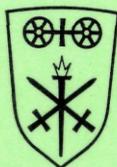


# UNGARN- JAHRBUCH

Begründet und herausgegeben von  
Georg Stadtmüller

1970



v. HASE & KOEHLER VERLAG MAINZ



# UNGARN- JAHRBUCH

Zeitschrift für die Kunde Ungarns  
und verwandte Gebiete

Herausgegeben von GEORG STADTMULLER (München)  
unter Mitwirkung von Thomas von Bogyay (München),  
Edgar Hösch (Saarbrücken) und László Révész (Bern)

Band 2  
Jahrgang 1970



v. HASE & KOEHLER VERLAG MAINZ

Das Ungarn-Jahrbuch erscheint jährlich

**Redaktion**

**BÉLA GROLSHAMMER** in Verbindung mit **HORST GLASSL** und **GERT ROBEL**

Für den Inhalt verantwortlich:

**Prof. Dr. GEORG STADTMÜLLER** (als Herausgeber)

Manuskripte und Besprechungsexemplare sind zu richten an:  
Ungarisches Institut (Herrn Béla Grolshammer)  
8 München 23, Clemensstraße 2

Alle Rechte vorbehalten

© Copyright 1970 by v. Hase und Koehler Verlag, GmbH, Mainz  
Gesamtherstellung: Memminger Zeitung, Verlagsdruckerei GmbH  
Gedruckt mit Unterstützung des Ungarischen Institutes München  
Printed in Germany · ISBN 3 7758 0791 8

## INHALTSVERZEICHNIS

### ABHANDLUNGEN

SZABOLCS DE VAJAY	
Über die Wirtschaftsverhältnisse der landnehmenden Ungarnstämme	9
THOMAS VON BOGYAY	
Über Herkunft, Gesellschaft und Recht der Székler	20
HORST GLASSL	
Der Ausbau der ungarischen Wasserstraßen in den letzten Regierungsjahren Maria Theresias	34
MICHAEL DE FERDINANDY	
Mythos und Schicksal in Vörösmartys Weltbild	67
DIONISIE GHERMANI	
Sozialer und nationaler Faktor der siebenbürgischen Revolution von 1848 bis 1849 in der Sicht der rumänischen Geschichtswissenschaft nach 1945	108
GABRIEL ADRIÁNYI	
Reform und bischöfliche Kollegialität in den Schriften der ungarischen Konzilsväter auf dem Ersten Vaticanum	130
GÉZA JÁSZAI	
München und die Kunst Ungarns 1800 bis 1945	143

### FORSCHUNGSBERICHTE

KARL NEHRING	
Die Bestände italienischer Archive zur ungarischen Geschichte in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts.	155
GERT ROBEL	
Bemerkungen zu László Vajda „Untersuchungen zur Geschichte der Hirtenkulturen“	161

## BESPRECHUNGEN

## Ungarn allgemein

Magyar életrajzi lexikon [Ungarisches biographisches Lexikon]. ( <i>L. Czigány</i> )	169
A magyar irodalom története [Geschichte der ungarischen Literatur]. ( <i>Gy. Borbándi</i> )	170
Ungarische Volksmärchen. ( <i>E. Zsigmond</i> )	172
Reverse-Alphabetized Dictionary of the Hungarian Language. ( <i>Gy. Décsy</i> )	173
LAKÓ, GYÖRGY Proto Finno-Ugric Sources of the Hungarian Phonetic Stock. ( <i>W. Veenker</i> )	173
Periodica Hungarica. MARTTI KAHLA [Hrsg.]. ( <i>W. Veenker</i> )	174
CZIGÁNY, LÓRÁNT [Hrsg.] The Béla Iványi-Grünwald Collection of Hungarica. ( <i>J. M. Bak</i> )	175
CZIGÁNY, MAGDA [Hrsg.] Hungarian Literature in English Translation Published in Great Britain 1830—1968. ( <i>J. M. Bak</i> )	175

## Ungarn im Mittelalter (895—1526)

VAJAY, SZABOLCS DE Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte. ( <i>K. Reindel</i> )	176
DEÉR, JOSEF Heidnisches und Christliches in der altungarischen Monarchie. ( <i>G. Stadtmüller</i> )	177
GABRIEL, ASTRIK L. The Mediaeval Universities of Pécs und Pozsony. ( <i>H. Glassl</i> )	177
MOLLAY, KARL [Hrsg.] Das Ofner Stadtrecht. ( <i>K. H. Nehring</i> )	178
Der Münchener Kodex. II. Hrsg. von GYULA DÉCSY. ( <i>I. Futaky</i> )	179
Bibliotheca Corviniana. ( <i>Th. v. Bogyay</i> )	179

## Ungarn im Zeitalter der Türkenkriege

Monumenta antiquae Hungariae. Ed. LADISLAUS LUKÁCS S. J. Bd. 1, 1550—1579. ( <i>G. Stadtmüller</i> )	180
SZATHMÁRI, ISTVÁN Régi nyelvtanaink és egységesülő irodalmi nyelvünk [Alte ungarische Grammatiken und die Entstehung der einheitlichen Literatursprache]. ( <i>G. Heller</i> )	181
BÉRENGER, JEAN Latin et langues vernaculaires dans la Hongrie du XVII <sup>e</sup> siècle. ( <i>G. Stadtmüller</i> )	182

## Ungarn während der Aufklärung und Restauration

SZENDREY, ISTVÁN Egy alföldi uradalom a török hódoltság után [Eine Herrschaft in der Tiefebene nach der türkischen Besetzung]. ( <i>L. Révész</i> )	182
EPERJESSY, GÉZA Mezővárosi és falusi céhek az Alföldön és a Dunántúlon 1686—1848 [Zünfte der Marktflecken und Dörfer in der Ungarischen Tiefebene und in Transdanubien]. ( <i>Z. Kovács</i> )	183
TOMBOR, ILONA Magyarországi festett mennyezetek és rokonemlékek a XV—XIX. századból [Bemalte Decken und verwandte Denkmäler in Ungarn aus dem 15. bis 19. Jahrhundert]. ( <i>B. Grolshammer</i> )	184
JORDAN, SONJA Die kaiserliche Wirtschaftspolitik im Banat im 18. Jahrhundert. ( <i>L. Révész</i> )	184
FENYŐ, ISTVÁN Haza és tudomány. A hazai reformkori liberalizmus történetéhez. [Heimat und Wissenschaft. Zur Geschichte des ungarländischen Liberalismus des Reformzeitalters]. ( <i>Gy. Borbándi</i> )	185
SILAGI, DENIS Der größte Ungar. Graf Stephan Széchenyi. ( <i>K. H. Nebring</i> )	185

## Ungarn von 1848—1918

KISS, SÁNDOR Magyarország történetének képekönyve 1849—1945 [Bilderbuch der Geschichte Ungarns von 1849 bis 1945]. ( <i>Tb. v. Bogyay</i> )	186
GAÁL, KÁROLY Zum bäuerlichen Gerätebestand im 19. und 20. Jahrhundert. ( <i>M. Gergely</i> )	187
GINK, KÁROLY und IVOR, SÁNDOR KISS Dorfkunst und Dorfkünstler in Ungarn. ( <i>B. Grolshammer</i> )	187
BÁLINT, SÁNDOR A szegedi nép [Das Volk von Szeged]. ( <i>M. Gergely</i> )	188
BALOGH, ISTVÁN Hajdúság. ( <i>M. Gergely</i> )	188
Studien zur Geschichtsschreibung im 19. und 20. Jahrhundert. ( <i>G. Seide</i> )	189

## Ungarn von 1918—1944

KÁROLYI, MIHÁLY Az új Magyarorszáért [Für das neue Ungarn]. ( <i>M. Mialkovszky</i> )	190
LIPTAI, ERVIN A Magyar Tanácsköztársaság [Die Ungarische Räterepublik]. ( <i>L. Révész</i> )	190
SCHÖNWALD, PÁL A magyarországi 1918—1919—polgári demokratikus forradalom állam—és jogtörténeti kérdései [Die staats- und rechtshistorischen Fragen der bürgerlich-demokratischen Revolution in Ungarn 1918—1919]. ( <i>L. Révész</i> )	191
SARLÓS, BÉLA A Tanácsköztársaság jogrendszerének kialakulása [Die Entstehung des Rechtssystems der Räterepublik]. ( <i>L. Révész</i> )	192
IGNOTUS, PAUL Die intellektuelle Linke im Ungarn der „Horthy-Zeit“. ( <i>Gy. Borbándi</i> )	193
JUHÁSZ, GYULA Magyarország külpolitikája [Ungarns Außenpolitik] 1919—1945. ( <i>Gy. Borbándi</i> )	193

A magyar forradalmi munkásmozgalom története [Die Geschichte der ungarischen revolutionären Arbeiterbewegung]. ( <i>L. Révész</i> )	194
VASARI, EMILIO Ein Königsdrama im Schatten Hitlers. ( <i>G. Hennyey</i> )	195
HOENSCH, JÖRG K. Der ungarische Revisionismus und die Zerschlagung der Tschechoslowakei. ( <i>H. Glassl</i> )	196
HOENSCH, JÖRG K. Die Slowakei und Hitlers Ostpolitik. ( <i>H. Glassl</i> )	197
BISS, ANDREAS Der Stop der Endlösung. ( <i>G. Stadtmüller</i> )	198
RÁNKI, GYÖRGY 1944 március 19, Magyarország német megszállása [19. März 1944, Die deutsche Besetzung Ungarns]. ( <i>I. Kovács</i> )	198
Szociálpolitikánk két évtizede [Zwei Jahrzehnte unserer Sozialpolitik]. ( <i>Z. K. Kovács</i> )	199

### Ungarn im Sowjetsystem

KÖVÁGÓ, LÁSZLÓ Nemzetiségi kérdés — nemzetiségi politika [Nationalitätenfrage — Nationalitätenpolitik]. ( <i>L. Révész</i> )	200
CSIZMADIA, ERNŐ; DANKOVITS, LÁSZLÓ; UDVARI LÁSZLÓ A magyar mezőgazdaság [Die ungarische Landwirtschaft]. ( <i>E. Schmidt-Papp</i> )	201
KISS, TIBOR Nemzetközi munkamegosztás és Magyarország gazdasági növekedése [Internationale Arbeitsteilung und das wirtschaftliche Wachstum Ungarns]. ( <i>B. Büky</i> )	201
CSIKÓS-NAGY, BÉLA Általános és szocialista árelmélet [Allgemeine und sozialistische Preistheorie]. ( <i>E. Schmidt-Papp</i> )	202
PAPP, SÁNDOR A különbözőzeti földjádék és a gazdaságpolitika [Die Differenzialrente und die Wirtschaftspolitik]. ( <i>J. Pozsgai</i> )	202
LÁSZLÓ, ERVIN The Communist ideology in Hungary. ( <i>R. Bácsváry</i> )	203
TITKOS, LÁSZLÓ Eugen Vargas Tätigkeit als Wirtschaftsanalytiker und Publizist. ( <i>L. Révész</i> )	203
NÉMETH, LAJOS Moderne ungarische Kunst. ( <i>G. Jászai</i> )	205

### Alia

PROKOPOWITSCH, ERICH Die rumänische Nationalbewegung in der Bukowina und der Dako-Romanismus. ( <i>E. Hösch</i> )	206
FARKAS, ENDRE Szabadság és egyéniség [Freiheit und Persönlichkeit]. ( <i>R. Bácsváry</i> )	207
REHAK, LADISLAV Manjine u Jugoslaviji. [Die Minderheiten in Jugoslawien]. ( <i>R. Bácsváry</i> )	208
FERDINANDY, MICHAEL DE Karl V. ( <i>G. Stadtmüller</i> )	209
<i>Die Sammlung der ungarischen Exilpresse im Ungarischen Institut München</i> ( <i>K. Mildschütz</i> ).	210

## MITARBEITER DIESES BANDES

Adriányi, Gabriel	504 Brühl, Poststraße 16
Bácsváry, Robert S. J.	8 München 22, Kaulbachstraße 31 a
Bak, János M.	Vancouver 8, University of British Columbia, Department of History, Canada
Bogyay, Thomas v.	8 München 25, Gaissacherstraße 23
Borbándi, Gyula	8 München 23, Rümmanstraße 59/52
Büky, Barna	8 München 80, Bülowstraße 10
Czigány, Lóránt	Berkeley, University of California, Department of Slavic Languages, USA
Décsy, Gyula	2 Hamburg 13, Hartungstraße 5
Ferdinandy, Michael de	Rio Piedras, Box 21701 U.P.R. Puerto Rico, USA 00931
Futaky, István	34 Göttingen, Baumschulenweg 16
Gergely, Mária	8 München 80, Gaisbergstraße 7
Ghermani, Dionisie	8025 Unterhaching, Fasanenstraße 181
Glassl, Horst	8011 Putzbrunn, Rauschbergstraße 7
Grolshammer, Béla	8 München 13, Alter St. Georgs-Platz 8
Heller, Georg	8 München 19, Arnulfstraße 146
Hennyey, Gustav	8 München 19, Nederlinger Straße 46
Hösch, Edgar	66 Saarbrücken, Lessingstraße 58
Jászai, Géza	78 Freiburg, Scheffelstraße 34
Kovács, Imre	New York, 99-05, 63 Drive, Rego-Park USA 11374
Kovács, Zoltán K.	8 München 19, Nibelungenstraße 53 a
Mialkovszky, Mária	Sógor Györgyné, Budapest I., Magyar munkásmozgalmi múzeum. Szentháromság u. 2. Ungarn
Mildschütz, Koloman	8 München 23, Barlachstraße 8
Nehring, Karl	8 München 13, Georgenstraße 24
Pozsgai, József	8 München 13, Königsteinstraße 12
Reindel, Kurt	84 Regensburg, Universitätsstraße 31
Révész, László	CH-3000 Bern, Seidenweg 19
Robel, Gert	8 München 61, Ortlindestraße 2
Schmidt-Papp, Ernst	CH-3000 Bern, Jubiläumsstraße 41
Seide, Gernot	8 München 45, Freisinger Landstraße 18
Stadtmüller, Georg	8 München 23, Ohmstraße 20
Vajay, Szabolcs de	Paris XVIe, 10 rue Victorien Sardou, Frankreich
Veenker, Wolfgang	205 Hamburg 80, Christinenstraße 3
Zsigmond, Endre	8 München 13, Görresstraße 28



---

# ABHANDLUNGEN

---

*Szabolcs de Vajay, Paris*

## Über die Wirtschaftsverhältnisse der landnehmenden Ungarnstämme

Die kriegerischen Unternehmungen der landnehmenden Ungarnstämme des 9. und 10. Jahrhunderts, die von der früheren Geschichtsschreibung als „Streifzüge“ (*kalandozások*) eingestuft wurden, sind durch die Neuerkenntnisse der jüngsten Forschung unserem Verständnis näher gebracht worden<sup>1</sup>. Schon im 9. und 10. Jahrhundert bildete sich zwischen den ungarischen Stämmen und den bereits christlich gewordenen Nachbarvölkern jene kulturelle Synthese, aus der um die Jahrtausendwende die Entstehung des christlichen ungarischen Königtums möglich wurde. Dieses schrittweise Hineinwachsen des heidnischen Ungarntums<sup>2</sup> in die christliche Staaten- und Völkerwelt stellt die Geschichtsforschung noch immer vor einige ungeklärte Fragen, worauf von deutscher Seite insbesondere HEINRICH BÜTTNER<sup>3</sup>, von italienischer Seite GINA FASOLI<sup>4</sup> hingewiesen haben. Die Zusammenhänge mit Frankreich habe ich in meinem Buch zu klären unternommen<sup>5</sup>. Die Lechfeldschlacht von 955 als geschichtliche Wende wurde von BOGYAY gewürdigt<sup>6</sup>.

Durch diese neueren Untersuchungen sind Hintergründe und Wesenszüge jener kriegerischen Unternehmungen, die bislang — noch zu Anfang des 20. Jahrhunderts — gewöhnlich nur als planlose Raubzüge angesehen wurden<sup>7</sup>, klarer geworden. Die For-

---

<sup>1</sup> Neue Literatur zu diesem Thema: VAJAY, SZ. DE: Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862—933). Mainz 1968; BOGYAY, THOMAS v. L'homme de l'Occident en face des incursions hongroises, in: *Miscellanea di Studi dedicati a Emerico Várady*. Modena 1966.

<sup>2</sup> Vgl. dazu DIÓSZEGI, VILMOS A sámánhit emlékei a magyar népi műveltségben [Überreste des Schamanenglaubens in der ungarischen Volkskultur]. Budapest 1958, und die dort (S. 438—450) angegebene Fachliteratur.

<sup>3</sup> BÜTTNER, HEINRICH Die Ungarn, das Reich und Europa bis zur Lechfeldschlacht des Jahres 955, in: *Zeitschrift für bayerische Landeskunde* 19 (1956) S. 433—458.

<sup>4</sup> FASOLI, GINA Le incursione ungare in Europa nel secolo X, in: *Biblioteca Storica Sansoni*. N. F. 11 (1945); DIES. Points de vue sur les incursions hongroises en Europe au X<sup>e</sup> siècle, in: *Cahiers de Civilisation médiévale* 2 (1959) S. 17—35.

<sup>5</sup> VAJAY S. 59—70. Hier sei ein Aufsatz in der Schweizerischen Zeitschrift für Geschichte 12 (1962) außer acht gelassen, dessen Autor die ihm vom Manuskript her bekannten Daten der Ungarnzüge ohne jeglichen Hinweis verwendet hat. Siehe dazu die Bemerkung der Schriftleitung dieser Zeitschrift (ebenda, S. 538).

<sup>6</sup> BOGYAY, THOMAS v. Lechfeld. Ende und Anfang. Ein ungarischer Beitrag zur Tausendjahrfeier des Sieges am Lechfeld. München 1955.

<sup>7</sup> Dies darf nicht als eine Kritik am historischen Wert dieser Arbeiten in bezug auf chronologische Ergebnisse und topo-geographische Klärungen gewertet werden; in diesen Bereichen haben sie unschätzbare Pionierarbeit geleistet. Hier seien nur die drei wichtigsten dieser „Klassiker“ genannt: DUSSEUX, LOUIS *Essai historique sur les invasions des Hongrois en Europe et spécialement en France*, Paris 1839; PAULER, GYULA *A magyar nemzet története Szent Istvánig* [Geschichte der ungarischen Nation bis Stephan den Heiligen]. Budapest

schungsergebnisse der letzten 25 Jahre haben die Ungarn in das Europabild des 10. Jahrhunderts viel klarer eingefügt. Die Entstehung des abendländischen Hochmittelalters wäre ohne das rechte Verständnis für das Gewicht der ungarischen Landnahme ebenso unverständlich, als wenn man aus der Genese des Mittelalters die Araber oder die Wikinger auszuklammern versuchen würde<sup>8</sup>.

Neben den psychologischen, militärischen und diplomatischen Voraussetzungen hat sich die Forschung mit der ebenso wichtigen Rolle der wirtschaftlichen Faktoren bisher nur ungenügend befaßt. Zwar wies bereits Bogyay darauf hin<sup>9</sup>, aber die gründliche Untersuchung dieses Problems steckt noch in ihren Anfängen.

Um die wirtschaftliche Ideenwelt der landnehmenden Ungarn darstellen zu können, muß zunächst der Charakter dieser vor allem westwärts gerichteten Kriegsunternehmungen betrachtet werden, also die Beweggründe für diese „Streifzüge“. Ist ihre Begründung militärisch, d. h. handelt es sich dabei um eine präventive Selbstverteidigung, oder diplomatisch, d. h. um die Erfüllung von Allianzverpflichtungen, oder kann man darüber hinaus eine wirtschaftliche Triebkraft annehmen?

Solange jene Unternehmungen nur als „Raubzüge nomadischer Horden“ angesehen werden, ergab sich nicht einmal diese Fragestellung.

\*

Mangels schriftlichen Beweismaterials kann unsere Frage durch ungarische Quellen nicht beantwortet werden<sup>10</sup>. Auch die Analyse der später aufgezeichneten einheimischen Überlieferungen stellt keinerlei Hilfe dar, da etwaige zeitgenössische Berichte uns ausschließlich in viel später aufgezeichneten epischen Quellen überliefert sind<sup>11</sup>. Die uns beschäftigende Fragestellung kann also nur aus westlichen Quellen beantwortet werden. Trotz ihrer Knappheit und verständlichen Voreingenommenheit haben

---

1900; LÜTTICH, RUDOLF Die Ungarnzüge in Europa im 10. Jahrhundert. Berlin 1910 = Eberdings Historische Studien 84. — Zu diesem Anschauungskreis gehört noch eine, in erster Linie militärisch-historisch bedeutsame, spätere Publikation: SCHÜNEMANN, KONRAD Ostpolitik und Kriegsführung im deutschen Mittelalter, in: Ungarische Jahrbücher 17 (1937) S. 31—56.

<sup>8</sup> Auf die Europa-formende Rolle der Wikinger und der Araber wurde schon oft hingewiesen. Aus dem Schrifttum sei genannt: LOT, FERDINAND Les invasions barbares et le peuplement de l'Europe. Band 1—2. Paris 1937—1946; SMITH, CHARLES MARSHALL Northmen on adventure. A survey of the exploits of dominant Northmen from the earliest times to the Norman conquest. London 1941; I normanni e la loro espansione in Europa nell'alto Medioevo, in: Atti delle Settimane di Studi del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo 16 (1969).

<sup>9</sup> BOGYAY, Lechfeld. S. 25—37.

<sup>10</sup> Die erste einheimische Aufzeichnung über die Streifzüge ist in der etwa am Ende des 12. Jahrhunderts entstandenen Gesta Anonymi des Magister P. erhalten. Neben den epischen Verschönerungen der Heldenüberlieferung ist es auch chronologisch und topo-geographisch nicht einwandfrei.

<sup>11</sup> Auf das Vorhandensein solcher mündlichen Überlieferungen macht die Gesta Anonymi selbst aufmerksam, als sie von der geistigen Höhe seiner Schriftlichkeit über die „albernen Schwätzeien der Spielleute“ abschätzend spricht: „*Et si tam nobilissima gens Hungariae primordie sue generationis et fortia queque facta sua ex falsis fabulis rusticorum vel a garrulo cantu ioculatorum quasi sompniando audiret, valde indecorum et satis indecens esset*“ (P. magistri, S. 33—34).

diese dennoch eine Art Objektivität direkter Beobachtung bewahrt, besonders in der unreflektierten Fixierung solcher Erscheinungen, denen die Allgemeinbildung und die Einstellung der Zeit noch keine tiefere Bedeutung zumessen konnte. Die wirtschaftlichen Momente fallen de facto unter diese von der bisherigen Forschung vernachlässigten Aspekte. Diesbezügliche Andeutungen westlicher Quellen können also durchaus als objektiv und glaubwürdig betrachtet werden, im Gegensatz zu den bewußt entstellenden und übertriebenen Berichten über den Verlauf der Kämpfe und das Ausmaß der Verwüstungen.

Untersuchen wir also, mit welcher Semantik diese Quellen den primären, d. h. militärischen Charakter der ungarischen Kriegsunternehmungen bezeichnen. Die Ausdrücke, mit denen das Auftauchen der gefürchteten ungarischen Reiterheere in den westlichen Quellen mitgeteilt wird, geben, entsprechend den dreifach gegliederten Gesichtspunkten: Vorsatz — Kriegsablauf — Ergebnis, eine unterschiedlich abgestufte Kette von Aussageweisen gemäß den folgenden Leitworten: *pervenerunt* — *irruunt* — *pervaserunt* — *hostiliter invaserunt* — *vastaverunt* — *vastant et incendunt* — *quamplurimi occisi, devastata terra* — *neci tradiderunt* — *depopulantes cuncta*<sup>12</sup>.

Es ist nicht schwer, in diesen Ausdrücken, deren Bedeutung jeweils für sich offenkundig ist, die Reihenfolge von Auskundschaftung, Einbruch, Streife, Vordringen, Zerstörung, Brandschatzung, Morden, Gemetzel und vollständige Verwüstung zu erkennen. Wie bewußt diese Unterscheidung von den zeitgenössischen Chronisten gemacht wird, wird klar, wenn die militärische Charakterisierung der einzelnen Phasen eines Unternehmens in demselben Satz zusammengefaßt wird: *Ungari totam Alamaniam igne et gladio vastaverunt, sed totam Turingiam et Saxoniam pervaserunt et usque Fuldam monasterium pervenerunt*<sup>13</sup>. Also in Schwaben haben sie verwüstet, in Thüringen und Sachsen gestreift und bis Fulda sind sie vorgedrungen. Danach braucht nicht weiter bewiesen zu werden, daß die Terminologie der Chroniken ausschließlich den Charakter und die Ergebnisse der militärischen Aktion auswertet.

Die wirtschaftlichen Aspekte und Zielsetzungen der „Streifzüge“ werden nur dort und dann nachweisbar, wenn ein westlicher Chronist die obigen Ausdrücke wie folgt ergänzt: *cum praeda regressi sunt* oder *cum praeda magna ad propriam sunt reversi* etc<sup>14</sup>. In diesen Fällen hat das Beutemachen, das ja zu jedem Kriegsunternehmen ge-

<sup>12</sup> 913: „*Hungari Rhenum transierunt et usque Burgundiam pervenerunt*“ (Annales s. Quintini Veromandensis, in: MGH, SS Band 16, S. 507); 915: „*Huoggi... abbas... paganus monasterio irruentibus... resistebat*“ (Catalogus abbatum Fuldensium, in: MGH, SS Band 13, S. 273); 915: „*Ungari... totam Turingiam et Saxoniam pervaserunt*“ (Continuatio, S. 614); 900: „...*regnum Baiowaricum hostilem invaserunt*“ (AF S. 415); 912: „*Ungari nullo resistente Franciam et Turingiam vastaverunt*“ (Annales Heremi, in: MGH, SS Band 3, S. 141); 904: „*Hungari per omnia loca vastant et incendiant*“ (Annales Beneventani, in: MGH, SS Band 3, S. 175); 908: „*Ungari Saxoniam invaserunt, et Burchardus dux... et alii quamplurimi occisi sunt, devastata terra*“ (AA S. 54); 896: „*Illi... gentem Bulgarorum ingressi maximam parte caedendo neci tradiderunt*“ (AF S. 412) 899: „...*usque ad montem Job depopulantes cuncta*“ (Joannis, S. 130). — Ähnliche Ausdrücke sind noch *percurrentes* (= *pervaserunt*), *impetum fecerunt*, *ingressi sunt* (= *irruunt*) usw.

<sup>13</sup> Continuatio, S. 614.

<sup>14</sup> 910: „...*cum Francis et Baugauris pugnaverunt... et cum praeda regressi sunt*“ (AA S. 54); 911: „...*totam Orientalem Frantiam devastantes... cum praeda magna sine damno ad propriam sunt reversi*“ (Annales Prumienses, in: MGH, SS Band 15, 2, S. 1292).

hörte, schon solche Ausmaße angenommen, daß es in den Augen des Chronisten zum Selbstzweck und damit zu einem erwähnenswerten Ereignis wurde. Die erste ausgiebige Beute wurde aus dem Jahr 900 in den „Jahrbüchern von Fulda“ berichtet, und zwar über Brazlavs pannonisches Fürstentum: „*Sed . . . Ungari . . . cum his, quae depraedaverunt, redierunt, unde venerant*“<sup>15</sup>.

In demselben Jahr 900 wird auch ein neues Wirtschaftselement sichtbar, das mit der kriegerischen Unternehmung nur sekundär, nämlich nur als diplomatisches Ergebnis, zusammenhängt: Als die ungarische Führung ihr Kriegsglück für Verhandlungen ausnützte, mußte der Besiegte als Gegenleistung für den ausgehandelten Abzug oder den Frieden Tribut zahlen. Diese ebenfalls zum Jahre 900 gehörige Aufzeichnung stammt aus Italien: König BERENGAR von Friaul erkaufte nach dem Sieg der Ungarn am Brenta-Fluß deren Abzug mit Bargeld und Geschenken: „*Rex igitur Berengarius datis obsidibus ac donis praedictos Ungarios de Italia recedere fecit*“<sup>16</sup>.

Die wirtschaftlichen Grundlagen der ungarischen Kriegsunternehmungen im 9. und 10. Jahrhundert bestanden entweder in der militärisch gewonnenen Beute oder in dem bei Verhandlungen ausgehandelten Tribut. Die erste Aufzeichnung für diesen Sachverhalt stammt aus dem letzten Jahr des 9. Jahrhunderts, obwohl das Phänomen selbst sicherlich schon älter gewesen ist<sup>17</sup>.

Bald danach erlebten die Ungarn wiederum eine kriegerische Periode, was vielleicht mit der Thronfolgekrise nach der Ermordung des Großfürsten KURSAN (902)<sup>18</sup> zusammenhängt oder auf die strukturellen Veränderungen zurückzuführen ist<sup>19</sup>, die die Machtbeschränkung des nomadischen Doppel-Königtums auf das Sekundär-Fürsten-

<sup>15</sup> AF S. 415 (ad annum 900).

<sup>16</sup> Ioannis, S. 131, (ad annum 900).

<sup>17</sup> Ungarische Kampfverbände dürften am Anfang gelegentlich auch Söldnerdienste als Einkommensquellen verwendet haben. Betreffs ihres Übereinkommens mit den Chasaren schreibt KONSTANTINOS PORPHYROGENETOS: „*συμμαχοῦντες τοῖς Χαζάροις ἐν πᾶσι τοῖς αὐτῶν πολεμοῖς*“ (CONSTANTINUS PORPHYROGENETOS De administrando imperio. Ed. Gy. MORAVCSIK. Budapest 1949, S. 168). — Der Autor hat nachgewiesen, daß eine ähnliche Übereinkunft um 880 zwischen dem gegen das Ostfränkische Reich kämpfenden Mährerfürsten SVATOPLUK und ungarischen Hilfstruppen zustande gekommen sein dürfte, wohl durch die Vermittlung des heiligen METHOD, vgl. VAJAY S. 16, Anm. 25. — Kaiser LEOS DES PHILOSOPHEN Bündnis mit den Ungarn dürfte auch das Versprechen von Beuteanteilen und von Sold enthalten haben: „*ὁ δὲ ἀπελθὼν καὶ συντυχὼν ταῖς κεφαλαῖς αὐτῶν Ἀρπάδη καὶ Κουδάνη καὶ συνθεμένων πολέμησαι λαβίον ὄψιδας ἦλθε πρὸς τὸν βασιλέα . . .*“, schreibt GEORGIOS HAMARTOLOS (ΓΕΩΡΓΙΟΥ Μοναχοῦ ἁμαστολοῦ Χρονοκόν, in: Patrologia Graeca. Ed. J. MIGNE. Band 110. Paris 1863, col. 1046).

<sup>18</sup> KURSAN wurde während einer Friedensverhandlung an der Fischa hinterlistig ermordet: „*Agareni a Baiariis ad prandium vocati, ubi rex eorum Chussol occisus est et alii quam plurimi cum eo*“ (Annales Sangallenses maiores, in: MGH, SS Band 1, S. 77. — Daß daraufhin eine Krise im ungarischen Stämmebund entstand, geht auch aus der Tatsache hervor, daß das Jahr 903 das einzige in der Periode 892—929 war, aus dem kein ungarisches Kriegsunternehmen gegen den Westen bekannt ist (VAJAY S. 37).

<sup>19</sup> Über dieses Problem, das eigentlich außerhalb des Rahmens unserer Untersuchung bleibt, seiner Wichtigkeit wegen aber doch zu erwähnen ist, berichtet GYÖRFFY, GYÖRGY Tanulmányok a magyar állam eredetéről [Studien zur Entstehung des ungarischen Staates]. Band 2. Budapest 1959, S. 127—160: Kurszán és Kurszán vára. A magyar fejedelemség kialakulása és Óbuda honfoglaláskori története [Kursan und Kursansburg. Die Entstehung des ungarischen Fürstentums und die Geschichte Altobudens zur Zeit der Landnahme].

geschlecht der Arpaden hervorrief. Die geschichtliche Analyse weist jedenfalls auf ein Zeitalter der Präventivangriffe hin, deren Ergebnis die schwere Heimsuchung Baierns, die vollkommene Verwüstung Mährens und die ersten Einbrüche in Sachsen waren. Die Aufzeichnungen darüber beschränken sich wieder nur auf die rein kriegerische Seite dieser Unternehmungen: *Igne et gladio . . . prostraverint . . . castella diruunt*<sup>20</sup>, *omnia usque ad solum depopulantibus*<sup>21</sup>, *multa straga in Saxonia facta*<sup>22</sup> etc.

Die darauffolgende Reaktion eines aus der Ennsburg 907 vorgedrungenen Gegenfeldzuges des bairischen Markgrafen LUITPOLD endete mit der vernichtenden Niederlage der Baiern bei Preßburg<sup>23</sup>. Durch diese Entscheidung sicherten die ungarischen Stämme endgültig ihre neugewonnenen Wohngebiete im Donaubecken. Die Westgrenzen des ungarischen Herrschaftsbereiches waren nun an die Enns vorverlegt<sup>24</sup>. Über ihre nächste Beute erfahren wir erst 909. Damals gelangten die Ungarn nach einem freien Durchzug durch das dazu verpflichtete Baiern nach Schwaben<sup>25</sup>: „*Ungari Alamanniam invaserunt et cum innumerabili praeda hominum animaliumque reversi sunt*“<sup>26</sup>. Dies ist das erste Mal, daß auch aufgezeichnet wurde, um welche Art von Beute es sich handelte. Sie bestand aus den leicht transportierbaren Sklaven und Vieh<sup>27</sup>.

Die immer mehr hervortretende Ausnutzung der Kriegszüge hat auch die Semantik der Chronisten vom Militärischen mehr zur Aufzeichnung des wirtschaftlichen Beutertrages hingewendet: „*Ungri Lotharingiam depraedantur*“<sup>28</sup>, „*Ungarorum gens*

<sup>20</sup> Bayern, 900: „... *ultra Anesium fluvium regnum Baiowaricum . . . igne et gladio . . . prostraverint*“ (AF S. 415); „*Baioariorum . . . fines occupant, castella diruunt*“ (Annales Gradicensis, in: MGH, SS Band 7, S. 645).

<sup>21</sup> Mähren, 905. Vgl. Reginonis Prumiensis Chronicon, in: MGH, SS Band 1, S. 606, an annum 894, wo bei der Schilderung des Todes von SVATOPLUK vorgreifend, wohl durch eigenes Wissen, die 905 eingetretenen Ereignisse, die das Ende Mährens bedeuteten, geschildert werden.

<sup>22</sup> Sachsen, 908. Vgl. Widukindi, S. 426.

<sup>23</sup> „*Tres dies continenter irato coelo pugnatum . . . Ungri exercitum Boiorum . . . superant, Danubium tranant et reliquias copias simili strage afficiunt*“ (Aventini Annales Boiorum Libri VII. Ed. N. CISNERUS. Band 4. Basilea 1580, S. 373). — Eingehende Schilderung siehe REINDL, KURT Die bayerischen Luitpoldinger (893—989). Sammlung und Erläuterung der Quellen. München 1953, S. 70 (ad Nr. 45) = Quellen und Erörterungen zur bayerischen Geschichte. N. F. 11.

<sup>24</sup> VAJAY S. 43—45.

<sup>25</sup> Die Gewährung eines freien Durchzuges dürfte wohl bei den Verhandlungen nach der bayrischen Niederlage bei Preßburg 907 ausgehandelt worden sein, und zwar dem Steppenbrauche gemäß für 7 Jahre. Das Bestehen des Durchzugsrechtes ist während dreimal sieben Jahren, d. h. mit einer zweimaligen Verlängerung, bis 929 nachweisbar (VAJAY S. 45, 52—53, 77 Anm. 290).

<sup>26</sup> AA S. 54, ad annum 909.

<sup>27</sup> Daß Menschen, die sich zum Sklaven eigneten oder als solche verkaufbar waren, vorzüglich als Beute genommen wurden, ist auch aus anderen Quellen bekannt: „*Ungari Saxoniam crudeliter vastabant et cum infinita praeda et maxima captivitate utriusque sexus ad propria reversi sunt terra*“ (Annales Corbienses, in: MGH, SS Band 3, S. 4, ad annum 919).

<sup>28</sup> 919. Vgl. Adami Bremensis Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum, in: MGH, SS Band 7, S. 304.

*depraedata tota Tuscia*<sup>29</sup>. Unter wirtschaftlichem Standpunkt muß man jedoch diese episodentartigen Erbeutungen dem 900 bei BERENGAR von Friaul diplomatisch erreichten ökonomischen Erfolg gegenüberstellen, aus dem der ungarisch-lombardische Friede von 904 bis 924 bzw. die durch die Tributzahlung erkaufte Allianz hervorgegangen waren.

Die ungarischen Kriegsunternehmungen erbrachten also beträchtliche wirtschaftliche Vorteile (Sklaven, Vieh, Getreide); durch diplomatische Verhandlungen wurden finanzielle Vorteile (Edelmetall, Kostbarkeiten, Bargeld) erlangt. Die ersten sind typische Verbrauchsgüter, die letzteren Kapitalgüter.

So gesehen führt dieser doppelte Aspekt selbstverständlich zur dritten Phase, in der der Kapitalbedarf einer wirtschaftlich dynamisierten Gesellschaft zum Ertragsbedarf weiter entwickelt wird. So wird auch aus dem einmaligen „Friedenslös“ eine ständige „Friedenssteuer“, über deren Bezahlung zuerst 919 aus Sachsen berichtet wird: *„Ungarii audientes Chuonradi . . . mortem et Heinrici in regnum successionem, probare volantes, an novus rex solita vellet tributa persolvere, totam Saxoniam percurrentes*<sup>30</sup>. Der Ausdruck *solita tributa* weist darauf hin, daß dies zur Zeit der Niederschrift bereits ein allgemein bekannter Brauch gewesen sein dürfte<sup>31</sup>. Die Friedenssteuer bestand nicht mehr aus der gewichtmäßigen Übergabe von Kostbarkeiten, wie dies bei der einmaligen „Schenkung“ der Fall war, sondern aus einer ausgehandelten Geldsumme: *„Heinricus rex . . . cum Ungaris pacem fecit ad IX annos duraturam, data eis magna pecuniae summa*<sup>32</sup>.

\*

In diesen knappen Aufzeichnungen erschließt sich das erste Kapitel der ungarischen Wirtschaftsgeschichte im 10. Jahrhundert, dessen drei Phasen, gleichzeitig der Trias Verbrauch — Kapital — Ertrag entsprechend, den Fortschritt der Wirtschaftsformen bis zu den Anfängen des Geldwesens erkennen lassen. Von den Naturalien über die Erkenntnis des Tauschwertes bis zur Idee des Rentenbegriffes gelangend, steht diese „Wirtschaftspolitik“ in einem scharfen Gegensatz zu der Produkte-Wirtschaft und dem

<sup>29</sup> 927. Vgl. Benedicti s. Andreae in Monte Soracte Chronicon, in: MGH, SS Band 3, S. 714. — Der Mönch fügt noch hinzu: *„ . . . multos populos simul cum feminis et quicquid manuum capere poterat asportaverunt.“*

<sup>30</sup> Ekkehardi Uraugiensis abbatis Chronicon universale, in: MGH, SS Band 6, S. 182, ad annum 919.

<sup>31</sup> Dies geht auch aus dem sich auf das Jahr 900 beziehenden, zwar wohl apokryphen THEOTMAR-Brief hervor: *„ . . . criminabantur cum Ungaris . . . pacem agisse, atque ut in Italiam transirent pecuniam dedisse . . .“* (Epistola Theotmari archiepiscopi, in: Sacrorum Conciliorum Nova et Amplissima Collectio. Band 18. S. 206.

Wenn auch der Brief fraglos eine Fälschung darstellt, so bezieht sich seine Nichtigkeit nur auf den beanspruchten Rechtsinhalt. Die Nebensächlichkeiten mußten aber, eben um die Fälschung mit dem Anschein der Echtheit zu decken, der tatsächlichen seinerzeitigen Lage genau entsprechen (vgl. VAJAY S. 27—29, Anm. 61 u. 68).

<sup>32</sup> Herimanni Corneri Chronica, in: Corpus historicum medii aevi. Band 2. Lipsiae 1723, S. 517—518, ad annum 925. — Zur Frage der „Friedens-Steuer“ siehe noch CARO, GEORG Ungartribut unter Heinrich I., in: Mitteilungen des Institutes für österreichische Geschichtsforschung 20 (1899) S. 276—281.

Tauschhandel der Steppenbewohner-Zeit. So haben die in Europa sesshaft werdenden Ungarn eine neue Wirtschaftsform entwickelt, die unter Ausnutzung militärischer und diplomatischer Erfolge in gewisser Weise bereits das Erfahrungssystem einer frühen „Kapitalbewirtschaftung“ ausprägte.

Untersuchen wir nun nach der „Habenseite“ auch die „Sollseite“ des „Staatshaushaltes“ des ungarischen Reitervolkes im 10. Jahrhundert. Da die westlichen Quellen über diese Fragen nicht unterrichtet sein konnten, halten wir uns nun nicht an die Texte, sondern vor allem an das Ausgrabungsmaterial, obwohl gelegentlich auch einige Quellenhinweise über den „Kapitalverbrauch“ der Ungarn uns einen gewissen allgemeinen Aufschluß geben können.

Die archäologischen Funde bezeugen insbesondere auch die Handelsbeziehungen der Ungarn nach östlichen Ländern. Byzantinische, persische oder arabische Waren konnten kaum durch militärische oder diplomatische Aktionen beschafft werden<sup>33</sup>. Aus den Bodenfunden selbst kann man auf ständige und bewußte, also friedliche Beziehungen schließen. Der Fatimiden-Kristall des großfürstlichen, später königlichen Szepters<sup>34</sup>, die unverkennbar post-sassanidischen Verzierungen der Taschenplatten und die von Wikingern geschmiedeten Speere<sup>35</sup> wurden sicherlich durch solche aus vergänglichem Stoff verfertigte Luxusartikel ergänzt wie Stoffe aus Byzanz, Pelze aus dem Ural, Gewürze aus den arabischen Ländern usw. All dies hatte seinen „Preis“, der zwar zum Teil mit Sklaven, Vieh oder siebenbürgischem Salz beglichen werden konnte, im wesentlichen aber wohl doch mit Bargeld oder Edelmetallgewicht bezahlt wurde. Die dazu nötige Edelmetalldeckung dürfte neben dem im Land Geschürften im wesentlichen aus Beute und Tributen gestammt haben.

Die ungarische Forschung hat bis vor kurzem dem quantitativen Bedarf an im Inland ausgearbeiteten Rohstoffen nicht genügend Aufmerksamkeit gewidmet. Das Edelmetall für die Taschenplatte, die Kappenspitze, das Riemenende, den Sattel- und Gürtelbeslag sowie die Knöpfe und Zopfscheiben wurde sicherlich in Ungarn bearbeitet, ja sogar auch solche Ritual- und Luxusgegenstände, wie das in Nagyszent-

<sup>33</sup> Die Ungarnzüge gegen Byzanz begannen erst 934, als das hier geschilderte Wirtschaftssystem schon voll entwickelt war.

<sup>34</sup> TWINING, [EDWARD FRANCIS] *LORD European Regalia*. London 1967, S. 183—184.

<sup>35</sup> Eine gute materialhistorische Zusammenfassung gibt FETICH, NÁNDOR *A honfoglaló magyarság fémművészeti kialakulása* [Die Ausbildung der Metallekunst der landnehmenden Ungarn], in: *Archaeologia Hungarica* 21. Budapest (1937); DERS. *Die altungarische*, Berlin 1942.

<sup>36</sup> Neben dem zuerst in Siebenbürgen bekannten Salzbergbau kann anhand von Ortsnamenanalysen auch das Goldsandwaschen angenommen werden, ebenfalls in Siebenbürgen und auch am Randgebiet des Oberlandes. Die Eisengegenstände der Landnahmezeit dürften besonders aus Raseneisenerzen angefertigt worden sein; dies läßt auf die Kenntnis der Verhüttung, des Schmiedens und der Veredelung schließen. Das Zentrum des Tagbaues dürfte die Kemenesalja gewesen sein. Die hier aufgestellten Ambosse sollten auch dem Komitat Vas (um Eisenburg) den Namen gegeben haben. Weitere Ambosse sind in jenen Ortschaften zu suchen, deren Name auf *kovácsi* (= Schmiede) endet. Zur Technik vgl. HEGEDÜS, ZOLTÁN *Honfoglaláskori vastárgyak és salakok metallográfiai vizsgálatának tanulságai* [Ergebnisse der metallographischen Untersuchungen an Eisengegenständen und Schlacken der Landnahmezeit], in: *Történelmi Szemle* 3 (1960), S. 119—129. Zur allgemein-europäischen Literatur dieser Frage siehe noch SPRANDEL, ROLF *Das Eisengewerbe im Mittelalter*. Stuttgart 1968.

miklós gefundene goldene Fürsten-Geschirr. Hinsichtlich der Berechnung des Materialverbrauchs ist es wohl unerheblich, ob die fraglichen Gegenstände von einheimischen Ungarn oder von Slawen oder vielleicht von einem aus dem Westen hereingeschleppten deutschen oder italienischen bzw. von einem aus dem Osten eingesiedelten chorezmischen oder chazarischen Handwerker oder Meister bearbeitet worden sind.

In wirtschaftshistorischer Hinsicht bleibt von primärem Interesse nur jenes Problem, welche Größenordnung des Rohstoffbedarfes hier in Frage kommen dürfte. Bei einer Handelsbilanz kann das Bedarfsquantum nur als ein Gegenstück der benötigten Menge erscheinen.

Neuere Forschungsergebnisse von A. BARTHA, Cs. BÁLINT und I. DIENES, die das Einzelgewicht der Ausrüstungsfunde mit der angenommenen Anzahl der Heeresstärke in Bezug gebracht haben, zeigen diesbezüglich erstaunliche Schätzungsergebnisse<sup>37</sup>. Aus dem Gewicht der als Grabbeigaben gefundenen Kriegsausrüstung muß z. B. der Minimalbedarf eines 20 000 Mann starken Reiterheeres auf 30 Tonnen Rohmetall geschätzt werden. Die Natur der Sache bringt es mit sich, daß die Ausrüstungsgegenstände immerfort ergänzt und ersetzt werden mußten: Von Kriegszug zu Kriegszug mußten ja die Verluste aufgefüllt werden, die sich nur in der Größenordnung, nicht aber im Mengenverhältnis von den Prozentzahlen der in einem modernen Kriege erforderlichen Materialverschwendung unterschieden haben dürften.

In diesem Zusammenhang muß auch der laufende „Munitionsverbrauch“ der bogenbewehrten Reiterscharen erwähnt werden. Der Verbrauch an metallenen Pfeilspitzen muß sehr beträchtlich gewesen sein. Nach einer Jagd wird es oft möglich gewesen sein, die abgeschossenen Pfeile wieder einzusammeln, im Kriege aber, wo jede Schlacht gewiß viele Tausende von Pfeilen kostete, ging ein erheblicher Teil der Pfeile sicherlich verloren.

Bei den Edelmetallgegenständen ist die Notwendigkeit eines Ersatzes ebenso gegeben, nur etwas langsamer: Sein Rhythmus wird in Generationen gemessen. Diese Kostbarkeiten wurden ja im allgemeinen nicht im Kriege verloren<sup>38</sup>, sondern folgten den rechtmäßigen Besitzern meist ins Grab. Der Bedarf an Ersatz stellte sich also mit jeder Generation neu ein, was ebenso eine Kalkulation des ungarischen Gesamtbedarfs (in Tonnen) zuläßt.

<sup>37</sup> BARTHA, ANTAL Honfoglalás kori kovácmesterségünkörül [Unsere Schmiedekunst zur Zeit der Landnahme], in: Történelmi Szemle 1 (1958), S. 315 ff.; DERS.: A IX—X. századi magyar társadalom [Die ungarische Gesellschaft im 9. und 10. Jahrhundert]. Budapest 1968. BÁLINT, CSANÁD: Honfoglalás kori sírok Szeged-Óthalom [Gräber aus der Zeit der Landnahme in Szeged-Óthalom], in: Móra Ferenc Múzeum Évkönyve. Szeged 1968. S. 47—89. ISTVÁN DIENES hat eine, dem Autor im Manuskript bekannte verdienstvolle Studie zu diesem Thema geschrieben, die in Kürze erscheinen dürfte.

<sup>38</sup> Auch dazu gibt es einen Beleg, und zwar gerade im Zusammenhang mit der Lechfeldschlacht. Die goldenen Kostbarkeiten — Ketten und Knopfbeschlag —, die von den gefangenen Stammesfürsten SUR und LÉL erbeutet und dann vom Grafen EBERHARD dem Kloster Ebersberg geschenkt wurden, um daraus einen Kelch schmieden zu lassen, wogen rund drei Pfund: „... milites Eberhardi ... Sur regem et Leli ducem Ungrorum ... ad Ebersperch detulerunt ... Et Eberhardus primitias tollens et torquibus aureis et tintinnabulis in imis vestium pendentibus tres libras auris ad calicem fabricandum ... ad ecclesiastica ornamenta dedit“ (Chronicon Eberspergense, in: MGH, SS Band 20, S. 12, ad annum 955). — Der Verlust an Anführern bedeutete also auch immer einen Verlust an Edelmetallen.

Neben diesem beachtlichen Inlandsbedarf und dem Deckungswert der Einfuhr hatten bereits die Ungarn des 10. Jahrhunderts auch beträchtliche Reserven. Die Funde sagen zwar nichts darüber aus, wir haben diesbezüglich jedoch ein indirektes, aber eindeutiges Zeugnis einer westlichen Quelle: Als die sächsischen Truppen 924 einen hochgeborenen ungarischen Anführer — scheinbar den damals als Statthalter in Mähren tätigen Árpadensohn ZOLTA<sup>39</sup> — gefangennahmen, haben die Ungarn, wie dies WIDUKIND VON CORVEY bezeugt, für seine Auslösung sofort *innumera auri et argenti pondera* angeboten<sup>40</sup>. Dabei konnte es sich kaum nur um die etwaige Zurückerstattung der Beute des in Gang befindlichen Kriegszuges gehandelt haben. Die militärischen Unternehmungen erbrachten ja hauptsächlich nur — wie wir bereits gesehen haben — Verbrauchsgüter. Das sofortige Angebot konnte sich offensichtlich auf eine „nationale Reserve“ stützen. Demnach muß es also auch schon eine gewisse „Kapitalkonzentration“ gegeben haben!

In dem Wirtschaftssystem der damaligen Ungarn stehen also auf der „Habenseite“ die erbeuteten Gebrauchsgüter, der ausgehandelte Tribut und die als Friedenssteuer gezahlte Rente. Diesen drei Posten stehen auf der „Sollseite“ gegenüber: die Wareneinfuhr aus dem Osten, der Materialbedarf des inländischen Gewerbes und die Hor tung der nationalen „eisernen Reserve“. Das ganze System scheint in gewisser Weise bereits nach den Spielregeln eines „Frühkapitalismus“ funktioniert zu haben.

Wenn man unter Umständen auch annehmen kann, daß die landnehmenden Ungarn in der Landwirtschaft eine Art Agrargemeinschaft verwirklichten<sup>41</sup>, so hat sich ihr Wirtschaftsleben, sobald die zwei anderen Grundfaktoren jeder Wirtschaft, Gewerbe und Handel, hinzutraten, was vom Ende des 9. Jahrhunderts an in den Quellen nachweisbar ist, bereits nach dem Kennzeichen einer „kapitalistischen“ Wirtschaftsweise abgespielt. Daran ändert sich auch nichts, wenn die Gewerbetreibenden in Gemeinschaftsniederlassungen siedelten oder wenn die Beute dem Verdienst entsprechend aufgeteilt wurde<sup>42</sup>. Auch nicht die Frage, ob es sich um einen privaten oder Staats- „Kapitalismus“ handelte. Dies alles ist vom Standpunkt des Soziologen aus gesehen von größtem Interesse, nicht aber für die Grundrichtung des Wirtschaftsmechanismus.

In Kenntnis des Gesagten läßt sich in der Struktur der ungarischen „Streifzüge“ neben den schon lange bekannten militärischen und den neuerdings erkannten diplomatischen Momenten auch eine wirtschaftliche Synthese mit jenem Europa nachweisen, in das die Ungarn sich einschmelzen wollten oder mußten.

<sup>39</sup> VAJAY S. 38, 41, 45 Anm. 139.

<sup>40</sup> „*Contigit autem, quendam ex principibus Ungarorum capi victumque ad regem duci. Ungarii vero ipsum in tantum dilexerunt ut pro redemptione ipsius innumeri auri et argenti pondera offerent*“ (Widukindi, S. 431).

<sup>41</sup> MOLNÁR, ERIK A magyar társadalom története az őskortól az Árpádkorig [Geschichte der ungarischen Gesellschaft von den Urzeiten bis zur Arpadenzeit]. Budapest 1945 [2. Aufl. Budapest 1949]; DERS. A magyar nép őstörténete [Die Urgeschichte des ungarischen Volkes]. Budapest 1953 [2. Aufl. Budapest 1954]; LEDERER, EMMA: A feudalizmus kialakulása Magyarországon [Die Ausbildung des Feudalismus in Ungarn]. Budapest 1959, S. 15–18.

<sup>42</sup> Über die nach Berufen erfolgte Niederlassung um das Fürstentum, siehe HECKENAST, GUSZTÁV Fejedelmi (királyi) szolgálonépek a korai Árpád-korban [Königliche Diener der frühen Árpáden-Zeit]. Budapest 1970; die im Blutvertrag geregelte Verteilung der Beute hat die Gesta Anonymi aufgezeichnet: „*Secundus status iuramenti sic fuit: Ut quicquid boni per labores eorum acquirere possent, nemo eorum expers fieret*“ (P. magistri, S. 40).

Die hier geschilderte Wirtschaftsordnung ergab mit der Einschaltung der Ungarn in die europäische Wirtschaft eine einbahnig nach Osten gerichtete Rohstoff-Strömung. Dieser Sachverhalt mußte, um eine krisenartige Zerrüttung im Westen zu vermeiden, irgendwo eine Gegenströmung hervorrufen. Dafür eigneten sich am besten die durch die Ungarn nicht behelligten Seestrecken. Tatsächlich läßt sich feststellen, daß gerade zu dieser Zeit der im Frühmittelalter wegen der arabischen Korsarengefahr vernachlässigte Seeweg Byzanz—Peloponnes—Venedig sich wieder stark belebte, um sich als eine wichtige führende Handelsstraße im Ost-West-Verkehr bis zur Neuzeit zu behaupten<sup>43</sup>. Neben dem südlichen Meeresweg ist auch eine kontinentale Handelsstraße zu erwähnen, die von Byzanz kommend über den Dnepr und Novgorod nach dem Westen führte, also Ungarn östlich umging. Mit seinem regen Handelsverkehr rief diese in kaum einem Jahrhundert die von einer wikingschen (warägischen) Oberschicht gelenkte Wirtschaftsmacht des Kiever Staates hervor, worauf sich dann auch die daraus hervorgehende politische Macht stützte<sup>44</sup>.

\*

Die im vorstehenden dargelegten Tatsachen und Zusammenhänge erweisen die bisher immer noch weitergeschleppte Auffassung als falsch, das Ungarntum des 10. Jahrhunderts sei nur als ein durch Kriegsglück in Europa eingekleibter Fremdkörper zu verstehen. Die Forschung der letzten Jahrzehnte hat uns zu einer vertieften Erkenntnis verholfen. Nach der Feststellung der militärischen und diplomatischen Aspekte und Motive hat nun auch die wirtschaftliche Seite der Eingliederung des Ungarntums in das christliche Abendland eine ausreichende Aufhellung erfahren.

Ein neues Kapitel bedeutete diesbezüglich erst die Entscheidung STEPHANS DES HEILIGEN, als er die alte pannonische Pilgerstraße, die direkte Festlandverbindung zum Nahen Osten und Byzanz, dem Westen wieder eröffnete. Diese Pilgerroute wurde bald auch zu einem Handelsweg, deren einzelne pannonische Stationen mit ihrem Aufschwung die erste Manifestation des mittelalterlichen ungarischen Städtewesens darstellen<sup>45</sup>.

#### *Schriftumsverzeichnis*

AA = Annales Alemannici, in: MGH, SS Band 1, S. 22—56.

AF = Annales Fuldenses, in: MGH, SS Band 1, S. 337—415.

CONTINUATIO TREVERENSIS CHRONICI REGIONIS PRUMIENSIS, in: MGH, SS Band 1, S. 613—629.

IOANNIS DIACONI CHRONICON VENETUM, in: *Fonti per la Storia d'Italia: Chronache Veneziane antichissime*. Band 1. Roma, 1890, S. 59—171.

MGH, SS = Monumenta Germaniae Historica. Scriptores.

<sup>43</sup> BRAGADIN, MARCANTONIO *Histoire des républiques maritimes italiennes*, Paris 1955, S. 5—17 (Les origines de Venise).

<sup>44</sup> BOBA, IMRE *Nomads, Northmen and Slaves. Eastern Europe in the ninth century*. Wiesbaden, Den Haag 1967 = *Slavo-Orientalia*. 2; SOLOVIEV, ALEXANDRE V. *L'organisation de l'état russe au Xe siècle*, in: *L'Europe aux IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles*. Varsovie 1968, S. 249—268.

<sup>45</sup> GYÖRFFY, GYÖRGY: *Les débuts de l'évolution urbaine en Hongrie*, in: *Cahiers de Civilisation médiévale* 12 (1969), S. 127—146, 253—264.

- P. Magistri qui ANONYMUS dicitur Gesta Hungarorum. Ed. E. JAKUBOVICH, in: Scriptores rerum Hungaricorum tempore ducum regumque stirpis Arpadiane gestarum. Ed. I. SZENTPÉTERY. Band 1. Budapest 1937, S. 13—117.
- VAJAY, SZABOLCS DE Der Eintritt des ungarischen Stammesbundes in die europäische Geschichte 862—933). Mainz 1968 — *Studia Hungarica* 4.
- Vidukindi monachi Corbeiensis Rerum gestarum Saxonicarum. Liber 3, in: MGH, SS Band 3, S. 416—467.

## Über Herkunft, Gesellschaft und Recht der Székler\*

Herkunft, Gesellschaft und Recht sind scheinbar völlig disparate Begriffe. Die Frage nach der Herkunft eines Volkes ist ausgesprochen historisch, betrifft sie ja doch den zeitlichen Prozeß der Entstehung. Gesellschaft und Recht können auch rein deskriptiv als Zustand erfaßt werden, sind aber selbst Ergebnisse einer Entwicklung und dem Gesetz des geschichtlichen Wandels unterworfen. So bedeuten die drei Begriffe in der Geschichtswissenschaft keine streng getrennte Sachgebiete, wobei Gesellschaft und Recht miteinander besonders eng verflochten erscheinen. Denn jede Gesellschaft bestimmt durch ihr Recht das Leben sowohl des Einzelnen als auch der Gemeinschaft. Will man aber die Eigenart und das tiefere Wesen der Gesellschaftsordnung verstehen und erklären, erhebt sich immer die Frage der Herkunft: Wann, wie und wo ist diese Gesellschaft entstanden, warum hat sie eben ein solches und nicht ein anderes Gefüge erhalten?

Bei den Székeln Siebenbürgens hängen die Probleme von Herkunft, Gesellschaftsordnung und Recht besonders eng zusammen. Ihren Kern bildet die Frage nach dem Sinn des Begriffes *Siculitas*.

Die *Siculitas* als ethnischer Begriff bedeutete die Zugehörigkeit zu einer bestimmten ungarisch sprechenden Volksgruppe. „Volksgruppe“ ist eine vorsichtig allgemeine Formulierung. Genaugogut kann man in den ältesten Zeiten von einem Stamm, aber auch von einem Volk sprechen. Die Székler selbst fühlten sich als Volk. Sie waren ja neben den Ungarn und Sachsen die dritte *natio* Siebenbürgens.

Das Széklerturn stellte sich in seiner Blütezeit als eine eigene, geschlossene Gesellschaftsorganisation dar und erfüllte im Staat Ungarn eine besondere militärische Funktion. Dieser Sonderstellung innerhalb der ungarischen Gesellschaft entsprach das eigenartig altertümliche Gewohnheitsrecht. Die besonderen Pflichten und Rechte bestimmten das Leben des Széklers und prägten sein bis heute lebendiges, ungemein starkes Gemeinschaftsbewußtsein. Die völkliche Eigenständigkeit der Székler wurde nie bezweifelt, eine politische Selbständigkeit kam jedoch nie in Frage, zumal weil sie keinen eigenen, selbstgewählten Führer hatten, sondern einem vom König ernannten Beamten, dem Székler-Gespan (*comes Siculorum*) unterstellt waren.

Folgende Fragen sollen hier kurz beleuchtet werden: 1. Herkunft und Ansiedlung; 2. Ursprüngliche Lebensform und das dadurch bedingte Gesellschaftssystem und Rechtsordnung; 3. Soziale Struktur und Auflösung der alten Ordnung.

---

\* Nachstehenden Erörterungen liegt ein Referat zugrunde, das 1965 auf der Jahrestagung des Arbeitskreises Junger Siebenbürger Sachsen in Ansbach vorgetragen wurde. Auch diese überarbeitete und erweiterte Fassung soll lediglich über den Forschungsstand berichten. Eine ausführliche Behandlung von interessanten Einzelproblemen bleibt späteren Arbeiten vorbehalten. Der Verf. hofft jedoch, auch mit diesem kurzen Überblick das Interesse für die Probleme des Széklerturns wecken zu können.

Der Verf. möchte zugleich die Gelegenheit nutzen, einer angenehmen Pflicht nachzukommen und der Forschungsbeihilfe dankbar gedenken, die er von der Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research, New York, zur Untersuchung der Probleme des Reiterturns im Karpatenraum erhalten hat.

Das Széklerturn als ethnischer Begriff wirft zuerst das Problem der *Herkunft* auf. Es ist heute noch nicht restlos gelöst. Hier sollen nur die neueren und ernst zu nehmenden Theorien erwähnt werden. Alle knüpfen sich an Etymologien des Namens „Székely“. Die latinisierte Form *siculus*, Anfang des 12. Jahrhunderts das erste Mal schriftlich belegt<sup>1</sup>, weist auf eine altungarische Form *szikül* – *széköl* hin. Lange Zeit hindurch galt die Theorie, *szikül* hänge mit einem čagataj-türkischen Wort *sikil* zusammen, das „Fürstensohn, Herzog, Prinz“ bedeute. Die Székler seien also das Volk des Herzogs gewesen<sup>2</sup>. Die Erklärung war einleuchtend, paßte vorzüglich in den geschichtlichen Rahmen, doch stellte sich 1943 heraus, daß sie auf einem Schreibfehler beruhte. Das čagataj-türkische Wort für Herzog, Fürstensohn lautete anders<sup>3</sup>.

Daraufhin wurde *szikül-székely* mit dem Namen eines innerasiatischen Türkenvolkes *džikil* – *džekil* – *čigil* in Zusammenhang gebracht<sup>4</sup>. Dieses *džikil*-Volk sei mit einem Teil der Westtürken, den späteren Chazaren, nach Osteuropa gelangt und hätte einen Teil jener als Kawaren (Kabaren) bekannten Chazarenstämme gebildet, die sich nach einem mißlungenen Aufstand den Ungarn angeschlossen haben. Die Székler wären demnach eigentlich Kawaren, eine Ansicht, die keineswegs neu ist. Die Ableitung des Namens fand jedoch keine Zustimmung der ungarischen Turkologen.

GYÖRGY GYÖRFFY, der verdienstvolle Székler-Forscher, hat neulich eine andere alte Theorie wieder aufgewärmt, wonach die Székler ein nach Ungarn verschlagener Teil des Esegel- oder Iskil-Stammes der Wolga-Bulgaren wären<sup>5</sup>. GYÖRFFY versucht seine These auch durch das Steuersystem der Székler zu begründen, doch ist nach Ansicht der Turkologen auch diese Ableitung des Namens lautgeschichtlich durchaus unwahrscheinlich.

Die neueste Etymologie des Volksnamens *Székely* stammt von dem Turkologen LÁSZLÓ RÁSONYI und dem Volkskundler DOMONKOS GYALLAY<sup>6</sup>. Sie ist insoweit bescheidener als die früheren, daß sie keine historische Erklärung geben will. Dafür kann sie sich auf die Volksüberlieferung der Székler selbst stützen. Der Volksname sei türkischen Ursprungs und bedeute etwa „weißscheckiges Pferd“ oder „Pferd mit weißen Flecken an den Füßen“ oder „auf der Stirn“. Es handele sich um eine totemistische Selbstbezeichnung, ähnliche Volks- und Stammesnamen sind bei den Türkvölkern weit verbreitet. Spuren eines totemistischen Pferdekultes, namentlich einer weißen oder weißscheckigen Stute, sind bei den Székclern tatsächlich nachweisbar. Die verschiedenen Namenserkklärungen stimmen also darin überein, daß sie eine türkische Herkunft annehmen.

In den ungarischen Chroniken des Mittelalters und auch im Volksbewußtsein erscheinen die Székler als eine bei der Landnahme der Ungarn vorgefundene Völkerschaft, die einst Attilas Volk gewesen sein soll. Als erster berichtet der Anonymus am Anfang des 13. Jahrhunderts darüber<sup>7</sup>: Die Székler schlossen sich den vordringenden Ungarn freiwillig an und dienten ihnen als Vorhut im Feldzug gegen den Fürsten von Bihar, MÉN-MARÓT. Die in der zweiten Hälfte desselben Jahrhunderts entstandene

<sup>1</sup> Beschreibung der Schlacht an der Olsava im Jahre 1116, in: SRH. Bd. 1. S. 436.

<sup>2</sup> NÉMETH S. 133 f.

<sup>3</sup> EREN S. 205 ff.

<sup>4</sup> MOÓR S. 36 ff.

<sup>5</sup> GYÖRFFY Tanulmányok, S. 64 ff.

<sup>6</sup> GYALLAY Lófi székely; DERS. A fehér ló; RÁSONYI.

<sup>7</sup> SRH. Bd. 1. S. 101 f.

sog. Hunnenchronik<sup>8</sup> erzählt, die Székler seien Nachkommen jener 3 000 Hunnen, die sich nach der katastrophalen Kriemhild-Schlacht „in campum Chiglamezei“ gerettet hätten. Die Székler seien den Ungarn, die ja eigentlich Hunnen seien, an die „ruthenische Grenze“ entgegengekommen, hätten mit ihnen zusammen „Pannonien“, d. h. Ungarn, erobert und ihre neuen Wohnsitze in den Bergen des östlichen Grenzgebietes erhalten.

Die Gleichsetzung von Hunnen und Ungarn, der Grundgedanke der ganzen „Hunnenchronik“, ist zweifellos eine wohl durch westliche Quellen angeregte Literatenerfindung<sup>9</sup>. Ob die verworrenen Nachrichten über die Székler ihrer Volksüberlieferung entstammen oder aber gelehrte Fiktionen das historische Bewußtsein des Volkes mindestens mitgestaltet haben, muß einstweilen dahingestellt bleiben. GYÖRFFY hat jedenfalls recht: Beide Quellen können höchstens nachträglich mit Hilfe anderer Angaben gedeutet werden, als Ausgangspunkt zur Lösung des Herkunftsproblems sind sie unbrauchbar<sup>10</sup>.

Aus den Etymologien des Volksnamens *Székely* und den literarischen Quellen ergeben sich also keine weiteren zwingenden Schlüsse. Die Versuche, das ursprüngliche Volkstum der Székler zu bestimmen und ihre Herkunft in die bekannte frühmittelalterliche Geschichte einzufügen, gehen hauptsächlich in zwei Richtungen. Die bereits erwähnte Ansicht, sie seien ein Stamm der Kawaren gewesen, begegnet uns in verschiedenen Varianten. Aber auch die awarische Herkunft wird ernstlich in Erwägung gezogen, wodurch der historische Kern der verworrenen Erzählungen von dem in der späteren Heimat vorgefundenen Volk bestätigt würde. Angesichts des offensichtlich heterogenen Charakters des Székler Volkstums werden neuerdings die Kawaren- und Awarthesen kombiniert: Awarereste und ein Kawarenstamm sollen die Hauptkomponente der Székler gebildet haben<sup>11</sup>.

Die heute bekanntesten Anhaltspunkte lassen über die Herkunft der Székler nur den allgemeinen Schluß zu, daß sie ursprünglich eine den Altungarn angeschlossene türkische Volksgruppe waren. Als ein in den Stammesverband später eingegliedertes Volk hatten die Székler – wie bei den Reiternomaden allgemein üblich – als Vor- und Nachhut sowie als Grenzwehr zu dienen.

Das wird durch die Karte bestätigt, auf der GYÖRFFY 1941 die Ergebnisse der Siedlungsforschung festgehalten hat. Die Székler erscheinen, meist zusammen mit den Petschenegen, vornehmlich dort, wo feindliche Einfälle zu befürchten waren, an den offenen Grenzen und in der Nähe der Straßen, die durch Wald und Gebirge in das Innere des Landes führten. Doch vermag die Karte kein vollständiges Bild der Siedlungsgeschichte der Székler zu geben. Denn als Grundlage der Bestimmung der Székler Wohngebiete dienen einerseits die Ortsnamen, andererseits die Schriftquellen<sup>11a</sup>.

<sup>8</sup> SRH. Bd. 1. S. 279.

<sup>9</sup> Aus der umfangreichen Literatur seien erwähnt GYÖRFFY *Krónikáink*; C. A. MACARTNEY.

<sup>10</sup> GYÖRFFY *A székelyek*, S. 38; DERS. *Ursprung*, S. 132.

<sup>11</sup> GYÖRFFY *A székelyek*, S. 59; DERS. *Ursprung*, S. 150; FERENCZI S. 211.

<sup>11a</sup> In diesem Zusammenhang hat man früher der sog. Székler Kerbschrift eine besondere Bedeutung zugeschrieben. In der Tat war diese Schrift alttürkischer Herkunft bei den Székler bis in die Neuzeit hinein bekannt. Ein neuer Fund aus der ungarisch besiedelten Südslowakei läßt jedoch darauf schließen, daß sie ursprünglich ein Gemeingut des ganzen Ungarntums gewesen ist. Die rätselhaften Zeichen am Türsturz eines spätgotischen Kirchenportals in Felsőszemeréd (Horné Semerovce) wurden einwandfrei als eine Bauinschrift ent-

Volks- oder Stammesnamen werden jedoch erst in fremder Umgebung zu Ortsnamen. Sie erlauben keine weiteren Schlüsse auf die sonst unbekanntesten Hauptsiedlungsgebiete. Die schriftlichen Nachrichten aber setzen erst im 12. Jahrhundert ein. An Hand dieser Belege kann man den Weg der Siebenbürger Székler nur bis zum Ostrand der Theißebene zurückverfolgen. Die Etappen ihrer Ost- und Südostbewegung sind sowohl geographisch wie auch zeitlich ziemlich genau festzustellen. Wann und woher sind sie aber in die östliche Theißebene gezogen? Es wird angenommen, daß sie hier in einer Zeit angesiedelt wurden, da die Zentralmacht das innere Siebenbürgen noch nicht beherrschte. Das spricht für die Zeit vor König STEPHAN D. HL., für das 10. Jahrhundert. Eine logisch aufgebaute, ansprechende Hypothese, die jedoch nichts über ihre früheren Wohngebiete im Karpatenraum auszusagen, geschweige denn den Zusammenhang mit den übrigen zerstreuten Székler Siedlungen zu klären vermag. Diese Splittergruppen sind allmählich aufgerieben oder gesellschaftlich – und in nicht-magyarischer Umgebung auch sprachlich – assimiliert worden. Nach zahlreichen früheren dilettantischen Vermutungen fand jedoch auch die neuere Folklore-, Dialekt- und Ortsnamenforschung manch Gemeinsames, das Ost und West miteinander verbindet und keineswegs zufällig sein kann. Ortsnamen wie POZSONY, MOSON, ZOBOR, RÁB (d. h. RÁBA)<sup>12</sup>, slowenische Lehnwörter u. ä. bei den Székclern scheinen dafür zu sprechen, daß ein beträchtlicher Teil von ihnen eine Zeitlang in Westungarn gelebt hat.

Für die westlichen Székler Siedlungen ergibt sich daraus einstweilen nur der Wahrscheinlichkeitsschluß, daß sie zurückgebliebene Reste des nach Osten umgesiedelten Volkes waren. In der Tat wurde hier die Grenzverteidigung in der zweiten Hälfte des 10. Jahrhunderts umorganisiert. Die Grenzwächter mußten aus dem Wienerwald und von der Westseite des Marchtales zurückverlegt werden, das Wiener Becken wurde geräumt. Der Ausbau des *Gyepű*-(Grenzverhau-)Systems ermöglichte wohl eine Reduzierung der Grenzwachen und Umgruppierung der Kräfte. Ähnliches geschah aber auch im steierischen Grenzgebiet, wo das ungarische Machtbereich wohl bis 1043 auch den Ostrand des Grazer Beckens umfaßte<sup>13</sup>. Die westlichen Beziehungen des Székclertums systematisch und differenziert zu untersuchen, bleibt jedenfalls die große Aufgabe der Székclerforschung<sup>14</sup>.

Die Besiedlung der heutigen Wohngebiete bis zum Kamm der Ostkarpaten fand etwa um die Wende des 13. Jahrhunderts ihren Abschluß. Dabei wurden die neuen territorialen Einheiten öfters nach den Hauptorten der früheren Siedlungsgebiete benannt: Sedes de Telegd, Sebes, Kéz, Orbó. Wie bei der Ansiedlung der Vorfahren der Sachsen, die stellenweise den nach Osten gezogenen Székclern nachrückten, gaben auch im Falle der Székcler die Interessen der Landesverteidigung den Ausschlag. Denn das östliche und südliche Vorland der Karpaten gehörte bis ins 14. Jahrhundert hin-

---

ziffert: „1482 Kürakó János Mester“. Der Bearbeiter des Fundes stellt Eigentümlichkeiten fest, die der Székcler Schrift fremd sind und von einer selbständigen Entwicklung im Donaugebiet zeugen. Siehe PÜSPÖKI NAGY. S. 731 ff. Vgl. den kritischen Katalog aller früher bekannten Denkmäler CSALLÁNY S. 39 ff.

<sup>12</sup> NÉMETH S. 139; Der Székcler Zweignamen Ecken entspricht dem Ortsnamen Vöckönd (früher Veckend) im Komitat Zala, unweit von Zalaegerszeg EBENDA, S. 149.

<sup>13</sup> POSCH (passima) Zum Ausbau des Grenzverhausystems; SCHÜNEMANN S. 24 f.

<sup>14</sup> Leider halten die oft polemischen Arbeiten Moórs nur selten, was ihr Titel verspricht. Vgl. MOÓRS S. 86 ff. („Beweise der Herkunft der Székcler aus Westungarn“).

ein zum Machtbereich östlicher Reiternomaden, die über die Pässe Siebenbürgens immer wieder einfielen. Im 12. Jahrhundert aber, unter Kaiser MANUEL KOMNENOS, wurde der Druck der byzantinischen Expansion auch an der südlichen und östlichen Karpatengrenze spürbar<sup>15</sup>.

Die marxistische Geschichtsschreibung möchte diese Ostbewegung als eine Flucht vor der „Unterdrückung durch die feudale Staatsmacht“ erklären<sup>16</sup>. Es ist aber erwiesen, daß die ungarische Königsmacht die östliche und südöstliche Karpatengrenze schon vor Ankunft der Székler und Sachsen erreichte und dort Burgen und Grenzwächterposten anlegen ließ<sup>17</sup>. Dadurch erklären sich die Teile des königlichen Komitats Fehér, die als Enklaven in die Gebiete der Sachsen wie auch der Székler eingeprengt waren. Auch ist es höchst fraglich, ob ein Volksstamm, dem ein vom König ernannter Beamte, der *comes Siculorum* vorstand<sup>18</sup>, sich auf solche Weise hätte dem königlichen Zugriff entziehen können. Die Randlage der neuen Wohngebiete trug jedenfalls wesentlich dazu bei, daß die Székler unter der Führung des Székler-Gespans ihre eigenartige Gesellschaftsordnung und rechtliche Sonderstellung als zum Kriegsdienst verpflichtetes Hilfsvolk bewahren konnten.

Über die *Struktur der Székler-Gesellschaft* berichten allerdings nur spätmittelalterliche oder gar neuzeitliche Quellen ausführlich. Diese zeigen aber ein merkwürdig altertümliches Bild<sup>19</sup>. Die Székler hatten in ihrer gebirgigen Heimat eine Sippenorganisation ähnlich jener der Großvieh züchtenden Reiternomaden der Steppe. Bei den Steppenvölkern bildete das Geschlecht oder die Sippe die natürliche Grundeinheit der Gesellschaft. Der Stamm war keine organisch gewachsene größere Gemeinschaft biologisch verwandter Geschlechter, sondern eine politische Formation, in der Sippen und Gruppen ganz verschiedener Herkunft absichtlich und planmäßig zu einer höheren Einheit zusammengefaßt und organisiert wurden. Auf ähnliche Weise haben fähige Führer aus Stämmen Stammesverbände, Völker, manchmal mächtige Reiche geschaffen.

Die Székler scheinen die Lebensform der Reiternomaden viel länger bewahrt zu haben als die Ungarn selbst. Sie dienten als berittene Bogenschützen zu einer Zeit, als die Elite-Truppen des königlichen Heeres schon längst mit den Waffen und der Taktik des Westens kämpften<sup>20</sup>. In ihren endgültigen Wohngebieten ging aber ihre Pferde-

<sup>15</sup> MORAVCSIK S. 82.

<sup>16</sup> ELEKES S. 77.

<sup>17</sup> GYÖRFFY A székelyek S. 63 ff.

<sup>18</sup> Ein *comes Siculorum* erscheint das erstmal in einer Urkunde König BÉLAS IV., die die Jahreszahl 1235 trägt, aber wahrscheinlich antedatiert ist SZENTPÉTERY Tomus 1. S. 186, No. 608. Der Bulgarenkrieg, in dem der genannte Székler-Gespan in Gefangenschaft geriet, fand um 1228 statt PAULER Bd. 2. S. 505. Es ist auch klar, daß das Amt schon früher existierte ECKHART S. 141. Jedenfalls stammt die Angabe aus einer Zeit, wo die Ostwanderung der Székler, die angebliche Flucht vor der feudalen Unterdrückung, noch keineswegs abgeschlossen war.

<sup>19</sup> Grundlegend ist NÉMETH.

<sup>20</sup> Das Aufgebot der zum persönlichen Waffendienst verpflichteten Dienstmännern (*servientes regis*) und Burgleute (*iobagiones castri*), aus denen die zahlenmäßig recht starke Schicht des Gemeinadels hervorging, war nicht in der Lage, sich schwere ritterliche Rüstung anzuschaffen. Nach dem Mongolensturm scheint unter dem Einfluß der in Massen eingewanderten Kumanen die orientalische Tracht und Bewaffnung wieder in die Mode gekommen zu sein. Vgl. die Miniatur der 1. Seite der berühmten Bilderchronik (entstanden um 1358-1360)

zucht immer mehr zurück, an die Stelle des Pferdes trat das Rind. Mit dem Seßhaftwerden wurde auch die Sippenorganisation allmählich von einer territorialen durchdrungen und schließlich ganz von dieser abgelöst. Es ist anzunehmen, daß die territoriale Stuhlorganisation sowohl der Sachsen wie auch der Székler auf Befehl des Königtums entstanden ist.

Die Tabelle 1<sup>21</sup> veranschaulicht das spätmittelalterliche System, das manche wichtige Schlüsse auf die früheren Zustände, sogar auf die Herkunft und Entstehung des Székler-Volkes ermöglicht<sup>22</sup>. Die horizontale Gliederung zeigt die ältere Sippenorganisation, soweit sie auf Grund der meist durch Zufall überlieferten Quellenangaben aus dem 15. und 16. Jahrhundert fragmentarisch rekonstruiert werden kann. Die vertikalen Spalten entsprechen der jüngeren territorialen Gliederung, es werden jedoch nicht alle Stühle angeführt, nur die ältesten und wichtigsten<sup>23</sup>.

Es ist wahrscheinlich, daß grundsätzlich in allen Stühlen dieselben 6 Geschlechter oder Sippen vertreten waren und jede Sippe 4 Zweige zählte. Das Széklerturn war also in 6 Geschlechter und 24 Zweige eingeteilt. Diese Regelmäßigkeit weist auf eine künstliche, von oben her erfolgte Organisation des Stammes hin, wie es bei den türkischen Steppenvölkern üblich war. Als Analogie führte schon GYULA NÉMETH die Oguzen an, die in 6 Stämme mit je 4 Geschlechtern gegliedert waren, also insgesamt 24 Geschlechter zählten<sup>24</sup>.

Die Namen der Sippen und Zweige gehen auf Ortsnamen, Personennamen und ethnische Bezeichnungen zurück. Die Ortsnamen bilden die Mehrheit, aber fast ebenso zahlreich sind die Personennamen, die teilweise vollkommen christlichen Charakter haben. Im Altungarischen wurden jedoch etwa bis zum 13. Jahrhundert einfache Personennamen ohne jeden Zusatz oder Suffix auch als Ortsnamen verwendet. Auch die Toponymik der türkischen Völker kennt die gleiche Eigentümlichkeit, die sich daraus erklärt, daß bei den Nomaden oder Halbnomaden nicht nach dem Wohnsitz einer bestimmten Person, sondern nach ihm selbst, d. h. nach seinem augenblicklichen Aufenthaltsort gefragt wurde. So kann man nicht immer entscheiden, ob das Geschlecht oder der Zweig den Namen seines Vorfahren oder den seines Herkunftortes führt. Das ist auch bei den ethnischen Bezeichnungen der Fall. *Jenő* und *Kürt* sind altungarische Stammesnamen türkischer Herkunft, aber auch Namen von zahlreichen Ortschaften, wo in einer fremden Umgebung Mitglieder dieser Stämme im 10. Jahrhundert angesiedelt wurden. Desgleichen bedeutet *Besenyő* das türkische Volk der Petschenegen, dessen Splittergruppen im Ungarn des 11.—13. Jahrhunderts eine ähnliche militärische Aufgabe wie die Székler erfüllten, und — wie schon erwähnt — oft mit diesen zusammen wohnten und kämpften. *Koromza* bedeutete nach GYÖRFFY Chwa-

---

mit dem thronenden König LUDWIG I., umgeben von seinen Grossen, die teils als westliche Ritter, teils in „kumanischer Tracht“ mit Bogen und Säbel erscheinen, sowie die Schilderung der Heeresorganisation der Ungarn und der Ausrüstung und Kampfweise ihrer nach Italien entsandten Truppen durch den Florentiner Stadtchronisten MATTEO VILLANI.

<sup>21</sup> Siehe unten, S. 30.

<sup>22</sup> NÉMETH S. 144 ff.; GYÖRFFY A székelyek, S. 48; DERS. Ursprung, S. 141; DERS. A székely, S. 106.

<sup>23</sup> Für die folgenden Erörterungen siehe hauptsächlich die grundlegenden Arbeiten von NÉMETH und GYÖRFFY, beide mit reicher Literatur.

<sup>24</sup> NÉMETH S. 146; GYÖRFFY A székelyek, S. 57; DERS. Ursprung, S. 141 DERS. A székelyek, S. 107.

rezmier<sup>25</sup>, die man unter den Hilfsvölkern des Chazarenreiches findet. Sie bildeten wahrscheinlich einen beträchtlichen Teil der den Ungarn angeschlossenen Kawaren und wurden meist *Kaliz*, manchmal aber auch *Koromza*, *Koronca* u. ä. genannt. Die Namen der Geschlechter und Zweige machen es jedenfalls deutlich, daß der Stamm der Székler von heterogener Herkunft war. Das ist bei den Reiternomaden aber fast die Regel, war doch der Stamm keine organisch gewachsene Gemeinschaft, sondern eine politische Organisation, geschaffen durch den Willen seiner Führer.

Es fragt sich, wann diese Organisation entstanden ist. Die Namen selbst sind zur Beantwortung dieser Frage kaum zu gebrauchen. Denn erstens sind sie größtenteils neueren Ursprungs, sogar ausgesprochen christlich. Unter den Personennamen finden wir auch einen deutschen: *Waczmanaga* = Zweig Watzmanns. Die nach Orten genannten Sippen oder Zweige weisen schon auf eine fortgeschrittene Sesshaftigkeit hin. Zweitens ändern sich die Bezeichnungen der kleineren Gemeinschaften viel leichter und schneller als die der größeren, etwa der Stämme und Völker. Drittens beweisen die Volks- und Stammesnamen wie *Besenyő*, *Jenő*, *Kürt*, *Koromza* noch nicht, daß sie aus der Zeit der ersten Organisation stammen. Sie können auch Gruppen bezeichnet haben, durch welche die in den ständigen Kämpfen stark gelichteten Kader aufgefüllt wurden.

So bleibt als Anhaltspunkt nur die Gliederung in 6 Sippen und 24 Zweige. GYÖRFFY dem wir grundlegende Untersuchungen zur politischen und sozialen Struktur des frühen ungarischen Staates verdanken, setzt die Entstehung dieser Gliederung in die zweite Hälfte des 10. Jahrhunderts. Sie sei das Werk der Árpáden, die nach der Lechfeldschlacht die Zentralgewalt wieder zu stärken und die Verteidigung des Landes zu organisieren begannen<sup>26</sup>.

Der Ausbau des Grenzverhaussystems, das den salischen Kaisern oft so schwer zu schaffen machte, ist schon von KONRAD SCHÜNEMANN<sup>27</sup> ähnlich datiert worden. Wohl mit Recht schreibt GYÖRFFY ihm dem Wirken der wiedererstarkten Großfürsten zu. Es ist aber mehr als fraglich, ob die Székler erst zu diesem Zweck zusammengefaßt und fest organisiert wurden. Denn das 6 x 4-System der Oguzen ist bei den Altungarn bis jetzt nicht einmal in Spuren festgestellt worden. Es ist daher durchaus unwahrscheinlich, daß just ein ungarischer Großfürst diese Gliederung eingeführt bzw. befohlen hätte. Vielmehr liegt der Schluß nahe, daß die Szikül-Türken, die als Kern des Székler-Volkes ihm auch den Namen gaben, diese Ordnung mit sich brachten. Im Laufe der Jahrhunderte haben sie zahlreiche Splittergruppen aufgenommen, um die Verluste zu ersetzen, waren aber selbst keine Flüchtlinge eines geschlagenen bzw. für immer zersprengten Volkes wie die nach Ungarn verschlagenen Petschenegen, sondern ein militärisch fest organisierter Stamm, der sich als solcher den Ungarn anschloß. Da die alten Stammes- und Geschlechtsverhältnisse der Steppenvölker sehr lückenhaft bekannt sind, wäre es gewiß falsch, die Székler nur aus diesem Grunde für einen Oguzen-Stamm zu halten. Die These der wolga-bulgarischen Herkunft verliert aber an Wahrscheinlichkeit.

Daß die eigenartige Sippenorganisation die wiederholten Umsiedlungen und das Sesshaftwerden überlebte, erklärt sich wohl hauptsächlich daraus, daß sie auch in der Mili-

<sup>25</sup> GYÖRFFY *Tanulmányok*, S. 53. Der Zweifel NÉMETHS S. 152 erweist sich als unbegründet.

<sup>26</sup> GYÖRFFY *A székelyek*, L. 58 f.; *DERS.* Ursprung, S. 150.

<sup>27</sup> SCHÜNEMANN S. 24 f.

tärorganisation verankert war. Denn jedes Jahr stellte ein anderer Zweig nicht nur den Richter, sondern auch den *hadnagy*, den militärischen Führer. In der Gemeinschaft der sechs Geschlechter kam der gleiche Zweig in jedem 24. Jahr an die Reihe. Die vollständige Liste der Geschlechter und Zweige des Stuhles Maros kennen wir eben aus einem Verzeichnis, das die Reihenfolge festhielt, wie sich die einzelnen Zweige in der Besetzung der Ämter einander ablösten. Die Sippenorganisation war also die eigentliche Trägerin der inneren Autonomie. Denn der Vertreter des Königs, der *comes Siculorum*, der nie ein Székler war, fungierte nur als oberster Kriegsführer und Richter. Das Rechtsleben und die soziale Struktur der ihm unterstellten Völkerschaft blieb unangetastet.

Eine kurze Erörterung der *territorialen Gliederung* ist nicht nur vollständigkeithalber angebracht. Sie führt auch zu den ziemlich komplizierten Problemen des Rechtswesens und der späteren sozialen Entwicklung hinüber<sup>28</sup>. Die Gliederung des Székler-Territoriums nahm freilich erst nach dem Seßhaftwerden im 13. Jahrhundert endgültige Gestalt an. Mit der fortschreitenden Rodung im Waldgebiet der Ostkarpaten entstanden bis in das 17. Jahrhundert hinein immer neue Filiationen, die man *Fiu-Szék*, wörtlich „Sohn-Stuhl“ nannte. Als vollberechtigte Vertreter der Széklergemeinschaft galten jedoch nur die sieben ältesten Stühle. Königliche Verordnungen wurden an die „*Septem Sedes Siculorum*“ adressiert. Jeder Stuhl hatte seine Versammlung, man könnte sie „Stuhltag“ nennen, an der der Stuhlhauptmann, der Stuhlrichter und die Häupter der angesehenen Familien teilnahmen. Der Stuhltag war auch als Gericht tätig, diese Rolle haben im 15. Jahrhundert die Schwurgerichte der einzelnen Stühle übernommen. Als Appellationsgericht diente die sogenannte Székler Nationalversammlung, die in Udvarhely abgehalten wurde. Daher galt die *sedes Udvarhely* als Hauptstuhl des Széklerlandes. Weitere Berufungsinstanzen waren der Székler-Gespan und schließlich der König. Seit dem 15. Jahrhundert erhielt jeder Stuhl auch einen Königsrichter, der die Arbeit des Stuhlrichters überwachte. Nach 1562 wurde er der führende Würdenträger der Stühle, den aber der Fürst von Siebenbürgen ernannte. Erst am Anfang des 17. Jahrhunderts erreichten die Székler, daß dieses wichtige Amt durch Wahl besetzt wurde.

Die territoriale Gliederung des Széklerlandes bereitete nicht nur das allmähliche Verschwinden der Sippenorganisation vor, sondern auch die schrittweise Aufhebung der rechtlichen und sozialen Sonderstellung ihrer Mitglieder überhaupt. Den Untergang der alten, freien Gesellschafts- und Rechtsordnung der Székler führten aber hauptsächlich die Differenzierung der sozialen Schichten und die Politik der Fürsten von Siebenbürgen herbei. Um diesen verhängnisvollen Prozeß zu verstehen, müssen wir auch die sozusagen horizontale Gliederung der Székler Gesellschaft näher ins Auge fassen.

Vorauszuschicken ist, daß die *Siculitas* grundsätzlich gleichbedeutend mit der vollen Freiheit war. Jeder Székler war ja ursprünglich ebenso zum persönlichen Kriegsdienst verpflichtet wie der ungarische Adel. Die *Siculitas* konnte aber nicht durch königliche Gnade verliehen werden und brauchte keine urkundliche Bestätigung. Man wurde entweder als Székler geboren oder die Gemeinschaft beschloß, jemanden in ihren Schoß aufzunehmen.

<sup>28</sup> Über das Recht siehe die vorzügliche knappe Zusammenfassung von ECKHART S. 138 ff., mit der wichtigsten Literatur.

Wie der ungarische Adel waren auch die Székler grundsätzlich steuerfrei. Dem König gaben sie nur zu besonderen Anlässen sogenannte freiwillige Geschenke. Bei der Krönung und Heirat des Königs, bei der Geburt seines ersten Sohnes bewilligte die Székler-Nationalversammlung als Geschenk das sog. „Ochsenbraten“, richtiger Ochsenbrandmarken. Jedem vierten Ochsen wurde von königlichen Kommissaren das königliche Zeichen eingebrannt. Nach dem Privileg von 1499 erhielt auch der vom König ernannte Székler-Gespan von jedem Stuhl ein Pferd. Es ist höchst bezeichnend, daß unter diesen Naturalabgaben keine Ackerbauprodukte zu finden sind. Auch das beweist, daß die Feldgemeinschaft der Székler Dörfer, im Gegensatz zur Markgenossenschaft der Sachsen, östlich-nomadischer Herkunft war. Denn bei den Großviehzüchtern der Steppe war das Weideland gemeinsamer Besitz, nicht aber der Viehbestand. Nach dem Sesshaftwerden und dem endgültigen Übergang zum Ackerbau wurden die Felder innerhalb der Dorfgemeinschaft jährlich durch Pfeilziehen ausgelost. Im Erbrecht bewahrte jedoch die Sippe ihre alte Stellung. Die Sippschaft, bei den Székler „*vérgyökér*“, Blutwurzel genannt, hatte uneingeschränktes Erbrecht. Sie konnte den ohne ihre Zustimmung veräußerten Besitz zurückfordern, und ihr Recht verjährte nie. Das *jus regium*, wonach die Güter einer erloschenen Familie der Krone zufallen sollten, galt bei den Székler nicht. Auch im Falle eines Hochverrats erhielt die Verwandtschaft und nicht der König die konfiszierten Güter. Diese Rechtsordnung galt für alle Székler, doch gab es für sie von Anfang an keine wirkliche Gleichheit.

Denn auch in der Nomadenwirtschaft entstanden beträchtliche Vermögensunterschiede, und die Notwendigkeit, die Gesellschaft militärisch zu organisieren, trug ebenfalls zu einer aristokratischen Schichtung bei. Eine solche aristokratische Gesellschaftsordnung kann bei einem Reiternomadenvolk, wie die Székler einst gewesen, schon rein theoretisch angenommen werden. Im 14. Jahrhundert ist sie aber auch urkundlich belegt. Von 1339 an lesen wir in den Urkunden von den „*Siculi trium generum*“. Man wollte darin irgendwelche drei Hauptgeschlechter der Székler erkennen. GYÖRFFY hat aber überzeugend nachgewiesen, daß es sich um drei soziale Schichten, man könnte auch sagen Klassen, handelt, die der Gliederung der ungarischen Freien im 11. Jahrhundert entsprechen<sup>29</sup>.

Die Tabelle <sup>290</sup> veranschaulicht diese gesellschaftliche Gliederung. Die erste vertikale Spalte zeigt die Gesellschaftsstruktur der Freien, wie sie in den Gesetzen STEPHANS DES HL. erscheint. Die in der Nomaden- und Halbnomaden-Gesellschaft entstandene Schichtung ist noch deutlich erkennbar. Die Oberschicht umfaßte die vom König eingesetzten Beamten und die Nachkommen der Stammesaristokratie. Die Mittelschicht bestand aus den Berufskriegern, welche die militärische Gefolgschaft des Herrschers, der *comites* und der Häupter der Sippen bildeten. Darunter steht das freie Gemeinvolk. Die Bezeichnung *tria genera* kommt in dem gleichen speziellen Sinn wie später bei den Székler, im fernen Westen des Landes schon um 1236 vor. Die zweite Spalte ist allerdings kein vollständiger Querschnitt der damaligen ungarischen Gesellschaft, sondern nur der Gemeinschaft der Freien eines kleinen Grenzgebietes, dessen Rolle und Struktur aber oft an die des Széklerlandes erinnern. Auch hier fehlt der Hoch-

<sup>29</sup> Das hat GYÖRFFY A székely, S. 69 ff. überzeugend dargelegt, obwohl MÁLYUSZ S. 11 noch Zweifel hegt.

<sup>30</sup> Nach GYÖRFFY A székely, S. 73. Siehe unten, S. 31.

adel. Die Oberschicht bilden die vom König unmittelbar abhängigen *servientes regis*, königliche Dienstmänner, eine Art von Ritterschaft. In der Mitte sind die sogenannten *jobagiones castri*, mindestens teilweise Nachkommenschaft der Berufskrieger der alten Stämme. Unten finden wir die übrigen Freien. Die erste Hälfte des 13. Jahrhunderts war aber die Zeit entscheidender sozialer Umwälzungen. Es sei nur auf die Goldene Bulle von 1222 hingewiesen, die durch die Revolution der *servientes regis* und einiger mit ihnen verbündeten Großgrundbesitzer erzwungen wurde<sup>31</sup>. Die reichsten und tüchtigsten *servientes* stiegen später zu Aristokraten auf, die übrigen verschmolzen mit der Oberschicht der Burgleute, und so entstand die breite Schicht des niederen und mittleren Adels. Aus der Verschmelzung der armen Burgleute, die nicht mehr in der Lage waren, persönlich Waffendienst zu leisten, mit den übrigen niederen Freien ging schließlich die einheitliche Bauernklasse der Hörigen hervor. In der dritten Spalte ist die Gliederung der Székler Gesellschaft aufgezeigt, wie sie uns aus den Privilegien und sonstigen Quellen des späten 15. und 16. Jahrhunderts bekannt ist. Die beiden oberen Schichten allein haben die Sippenorganisation der Nomadenzeit bewahrt, weil sie abwechselnd die Amtsträger *hadnagy* (militärischer Führer) und *biró* (Richter) stellten.

Das Sesshaftwerden hatte die allmähliche Angleichung an das vollentwickelte spätmittelalterliche Gesellschaftssystem der Ungarn zur Folge. Der Prozeß verlief keineswegs friedlich. Die Anziehungskraft der adligen Lebensform war freilich nicht nur auf die sächsischen Gräven, sondern auch auf die vermögende und angesehene Oberschicht der Székler, die *primores* und *primipili*, sehr groß. Die Massen der Gemeinszékler wehrten sich jedoch mit allen möglichen Mitteln gegen jede Privatisierung des gemeinschaftlichen Besitzes und gegen das Herabsinken in die Hörigkeit. Das Land aber war klein, der Boden karg, und die Verarmung infolge der Bevölkerungszunahme verschärfte die Spannungen immer mehr, bis sie 1465 schließlich zu einem Aufstand der Gemeinszékler führten. Darauf folgte 1473 die Regelung König MATTHIAS', der bemüht war, der Übermacht der Aristokratie durch Förderung der niederen freien Schichten, des Gemeinadels, des Bürgertums und auch der Gemeinszékler ein Gegengewicht zu schaffen. Er versuchte die Freiheit der Székler-Massen durch Aufrechterhaltung ihrer Wehrpflicht zu sichern, obwohl diese, ärmlich ausgerüstet und nicht ausgebildet, der damaligen modernen Kriegsführung ebensowenig gewachsen waren wie das Aufgebot des ungarischen niederen Adels. MATTHIAS hat die Wehrpflicht des ganzen Volkes auf Grund der sozialen Dreigliederung genau geregelt. Als *primores* galten diejenigen, die mindestens drei berittene Soldaten stellen konnten. Die *primipili* mußten auf eigenem Pferd Kriegsdienst leisten. Damit hängt wohl die Bezeichnung *lófő* – vielleicht ein Pferd pro Kopf – zusammen. Diese mittlere Schicht wurde auch als *ágszáz* (*ág* = Zweig, *száz* = hundert) bezeichnet. Die Benennung weist darauf hin, daß diese Reiter die von den Zweigen aufgebotene Hundertschaft bildeten. Ihre soziale und wirtschaftliche Stellung entsprach der des ungarischen adligen Hufners. Die Gemeinszékler hatten als Fußvolk zu dienen.

Die Rolle, die das Széklerturn als eine der drei Nationen in der Selbstverwaltung Siebenbürgens spielte, gehört nicht mehr zu unserem Thema. Innerhalb der Gemeinschaft ließ sich aber der Feudalisierungsprozeß nicht mehr aufhalten. Es würde zu weit führen, wollte man auf die Einzelheiten des langen und wechselvollen, letzten

<sup>31</sup> DEÉR S. 104 ff.



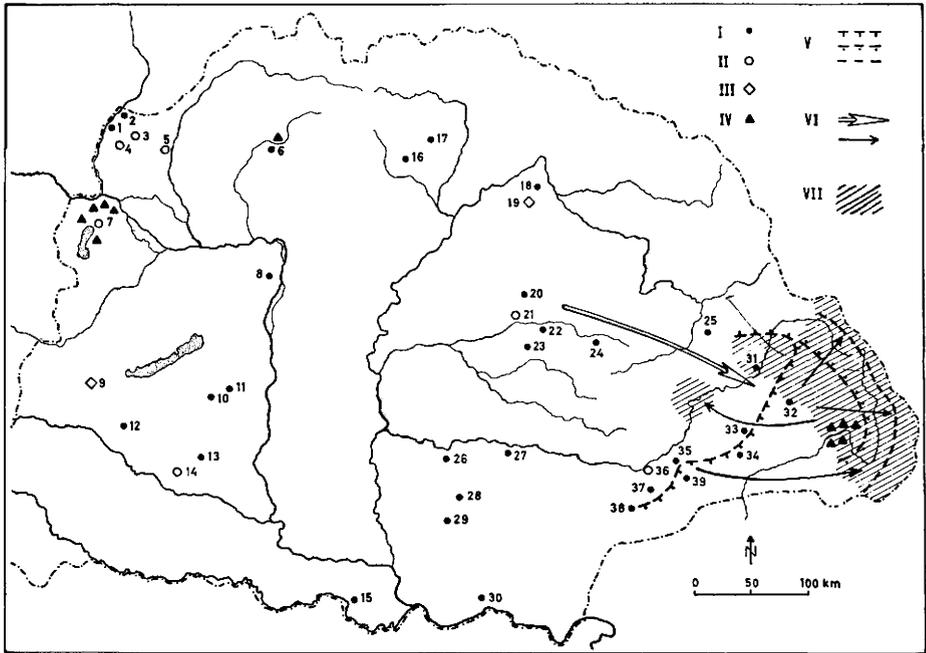
TABELLE 2

Stephani Regis Decreta	de tribus hominum generibus (Comitatus Supruniensis) 1236	Siculi trium generum
comes, senior, dominus valens	servientes regis	senior, potior, primor
miles	iobagio castri (de genere Kürt, Kér)	primipilus, lófő, ágszáz (linea Kürt, ramus Besenyő)
pauper aut vulgaris	alii homines, qui sunt generis liberi	communis, communitas, község, falu

Endes aber ergebnislosen Kampfes der Gemeinszékler eingehen. Ein derartiges Ringen um die Freiheit bildete im ungarischen Ständestaat oft einen Teil der großen Auseinandersetzung zwischen Oligarchie und Gemeinadel. Im Osten Siebenbürgens waren die Dimensionen anders. Mit Recht hat BÁLINT HÓMAN die Székler Gesellschaftsgliederung als ein „in das Bäuerliche übersetztes und verkleinertes Abbild des ungarischen Adels“ charakterisiert<sup>32</sup>. Für die Székler Massen ging es jedoch nicht um die Macht in der Gesellschaft und im Staate, sondern vor allem einfach um die Freiheit von der grundherrschaftlichen Unterdrückung. Ihr Verhalten läßt sich am besten vergleichen mit dem der ehemaligen Grenzwächterdörfer im südwestungarischen Alsó Örség, die bis zur Abschaffung der Leibeigenschaft im Jahre 1848 um ihre adligen Privilegien endlose Rechtsstreitigkeiten gegen ihre hochadeligen Grundherren, die Familie BATTYÁNY, führten.

Der Kampf der Gemeinszékler erhielt seine tragische Note dadurch, daß sie sich gegen die eigene Oberschicht zur Wehr setzen mußten. Auch war der Ruf nach der Wiederherstellung der ursprünglichen „adligen Gleichheit“ geschichtlich begründet. Er bezog sich nicht auf eine juristische Fiktion wie die „*una eademque libertas*“ der adligen Ideologie VERBŐCZYS, sondern erinnerte an die reale Vergangenheit des Kriegervolkes. So wurde das Széklerland für Jahrhunderte ein Herd der Unzufriedenheit und die Gemeinszékler oft willig Verbündete auch fremder Mächte. Viel Blut wurde vergossen, unendlich viel Not und Pein mußten die Székler dafür ertragen, doch glaubten sie, um ihr uraltes Recht zu kämpfen. Und kaum einer wird heute zu behaupten wagen, daß sie im Unrecht gewesen sind.

<sup>32</sup> HÓMAN S. 53.



*Historische Siedlungskarte der Székler*  
Vereinfacht nach GYÖRFFY A székelyek; DERS. A székely.

**Zeichenerklärung:** I = Ortsnamen, die auf Székler hinweisen. II = Urkundlich belegte Székler Siedlungen außerhalb des Széklerlandes. III = Besitzungen von Székclern außerhalb des Széklerlandes. IV = Petschenegen als Grenzwächter in der Nähe von Székclern. V = Ostgrenzen der Székler Siedlungsgebiete im XI—XIII. Jh. VI = Richtungen der Umsiedlungen. VII = Das heutige Széklerland.

1. Székelyfalu 2. Strázsza 3. Sasvár 4. Nagy Lévárd 5. Boleráz 6. Székely 7. Barandanbe (Parendorf) 8. Székely 9. Döbréte 10. Székely? 11. Székely 12. Székelyerdő 13. Vinea „Sicule“ 14. Váty 15. Székely? 16. Székelyszög 17. Székelytő 18. Székely 19. Sényő 20. Székelyhid 21. Székelyszáz? 22. Telegd 23. Székelytelek 24. Székelyó 25. Székelyáj 26. Székelyszeg 27. Székelyfalu? 28. Borszékely? 29. Székelytelek? 30. Székelyfalu? 31. Székelyvásárhely (Marosvásárhely) 32. Kézd (Szász-Kézd) 33. Medgyes 34. Selyk 35. Sebes (Szász-Sebes) 36. Bencenc 37. Székelysúly 38. Vârfu Secuiului 39. Orbó (Szász-Orbó).

### *Schriftumsverzeichnis*

- CSALLÁNY, DEZSŐ A székely-magyar rovásírás emlékei [Denkmäler der székler-ungarischen Kerbschrift] in: A Nyíregyházi Jóna András Múzeum Évkönyve 3 (1960). [Nyíregyháza 1963].
- DEÉR, JOSEF Der Weg zur Goldenen Bulle Andreas' II. von 1222, in: Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte 10 (1952)
- ECKHART, FERENC Magyar alkotmány- és jogtörténet [Ungarische Verfassungs- und Rechtsgeschichte]. Budapest 1946.

- ELEKES, LAJOS, LEDERER EMMA [u.] SZÉKELY GYÖRGY Magyarország története. Az őskortól 1526-ig [Geschichte Ungarns. Von der Frühgeschichte bis 1526]. Budapest 1961.
- EREN, HASAN A *székely név magyarázatához* [Zur Deutung des Namens Székler], in: Magyar Nyelv 39 (1943).
- FERENCZI, ISTVÁN A székelyek eredetének és Erdélybe telepedésének kérdéséről [Zur Frage des Ursprungs der Székler und ihrer Siedlung in Siebenbürgen], in: Korunk (Cluj) 27 (1968).
- GYALLAY, DOMONKOS Lófi székely-lófi székely. A székely őstörténet nyomai az élő nyelvben [Spuren der székler Frühgeschichte in der heutigen Sprache], in: Magyar Nyelv 55 (1959).
- DERS. A fehér ló szerepe a székely néphagyományban [Die Rolle des weißen Pferdes in der székler Volksüberlieferung], in: Ethnographia 73 (1962).
- GYÖRFFY, GYÖRGY A székelyek eredete és településük története [Ursprung der Székler und Geschichte ihrer Siedlung], in: Erdély és népei. [Red.] Elemér Mályusz. Budapest 1941.
- DERS. Der Ursprung der Székler in: Ungarische Jahrbücher 22 (1942).
- DERS. A székely társadalom [Die székler Gesellschaft], in: Tanulmányok a parasztság történetéhez Magyarországon a 14. században. [Red.] György Székely. Budapest 1953.
- DERS. Tanulmányok a magyar állam eredetéről [Studien zum Ursprung des ungarischen Staates] Budapest 1959.
- DERS. Krónikáink és a magyar őstörténet [Unsere Chroniken und die ungarische Vorgeschichte]. Budapest 1948.
- HÓMAN, BÁLINT Die Székler, in: Siebenbürgen. Hrsg. v. d. Ungarischen Historischen Gesellschaft. Budapest 1940.
- MACARTNEY, C. A. The Origin of the Hun Chronicle and Hungarian Historical Sources. Oxford 1951.
- MÁLYUSZ, ELEMÉR A magyar medieviztika forráskérdései [Die Quellenprobleme der ungarischen Mediävistik]. in: Levéltári Közlemények 38 (1967).
- MOÓR, ELEMÉR A honfoglaló magyarság megtelepedése és a székelyek eredete [Die Niederlassung der landnehmenden Ungarn und der Ursprung der Székler]. Szeged 1944.
- MORAVCSIK, GYULA Bizánc és a magyarság [Byzanz und die Ungarn]. Budapest 1953.
- NÉMETH, GYULA A székelyek eredetének kérdése [Die Frage des Ursprungs der Székler], in: Századok 69 (1935).
- PAULER, GYULA A magyar nemzet története az Árpád-házi királyok alatt [Geschichte der Ungarn während der Arpaden]. [2. Aufl.] Budapest 1899.
- POSCH, FRITZ Siedlungsgeschichte der Oststeiermark, in: MIOG 13 (Ergb. 1943).
- PÜSPÖKI NAGY, PÉTER A felső-szemerédi rováslemlék [Der Kerbschriftfund von Felső-Szemeréd], in: Irodalmi Szemle (Bratislava) 9 (1968).
- RÁSONYI, LÁSZLÓ A székely név eredete [Ursprung des Namens Székler], in: Magyar Nyelv 56 (1960).
- SCHÜNEMANN, KONRAD Die Deutschen in Ungarn bis zum 12. Jahrhundert. Berlin 1923. = Ungarische Bibliothek 8.
- SRH = Scriptorum Rerum Hungaricarum. Ed. Szentpétery. Budapest 1937.
- SZENTPÉTERY, IMRE Regesta Regum Stirpis Arpadianae critico-diplomatica. Bd. 1. Budapest 1927.

## Der Ausbau der ungarischen Wasserstraßen in den letzten Regierungsjahren Maria Theresias

Die in den siegreichen kaiserlichen Feldzügen von 1683–1699 erkämpfte Befreiung der eineinhalb Jahrhunderte unter osmanischer Herrschaft stehenden mittelungarischen Gebiete und des Fürstentums Siebenbürgen sowie die Angliederung dieser Länder an die habsburgische Monarchie hatte nicht nur politische Folgen, sondern verursachte auch weitgehend wirtschaftliche Gewichtsverlagerungen<sup>1</sup>. In politischer Hinsicht führte die Ausweitung der habsburgischen Lande durch die Einverleibung von ganz Ungarn zu einer Änderung der verfassungsrechtlichen Situation, gegen die zwar der kaiserliche Hof in Wien ein Jahrhundert lang in verschiedener Weise ankämpfte, die aber unter Leopold II. (1790–1792) im Grundsatz endgültig anerkannt werden mußte<sup>2</sup>. Denn die seit Jahrhunderten in Ungarn praktizierte Mitbeteiligung des Adels an der Ausübung der politischen Macht bestand in den westlichen Erbländern der Habsburger seit dem Beginn des 17. Jahrhunderts nicht mehr. Die Stände Böhmens, Österreichs und der Alpenländer waren in dem Streit um ihre Privilegien mit dem Herrscherhaus in der Schlacht am Weißen Berg (1620) unterlegen<sup>3</sup>. Daher war es auch ganz folgerichtig, daß der Wiener Hof nach der Eroberung Mittelungarns und Siebenbürgens zunächst versuchte, die politische Entscheidungsbefugnis des ungarischen Adels weitgehend auszuschalten<sup>4</sup>. Diese Maßnahmen führten zu zähen Widerstandskämpfen des Adels, die zunächst nur durch einen Kompromiß mit dem verständigungswilligen Teil des ungarischen Adels gelöst werden konnten<sup>5</sup>. Im Österreichischen Erbfolgekrieg, nach der Thronbesteigung MARIA THERESIAS, gelang es dann dem ungarischen Adel, durch aktive militärische Unterstützung der von einer großen Koalition von Feinden hart bedrängten Herrscherin einen Teil seiner politischen Rechte von ihr erneut bestätigt zu bekommen<sup>6</sup>. So mußte MARIA THERESIA während ihrer Regierungszeit weitgehend auf die straffere politische Zusammenfassung ihrer Länder verzichten und in Ungarn die politische Mitwirkung des Adels in vielen Punkten berücksichtigen. Es schien so, wie wenn der ungarische Adel seinen politischen Willen durchgesetzt und der kaiserliche Hof sich mit dieser Tatsache abgefunden hätte. Auch der dann von JOSEPH II. (1780–1790), unternommene Versuch, den ungarischen Adel in seiner politischen Mitbestimmung einzuschränken, blieb durch den plötzlichen Tod des Kaisers eine Episode<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> STADTMÜLLER Südosteuropa, S. 316–317; VALJAVEC Kulturbeziehungen, S. 13; REDLICH Großmacht, S. 241; MAYER Verwaltungsreform, S. 20–30.

<sup>2</sup> STADTMÜLLER Südosteuropa, S. 317–318; VALJAVEC Kulturbeziehungen, S. 18–25; STEINACKER Österreich-Ungarn und Osteuropa, S. 146–147; DERS. Madjarischer Nationalismus, S. 267–297; JAEGER Joseph II. und Leopold II., S. 280–290; BRUNNER Haus Österreich, S. 122–125; BERNATH Ständewesen, S. 351–353.

<sup>3</sup> STADTMÜLLER Südosteuropa, S. 311–312; STEINACKER Österreich und Osteuropa, S. 142–144; KAVKA Bída hora, S. 130–140.

<sup>4</sup> KIRÁLY Hungary, S. 7–8; MARCZALLI Verfassungsgeschichte, S. 89–90.

<sup>5</sup> Ebenda S. 91–93.

<sup>6</sup> Ebenda S. 105–106.

<sup>7</sup> JAEGER Joseph II. und Leopold II., S. 120–130; MISKOLCZY Ungarn, S. 34–37.

Das zähe Festhalten der ungarischen Stände an der Eigenständigkeit ihres Landes verzögerte im 18. Jahrhundert zahlreiche zentral von Wien aus gelenkte wirtschaftliche Reformmaßnahmen<sup>8</sup>. Denn die wichtigste Stufe der ungarischen Verwaltungsorgane, die autonomen Komitate (megyék), wurden vom ungarischen Mittel- und Kleinadel beherrscht<sup>9</sup>.

Verfassungsrechtlich war das Komitat die Vereinigung aller Stände dieses Gebietes: „nos universitas Dominorum, Prelatorum, Baronum, Magnatum et Nobilium.“ Mit dem Erstarken der königlichen Macht in Ungarn und der Schwächung des Reichstages wurde das Komitat der Sitz der nationalen Resistenz. Der Vollzug der königlichen Gesetze, Patente und Verfügungen auf der unteren Verwaltungsebene blieb somit in der Hand der autonomen Stände (Universitas Nobilium Comitatus). Im Jahre 1723 wurde die Komitatsverwaltung neu geordnet. An ihrer Spitze stand der vom König ernannte Obergespan (örökös főispán), der im Komitat Residenzpflicht hatte. Alle drei Jahre mußte der Obergespan die Magistrate und seit 1504 den Vizegespan (alispán) durch eine zu diesem Zweck einberufene Komitatsversammlung neu wählen (restaurieren) lassen. Die Legislative im Komitat lag in den Händen der Komitatsversammlung (közgyűlés), an der alle Edelleute des Komitats teilnehmen konnten. Dem Vizegespan unterstanden eine Reihe von Beamten, von denen der Komitatsnotar (főjegyző) und die Stuhlrichter (táblabírák) die wichtigsten waren und die administrative, politische und richterliche Funktionen ausübten. Zu den Aufgaben der Komitatsversammlung gehörte es, zwei Deputierte für den Reichstag zu wählen. Diese waren an die Weisungen des Komitatsadels gebunden und konnten jederzeit abberufen werden. Das Komitat war in finanzieller Hinsicht unabhängig. Es schrieb seine eigenen Steuern aus, bezahlte seine Beamten und Deputierten und war deswegen von der königlichen Gewalt völlig unabhängig. Daher hatten königliche Anordnungen, die den Interessen des Komitatsadels zuwiderliefen, kaum eine Aussicht, in den Komitaten zur Ausführung zu gelangen wie es von den vom König abhängigen ungarischen Zentralbehörden gewünscht wurde. Der Komitatsadel verstand es, Maßnahmen zu verzögern oder in einer für ihn günstigen Art und Weise auszulegen.

Auf diesem politischen Hintergrunde spiegelt sich auch die merkantilistische Wirtschaftspolitik des 18. Jahrhunderts. Sie soll hier an dem Beispiel der ungarischen Wasserstraßen untersucht werden, vor allem aufgrund Budapester archivalischer Quellen.

### *Die österreichische Wirtschaftspolitik im 18. Jahrhundert*

Ähnlich wie im politischen Bereich verlagerte sich durch die Angliederung Ungarns an die habsburgische Monarchie nach den Türkenkriegen der wirtschaftliche Schwerpunkt dieses Staates nach Osten<sup>10</sup>.

<sup>8</sup> ŠPIESZ Wirtschaftspolitik des Wiener Hofes, S. 72—73.

<sup>9</sup> KIRÁLY Hungary, S. 108—113; MARCZALI Verfassungsgeschichte, S. 101.

<sup>10</sup> BEER Handelspolitik, S. 3—15; HALM Österreich und Neurußland, S. 66—79. In der ungarischen Wirtschaftsgeschichte spricht man von ungerechter Benachteiligung Ungarns auf dem wirtschaftlichen Gebiet. Vgl. ECKHART FERENC A bécsi udvar gazdasági politikája Magyarországon Maria Terézia korában (Die Wirtschaftspolitik des Wiener Hofes in Ungarn zur Zeit Maria Theresias). Budapest 1922. Die Ergebnisse blieben nicht unwider-

Die Regierungszeit KARLS III., MARIA THERESIAS und JOSEPHS II. wird in der österreichischen Wirtschaftsgeschichte dem Merkantilismus zugeordnet<sup>11</sup>. Dabei ist bis heute in der wirtschaftsgeschichtlichen Literatur nicht völlig geklärt, was unter Merkantilismus zu verstehen ist. Nach HERMANN KELLENBENZ ist „Merkantilismus die Hauptrichtung der Wirtschaftspolitik und das dahinter stehende Wirtschaftsdenken des europäischen Frühabsolutismus“<sup>12</sup>. Nach dieser Definition würde das 18. Jahrhundert in Österreich nicht mehr zu diesem Wirtschaftssystem gehören. Demnach ließe sich merkantilistisches Denken in den habsburgischen Ländern zum erstenmal in der Regierungszeit FERDINANDS I. feststellen. Charakteristisch für diese erste Phase des Merkantilismus ist die Bevorzugung der gewerblichen Produktion und des Bergbaus. Der entscheidende Unterschied zwischen dem mittelalterlichen Wirtschaftssystem und dem Merkantilismus liegt darin, daß nicht mehr der Grundbesitz allein entscheidend ist für das Wirtschaftsgeschehen. Trotz staatlicher Wirtschaftspolitik stellte aber der Großgrundbesitz in Österreich bis ins 18. Jahrhundert hinein das Unternehmertum. Denn im Zeitalter der Glaubens- und Türkenkriege waren die habsburgischen Herrscher Österreichs genötigt, wegen des erhöhten Geldbedarfs wichtige Einnahmequellen, wie Brückenmauten, Standgelder, Mautgebühren und ähnliches an reiche Grundbesitzer zu verpachten. Daher blieb es auch dem Adel überlassen, durch die starke Bevölkerungsvermehrung des 18. Jahrhunderts überschüssige bäuerliche Bevölkerung auf dem Lande in bürgerliche Berufe überzuführen. (Allein die Bevölkerung Wiens, die 1670 100 000 Seelen zählte, erreichte im Jahr 1790 eine Zahl von 300 000<sup>13</sup>.)

Dieser Bevölkerungsüberschuß war häufig der Grund für die Entstehung von Manufakturbetrieben auf dem flachen Land und in den grundherrlichen Städten. Auch in dem von den Habsburgern beherrschten Teil Ungarns zeichnete sich diese wirtschaftspolitische Entwicklung ab.

Das Zeitalter der Reformen, das vom Aachener Frieden (1748) bis zum Tode JOSEPHS II. (1790) reichte, brachte wichtige Änderungen in der Wirtschaftspolitik der habsburgischen Monarchie. Diese Reformtätigkeit, die unter JOSEPH II. ein besonders stürmisches Tempo erreichte, beseitigte viele alte wirtschaftliche Bindungen, die längst ihren Sinn verloren hatten, was sich ungemein fördernd auf das Wirtschaftsgeschehen auswirkte. Vor allen Dingen war es MARIA THERESIA und JOSEPH II. gelungen, das Länderkonglomerat des habsburgischen Besitzes in einen „Gesamtstaat“ zu verwandeln und seine wirtschaftlichen Kräfte durch staatliche Beteiligung so zu mobilisieren, daß Österreich in der folgenden Zeit in der Lage war, entscheidend in die europäische Politik einzugreifen<sup>14</sup>. In erster Linie waren es staatliche Maßnahmen, die den Handel entscheidend förderten. Dazu zählte die Herabsetzung der Zölle. Nicht nur die Zwischenzölle innerhalb der habsburgischen Länder wurden abgebaut, sondern auch der Außenzoll wurde herabgesetzt, dort wo es zur Förderung der einheimischen Industrie und des Handwerks ratsam erschien.

Für die böhmischen und alpenländischen Handwerks- und Manufakturbetriebe wurden

---

sprochen: ŠPIEZ ANTON Die Wirtschaftspolitik des Wiener Hofes gegenüber Ungarn im 18. Jahrhundert und im Vormärz, in: Ungarn-Jahrbuch 1 (1969) S. 60—73.

<sup>11</sup> TREMEL Wirtschaftsgeschichte, S. 231.

<sup>12</sup> Zitiert nach TREMEL Wirtschaftsgeschichte, S. 230.

<sup>13</sup> TREMEL Wirtschaftsgeschichte, S. 232.

<sup>14</sup> Ebenda S. 281.

neue Absatzmärkte in Ungarn erschlossen, zumal man dort daranging, den unter der Türkenzeit stark vernachlässigten Landesausbau nach den neuesten wirtschaftlichen Methoden von Staats wegen durch eine gezielte Kolonisation und durch Industrie Gründungen voranzutreiben, um nach merkantilistischen Gesichtspunkten die Wohlfahrt des Staates und seiner Bürger zu mehren<sup>15</sup>. Dem gleichen Zweck diente der Handel, der über den Herrschaftsbereich der Habsburger hinausging, und da man das Osmanische Reich nicht mehr als den Todfeind zu betrachten brauchte, von Ungarn aus weite Gebiete der noch türkischen Balkanhalbinsel erschloß<sup>16</sup>. Die reichen Böden Ungarns versorgten aber ihrerseits nicht nur die westlichen Länder der habsburgischen Monarchie mit landwirtschaftlichen Produkten, sondern konnten, nicht zuletzt dank der moderneren Wirtschaftsmethoden, eine große Menge ihrer Erzeugnisse in andere Länder Europas absetzen<sup>17</sup>. Dazu war vor allen Dingen ein guter Ausbau der Verkehrswege erforderlich.

### *Die Wasserstraßen als Verkehrswege*

Der wichtigste Verkehrsweg der habsburgischen Lande war nach der Angliederung Ungarns ohne Zweifel die Donau<sup>18</sup>. Sie war auch in wirtschaftlicher Hinsicht zur Achse des Reiches geworden. Es gehörte zu den Hauptaufgaben des kaiserlichen Hofes, diesen Flußlauf für die Schifffahrt leistungsfähiger auszubauen. Darüber hinaus sollten auch alle bedeutenderen Nebenflüsse dieser wichtigen Wasserstraße soweit als möglich schiffbar gemacht werden<sup>19</sup>. Durch einen Ausbau dieser Wasserstraßen wollte man gerade in Ungarn den Verkehrsweg vom Inneren des Landes zur kroatischen Küste bei Fiume leistungsfähiger gestalten<sup>20</sup>. Deswegen wurde dem Ausbau der Nebenflüsse Save und Kulpa besondere Aufmerksamkeit gewidmet.

Technisches Vorbild für die Entwicklung der österreichischen Schifffahrt waren das Rheinland, Frankreich und die Niederlande. Am meisten wurde die Rheinschifffahrt in Holland gefördert<sup>21</sup>. Im 17. Jahrhundert beherrschten die holländischen Häfen den gesamten Rheinhandel. Unter den oberrheinischen Städten hatten Straßburg und Mainz die meisten Schifffahrtsunternehmen. Im Jahre 1782 wurde ein regelmäßiger Güterverkehr zwischen Straßburg und Mainz eingerichtet. Durch das Vorrücken der Franzosen an den Oberrhein trat für die Rheinschifffahrt ein günstiger Umschwung ein. Der Bau von Schifffahrtskanälen großen Stils, die verschiedene Flußsysteme mit-

<sup>15</sup> Ebenda S. 250.

<sup>16</sup> HALM Österreich und Neurußland, S. 66—79; SRBIK Exporthandel Österreichs, S. 110—120.

<sup>17</sup> ECKHART FRANZ Die Handels- und Zahlungsbilanz Ungarns unter Maria Theresia, in: Ungarische Jahrbücher 3 (1923) S. 157—170. HASSINGER HERBERT Der Außenhandel der Habsburgermonarchie in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, in: Die wirtschaftliche Situation in Deutschland und Österreich um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert, (hrsg. von Friedrich Luetge) Stuttgart 1964. S. 61—98. WERTHEIMER ERNST Zur neueren Geschichte des Handels und der Industrie in Ungarn, in: Ungarische Revue 8 (1888) S. 118—139.

<sup>18</sup> SUPPAN CARL v. Die Schiffbarkeit der Donau und ihrer Nebenflüsse. Berlin 1897.

<sup>19</sup> KWASSAY LUDWIG Die ungarische Donau. Budapest 1916. S. 40—50.

<sup>20</sup> DOMANOVSKY Handelsschifffahrt, S. 185—187.

<sup>21</sup> TEUBERT Binnenschifffahrt, S. 56—67.

einander verbinden sollten, war in Frankreich schon vorher planmäßig vorangetrieben worden. Die Anregung zum Ausbau eines umfassenden Kanalnetzes ging von den Ministern SULLY (1560—1641) und COLBERT (1619—1683) aus<sup>22</sup>.

Bahnbrechend war aber schon in Frankreich der Kanal von Briare, der die Seine über den Nebenfluß Loing mit der Loire verband. Mit 6000 Soldaten wurde 1604 unter HEINRICH IV. dieser Kanalbau in Angriff genommen. Durch den gewaltsamen Tod des Königs (1610) wurde der Bau eingestellt. Erst unter RICHELIEU wurde diese Wasserstraße in den Jahren 1638—1642 fertiggestellt, nachdem zwei Privatleute dieses Projekt als Lehen übernommen hatten. In ähnlicher Weise wurde der „Canal du midi“ in den Jahren 1606—1684 mit hohen staatlichen Subsidien gebaut. Dieser Kanal führte von Cete zur Garonne bei Toulouse und verband somit den Atlantik mit dem Mittelmeer. Er hatte eine Länge von 240 km und besaß 99 Kammerschleusen.

Um 1700 besaß Frankreich bereits eine Kanalstrecke von 678 km<sup>23</sup>. Fortgesetzt wurde der französische Kanalbau unter LUDWIG XV. Durch künstliche Wasserstraßen wurden die nordfranzösischen Kohlenreviere erschlossen. Ein gut auf der „Ecole des ponts et chaussées“ ausgebildetes Korps von Ingenieuren nahm noch eine ganze Anzahl von Kanalbauten in Angriff. Die wichtigsten Kanäle, die vor der Französischen Revolution begonnen wurden, waren der Kanal von Burgund, der die Seine durch die Yonne mit der Sône verband, der Rhône-Rhein-Kanal, der die Verbindung zwischen Rhône und Rhein herstellte und der „canal du centre“, der die Loire mit der Sône verband. Entscheidend war in Frankreich, daß die Kanäle als Lehen an Privatleute kamen und daß zum Bau lediglich staatliche Zuschüsse gewährt wurden. Zu Beginn des 18. Jahrhunderts wurde in Frankreich auch der Ausbau der natürlichen Wasserstraßen begonnen. So wurde die Schifffahrt auf der Loire, Eure und Clain verbessert. Dort wo die natürlichen Flußläufe für die Schifffahrt ungeeignet waren, wurden schiffbare Seitenkanäle gebaut. Dabei dienten die Flüsse nur zur Speisung dieser Kanalbauten.

Auch in den Niederlanden wurden im 17. und 18. Jahrhundert Flußregulierungen und der Bau von Kanälen vorangetrieben. In den südlichen Niederlanden, die seit dem Ende des Spanischen Erbfolgekrieges zu Österreich gehörten, gab es zahlreiche vorbildliche Kanalbauten, unter anderem die älteste künstliche Wasserstraße Europas, den Willebroeck-Kanal von Brüssel zum Rupel, der schon 1561 fertiggestellt war<sup>24</sup>.

An den französisch gewordenen Oberrhein wurde schon 1754 eine staatliche Verordnung zur Freihaltung der Uferpfade erlassen. Dann bemühte sich vor allem Napoleon um den Ausbau des Flusses.

Der technische Ausbau der deutschen Rheinufer setzte spät ein. Einen größeren Flußbau am Rhein gab es im 17. Jahrhundert nur in der Stromenge von Bingen („Bingener Loch“). Die notdürftige Räumung der Fahrrinne des Rheins besorgten die Schifferzünfte. Zuweilen legten auch die großen Rheinstädte an den Ufern Schutzbauten an. Von besonderer Wichtigkeit für die Bergfahrt der Schiffe waren die Ufer-, Saum- oder Treidelpfade. Schon 1717 beschlossen die rheinischen Kurfürsten auf der Zollkonferenz in Bacharach, die Uferpfade mit Hilfe der Zolleinkünfte instandzusetzen<sup>25</sup>.

<sup>22</sup> Ebenda S. 68.

<sup>23</sup> Ebenda S. 69.

<sup>24</sup> Ebenda S. 71—72.

<sup>25</sup> Ebenda S. 60.

Dabei waren die Schiffe von besonderer Bedeutung, die zum Transport von Waren, Vieh und Menschen verwendet wurden. Die Donauschiffe erhielten damals je nach Größe und Herkunft verschiedene Bezeichnungen. Man unterschied zwischen Schachteln, Plätten, Gamsen und Zillen<sup>26</sup>. Sie wurden nach dem Ort ihrer Herkunft benannt. So gab es zum Beispiel Ulmer Schachteln, Kelheimer Plätten und Trauner Salzzillen. Sie wurden aus weichem Holz gebaut und zur Bergfahrt meist fester und stärker ausgebaut als zu einer Fahrt flußabwärts. Die größten Donauschiffe waren bis zu 44 m lang und etwa 10 m breit<sup>27</sup>. Sie konnten eine Nutzlast von 140–170 Tonnen laden. Die Salzzillen dagegen konnten nur eine Ladung von 30–40 Tonnen tragen. Der meist benutzte Schiffstyp auf der Donau war die „Kelhamer“ oder „Kelheimer“, die in der bayerischen Stadt Kelheim gebaut wurde. Die Lebensdauer dieser Holzschiffe betrug 4–5 Jahre und der Preis lag bei 2 000 Gulden.

Die Rheinschiffe, sowohl die kleineren, die am Oberrhein benutzt wurden, als auch die größeren vom Niederrhein, waren den Donauschiffen technisch weit überlegen. Als vorbildlich galten die in Straßburg seit 1667 aus Eichenholz gebauten „Rheinberger“. Sie besaßen eine dreifache Lebensdauer gegenüber den Donauschiffen. Eigens angestellte Schiffsbauer untersuchten die Tüchtigkeit bei der ersten Fahrt.

Auf der Donau fuhren die Schiffe flußaufwärts mit Segeln und mit Seilzug<sup>28</sup>. Das Treideln (das Ziehen von Schiffen flußaufwärts mit Seilen durch Menschen oder Zugvieh) war äußerst kostspielig. Zum Treideln benötigte man in der Regel 9 Schiffsleute und 2 Fuhrleute, die voranritten und den günstigsten Weg suchten. Zwei zusammengehängte Donauschiffe wurden meist von 38 Pferden mit 38 Treibern gezogen. Eine Fahrt von Budapest nach Wien dauerte ca. 25 Tage. Die Talfahrt der Schiffe wurde meist durch 4 Steuerruder gelenkt und unterstützt.

#### *Gründung der Navigationsdirektion für Ungarn*

In der habsburgischen Monarchie wurden zwar bereits im Laufe des 18. Jahrhunderts zahlreiche Pläne für Kanalbauten ins Auge gefaßt. Doch nur wenige dieser Projekte wurden verwirklicht, freilich erst im 19. Jahrhundert.

Dagegen geschah bereits im 18. Jahrhundert viel für den Ausbau der schiffbaren Flüsse und für den technischen Fortschritt der Flußschiffahrt.

Schon KARL III. war bestrebt, die ungarischen Wasserstraßen wesentlich zu verbessern. Von ihm wurde der Plan aufgegriffen, Save und Kulpa schiffbar zu machen und von Karlstadt aus eine Straße zu den Adria Häfen Fiume, Porto Ré (Kraljevica) und Bucari (Bakar) zu bauen. Die von ihm teilweise angelegte Straße wurde ihm zu Ehren Carolinen-Straße genannt<sup>29</sup>.

Aus der Zeit KARLS III. stammt in Ungarn auch der Bega-Kanal. Er führte von Temesvár nach Klek an der Bega, die von dort bis zur Mündung in die Theiß schiffbar ist<sup>30</sup>.

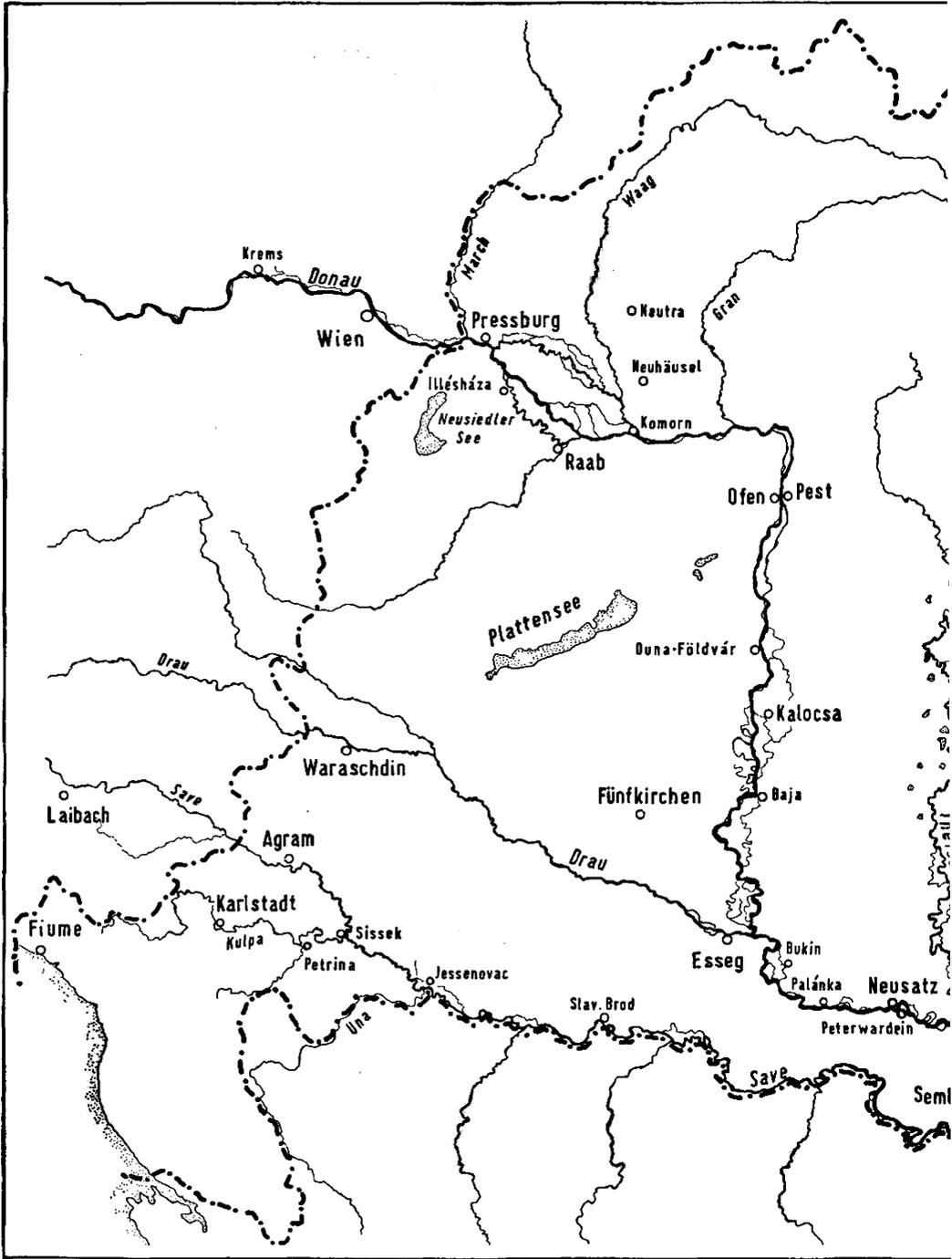
<sup>26</sup> Ebenda S. 66.

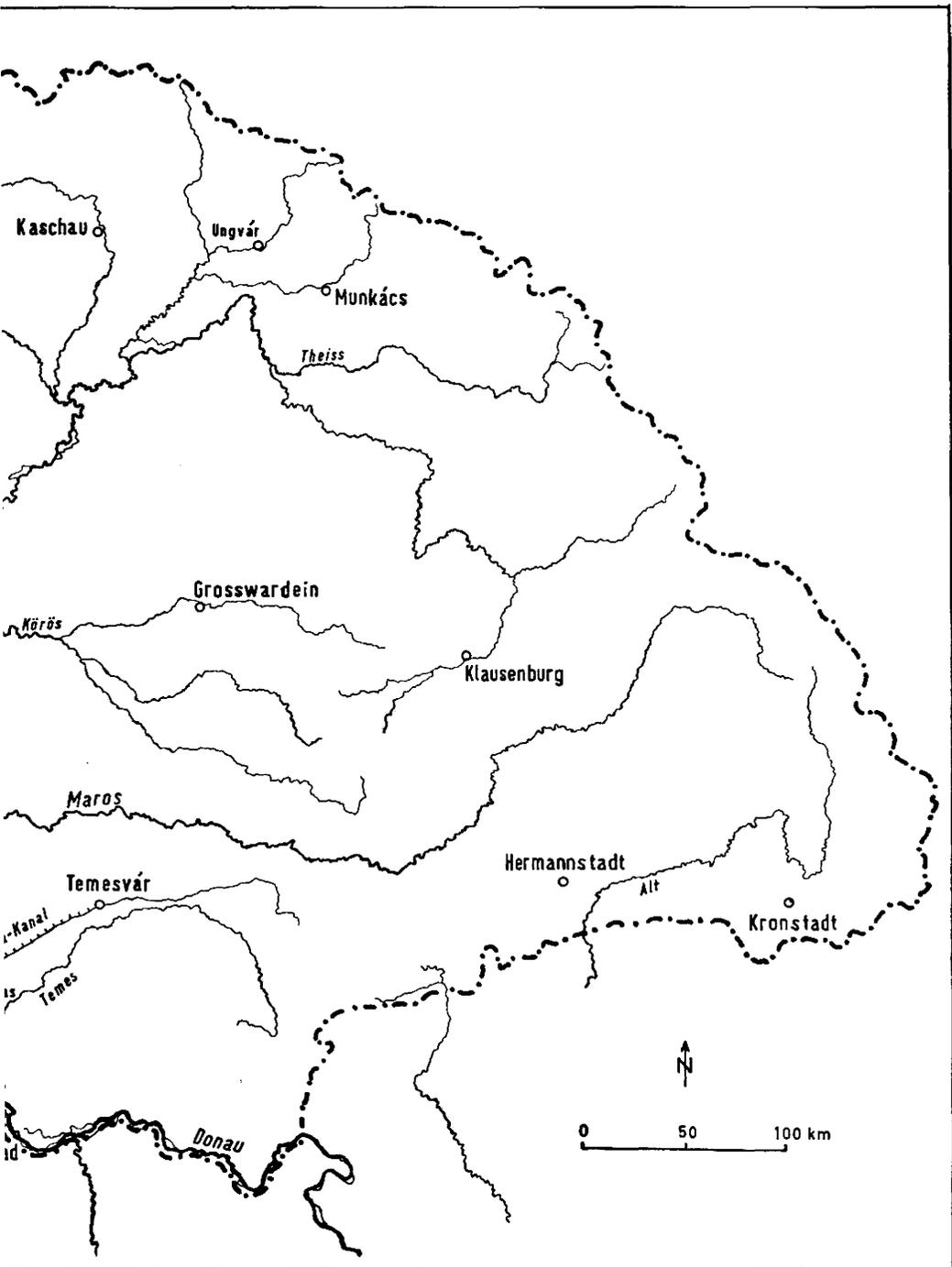
<sup>27</sup> SUPPAN Donau, S. 82.

<sup>28</sup> Ebenda S. 60.

<sup>29</sup> ARNETH Maria Theresia, Bd. 9. S. 458.

<sup>30</sup> SUPPAN Donau, S. 67.





Unter der Regierung MARIA THERESIAS begannen 1762 die Beratungen über den Ausbau der Donau als Wasserstraße<sup>31</sup>.

Im März 1771 wurde eine Hofkommission unter Leitung des Hofrates RAAB eingesetzt, die besonders die ungarischen Flüsse in den Ausbau mit einbeziehen sollte. In ihrer Note an die ungarische Hofkanzlei wies die Herrscherin darauf hin, daß bisher schon namhafte Summen für den Ausbau der ungarischen Wasserstraßen verwendet wurden, daß aber diese Mittel mangels eines Planes teilweise für unzweckmäßige Baumaßnahmen verwendet wurden<sup>32</sup>. Daher sollte RAAB zusammen mit seinem Gehilfen, dem ungarischen Ingenieur HUBERT mit „Kommissionsschiffen“ (regelmäßig verkehrenden Postschiffen) nicht nur die Donau von Preßburg bis Semlin, sondern auch die in Ungarn und seinen übrigen Nebenländern befindlichen größeren Flüsse befahren, um die dortigen Schifffahrtshindernisse festzustellen. Ferner bekam RAAB den Auftrag, mit den zuständigen Komitatsbehörden und Militärkommandanturen die Maßnahmen zu besprechen, wie die Hindernisse zu beseitigen seien.

Im Jahre 1773 war ein vorläufiger Plan fertiggestellt, wie der Ausbau der Flüsse in Ungarn vorgenommen werden sollte.

Dieser Plan wurde der neugegründeten Schifffahrts- oder Navigationsdirektion übergeben, die unter der Leitung des Exjesuiten JOSEPH WALCHER stand, der ein bekannter Spezialist auf dem Gebiet der Mechanik und Hydraulik war<sup>33</sup>. Die Direktion, bei der 9 Ingenieure angestellt waren, teilte man in zwei Divisionen. Diese Navigations-Divisionen hatten nach den Vorstellungen des Hofes die Aufgabe, die Wasserwege zu überwachen, um der Flußschifffahrt behilflich zu sein.

In der kaiserlichen Verordnung von 1773 war auch ihr Wirkungsbereich genau abgesteckt<sup>34</sup>. Die erste Division war für den „Save Strom von Laybach bis Sisseg und weiterfort bis Semlin“, dann für „die Kulpa von Karlstadt bis Sisseg, wo sie eben in die Save fließen dann von Karlstadt bis Brod, wo an derselben hinauf die Schifffahrt gegen die See zu bereiten ist“. Der Aufgabenbereich der zweiten Division erstreckte sich „über die Donau von Semlin durch ganz Ungarn bis an die österreichische Grenze bei Engelhartzell, in dem Lande ob der Enns“. Die Schifffahrtsdirektion hatte außerdem die Aufgabe, die Möglichkeiten zu erkunden, ob eventuell auch verschiedene Nebenflüsse für die Schifffahrt nutzbar gemacht werden konnten<sup>35</sup>.

Die zweite Division wurde in zwei Abschnitte geteilt. Wahrscheinlich um die besonderen politischen und wirtschaftlichen Gegebenheiten Ungarns zu berücksichtigen, wurde die Strecke von Wien bis Semlin einer eigenen Verwaltung unterstellt<sup>36</sup>. In erster Linie hatten die Navigations-Divisionen die Aufgabe, die in den Flußläufen liegenden Hindernisse festzustellen und Möglichkeiten zu ihrer Beseitigung zu überlegen und in die Wege zu leiten.

<sup>31</sup> Ebenda S. 459.

<sup>32</sup> Note an die ungarische Hofkanzlei MOL MKL 1771, vom 3. März 1771.

<sup>33</sup> ARNETH Maria Theresia, Bd. 9. S. 460.

<sup>34</sup> OTRUBA Wirtschaftsgeschichte, S. 160–162.

<sup>35</sup> Bericht der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>36</sup> Bericht des Kommissionsleiters Raab MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

*Ausbaupläne für den Donaustrom*

Die für den ungarischen Flußlauf des Donaustromes zuständige Kommission erstellte einen Idealplan, welche Maßnahmen getroffen werden mußten, um Schiffsmühlen zu beseitigen und Uferwege, die zum Flußaufwärts-Ziehen von Schiffen durch Menschen- und Pferdekraft nötig waren, zu verbessern, sowie durch den Bau von Dämmen Überschwemmungen zu verhüten<sup>37</sup>. Die Schiffsmühlen wurden hauptsächlich zum Mahlen von Getreide verwendet. Zum Antrieb ihres Mahlwerkes wurde die Strömung des Flusses benutzt. Sie bestand aus zwei mit Stricken festgebundenen Schiffen zwischen denen sich ein Wasserrad befand, daß durch die Flußströmung angetrieben wurde. Ein Schiff (Hausschiff) enthielt die Mahlvorrichtung, im anderen (Wellschiff) befanden sich nur die Lager für das Wasserrad.

In einer Erklärung an den kaiserlichen Hof traf die für den ungarischen Raum 1771 eingesetzte Hofkommission zur Verbesserung der Schifffahrt eine Reihe von Anordnungen: als wichtigste Aufgabe wurde der Ausbau des Kanals von Temesvár (Bega-Kanal) angesehen, der von Perlasváros bis Fadfed bei Temesvár bereits schiffbar war<sup>38</sup>. Er wies nur unterhalb der Stadt Temesvár einige Untiefen auf. Vor allen Dingen wurde es aber als ein großer Nachteil empfunden, daß er nur bis zum Dorfe Ceska führte. Die kaiserliche Kommission regte daher an, den Kanal durch den Sumpf bis nach Perlasváros auszubauen, um bei trockenem Wetter mit großen Schiffen ohne transportverteuerndes Umladen diese seichte Stelle des Kanals zu umfahren. Nach diesem Vorschlag mußte der Kanal bis zum Dorf Czige weitergeführt werden. In dem Bericht der Hofkommission wurden bereits Kostenvoranschläge für den vollständigen Ausbau dieses Kanals erstellt<sup>39</sup>.

Große Unkosten für die Schifffahrt verursachten die Überschwemmungen im Bácsér Land. Bei Baja wurden vor allem die großen Getreidespeicher von den Hochwasserfluten sehr in Mitleidenschaft gezogen. Die Ingenieure der Navigationsdirektion hatten den Auftrag, zunächst einmal nach den Ursachen dieser plötzlichen Überschwemmungen zu forschen. Falls, wie vermutet, ein kleiner in die Donau einmündender Bach die Schuld an den Überschwemmungen trüge, wurde vorgeschlagen, durch einen Kanal sein Bett so zu fassen, daß er kein Unheil mehr anrichten konnte. Eine ähnliche Überschwemmung gab es bei dem Dorf Bukin im Bácsér Komitat. Dort wurden ebenfalls Getreidespeicher des Staates in Mitleidenschaft gezogen<sup>40</sup>. Im Bácsér Komitat war besonders ein im schlechten Zustand befindlicher Damm bei Kalocsa die Ursache häufiger Überschwemmungen. Um diesem Übel abzuhelpen, wurde die Direktion angewiesen, nur im Einvernehmen mit den ungarischen Komitatsbehörden geeignete Maßnahmen zur Verstärkung des Dammes einzuleiten<sup>41</sup>.

Zu den größten Schifffahrtshindernissen auf dem Donaustrom gehörte die Teilung der Donau in der sogenannten Kleinen Tiefebene (Kis Magyar Alföld) unterhalb von Preßburg. Bei trockenem Wetter war es unmöglich, die Schifffahrt auf allen drei Fluß-

<sup>37</sup> MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 624.

<sup>38</sup> KALLBRUNNER JOSEF Zur Geschichte der Wirtschaft im Temescher Banat bis zum Ausgang des siebenjährigen Krieges, in: Südostdeutsche Forschungen 1 (1936) S. 46—60.

<sup>39</sup> Reisejournal der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1771 Nr. 1588.

<sup>40</sup> Ebenda.

<sup>41</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse an die zweite Navigations-Division MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

armen aufrechtzuerhalten. Der Hauptstrom führt mitten durch die Ebene auf Komorn zu, der zur rechten Hand abzweigende Arm fließt an der Stadt Raab (Győr) vorbei und mündet in der Gegend von Komorn wieder in den Hauptstrom<sup>42</sup>. Der linke Seitenarm des Donaustromes nimmt seinen Weg über Neuhäusel (Érsekújvár) und verbindet sich, nachdem er unterhalb dieser Stadt die Waag aufgenommen hat, bei Komorn wieder mit dem Hauptstrom. Trotz seiner großen Wassermassen war der Hauptstrom besonders flussaufwärts für Schiffe schwer befahrbar<sup>43</sup>. Die Ufer waren von dichtem Gebüsch und Sumpf umgeben, so daß es nach dem damaligen Stand der Technik unmöglich war, an diesem Flußlauf mit Pferden vorwärts zu kommen. Der Neuhäusler Arm dagegen zerteilte sich mehrmals und deswegen bildeten sich in seinem Hauptbett seichte Stellen, die bei niedrigem Wasser donauaufwärts fahrenden Schiffen die Weiterreise wochenlang unmöglich machte<sup>44</sup>. Die größten Hindernisse in diesem Flußlauf lagen bei einer großen Sandbank unweit dem Dorfe Illésháza. Bei trockenem Wetter mußten die Schiffe dort anlegen und mit ihrer Fracht warten oder man lud die Fracht aus und transportierte sie auf dem Landweg flussaufwärts, um sie dort auf ein anderes Schiff zu verladen. Bei dem Dorf Brugg mußte das Umlademanöver vorgenommen werden. Weitere Schwierigkeiten bereiteten auf dieser Strecke zwei Brücken. Die eine befand sich unmittelbar unterhalb der Stadt Preßburg, die andere zwei Stunden flussabwärts. Beide Brücken mußten vollständig abgebaut werden, wenn Segelschiffe oder andere Schiffe mit hohen Ladungen den Fluß hinauffahren. Der Abbau der Brücken verzögerte die Reise um mehrere Tage. Das Schiff der Hofkommission, welches 1771 von Komorn den Fluß herauf gegen Preßburg fuhr, benötigte um die erwähnten Sandbänke und die beiden Brücken zu passieren, drei Tage<sup>45</sup>. Bei trockenem Sommerwetter wurden die Schiffe in dieser Gegend oft viele Wochen lang aufgehalten, bevor sie ihre Reise fortsetzen konnten. Die Navigationsdirektion wurde daraufhin angewiesen, gleich zu untersuchen, wie man eventuell bei Preßburg mehr Wasser in den Flußraum der kleinen Donau hineinleiten könnte<sup>46</sup>. Nach der genauen Überprüfung der Lage stellte die Navigationsdirektion fest, daß für die Schifffahrt die Seitenarme zunächst genau ausgelotet werden mußten. Denn die Benutzung des Hauptstromes wurde bei Hochwasser für unmöglich gehalten<sup>47</sup>. Die Pferde und Ochsen, welche die Schiffe donauaufwärts zogen, konnten, sobald das Wasser über die flachen Ufer trat, nicht mehr eingesetzt werden, weil die Uferpfade vom Wasser überspült wurden. Bisher mußten also die Schiffe, die sich auf dem Hauptstrom flussaufwärts bewegten, und vom Hochwasser überrascht wurden, nach Komorn zurückkehren und dort anlegen, bis der Wasserstand auf dem Fluß sich wieder normalisierte, oder sie mußten versuchen, den Neuhäusler Arm heraufzufahren. Ein Flußschiff benötigte bei hohem und niederem Wasserstand sechs bis sieben Tage, um von Komorn nach Preßburg zu gelangen<sup>48</sup>. Bei niedrigem Wasserstand dauerte die Fahrt durch Umladen der Fracht neun bis zehn Tage. Wenn man auf der großen Donau bei niedrigem oder mittlerem Wasserstand

---

<sup>42</sup> Ebenda.

<sup>43</sup> SUPPAN Donau, S. 42.

<sup>44</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>45</sup> Ebenda.

<sup>46</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division MOL MKL A 39 Acta generalis 1774. Nr. 2021.

<sup>47</sup> Denkschrift der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>48</sup> Reisejournal der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

von Komorn nach Preßburg gelangen wollte, benötigte man 24 Tage<sup>49</sup>. Außerdem war der Transport auf der großen Donau mit höheren Kosten verbunden. Der starken Strömung wegen benötigte man stärkere Seile, mehr Pferde oder Ochsen und mußte zudem noch mit stärkerem Gegenwind rechnen. Erschwerend und behindernd für den Transport auf dem Hauptstrom wirkte es sich aus, daß die Zugtiere öfters auf das andere Ufer gebracht werden mußten. Es sprach also eine ganze Reihe von gewichtigen Gründen dafür, einen der Seitenarme auszubauen, um die Schifffahrt flußaufwärts reibungslos abzuwickeln. Auf allerhöchsten Befehl ging man schon 1771 daran, bei Preßburg entsprechende Wasserbauten vorzunehmen, um mehr Wasser in die kleine Donau zu leiten<sup>50</sup>. Es war eine detaillierte Flußkarte für die Strecke Preßburg—Komorn vorhanden. Doch wegen der Ungenauigkeit der Instrumente, mit denen man die Flußwindungen festgestellt hatte, war sie für die Flußregulierung unbrauchbar. Es mußte also zunächst einmal der Flußverlauf genau geometrisch vermessen werden. Für die Ausmessung wurde in der kaiserlichen Anordnung eine Frist von vier Jahren für die Fertigstellung der „Realkarte“ gesetzt<sup>51</sup>. Dieser Auftrag bezog sich nicht nur auf diesen Streckenabschnitt der Donau, sondern die Karte sollte für den gesamten Flußverlauf innerhalb der kaiserlichen Lande erstellt werden. Außerdem wurden eine Reihe von Sofortmaßnahmen angeordnet, um den Neuhäusler Arm bei niedrigem Wasserstand leistungsfähiger zu gestalten<sup>52</sup>. Dazu gehörte die Beseitigung der für die Schifffahrt gefährlichen Baumwurzeln und die Verbesserung der Uferwege, um den Zugtieren die Arbeit zu erleichtern. Für verschiedene kleine Seitenarme und Altwässer, die sich vom Neuhäusler Arm trennten, wurde angeordnet, daß sie zugeschüttet wurden. Außerdem mußten im Flußlauf zahlreiche Schiffsmühlen abgebaut werden. Für diese Maßnahmen rechnete die Schifffahrtsdirektion mit einem Kostenaufwand von 4000 fl. Für die Flußregulierung glaubte man mit einem Betrag von 2000 fl. auszukommen<sup>53</sup>.

Die von der Schifffahrtsdirektion zu erstellende Realkarte hatte außerdem noch die Aufgabe, sämtliche Schifffahrtshindernisse genau zu vermerken. Dieser Überblick erleichterte dann die Erstellung eines Zeitplanes, wie man bei den bestehenden Mängeln Abhilfe schaffen konnte. Vom Wiener Hof wurde vorgeschlagen, Teilkarten herauszubringen, die gleichzeitig von der Schifffahrt mitbenutzt werden konnten. Für die Verbesserung des gesamten Flußlaufes war die Beseitigung zahlreicher Schiffsmühlen ein wichtiges Problem. Denn diese Mühlen veränderten an zahlreichen Stellen des Flusses den Wasserlauf. Die Folge davon war, daß dort, wo vorher tiefe Flußstellen waren, Sandinseln aufgeworfen wurden. An anderen Stellen wiederum wurde Land weggerissen. Die unüberlegte Anlage derartiger Mühlen schadete nicht nur der Schifffahrt, sondern auch dem umliegenden Land, das dadurch oft stark in Mitleidenschaft gezogen wurde. Besonders erschreckend war der Schaden, den die Schiffsmühlen am Kulpafluß in der Gegend von Petrinja anrichteten<sup>54</sup>. Der von der zweiten Navigations-

---

<sup>49</sup> Ebenda.

<sup>50</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division MOL MKL A 39 Acta generalis Nr. 2021.

<sup>51</sup> Denkschrift der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>52</sup> Ebenda.

<sup>53</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 2021.

<sup>54</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der ersten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1772. Nr. 4163.

division vorgelegte Plan zeigte, daß die Mühlen das gesamte Ufer der Kleinen Donau durch die für die Mühlen errichteten Wehre versanden ließen, auf der Gegenseite das Ufer wegspülten und den für die Schifffahrt wichtigen mittleren Stromlauf versperrten, so daß nicht einmal der leichte Flußkahn „Korabe“, der 60 Zentner laden konnte, diese Stellen zu passieren vermochte. Wenn sich solche Schiffsmühlen beim Herannahen von Schiffen nicht ans Ufer ziehen ließen, war der Fluß für Schiffe nicht befahrbar<sup>55</sup>. Die Mühlenbesitzer wurden zwar angewiesen, sobald sie ein Schiff auf dem Strom erblickten, ihre Mühlen ans Ufer zu ziehen. Doch diese Vorschrift wurde in keiner Weise befolgt. Selbst als die Schifffahrtskommission im Jahre 1771, begleitet von den Komitatsbehörden die Flüsse befuhr, wich man nicht überall mit den Mühlen freiwillig aus<sup>56</sup>. Bei Privatpersonen, Schiffsleuten und Kaufleuten war es erklärlicherweise noch viel schwieriger, eine freiwillige Beseitigung der Mühlen zu erreichen. Durch den Eigensinn verschiedener Mühlenbesitzer wurden zahlreiche Schiffe mehrere Tage lang aufgehalten. An zahlreichen Orten war der Müller nicht anzutreffen und es verstrich viel kostbare Zeit, bis er ausfindig gemacht werden konnte. Bei der Schifffahrtsdirektion gingen Klagen über Drohungen der Schifffahrtsleute durch die Mühlenbesitzer ein. Auch nach den im Jahre 1773 gemachten Erhebungen war die Zahl der an den schiffbaren Flußläufen in Ungarn bestehenden Mühlen keineswegs wesentlich zurückgegangen. Die Schifffahrt wurde weiterhin, besonders in der Trockenzeit bei ihrem Transport leicht verderblicher Produkte behindert. Die Hofkommission, die im Monat September des Jahres 1773 per Schiff die Kulpa hinauffuhr, traf auf drei größere Depots, in denen Schiffsleute mit Früchten aus Ungarn schon drei Monate auf einen günstigeren Wasserstand warteten, um diese Ware weitertransportieren zu können<sup>57</sup>. Eine ähnliche Situation fand die Kommission an der Save vor, wo ebenfalls bei ihrem Eintreffen drei Schiffe schon wochenlang festlagen, die 1200, 1000 und 600 Zentner Fracht mit sich führten. Diese betrüblichen Feststellungen veranlaßten schließlich den kaiserlichen Hof dazu, auf dem Gesetzesweg einzugreifen. In erster Linie wurde verboten, in den der Schifffahrtsdirektion anvertrauten Flußläufen neue Mühlen zu errichten, ohne daß man vorher ausdrücklich die Erlaubnis dieser Behörde eingeholt hatte. Diese Beschränkung des Mühlenbaus schien der Schifffahrtskommission recht und billig. Denn nach allgemeiner Rechtsauffassung waren die Flüsse Eigentum des Staates<sup>58</sup>. Daher konnten die Untertanen in Ungarn auch nicht frei darüber verfügen. Wo dies geschah, konnte der Staat dies verbieten.

#### *Ausbaupläne für Save, Drau und Kulpa*

Das erste Teilstück, das von der Hofkommission 1773 visitiert wurde, war der Flußlauf der Save von Sissek bis Jessenovac<sup>59</sup>. Der nächste Teilabschnitt, der einer derartigen Kontrolle unterworfen wurde, war die Strecke von Karlstadt (Karlovac) bis Sissek.

<sup>55</sup> Ebenda.

<sup>56</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>57</sup> Ebenda.

<sup>58</sup> Denkschrift der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>59</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 2021.

Diejenigen Mühlen, die keine Behinderung für die Schifffahrt darstellten, mußten nicht beseitigt werden, aber sie durften nicht mehr mit Pfählen und Steinen im Flußbett befestigt werden, sondern mußten unter Aufsicht der Schifffahrtsdirektion an Anker gelegt werden. Grundsätzlich wurden die Mühlen nur an solchen Plätzen belassen, wo sie den Schiffsverkehr nicht behinderten und beim Herannahen eines Schiffes nicht auf die Seite gezogen werden mußten. Jeder Mühle, die bestehen blieb, wurde ein fester Standplatz zugewiesen, von dem sie nicht entfernt werden durfte. Grundsätzlich wurde festgelegt, die Mühlen nach Möglichkeit in nicht schiffbare Nebenflüsse einzubauen, um die Flüsse mit Schiffsverkehr frei zu halten. In den kleinen Nebenflüssen konnten feste Standmühlen errichtet werden, die eine größere Kapazität besaßen, als 30 Schiffsmühlen, die dem Besitzer im Jahr oft nicht mehr als 2 fl. einbrachten. Eine große Verschwendung war auch die Befestigung der Schiffsmühlen mit Stricken, die aus jungen Eichenstämmen hergestellt wurden. An die 1000 junge Eichen waren oft nötig, um eine einzige Schiffsmühle zu befestigen. Der Hofkommission war es auch unerklärlich, daß man zur Ernährung der Bewohner eines Landstriches, den man in eineinhalb Tagen bereisen konnte, 97 Mühlen benötigte wie man sie an der Kulpa in der Gegend von Sissek antraf<sup>60</sup>. Aus diesem Bericht merkt man deutlich, wie damals im Zeichen des Merkantilismus der Staat sich bereits um eine rationellere Wirtschaftsmethode bei der Landbevölkerung bemühte. Auch an der Donau von Preßburg bis Semlin wurden von der zweiten Schifffahrtsdirektion alle Mühlen sorgfältig registriert und ihre Brauchbarkeit kritisch überprüft<sup>61</sup>. Dabei wurde festgestellt, daß sich auf dieser Strecke der Donau an die 516 Schiffsmühlen befanden. Wie schon darauf hingewiesen, war die Ursache vieler Überschwemmungen auf den ungarischen Flüssen häufig auf die nicht sachgemäße Anlage von Schiffsmühlen zurückzuführen. Doch es gab auch zahlreiche andere Ursachen. Durch Hochwasser wurde nicht nur die Schifffahrt hart getroffen, sondern auch das umliegende Land hatte unter den über seine Ufer getretenen Flüssen schwer zu leiden. Denn durch die Überschwemmung wurde eine ganze Anzahl fruchtbarer Äcker verwüstet. Die Hofkommission beobachtete derartige Schäden besonders in der Gegend von Karlstadt und Sissek<sup>72</sup>. Es gehörte zu den Aufgaben der Schifffahrtsdirektion, nach den Ursachen dieses Übels zu forschen und einen Plan zu erstellen, wie diese Überschwemmungen verhindert werden konnten. Nach der Auswertung der ersten Ergebnisse dieser Bestandsaufnahme über die Ursachen der Überschwemmungen war man der Ansicht, daß solche Katastrophen hauptsächlich aus Unachtsamkeit und Nachlässigkeit entstanden.

Die Hofkommission führte die Savestrecke von der Einmündung der Una bis gegen Belgrad als ein besonders ins Auge springendes Beispiel an, wie in den ungarischen Landen der Flußausbau vernachlässigt wurde. Dort bildete dieser Strom die Grenze zum türkischen Paschalik Bosnien. Das türkische Ufer besaß größtenteils durch dichte Eichenwälder einen natürlichen Schutz. Dieser dichte Baumwuchs bildete dort einen sicheren festen Damm gegen alle Überschwemmungen. Deshalb mußten die Wassermassen alljährlich auf das ungarische Ufer ausweichen. Daher konnte das Hochwasser jährlich ein beträchtliches Stück Land vom ungarischen Ufer wegreißen, während auf

---

<sup>60</sup> Denkschrift der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>61</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 2021.

<sup>62</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

der türkischen Seite Land angespült wurde. Der dichte Waldwuchs am bosnischen Ufer befestigte nach ein paar Jahren sofort das angespülte Land. Denn am Fluß selbst gab es auf bosnischem Gebiet keine Dörfer. Sie lagen meist ein beträchtliches Stück vom Flußlauf entfernt. Daher blieben die bosnischen Uferwälder größtenteils von Menschenhand unberührt. Auf dem ungarischen Ufer dagegen hatte man eine ganze Reihe von Dörfern — teilweise waren es sogar neuerrichtete Kolonistendörfer — hart am Ufer angelegt. Deswegen war der Wald gerodet worden, wodurch das ungarische Ufer seinen natürlichen Schutz gegen die Hochwasserfluten verlor und daher von diesen stark in Mitleidenschaft gezogen wurde. Andererseits aber erachtete es die Hofkommission als notwendig für einen regen Handel auf der Donau und ihren Nebenflüssen, daß sich möglichst viele Dörfer, Siedlungen und Städte direkt am Fluß befanden, um durch Schiffe erreicht werden zu können<sup>63</sup>.

Dadurch fiel der die Waren verteuernde Landtransport vollständig weg. Auch die Abholzung der Ufer war bei geregelter Schiffsverkehr auf den Flüssen unbedingt erforderlich. Denn es mußten an den Uferböschungen Treidelwege angelegt werden, die es ermöglichten, Zugtiere einzusetzen, welche die Schiffe flußaufwärts befördern mußten. Der dichte Wald auf der türkischen Seite der Save und Una wurde als eine Verwilderung angesehen, obwohl dieser Waldbestand einen ausgezeichneten Hochwasserschutz bildete. Zur Bekämpfung des Hochwassers wurde von der Hofkommission empfohlen, daß die Schifffahrtsdirektionen anordneten, an der Una, Kulpa und Save höhere Uferböschungen zu errichten, die ein Austreten der Flüsse nicht ermöglichten<sup>64</sup>. Allgemein wurde von der Hofkommission festgestellt, daß die Ufer fast aller Flüsse im Save-Drau-Gebiet viel zu flach waren, um Überschwemmungen zu entgehen. Die Hofkommission schlug vor, eine von der Schifffahrtsdirektion organisierte bäuerliche Selbsthilfeorganisation zu gründen, um die Ufer auszubessern und zu überwachen<sup>65</sup>. Für die Bauern brachte ein guter Dammbau großen Nutzen. Es wurden nicht nur die Äcker und Weiden vom Hochwasser verschont, sondern auch eine ganze Reihe von stinkenden Pfützen beseitigt, die gerade in der heißen Jahreszeit eine Gesundheitsgefährdung für Mensch und Tier darstellten.

So fand die Hofkommission z. B. an der Donau überschwemmtes Uferland vor, obwohl ein starker mit Wald und Strauchwerk bewachsener Damm das Land schützte<sup>66</sup>. Nachdem man Nachforschungen über die Ursache angestellt hatte, fand man tatsächlich im Damm eine Stelle, die wasserdurchlässig war und Überschwemmungen verursachte. Bei Nichtbeachtung dieser kleinen schadhafte Stellen konnte das nächste Hochwasser schon einen Dammbruch verursachen und weite Teile des umliegenden Landes überschwemmen. Derartige Zustände wurden von der Hofkommission an zahlreichen Plätzen vorgefunden, konnten aber ohne große Mühe behoben werden. Es gehörte zu den ständigen Aufgaben der Schifffahrtsdirektion, die Flußufer zu beaufsichtigen und schadhafte Stellen sofort ausbessern zu lassen.

Die Hofkommission wies in ihrem Bericht aus dem Jahre 1771 noch auf einen anderen Mißstand hin, der in Ungarn häufig Überschwemmungen verursachte<sup>67</sup>. In manchen

<sup>63</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>64</sup> Ebenda.

<sup>65</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>66</sup> Ebenda.

<sup>67</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

Gegenden wurden von den Bauern die Dämme geöffnet, um neben der Donau Tümpel anzulegen, in denen man Fische züchtete. Daher wurde der Schifffahrtsdirektion aufgetragen, diese oft unsachgemäß durchgeführte Öffnung der Dämme zu beobachten und eventuell zu untersagen, wenn derartige Gräben ernste Schäden befürchten ließen.

Als weiterer Gefahrenherd für Überschwemmungen wurde von der Hofkommission die Einmündung kleiner Bäche in den Hauptstrom bezeichnet. Denn bei Hochwasser wurde deren Abfluß durch die steigenden Wassermassen im Hauptfluß gehemmt und führte zu Überschwemmungen. Besonders in Slawonien waren nach dem Bericht von 1771 zahlreiche Dörfer durch einen derartigen Rückstau bedroht. Hier konnte nur Abhilfe geschaffen werden, indem man solche Bäche mit verhältnismäßig hohen Uferböschungen umgab.

Um die manigfachen Schäden an den Flußläufen abzustellen, wurden von der Schifffahrtsdirektion schließlich eine ganze Reihe von Maßnahmen eingeleitet<sup>68</sup>. So wurden zum Ausbau der Flußufer, auf Empfehlung der Hofkommission, eine Anzahl von Arbeitskräften aus der Bevölkerung ausgehoben, die unter der Anleitung eines Flußbauingenieurs die Flußufer zu überwachen und vorhandene oder auftretende Schäden zu beseitigen hatten. Nach dem Plan der Schifffahrtsdirektion hatte jedes Dorf am Ufer eines Flusses eine Anzahl von Arbeitern zu stellen. Es lag ganz in den Händen der Schifffahrtsdirektion, die Zahl der Arbeiter zu bestimmen und die Zeit festzusetzen, in der die Ausbesserungsarbeiten an den Ufern vorzunehmen waren. Allerdings sollte diese Behörde auf die örtlichen Umstände besonders Rücksicht nehmen<sup>69</sup>. Es durften diese Flußarbeiten nicht zu den Zeiten begonnen werden, in denen eine größere Anzahl von Menschen in der Landwirtschaft unabhkömmlich war, wie zur Zeit der Ernte oder der Feldbestellung im Frühjahr.

Zur Erleichterung des Treidelns entschied man sich von Seiten der Direktion, alle Sträucher und Baumhindernisse von den Ufern zu entfernen. Doch mußte bei dieser Aktion darauf geachtet werden, daß die Wurzeln der Bäume in den Uferböschungen blieben, um eine allzu große Erosion zu verhindern. Kleineres Strauchwerk und kleine Bäumchen sollten aus dem gleichen Grund nicht ausgehackt werden. Auf keinen Fall durfte die Säuberung der Uferböschung von wildem Baumwuchs ohne die Aufsicht eines Ingenieurs geschehen. In dem Bericht der Hofkommission wurde schon festgestellt, daß bei allzu niedrigen Ufern der Flüsse die Bauern teilweise selbst die Initiative ergriffen, die Ufer aufgeschüttet und mit Sträuchern bepflanzt hatten<sup>70</sup>.

Bei der Aktion zur Sicherung der Flußufer dachte man in Wien nicht an übereilte Maßnahmen. Aber man hatte einen bestimmten Plan entwickelt, nach dem vorgegangen werden sollte. Er war ganz nach den örtlichen Gegebenheiten und den verfügbaren Arbeitskräften ausgerichtet<sup>71</sup>. Für die Anlage der Uferdämme empfahl die Hofkommission, nicht in die unmittelbare Ufernähe zu gehen, um den Wassermassen des anschwellenden Flusses genügend Raum zu geben. Aus diesem Grund ordnete man auch schräge Dämme an, um Dammbrüche bei Hochwasser zu vermeiden. Die Ingenieure

<sup>68</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der zweiten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 2021.

<sup>69</sup> Vgl. Brief Maria Theresias an den Grafen Esterházy vom 3. März 1771. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1273.

<sup>70</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>71</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

erhielten von der Schifffahrtsdirektion den Auftrag, bei dem Ausbau der Flußufer nicht nur auf ihre Theorien zu vertrauen, sondern auch landeskundige erfahrene Männer zu Rate zu ziehen. Die Hofkommission versprach sich von dem ganzen Flußbauprogramm einen großen Erfolg für die Landwirtschaft. Man wollte die Wohlfahrt der Landbevölkerung schon allein aus dem Grunde fördern, um zahlungskräftige Steuerzahler (Kontribuenten) zu besitzen. Denn die wachsenden Aufgaben des Staates erforderten bereits ungeheuere Summen für die Verwaltung. Aus dem Königreich Ungarn flossen ohnedies wegen der großen Steuerprivilegien des Adels verhältnismäßig geringe Steuersummen in die Staatskasse<sup>72</sup>. Selbst für die Grundeigentümer konnten Vorteile aus diesen Flußbauvorhaben erwachsen, wenn diese Bevölkerungsgruppe nicht allzu kurzfristig auf ihren eigenen Vorteil bedacht war.

Bei der Erörterung der Baumaßnahmen zur Flußregulierung bezog die Hofkommission auch die Militärgrenze, die nach ungarischer Auffassung staatsrechtlich zum Königreich Ungarn gehörte, aber eine eigene Militärverwaltung besaß, in ihre Planungen ein<sup>73</sup>.

Denn dieses Grenzgebiet war gerade aus verkehrstechnischen Gründen äußerst wichtig. Auf den Flüssen Save und Kulpa konnten die ungarischen Produkte, wie bereits erwähnt, auf dem billigen Wasserweg zumindest in die Nähe des zum Königreich Ungarn gehörigen Seehafens Fiume gebracht werden. Daher war es wichtig, daß gerade diese beiden Flüsse mit ihren flachen Ufern starke Hochwasserdämme erhielten. Aus dem Militärbudget wurde daher der bewilligte Bau von Offiziersquartieren in dieser Gegend einstweilen zurückgestellt, um die Uferböschungen zu befestigen<sup>74</sup>. Im Einvernehmen zwischen der Navigationsdirektion, den Generalkommandos und den Distriktsverwaltungen sollte ein Dringlichkeitsplan erstellt werden, welche öffentlichen Maßnahmen in den nächsten Jahren getroffen werden sollten, um die Flüsse der Militärgrenze auszubauen. Die Maßnahmen zur Flußregulierung des kaiserlichen Hofes fanden bei der Bevölkerung des Königreiches Ungarn einen guten Anklang. Denn schon aus den mit unzureichenden Mitteln von der Bevölkerung eingeleiteten Selbsthilfemaßnahmen war zu ersehen, daß die ungarischen Untertanen nichts sehnlicher wünschten, als einen wirksamen Hochwasserschutz durch Flußregulierungsmaßnahmen. Die ländliche Bevölkerung Ungarns litt teilweise schwer unter den Hochwasserschäden. So wurden im Jahre 1770 in Neusatz gegenüber von Peterwardein von den Hochwasserfluten an die 100 Häuser weggerissen, die fast ausschließlich einfachen Zinsbauern gehörten<sup>75</sup>.

Für den Ausbau der Flüsse wurden durch die Hofkommission staatliche Subsidien empfohlen. Denn bei den Hochwasserschäden des Jahres 1770 entstand an der Festung von Peterwardein ein erheblicher Sachschaden, den man durch entsprechende Hochwasserbauten vermieden hätte. Als erste Maßnahme zur Verhinderung von Hochwasser empfahl die Hofkommission, die in die Hauptströme fließenden Gräben bei ihrer Einmündung mit Falltüren zu versehen, um einen Rückstau aus dem Hauptstrom

<sup>72</sup> JAEGER ANTON Kaiser Joseph II. und Leopold II. Reform und Gegenreform. Wien 1917. S. 30—40.

<sup>73</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>74</sup> Ebenda.

<sup>75</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

zu verhindern. Außerdem wurde die Schiffahrtsdirektion darauf hingewiesen, ihr Augenmerk auf die zahlreichen Moräste zu richten, die unter Anwendung der neuesten technischen Erkenntnisse ausgetrocknet werden sollten<sup>76</sup>. Auch die Flußkrümmungen wurden einer genauen Untersuchung unterzogen. Dabei kam die Hofkommission zu dem Ergebnis, daß es an manchen Stellen angebracht wäre, sogenannte „Durchschnittskanäle“ zu bauen, also durch Durchstiche einen neuen geradlinigen Flußlauf zu schaffen. Größere Flußregulierungen wurden nach dem Plan der Navigationsdirektion am Anfang der Ausbauaktion noch zurückgestellt. Es sollten nur kleine Flußkrümmungen in besonders dringenden Fällen durchstoßen werden. Mit Nachdruck wies die Navigationsdirektion und die Flußbauingenieure auf die zahlreichen in den Flüssen liegenden Hindernisse hin. Diese teilweise für die Schifffahrt sehr großen Gefährdungen sollten von Bautrupps entfernt werden. Falls noch festgestellt werden konnte, woher dieser Unrat, der sich im Fluß befand, stammte, mußten die Besitzer der Mühlen, Wälder und Grundstücke auf eigene Kosten dafür sorgen, daß diese Hindernisse entfernt wurden.

Diese Regelung war nicht neu. Schon im Jahre 1759 rief eine Lokalkommission, zu der auch der Vicebanus von Kroatien gehörte, alle verantwortlichen Großgrundbesitzer auf, das Flußbett der Kulpa zwischen Karlstadt und Sissek von Hindernissen zu säubern<sup>77</sup>. Diesem Aufruf wurde Folge geleistet. Allerdings sah die Navigationsdirektion eine Schwierigkeit, die darin bestand, festzustellen, wer die zahlreichen Mühlwehren einbauen ließ, weil die Mühlenbesitzer mit ihrer Mühle sehr oft ihren Standort wechselten. Daher wurde von der Direktion vorgeschlagen, daß alle Mühlenbesitzer an der Kulpa einen Pauschalbeitrag zum Abräumen, der von ihnen angebrachten Hindernisse im Flußbett zu bezahlen hätten<sup>78</sup>. Dieser Beitrag konnte auch dadurch abgegolten werden, daß der Mühlenbesitzer entsprechende Arbeitskräfte zur Beseitigung der Hindernisse stellte. Die hydraulischen Maschinen, die zu der sehr schwierigen Arbeit benötigt wurden, sollten durch einen neu zu gründenden Navigations-Fonds angeschafft werden<sup>79</sup>. Es handelt sich nach dem Bericht der Navigationsdirektion an der Save um einen echten Mißstand. Denn die vor Jahren angeordnete Aktion beseitigte die Hindernisse sehr unvollkommen. Man hatte z. B. die im Flußbett befestigten Pflöcke nicht herausgezogen, sondern sie unterhalb des Wasserspiegels abgeschnitten. Dadurch wurden diese Schifffahrtshindernisse nicht beseitigt, sondern eher gefährlicher, weil sie nicht mehr sichtbar waren.

Bei der Auswahl der Ingenieure ging die Schiffahrtsdirektion streng nach dem Leistungsprinzip vor. Bei der Anstellung wurden dem Techniker ganz genau seine künftigen Aufgaben beschrieben. Wenn ihm bei seiner Arbeitsweise in dem ihm anvertrauten Flußabschnitt Fehler nachgewiesen wurden oder er an Fleiß und Ehrlichkeit zu wünschen übrig ließ, sollte er sofort entlassen werden. Zu den Aufgaben des Ingenieurs gehörte, daß er die Hindernisse auf seiner Teilstrecke des Flusses aufdeckte und beseitigte. Außerdem hatte er dafür zu sorgen, daß die Uferbefestigungen und die Treidelpfade für die Zugtiere in Ordnung waren, damit die Schifffahrt flußaufwärts nicht un-

<sup>76</sup> Bericht der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>77</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der ersten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Nr. 4163.

<sup>78</sup> Ebenda.

<sup>79</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

nötig aufgehalten wurde. Er mußte auch die Klagen der Schiffer entgegennehmen und so weit es in seiner Macht stand, ihre Forderungen erfüllen<sup>80</sup>.

### *Der Arbeitsplan der Navigationsdirektion*

Der erste Plan der Navigationsdirektion versuchte zunächst einmal die Haupthindernisse zu beseitigen, die am wenigsten Mühe bereiteten und die geringsten Kosten verursachten. Die Ingenieure hatten für ihre Flußstrecken Kostenvoranschläge zur Beseitigung der Hindernisse zu erstellen, die dann in den Gesamtkostenplan aufgenommen wurden<sup>81</sup>. Die Aufgabe des Navigationsdirektors bestand in der Ausarbeitung eines Gesamtplanes, der dann dem Hof unterbreitet wurde. Am kaiserlichen Hofe wurden die Gesamtpläne schließlich beraten und zuletzt entschieden, was von den Vorschlägen verwirklicht werden sollte<sup>82</sup>.

Neben dem Vorschlag für die Tätigkeit im kommenden Jahr hatte der Navigationsdirektor auch einen Rechenschaftsplan an den kaiserlichen Hof für das verflossene Jahr einzureichen<sup>83</sup>. Während des Jahres war es untersagt, bei der Ausführung einzelner Flußbauprogramme den kaiserlichen Hof zu behelligen. Die Schiffahrtsdirektion wurde angewiesen, daß sich die Ingenieure, wenn sie staatlicher Hilfe für die Durchführung ihres Planes bedurften, an die Obergespane der Komitate wenden sollten, welche die Anweisung hatten, die Ingenieure bei der Ausführung ihrer Arbeiten mit Rat und Tat zu unterstützen. Im Gebiet der Militärgrenze waren dafür die Generalkommandos zuständig. Nur bei außerordentlichen Vorkommnissen konnte die Schiffahrtsdirektion sich im Einvernehmen mit dem Obergespan oder dem Militärkommando direkt an den Wiener Hof wenden, um eine Entscheidung über einzuleitende außergewöhnliche Maßnahmen herbeizuführen.

Die Gelder, welche für die laufenden Sanierungsarbeiten an den Flüssen bewilligt worden waren, wurden durch die Landeskassen oder durch die nächstgelegene Kameral- (Finanz-) oder Mautkasse in zwei Raten ausbezahlt<sup>84</sup>. Die Bezahlung der ersten Rate erfolgte zu Anfang Februar, die zweite zu Ende Juli jedes Jahres. Der Schiffahrtsdirektor wurde angewiesen, entsprechend mit den Geldern zu disponieren. Jeder Ingenieur hatte über die von ihm auf seiner Strecke verwandten Gelder genaue Rechnung bei der Schiffahrtsdirektion vorzulegen. Bei der Ausführung größerer Bauvorhaben konnte der Schiffahrtsdirektor noch einen vereidigten Rechnungsführer anstellen<sup>85</sup>. Der leitende Ingenieur hatte der Navigationsdirektion vierteljährlich sein Rechnungsjournal einzureichen, die es dann an den Hof weiterzuleiten hatte. Dort wurden die Abrechnungen von der Buchhaltung überprüft. Die Quittungen und Bescheinigungen waren vom Direktor selber zu genehmigen und mit seiner Unterschrift zu versehen<sup>86</sup>. Es

<sup>80</sup> Ebenda.

<sup>81</sup> Bericht über Schiffahrtshindernisse der ersten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1772. Nr. 4163.

<sup>82</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>83</sup> Ebenda.

<sup>84</sup> Ebenda.

<sup>85</sup> Ebenda.

<sup>86</sup> Ebenda.

gehörte zu den wichtigsten Aufgaben des Direktors, den zügigen Fortgang der Arbeiten zu überwachen und deren Wirtschaftlichkeit zu überprüfen.

Außerdem wurde den Ingenieuren aufgetragen, über die Arbeiten, die in ihrem Bereich ausgeführt wurden, ein besonderes Tagebuch zu führen. Dieses Tagebuch mußte dem jährlich einzusendenden Hauptbericht beigelegt werden. In den allerhöchsten Weisungen wurde auch auf den sorgfältigen und pfeglichen Umgang mit den hydraulischen Baumaschinen hingewiesen, über die der Schifffahrtsdirektor zu wachen hatte.

Die Schifffahrtsdirektion erhielt außerdem dazu den Auftrag, neben ihrer Tätigkeit zur Verbesserung der Schifffahrt auf den Hauptflüssen auch die Nebenflüsse im Auge zu behalten, um eventuell zu erwägen, ob diese nicht durch kleinere Kähne befahren werden konnten. Denn durch einen derartigen Wasserweg konnten dem Handel neue Möglichkeiten erschlossen werden. Der billige Wasserweg erlaubte ein billigeres Angebot von Handwerks- und Manufakturerezeugnissen in den entlegenen Gebieten Ungarns. Andererseits konnten von dort landwirtschaftliche Produkte ohne hohe Transportkosten zu den großen Märkten in Wien und Budapest gebracht werden. In diesem Zusammenhang wurde auf die Schrift des Lothringers VOGÉMONT verwiesen, der zu Beginn des 18. Jahrhunderts eine Denkschrift über die Flußschifffahrt in den habsburgischen Ländern ausgearbeitet hatte<sup>87</sup>.

Für den Süden Ungarns wurde in der kaiserlichen Instruktion auf die Schiffbarmachung der Theiss und der Maros aufmerksam gemacht. Selbst die Flösserei auf der Drau wurde als äußerst nützlich bezeichnet. Doch der Plan des Hofes ging dahin, die Drau auch für Flußschiffe befahrbar zu machen. Eine entsprechender Kostenvoranschlag war schon erstellt worden<sup>88</sup>. An größeren Hindernissen für die Schifffahrt auf der Drau wurden gefährliche Felsen im Oberlauf angegeben, deren Beseitigung mit erheblichen Kosten verbunden war. Ferner wurden die Schifffahrtsdirektionen auf die zahlreichen ungarischen Seen und Moräste hingewiesen, die entweder durch günstige Verbindungen mit den Flüssen entwässert werden sollten, um fruchtbares Ackerland zu gewinnen oder durch Verbindungskanäle mit den Flüssen für die Schifffahrt nutzbar gemacht werden konnten<sup>89</sup>. Zu den größten Hindernissen auf dem Donaustrom gehörte die Zugbrücke in Ofen. Die Pächter dieser Brücke weigerten sich beim geringsten Wind, die Brücke hochzuziehen. Durch die langen Wartezeiten wurde die Schifffahrt dort stark behindert.

Der Hof wies in diesem Zusammenhang auf das 177. „Kommissionsschiff“ (Postschiff) hin, daß sogar 7 Tage lang aufgehalten wurde<sup>90</sup>. Solche Verzögerungen, die an dieser Brücke entstanden, wurden als unverantwortlich bezeichnet, zumal der k. k. Schiffsbaumeister HEPPE bereits die Brückenpächter angewiesen hatte, wie diese Brücke gegen Wind zu sichern wäre.

Um die Schifffahrt stromaufwärts ohne unnötigen Zeitverlust durchführen zu können, war es vordringlich, die Saumpfade als Treidelwege in gutem Zustand zu halten. Gerade für die österreichische Ausfuhr in die nichthabsburgischen deutschen Länder, die zu den wichtigsten Handelspartnern gehörten, war es notwendig, die ungarischen land-

<sup>87</sup> DOMANOVSKY Handelsschifffahrt, S. 178.

<sup>88</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>89</sup> Ebenda.

<sup>90</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

wirtschaftlichen Überschußprodukte, möglichst billig flußaufwärts zu befördern, damit sie auf den mitteleuropäischen Märkten noch konkurrenzfähig blieben<sup>91</sup>.

Die Schiffe wurden größtenteils mit Zugtieren gezogen, nur noch in seltenen Fällen von Menschenhand. Dort wo das noch geschah, war die kaiserliche Administration bemüht, anstelle der Menschen, Pferde einzusetzen. Als Grund für den Einsatz von Zugtieren wurde vom Wiener Hof darauf hingewiesen, daß es mit Tieren viel schneller ging und die Menschen viel zu kostbar für ein dünn besiedeltes Land wären, um derartige Transporte durchzuführen<sup>92</sup>. Die Erwägung, daß der Einsatz von Menschen für diese mühsame Arbeit erniedrigend sei, taucht in diesem Zusammenhange nicht auf.

Freilich konnte auf die menschliche Zugkraft für den Schiffstransport auch weiterhin nicht verzichtet werden, da die Saumpfade nicht an allen Flußstrecken vorhanden waren oder sich in einem schlechten Zustande befanden.

Zu den Gründen, die den Einsatz von Zugtieren behinderten, gehörten – wie bereits angeführt – größere Bäume und Sträucher, teilweise auch Felder, die bis unmittelbar an das Ufer angelegt waren, Weidezäune, felsige Ufer, an denen sich die Zugseile festklemmten, vor allem aber die zahlreichen in den Hauptfluß einmündenden Bäche, die keine Brücken besaßen. Vor solchen größeren Hindernissen sahen sich die Schiffsleute oft unter großem Zeitverlust gezwungen, mit dem Zugvieh auf das andere Ufer überzusetzen.

Weiterhin wurde die Schifffahrt dort aufgehalten, wo Inseln den Fluß zerteilten und die Fahrrinne sich in unmittelbarer Nähe der Insel befand. Durch einen Seilzug vom Treidelweg aus wäre in solchem Falle das Schiff unweigerlich auf eine Sandbank gelaufen. Um diesen Mißständen abzuhelpfen, wurden von der Schifffahrtsdirektion folgende Maßnahmen angeordnet<sup>93</sup>:

1. es wurde darauf hingewiesen, daß an schiffbaren Flüssen die Ufer Eigentum des Staates sind und nicht dem Privateigentum zugeschlagen werden dürfen. An jedem schiffbaren Fluß mußten sechs Klafter vom Ufer aus freibleiben und durften nicht bebaut oder umzäunt werden.
2. Die Grundeigentümer, ob Herren oder Bauern, mußten diese sechs Schuh Ufer außerdem vom Baumwuchs frei machen. Die Landbesitzer mußten von Ingenieuren darauf hingewiesen werden, die Ufer sauber zu halten. An der Kulpa und Save wurde diese Maßnahme bereits im Jahre 1771 durch kaiserliche Verordnung vorgeschrieben.
3. Dort, wo Brücken fehlten, wurden die Ingenieure angewiesen, den Bau sofort in Angriff zu nehmen, selbst dann, wenn sich der Grundeigentümer gegen einen Brückenbau sträubte.
4. Bei den anderen Behinderungen des Seilzuges erklärte sich der Hof bereit, außerordentliche Geldmittel für deren Beseitigung zur Verfügung zu stellen. Als wichtigste Aufgabe wurde dabei angesehen, die Flußarme und Altwässer, die vom Hauptstrom abzweigten, zuzuschütten.

<sup>91</sup> HASSINGER HERBERT Der Außenhandel der Habsburgermonarchie in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts, in: Die wirtschaftliche Situation in Deutschland und Österreich um die Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert (hrsg. von FRIEDRICH LUETGE) Stuttgart 1964. S. 61 – 98.

<sup>92</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>93</sup> Ebenda.

Im ungarischen Flußlauf der Donau gab es besonders verwilderte Flußufer. Dazu gehörte die 53 Meilen lange Strecke von Semlin bis Földvár, auf der überhaupt kein Uferpfad bestand. Zugtiere konnten auf dieser Strecke überhaupt nicht eingesetzt werden. Selbst für die Menschen war es sehr beschwerlich, sich am Ufer fortzubewegen, weil die Ufer von dichtem Ufergestrüpp bedeckt waren. Aus dem Reisejournal der Hofkommission aus dem Jahre 1771 ist ersichtlich, daß die Menschen, welche das Kommissionsschiff zogen, mehrmals ins Wasser fielen<sup>94</sup>. Auf dem Wege von Semlin bis Karlstadt dagegen waren es wiederum die Schiffsmühlen, welche auf 67 Meilen den Fluß für Schiffe schier unpassierbar machten<sup>95</sup>. Für diese Flußstrecke benötigte das Kommissionsschiff im Jahre 1771 26 Tage, für die viel kürzere Strecke von Földvár bis Semlin sogar 22 Tage<sup>96</sup>. Auf diese besonders verwilderte Flußstrecke wurde die zweite Schifffahrtsdivision hingewiesen. Um einiges besser war die Strecke von Földvár bis Wien. Hier bestanden schon Saumpfade, auf denen Schiffe durch Pferde gezogen werden konnten. Freilich waren sie teilweise vernachlässigt. Die Donau-Strecke an der Grenze Ungarns zu Österreich, die durch dichtbesiedeltes Land führte, war für den Pferdezug beinahe untragbar. Die Pferde mußten wegen Inseln und Seitenarmen mehrmals über den Fluß gesetzt werden, was zu unzumutbaren Verzögerungen für den Schiffsverkehr führte.

Zu dem Gesamtplan, der für die Sanierung der Flußstrecken vorgesehen war, gehörte überall die Wiederinstandsetzung verwilderter und vernachlässigter Saumpfade. In erster Linie wurde befohlen, die Ufer roden zu lassen und einen guten Saumpfad für Tiere anzulegen, um für den Handel die Transportkosten wesentlich zu verbilligen.

### *Der Bau von neuen Schiffstypen*

Die Schiffe, die bisher auf den Flüssen in den habsburgischen Ländern verwendet wurden, entsprachen nicht mehr dem Stand der neuesten technischen Entwicklung. Sie eigneten sich schlecht zum Ziehen flußaufwärts und waren für den Handel äußerst unzuverlässig. Da die Schiffe aus sehr schlechtem Holz gezimmert wurden, konnten sie nur in beschränktem Umfang für den Transport von Früchten verwendet werden. In erster Linie wurde bemängelt, daß die Schiffe selbst für die Donau aus weichem Holz gebaut wurden. Außerdem waren sie nicht geteert und daher gegen das Wasser in keiner Weise widerstandsfähig<sup>97</sup>. Die leichte Bauweise der Schiffe brachte es mit sich, daß die Schiffe auf dem Fluß oft entzweibrachen. Die meisten der Flußschiffe waren kaum mit den nötigen Geräten ausgerüstet, um sich beim Auflaufen auf Sandbänke wieder selbst flott zu machen<sup>98</sup>. Auch waren die meisten ohne Anker und daher rettungslos verloren, falls die Tauen rissen. Nach dem Navigationsgesetz, das auf der

<sup>94</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>95</sup> Bericht über die Schifffahrtshindernisse der ersten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1772. Nr. 4163.

<sup>96</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>97</sup> HERMANN JOHANN Abriß der physikalischen Beschaffenheit der österreichischen Staaten, o. O. 1782. S. 345.

<sup>98</sup> Bericht der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

Donau galt, durften sie nicht länger als drei Jahre verwendet werden. Diese kurze Verwendungsdauer galt wiederum als sehr unwirtschaftlich.

Zu diesen zahlreichen Nachteilen der bisherigen Donauschiffe kam ein weiterer von beträchtlichem Gewicht: diese Schiffe wurden im „Ausland“ — in Bayern — gekauft und belasteten daher die Handels- und Zahlungsbilanz der kaiserlichen Erbländer<sup>99</sup>. In diesem Zusammenhang ist bemerkenswert, daß bereits die nichthabsburgischen deutschen Länder als Ausland bezeichnet werden.

Um diesem Mißstand abzuhelpfen, wurde von der Monarchin verfügt, eine Gruppe von einheimischen und ausländischen Schiffsbauleuten einzustellen, die einen moderneren Typ von Flußschiffen entwickeln sollten<sup>100</sup>. Zu diesem Zweck setzte die Kaiserin einen Preis aus.

In der kaiserlichen Weisung hieß es:

*„Nachdem ich auf die Verbesserung der Schifffahrt mit ganzem Ernst gearbeitet wissen will, so ist in dem nächsten Zeitungsblatt demjenigen eine Belohnung von 1000 Gulden zu versprechen, der den besten Bau eines Schiffes auf dem Donaustrom mit Segeln gefahren und in dem bisherigen Frachtlohn eine Verminderung erlangt werden könnte“*<sup>101</sup>.

Für diese Schiffsbauaktion meldete sich aus dem vorderösterreichischen Breisgau der Schiffsbaumeister HEPPE, der schon dort für die Kaiserin eine Anzahl von Rheinschiffen angefertigt hatte<sup>102</sup>. Der rheinische Schiffbau, der die niederländischen Erfahrungen verwerten konnte, hatte seit langem einen beträchtlichen technischen Vorsprung. Die rheinischen Schiffe besaßen einen höheren Rumpf und waren mit Segeln ausgerüstet<sup>103</sup>. HEPPE verfügte über diese vollkommener Bauweise. Die von ihm geplanten und gebauten Schiffe waren aus Eichenholz, wurden mit Teer überstrichen und besaßen daher eine Lebensdauer von 30 bis 40 Jahren. Zwar wurde aus Neid und Mißgunst von den einheimischen österreichischen Schiffsbauleuten behauptet, daß diese neuen Schiffe für die Donau zu schwer seien, weil die Donau zu wenig Wasser für diese wuchtigen Schiffe habe<sup>104</sup>. Doch die Probefahrten mit den neuen Schiffen verliefen zu voller Zufriedenheit der Kaiserin. Im Juli und August des Jahres 1771 fuhr der neue Schiffstyp mit der k. k. Hofkommission in zehn Tagen von Wien nach Semlin und von dort aus in 25 Tagen stromaufwärts über die Save und Kulpa nach Karlstadt<sup>105</sup>. In weiteren 25 Tagen traf das Schiff mit den kaiserlichen Beamten wieder in Wien ein. Über diese Jungfernfahrt des neuen Schiffstyps in Ungarn wurde ein genaues Reisejournal geführt und die verschiedenen Hindernisse, welche die Flußschifffahrt in Ungarn hemmten, genau angeführt<sup>106</sup>.

Das Schiff selber erwies sich bei der Überwindung der mannigfachen Hindernisse als besonders widerstandsfähig. Die Hofkommission konnte sich selber überzeugen, daß es trotz der vielen Pflöcke, die im Flußbett der Kulpa steckten und trotz der harten

<sup>99</sup> Ebenda.

<sup>100</sup> OTRUBA Wirtschaftsgeschichte, S. 162—164.

<sup>101</sup> Ebenda.

<sup>102</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>103</sup> Ebenda.

<sup>104</sup> Ebenda.

<sup>105</sup> Reisejournal der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>106</sup> Ebenda.

Stöße, die es an scharfen Felsen erlitt, unbeschädigt nach Wien zurückkehrte. Ein Schiff der alten Bauart hätte eine derartig beschwerliche Reise nicht überstanden. Neu war auch, daß dieser rheinische Schiffstyp einen Anker mit sich führte und bei Nacht sowie beim Transport flußaufwärts vom Reißen der Taue nicht gefährdet war<sup>107</sup>. Außerdem konnte sich das Schiff durch eine moderne hydraulische Winde (Troklea), die vorne am Bug angebracht war, rasch von Sandbänken und Steinen, auf die es aufgelaufen war, befreien. Ohne dieses Gerät konnte man nur mit großer Mühe und unter großem Zeitverlust von mehreren Wochen ein Schiff wieder flott machen. Einen weiteren Vorteil, den das Schiff besaß, bestand in den Segeln, die es ihm ermöglichten, bei günstigem Wind ohne Seilzug stromaufwärts zu fahren. Die Hofkommission konnte bei ihrer Probefahrt im Jahre 1771 dabei einen bedeutenden Vergleich anstellen, als sie am 14. Oktober 1771 mehreren Schiffen, die mit Früchten beladen waren, bei Baja begegnete, die von Perlasváros her sieben Wochen unterwegs waren<sup>108</sup>. Das Kommissions-schiff benötigte für die Strecke von Semlin bis Baja, also eine weitaus längere Strecke, nur 17 Tage. Zu den baulichen Vorteilen des rheinischen Schiffes gehörte noch ein besseres Verdeck als die bisherigen Donauschiffe besaßen, deren Transportladung oft wegen des schlechten Verdecks durch Regen gefährdet war. Der größte Vorteil für die österreichische Staatswirtschaft lag aber darin, daß dieser neue Schiffstyp auf einheimischen Werften gebaut werden konnte, so daß nicht mehr unnötig Geld ins „Ausland“ abfloß. Zu den Vorzügen des „inländischen“ Schiffbaus gehörte auch, daß Schiffe unter Berücksichtigung der besonderen Beschaffenheit der „inländischen“ (erbländischen) Flüsse gebaut werden konnten<sup>109</sup>.

Außerdem sollten diese Schiffe nicht in großen Städten gebaut werden, sondern in den kleineren Provinzstädten, wo sie preiswerter hergestellt werden konnten. In Karlstadt (Karlovac) befand sich ein vorzüglicher Schiffsbauplatz, auf dem Schiffsbaumeister HEPPE bereits auf eigene Rechnung Schiffe mit einem Laderaum von 1500 bis 2000 Zentner gebaut hatte. Doch wurde von der Navigationsdirektion darauf hingewiesen, daß er auch durchaus im Stande war, Schiffe mit einem Laderaum von 3000 Zentner zu bauen, die größer wären als die „Donau-Klobzielen“ und „Kelheimerinnen“. Karlstadt war als Standort für die neue Schiffswerft äußerst günstig, weil sich sowohl an den Ufern der Kulpa wie auch an den Ufern der Save nach dem Bericht der Hofkommission bis nach Semlin ausgedehnte Eichenwälder befanden<sup>110</sup>.

Die Navigationsdirektion erhoffte sich, daß auch viele Einheimische von den angeworbenen rheinischen Schiffsbauleuten dieses Handwerk erlernen würden, damit man später noch mehrere Schiffswerfte an der Save anlegen konnte. Auch errechnete sie bei den Schiffen neueren Typs eine viel größere Rendite. Allerdings war der Preisunterschied zwischen den alten und neuen Schiffen außerordentlich hoch. Zahlte man für einen Donaukahn alter Bauart 400 fl., so mußte man für ein Schiff nach rheinischer Bauart 3000 fl. ausgeben. Freilich ging die Navigationsdirektion bei ihrer Förderung des neuen rheinischen Schiffstyps nicht auf die Frage ein, ob ein einheimischer Reeder („Schiffsmeister“) in der Regel imstande war, den hohen Preis zu bezahlen<sup>111</sup>.

<sup>107</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>108</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>109</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>110</sup> Ebenda.

<sup>111</sup> SUPPAN CARL V. Normalbinnenschiffstyp für die Verbandsländer. Berlin 1898.

Dennoch zeigte sich die Navigationsdirektion zuversichtlich. Man wollte die Ausrüstung der Donauflotte mit den neuen Schiffstypen der freien Konkurrenz überlassen, ohne mit staatlichen Subventionen einzugreifen. Hier ist bereits der Einfluß der wirtschaftspolitischen Richtung JOSEPHS II. zu spüren, der das übertriebene Unterstützungssystem und Zwangsmaßnahmen auf dem Gebiete der Wirtschaft ablehnte.

Die Schifffahrtsdirektion erhielt in dieser Hinsicht nur die Weisung, darauf zu achten, daß die Schiffswerften in Gegenden mit einem ausreichenden Eichenbestand angelegt wurden und daß dort, wo die Eichen für den Schiffsbau gefällt wurden, nicht durch völligen Kahlschlag die Landschaft versteppt bzw. die Ufer der Flüsse, die bisher durch dichten Baumbestand gesichert waren, nun von Bäumen entblößt, schutzlos dem Hochwasser ausgesetzt wurden.

### *Gesetzentwürfe für die Flußschifffahrt*

In das Schifffahrtsförderungsprogramm des kaiserlichen Hofes gehörte auch die Verminderung der zahlreichen Binnenzölle, welche den Verkehr auf den Flüssen verteuerten und beschwerten. Dabei wird vom kaiserlichen Hof auf ein „Hauptpolizeigesetz“ verwiesen, das erlassen werden sollte, wenn sich die Flußschifffahrt in den habsburgischen Ländern nach den neuen Richtlinien entwickelt hätte<sup>112</sup>. In diesem Gesetz sollten alle Zölle und Mauten, die man dem Schiffsverkehr abverlangte, neu geregelt werden<sup>113</sup>. Vor allen Dingen wollte man dabei alles vermeiden, was die Schifffahrt unnötig erschwerte und behinderte. Bis zum Jahre 1770 waren derartige Gesetze für die österreichischen Herzogtümer ob und nid der Enns und das Herzogtum Krain erlassen worden<sup>114</sup>.

Für Ungarn hatte man noch nicht genügend Erfahrungen gesammelt, um eine derartige Polizeiordnung für die Schifffahrt zu erlassen. Die Navigationsdirektion wurde damit betraut, für Ungarn einen einschlägigen Gesetzesvorschlag in Zusammenarbeit mit den ungarischen Landesbehörden und unter besonderer Berücksichtigung der ungarischen Landesverfassung zu erarbeiten. Im ganzen gesehen, bedeutete diese Weisung des Wiener Hofes, daß man auf die örtlichen Gegebenheiten staatsrechtlicher und politischer Natur in den einzelnen Ländern der Monarchie Rücksicht nehmen wollte. Um die gesetzliche Regelung möglichst zu beschleunigen, wurde den Schifffahrtsdirektionen für die Ausarbeitung des Gesetzesvorschlages eine Frist von zwei Jahren gesetzt. Während dieser Zeit wollte der Hof den Schifffahrtsdirektionen die einzelnen Artikel des geplanten, für die ganze Monarchie geltenden Schifffahrtsrahmengesetzes mitteilen, die dann von den Schifffahrtsdirektionen in Prag und Wien überprüft werden sollten.

Der Wiener Hof beabsichtigte, das neue Gesetz kurz, allgemein und verständlich abzufassen<sup>115</sup>. Zur Feststellung der Schäden war vorgesehen, daß die Schiffsleute auf jedem Streckenabschnitt bei dem zuständigen Ingenieur über die auf dem Fluß angebroffenen Hindernisse berichten. Der Ingenieur wiederum wurde angehalten, über die

<sup>112</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>113</sup> DOMANOVSKY Handelsschifffahrt, S. 179.

<sup>114</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>115</sup> Ebenda.

Zahl und die Art der Schiffe sowie über die angegebenen Mängel auf der Wasserstraße genau Buch zu führen, diese Daten in einer Tabelle zusammenzutragen und jedes Jahr dem Hof vorzulegen. Dadurch wollte sich der Hof genau über die Entwicklung der Schifffahrt unterrichten und je nachdem entsprechende Maßnahmen einleiten. Großen Anklang hatte in Wien die „Schiffleutmatrikel“ gefunden, die im Bereich der ersten Schifffahrtsdirektion auf dem Savestrom von Laibach bis Sissek eingeführt wurde und die genaue Auskunft gab über alle Schiffmeister, Schiffsleute sowie über den Schiffsbau aus diesem Gebiet<sup>116</sup>. Außerdem enthielt dieses Verzeichnis eine Statistik über die den Strom befahrenden Schiffe. Diese Angaben bildeten für den Staat wichtiges Informationsmaterial für die Weiterentwicklung dieses Verkehrszweiges. Durch die Schifffahrtsmatrikel beabsichtigte der Staat, einen Berufsverband der Schiffsleute zu begründen, der die Aufgabe hatte, in erster Linie diesen Beruf zu schützen. In seinen Statuten wurde die Ausbildung zu dieser Berufsgruppe festgesetzt und eine Berufsordnung vorgeschrieben, nach der sich die Gesellen zuerst qualifizieren mußten, um als Schiffsmann oder Schiffsbaumeister zu gelten. Aus den bisherigen Erfahrungen, die man auf dem Hauptumschlagsplatz an der Donau in Semlin gemacht hatte, hielt man derartige Maßnahmen für notwendig und wünschenswert. In der Weisung des Hofes über die Schiffsleute hieß es:

*„Leute, die sich heutzutage dem Zuge der Schiffe widmen, sind meistens unangesessene hergeloffene Menschen, die ohne Gesetze ohne Aufsicht thun, was ihnen gefällig ist; sie verlassen die Schiffe auf dem Wege, wenn es ihnen einfällt, sie vervielfältigen die Raststunden, und Tage nach eigener Willkür zu unerträglichen Schaden der Schifffahrt; sie halten unterwegs keine Ordnung, keine Mannszucht, daß mithin, wie überhaupt in allem, was die Schifffahrt und ihre Leute angehet, also vorzüglich in diesem Stücke auf eine bindige Ordnung anzutragen“*<sup>117</sup>.

Auf welche Weise diese Matrikeln angelegt werden sollten, darüber hatte man am Wiener Hof noch keine genauen Vorstellungen. Diesbezüglich erwartete man Vorschläge seitens der Schifffahrtsdirektion. Es wurde nur vorgeschlagen, daß eventuell jeder Ingenieur für seine Strecke eine derartige Matrikel anlegen sollte. Die Matrikel war nicht gedacht als ein Zunftregister alten Stils, das den Zutritt erschwerte, die Konkurrenz ausschaltete und zu unliebsamen Zwangsmaßnahmen führte. Im Gegenteil, der Hof beabsichtigte mit den neuen Polizeiregeln für die Schifffahrt, diesen Berufsstand mit Vorteilen und Vorzügen auszustatten, um ihn besonders attraktiv zu gestalten. Die gesetzlichen Maßregeln waren zur Verhinderung von Willkür gedacht<sup>118</sup>. Dennoch war es nicht die Absicht des Hofes, die Schifffahrtsgebühren sowie die Löhne für die Matrosen dem freien Spiel von Angebot und Nachfrage zu überlassen. Man dachte an eine feste Tarifordnung. In sozialer Hinsicht war man von Seiten des Hofes auf eine anständige Entlohnung der Leute bedacht, welche als Treidler die Schiffe stromaufwärts zogen<sup>119</sup>. Als Anhaltspunkt diente die Krainer Schifffahrtsordnung, die nach dem Umfang der Fracht und nach der zurückgelegten Flußstrecke entsprechende Löhne vorsah. Die Hofkommission hatte darüber schon Verhandlungen sowohl mit der kroatischen Landesverwaltung als auch mit Angestellten der Herrschaft Sissek geführt. Es wurde auch

<sup>116</sup> Ebenda.

<sup>117</sup> Ebenda.

<sup>118</sup> Ebenda.

<sup>119</sup> Ebenda.

ein entsprechender Plan entworfen, wie die zum Schiffszug eingestellten Personen auf den Strecken von Semlin über Sissek nach Karlstadt zu entlohnen seien. Die ausgehandelte Tarifordnung wurde dem Consilium Regium in Warasdin mitgeteilt und nach dessen Zustimmung sollte sie öffentlich bekanntgemacht werden<sup>120</sup>. Man dachte daran, diese Tarifordnung auch auf anderen Strecken entsprechend anzuwenden. Bisher wurden die Leute, die den Schiffszug auszuführen hatten, von den Schiffsleuten in Semlin angeheuert und der entsprechende Lohn bis Sissek frei vereinbart. Für diese schwere Arbeit hatten sich bisher stets genügend Leute gefunden. Von Sissek ging die Anwerbung auf ähnliche Weise weiter. Hier wurden sehr oft von den angrenzenden Herrschaften Leibeigene zur Ableistung ihrer Robotpflicht den Schiffsleuten für den Seilzug überlassen.

Nach der bisherigen Regelung wurden die erbuntertägigen Bauern von den Gutsbesitzern meist noch zusätzlich neben ihrer vorgeschriebenen Arbeit auf dem Herrschaftshof zum Schiffszug verpflichtet. Die Entlohnung empfangen die Grundherren, während die Arbeiter selber keinerlei Lohn erhielten. Der Wiener Hof hielt diese Art von Beschäftigung nicht für menschenwürdig „*denn für Schweiss und Arbeit bliebe dem armen Manne keine Ergötzlichkeit zurück, und Menschen können nur durch Vortheile, nicht durch Zwang, wie Lastthiere munter zur Arbeit gebracht werden*“<sup>121</sup>.

Durch dieses kaiserliche Verbot, erbuntertägige Bauern für den Schiffszug zu verwenden, erlitt die Herrschaft keinerlei Abbruch an ihren Gerechtsamen<sup>122</sup>. Andererseits gab es für die Schiffsleute genügend Arbeitskräfte, welche die Schiffe stromaufwärts zogen. Dennoch kam es durch dieses Verbot zu einer Verminderung des Angebots an Arbeitskräften. Das hatte zur Folge, daß ein höherer Lohn gezahlt werden mußte. Für die Herrschaften selber brachte es nach Ansicht des Hofes einen nicht zu unterschätzenden Vorteil. Denn „*ein Verdienst sich erwerbender Unterthan*“ kam auch seinen Verpflichtungen gegenüber den Gutsherren pünktlich nach<sup>123</sup>.

Außerdem war vorgesehen, die Strecken, auf denen Menschen zum Schiffszug eingesetzt wurden, in kürzere Abschnitte einzuteilen. Nach jeder Station sollten die eingesetzten Arbeitskräfte ausgetauscht werden. Am Wiener Hof war man der Ansicht, daß „*bey nach einigen Tagen gewechselten Menschen durch erneuerte Kräfte die Fahrt fertiger fortgehen kann, dem Unterthan aber an seiner Erhaltung lieget und auch sein Hauswesen besser fährt, wenn er bald wiederum nach Hause kömmt, wo überdas in so eingetheilten Zeiten ihm die Schifffahrt selbst mehrere Vortheile in der Wiederholung zu bringen fähig ist, als wenn er durch 4, 5, 6 Wochen, wie es bisanhero geschehen, vom Hause abwesend ganz entkräftet wiederum zu seinem Pfluge zurückkehret*“<sup>124</sup>.

Nach der Regelung des Schiffszuges auf der Save bis nach Karlstadt hatte die zweite Schifffahrtsdivision die Aufgabe, den Schiffszug auf der Donau von Semlin bis Földvár zu regeln. Hier konnten auf den größten Teil der Strecke Zugtiere für den Schiffs-transport eingesetzt werden. Nur durch das Herzogtum Syrmien, das Baranyer und Thölnner-Komitat (Tolna), sowie durch die Komitate Batsch, Pest, Pilis und Solt mußten Menschen zur Flußaufwärtsfahrt eingesetzt werden. Doch auch auf diesen

<sup>120</sup> Ebenda.

<sup>121</sup> Ebenda.

<sup>122</sup> Ebenda.

<sup>123</sup> Ebenda.

<sup>124</sup> Ebenda.

Strecken konnten, wenn die Ufer gerodet waren, Zugtiere verwendet werden. Dadurch wurde der Schiffstransport erheblich verbilligt. Als Beispiel wurde die Fahrt der Hofkommission im Jahre 1771 angeführt<sup>125</sup>. Für die Fahrt von Földvár bis Komorn wurden von der Hofkommission sechs Pferde gemietet. Dafür wurden 75 fl. bezahlt. Zu diesen Pferden waren nur zwei Knechte notwendig, die pro zurückgelegter Meile 14 Kreuzer als Lohn bekamen. Bei dieser Probefahrt zeigte sich, daß der Schiffszug mit Pferden viel billiger kam. Die Hofkommission ließ in Komorn die Pferde wechseln. Die neuen Fuhrleute, die nun das Schiff mit ihren Pferden 28 Meilen bis Wien zogen, forderten dafür eine Summe von 300 fl. Die Hofkommission war mit dieser hohen Entlohnung nicht einverstanden. Daher wurde von Amts wegen erwogen, daß sich der Fuhrmann mit dem ortsüblichen Wochenlohn von 1 fl. 45 Kr. pro Mann und Pferd begnügen müsse<sup>126</sup>. Allerdings mußte ihm auch die Rückreise nach Komorn mitbezahlt werden<sup>127</sup>. Außerdem waren die Bedingungen sehr schlecht. Anstelle von sechs Pferden mußte man acht schlechte Pferde nehmen, die nur unter großer Mühe den Schiffszug bis Wien durchhielten. Auch die Zahl der Knechte, welche die Pferde zu betreuen hatten, wurde auf fünf erhöht. Zwei davon waren keine vollwertigen Arbeitskräfte, sondern halbwüchsige Stallburschen. Durch diese unterschiedlichen Lohnverhältnisse im Flußtransportwesen sah sich der Wiener Hof in seiner Absicht bestätigt, möglichst bald eine Polizeiordnung für den Flußschiffsverkehr zu erlassen.

Die Treidelpfade für den Pferdezug waren mit Ausnahme der Strecke von Semlin bis Karlstadt an den meisten Orten gut benutzbar<sup>128</sup>. Doch galt es die Uferwege, dort, wo sie bereits vorhanden waren, leistungsfähiger auszubauen. Vor allen Dingen sollten auf den schiffbaren Flußstrecken Pferde nach einem durchdachten Plan eingesetzt werden. Die Hofkommission schlug der Schifffahrtsdirektion vor, für die Bereitstellung der Pferde mit den umliegenden Grundherrschaften und den Bauern zu verhandeln. Man war der Überzeugung, daß genügend Pferde zur Verfügung gestellt würden, sobald die Uferwege in einem für die wertvollen Zugtiere ungefährlichem Zustand waren. Allein schon wegen der unmittelbaren Vorteile, welche die Anrainer aus einer geordneten und verbilligten Schifffahrt zögen, glaubte man bei der Bereitstellung von Pferden auf keinerlei Widerstände zu stoßen.

Zu den Strecken, auf denen teils noch Menschen, teils Ochsen für den Schiffszug verwendet wurden, gehörte die Save von Ran bis Sallach<sup>129</sup>. Die Hofkommission berechnete daher peinlich genau die Verbilligung der Schiffsfracht auf der Save, sobald dort Pferde eingesetzt wurden.

Für einen reibungslosen Schiffsverkehr beabsichtigte man nach italienischem und holländischem Vorbild die Errichtung eines dichten Netzes von Auswechselstationen. Vor allen Dingen wollte man vermeiden, daß die Pferde mit den Knechten tagelang unterwegs waren, bevor sie wieder in ihren Heimatort zurückkehrten. Als Beispiel wurde der Flußlauf des Po und der Brenta angegeben, an denen die Pferde stündlich gewechselt wurden. Auf diesen kurzen Streckenabschnitten standen frische Pferde in Hütten bereit, und es konnten sowohl die Schiffe wie auch die Postwägen ohne Aufenthalt

<sup>125</sup> Reisejournal der Hofkommission MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>126</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>127</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>128</sup> Bericht über Schifffahrtshindernisse der ersten Navigations-Division. MOL MKL A 39 Acta generalis 1772. Nr. 4163.

<sup>129</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

schnell flußaufwärts gezogen werden<sup>130</sup>. Bisher wurde bei der Schifffahrt auf der Donau und ihren Nebenflüssen sehr unrationell gewirtschaftet und für Mensch und Vieh sehr viel Proviant verbraucht. Die Hofkommission führte als Beispiel ein Schiff an, das die Strecke von Komorn bis Linz zurücklegte und dabei 100 Eimer Bier und Wein verbrauchte<sup>131</sup>. Zur Ausarbeitung einer Polizeiordnung auf den ungarischen Flüssen wurde von der Hofkommission der Navigationsdirektion die rheinische Schifffahrt als Vorbild empfohlen.

Dort war für jeden Streckenabschnitt ein Vorsteher für die Besorgung von frischen Pferden verantwortlich. Der Vorsteher nahm dort die Meldungen der Schiffsleute entgegen, die tags darauf mit ihren Schiffen flußaufwärts befördert werden sollten. Durch die dortige Polizeiverordnung war der Preis für ein Pferd auf der vorgeschriebenen Strecke genau festgesetzt. Im rheinischen Gebiet wurde der Vorreiter, der den Pferdezug zu leiten hatte, von der Regierung bestimmt und bezahlt<sup>132</sup>. In Ungarn waren es meist Bauern oder Knechte der Grundherren, die sich von den Schiffsleuten gut verpflegen ließen und daher bestrebt waren, die Flußfahrt möglichst in die Länge zu ziehen. Daher sollte die Schifffahrtsdirektion dafür sorgen, daß diese Vorreiter (ungar. *kormányos* = Steuermann) vor ihrer Anstellung einer strengen staatlichen Prüfung unterzogen werden. Am Rhein hatte ein Pferd 200 bis 250 Zentner zu ziehen und für zwei Pferde wurde ein Knecht eingestellt. Dagegen hatte ein Pferd auf der Donau nur etwa 100 Zentner zu befördern. Dazu kam noch, daß jedes Pferd einen eigenen Pferdeknecht hatte. Um ein Schiff mit 4000 Zentner Ladung flußaufwärts zu befördern, benötigte man nach dieser Rechnung 40 Pferde und 40 Menschen. Außerdem wurden noch Leute eingestellt, deren Aufgabe es war, dafür zu sorgen, daß die Zugseile sich nicht an Bäumen und Sträuchern verhängten, so daß oft an die 60 Leute für den Transport eines Schiffes nötig waren. Die Pferdeknechte erhielten neben der freien Verpflegung auch einen vorher vereinbarten Lohn. Der Schiffsmeister mußte außerdem die Pferde schon vier Wochen im voraus bestellen und vom Tag der Bestellung an für das Futter der Tiere aufkommen. Für die Tage, an denen der Transport durchgeführt wurde, zahlte man pro Pferd und Knecht 9 Kreuzer. Dieser Frachttarif war nach Meinung der Hofkommission nicht zu hoch. Erst die Begleitumstände unter denen der Schiffszug durchgeführt wurde, verteuerten den Transport erheblich<sup>133</sup>.

In erster Linie trug die schlechte Beschaffenheit der Uferpfade dazu bei, den Schiffstransport unnötig in die Länge zu ziehen. Da kein Polizeigesetz die Arbeitsleistung der Pferdeknechte regelte, herrschte in dieser Beziehung eine große Unordnung. Es lag ganz in der Hand des Vorreiters, wie der Schiffszug vorankam. Denn er allein war für den Transport verantwortlich. Seine Aufgabe war es, das Schiff durch die untiefen Stellen zu führen, die Schiffstau zu kontrollieren und die Arbeit der übrigen Knechte zu überwachen. Die Schiffsleute waren ganz von dem Wohlwollen dieses Vorreiters abhängig. Es kam häufig vor, daß die Vorreiter auch deswegen ganz willkürlich unnötige Pausen einlegten, um den Schiffszug in die Länge zu ziehen. Dieser Mißstand sollte durch eine Polizeiordnung beseitigt werden. Für die notwendigen Rasten war eine Anzahl von Wirtshäusern in unmittelbarer Flußnähe erforderlich. An der Donau waren davon genügend vorhanden, die aber teilweise in einem schlechten Zustand waren. Doch in

<sup>130</sup> Ebenda.

<sup>131</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

<sup>132</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>133</sup> Reisejournal der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1771. Nr. 1588.

Slawonien und Kroatien gab es an den Flußläufen nur selten Gasthäuser<sup>134</sup>. Es wurde die Navigationsdirektion damit beauftragt, für die Errichtung weiterer Wirtshäuser zu sorgen, damit sich die Reisenden, die Schiffsleute und die Pferdeknechte mit dem nötigen Proviant versorgen konnten. Um unnötige Preistreibereien dieser Gasthausbesitzer zu vermeiden, schlug die Hofkommission vor, in die Polizeiordnung angemessene Preisvorschriften für diese Flußwirtshäuser aufzunehmen<sup>135</sup>.

Wenn man daranging, den gesamten Schiffsverkehr auf allen Flußläufen der habsburgischen Monarchie zu ordnen, dann mußte auch dafür Sorge getragen werden, daß nur gut ausgebildete Schiffsleute für die Fahrt auf den Flüssen angestellt wurden. Von der Hofkommission wurde die Navigationsdirektion damit beauftragt, die Qualifikationen festzulegen, die von den Bewerbern für eine derartige Anstellung erbracht werden mußten. Um die Schifffahrt sicherer zu gestalten, forderte die Hofkommission eine genaue Überprüfung der Seile, die zum Schiffszug verwendet wurden. Die bisher verwendeten Tawe aus billigem Landhanf erschienen den kaiserlichen Kommissären viel zu unsicher.

Diese Seile waren nur wenig belastungsfähig und bildeten daher häufig die Ursache von Unglücksfällen. So kam es öfter vor, daß Seile schon bei der ersten Fahrt zerrissen, die Schiffe trieben in der starken Strömung ab und sanken mit ihrer kostbaren Ladung. Die Schifffahrtsdirektionen erließen, um derartige Unglücksfälle zu vermeiden, folgende Richtlinien:

1. Den Schiffsleuten wurde empfohlen, nur Tawe aus Triester oder Fiumer Hanf zu verwenden. Die Einführung dieser Seile konnte auf dem Wasserweg über Kulpa und Save erfolgen. Ihr Kaufpreis war daher entsprechend niedriger. Denn die Kulpa konnte von Fiume aus in sieben Stunden erreicht werden, allerdings mußte die Kulpa erst schiffbar gemacht werden. In Triest und Fiume gab es drei ansehnliche Schiffstaufabriken, die Seile in jeder beliebigen Stärke liefern konnten<sup>136</sup>.
2. Auf Veranlassung des Kaisers war man auch bemüht, in den habsburgischen Landen selber den Flachsbaum zu fördern, dazu war das Banat von Temesvár ausersehen. Die Hofkommission wies darauf hin, daß vor einigen Jahren zu diesem Zweck Neusiedler im Banat den Auftrag erhielten, Hanf anzubauen.

Für die Fahrtsicherheit empfahl die Hofkommission, wenn man sich schon von seiten der Flußreedereien nicht zum Ankauf von rheinischen Flußschiffen entschließen konnte, den Ankauf von Ankern, um die Fahrtsicherheit zu erhöhen. Der Schiffsbaumeister Heppe wurde dazu beauftragt, die ersten Schiffsleute im Gebrauch des Ankers auszubilden<sup>137</sup>. Man hoffte, daß die gesamte erbländische Flußflotte sobald einmal fünf bis sechs Schiffe mit Ankern ausgerüstet waren, ebenfalls sich Anker zulegen würde. Falls dies nicht zutreffen würde, erwog man durch neue Polizeiordnung den Gebrauch der Anker zur Vorschrift zu machen.

Um die Einhaltung der neu aufgestellten Vorschriften für die Flußschifffahrt erforderlichenfalls auch zu erzwingen, waren in der neuen Polizeiordnung von der Hofkommission auch Strafbestimmungen vorgesehen. Diese richteten sich vor allem gegen die Schiffsmühlenbesitzer und die Bauern, die Steine und Holz in den Flußlauf warfen oder die Uferpfade umpflügten.

<sup>134</sup> Bericht der Hofkommission. MOL MKL A 39 Acta generalis 1773. Nr. 1588.

<sup>135</sup> Ebenda.

<sup>136</sup> Ebenda.

<sup>137</sup> Ebenda und OTRUBA Wirtschaftsgeschichte. S. 160—162.

Ferner mußten Strafbestimmungen erlassen werden, damit nicht wertvolle, für den Schiffsbau bestimmte Baumbestände als Brennmaterial abgeholzt wurden. Die Hofkommission bemängelte in diesem Zusammenhang die Unachtsamkeit der Behörden, die der Flußschiffahrt nicht genügend Aufmerksamkeit schenkten.

Im ganzen gesehen war für die wirtschaftliche Entwicklung Ungarns im 18. Jahrhundert vor allem die Regulierung und Schiffbarmachung von Save und Kulpa von ungeheurer Bedeutung. Denn nach der Angliederung Galiziens an Österreich und durch die dauernden Wirren im Osmanischen Reich, war der Adriahafen Fiume das einzige unmittelbare Ausfallstor für den ungarischen Außenhandel, ohne andere habsburgische Lande zu berühren<sup>138</sup>. Allerdings gab es auch ungarische Wirtschaftstheoretiker, wie der gebürtige Kroate Baron NIKOLAUS SKERLE CZ (1731–1799)<sup>139</sup>, die auf die große Bedeutung des Schwarzmeer-Handels für Ungarn hinwiesen. MARIA THERESIA bemühte sich in den letzten Jahren ihrer Regierung durch die Anstellung zahlreicher Ingenieure, welche die Donau und ihre Nebenflüsse von Passau bis Belgrad bereisen mußten, um die Beseitigung von immer wieder neu auftretenden Schäden. Im Jahre 1779 wurde ein eigener Navigationsdirektor für Ungarn mit entsprechendem technischen Personal angestellt<sup>140</sup>, um den Ausbau der ungarischen Flüsse schneller voranzutreiben. Auch der Ausbau von Save und Kulpa begann bereits in der Zeit MARIA THERESIAS, wurde aber in den Wirren der napoleonischen Kriege wieder eingestellt.

Als Ergebnis der Bemühungen MARIA THERESIAS um die Flußschiffahrt kann man folgendes feststellen:

MARIA THERESIA und ihre Räte erkannten die volkswirtschaftliche Notwendigkeit, die Flüsse zu billigen Verkehrswegen nach rheinischen und französischen Vorbildern auszubauen, um den Handel ihrer Länder mit dem Osmanischen Reich und mit Rußland auszuweiten. Dazu stellte die Herrscherin auch größere Geldsummen zur Verfügung. Doch bei dem Ausmaß dieses Unternehmens war es nicht verwunderlich, daß diese weitgespannten Pläne nicht vollendet werden konnten. Besonders in Ungarn war es schwierig, zentral gelenkte Maßnahmen gegenüber den autonomen Komitatsverwaltungen durchzusetzen.

Ferner ist der Versuch MARIA THERESIAS, den Ausbau der ungarischen Wasserwege in Angriff zu nehmen, im Rahmen ihrer gesamten Reformpolitik auf dem Gebiet der Wirtschaft zu sehen. Für den Außenhandel bedeutete ein ausgebauten Wasserstraßensystem in Ungarn eine größere Konkurrenzfähigkeit der Waren aus den habsburgischen Erbländern auf den Märkten in Südrußland und im Osmanischen Reich, zumal dieser Handel bisher größtenteils in den Händen von griechischen Kaufleuten lag. Sicherlich war die schlechte Verkehrslage eine der Ursachen, daß der einheimische Handel nicht zum Zuge kam. Außerdem eröffneten sich mit dem Vordringen Rußlands an die Gestade des Schwarzen Meeres, das mit dem Frieden von KÜTSCHÜK KAINARDSCH (1774) vertraglich besiegelt wurde, für den österreichischen Handel eine neue Entwicklungsmöglichkeit. Handelspolitisch gesehen erhielten die habsburgischen Erbländer eine Brückenstellung zwischen Ost- und Westeuropa. In diesem Zusammenhang gestellt erhielt der Ausbau der ungarischen Wasserstraßen eine wichtige handelspolitische

<sup>138</sup> DOMANOVSKY *Handelsschiffahrt*. S. 183–185.

<sup>139</sup> Er ist als Verfasser zweier volkswirtschaftlicher Werke bekannt geworden: 1. *Descriptio physico-politicae situationis Regni Hungariae relatae ad commercium*, 2. *Projectum legum motivatum objecto oeconomiae publicae et commercii preferendarum*. Posenii 1826.

<sup>140</sup> ARNETH *Maria Theresia*. Bd. 9 S. 450–461.

Bedeutung. Für den Binnenhandel war durch den Ausbau der ungarischen Wasserwege die Möglichkeit gegeben, wirtschaftlich wenig erschlossene Teile Ungarns enger mit den Wirtschaftszentren der Erbländer in Böhmen und in den Alpenländern zu verknüpfen. Andererseits zeigt es sich innerhalb eines kurzen Zeitabschnittes, daß dieses Flußbauprogramm die wirtschaftliche Leistungskraft der habsburgischen Länder überschritt. Vollendet wurde nur der Ausbau der Donau als Achse des Reiches zur Wasserstraße, während die Schiffbarmachung ihrer Nebenflüsse und der Bau von Kanälen nur im bescheidenen Rahmen verwirklicht werden konnte.

### *Schrifttumsverzeichnis*

- ARNETH, ALFRED Geschichte Maria Theresias. Band 9. Wien 1879.
- BEER, ADOLF Studien zur Geschichte österreichischer Volkswirtschaft, in: Archiv für österreichische Geschichte 81 (1895) S. 1—134.
- DERS.: Die österreichische Handelspolitik. Wien 1899.
- BERNATH, MATHIAS Ständewesen und Absolutismus im Ungarn des 18. Jahrhunderts, in: Südost-Forschungen 22 (1963) S. 347—355.
- BRUNNER, OTTO Das Haus Österreich und die Donaumonarchie, in: Südost-Forschungen 14 (1956) S. 122—144.
- DOMANOVSKY, ALEXANDER Die Vergangenheit der ungarischen Donau-Handelsschifffahrt, in: Ungarische Jahrbücher 2 (1922) S. 121—195.
- FOURNIER, AUGUST Handel und Verkehr in Ungarn und Polen um die Mitte des 18. Jahrhunderts, in: Archiv für österreichische Geschichte 69 (1887) S. 317—481.
- HALM, HANS Österreich und Neuroland. Bd. 1. Donauschifffahrt und Handel nach Südosteuropa (1718—1790) Breslau 1943.
- JAEGER, ANTON Kaiser Joseph II. und Leopold II. Reform und Gegenreform 1780—1792. Wien 1867.
- KALLBRUNNER, JOSEF Zur Geschichte der Wirtschaft im Temescher Banat bis zum Ausgang des siebenjährigen Krieges, in: Südostdeutsche Forschungen 1 (1936) S. 46—60.
- KAVKA, FRANTIŠEK Bílá hora a české dějiny (Der Weiße Berg und die böhmische Geschichte) Praha 1962.
- KIRÁLY, BÉLA K. Hungary in the Late Eighteenth Century. The Decline Enlightened Despotism. New York, London 1969.
- MARZALI, HEINRICH Ungarische Verfassungsgeschichte. Tübingen 1910.
- MAYER, THEODOR Verwaltungsreform in Ungarn nach der Türkenzeit. Wien 1911.
- MISKOLCZY, JULIUS Ungarn in der Habsburger-Monarchie. Wien, München 1959.
- MÜLLER, KONRAD Siebenbürgische Wirtschaftspolitik unter Maria Theresia. München 1960.
- OTRUBA, GUSTAV Die Wirtschaftspolitik Maria Theresias. Wien 1963.
- REDLICH, OSWALD Das Werden einer Großmacht, Oesterreich von 1700—1740. Brünn, München, Wien 1942.
- SCHÜNEMANN, KONRAD Die Wirtschaftspolitik, Joseph II. in der Zeit seiner Mitregentschaft, in: MIOG 47 (1933) S. 13—56.
- SRBIK, HEINRICH Der staatliche Exporthandel Österreichs von Leopold I. bis Maria Theresia. Wien, Leipzig 1907. S. 110—120.
- STADTMÜLLER, GEORG Geschichte Südosteuropas. München 1950.
- STEINACKER, HAROLD Österreich-Ungarn und Osteuropa, in: Austro-Hungarica. München 1963. S. 128—153.
- DERS.: Madjarischer Nationalismus, in: Ostdeutsche Wissenschaft 5 (1958) S. 50—88.
- SUPPAN, CARL V. Die Donau und ihre Schifffahrt. Wien 1917.
- TEUBERT, OTTO Die Binnenschifffahrt. Leipzig 1905.
- TREMEL, FERDINAND Wirtschafts- und Sozialgeschichte Österreichs. Wien 1969.

- VALJAVEC, FRITZ Geschichte der deutschen Kulturbeziehungen zu Südosteuropa. Bd. 1—5. München 1958—1969.
- WIDERHOFER, HEINRICH Die Impopulation und wirtschaftliche Bedeutung der Karolinerstraße im 18. Jahrhundert. Phil. Diss. Wien 1938.

### *Archivalien*

Berichte und Weisungen aus dem Magyar Országos Levéltár. Budapest Magyar Kancelláriai Levéltár (Ungarisches Staatsarchiv Budapest Archiv der ungarischen Kanzlei) Sektion A 39 Acta generalia 1770—1848.

### *Abkürzungen*

- MIOG = Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtswissenschaft  
MKL = Magyar Kancelláriai Levéltár (Archiv der ungarischen Kanzlei)  
MOL = Magyar Országos Levéltár (Ungarisches Staatsarchiv)

## Mythos und Schicksal in Vörösmartys Weltbild

MIHÁLY VÖRÖSMARTY, der größte Dichter der ungarischen Romantik und einer der bedeutendsten Gestalten der gesamten ungarischen Literatur, wurde am 1. Dezember 1800 in dem Dorf Nyék (Komitat Fehér) geboren. Sein äußeres Leben weist wenig Ereignisse auf. Vom 11. bis zum 16. Lebensjahr besuchte er das Gymnasium zu Stuhlweißenburg, dann übersiedelte er nach Pest, wurde aber in seinen Studien durch den frühen Tod seines Vaters (1817) unterbrochen. Die Kinderreiche Familie geriet in große materielle Schwierigkeiten; MIHÁLY half der Mutter durch Korrepetiererei. Im 18. Lebensjahr wurde er Erzieher der Kinder von SÁNDOR PERCEL und folgte seinen Schülern von Pest nach Börzsöny (Komitat Tolna), als sie dahin zogen, wo er bis 1822 blieb. Inzwischen setzte er seine Studien als Autodidakt fort, legte innerhalb weniger Monate seine Prüfungen ab und ging als junger diplomierter Rechtsanwalt zur Ableistung der sog. *patvaria*, der Übungszeit, nach Görbő, in das Haus des Untergespans von Tolna, FERENC CSEHFALVY. Ein Jahr später kehrte er wieder zu den PERCELZS zurück. Er verließ dieses Haus erst 26jährig, schon als berühmter Dichter Ungarns. Von nun an lebte er ständig in Pest. 1827 wurde er mit der Leitung der ersten wissenschaftlichen Zeitschrift Ungarns, „Tudományos Gyűjtemény“, betraut, diese Funktion übte er bis 1832 aus. Am 17. November 1830 wählte die Akademie (Magyar Tudományos Akadémia) den 30-jährigen zum ordentlichen Mitglied. Elf Jahre vergingen in vielseitiger dichterischer Tätigkeit. Erst 41jährig lernte er im Hause seines Freundes, des Dichters JÓZSEF BAJZA, dessen Nichte, LAURA CSAJÁGHY, kennen; anderthalb Jahre später heiratete er sie. Das Revolutionsjahr 1848 ließ den Dichter auch politisch hervortreten: er schrieb etliche politische Artikel in Pester Zeitungen; und als der Wahlbezirk Almás (Komitat Bács-Bodrog) ihn einstimmig zum Abgeordneten wählte, wurde er Mitglied des Parlaments. Als solcher folgte er dem Parlament nach Debrecen, dann nach Szeged und schließlich nach Arad. Nach dem Zusammenbruch hielt er sich verborgen, verließ aber seine Heimat nicht. 1849 meldete er sich bei den österreichischen Behörden. Es wurde ein Verfahren gegen ihn angestrengt, aber Anfang 1850 sprach man ihn frei. Die Familie — am Rande des Elends — zog sich in das Dorf Baracska zurück, wo der Dichter versuchte, sein Brot als Landwirt zu verdienen. Drei Jahre später wiederholte er den Versuch in seinem Geburtsort Nyék. 1855 zwang ihn jedoch seine zunehmende Krankheit Nyék zu verlassen, um in Pest ständiger ärztlicher Beihilfe sicher sein zu können. Hier starb er aber bereits am 19. November des gleichen Jahres.

VÖRÖSMARTY begann seine dichterische Tätigkeit schon als Knabe. Mit 20 Jahren entwarf er den Plan einer geschichtlichen Tragödie, „Salamon király“ (König Salomon). Im 22. Lebensjahr arbeitete er an einer längeren dichterischen Erzählung. Ein Jahr später begann er die Arbeit an einem Epos in Hexametern, daraus sollte „Zalán futása“ (Die Flucht des Zalán), das ungarische Heldengedicht, hervorgehen. Er gab das vollendete Werk 1825, im Jahre des Beginns der sog. „nationalen Reform“ heraus. Der Erfolg spornte ihn an: Nacheinander erschienen seine „kleinen Epen“: „Cserhalom“, „Tündérvölgy“ (Feental), „Délsziget“ (Mittageiland; Fragment), „Eger“ (Erlau), „Magyarvár“ (Ungarnburg; Fragment), zuletzt die beiden Meisterwerke „A Rom“ (Die Ruine) und „A két szomszédvár“ (Die beiden Nachbarburgen). Gleichzeitig arbeitete er auch an Dramen. 1823 nahm er die Arbeit an einer Trilogie über das Zeitalter König SIGISMUNDS auf. Der erste Teil „Zsigmond“ (Sigismund) wurde bald fertig; der zweite, „A bujdosók“ (Die Abtrünnigen), erschien 1827; den dritten blieb er seinem Publikum jedoch schuldig. Bald erschien auch der sehr weitgehend umgestaltete „Salamon“. 1830 — fast gleichzeitig mit den beiden letzten „kleinen Epen“ — entstand auch ein dramatisches Meisterwerk: das Märchenspiel „Csongor és Tünde“ (Csongor und Tünde). Mehrere Dramen folgten, unter ihnen sogar ein Lustspiel: „A fátyol titkai“ (Die Geheimnisse des Schleiers), 1835, und das allegorische Festspiel zur Eröffnung des Ungarischen Nationaltheaters 1837, „Árpád ébredése“

(Árpáds Erwachen). Von diesem Jahr an schrieb er einige sehr eigenartige, ihrer Zeit weit vorausgreifende Novellen in Prosa, zu deren Würdigung jedoch sein Publikum noch nicht reif war, und begann seine Tätigkeit als Bühnenkritiker, deren Frucht er später in den „Dramaturgiai Töredékek“ (Dramaturgische Bruchstücke) zusammenfaßte. 1839 schrieb er das Trauerspiel „Marót bán“ und schenkte seiner Nation die bis heute gültige Übersetzung von Shakespeare's „Julius Caesar“, dem etwa 15 Jahre später noch die Übersetzung des „König Lear“ folgen sollte. Zu Anfang der 40er Jahre plant er eine neue tragische Trilogie über die Hunyaden. 1844 wurde der erste Teil, „Czillei és a Hunyadiak“ (U. von Zilli und die von Hunyad) fertig, eine vor breitem geschichtlich-gesellschaftlichen Hintergrund sich entfaltende tragische Spannung der Charaktere, ein Spiel, das Höchstes verspricht, — leider besitzen wir von seinem zweiten Teil nur ein kleines Bruchstück, vom dritten nichts.

Zwar ein großer Epiker und ein bedeutender Dramatiker, wenn auch kein technisch geschulter Bühnenschriftsteller, liegt VÖRÖSMARTY'S eigenste Leistung doch auf dem Gebiet der Lyrik. Da gibt es wohl keine Gattung, in der er sich nicht versucht hätte, und gewiß keine, in der er nicht Meisterhaftes hervorgebracht hätte. Seine Liebeslyrik umfaßt die Gattungen vom leichten, spielerischen Lied bis zur großen Ode. Er ist auch sonst ein hervorragender Odendichter, der die Höhen der Hymne, den erregten, großen Rhythmus der Rhapsodie und überraschende, ergreifende Tiefen des Dithyrambs zum Ausdruck zu bringen vermag. Gedankliches, das allgemeine Menschenlos Betreffende auszusprechen, ist ihm ebenso eigen, wie in sprudelndem Humor, liebevoll spöttelnd, Lebens- und häufiger noch Charakterbilder zu entwerfen, von bleibendem Wert und großer menschlicher Sympathie. Seine dichterischen Erzählungen (unter ihnen wohl am schönsten die „Szép Ilonka“ [Die schöne Ilonka]) und seine Balladen nehmen einen gesonderten Platz in seiner Dichtung ein. Manches, sehr Wichtiges seines Schaffens ist der Gattung nach manchmal kaum, manchmal überhaupt nicht einzureihen: Es ist dichterisches Neuland, auch der äußeren Form nach. Als Meister des ungarischen Sinngedichts entstand ihm nie ein ebenbürtiger Rivale. Seine Epigramme in der sog. „griechischen“ Art prägen sich durch ihre erhabene, manchmal ergreifende Schönheit dem Gedächtnis ein; seine Epigramme der „römischen“ Art amüsieren noch nach anderthalb Jahrhunderten durch ihren beißenden Spott und ihre zielsichere Kritik.

In der dichterischen Vision des jungen VÖRÖSMARTY wird alles zu Bild: Gestalt wie Handlung. Im großen Gedicht seiner Jugend, „Zalán futása“, das als ungarischen Nationalepos gedacht war (1823/24, erschienen 1825), beschwor er den „Ruhm des Vergangenen“ herauf. Was erschien, war eine Gestalt. Aus einer Schicht der Tiefe, in der sie sich bei schwindendem Licht jahrhundertlang einsam bewegt hatte, schwebte sie nun wieder empor. Jetzt sollte diese wiederhallende, blinde Tiefe selbst geweckt werden — im heldischen Lied. Das Lied diente jedoch hier nur noch dem Bild: Durch das Lied werde ÁRPÁD, der Fürst der Landnahme, wieder zur sichtbaren Wirklichkeit. Wo ist er? — fragt der Dichter. Tausende wenden sich schweigend ab: tödend schreitet der Traum durch ihre Herzen. Der Dichter allein fühlt sichere Kraft: Groß, wie vom Blitze beleuchtet, entstehen vor seinem inneren Blick die Bilder (*képeleitek*, und *kép*, des Ausdrucks Wurzel, bedeutet wiederum „Bild“<sup>1</sup>) über ÁRPÁD, von dessen Vater, ÁLMOS, und von ÁLMOS' Vater, ÜGK: Der Vorzeit Ahnenreihe wird zur erlebten Gegenwart.

<sup>1</sup> ANDRÁS FÁY schreibt in seinen Erinnerungen über den jungen VÖRÖSMARTY: „Das Eigentümliche in VÖRÖSMARTY'S Unterhaltung ist, daß er, wenn er sich ungezwungen gibt, mit einigen Worten häufig ganze Bilder vorträgt.“ (egész képeket tol elő) [Übers. d. Verf.] VÖRÖSMARTY Munkái Bd. 2. S. 464.

Die Nacht ist schon hereingebrochen; traurig dunkeln die Gipfel; das Leben geht zur Ruhe: die Hälfte der Erde dient ihm zum Ruhebett . . . Allein den Dichter hält „die Sorge um die vergangenen schönen Taten“ wach. Im nächtlichen Zwielicht blinkt der Stahl der Säbel; die Fahnen der Lanzen schwirren in der Luft einer hellen Sommernacht. Eine kämpferische Landschaft blitzt und donnert um ihn. Ich sehe . . . — sagt der Dichter. — Die Väter sehe ich und die erhitzten jungen Recken auf ihren stürmenden Rossen . . . (I, 1–34), und damit hebt, in dieser schimmernden Nachtstimmung, die im folgenden zur herrschenden Stimmung des ganzen Gedichtes wird, die Epopöe an.

Könnte man über die Odyssee sagen, sie sei ein *blanes* Gedicht, die Epopöe einer immer gegenwärtigen Meeresstimmung<sup>2</sup>, so darf verallgemeinernd auch über den „*Zalán*“ gesagt werden: Er ist von einer geheimnisvollen Szenerie heller, im Sternenlicht schimmernder Sommernächte beherrscht. Allmählich ändert sich dann diese Szenerie in VÖRÖSMARTYS späteren epischen Dichtungen (1825–1831) von dieser jugendlich-klaaren Nachtwelt — deren zwei Extreme einer Tausendundeineinacht- und eine Ossianstimmung bilden<sup>3</sup> — in Richtung auf eine dunkle, düstere, ja tragische Nachtstimmung hin.

Der junge VÖRÖSMARTY hat sich als Sänger und Deuter der Vergangenheit betrachtet<sup>4</sup>. Tatsächlich gibt es unter seinen größeren erzählerischen Werken kein einziges, das nicht in der Vergangenheit spielte. Trotzdem wählte er in ihnen nur ausnahmsweise ein wirkliches geschichtliches Thema zum Stoff. Die geschichtliche Atmosphäre ist nur zu oft ein willkommener Hintergrund, vor den er seine bald bezaubernd anmutigen, bald grauenerregend düsteren Erzählungen hinstellt, Produkte tiefer Dämonik und extremer Pathetik, die eben diesem Charakter zufolge in einer realistischen Umgebung des gegenwärtigen Alltags unglaublich, ja unmöglich gewirkt hätten. So ist also dieser „Dichter der Vergangenheit“ in seinen Epen noch keineswegs auch ein Dichter der Geschichte. MIHÁLY BABITS hat vollkommen Recht, wenn er die so häufig heraufbeschworene „Urzeit“ in VÖRÖSMARTYS Dichtung als die „zeitlose Zeit der Seele“ des Dichters bezeichnet<sup>5</sup>.

Des öfteren wurde es dem Dichter zum Vorwurf gemacht, daß er selbst noch im „*Zalán*“, in dem Heldengedicht der ungarischen Landnahme, d. h. vor einer wahrhaft historischen Aufgabe, sich so wenig an das „Eigentlich-Geschehene“ hielt, so wenig seinen historischen Quellen gegenüber treu blieb. Die Kritik des vergangenen Jahrhunderts hat im „*Zalán*“ die Kennzeichen des realistischen Romans auffinden wollen, und, da diese in ihm natürlich nicht vorhanden waren, auch nicht vorhanden sein konnten, die ganze Komposition mit beispielloser Kurzsichtigkeit und Engstirnigkeit als ein verfehltes Unternehmen gebrandmarkt, in dem — wie gesagt wurde — „jedes Detaile besser sei als das Ganze“<sup>6</sup>.

Der Dichter des „*Zalán*“ ist tatsächlich kein Erzähler von der Art eines TOLSTOJ, eines FLAUBERT oder auch eines THOMAS MANN. Allein etwas dem späteren realisti-

<sup>2</sup> GÁBOR DEVECSERI in der Einleitung seiner Odyssee-Übersetzung. 3. Aufl. Budapest o. J. S. 6.

<sup>3</sup> BABITS S. 104, 107.

<sup>4</sup> EBENDA S. 108.

<sup>5</sup> EBENDA S. 104 (emléke az ősi időnek „*Zalán*“, VI, 47).

<sup>6</sup> GYULAI S. XLIII.

schen Roman Ähnliches seinem Publikum vorzulegen, lag ihm Zeit seines Lebens vollkommen fern. Seine dichterische Absicht führte in entgegengesetzte Richtung. VÖRÖSMARTY war ein visionäres Genie: Folglich ist das Heraufströmen der Bilder aus der „zeitlosen Zeit seiner Seele“ häufig ekstatisch, immer sehr spontan und von verwirrendem Reichtum.

Allerdings war sein dichterisches Temperament für ein sehr langatmiges Unternehmen nicht geschaffen. VÖRÖSMARTY selbst mochte das eingesehen haben. Also drang er — nachdem die enorme Aufgabe des „*Zalán*“ endlich abgetan war — noch im selben Jahr seines Erscheinens (1825) zu einer ihm vollkommen entsprechenden epischen Gattung durch, an der er dann sechs volle Jahre lang festhielt. MIHÁLY BABITS gab ihr — alexandrinischem Muster folgend — den Namen *Epyllion*<sup>7</sup>. Dieses „kleine Epos“ ist in höchstem Maße kennzeichnend für VÖRÖSMARTYS Kunst: In ihm werden die Größe, der erhabene Ton, manchmal sogar die *machina* des großen Epos bewahrt, wenn auch meistens in der gedrängten Fülle einer der dramatischen nahestehenden Darstellung.

Wenn man diese Epyllien liest, wird erst klar, daß er für diese Werke seiner ersten Schaffensperiode (bis 1831) geschichtliche Quellen im üblichen Sinne des Begriffs kaum benötigte. Die älteste und vollständigste Quelle der ungarischen Landnahme, die „*Gesta Hungarorum*“ des ANONYMUS hat er zwar gelesen<sup>8</sup>, in ihr sogar das Dichterisch-Anregende erkannt, aber aus ihr, als es dann zur Abschrift seines Epos kam, erstaunlich wenig übernommen. Mit nur ganz wenigen Ausnahmen muß das Werk — mit seiner eigenen irdischen, unterirdischen, halbgöttlichen und göttlichen Welt, mit seiner ungemein biegsamen und klangvollen Sprache, mit seinen bis auf heute noch, der Form wie auch dem Inhalt nach, sehr „modern“ anmutenden Hexametern, seinem nur zu häufig „expressionistischen“ Bilderschatz, seiner überreichen Metaphern und seiner kühnen Adjektivation, dem buntschimmernden Gewebe von Farben, Gestalten, Göttern, Geistern, Elben und Unholden, das üppig wirken würde, wäre es nicht mit solch' naiver Frische eines jungen Mannes, der nun sich selber entdeckte und daran seine Freude hat, vorgetragen, — all das muß als eine Schöpfung aus den Tiefen der eigenen Welt des Dichters betrachtet werden.

Wenn man trotzdem nach Quellen, wenigstens nach Anregungen fragt, die in der Jugend seiner Einbildungskraft doch gewisse Formen, Stimmungen, Einfälle und Gestalten verliehen haben mochten, so ist vielleicht vor allem die „Tausendundeinenacht“ zu nennen<sup>9</sup>, deren treuer Leser er Zeit seines Lebens war, und aus der er sogar Einiges übersetzte, dann die Ossianlieder MACPHERSONS, die — wie BABITS bemerkt — der erste gestaltende fremde Einfluß auf VÖRÖSMARTY sind<sup>10</sup>. Hinzu kommen die Lehren der sogenannten „parsistischen“, einer in vieler Hinsicht phantastisch wirkenden historischen Schule, die sich zur Zeit des Erscheinens des „*Zalán*“ schon in voller Entfaltung befand, endlich das kleine Heldengedicht eines rasch vergessenen Dichters: „Die Székler in Siebenbürgen“ — *A székelyek Erdélyben* (Wien, 1823) — des SÁNDOR SZÉKELY VON ARANYOSRÁKOS<sup>11</sup>.

<sup>7</sup> BABITS S. 105.

<sup>8</sup> GYULAI S. XVI.

<sup>9</sup> EBENDA S. XXXII. — VÖRÖSMARTY Munkái Bd. 8. S. 401.

<sup>10</sup> BABITS 104; VÖRÖSMARTY Művei Bd. 5. S. 388.

<sup>11</sup> Über die „parsistische“ Schule, und in Zusammenhang mit ihr, über Székely's Epos s. FERDINANDY Mythologie S. 253 ff. und 257 f.

Noch in späten Jahren sagte VÖRÖSMARTY, er hätte seinen „Zalán“ ohne die Anregung, die er durch diese kleine Epopöe erhielt, nicht oder doch ganz anders geschrieben<sup>12</sup>.

SZÉKELY brach radikal mit den Traditionen der barocken Ependichtung. Weder die Allegorien der olympischen Götter noch der christliche Gott spielen in seinem Gedicht eine Rolle. Das Thema ist weder das des barocken Heldengedichtes (*Zrinyi*: christlich-national-heroisches Thema<sup>13</sup>; *Gyöngyösi*: heroisch-episches Idyll<sup>14</sup>) noch das der Landnahme. Eine *Arpadias*, wie RÁDAY<sup>15</sup> oder CSOKONAI<sup>16</sup>, wollte SZÉKELY nicht schreiben: Als erster griff er auf die Hunnen zurück. Diese Hunnen — sagenhafte Ahnen der Székler<sup>17</sup> — haben bei ihm einen helfenden großen Gott, den eigentlichen „Gott der Ungarn“, den SZÉKELY *Hadúr* (*haddúr*) nennt; und einen hemmenden Gegengott, bei SZÉKELY *Nemere* genannt<sup>18</sup>.

Willkürlich wurde dieses Götterpaar nicht erfunden.

*Had-úr* bedeutet ‚Heeresherr‘, — so lautet auch die Benennung des Königs von Ungarn als oberster Befehlshaber der Armee. Mit dem alttestamentarischen Jahwe Zebaoth hat die Benennung nichts zu tun: dieser heißt auf ungarisch *a seregek ura*. Nun ist *had* im alten ungarischen Gebrauch nicht nur ‚Heer‘, sondern auch ‚Sippe‘ und noch eher ‚Stamm‘. (Vgl. *hadnagy*.) *Úr* ist ‚Herr‘; im ungarischen Altertum jedoch eher im Sinne von ‚Fürst‘ oder ‚Herrscher‘ gebraucht. Wie Zusammensetzungen wie *hadnagy*, *Őrsúr* lehren, ist die Bildung des Wortes *hadúr* einwandfrei. Allein es ist aus dem altungarischen Material nicht bezeugt. Wichtiger jedoch als formell-sprachliches Vorkommen scheint uns die religiöse Idee, die der Name dieser Gottheit zum Ausdruck bringt: diese weist entschieden auf alte Tradition zurück.

Bei PRISKOS und bei JORDANES<sup>19</sup> wird der höchste Gott der Hunnen Ares bzw. Mars genannt. Schon Herodot<sup>20</sup> bezeichnet mit diesem Namen den Skythengott, dessen Schwertkult — durch Alanen und Alttürken vermittelt — eben im ungarischen Siebenbürgen bis ins 13.–15. Jahrhundert fortbesteht<sup>21</sup>. Daß es ferner einen „Gott der Ungarn“, der — laut BONFINI<sup>22</sup> — ein Kriegsgott war, gegeben hat, ist auch aus alten epischen Stellen der ungarischen *Gesta* bezeugt<sup>23</sup>. Die Übereinstimmung des bis auf die Gegenwart gebrauchten Ausdrucks *magyarok istene, magyar isten* — ‚Gott der Ungarn‘ — mit dem alttürkischen *türk tenggrisi* — ‚Gott der Türken‘ — wurde längst

<sup>12</sup> GYULAI S. XVI.

<sup>13</sup> SZERB S. 163 ff.

<sup>14</sup> EBENDA S. 172 ff.

<sup>15</sup> EBENDA S. 320.

<sup>16</sup> BÁNÓCZI S. XVII f.

<sup>17</sup> FERDINANDY Mythologie S. 233.

<sup>18</sup> GYULAI S. XV f.; VÖRÖSMARTY Munkái Bd. 2. S. 464; VÖRÖSMARTY Művei Bd. 4. S. 382, 394. — VÖRÖSMARTY schreibt *Hadúr* (manchmal: *Hadisten*), nicht *hadur* oder *haddur*. Für ihn hat also das Wort die Bedeutung, wie wir es heute verstehen. S. Text.

<sup>19</sup> PRISKOS S. 51; IORDANES S. 183.

<sup>20</sup> Herodotos S. 62; AMMIANUS § 23.

<sup>21</sup> GREXA S. 26.

<sup>22</sup> FERDINANDY Mythologie S. 234 f., 230 f.

<sup>23</sup> CHRONICON PICTUM c. 60, 26, 82; die Daten zusammengestellt FERDINANDY Mythologie S. 234.

erkannt<sup>24</sup>. So ist letzten Endes der *Hadúr Székelys von Aranyosrákos* ein wertvoller Fund, eine sinnvolle Rekonstruktion, die man aus der *späteren* Forschung vollkommen erklären und rechtfertigen kann.

Nun ist aber diesem *Hadúr* bei Székely – wie bereits erwähnt – ein Gegengott, eine Personifikation des dunklen Weltaspektes gegenübergestellt. Mit ihm steht der lichte *Hadúr* in ewigem Kampf, etwa so wie in dem persischen Mythos Ormuzd mit Ahriman. Nur daß es dort um den Weltkampf des guten und des bösen Prinzips geht, der in dem das Weltende einleitenden letzten Duell mit dem Endsieg des Guten über dem Bösen endet. Bei SZÉKELY verliert dieser Antagonismus seine kosmischen Weiten und wird nationalen und romantischen Zwecken angepaßt.

Da auch für diese Gottheit ein Name in der Überlieferung fehlte, hat ihn SZÉKELY mit dem kalten und bösen Ostwind der Széklerberge identifiziert, der bis auf heute *Nemere* heißt. Hinter seinem Namen hat der Dichter eine alte mythologische Gestalt – man stellt sich ihn ja noch immer in der Form eines alten, mürrischen, bärtigen Mannes vor, – einen Windgott vermutet<sup>25</sup>.

Der Kampf eines lichten und eines dunklen Gottes beeindruckte SZÉKELY so tief, daß er diese göttliche Zweiheit in den Mittelpunkt seiner „Mythologie“ stellte. VÖRÖSMARTYS „*Zalán*“ zeigt noch das Motiv der Gegensätze in der ursprünglichen Form, wie er es bei Székely vorfand. Bei ihm steht jedoch Ármány als der böse Gott der Ungarn *Hadúr* gegenüber. Ármány ist die Personifizierung des Hauptwortes *ármány* = ‚List‘, ‚Tücke‘<sup>26</sup>, eine Neuschöpfung, die – linguistisch kaum, aber akustisch schon – dem persischen Ahriman, der ihm zum Modell diente, weitgehend entspricht.

Die Übernahme des Motivs ist im „*Zalán*“ noch so frisch, daß es in ihm manchmal noch beinahe wie ein Fremdkörper wirkt, hauptsächlich wenn man es mit dem der Grundmelodie des Gedichtes meisterhaft verwobenen Thema des Mittagself (*a Délszaki tündér*) vergleicht. Dieser ist in seiner Ganzheit eine Erfindung VÖRÖSMARTYS und gehört, mit seinem süßen, melancholisch traurigen Zauber zum Schönsten, was uns der Genius dieses Dichters in seiner Jugend geschenkt hat. Trotzdem scheidet der *Délszaki tündér* mit seinem frühen Tode aus VÖRÖSMARTYS Dichtung für immer aus, während er an der Idee der kämpfenden Zweiheit der Götter auch weiterhin festhielt. Nicht nur die „Mythologie“ des späteren VÖRÖSMARTY gründet bis zuletzt auf diesem „Mythologem“; selbst ARANY hat in seinem Hunnenepos („*Buda halála*“, 1864) keinen anderen mythischen Gedanken geboten. Noch wichtiger scheint uns aber, daß die Rekonstruktion der Dichter SZÉKELY und VÖRÖSMARTY seither in Ungarn als Selbstverständlichkeit, als die ungarische Mythologie schlechthin, angenommen und einverleibt wurde. Diese Tatsache bezeugt, daß diese auf den ersten Blick so romantisch-neu, so modern-individuell anmutende, „erfundene“ Mythologie eines sich durch seine Gegensätze aussprechenden Weltbildes von der ungarischen Einbildungskraft mit spontaner Geste als dem ungarischen Wesen von alters her Bekanntes, ihm genuin Entsprechendes anerkannt und als wiedergefundenes Ahnengut wieder in Besitz genommen wurde<sup>27</sup>.

<sup>24</sup> ZICHY S. 22; FERDINANDY *En torno* . . . Bd. 2. S. 194.

<sup>25</sup> FERDINANDY *Mythologie* S. 239 f.; VERNADSKY S. 340 ff.

<sup>26</sup> FERDINANDY *Mythologie* S. 221.

<sup>27</sup> FERDINANDY *Historica* S. 193, 201.

GY. ILLYÉS meint in „*Magyarok*“, die VÖRÖSMARTY-Landschaft sei eine Hügel-landschaft mit vielen Burgruinen<sup>28</sup>. Ihm schwebt unwillkürlich Transdanubien (*Dunántúl*) vor. Gleichzeitig beeinflusst ihn auch die allgemein-europäische Vision der romantischen Landschaft. Die typische Szenerie jedoch, in der sich die epischen Schöpfungen VÖRÖSMARTY'S bewegen, ist eben in den bezeichnendsten Fällen von dieser typischen Landschaft der Romantik grundverschieden. Der für Transdanubien, das antike Pannonien, charakteristische „liebliche Wechsel“ von Hügel und Tal, „malerisch gelegenen Dörfern und Schlössern“, „der halkyonische Glanz“, der das pannonische Land als Vorboten Italiens erscheinen läßt<sup>29</sup>, sind einzig für das Epyllion „*Széplak*“ bezeichnend. Da hielt sich der Dichter bewußt an seine persönlichen Erinnerungen, die ihn an die Gegenden des Komitats Tolna banden. Wenn er aber seiner Einbildungskraft keinen Zwang auferlegt, dann erscheint vor seiner Seele das Bild jener Landschaft, das dem ungarischen Geist gleich einer Erinnerung an Ur-Erlebtes eigentümlich ist<sup>30</sup>, obwohl es in der heutigen Heimat nur ausnahmsweise begegnet: das Land der endlosen, dünnen und rauhen Ebene, weniger mit den heimatlichen Heiden als den urheimatlichen Steppen, zuweilen sogar der Wüste verwandt<sup>31</sup>. Inmitten solcher Ödnis steht dann bei VÖRÖSMARTY eine Burg oder es starren sich zwei Nachbarburgen feindselig an. Sie sind anfangs noch keine Ruinen, sondern bewohnte Kastelle. Ihr Schicksal will jedoch, daß sie zu Ruinen verfallen.

So ist schon des Fürsten Zalán Feste mit ihrer schweren, unheimlichen Stimmung — in der klaren Nacht recken sich die türmenden Schatten der stumm dastehenden Heere wie riesige Berge über Zaláns verängstigte Burg (VI, 364) — dem Untergang anheimgegeben. „Trübseligen Auges schaut Fürst Zalán in Alpárs weitausgedehnte Ebene hinaus. Still und traurig, wie das Land des gelben Todes, ist nun seine Burg. Ihr alter Glanz verwandelte sich in minderwertige Trauer: sie befindet sich in Verfall. Stolz war sie einst... Jetzt stört ihre Stille nichts außer die Stimmen von Jammer und Klage“ (I, 35–39, 42). Und wieder: „Düster *sitzt* Zalán da und schaut nach dem weiten Sajó, nach der Zagyva<sup>32</sup> hinaus und traurig wird er beim Anblick der blühenden Felder...“ (I, 60–62).

Vor, während und nach der Arbeit an Zalán hat Vörösmarty an dem Drama „*A bujdosók*“ (Die Landflüchtigen) gearbeitet. Auch da erscheint das Burg- bzw. Ruinen-Motiv. Gleichzeitig bekommt in ihm auch das Motiv des Sitzens seine an das Kosmische heranreichende Bedeutung<sup>33</sup>. „Hier sitze ich“, ruft Korpádi, einer der Abtrün-

<sup>28</sup> ILLYÉS S. 446.

<sup>29</sup> ALTHEIM Attila S. 126.

<sup>30</sup> Als erster kann Meister SIMON DE KÉZA genannt werden, der dieses Landschaftserlebnis in der ung. Lit. bewahrt hat. SRH. Bd. 1. S. 146. — Vgl. FERDINANDY: *El paisaje* S. 34 f. — Vgl. noch die Ausdrücke *a nagy parlag* des SZÉCHENYI, *az ós ugar* des ADY.

<sup>31</sup> Vgl. meinen Versuch einer kulturmorphologischen Deutung dieses Landschaftserlebnisses in *Mi Magyarok* S. 46 ff.

<sup>32</sup> Sajó: Fluß im heutigen Ober-Ungarn, Zagyva: Fluß im Norden der Großen Tiefebene.

<sup>33</sup> *A bujdosók*, 1823 begonnen, 1830 veröffentl., seit 1825 fertig. VÖRÖSMARTY Munkái Bd. 3., Anmerk. zu *A bujdosók* Akt II. gelangt der heimkehrende Korpádi in tiefer Nacht zu einem zerstörten Bau, in dem er das Haus seiner Ahnen erkennt. „Oh, welche Einöde! Gott der Schicksale!“ — ruft er aus, als sich die Ruine allmählich „erhellt“. Die Stelle ist so mit dem *A Rom*, wie auch mit der Stelle des *A két szomszédvár*, wo Tihamér's Heimkehr geschildert wird, grundverwandt.

nigen, aus, „diese Ruine, das Grab meiner Geliebten, wird mir zum Ruheplatz . . . ! O, Welt, wenn ich einmal über dich werde so sitzen müssen!“ (2. Akt, 1. Szene)<sup>34</sup>.

Das unvollendete Epyllion „*Magyarvár*“ (Ungarnburg, 1827) ist dann die erste Burg-Epopöe VÖRÖSMARTYS. Es trägt schon in seinem Titel den Namen einer Burg<sup>35</sup>. Diese hätte zum Schauplatz einer phantastischen Geschichte, gleichzeitig auch zum Symbol der ungarischen Urheimat werden sollen, in der diese Geschichte spielt.

Zerstört, einsam, „ein Bild des Verfalls“ steht Magyarvár am Ufer des Kuma. In ihr hat die Geschichte zu wirken aufgehört: die Ruine „. . . hat ihre Stille“. Das erste Mal erleben wir hier eine „Nach“-Geschichte, eine Weltende-Stimmung, die von nun an für den Epiker VÖRÖSMARTY in hohem Maße charakteristisch wird. Helden schlafen ihren ewigen Traum unter den Steinen der ehemaligen Burg, wo umherschweifende Schlangen zischen und blasse Unkräuter ihr spärliches Kraut schütteln (1–9).

Magyarvár war aber nicht immer so ein ödes Kastell, wie es heute ist. „Vor zwei Millenien“ saß in ihm der junge Held Dalma. Trotzdem weicht die End-Stimmung nicht. *Einst* habe Dalma den Römer, den Perser bekämpft; nun *sitzt* er allein – ein Sieger! – wie ein nächtlicher Schatten da; sein Auge starrt in die Weite hinaus, während seine Seele, einem rauhen Adler gleich, ferne Reiche bereist (10–32).

Dagegen ist es in dem Epyllion „*Eger*“ (Erlau, 1827), der zweiten Burg-Epopöe VÖRÖSMARTYS, die Burg selber, die zum Mittelpunkt der ganzen Handlung wird: Auf den verwüsteten Ebenen haust schon der alte Tod (*régi halál*), während die Burg, *a puszta Eger* (das öde Erlau), „Ruine seiner ehemaligen Größe“, noch steht. (I, 2–5, 14) Sie ist zum Schauplatz des Kampfes zweier Welten geworden: die unzähligen Scharen der ottomanischen Barbarei müssen vor dem heldenmütigen kleinen Haufen der Verteidiger weichen. Eger, mit seinen „blutenden Steinen“ zwar zur Ruine erschossen, trägt noch den Sieg davon<sup>36</sup>.

So drückt dies Epyllion das Motiv der dualen Gegensätze – die türkisch-ungarische Auseinandersetzung – beinahe mit einem kulturmorphologischen Akzent aus. Das ganze Gedicht ist natürlich voll von Bildern der zum Verfall verurteilten Feste. Blutige Männer sitzen auf den zerstörten Steinen der Festung. Zuletzt sitzt einer der Verteidiger, der blutende Robogó, auf einem blutigen Stein da und sieht, während er schon seinen eigenen Tod erwartet, noch mit wilder Freude den fliehenden Türken nach (III, 1112–1113).

In *Eger* wird Leila, die schöne Tochter des greisen Türken Ulemán, von dem Ungarn Zoltai gefangengenommen. Nun kommt der alte Vater zu den Mauern von Eger. Zuerst mit Soldaten; dann mit Gold und Perlen. Endlich allein, ohne Waffen. Er setzt sich in tiefster Verzweiflung der Burg gegenüber hin, um da – wie am Ende

<sup>34</sup> Vgl. mit dem 1850 geschriebenen Fragment *Az örök zsidó*.

1823/5

Im itt ülök le, nyugovó helyet

Bús romladék, kedveltim sírja ád.

Világ! ha rajtad így kell ülnöm egykor . . . !

1850

A romladékon állni akarok,

Óriási romladékodon, világ!

Midőn már senki nem lesz, egyedül.

<sup>35</sup> VÖRÖSMARTY *Művei* Bd. 5, Anmerk. S. 382 ff., 396 ff.

<sup>36</sup> Über den geschichtlichen Hintergrund der Belagerung Erlau's 1552: AcsÁDY; S. 324 ff.

des Gedichtes der erwähnte Robogó — seinen eigenen Tod zu erwarten. Aber niemand tut dem unbewaffneten Greis ein Böses an. Unter schweren Seufzern hockt er nun da, während ein wilder Wind an seinem langen weißen Bart zerrt ... (II, 950 bis 962).

1828 wurde das Epyllion „Széplak“ geschrieben. In ihm hemmt endlich die Geschichte VÖRÖSMARTYS Einbildungskampf — wie im „Zalán“, wie im „Eger“ — nicht mehr. Da läßt er das erste Mal einer seiner Burgen ihr Todesschicksal vollends auskosten. Nach der Schreckenstat ihres Herrn Ugod wird die Burg zum Todesmonument der selben Tat.

Nach „Széplak“ schließen die Reihe die beiden letzten Burg-Epopöen „A Rom“ (1830), „A két szomszédvár“ (Die beiden Nachbarburgen, 1831) ab. „A Rom“ drückt das Motiv der polaren Gegensätze rein mythisch, „A két szomszédvár“ rein human aus. In „A Rom“ kämpfen zwei feindselige Götter um den Besitz der Burg, der den Besitz der Welt bedeutet; während im letzten Gedicht den großen Endkampf die Bewohner der feindseligen Burgen, die hier den Kosmos vertreten, miteinander auszufechten haben.

In *A Rom*<sup>37</sup> ist der Schauplatz wieder einmal die „Urheimat“ der Ungarn, aber diesmal nicht mehr die ciskaukasische Gegend des Kuma-Flusses, an dessen Ufer Magyarvár stand, sondern etwa das Randgebiet der Sandwüste Kyzyl-Kum im westlichen Mittelasien<sup>38</sup>. Dort wo die Sonne in Chiwa's endlosem Sande schwankt (*lankadoz*) — so hebt das Gedicht an — und die stillen Fluten des Aral-Sees geräuschlos schlummern, weit abseits vom Getöse der Welt, auf den Zinnen eines verödeten Kastells kämpfen zwei Götter, entschlossen, entbrannt in uraltem Zorn. Als erster erschien *Rom*, „der düstere Gott der Zerstörung“ (*a dúlás komor istene*). Er wollte im verlassenen Bau, am traurigen Palast der Stürme hausen. Der Schutzgeist des Hauses *Véd*<sup>39</sup> leistete ihm aber Widerstand. Fünfzig volle Jahre hindurch dauerte der Kampf der beiden Götter. *Rom* trug den Sieg davon. Traurig flog der Schutzgeist nach seiner himmlischen Heimat empor, worauf „der fürstliche Wonnebau, das Haus der Reiche ehemals glänzenden Ruhmes“ (*a fejedelmi gyönyörök, a hírben ragyogott Országok háza*) zerfiel (1–21).

<sup>37</sup> *Rom* wird mit kurzem ö gesprochen, also *nicht* wie ö in Rom (Roma). Der Ausdruck gemahnt an das Hauptwort *rom* = Ruine. Er bedeutet auch das, steht ja ein zerstörtes Kastell im Mittelpunkt der Erzählung. Er ist jedoch ursprünglich wohl eine Absonderung desselben aus dem Zeitwort *rombol* = zerstören, *romlik* = geht (allmählich) zugrunde VÖRÖSMARTY Művei Bd. 5. S. 612.

<sup>38</sup> 1824 ging KÁROLY MARÓTHY, der Schulfreund des Dichters, der sich von seiner frühesten Jugend an mit Orientalistik beschäftigt hatte, nach der Türkei und dann nach Asien um die Urheimat der Ungarn aufzufinden. V. klagt in einem Brief (28. September 1825, VÖRÖSMARTY Művei Bd. 17. S. 96), daß er nicht vorbereitet war und also nicht mitgehen konnte. Unter seinen Gedichten befindet sich ein Epigramm: ein Abschied an den Freund (1824, VÖRÖSMARTY Művei Bd. 1. S. 272, 698). Hier taucht das erste Mal „das Caspium und das größere Meer“ — ‚groß‘ im Sinne etwa vom ‚älteren‘, ‚altem‘, wie die römischen *maiores* oder die *Ungaria Maior*, — der Aral-See also, inmitten der „treuen Landschaft“ der özbeghischen Ebenen in seiner Dichtung auf.

Caspium és te nagyobb tenger, légy addig is üdvöz,  
Üdvöz légy Kurgur s Üzbeki drága vidék.

Vgl. VÖRÖSMARTY Művei Bd. 5. S. 393.

<sup>39</sup> Absonderung aus dem Zeitwort *védeni* — ‚verteidigen‘.

Über dem zerstörten Palast richtete *Rom* seine Behausung auf. Da *sitzt* er nun, beim grauen Licht des Halbmonds, auf einer verstümmelten Säule, das schwere, burgengekrönte (*várkoszorúzza*) Haupt in die Hand gestützt. Die Steppenwinde bewegen ihm den langen, spärlichen Bart, während er starren Auges in die trübe Wüste hinausglotzt und dem fernen Summen des Aral-Sees zuhört. Zuletzt erstarrt er selber in dieser Attitüde. In der Endzeile des Gedichtes „*sitzet Rom* einsam da und schaut in die Wüste hinaus“ (22–29, 353).

Bald nach dem Abschluß des „*A Rom*“ beginnt VÖRÖSMARTY mit der Abfassung des letzten seiner Epyllien.

Das neue Gedicht, „Die beiden Nachbarburgen“, hat zum Gegenstand eine tragische Handlung, in deren Aufbau und Inhalt VÖRÖSMARTY einer vollwertigen Tragödie bedeutend näher gekommen ist als in allen seinen dramatischen Unternehmungen.

Der erste Gesang des „kleinen Epos“ beginnt mit dem zeitlosen Bilde eines abziehenden Gewitters. Nun befinden wir uns wieder einmal auf einer Ebene, einer Heide Transdanubiens, dem Sárrét im Komitat Fehér.

Kein Mensch ist zu sehen. Warum Sámsons *Haus*<sup>40</sup> so leer dasteht?, fragt sich der Dichter. Ist die *Burg* öde und seiner Bewohner beraubt? Allein es regt sich im öden Gemäuer: ein junger Mann stürzt hervor (I, 23–26). Er ist soeben aus der Schlacht bei Dürnkrot heimgekehrt, wo die vereinigten Heere RUDOLFS I. und LADISLAUS IV. OTTOKAR II. schlugen.

Aber er kommt zu spät. Der Nachbarburg Herr hat in einer „glaubenslosen Nacht“ die Seinen sämtlich ausgerottet. Ein jahrhundertwährender Zwist scheint auf diese Weise seinen blutigen Schlußakt erlangt zu haben. Allein dem letzten Übriggebliebenen der vertilgten Sippe wird der Vergeltungskampf von seinem König gewährt. Nun türmen sich erst die Nachbarburgen in ihrer Landschaft als große Todessymbole auf<sup>41</sup>. Der Kosmos stirbt aus. Im ersten Gesang bekommen wir noch den in Stuhlweißenburg im Umkreise seiner vielen glänzenden Großen „das Reich verkörpernd Hof haltenden“ (*országul mulatót*) jungen König LADISLAUS IV. (1272–1290) zu sehen (I, 247 bis 250). Als der Vergeltungskampf beginnt, sitzt noch ein Turniermeister mit Gefolgschaft zwischen den beiden Burgen, um die Duelle der sich bekämpfenden feindlichen Nachbarn zu überwachen (I, 284–285). Diese Personen verschwinden aber während des weiteren Laufes der Handlung. Das Sterben wächst, der Tod bemächtigt sich immer mehr der Landschaft, in der die beiden Burgen ragen; endlich wird auch hier die für VÖRÖSMARTY so bezeichnende leere, düstere, unheimliche Endstimmung über diese ganze Welt herrschend, eine Stimmung, die ihrerseits auch über die Todeslandschaft des Gedichtes „*A Rom*“ herrschte.

So entwickelt sich das schon öfters berührte Motiv der polaren Gegensätze allmählich zum dominierenden Gedanken im epischen Schaffen des jungen VÖRÖSMARTY. Nun sieht man erst, was er aus dem mit leichter Hand bei den „Parsisten“ und SZÉKELY aufgegriffenen Motiv der polaren Gegensätze geschaffen hat: das große Mythologem des Kampfes von *Rom* und *Véd* einerseits, die erschütternde Tragödie der beiden

<sup>40</sup> ‚ház‘ im Sinne ‚vár‘ = Burg. Vgl. ‚végház‘ — ‚Grenzburg‘ (Türkenzeit).

<sup>41</sup> Die Burg als *fenómeno cósmico*, über ihr *ademán peculiar*, . . . *excesivo*, *sonambulesco* bei J. ORTEGA Y GASSET: S. 121, 119. — In bezug auf die Todessymbolik der Burgen vgl. die Verse I. 125–127 in V.s *Délsziget*, dazu die Abbildung einer solchen Todesburg über einem Abgrund, wie bei V., am Totentanz des BERNDT NOTKE 1463 (Kopie 1701) in der Katharinen-Kirche zu Lübeck. MERKEL Abb. 14.

Nachbarburgen andererseits. Das Motiv scheint allmählich eine außerordentliche Wichtigkeit für VÖRÖSMARTYS Schaffen und für sein ganzes seelisch-geistiges Hinterland, aus dem das erstere schöpft, erlangt zu haben.

Das Gesagte kann durch den folgenden Gedankengang erhärtet werden:

SZÉKELY hat die Spannung des dualen Weltbildes im „iranischen“ Sinne gelöst. In „Zalan“ folgte ihm noch der junge VÖRÖSMARTY: Der den Ungarn helfende gute und lichte Hadúr besiegt den dunklen und bösen Ármány.

Diese „iranische“ Lösung des Weltkonfliktes bedeutet die Entscheidung für „Leben“ im Sinne der letzten Steigerung dieses Begriffs. Sie ist der „persönliche Entscheid des Einzelnen“, dem „als apokalyptisches Gegenbild“, das eben diesen Entscheid in der Formgebung des Gründers Zarathustra motivierte und bedingte, der Tag des Gerichtes gegenübersteht. „Beide sind aus der Geschichte der Religionen nicht mehr wegzudenken, und auf sie gründet sich Zarathustras ewige Bedeutung“<sup>42</sup>.

Nun ist aber die Lösung Vörösmarty's in „A Rom“ keine „iranische“ mehr. *Véd* und *Rom* — die hier für Hadúr und Ármány, also letztlich für Ormuzd und Ahriman stehen — kämpfen zwar das eschatologische Duell als die beiden Mächte des Universums aus, dieses endet aber — gegen Zarathustra — mit des „Nicht-Lebens“, des dunklen Prinzips Sieg. Mit der Flucht *Véds* ist es mit dem Weltgeschehen aus. Die Welt fällt zur Wüste und Ruine zusammen; ihr Herr ist *Rom*, d. h. der Nicht-Leben-Gott geworden.

Der junge Adept der „parsistischen“ Schule tat im Laufe seiner Entwicklung alles Äußerlich-Angenommene schrittweise ab und drang mit der „traumhaften Sicherheit“ des wahren Dichters zu dieser einschneidend-wesentlichen Umgestaltung des Mythologems der dualen Weltwirklichkeiten durch. Er gab dadurch dem Weltkonflikt eine der vernunft-gemäß vorgeschriebenen diametral entgegengesetzte Lösung. Diese erklärt sich nur, wenn man annimmt, daß die Vorbedingungen zu einer solchen tief im seelischen Haushalt des Dichters, in seiner Einbildungskraft gegenwärtig waren.

„Was wißt ihr, Menschen, frühen Tods gewärtig,  
spielt nicht mit euch feurige Phantasie?

... Das Unerhörte, das Niemals-Erschaute:

Ich fand es aufgezeichnet auf dem Tisch meiner Seele“<sup>43</sup>.

Und was er da *fand*, das führte ihn in jedem einzelnen der Fälle, in dem seiner Schöpfung durch die Geschichte oder durch die gesteckte nationale Zielsetzung kein Zwang auferlegt worden war, von der „iranischen“ Lösung des Weltkonfliktes weit weg, zum Siege des Vertreters des Todes- oder des Untergangspols des Kosmos.

Und wieder einmal waltete VÖRÖSMARTYS „traumhafte Sicherheit“ — ebenso wie im Falle, in dem er die erwähnte, seinem Wesen gemäße Umgestaltung des übernommenen mythologischen Themas vollzog, — als er die Wüste der Aral-Gegend zum Schauplatz für sein „Rom“-Gedicht erkor<sup>44</sup>.

<sup>42</sup> ALTHEIM Zarathustra S. 33 f.

<sup>43</sup> Mit tudtok ti hamar halandó emberek,  
Ha lángképzéledés nem játszik veletek?  
....., Amit fül nem hallott, a szem meg nem jára,  
Azt én irva lelém lelkem asztalára.

Tündérvölgy, 1825. Verse 1 — 2, 5 — 6

<sup>44</sup> Wieder verweise ich auf das Epigramm „Seid mir begrüßt, Kurgur und teure Gegenden der Özbegh!“ Vgl. Anm. 38.

Hinter der kimmerischen Mäotis dämmerte ihm die zweite, vielleicht die ursprüngliche, größere Mäotis, der Aral-See auf. Sein Tasten erwies sich als richtig. Die „par-sistische“ Schule deutete auf diese Gegenden hin, indem sie die Alt-Ungarn mit den Parthern verband<sup>45</sup>. Die Parther in seinem Gedicht sind natürlich die Ungarn – wenn auch gleich das Wort ‚Ungar‘ im ganzen „Rom“-Gedicht kein einziges Mal fällt. Richtet man jedoch sein Augenmerk auf *seine* Parther, so entpuppt sich auch hier seine Vermutung als ein Tasten in guter Richtung: die Südgrenze der ugrischen Völker (in diesem Fall der Baškard-Magyaren) reichte noch im 9. Jahrhundert bis zum Gebiet am Aral-See hin<sup>46</sup>. Daß er 1830 in dieses Gebiet, in eine „von aller Vegetation entblößte schwarze Sandwüste“ (TOLSTOW), eine Burg hineinzustellen wagte, erklärt nur die unbekümmerte Kühnheit des Dichters. Er stellte ja seine Alt-Ungarn ganz richtig als zeltbewohnende Reiternomaden hin, wie es der ganze „Zalán“ bezeugen mag. Aber er wußte über die Ruinen einer „Madschar“ (*Mazar*) genannten Stadt im Kuban-Gebiet, die man als Überbleibsel einer Burg der Ungarn (*Magyarvár*) gedeutet hat<sup>47</sup>. Dieser war – wie es sich zeigte – das Fragment „*Magyarvár*“ gewidmet. Nun hat er sie nach der Aral-Gegend verpflanzt. Auch diesmal führte ihn seine Eingebung auf dem richtigen Weg. Es stellte sich heraus, daß eben in der Landschaft seines „dunklen Gottes der Zerstörung“ vom 4. Jahrhundert an „ein ganz neuer Typ von Siedlungen . . . aufkommt, dessen Hauptform . . . die Burg wird“<sup>48</sup>. Heute, nach den russischen Forschungsarbeiten im westlichen Mittelasien, wurde eine Beschreibung jener Gegenden, wie die hier folgende TOLSTOWS, möglich:

„Die ganze Kulturlandschaft wirkt düster und hat einen rauhen Charakter. Vor uns liegt ein Land der festen Burgen, hinter deren Lehmmauern die Bewohner immer bereit zur Abwehr eines feindlichen Angriffs waren. Wir haben eine Landschaft vor uns, die von einer sturmbewegten Epoche ununterbrochener Kriege Kunde gibt, sowie von Menschen, die in beständiger Furcht vor dem Angriff eines Feindes lebten . . .“<sup>49</sup>.

Alle diese Burgen sind heute Ruinen, deren beeindruckenden, phantastischen Formen mit dem Bilde, das man aus der Lektüre des Epyllions „*A Rom*“ gewinnt, überraschend-merkwürdig übereinstimmen. Die Namen, die ihnen die auf der turanischen Ebene seit dem Mongolensturm lebenden Turkvölker gaben, bieten ein anschauliches Bild von ihrem Aussehen<sup>50</sup>.

<sup>45</sup> FERDINANDY *Mythologie* S. 253 ff.

<sup>46</sup> TOLSTOW S. 82.

<sup>47</sup> VÖRÖSMARTY *Művei* Bd. 5. S. 383. Ein Ungar, namens SÁMUEL TURKOLLY, berichtet am 2. April 1724 aus Astrachan seinen Verwandten in Szikszó über die Existenz der Ruinen einer Stadt Madschar (er schreibt *Magyar*) am Ufer des Kama-Flusses. Im selben Jahr bekommt auch MATTHIAS BÉL aus St. Petersburg (von TH. BAYER) eine ähnliche Nachricht. BAYER nennt die Stadt Mazar. M. BÉL: *Hist. Hungariae*, S. 408 ff.

<sup>48</sup> TOLSTOW S. 210.

<sup>49</sup> EBENDA S. 213.

<sup>50</sup> Kum-Baskan-Kala: = ‚die vom Sande verwehte Burg‘,  
 Adam-Ulgen-Kala: = ‚die Burg des toten Mannes‘,  
 Schaitan-Kala: = ‚die Teufelsfeste‘,  
 Dew-Kala: = ‚die Burg des Dämons‘,  
 Dew-Kesken-Kala: = ‚die von einem Dämon entzweigesechnittene Festung‘,  
 Barsa-Kelmes: ‚Gehst du dorthin, kommst du nicht wieder‘.  
 EBENDA S. 23 f., 53, 324, 58.

„Um uns herum“, sagt TOLSTOW<sup>51</sup>, „herrschte die Totenstille der Wüste, durch die das seltene Gefühl des Phantomhaften, der dem Gedächtnis der Menschen längst entschwundenen, von den alten Wüsteneroberern in titanischer Arbeit einst erbauten Märchenstädte und -siedlungen ringsherum noch verstärkt wurde“. Damit stehen wir auf dem Boden Turans, d. h. wir sind nach „Nicht-Iran“ geführt worden, wo einst die große Auseinandersetzung zwischen dem Steppenmenschen und dem viehzüchtenden, zum Teil auch schon städtebewohnenden Halbnomaden ausgefochten wurde. Hier, am Jaxartes, stand einst Kyropolis, die Burg des Persers KYROS, aus deren Zinnen ein stolz-nüchtern denkender adeliger Iranier, ZARATHUSTRA, auf die „spitzmützigen“ Haoma-Trinker der Steppe mit Verachtung herunterblickte<sup>52</sup>.

Er sah die Gesellschaft in Hohem und Niederm streng geschieden<sup>53</sup>, die Welt sich in den Extremen von Licht und Finsternis, Gutem und Bösem, Leben und Nicht-Leben verwirklichen<sup>54</sup>. Da das Bestreben des Bösen die Verwirrung des Menschen ist<sup>55</sup>, wird von ZARATHUSTRA jeder Rausch am blutigen Opfer abgelehnt<sup>56</sup>. Aus edlem Verstehen entstehe der Glaube<sup>57</sup>. So wird nun der große, reine Geist, Ahura Mazda, als einziger Gott anerkannt und die alten Götter, mitsamt ihrer mythischen Welt, als *daeva*, falsche Dämonen, gebrandmarkt<sup>58</sup>.

Wie weit und wie vielfach die Kultur Irans die reiternomadische Welt Jahrtausende hindurch beeinflusste, ist allgemein bekannt. Wie sehr diesem Einfluß im ersten Jahrtausend ihrer Existenz auch die Ungarn und ihre Ahnen ausgesetzt waren (ganz bis ans Ende des 10. Jahrhunderts, d. h. auch noch in ihrer heutigen Heimat), hat die neuere Geschichtsschreibung und in erster Linie der nüchternste all ihrer Zweige, die Spatenforschung festgestellt<sup>59</sup>.

In ihrer ursprünglichen Reinheit hat sich jedoch die Lehre ZARATHUSTRAS selbst in Iran nicht erhalten können. Im Jüngeren Awesta büßt Ahura Mazda seine Höherstellung Angra Manyu gegenüber ein: er wird zum unmittelbaren Widersacher des bösen Geistes „unter Verwerfung der Annahme eines über den beiden stehenden obersten Absoluten . . .“ „ . . . bei einer solchen Konstruktion läßt sich die Unvollkommenheit des Ahura Mazda nur verhüllen, aber nicht beseitigen“<sup>60</sup>. Der Dualismus prägt sich, indem der Begriff des „bösen Schöpfers“ gebildet wird: die Tätigkeit des Angra Manyu wird als die Hervorrufung alles Schlechten gedeutet und aus ihm ein selbständiger Dämon geformt<sup>61</sup>. Nun werden erst zwei Heerlager oder Reiche vorgestellt: ein himmlisches und ein irdisch-unterirdisches Bereich<sup>62</sup>. Mit dem ist Ahura Mazda „zum Führer des himmlischen Heeres im Kampf gegen die Finsternis geworden“<sup>63</sup>. So kehrt man selbst in Iran zu Mythik, ja zu Rausch und Ekstase zurück. „Die

<sup>51</sup> EBENDA S. 36.

<sup>52</sup> ALTHEIM Zarathustra S. 21 f.

<sup>53</sup> EBENDA S. 24.

<sup>54</sup> WESENDONK S. 76, 212 f.

<sup>55</sup> EBENDA S. 76 f.

<sup>56</sup> ALTHEIM Zarathustra S. 29.

<sup>57</sup> EBENDA S. 34.

<sup>58</sup> WESENDONK S. 76.

<sup>59</sup> FETTICH Kapitel III u. VI.

<sup>60</sup> WESENDONK S. 210.

<sup>61</sup> EBENDA S. 214.

<sup>62</sup> EBENDA S. 212.

<sup>63</sup> EBENDA S. 218.

Götter werden, . . . wie Ahura Mazda selber, ganz als menschliche Personen vorgestellt<sup>64</sup>.“ Und das Lob des *haoma* wird ZARATHUSTRA selber in den Mund gelegt<sup>65</sup>. Endlich werden den himmlischen Sphären entsprechende Höllenkreise ausgebildet<sup>66</sup>. Erst dieser Zustand der iranischen religiösen Entwicklung wird zum Gemeingut auch der „turranischen“ Entwicklung, wie es das türkische Weltbild zeigt — jedoch mit einer entscheidenden Änderung, die für die ganze reiternomadische Welt von größter Bedeutung ist.

Im türkischen Weltbild bilden „siebzehn obere Schichten . . . den Himmel, das Reich des Lichtes, und sieben oder neun Schichten bilden die Unterwelt, das Reich der Finsternis“. „Alle guten Geister, Genien und Gottheiten, die das schwache Menschevolk schaffen, schützen und erhalten, leben in den oberen Schichten des Lichtes . . . In den unteren Schichten der Finsternis aber lauern die Unholde, die bösen Geister und Gottheiten, die (den Menschen) zu vernichten suchen und *trotz aller Kämpfe, ihn endlich doch herabziehen in die ewige Finsternis*<sup>67</sup>.“ Solange der große Teufelsgott Erlik in seinem Reiche sitzt, bleibt das Gleichgewicht der Sphären bewahrt — einmal wird er aber hervortreten. Dann erfolgt das Ende der Welt. Und also wird die Erde den Gewalten der Finsternis ausgeliefert<sup>67</sup>.

„Kaira khan, der Gott, der Vater,  
Er, der Schöpfer dieser Welt,  
Hält sich dann die Ohren zu,  
Hört nicht auf des Volkes Schreien . . .“

In jener Kultur also, in deren Landschaft uns VÖRÖSMARTYS *Rom*-Gedicht geführt hat, und die, wenn sie auch nicht der gerade Aszendenz der Kultur der heidnischen Ungarn war, so doch mit dieser in sehr vielfachem, organischem Kontakte stand<sup>68</sup>, d. h. in dem Kulturbereich der alten Türken, ist der Endkampf des Weltgeschehens ebenfalls in der Richtung von „Nicht-Leben“, in der des dunklen Weltaspektes entschieden worden.

Leicht wäre unsere nächste Aufgabe, könnte man nur den dunklen Gott in VÖRÖSMARTYS Weltbild mit dem grimmigen Fürst in der türkischen Mythe identifizieren. Dem ist's jedoch nicht so.

Erlik khan, der Unterweltskönig, wie er in der neunten Schicht der Hölle auf seinem schwarzen Throne sitzt<sup>70</sup>, kann eine gewisse Verwandtschaft mit volkstümlich-semi-tisch-christlichen Teufelsvorstellungen wohl kaum leugnen. Allein „Vater Erlik“ ist doch mehr als der Teufel. Er ist die *andere* Hauptgottheit, und zwar die des letzten Sieges: „. . . da wir alle zu ihm gehören und er unser Leben zuletzt vernichtet“<sup>71</sup>. Wenn er dann im „Teufelshymnus“ des altaischen Schamanen auftritt<sup>72</sup>, erscheint er als ein großer Reitergott, der Vorstellungswelt gemäß, aus der er hervorgegangen.

<sup>64</sup> EBENDA S. 219.

<sup>65</sup> EBENDA S. 225.

<sup>66</sup> EBENDA S. 235.

<sup>67</sup> RADLOFF Bd. 2, S. 10.

<sup>68</sup> EBENDA Bd. 2, S. 13 f.

<sup>69</sup> NÉMETH S. 85, 150.

<sup>70</sup> RADLOFF, Bd. 2, S. 10.

<sup>71</sup> EBENDA S. 10.

<sup>72</sup> EBENDA S. 10 f.

„Du, Erlik, auf schwarzem Roße,  
 Hast ein Bett aus schwarzem Biber,  
 Deine Hüften sind so mächtig,  
 Daß kein Gürtel sie umspannet,  
 Deinen Hals, den allgewalt'gen,  
 Kann kein Menschenkind umfassen;  
 Spannenbreit sind deine Brauen,  
 Schwarz ist deines Bartes Fülle,  
 Blutbefleckt dein grauses Antlitz.  
 . . . Helden stürzen, reckst die Hand du,  
 Pferde stürzen, wenn den Bauchriem',  
 Fürchterlicher, du nur festziehst.  
 O, Erlik, Erlik, mein Vater,  
 Was verfolgest du das Volk so?  
 Sag', was richtest du's zu Grunde?“

Dieser mächtigen, aktiven Gottheit gegenüber wirkt der Gott der Ruine verfallen und statisch. Auf seiner Säule hockend und in die Wüste hinausstarrend, scheint er nur ein untergangsreifer Greis zu sein, unbeweglich vor Alter, Verdruß und Langleiwe. Nichts von der gewaltigen körperlichen Fülle des Erlik khan, nichts von seinem mächtigen Dynamismus mag er sein eigen nennen. Sein Bart ist lang, spärlich und weiß. Er verfolgt niemand. Wer nicht zu ihm kommt, dem geht er nicht nach. Ein *deus otiosus*, ist er in diesem einen Zuge seines Wesens dem statischen, gleichgültigen Gotte der meisten Wüsten- und Steppenvölker grundverwandt. Aber der Gott Nordasiens, der als ein *deus otiosus* angesprochen werden konnte, ist trotzdem der Himmelsgott, ja der Himmel selber, das eherne, stehende, unbewegliche Himmelsgewölbe<sup>73</sup>. Rom dagegen hat mit dem Himmel nichts zu tun. Von irgendwo ist er einmal gekommen, hat im Kampf mit *Véd* den Sieg errungen, dann seinen zerstörerischen Rundgang über die Mauern der Burg gehalten, um am Ende auf seiner Säule im Hocken zu erstarren. Seither ist er an einen Ort gebunden: an die Wüste.

War aber eben diese Wüste – wie es sich zeigte – urbildlich bedingt: um in VÖRÖSMARTYS Weltbild als „Archetypus“, d. h. eine Art „Wiedererscheinung“, ein „Ewiges und Wiederkehrendes“ zu bezeichnen, so liegt der Gedanke nahe, daß auch die mythische Gestalt, die in dieser „mythischen Landschaft“ (der Wüste) heimisch ist, im archetypischen Bereich der „Urzeit“ – so im allgemeinen wie im speziell VÖRÖSMARTYSchen Sinne dieses Ausdrucks – den „Grundriß“ besitzt, der ihre „Wiedererscheinung“ in der ungarischen Romantik historisch möglich und auch für uns begreiflich macht.

Historisch kann es ja freilich „nur die Variationen der Urmythologeme“ geben, nicht aber „ihren zeitlosen Gehalt, die mythologischen Ideen“. Allein „was es historisch gibt, ist . . . auch *wirkhaft*, das heißt in der charakteristischen Weise eines Volkes redend“. Folglich ist die Wiedererscheinung des Archetypus, der hinter der Gestalt des Gottes *Rom* steht, in VÖRÖSMARTYS Dichtung durch die charakteristische Weise eines Volkes: des Ungarntumes, und durch die seines romantischen Dichters, VÖRÖSMARTYS, bedingt. Läßt sich aber diese Gottheit – wie wir sofort erfahren werden – noch auch bei dem Romantiker „durch ihre mit Bestimmtheit aufweisbaren, sich wiederholenden Grundzüge“ kennzeichnen, so muß – wenn auch gleich „in der charak-

<sup>73</sup> ALFÖLDI S. 394 ff.

teristischen Weise“ eines anderen Volkes redend — der „Grundriß“ ihres Mythologems wenn nicht aufgedeckt, so doch wenigstens angenähert werden — der Grundriß, der dann „auf jenen Ursprung“ hindeuten läßt, „der zugleich die *arche*“ „unendlicher Entfaltungen“ „vor ihm und nach ihm ist“. „Wer sich auf diese Weise auf sich zurückzieht, der erfährt und verkündet den Grund<sup>74</sup>.“ Zwar weist uns die Suche nach dem „Grund“ der VÖRÖSMARTYSCHEN Gestalt zunächst in die Richtung eines Volkes, mit dem das alte Ungarntum genetisch kaum, kulturgeschichtlich nur äußerst mittelbar, durch mehrere Brechungen verknüpft werden kann, so wird uns trotzdem das in seinem Umkreis bereits aufgefundene Variation des gesuchten Urmythologems wiederum an solche Zusammenhänge heranführen, denen auch das Alt-Ungarntum historisch-genetisch angehört hat.

Man kennt einen „Rest althebräischen Heidentums“, der ähnlich anderen Überresten vorjahweistischer Religion, die „die Einöde bevölkern“, gleichsam „außerhalb der Jahwereligion stehengeblieben“ ist. Einige solcher alten mythischen Gestaltungen „... sind als Attribute Jahwe's in ihn einbezogen worden“, andere wieder erscheinen „als Gleichnisse seines Wesens im Buche Hiob“<sup>75</sup>. Eine alte dämonische Gottheit aber, die der Wüste anheimgegeben, im Zeitalter jahweistischen Monotheismus als „die Qualifikation der abstrakten Unreinheit gegenüber der absoluten Reinheit Jahwe's“ aufgefaßt wurde<sup>76</sup>, konnte als solche „neben Jahwe ein mehr oder weniger degradiertes Schattendasein“ führen<sup>77</sup>.

Diese Gottheit ist in der Bibel als „der Azazel-Berg“ erhalten (Lev. XVI, 8—10, 21 bis 22). In der Auffassung der jüdischen Exegeten ist „Azazel der Name eines Ortes in der Wüste“. „Der Gegensatz zur öden Azazel-Wüste ist [aber] das ‚heilige Zelt‘, wo der lebendige Gott wohnt“<sup>78</sup>.

*Azazel* konnte als ‚gänzliche Abschaffung‘, aber auch als ‚der abziehende Bock‘ verstanden werden. Was durch ihn „abgeschafft“ wird, ist die Sünde, „und zwar an einen Ort, der mit ihr identifiziert wird: hier, in dieser frühen Zeit ist es die Wüste“<sup>79</sup>.

Die Bedeutung der Wegschaffung der Sünde mag wohl schon zur Jahwereligion gehören. Die dämonische Gottheit, die ortsgebunden in der Wüste saß, mochte solcher Inhalte ursprünglich bar sein. Aber eben als Herr und Symbol der Einöde, Herrscher des Ortes, wo kein Leben mehr ist, vertrat er die Rolle des Gegengottes vor dem Herrn der Fülle, dem Herrscher der Orte, die des Lebens sind. Das apokryphe Tobit-Buch, das wahrscheinlich im Perserreich entstanden ist, bewahrte noch auch innerhalb des Bereichs der hebräischen Überlieferung das Thema des Kampfes der beiden Weltprinzipien, wenn auch auf einem niedrigeren mythologischen Niveau. Asmodi, Personifikation der Unreinheit, wird vom Erzengel Raphael in die Wüste getrieben, dort besiegt und in Fesseln zurückgelassen. Hier handelt es sich um eine direkte Übernahme eines persischen Dämons in den hebräischen Mythos<sup>80</sup>. „Der Einfluß des persischen, feindlich gespannten Dualismus ist kaum zu verkennen“, wurde über dieses Thema schon vor hundert Jahren bemerkt, „der samt dem Überbleibsel der Erinnerung an

<sup>74</sup> KERÉNYI S. 70, 151, 159 f., 173 f.

<sup>75</sup> SCHÄRF S. 197.

<sup>76</sup> ROSKOFF Bd. 1, S. 186.

<sup>77</sup> SCHÄRF S. 192.

<sup>78</sup> EBENDA S. 192 f., 199 f.

<sup>79</sup> EBENDA S. 200.

<sup>80</sup> ROSKOFF Bd. 1, S. 197 f., — SCHÄRF S. 316.

die Wüste von der Tradition aufbewahrt worden ist“<sup>81</sup>. Der Dualismus hinwiederum, der sich durch das Azazel-Thema herausstellt, mag in jahweistischen Zeiten wohl nur noch ein „schattenhafter“ sein, allein seine Gegenwart deutet entschieden an ältere Zeiten zurück.

Azazel wurde ja in der Jahwereligion eben deshalb zum Träger, sogar zur Personifikation der Unreinheit, weil er Jahwe gegenüberstand. Der ihm gegenübersteht, muß böse sein<sup>82</sup>. Da aber Azazel vormosaistisch ist und sich so zäh erhält, bezeugt seine Gegenwart in der hebräischen Religion das Vorhandensein eines wichtigen dualistischen Elementes, das sich in ihr, trotz aller Ausgeprägtheit des Monotheismus, wenn auch in abgeblaßter Form, durchsetzen konnte<sup>83</sup>.

Der Dualismus führt uns an das Problem der Berührungen der persischen und der hebräischen Religion heran. Daß sie vorhanden, zahlreich und wesentlich waren, ist eine einmütig anerkannte Tatsache<sup>84</sup>. „Gerade bei den Juden dürften die Spuren der Berührung mit iranischen Lehren viel tiefer reichen, als daß sie nur die Aufnahme dualistischer Auffassungen betreffen<sup>85</sup>.“ Das Weltreich des KYROS, sich auf Iran und „Nicht-Iran“, von den turanischen Steppen an durch das iranische Hochland und Babylonien bis auf Palestina und noch weiter südlich erstreckend, ist der erste große weltgeschichtliche Versuch „einer Vereinigung von Morgenland und Abendland“<sup>86</sup>. Durch die politische Einheit wurden die Berührungen erleichtert, allein sie war es nicht, die sie geschaffen hat. Weitgehend wurde nämlich das politische Werk des KYROS durch die Existenz eines gemeinsamen Substrates möglich gemacht, der die Völker des Nahen Orients und Mittelasiens von Urzeiten her miteinander verbindet.

Alle diese Kulturen leben in der Spannung von Steppe und Oase, von Land und Stadt. In dem sind sich Araber, Juden, die Völker Mesopotamiens, Iranier, Skythen und Türken, trotz ihrer Verschiedenheiten und Feindseligkeiten, grundsätzlich ähnlich.

„Die Gāthā zeigen uns den Gegensatz zwischen den in den Steppen streifenden Horden und den fleißigen, auf der Scholle sitzenden Viehzüchtern und Ackerbauern<sup>87</sup>.“ „Meder und Perser waren ursprünglich halbnomadische, viehzüchtende Stämme, die seit ihrem Eindringen in Iran zur Sesshaftigkeit übergingen, aber immer in Verbindung mit den verwandten Wanderhorden der Steppe blieben<sup>88</sup>.“

Das Gesagte gilt für das ganze Riesengebiet, das ungefähr bei der Region der Waldsteppe weit im Norden über den Aral-See beginnt, um erst mit den Südspitzen Arabiens aufzuhören.

Die obenerwähnten Kulturbeziehungen gehören zwei geschichtlichen Schichten an. Die obere, die jüngere ist die der schon geschichtlichen Zeiten, wo man mit dem Phänomen einer Motivenwanderung zu tun hat. Die tiefere dagegen ist eine protohistorische, durch die wir uns den Ursprüngen nähern. Diese fußt auf der berührten Ähnlichkeit der Lebensformen, die bedingt, daß etliche Ur-Inhalte der Kollektivpsyche innerhalb

<sup>81</sup> ROSKOFF Bd. 1, S. 191.

<sup>82</sup> EBENDA S. 179.

<sup>83</sup> EBENDA S. 177.

<sup>84</sup> ROSKOFF Bd. I, S. 191.

<sup>85</sup> WESENDONK S. 126.

<sup>86</sup> EBENDA S. 127.

<sup>87</sup> EBENDA S. 40.

<sup>88</sup> EBENDA S. 17.

dieses Kulturbereiches sich in verwandten „Variationen der Urmythologeme“: „in der charakteristischen Weise“ einander in bezug auf ihr grundsätzliches Lebensgefühl nahestehenden Völker offenbaren können.

In dieser Welt, in der eine große Spannung waltet – vergegenwärtige man sich das Begriffspaar „Steppe“ und „Oase“ und mit ihm all das, was es kulturmorphologisch bedeutet –, liegt jede Art dualer Ordnung nahe. Die Erkenntnis des Gegensatzes von Hellem und Dunklem, Nützlichem und Schädlichem, Gutem und Bösem ist wohl so alt wie die Menschheit selbst. In bezug auf die verwandten Variationen und die verwandte innere „Werkhaftigkeit“ des dualistischen Grundgedankens (die charakteristische Weise ihres Auftretens) im Umkreise des turanisch-iranisch-semitischen Kulturzusammenhanges mag die ältere Forschung Recht behalten, wenn sie in den ursprünglichen Beziehungen des persischen und des hebräischen Mythos ein „geschwisterliches Verhältnis“ sieht, „... hervorgegangen aus einer Ursage, die sich in verschiedenen Anklängen über den Alten Orient verbreitet hat“<sup>89</sup>.

Ähnlich verbreitet hat man sich auch den Mythos vom Wüstengott des Nicht-Lebens, das Urbild vom „gänzlichen Wegschaffen“ in den verschiedenen Gegenden von Babylon und Israel, von Iran und „Nicht-Iran“ vorzustellen. Er war nicht immer so statisch und verfallen, wie ihn der „Rest althebräischen Heidentums“, den wir hier anführten, zeigt: Auch der ägyptische Set haust in der Wüste, obwohl er ein aktiver Geist ist. Die von uns erwähnte späte Form des mit dem Erzengel in der Wüste kämpfenden Asmodi – samt der vermutlichen Bedeutung des Namens dieses selben Asmodi (*Aeshma Daeva* = „der heftig suchende, begehrliche Geist“)<sup>90</sup> deuten ebenfalls auf den ehemaligen aktiven Charakter dieses Dämons hin. In seiner Azazel-Gewandung wird er erst „gänzlich weggeschafft“ und dadurch an einen Ort gebunden. Der biblische Azazel ist erst jener statische Dämon absoluter Leere, ein Gespenst der Wüste, wo es keine Gegenwart des „Bundes“, keine des Gottes Jahwe gibt<sup>91</sup>: wo es keine Gegenwart mehr gibt, wo das Nichts „nichtet“. In der Wüste ist Azazel „nur noch Symbol der Ode“, wengleich er vorerst – als ‚der abziehende Bock‘ – eine sogar in ihrem theriomorphischen Aspekt noch erkennbare Gestalt war. Nun ist er „nur eine in der Erinnerung stehengebliebene skizzenhafte Gestalt“<sup>92</sup>, eine „sehr verblaßte, wie eine Ruine ...“<sup>93</sup>

Diese Worte erhalten erst Bestätigung und Bedeutung durch die folgende babylonische Beschwörung gegen einen formlosen, grauen- und ekelerregenden Nachtgeist, dessen Name aber einst „Gottheit“ bedeutet hat, – gegen den „bösen Alú“<sup>94</sup>:

„Böser Alú! *geh* nach der wüsten Stätte! ...

... Deine Wohnung ist *eine zerstörte Ruine!*“

Beide Gestalten – ohne direkte oder bewußte Vorbilder der Gestalt *Rom* in VÖRÖRMARTYS Dichtung zu sein – weisen in die Richtung des Archetyps, wo dieses Mythologem seinen letzten noch aufspürbaren, geschichtlich greifbaren Grund und Ursprung haben mag: Sie weisen in die Richtung des großen, gemeinsamen Überlieferungs-

<sup>89</sup> ROSKOFF Bd. 1, S. 193.

<sup>90</sup> SCHÄRF S. 316 f.

<sup>91</sup> ROSKOFF Bd. 1, S. 185.

<sup>92</sup> EBENDA S. 184.

<sup>93</sup> EBENDA S. 181.

<sup>94</sup> SCHÄRF S. 197.

gewebes der nahöstlichen — iranisch-turanisch-semitischen — Menschheit. Dadurch begründet sich erst der „epische Kredit“ (*epikai hitel*)<sup>95</sup> dieser romantischen, auf den ersten Blick als eine nur-persönliche anmutenden Schöpfung eines modernen Dichters.

Es leuchtet aber sofort ein, daß das VÖRÖSMARTY-Mythologem — trotz der urbildlichen Übereinstimmung der Gottheit *Rom* mit Azazel und Alû — reichere Inhalte, wie diese, widerspiegelt, wesentlich mehr zu sagen hat, wie z. B. das „ausgehöhlte“, „schattenhafte“ Wesen des Azazel mit seinem unverkennbaren Überbleibselcharakter.

Im VÖRÖSMARTY-Mythologem gehören ja noch zur Gottheit der Ruine einerseits die Themen seiner Vorgeschichte: die des Endkampfes der beiden Gottheiten, andererseits aber auch die seiner „Nach“-Geschichte, — ein Geschehen, das uns in dieser Studie noch interessieren soll. Hinter all dem steht *Rom* als eine *wissende* Macht.

Die Schöpfung des Romantikers hält also, dem hebräischen Residuum gegenüber, eine ursprünglichere Phase der Mythenbildung fest. In ihr wird noch der Kampf der beiden Mächte des Universums sichtbar und mit diesem — wie wir später noch sehen werden — auch der Mensch, für den (wie man zuletzt erkennt) auch der Kampf von einst ausgefochten wurde. Durch das Thema des Kampfes werden wir erst zu der wesentlichen Problematik des iranisch-turanischen (in der Terminologie der ungarischen Romantik: persisch-parthischen) Spannung herangeführt. In ihr bekommt — da weder in Iran noch in Turan ein so extrem ausgebildeter Monotheismus wie im Judentum vorhanden war — *der Kampf*, der in der hebräischen Überlieferung nur noch in späte Formen, wie im Duell des Erzengels mit Asmodi, durchschimmern mochte, eine zentrale Bedeutung<sup>96</sup>. Hier darf nun auch als eines der reiternomadischen Völker, die dieser Spannung und der ihr am Fuße folgenden kulturellen Bereicherung teilhaftig geworden sind, das Ungarntum, wieder in den Umkreis unserer Betrachtungen treten.

Das Motiv des Kampfes, als sinngebenden zentralen Geschehens, konnte aus vier Schichten des alten ungarischen Weltbildes aufgezeigt werden.

Das unterste Niveau vertritt das Schamanenduell (*táltospárba*): der Kampf eines „weißen“ und eines „schwarzen“ Schamanen<sup>97</sup>.

Die nächste Stufe ist die der Arpadentradition. In den Sagen, die sich um die Gestalt König LADISLAUS' des HL. (1077–1095) gruppieren, ist vor allem das Duell des „lichten“ LADISLAUS mit dem „dunklen“ Kumanen zu erwähnen<sup>98</sup>; auf der politischen Ebene hinwiederum geht der Kampf um's Reich. (Denke man an das Doppelkönigtum: Es ist in Tradition wie in Geschichte bis auf 1290 zwanzigmal bezeugt; 14 von diesen Fällen enden tragisch: mit dem Tod, der Verbannung oder sonstiger Zerstörung der Existenz eines der kämpfenden Könige oder königlichen Prinzen<sup>99</sup>.)

Zuletzt kristallisiert sich dies Grunderlebnis auch in der Mythe: Im 13. Jahrhundert gruppieren sich sagenhafte Themen, deren Inhalt sich auf den Zerfall des Hunnenreiches bezog, um die Gestalten der beiden Attila-Söhne: Aladarius und Csaba. Ihr großer Endkampf — in der ungarischen Überlieferung *prelium Crumbelt* genannt —

<sup>95</sup> Ein Ausdruck des Dichters JOHANNES ARANY (1817–1882). Vgl. ARANY, Bd. 2, S. 697.

<sup>96</sup> FERDINANDY Mythologie S. 255.

<sup>97</sup> EBENDA S. 249.

<sup>98</sup> EBENDA S. 237.

<sup>99</sup> FERDINANDY The World-Concept . . ., S. 18, 23.

schließt die Vorkommnisse des Kampf-Urbildes in der Tradition auf dem höchsten: dem mythisch-historischen Niveau ab<sup>100</sup>. Infolge der dualistischen Struktur dieser ganzen Überlieferung, ja des ungarischen Weltbildes im Allgemeinen<sup>101</sup>, darf vermutet werden, daß in den heidnischen Zeiten auch das Götterduell in der ungarischen Tradition vorhanden war.

Der lichte Gott der Ungarn ist in der Überlieferung erhalten<sup>102</sup>. Bruchstücke seines Widerparts können noch so aus dem Altertum, wie aus dem Folklore (*fene, iz, guta, szél, manó*, vor allen: *ördög*)<sup>103</sup>, ein einziges Mal vielleicht sogar aus der alten epischen Tradition (*ultio summi dei*) aufgezeigt werden. Die – aus dem türkischen wie dem mongolischen Weltbild bezeugte – finstere, todesbeladene, den Tod heraufbeschwörende Berufung der Reiternomaden tritt mit der Wucht eines großen Selbstbekenntnisses aus der folgenden Stelle der alten Gesta hervor: „Wir sind die Rache des höchsten Gottes, von ihm zur Geißel über euch (die anderen Völker) erkoren; und durch euch werden uns Haft und Tod zuteil, wenn wir aufhören, euch zu verfolgen<sup>104</sup>.“

Vor diesem Hintergrund hingestellt, wirkt der „grimme Gott der Zerstörung“, *Rom*, nicht fremd. Erst nach dem großen Endkampf, den er gewonnen, macht der nun einsam auf der Säule hockende Gott der Ruine einen statischen Eindruck. VÖRÖSMARTY weiß aber über ihn zu berichten, wie er, selbst noch in dieser späten Etappe seines Daseins, „Jahre hindurch“ von trüben Gedanken heimgesucht war. Sollte dann und wann ein Gewitter durch die Wüstenei jagen, war es ihm plötzlich wie einem, der erwacht: Da seufzte der Gott tief auf, und während der Windsturm brauste, sang er vor sich hin ein ungestümes Lied. Wir erwähnten auch seinen Rundgang, auf dem ihm „wachsamer Sorge“ folgte. So ist auch er, als lebende Wesenheit, noch nicht völlig abgeschlossen: nicht völlig ausgedorrt.

In der Gestalt des greisen Ulemán – so hat es sich gezeigt – war zu diesem Gott der Ruine schon alles gegeben: das Motiv des Sitzens, das des Blickes in die fremde Ferne, das der Ebene (der Heide dort, der Wüste hier), endlich das der Burg oder ihrer Ruine. Der Dichter hatte sie nur in die ihnen eigene Umgebung hineinzustellen und ihnen die bereits besprochene mythische Bedeutung zu geben gehabt. Trotzdem sind die eben erwähnten Züge des Gottes in bezug auf die ihm vorangehende Figuren in VÖRÖSMARTYS Dichtung vollkommen neu; und erst diese differenzieren und individualisieren *Rom*. Durch sie vollendet sich erst das Heraufbeschwören dieses Gottes, dem eine Aufgabe auch noch in der „nach“-geschichtlichen Stellung, in der er sich bereits befindet, übrig bleibt. Eben diese allerletzte Aufgabe besteht – wie wir noch sehen werden – im Verordnen des „nach“-geschichtlichen Endkampfes, nach dem der nun leer vor sich hinglotzende Gott „zur Schließung des Tores der Schöpfung“<sup>105</sup> endgültig reif wird.

Die Geburt des Gottes *Rom* war zweifelsohne ein einziger schöpferischer Akt. Gerade bei VÖRÖSMARTYS visionärer Natur ist an ein lang- und mühsames Zusammenflicken der Figur aus vielen Bestandteilen kaum zu denken. Eben das Vorhandensein der

<sup>100</sup> FERDINANDY *Mythologie* S. 225 f., 232.

<sup>101</sup> FERDINANDY *Dualismo . . .*, S. 35–60.

<sup>102</sup> FERDINANDY *Mythologie* S. 234 f.

<sup>103</sup> EBENDA S. 229 f., 235, 239, 240, 248.

<sup>104</sup> CHRON. PICT. S. 308. – FERDINANDY *Mythologie* S. 258.

<sup>105</sup> Vgl. unten, S. 102, Anm. 140.

besprochenen Themen und Motive mag es bezeugen, wie tief dies Urbild in VÖRÖSMARTY saß, mit welcher Kraft und Zähigkeit es sich in ihm langsam in die Richtung der Oberfläche hervorarbeitete, bis es dann plötzlich im dreißigsten Lebensjahr mittels einer großen Vision in der Gestalt des Gottes *Rom*, „... der einsam dasaß und in die Wüste hinaussah“, dem Sinne seines mythischen „Grundrisses“ treu, samt ihren „mit Bestimmtheit aufweisbaren, sich wiederholenden Grundzügen“, in „Wiedererscheinung“ getreten ist.

„Bei einer Gottesvorstellung dieser Art“, schreibt W. F. OTTO<sup>106</sup>, „hat es keinen Sinn, zwischen älteren und jüngeren Eigenschaften zu unterscheiden... Trotz ihrer Vielfältigkeit ist sie doch nur eine, und wenn irgendein Zug tatsächlich später als andere hervorgetreten ist, so war es doch immer nur der eine Grundsinn, der eine neue Ausprägung gefunden hat. ... einmal muß ein Glanz aus der Tiefe das Auge so getroffen haben, daß es eine Welt in dem Gotte sah und den Gott in der ganzen Welt.“

Der dunkle Glanz, der aus eigenen Tiefen das Auge VÖRÖSMARTYS getroffen hat, ließ ihm in seinem Gotte eine Welt erblicken und *füllte* ihm zugleich die ganze Welt mit jener eigentümlichen *Leere* auf, die für diesen Gott der Wüste und der Ruine kennzeichnend ist.

„Diese Seele“, sagt BABITS über VÖRÖSMARTY<sup>106</sup>, „da sie sich vor dem Nichts zu sehr gefürchtet hat, saugte das All mit solch' unmäßigem Ungestüme auf, daß sie sich immer wieder an den Grenzen des Nichts befand“.

Im Märchenspiel „*Csongor és Tünde*“ (Csongor und Tünde) — entstanden im selben Jahr wie „*A Rom*“ — appelliert Tünde, die Elbentochter, nachdem sie das Scheitern ihrer und ihres Helden Liebe innerhalb der Sphären der diesseitigen Wirklichkeit begriffen hat, an Mächte, die nur ihr zugänglich sind.

Im V. Akt (1. Szene) des Spieles erscheint sie am Ende der Welt, an den Grenzen des Nichts. Das ist das Erscheinen einer Gescheiterten vor einer Macht, die außerhalb unserer Wirklichkeit waltet. Sie sitzt über einem öden Ufer, vor ihren Füßen summt das Wasser eines sternbesäten Baches. Sie träumt und erzählt den Wellen ihre unsterblichen Gesichte.

Dieses Bild bedeutet eine weibliche Variante der *Rom*-Situation. Eben als eine solche eröffnet sie eine urgründige Schicht: die mütterliche Weltsphäre. Die Sitzende ist „eine ernste, traurige Herrin“: die größte Gottheit, die Mutter Nacht.

Sie ist keine Sich-Nähernde, wie HÖLDERLINS Nacht in „Brot und Wein“, und auch mit dem Vogel mit den schwarzen Flügeln, der griechischen Ur-Nacht, die vom Winde befruchtet ihr silbernes Ei in den Riesenschos der Dunkelheit legte, hat sie wenig gemein.

Sie ist Dunkelheit und Nichts, die Einzige unseres Wissens, die von Anfang an ist, „die öde, stille, wesenleere Nacht“. „Die Welt [aber auf ungarisch ist ‚Welt‘ auch ‚Licht‘: *világ*] erstand als ihr Kind. Die Öden des Nichts erbebten und mit tausend Köpfen ist das große Ungeheuer: das All hervorgetreten. Die Wüstenei des Raumes und der Zeit bevölkerte sich mit Sternen und Planeten; die schlummernde Ur-Ruhe schwand dahin; Meer und Erde, das Organische entstand und — es wurde der Mensch, der beseelte Staub königlichen Hauptes.“

Allein das All ist nur ein Körnchen Wirklichkeit im Schoß des ewigen Nichts: die

<sup>106</sup> OTTO S. 159.

<sup>107</sup> BABITS S. 149.

sind, sind sie: Dunkelheit und Nichts: „Ich bin, die vor dem Licht weichende, trübe Nacht.“

Vor diesem „Sein“ ist all das Weltgeschehen eine flüchtige Episode nur. So wird in einem mächtigen Bilde auch der Ausgang des Weltgeschehens, das Vergehen des Alls aufgezeigt. Der Mensch verschwindet „wie der Fliege Sohn“. Er setzte sich zwar unvergleichliche Monumente, aber „was bleibt vom Stein, vom Zeichen, von der Säule, wenn See und Land vergehen“? Die Sonnen „fallen ineinander“, das All zerfällt, und über seine letzte Ruine geht das schöne Licht trübselig aus. Und das Ende ist, wie der Anfang gewesen: „Finsternis und Nichts bleiben — bleibe ich, die stille, öde, wesenleere Nacht.“

Was hier anscheinend fehlt, ist jede Anspielung auf eine dual aufgebaute Welt. Die Vision der Nacht, dieses größer als im Falle des Gottes der Ruine erschaute Nicht-Leben-Gesicht, innerhalb dessen Bereich das Leben nur eine Episode bedeutet, scheint diesmal das ganze Weltbild auszufüllen. Und trotzdem — es ist die Nacht selber, die die andere, die lichte Sphäre andeutet. Diese liegt außerhalb der nächtlichen Welt, die unsere ganze Welt ist, da sie ja aus dem Schoße der Nacht hervorgegangen ist. Selbst unser Licht ist ja nur eine Geburt der Nacht. Wie im iranischen Weltbild, ist auch hier unsere ganze Wirklichkeit im Machtbereich des dunklen Antipoden, des *princeps huius mundi* (Joh. XII, 31, XIV, 30)<sup>108</sup>. Aber: „Jenseits des Dunklen ist das Licht“, sagt die Nacht selbst; und wenn das „Licht“, so auch die „Welt“: *és a sötéten túl van a világ*. Dort, in einem *hyperuranius topos*, befindet sich die Lichtwelt, das eigentliche *világ*, dessen Wirklichkeit jedoch vor uns nur in einer Andeutung der träumenden Gottheit Nacht durchschimmern kann. Nun mag aber in dieser weiblichen Variante einer an der Weltgrenze thronenden Gottheit auch noch ein Charakterzug durchschimmern, der auf den ersten Blick weder in der düster-einsamen Umgebung des *Rom*-Gedichtes, noch in der männlich-rauen Welt der „Beiden Nachbarburgen“ eine Rolle spielen durfte: die Angst. In dieser weiblichen Variante dagegen ist Tünde und ihrer Gefährtin erlaubt, ihrer Furcht, ja ihrem Grauen vor den Grenzen des Nichts freien Ausdruck zu verleihen. Als die Nacht über Tünde ihr Urteil ausspricht, fliehen sie wortlos, ganz von Angst erfüllt, von dannen.

Dieses Aufschrecken ist die einzige, urtümliche und wirkliche Angst der Menschheit: An den Grenzen des Nichts angelangt, in das blinde Gähnen der „bildlosen Nacht“ hinabgestarrt, ergreift uns das namenlose Ahnen der absoluten Leere. —

Wir gingen den möglichen Wurzeln des Urbildes des Gottes *Rom* in fernem Ahnengut der Menschheit nach. Vorderasiatische Parallele führten uns wieder einmal an die iranische Erbschaft des Alt-Ungarntumes heran. Der in ihr vor uns wieder aufleuchtende dualistische Grund-Satz war im reiternomadischen bzw. altungarischen Bereich ohne Schwierigkeit wiederzufinden. Dort sprach sie sich in der Idee des Kampfes aus, des Kampfes, der dualen Spannung, die auch die Weltende-Welt des *Rom*-Gedichtes beherrscht. Zum Schluß ließen wir diese Weltende-Welt in einer weiblichen Variante der selben mythischen Idee spiegeln. Sie führte uns erst vollends in die gelebte Zeit VÖRÖSMARTYS, in das Zeitalter der Romantik zurück.

VÖRÖSMARTY gehörte zum ungarischen Kleinadel. Aber seine Familie war sehr arm, sein Vater ein bescheidener Angestellter auf dem Gute des Grafen MIHÁLY

<sup>108</sup> JUNG S. 407.

NÁDASDY. Früh verwaist, hatte der Dichter — noch selber halb ein Kind, wenn auch der Älteste von neun Geschwistern — hart fürs Leben zu kämpfen gehabt. Auch später lebte er — wenngleich der anerkannt größte Dichter Ungarns — ziemlich bescheiden. Trotzdem war er einer der ersten in seiner Heimat, die ihr Brot ausschließlich als Schriftsteller verdienten. 1848 wurde er zwar Abgeordneter und Mitglied eines Justizausschusses; aber um eine Stellung hat er sich zeit seines Lebens nicht beworben. Selbst den ihm angebotenen Lehrstuhl für Ungarische Literaturgeschichte an der Universität Pest lehnte er ab<sup>109</sup>. Still, zurückgezogen, ohne Aufsehen zu erregen, lebte in der damals kleinen und lieblichen ungarischen Hauptstadt dieser mit einfacher Eleganz gekleidete, liebenswürdige und bescheidene Mann, wenn auch im vollen Bewußtsein der Selbstverständlichkeit seiner von jedem äußeren Druck unabhängigen Lebensführung. Es ist nicht ohne tiefere Bedeutung, daß der Titel eines ungarischen Dichtersfürsten ihm schon in jungen Jahren zuteil wurde, um nie mehr bestritten zu werden. In seinem Wesen waltet ohne Zweifel ein fürstlicher Zug. Es fällt immer wieder auf, daß er sich unwillkürlich so ausdrückt, wie nur ein König sprechen würde. Die Gestalten in seiner Dichtung, in denen man den Dichter selbst erkennt, sind nur ausnahmsweise keine Fürsten. Alle diese Königsfiguren sind archaische Herrscher oder deren Söhne. Sie gemahnen zum Teil an Märchenprinzen, zum Teil an Vertreter des patrimonialen Königtums.

Der typische VÖRÖSMARTY-Held, der in Gestalten wie Zalán („*Zalán futása*“), Árbócz („*Cserhalom*“), Csaba („*Tündérvölgy*“), Hadadúr („*Délsziget*“), Omár („*Eger*“), Ugod („*Széplak*“), der „letzte Sproß versunkener Reiche“ („*A Rom*“), Csongor („*Csongor és Tünde*“) und Tihamér („*A két szomszédvár*“) seinem inneren Wesen nach immer der selbe bleibt, ist in jedem der Fälle ein junger Fürst oder Held, über den auf eine oder andere Weise das „Verdammungsurteil des Exils“ verhängt wurde oder verhängt wird. Es ist dieser Held, der als Zalán sein Reich verliert und in die ferne Fremde flüchtet, als Árbócz flieht, auf der Flucht ereilt, gestellt und gefällt wird, als Csaba und Csongor sich als Verbannter sogar die Länder des Todes erwandert, um dann in der Liebe sein Reich neu zu begründen, als Hadadúr in die leblose Wüste hinuntersteigt, wo ihm aber aus Sterben Leben erblühen sollte (tritt doch aus seinem Waisenknabenschicksal der Gott hervor), wenn auch erst an jener Stelle, wo das Epyllion „*A Délsziget*“ als Bruchstück endet, als Omár zwar nach Hause kommt, aber nur um zu sterben, als Ugod zu einem wahnsinngepeitschten Amokläufer wird, um endlich als „letzter Sproß“ und (ein anderer letzter Sproß) Tihamér, den posthumen Kampf für das Reich dort, für die Sippe hier noch einmal zu wagen. Beide verlieren ihren Kampf, aber weder der „letzte Sproß“ noch Tihamér dürfen sterben. In „der Wildnis des ungestümen Lebens“ verliert sich beider Pfad . . .

Die Reihe eröffnet die Figur des unglücklichen Arpadenkönigs SALOMON (1063–1074), und sie ist es auch, die sie abschließt. SALOMONS tragisches Los und der Tod, der ihn dann in der Verbannung ereilte, hat die Phantasie VÖRÖSMARTYS ein Jahrzehnt lang beschäftigt. Das Drama „König Salomon“ hat er schon 1821 entworfen; bis 1827 arbeitete er an diesem Werk, das er des öfteren umgestaltet hatte. 1832, nach dem Abschluß seiner ersten Schaffensperiode, entstand noch eine lyrisch-epische Darstellung des Schicksals dieses verbannten Königs in der höchst eigentümlichen Ballade „Salomon“. Nach der Epoche der tragischen Epyllien erscheint „Salomon“ wie eine har-

<sup>109</sup> GYULAI S. LXX.

monisch-elegische Lösung des Verbanntenschicksals, das den Dichter so lange und in immer erneuerten Gestaltungen gequält hat. Als ein „Epilog“ der ganzen Reihe erscheint dann — wenn auch gleich außerhalb der „Fürsten“ — der greise Held in der Ballade „Das Grab des Kämpen“ (*A bajnok sirja*, 1832).

In ihr wird der alte, sein Kriegshandwerk schon längst aufgegebenen Held aus seiner Burg, wohin er sich zurückgezogen, durch einen weit tönenden Hornruf in die „bildlose Nacht“ hinausgelockt. Dort hört er eine Schlacht; er sieht sie nicht. Als sie dann ausgefochten, bemächtigt sich der undurchdringlichen Dunkelheit eine „fürchterliche Todesstille“.

So verklingt dieser „Epilog“. Wo man aber den typischen VÖRÖSMARTY-Helden — auch diesmal ist er wie der Kämpen, wie der abschiednehmende Salomon, ein alter Mann — in dem ganzen Elend seines ausgebrannten Schicksals antrifft, ist in der ersten seiner Burg-Epopöen, „*Magyarvár*“.

Er ist aber nicht der erwähnte Dalma. Nachdem VÖRÖSMARTY seine Umgebung beschrieben hat, verläßt er mit plötzlicher Wendung diesen nach seinen großen Siegen in gelassener, wenn auch etwas düsterer Betrachtung dasitzenden Jüngling und seinen in ruhigem, nachmittäglichem Strahlen glänzenden Palast:

„A csillag beborult; rémeknek hagyta az éjfél  
S nemzetek álmainak.“

(Wolken verhüllen den Stern: dieser überantwortete die Mitternacht den Ungeheuern/ Und den Träumen der Völker) (232–233).

Ein Unglücklicher irrt noch selbst in dieser Nacht herum. Es ist Árta, einst König des parthischen Landes, jetzt ein trübseliges Gespenst dessen, was er ehemals gewesen. Wenn man ihn in der düsteren Sturmnacht mit flatternden weißen Haaren herumirren sieht, denkt man unwillkürlich an König Lear. Sein großer Monolog vertieft noch diese Ähnlichkeit. Er habe Land, Vater und Söhne verloren, dann seinen letzten Trost, die liebe Tochter. Auch seine beiden Frauen sind gestorben. Elend zum Staube verfällt ihr Sterbliches an den Ufern *des stillen Aral-Sees*. Der Schauplatz der Parthertragödie wird also mit dem des Gedichtes „*A Rom*“ gleichgestellt. Dieser Andeutung folgt eine andere. Árta sagt:

„Egy nemzet lelke vesződék  
Végső napjaival“

(die Seele eines Volkes plagte sich mit den Endtagen seines Daseins) (276–277).

Im Gedicht „*A Rom*“ wird uns Ähnliches begegnen, wenn wir in ihm nicht nur die Gestalt des Gottes der Ruine, sondern auch seinen menschlichen Widerpart in den Umkreis unserer Betrachtungen ziehen. Um diesen, „den letzten Sproß versunkener Reiche“ — wie ihn der Dichter anspricht — begreifen zu können, sei er hier nicht nur mit König Árta, sondern auch mit den nächsten Verwandten seiner Gattung zusammengestellt.

Der VÖRÖSMARTY-Helden Eindrucksvollsten sind die Protagonisten der drei größeren Werke des Dichters, die vor dem Abschluß seiner ersten Schaffensperiode entstanden sind: „der letzte Sproß“, Csongor und Tihamér.

Der Mittlere, Csongor, ein Sucher und Wanderer, ist unter allen Vertretern des bekannten Typs gewiß der, der am reichsten charakterisiert ist. Auch sonst ist er der Bevorzugte in der ganzen Reihe: er ist der glückliche VÖRÖSMARTY-Held, neben dem ihm ähnelnden, nur viel weniger differenzierten und menschlich interessanten Csaba (*Tündérvölgy*), der einzige von allen, während das Los der anderen die Verbannung ist. Csongor jedoch, wie auch Csaba, findet sein Lebensglück in dem geliebten Weib.

BABITS hat die feine Bemerkung gemacht, daß selbst noch im „*Csongor*“ zu der Katastrophe nichts fehlt, nur wird eben im letzten Akt mit einem „Kunstgriff“, der ganz der des Volksmärchens ist, wieder alles gleichsam „gutgemacht“, indem der schon gescheiterte *Csongor* durch die Einwirkung der Göttin Nacht als überraschend gütige Gabe seines Schicksals Tünde zuletzt doch noch bekommt<sup>110</sup>.

Wie richtig diese Bemerkung ist, zeigen die beiden Helden der letzten Epyllia, die VÖRÖSMARTY vor und nach der Niederschrift des „*Csongor*“ gedichtet hat. Die Tragik ihrer Schicksale wurde nicht gemildert.

Nach dem Abschluß des Kampfes von *Véd* und *Rom* ist ein ganzes Saeculum vergangen. Den Sieger begann die Langeweile, diese träge, unheimliche Macht in VÖRÖSMARTYS Weltbild<sup>111</sup> heimzusuchen. *Rom*, um sich gegen die Langeweile zu wehren, versprach dem ersten Wanderer, der vor seinen Steinen auftauchen wird, die Erfüllung von drei Träumen.

Erst als schon das zweite Saeculum in Begriffe war, zur Vergangenheit zu zerrinnen, erschien ein junger Abenteurer vor der Ruine. Müde legte er sich hin und schlief ein. Was er nun im Traum erblickte, schien ihm zur Wirklichkeit zu werden.

Wer ist er?

Mit Namen wird er kein einziges Mal angesprochen. Allein die Bezeichnungen, die ihm der Dichter im Laufe der Handlung verleiht, führen uns immer entschiedener einem geheimen Sinne zu.

Zuerst wird er als ein „jugendlicher Abenteurer aus einer entlegenen Heimat“ (*ifju kalandor . . . egy távol honni vidékről*) genannt: „Schicksal und Leidenschaft haben ihm den Weg zum Glück verwehrt . . .“ (53–55).

Sogleich wird aber eine geheimnisvolle Formel ausgesprochen: „vergessener Sproß edler Reiche“ (*nemes Országok feledett ivadéka*) (63), und später: „Vergesser glücklicher Liebe und rauhen Schicksals“ (*a boldog szerelem s bal sors feledője*) (95). Daß hier über die ganze frühere Schicht des Lebens des Helden wie ein dichter Schleier ein Nebel des Nicht-Erinnerns liegt, fühlt man während des ganzen Gedichtes.

Er selber fühlt's wohl auch. Keiner der Träume wird ihn befriedigen können, die ihm *Rom* schenken wird.

Der erste Traum, das idyllische, aber einsame Hirtenleben, erfüllt ihn nicht. Er kehrt zu *Rom* zurück und bittet von ihm nun einen zweiten Traum.

Da wird ihm eine Burg gegeben, eine, die ehemals wie jene gewesen sein mochte, über deren Mauern nun der Gott der Ruine haust und herrscht. Der junge Fürst wird von den Mannen und Mägden der Burg als ihr Herr und Herrscher begrüßt. Und der traurige Palast lebt in seiner alten Herrlichkeit wieder auf.

Was dem Fürsten nun noch fehlt, ist die Liebe, das liebe Weib. Also kehrt er nochmals zu *Rom* zurück. In einem dritten Traum wird ihm das ersehnte Mädchen zuteil. Im fürstlichen Hause, mit einer lieben Frau und schönen Kindern lebt er nun in gesonnenem Glück.

Trotzdem bemächtigt sich seiner allmählich eine geheimnisvolle Unruhe. Er bricht auf und reist, erlebt Städte und Dörfer und erblickt in ihnen des Lebens Freuden und Leiden. Plötzlich, wie aus Zufall, besucht er ein Land. Ein dezimiertes Volk findet er dort vor: ein Volk „gebrochener Seelen“ im Lande seiner Altvorderen. Kampf und

<sup>110</sup> BABITS S. 135.

<sup>111</sup> Vgl. das Gedicht: *Az unalomhoz*. — BABITS, S. 149 ff.: „*Az unalom világnézete*“.

Bruderkampf haben es für immer geschwächt. Die Erde war fruchtbar und die Ernte zeitigte trotzdem kein Ergebnis. Das Land schien verflucht zu sein. Für andere wurde gesät, für andere geerntet. Die letzten „Parther“ waren dies Volk, unterjocht jedoch von persischer Macht (303–317)<sup>112</sup>.

Nun erst lüftet sich der Schleier des Nicht-Erinnerns. Auch jetzt nicht ganz. Die Parther *sind* das Volk des „vergessenen Sprosses edler Reiche“ – das steht nun fest –, aber ist er, der Fürst sich dessen vollends bewußt? Es wird zweimal über „Ahnen“ gesprochen, aber nur das zweite Mal können wir mit Gewißheit erfahren, daß es sich nicht nur um die Ahnen der Parther sondern auch um die dieses Fürsten handelt.

Des Reisenden bemächtigen sich dunkle Sorgen. Tiefes Mitleid ergreift ihn. Ein Plan entsteht. Ein Heer soll gesammelt, ein Krieg geführt werden, um dann dieses wieder befreite Volk neu aufblühen zu lassen . . .

Und noch einmal, das vierte Mal, geht er um Rat zu *Rom*. Der Gott wird aber böse. Solange sich die Träume im Ungeschichtlichen bewegten, verlieh er ihnen den Schein der Wirklichkeit. Eine *restitutio regni* will er aber auf keinen Fall gewähren. Sie würde den Neubeginn bedeuten: die Re-Naissance von Leben und also auch von Geschichte. Nun ist es mit seiner Geduld aus. Sein Versprechen erstreckte sich auf drei Träume. Der vierte führt die Katastrophe herauf.

Dieser Traum ist blind, öde und traurig. Es herrscht in ihm so tiefe Finsternis, daß nur Töne zu hören sind. In der Welt dieses Dichters, wo alles Bild war, Gestalt und Vision, ist dieser Verlust des Bildes – er soll VÖRÖSMARTY noch in der Ballade „Das Grab des Kämpen“ (1832) und dann noch einmal, gegen das Ende seines Lebens begegnen – von größter, wenn auch von negativer, todesbeladener Bedeutung: Nicht ohne Grund wird auf ungarisch das Absurde, das der Vernunft Widerspenstige „bildlos“ (*képtelen*) genannt. Man *hört* einen Kampf, man sieht ihn nicht. Man hört, wie Säbel und Lanzen brechen, man hört das angsterfüllte Brüllen eines zerfallenden Heeres; den traurigen Hufschlag der ohne ihren Reitern davonstürzenden Streitrosse; das Röcheln der Sterbenden – dann nichts mehr (337–343).

Der Wanderer erwacht. Jetzt *sieht* er wieder: Er sieht die öde Oberfläche des Aral-Sees, die sterbende Sonne über Chiwas trübseligem Sand; er erblickt „das wahre Bild seiner Träume“ und um sich herum seine Waffen im Sande: die treuen Gefährten seiner früheren Irrwege.

Nun begreift er sein Geschick: einsam, ohne Frau, ohne Heim, ohne Land, verläßt er die Ruine, um in die ewige Verbannung zu gehen (344–349). Verbannt zu sein heißt außergeschichtlich zu werden. Nun ist es mit dem Weltgeschehen endgültig aus.

Hier wird der Schleier des Nicht-Erinnerns noch einmal gelüftet und der Held als „der letzte Sproß der Fürsten glänzenden Ruhmes“ (*a hirben ragyogott fejedelmek végivadéka*) angesprochen<sup>350</sup>.

Der Faden ist aber noch weiter zu verfolgen.

Der „junge Abenteurer“ wurde zu einem Fürst erst vor den dunklen Steinen der Wüstenburg. Fürst ist man nur im eigenen Land. „Das Haus der Reiche glänzenden Ruhmes“ gehörte einst „den Fürsten glänzenden Ruhmes“. Die waren *seine* Ahnen.

In seinen Träumen ereignete sich die Wiedererscheinung der Leben dieser fürstlichen Ahnen. Zu Beginn schwebten Bilder einer idyllischen Urzeit herauf: die eines mythischen Weltgeschehens vor der Weltgeschichte. Erst im zweiten Traum drang das Ge-

<sup>112</sup> Vgl. FERDINANDY Historia S. 203.

schichtliche durch. Die fürstlich-ritterliche Lebensform auf Burg und Jagd ist ganz jenes persisch-ungarische Gefüge, das sich die ungarische Romantik von den Vorzeiten ihres Volkes — erträumte<sup>113</sup>. Der Wanderer, auf den Steinen der Ahnenburg träumend, sieht die alte Herrlichkeit der Ruine wieder entstehen. Aber all dieser Glanz besitzt doch nur ein geisterhaftes Dasein. Der Erwachende befindet sich immer wieder auf den Steinen der Wüstenruine. Er bedenkt in seinem Rausche nicht, daß *diese* die Wirklichkeit ist: Das von *Rom* geschenkte Schattendasein ist nur ein Traum.

So hält er auch die Parther, als er sie findet, für ein reales Geschlecht. Er merkt nicht, wie unheimlich weit sie alle von ihm entrückt sind. Er merkt nicht, daß er sich unter Gespenstern bewegt.

Dieses Geisterhafte — das Unheimliche dieser glänzenden Traumwelt, in der man nie einen Schatten bemerkt<sup>114</sup> — wird aber selbst vor uns erst im vierten Traum gegenwärtig. Die Töne der letzten Schlacht, die einst irgendwo wirklich erkämpft und verloren wurde, durchstoßen endlich die letzte Nebelschicht des Nicht-Erinnerns. Der letzte Sproß erwacht und erkennt die Ruine. Es ist um ihn geschehen. —

Das nun gewonnene Bild ergänzt sich durch das Schicksal des letzten Sámson.

Am Anfang des Gedichtes wendet sich Tihamér, als er begreift, er ist nun der letzte seines ausgerotteten Geschlechts, an Gott. Allein — in welcher Form wird sein Gebet zum Ausdruck? Tihamér spricht nicht den Christengott, sondern — vor allem — den Himmel an, den er — auf Art und Weise alter Reiternomaden<sup>115</sup> — mit der Hauptgöttheit gleichsetzt (I, 87 ff.). Danach bereitet er sich auf ein Opfer vor.

Im zerstörten Stall, aus dem Pferde und Rinder geraubt sind, steht einsam und traurig sein Streitroß. Tihamér führt es in den Burghof. Nun bemerkt er das Blut der Seinen im aufgewühlten Sand und ringsherum auf den Wänden. „Als er beim zitterndem Zwilicht das dunkle Blut gesehen . . .“, ergreift ihn verzweifelte Wut. In diesem Zustand aufwallenden, wahnsinnigen Zornes bricht dann auch die letzte Schicht in seiner Seele durch: Er sieht zu den Ahnen hinüber. Zu den Ahnen, die — noch keine Christen — bei Quellen und Hügeln dem alten Hadúr Hengste opferten.

In einem zweiten Gebet ruft Tihamér — „als ob der Geist des Heidentums ihn besessen hätte“ — den Mond, die Nacht (diesmal nur noch eine der kosmischen Kräfte, nicht die große Urgöttin), die Sterne, an letzter Stelle auch — nun in seiner personifizierten Form — den großen Rachegott seiner Rasse an<sup>116</sup>. Und in einem dritten Gebet werden zuerst die Nacht allein (hier wohl als große Urgöttin: „der Finsternis Mutter“, etwa so wie im „*Csongor*“), zuletzt die Nacht und der Gott der höchsten Rache angerufen, indem sich Tihamér an den letzteren als die tätige Hälfte dieses Paares wendet. Nun tötet Tihamér sein Pferd: Er opfert es, wie seine Ahnen es taten — vor dreimal hundert Jahren (I, 141–145, 175–201).

Als es tagt, bricht Tihamér auf: Er geht — wie bereits erwähnt — zum König. Unter diesem kumanischen Halbblut schlug die heidnische Welle in der ungarischen Geschichte noch ein letztes Mal zurück<sup>117</sup>. Vom Dichter war es ein nicht zu überschätzender Einfall, die Handlung dieser Epopöe, in der ein Durchbruch zu den heidnischen Ahnen

<sup>113</sup> FERDINANDY Mythologie S. 254.

<sup>114</sup> FRAZER Bd. 2. S. 88.

<sup>115</sup> Vgl. oben, S. 50, Anm. 73.

<sup>116</sup> CHRON. PICT. S. 308.

<sup>117</sup> FERDINANDY Mi Magyarok, S. 166 ff. — FERDINANDY Istenkeresök, S. 223 ff.

erfolgt, eben in LADISLAUS' IV. Zeiten zu setzen. Sie bekommt dadurch seinen geschichtlichen Hintergrund, vor dem die Handlung erst wahrscheinlich und überzeugend wirkt.

Tihamér verlangt von seinem König keine Vergeltung mittels der Macht des „blinden Gesetzes“ (II, 132). Dazu ist dieser VÖRÖRSMARTY-Held — wie alle seiner Sippe — selbst zu sehr ein Fürst. Er erbittet freie Hand. Der König — der vorletzte Arpade, der, wie man's aus wenigen Worten begreift, Tihamér liebt und schätzt — versteht ihn beim ersten Wort und gewährt ihm, was er verlangt.

Über die Duelle der Rache sprachen wir schon. Als letzter fällt das Haupt der feindlichen Nachbarburg, der alte Káldor, und Tihamér, der aus schicksalsverfolgtem Ritter zu einem grimmigen Mörder geworden ist, erscheint nun auf dessen verödeter Burg. Dort tritt ihm die letzte des Káldorschen Hauses, die holde Enikő, entgegen. Ihr Tod läßt ihn erst begreifen, daß er nicht gewonnen, sondern verloren hat und nun „... dasteht, wie ein ausgebranntes Haus, am Ende seiner schrecklichen Taten“ (IV, 277). Da gräbt er sich ein Grab und legt sich hinein. Allein das ersehnte Ende kommt nicht. Es ist das Gespenst der holden Enikő, das ihm erscheint, nicht der Tod. Da schreckt er auf und rennt „in des ungestümen Lebens Wildnis“ hinaus. Die Gegenden seiner Heimat haben ihn nie wiedergesehen (IV, 317—318).

Die Auseinandersetzung wird hier wieder einmal im Sinne von Nicht-Leben, des Sieges des dunklen Prinzips, entschieden.

Noch eine Beobachtung kann gemacht werden.

Besessen von einer einzigen Idee begreift Tihamér die ihn umgebende Realität kaum. Der Wahn seiner Durst nach Rache macht ihn für all das übrige blind, das sich außerhalb seines Rachewerkes befindet. Ebensovwenig nimmt — bis an sein Erwachen nach dem letzten Traum — der „letzte Sproß“ die Realität wahr. Es lockt ihn von Scheinrealität zu Scheinrealität, er wadet in der dünnen Welt der Träume, bis zuletzt seiner Erinnerung beraubt. Aber er scheint trotzdem — obwohl am Anfang ganz, später halb unbewußt — wie durch eine sich immer mehr verengende Spirallinie des Labyrinthes geleitet einem Mittelpunkte zustreben, wo ihm seines Schicksales wesentliche Frage harrt<sup>118</sup>. Auf diese Weise wird seine „Rückkehr“ zum Ereignis, und der ver-

<sup>118</sup> Vgl. die Labyrinth-Studien bei KERÉNYI: „Der griechische Labyrinth wird 1. als mythischer Bau dargestellt, 2. getanzt, und 3. auch mittels einer Spirallinie angedeutet oder dargestellt.“ S. 235. „Der Tanz bewegte sich... in der Richtung des Todes.“ S. 253. RADLOFF, Bd. 2, S. 52 f., beschreibt einen altaischen Reinigungsritus: Die Seele des Toten weilt noch in der Jurte: unter den Lebenden. Eine Spirallinie hinterlegend, in deren Mittelpunkt sich die Jurte befindet, nähert sich der Schamane. Endlich betritt er die Jurte und bemächtigt sich der Seele des Toten. Gelingt ihm die Unterbringung der Seele in der Unterwelt: sind Mittel- wie Tiefpunkt erreicht, so „dreht sich der Tänzer um“: der Aufstieg mit ihm das Herausgelangen beginnt. Gelingt das nicht, so überfluten die Toten „wie Wogen von Wasser“ die Jurte; sie heulen und weinen. — Der psychische Inhalt des Ritus liegt auf der Hand; wohl auch sein innerer Zusammenhang mit dem psychischen „Sinn“ des Vörösmarty-Mythologems. Das so häufig wiederkehrende Thema, die so häufig wiederkehrende Gestalt, das immer wieder in Nicht-Leben-Richtung sich entwickelnde Spirallinie seiner „Labyrinth“ weisen in V.s Psyche auf ein Ungelöstes hin. Bezeichnenderweise ist der Labyrinth (tömkeleg) im Mittelpunkt der Vorstellungswelt des V. tatsächlich gegenwärtig. Er wird bei ihm als „mythischer Bau“ dargestellt, einmal so, daß in seiner Mitte des Morgenröte-Prinzen „aus rotem Meerschäum geblasener“ Palast steht: *Itt van Hajnal palotája És a tündér tömkeleg.* (Csongor, Akt. III., Sz. 1.) Dann wiederum entsteht er als „ein blumen-

bannte Fürst erreicht sein von den Persern unterjochtes Parthervolk. Er erreicht es — aber nur im Traum. Er nimmt den Kampf für die *restitutio regni* auf — ebenfalls nur im Traum.

Denn in der Wirklichkeit entbrannt doch kein Krieg, bloß eine geisterhafte Wiederholung jener letzten Schlacht tritt in Erscheinung, in der einst Árta, der Partherkönig, das Reich für immer und ewig verloren hat. Erwachend erkennt man, was die Ruine bedeutet: das Ende des Weltgeschehens, den einzig noch übriggebliebenen Rest der Wirklichkeit: ein *caput mortuum* — worauf das schweifende Dasein des „Fürsten versunkener Reiche“ aufs neue beginnt.

Den mythischen Hintergrund, mit ihm den „epischen Kredit“ des Themas der nachgeschichtlichen Geisterschlacht begreift man erst, wenn man es in Erzählungen ähnlicher Art und — was das Ausschlaggebende ist — ähnlichen mythischen Sinns und Stils der reiternomadischen Tradition widerspiegeln läßt.

Als der arabische Geograph, IBN FADHLAN, im Jahre 921 bei den Wolgabulgaren, hoch im Osten des europäischen Rußlands weilte, wurde er gleich am ersten Abend seines Aufenthaltes eines Phänomens ansichtig, das vermutlich ein Nordlicht war, vom Reisenden aber, der darüber seine turko-bulgarischen Gastgeber befragte, als die Vision eines in den Wolken sich abspielenden Geisterkampfes gedeutet wurde<sup>120</sup>.

Glutrot wurde die Nacht. Fernes Tönen und mächtiges Dröhnen waren zu hören. In den roten Wolken erschienen Leute und Tiere in stürmischer Bewegung. Die Leute trugen funkelnde Waffen. Plötzlich erschien eine andere Wolke. In ihr wurde ein ganzes Reiterheer sichtbar. Die beiden Wolken näherten sich und die beiden Geisterscharen wurden handgemein. Die phantastische Schlacht hat lange gedauert, bis endlich mit der langsamen und späten Verdunkelung der nordischen Sommernacht die Erscheinung erlosch.

Der Bulgarenkhan gab dem etwas verwirrten Araber über das Gesehene folgende Erklärung: „Seine Ahnen hätten in dem Glauben gelebt, daß die gesehenen Gestalten die Anbeter des Unterweltfürsten und die heidnischen Scharen der alten Zeiten waren, die seit grauester Urzeit jede Nacht miteinander im Kampfe stehen<sup>121</sup>“.

---

reicher Labyrinth“, „die erstaunliche Krone der Einöde“. (*Csongor*, Akt V., Sz. 2.) — Sieben Jahre nach dem Abschluß des *Csongor* taucht das Thema des Labyrinthes in der Novelle *Szél urfi* (Jungherr Wind, 1837) wieder auf. Kastell und Labyrinth (*tömkeleg*) stehen nun inmitten einer „verfluchten Einöde“. Sie sind im Besitz einer „hinkenden Hexe“. Szél muß nach kurzfristigem Glück „wieder“ „unter den Schirmen des Labyrinthes“ herumirren. Umsonst: in „Haus und Gegend“ findet er seine *Frau* nicht mehr vor. Da deckt sich erst der innere Sinn des Labyrinthes auf: er sollte der Sitz der *anima* sein. — In der letzten Szene der *Csongor*-Dichtung ereignete sich die Begegnung der Verliebten vorm Labyrinth: mit bedeutungsvoller Geste „enthüllt“ da Tünde — die gefundene *anima* — ihr Gesicht. (Vgl. DANTE, *Purg.*, XXXI. 36., 136 ff.).

<sup>119</sup> GREXA S. 35.

<sup>120</sup> A Magyar Honfoglalás Kútfüi, S. 208.

<sup>121</sup> In bezug auf den Konzept siehe SPENGLER: Bd. 2. S. 204. — J. ARANY wollte das Thema der Geisterschlacht vor dem Schluß seiner Hunnentrilogie in die Erzählung einschalten. 1881 schreibt er: „Nachts stehen die Toten — so die Hunnen Csaba's wie die Aladár's — wieder auf und kämpfen mit den Geistern der gefallenen Goten, Jahr ein, Jahr aus, ganz bis dem Auftritt der Ungarn.“ Er schließt: „Das ist die Hunnenschlacht.“ ARANY Band 3., S. 764. Vgl. noch das höchst seltsame Gedicht seines Sohnes, LÁSZLÓ ARANY (1844—1898) über dasselbe Thema: *A hunok harca*. — Das Thema der „Schlacht der Toten“ ist selbst-

Nach den Worten des Bulgarenkhans wird dieser Krieg „jeden Abend“ weitergefochten. Die Ahnen lassen nicht nach. Sie sind längst gestorben und ihre Nachfahren gehören einer neuen Kultur und einer anderen Religion an: Sie bleiben in ihnen trotzdem wach. Sie lassen die Welt der Nachkommenschaft nicht in endgültiger Ruhe, in vollständigem Gleichgewicht erstarren, denn wo die Ruhe endgültig, das Gleichgewicht vollkommen, dort ist der Tod für ewig Herr geworden. Sie sorgen für Unruhe und Spannung in ihrer Urenkeln Seelen und Einbildungskraft durch das Aufrecht- und Wachhalten ihrer eigenen Überlieferung, der eines nie ganz ausgetragenen Kampfes: eines Weltgeschehens *nach* dem Abschluß der Weltgeschichte<sup>122</sup>.

GY. GREXA erkannte schon 1921, daß der himmlische Kampf am wolgabulgarischen Himmel ein Teil der türkisch-bulgarischen Hunnentradiation ist<sup>123</sup>, die er aus der ungarischen Überlieferung folgendermaßen ergänzte:

CSABA, ATTILA's jüngster Sohn, wird nach dem Tode seines Vaters König der Hunnen. Allein sein Reich zerfällt, in einem großen, von dunklen fremden Mächten entfachten Bruderkampf wird sein Volk niedergemetzelt. Durch ein wunderwirkendes Kraut (*Chaba yre*) gelingt ihm jedoch seine toten Recken zum neuen Leben zu erwecken. Mit denen flieht CSABA nach „Skythien“, zu seinen ungarischen Verwandten, die damals noch irgendwo im Osten saßen. Ein Bruchstück seiner bleibt aber in „Attila's Land“, um dort die Scholle zu hüten, zurück. Sollte dann denen eine Gefahr drohen, erschien CSABA — ebenfalls „ein letzter Sproß versunkener Reiche“ — immer wieder, zuletzt durch die Heerstraße des Himmels (*badi vth* = Milchstraße), ein toter Heerführer, gefolgt von den Scharen seiner toten Reiter. Sie kommen, um den Kampf gegen die Mächte der Finsternis, die einst das Hunnenreich zum Sturz brachten, weiterzuführen<sup>123</sup>. Hier bietet sich die Stelle an, wo die türkisch-bulgarische Hunnentradiation einzuschalten ist. Der Kampf zwischen den verblichenen Scharen der alten heidnischen Recken und den Phantasmen des Unterweltfürsten wird weitergekämpft: ein geisterhaftes Weltgeschehen nach der Weltgeschichte.

Es ist bekannt, wie sich das Ungarntum mit seiner „hunnischen“ Überlieferung, die ihm zum Vermächtnis, gewissermaßen auch zum Verhängnis wurde, immer wieder und wieder auseinandersetzt<sup>124</sup>. Und es ist eben dieser Archetypus von Spannung und Kampf, von Verbannung und Rückkehr, der auch für VÖRÖSMARTY zum Vermächtnis und — wie wir bald sehen werden — auch zum Verhängnis geworden ist, wenn auch gleich er die Behandlung eines „hunnischen“ Stoffes nie in Angriff genommen hat.

Und trotzdem: er fand kein anderes „Modell“ für seine Ego-Inkarnationen — seine typischen Helden — „aufgezeichnet auf dem Tisch seiner Seele“, als das des verbannten Fürsten, einer Gestalt, deren Rolle und Eigenart mit denen des sagenhaften Ar-

---

verständlich eines der „urtümlichen Bilder“ der Menschheit. So schon bei PAUSANIAS, I. 32, 4, wo die Schlacht der Toten zu sehen, nicht nur zu hören ist; ferner auch I. 4, 4. Betreffs der Hunnen vgl. die Biographie des Philosophen ISIDOR, verfaßt vom spätgriechischen Neuplatoniker DAMASKIOS (458—553): „man konnte hören und sehen wie die Bilder der Seelen aufeinander eindringen und die Waffen lärmend gegeneinander schlugen. Bis auf den heutigen Tag sollen solche kriegerischen Erscheinungen aus alter Zeit sich zeigen“ . . etc. S. HOMEYER, S. 163.

<sup>122</sup> GREXA S. 36 ff.

<sup>123</sup> EBENDA S. 31; S. 47 f.

<sup>124</sup> ECKHARDT S. 214 f.

TILA-Sohnes, CSABA, in der Überlieferung seines Volkes auf seltsame, aber höchst bezeichnende Art und Weise übereinstimmen.

Es hat sich gezeigt: Einem Ur-Erlebnis gleich ist in der ungarischen Erinnerung die Kunde vom Verlust des Reiches — einer Ureinheit, die dann zersprungen ist — als das innerste Symbol des eigenen Wesens erhalten geblieben. Als Korrelat dieses Verlustes gesellte sich zu diesem Erlebnis der Wille zum Neubeginn. Wie gelähmt jedoch vom Vorgefühl unausweichlichen Scheiterns konnte dieser Wille nie zu einer wahren *restitutio regni* führen, bloß zur immer erneuerten, ohnmächtigen, geisterhaften Wiederholung eines einst verlorenen, aber nie vollends ausgetragenen Kampfes<sup>125</sup>.

Ein einzelner Mensch wie auch eine Gemeinschaft tragen ihren Mythos in sich. Dieser ist nichts anderes als ihr innerstes Symbol, die höchste Möglichkeit ihres Wesens — im Sinne des Spruches: „Sei, was du bist“. Dieser Mythos — im Lauf der Jahrzehnte eines Lebens oder im Lauf der Jahrhunderte im Leben einer Nation — wird immer mehr und mehr bewußt, bereichert, ausgeprägt, bis er endlich als Schicksal seines Trägers oder seiner Träger mächtig und imperativ hervortritt.

Gegen Ende der ersten Schaffensperiode VÖRÖSMARTYS, nachdem seine Ego-Inkarnationen, eine nach der anderen, auf die besprochene Weise tragisch untergingen, wurden ihrem Dichter — zur Zeit der Niederschrift der drei letzten dichterischen Objektivierungen der ersten Epoche, einem gesunden Dreißigjährigen — von seinem Schicksal noch „kurze Jahre schnellfliehenden Glücks“ („*Csongor*“ V, 1) gewährt. Auch er „... zog fliehend vom Sand der rauhen Region von dannen“ („*A Rom*“, 352), allein bevor ihn der „grimme Herr“ dieser Region hätte zerstören können.

Bewußt wurden nun dem Schreckenstraum des *nihil* die frohe Tätigkeit des gesunden Mannes und der friedliche Kampf des guten Patrioten entgegengestellt und das Verdammungsurteil des Exils in den Tiefen des Gemütes verdrängt. Die schimmernde Nachwelt des frühen VÖRÖSMARTY ist dieser Bekehrung des Dichters zu der nationalen Wirklichkeit des Vormärzzeitalters und ihrer Aufgaben zum Opfer gefallen. „Epyllien“ hat er nie mehr gedichtet. Dem „Sommernachtstraum“ seiner „*Csongor*“-Dichtung folgte nie ein „Wintermärchen“ und noch weniger noch ein versöhnendes Prospero-Spiel. Er wurde aber — je länger, je mehr — zum repräsentativen Dichter Ungarns, zum Sänger großer nationaler Oden.

Eine innere Möglichkeit zu dieser Umkehr weisen schon einige von VÖRÖSMARTYS früheren Gedichten auf. Das hat schon MIHÁLY BABITS bewiesen, der selbe, der auch die persönliche Bedeutung dieser Umwandlung als erster richtig erkannte. „Der Gefangene kehrt in sein Gefängnis zurück“<sup>126</sup>, heißt die Überschrift des betreffenden Kapitels in seinem VÖRÖSMARTY-Essay. Er zitiert dort aus dem jugendlichen Salomon-Drama des Dichters die Worte:

„Ist's Schönste, daß man's Gute will? Es wollend  
Zerstör' ich doch die Hälfte meines Herzens  
Und meine Seel' verlernt den freien Flug!  
Allein auch so: zerstückelt, so: zertreten,  
Erheb' kein Wort ich.  
Aber jenen Krieg,

<sup>125</sup> FERDINANDY *Historia*, die Kapitel 6 und 10.

<sup>126</sup> BABITS S. 107 ff; 141 ff.

Der weiter wühlt hier (er zeigt auf seine Brust)  
 trag' ich fort mit mir,  
 Und solltet ihr mich taumeln seh'n am Wege,  
 Ihr sollt mich nicht mit böser Zunge schelten:  
 Ich hab' zu schleppen eines Reiches Kampf.“

Um das 35. Lebensjahr taucht eine Variante desselben Gedankens im Gedicht „*A bontalan*“ (Der Heimatlose) auf. Wieder einmal handelt es sich um einen verbannten Fürsten: Getrost hätte das Gedicht ein Teil vom Monolog des Partherkönigs Artas sein können:

„Was mir gehörte, lebt nicht mehr.  
 Das Land ertrank in Blutesmeer.  
 Nie gibt es neue Frucht.  
 Millionenfachen Untergang:  
 Den Tod des Volkes trag' ich bang,  
 Geißelt und verflucht.“

Das erste Zitat mochte uns zeigen, wie viel die Wandlung dem Dichter kostete; das zweite, wie wenig trotzdem die ertümliche Dominante: der Mythos vom „Fürsten versunkener Reiche“ als innerstes Symbol seines Wesens in VÖRÖSMARTYS seelischem Haushalt überwunden ist. Er ist nur verdrängt. Jedes Ur-Erlebte kann ja nur über-tüncht, aber keineswegs spurlos vertilgt werden.

Es gibt eine ganze Reihe von großen Gedichten eben aus VÖRÖSMARTYS reifster Zeit, in deren das Ur-Erlebnis — der Urnacht Nichts, der Wüste Leblosigkeit, des Kampfes Aussichtslosigkeit und des Exils Verdammungsurteil — ausschließlich zu einem nihilistischen Endergebnis hätte führen können<sup>127</sup>. In ihnen wird jedoch der Ausdruck des angeborenen *sentimiento trágico de la vida* im letzten Moment doch noch zurückgedrängt und — im Namen einer männlich-resignierten Tätigkeit für edle, menschheitswürdige Ziele — die einzig-mögliche Tragik des Ausganges auf ergreifende Weise überwunden.

Der reife Mann bleibt bewußt vor den Grenzen der Leere stehen. *Horror vacui*.

Wir konnten uns das plötzliche Aufscheinen des Angst-Motivs in VÖRÖSMARTYS Weltbild mittels einer weiblichen Variante seiner am Weltenrand thronenden Gottheit vergegenwärtigen.

Auf eine kompliziertere Art und Weise bemächtigt sich die Angst zuweilen auch der Männer der VÖRÖSMARTY-Welt. Sie erscheint in den bedeutendsten Fällen in Gestalt eines Aufschreckens, in der eines plötzlichen, aber vollkommenen Wachseins von der bis dahin in Traum, Schein und Wahn gehüllten Wirklichkeit, einer Wirklichkeit aber, die die vollkommene Leere ist. So jagen, schrecken- oder angstergreifen, der „letzte Sproß“ und Tihamér „in die Wildnis des ungestümen Lebens“ hinaus. Nicht sie allein: dieser Schreck packt auch den fliehenden Zalán vor dem Fluß, in dem er beinahe umkommt; von dieser Angst ergriffen schaut Árbócz zum letzten Mal auf seinen Verfolger zurück, der ihm den Tod bringt; dieses Aufschrecken läßt den Ugod des „*Szép-lak*“ von der Leiche seiner durch ihn unschuldig erschlagenen Frau davonrennen . . .

In Kenntnis von VÖRÖSMARTYS dichterischem Naturell würde wundernehmen, wenn

<sup>127</sup> *Szózat* (1836), *A Guttenberg-Albumba* (1839), *Liszi Ferenchez* (1840), *Az élő szobor* (1839/41), *Keserű pohár* (1843), *Mi csinálunk* (1844), *Gondolatok a könyvtárban* (1844), *A sors és a magyar ember* (Rege, 1846).

man das Motiv der Angst, das des Aufschreckens vor dem Nichts, nicht auch in der Kultur der Ahnen seines Volkes, im Umkreise der Reiternomaden auffinden könnte. Wie bekannt, ist auch die Kunst des Reiternomaden von einem Zug des *horror vacui* beherrscht. Die künstlerisch verwendbare Oberfläche der Riemenenden, Taschenbleche und anderer Metallobjekte dieser Kunst wird mit den auf ihr dargestellten Figuren oder Ornamenten bis zur letzten Möglichkeit ausgefüllt<sup>128</sup>. Wo Leeres glotzt, dort lauert Gefahr. Und so lange Kunst als Magie, Kunstwerk als Zaubergegenstand gelten, muß das Kunstobjekt so verfertigt sein, daß es seinen Inhaber und Träger als Amulett schütze, anstatt ihn der Macht der bösen Dämonen zu überantworten. Die Angst beherrscht das Weltbild des Reiterhirten. Nicht die Furcht vor etwas. Der Krieger der Steppen ist ja eben deshalb ein Mann der großen Jagd und des fortwährenden Kampfes, d. h. der unaufhörlichen, dem Manne würdigen Gefahr, weil er tapfer, ja heldenmütig ist. Aber es graut ihm vor der Leere, dem Nichts<sup>129</sup>. Es ist die Angst vor dem, was keine Erklärung hat; vor dem, was die Ahnung von etwas Unkenntlichem vermittelt. Nur zu bezeichnend ist der mächtige *pavor*, der ATTILA ergreift, als er plötzlich an seinem Glücke irre wird<sup>130</sup>. Wie sehr sich der junge TEMUDSCHIN fürchten konnte, so sehr, daß sein Benehmen manchmal der Feigheit nahe kam, wurde des Öfteren hervorgehoben<sup>131</sup>.

Der wesentliche Inhalt des Schicksals des Reiternomaden ist eine großgewagte Flucht, um durch diese dem bleichen, unbeweglichen Gesicht seines *deus otiosus* zu entkommen. Allein sie ist eine Flucht nicht vor dem Kampf, sondern in den Kampf, zuweilen sogar in eine kreative Tätigkeit. Um nicht in der Wüste elend zu verkommen, hat Činggis Chan ein Weltreich geschaffen. Um selbst noch auf der Grenze des Nichts vor den Tod ohne Schrecken — überwunden und niedergekämpft die Angst — hintreten zu können, dient „der Glaube der Skythen“, nach dessen Wortlaut der getötete Feind ihnen *in alio seculo* voranzugehen, dort für immer und ewig untertan zu werden hat<sup>132</sup>. Dadurch wird die Weltordnung — die des Diesseits — selbst noch im Jenseits aufrechterhalten. Der Fürst war und Herr, bleibt's auch noch im Tode.

Dieser „Glaube der Skythen“ — durch die alte *Gesta* bezeugt — läßt auf das altungarische Weltbild ein starkes Licht fallen. Er ist ein Grund-Satz — ein wesentlicher Ausdruck — einer mythischen Sicht, die einem aristokratischen Weltgefühl — bezeichnend auch sonst für die auf eine kriegerisch-adelige Ethik gegründeten Kulturen der Reiternomaden — zum Hintergrunde dient. Denn „im Mythos werden die Grundwahrheiten der Seele ihr selber offenbar; sie erkennt sie in den Geschehnissen der Welt und der Natur wieder und verwandelt sie in Handlung“<sup>133</sup>.

Wenngleich einerseits auf den ersten Blick einleuchtet, wie weitgehend sich die Gestalt

<sup>128</sup> Beispielsweise sei hier an die Riemenenden v. Klárafalva (FETTICH, Bd. 2, Taf. VIII, 1—1a), Pohrlitz (FETTICH, Taf. VII, 3—3a), Pancsova (FETTICH, Taf. II, 1, 1a, 2, 3, 3a, 4, 5) usw. usw. erinnert.

<sup>129</sup> Vgl. das Wüstenerlebnis (Halluzinationen, Visionen, entstanden in der nächtlichen Leere der Wüste) in *The Travels of MARCO POLO*, S. 101.

<sup>130</sup> (Nach der verlorenen Schlacht von Katalaunum) „Attilas Mut war so weit gesunken, daß er sich aus hölzernen Pferdesätteln einen Scheiterhaufen errichten ließ, entschlossen, sich lieber den Flammen, als dem siegreichen Gegner auszuliefern.“ ALTHEIM, S. 136.

<sup>131</sup> VERNADSKY *Mongols*, S. 44. — *CHRONICON PICTUM*, S. 308.

<sup>132</sup> BROCH S. 36. Auch die Terminologie des folgenden Satzes von dort entlehnt.

<sup>133</sup> VÖRÖSMARTY *Művei*, Bd. 3, S. 193. Vgl. dazu das Gedicht „*Az ember élete*“, EBENDA, S. 191.

dieser „Grundwahrheiten“ — ihr „Logos“ — seit den tausend Jahren, die seit der Angliederung des Ungarntumes an das christliche Abendland verflossen sind, verändern mußte, ist es andererseits erstaunlich genug, mit welcher Zähigkeit sich ihr Gehalt — ihr „Mythos“ — aufrechterhalten konnte. Wie sehr das Gesagte noch auch für VÖRÖSMARTYS — trotz seiner humanistisch-liberalen Überzeugungen — tiefinnerst aristokratisches Weltbild gültig ist, zeigt sein „Drittes Epitaph“ für den Grabstein des Grafen KÁZMÉR BATTYÁNY. Selber vom Tode umschattet, hat er es im vorletzten Jahre seines Lebens geschrieben. Es ist gewissermaßen auch als sein eigenes Epitaph aufzufassen: Mit dem Schicksal des verbannten und in der Verbannung 1854 gestorbenen BATTYÁNY hat der letzte VÖRÖSMARTY sein Schicksal weitgehend identifiziert<sup>134</sup>.

„Graf Batthyány bin ich, in meinem Grabe ein Fürst noch:

Mich bricht weder der Sturm, noch kann besiegen die Zeit.

Dem Volk hab' ich doch verteilt mit Gleichheit die Herrschaft:

Ewig ist das, was ich gab, ewig erhebt's meinen Thron.“

Die kulturelle und soziale „Entfaltung der Nationalität“ (SZÉCHENYI), die Verwirklichung der romantisch-liberal-humanistischen Ideale des 19. Jahrhunderts heben die alte, fürstliche Ordnung der Dinge keineswegs auf. Im Gegenteil: Erst durch diese Ideale bekommt die alte Ordnung ihre Ewigkeitsgültigkeit, denn von nun an, durch sie, ist sie ethisch verantwortbar. Und sollten die liberal-humanen Anstrengungen des Adels der Reformgeneration noch so edel und aufrichtig sein, so ist das hinter diesen Anstrengungen stehende Weltbild doch noch immer ganz von Ur-Erlebtem beherrscht und belebt. Im Vordergrund — im Phänotyp, vertreten durch den „Logos“ der modernen Oberfläche — waltet der liberal-gebildete Patriot, der sein Eigentum unter dem Volke verteilt; im Hintergrund jedoch, — im Genotyp, in den urgründigen Seelentiefen, wo der „Mythos“ heimisch ist — thront der Dichter als Fürst, Repräsentant einer altertümlich-aristokratischen Weltordnung, der Dichter, der seinen Anspruch auf Ewigkeit erhebt, eben weil er sein Eigenstes fürstlich-verschwenderisch verschenkt.

Mit dieser Doppelhaltung des Waltens und des Wesens steht VÖRÖSMARTY natürlich nicht vereinzelt da: Seine Attitüde ist vielmehr für die Gesamtheit des ungarischen Kulturbildes charakteristisch. In diesem setzt sich mit eigentümlicher Einmütigkeit Ur-Erlebtes und Urbildhaftes immer wieder durch. Ungarische Kultur, vor allem ungarische Dichtung sind bis auf unsere Tage — man denke an politische Denker wie Graf ISTVÁN SZÉCHENYI (1791–1860) oder an Dichter wie ENDRE ADY (1877–1919) — noch sehr weitgehend „mythologisch“ bedingt<sup>135</sup>.

Der Mythos „... ist lebendige Wirklichkeit, von der geglaubt wird, sie sei in Urzeiten Ereignis gewesen und beeinflusse seither unablässig die Welt und die Schicksale der Menschen... Nicht eitle Neugier hält diese Geschichten am Leben, die nicht als erfundene, aber auch nicht als wahre Erzählungen gelten. Vielmehr stellen sie... die Aussage einer ursprünglicheren, größeren und wesentlicheren Wirklichkeit dar, die das gegenwärtige Leben, Schicksal und Wirken der Menschheit bestimmt...“<sup>136</sup>.

Es ist aber in höchstem Grade unheilrohend, wenn eine solche Macht innerhalb einer Kultur sich in Gestaltungen auslebt, die entschieden todesbeladen sind, d. h. zu Nicht-Leben-Konsequenzen führen und als Lösung und Losung nur das Verdammungsurteil

<sup>134</sup> FERDINANDY *Historia*, S. 209 ff., 223 ff., FERDINANDY *Dualismo*, S. 54 ff.

<sup>135</sup> MALINOWSKI S. 38 f.

<sup>136</sup> VÖRÖSMARTY *Művei*, Bd. 3, S. 145 ff.

des Exils anbieten können. Eine Tätigkeit, um diesem Gesicht sich entziehen zu können, aus *horror vacui*, auf Kosten von Verdrängungen und schwer ausgefochtenen Siegen — Siegen, die gegen „die Hälfte des Herzens“, gegen „den freien Flug der Seele“ entstanden sind —, kann nur mit Hilfe eines mühsam aufrechterhaltenen, stets schwer bedrohten Gleichgewichtes bestehen. Sollten aber durch Abnahme der vitalen Kräfte, durch eine die Gemeinschaft und das Individuum gemeinsam angreifende Krise oder Katastrophe die Möglichkeiten einer ruhigen Ausübung der erwähnten Tätigkeit in Frage gestellt oder sogar unmöglich gemacht werden, dann lassen sich die Ur-Inhalte nicht weiter verdrängen.

Ihre Rückkehr ist aber nur im seltensten Falle ein harmonisches Wiederauftauchen. Was aus Verdrängung sich gewaltsam emporzukämpfen hat, kommt nur zu häufig auf Kosten eines zertrümmerten Gleichgewichtes wieder zum Vorschein. So sollte es auch im Fall VÖRÖSMARTY sein.

Schon der 45jährige sprach im Laura-Epigramm („*Laurának*“, 1845) über sein „gebrochenes Leben“. Im nächsten Jahr wird dann die dünne Schale der Oberfläche, wo Gleichgewicht und Harmonie zu gebieten scheinen, gewaltsam durchgestochen. Im Gedicht „*Az emberek*“ (Die Menschen)<sup>137</sup> wird kein Versuch mehr unternommen, das Endergebnis am Ausgang des Gedichtes in einer positiven Richtung abzubiegen. Hier gibt sich VÖRÖSMARTY wieder einmal ohne Hemmungen, ganz. Was aber schon in den zwanziger Jahren seines Lebens manchmal düster genug erscheinen mochte, tritt hier als die schwärzeste, aussichtsloseste Verzweiflung des 46jährigen auf.

„Gottloser Bund steht aufrecht zwischen euch,  
böser Wille und Geist!

Tier oder Teufel, Wahn oder Vernunft:

wer auch immer von euch siegen mag, der, der fällt, ist kein anderer als der Mensch:  
dieser wahnsinnige Kot, dies Untier mit Gottesgesicht —  
Es gibt keine Hoffnung!“

Was noch zur Vollendung der persönlichen Katastrophe VÖRÖSMARTYS fehlte, haben die Revolution von 1848/49 und ihr Zusammenbruch herbeigeführt. Der Dichter, zu dieser Zeit Abgeordneter des ungarischen Reichstags, hat die revolutionäre Regierung bis Arad begleitet. Beim Einbruch der Russen ist er im letzten Augenblick geflohen. Es war eine dramatische Flucht: mit dem Freunde, dem Dichter BAJZA, in einer Droschke auf einem schwülen Spätsommertage<sup>138</sup>, mit der verzweifelten Gewißheit in seinem Herzen, daß sein ganzes Lebenswerk unwiderbringlich zertrümmert ist.

*Der seit fast zwei Jahrzehnten verdrängte Mythos der Flucht war plötzlich zur erlebten Wirklichkeit geworden.*

Nun war er selbst es, der nach der letzten Schlacht erwacht, in der Wildnis des ungestümen Lebens herumzuirren verurteilt ist. Was vor vierzehn Jahren im Gedicht „Der Heimatlose“ nur noch eine ergreifende Vorahnung war, ist nun zu seinem eigenen Los geworden.

Dunkle Gedanken umschatten mir den Geist.  
Im Herzen wohnt nur Fluchen gegen Gott.  
Ich wünschte: es soll aussterben die Welt,  
Der Erde Sohn bis auf das letzte Volk.“

(„*Emlékkönyvbe*“)

<sup>137</sup> GYULAI S. LXXIII. — Vörösmarty Múvei, Bd. 3, S. 551 f.

<sup>138</sup> GYULAI S. LXXIII f.

So könnte der letzte Fürst des versunkenen Reiches sprechen, nachdem er die Ruine fliehend verlassen hat.

Es war um ihn geschehen. In den ersten Tagen des Jahres 1850 — nachdem der Dichter mehr als vier Monate lang vor den Mächten der Reaktion von Ort zu Ort geflüchtet war — legte seine Frau die gefährliche Reise zurück, um den in einem Dorfe der östlichen Tiefebene verborgenen Dichter wiederzusehen. Der Neunundvierzigjährige, den sie dort vorfindet, ist ein gebrochener Greis<sup>139</sup>.

Etwa ein Jahr später, im Gedicht „*Előszó*“ (Vorwort, Winter 1850/1) versucht VÖRÖSMARTY erst, sich auf poetisch-mythische Weise darüber Rechenschaft zu geben, was in den letzten Jahren mit ihm, um ihn geschehen ist.

Am Anfang des Gedichtes erinnert er sich der tätigen Jahre seiner mittleren Zeit. Die menschliche Arbeit schien das menschliche Glück zu verwirklichen. Schon war das Wort eines neuen, besseren, menschlicheren Zeitalters zu hören. Dann wurde alles plötzlich still, so tief still, wie vor dem Sturm.

Das Nacheinander der Bilder erinnert an den jungen VÖRÖSMARTY: an das „*Rom*“-Gedicht. Zuerst: Bilder, dann: Töne, endlich: nichts, nur tödliche Stille. Nun kommt der Sturm: der Untergang der Welt. Der ekstatische Zug in VÖRÖSMARTYS Phantasie — hier sich in apokalyptischen Visionen auslebend — ist wieder vollständig erwacht und findet zum eschatologischen Weltkampf des alten Dualismus zurück.

Der Endkampf entscheidet auch hier — hier erst vollkommen — für's Nicht-Leben. Die Welt des Geistes ist erloschen. Dem Sturm, einem tollen Ungeheuer, folgen die Flüche zeretzter Menschenscharen, einst Nationen genannt.

Dann ist es selbst mit dem Endsturm plötzlich aus. Eine ausgestorbene Erde, ein in Folge der tragischen Fragwürdigkeit seiner Schöpfung ergrauter Gott und der sein eigenes Lebenswerk überlebende alte Dichter fließen in ein seltsames Bild zusammen, ein Bild, in dem sich die Konturen einer von VÖRÖSMARTYS letzten Ego-Inkarnationen durchzuschimmern beginnen.

Im selben Jahr wollte er nämlich vom Ewigen Juden — vom Menschen, der nicht sterben kann — ein Schauspiel schreiben. Nur einige, sehr spärliche Fragmente sind entstanden. Allein sie genügen zu zeigen, wie die Vision des Gottes der Ruine in diesen letzten Jahren wieder auftaucht und wie sich nun der alte VÖRÖSMARTY mit dieser Gestalt — mit der des „*Rom*“ — identifiziert. Die Monologe der beiden Protagonisten — des Ewigen Juden und des Todes — sind nichts anderes als des ergrauten Dichters Soliloquia.

Ahnungsvoll Erschautes seiner Anfangszeiten wird nun zum Ereignis in den Worten des Ewigen Juden:

„Ich will sehen, wie alles zu nichts wird, wie die Generationen nacheinander verschwinden, wie die Sterne ineinanderfallen, wie die riesige Welt zur Asche wird! Ich will noch auf deinen Ruinen stehen, *auf deiner ungeheueren Ruine, Welt!*, wenn niemand mehr übriggeblieben ist, — allein!<sup>140</sup>“

Der Monolog des Todes ist wohl nur eine Fortsetzung des Angeführten:

„O Erde, Grab, ein großes Grabfeld bist du! All deine Söhne sind hier, begraben unter meinem Fuß! *Ich* habe sie alle begraben! . . . Am Ende aber, wenn fürs's weitere

<sup>139</sup> Vgl. oben S. 74, Anm. 34.

<sup>140</sup> Das *Beszélytörédék* (1837) zeigt einen vollkommen ausgeprägten Dualismus, ein ins poetisch-mystische hinüberverpflanztes Doppelkönigtum. Vgl. oben, S. 85, Anm. 99.

Vernichtungswerk nichts mehr übrigbleibt, vernichte ich zuletzt noch auch mich selber und schließe das Tor der Schöpfung für alle Ewigkeiten hinter mir.“

Sollten diese Identifikationen des Dichters mit dem Gotte des Nicht-Lebens — dem er, so wie seine Ego-Inkarnationen in seinen vergangenen Lebensepochen, zwar auf sehr verschiedene Weise, aber letztlich doch immer ausweichen konnte — auch einen tragischen Eindruck ausüben, so ist trotzdem in ihnen ein wilder, schadenfroher Ton kaum zu überhören. Es äußerte sich in ihnen der ungestüme Dämon, der einst sich die Welt zu zerstören anschickte und dem seine ungeheurere Aufgabe nun auch gelungen ist.

Durch diese Identifikationen wird die sich stets in entgegengesetzten Polen verwirklichende und so sein Gleichgewicht aufrechterhaltende Spannung des früheren VÖRÖSMARTY völlig aufgegeben.

Diese Polarisierung war aber für VÖRÖSMARTYS seelischen Haushalt von vitaler Bedeutung. Selbst noch nach dem Abschluß seiner ersten Schaffensperiode lebte sich die Phantasie des Dichters nur zu häufig in der bekannten dual-polaren Aufstellung seiner Charaktere aus<sup>141</sup>. Noch dicht vor den ersten Ausdrücken seiner letzten Krise, aus den ersten Monaten 1846, haben wir die „Saga“ — er selbst nennt dieses Gedicht so — „*A sors és a magyar ember*“ (Frau Schicksal und der Ungar), eine auf das satirisch-politische Gebiet übertragene späte und reife Version des polaren Themas der trüg dasitzenden Gottheit und des vor ihr nach seinem Schicksal anfragenden „jungen Fürsten“. Hier hat er noch die Kraft und das Selbstvertrauen gehabt, am Ende des Gedichtes der Schicksalsgöttin die Worte in das Gesicht zu schleudern:

„Soll leben oder sterben:  
Aber dein blinder Tand  
Wird nicht den Tag vernebeln  
Mir über meinem Land.“

Damit wird auch das Verdammungsurteil zurückgewiesen. Diesmal ergreift der junge — hier: der verjüngte — Held keine Flucht. Der Dualismus wird, als der eigentliche Inhalt des Weltgeschehens, bejaht und angenommen. Frau Schicksal muß sich gefallen lassen, daß das stehengebliebene Weltgeschehen aufs neue in Rollen kommt, der Todeskrampf, der die Welt gelähmt hat, nachläßt:

„Und seither wird gewaltet,  
Schlimm, gut, — wie's eben kommt.  
Schicksal schaut trüben Auges  
Auf das ringende Volk.“

Hätte es dabei bleiben können, wäre das Schicksalsproblem VÖRÖSMARTYS in positivem Sinne entschieden worden. Für eine solche Lösung war jedoch — so hat es sich gezeigt — das Ur-Erlebnis der dualen Weltordnung, das ihm zur Erbschaft ward, zu sehr todesbeladen. So mußte, als sein Gleichgewicht in Gefährdung geriet, die Krise ausbrechen, die Krise, die sich dann nach dem Scheitern von 1849 zum Zusammenbruch gesteigert hat. Und eben jetzt, im Ewigen Juden, d. h. auf dem Höhepunkt der Krise, wird auch noch auf den Dualismus verzichtet. Mit anderen Worten: Die Aufrechterhaltung der dualen Spannung des Weltbildes wurde für den greisen, verzweifelten, seiner vitalen Kräfte nicht mehr mächtigen Dichter je länger, um so mehr unmöglich, und das zu einer Zeit, in der die ganze, diese Spannung tragende Existenz, eben wie auch die Gemeinschaft, der diese Existenz angehörte, das Ungarntum, in

<sup>141</sup> GYULAI S. LXXIV. — Vgl. auch die Worte der Frau des Dichters S. VACHOTT, VÖRÖSMARTY MŰVEI, Bd. 3, Anm. 574.

äußerstem Grade gefährdet waren. Dieser Verzicht war das sichtbarste Zeichen am Wege von VÖRÖSMARTYS letztem Verfall. Der Dichter seiner letzten Jahre war ein siecher, alter Mann, der während des Gesprächs häufig einschlief, meistens in tiefer Apathie versunken dasaß, immer wieder mit langandauernden Anfällen von Melancholie zu kämpfen hatte, Anfällen, die seine Arbeitskraft fast vollständig lähmten<sup>142</sup>. Wahrhaft: Hier „... sind Sonnen ineinandergefallen“. Nicht ohne Grund liebte er den Ausdruck: das makrokosmische Gleichnis drückt den Vorgang, dessen Schauplatz nun sein Mikrokosmos ist, mit seltsamer Prägnanz aus<sup>143</sup>. „Im Innern ist ein Universum auch.“

Mühsam und nur zum Teil erhob sich VÖRÖSMARTY im vorletzten Jahre seines Lebens aus der langen Krise seines letzten Dezenniums.

Nun wandte er sich — darin nur einer von Ungarns vielen bedeutenden Dichtern — an Shakespeare. Als Neununddreißigjähriger wählte er sich den „Julius Caesar“ zur Übersetzung. Eine bezeichnende Wahl! Damals, am Höhepunkt des tätigen Lebens, entsprach seinem Wesen die mächtige Polarisation des großen Cäsar und des edlen Brutus. Nun, mit 54, trifft seine Wahl „König Lear“. In ihm verkörpert sich nun die vorletzte der Ego-Inkarnationen des greisen Dichters. Wenn man in dieser „sehr freien, sehr schönen“ Übersetzung liest, horcht man hier und da ergriffen auf, da man hinter der großen Diktion des britischen Dichters plötzlich auch die gequälte, ruhe- und erbarmenheischende Stimme des ungarischen Dichters herauszuhören ahnt. Diese metallenen Ausdrücke, diese großgewagten klangvollen Formulierungen, diese *blank verses*, die mächtigsten, die je ein Dichter auf ungarisch geschrieben — das alles ist VÖRÖSMARTY. Der alte Lear, wahnsinnig umherirrend in Windsturm und Regen: Das war auch VÖRÖSMARTYS Schicksal gewesen, nach dem Wendepunkt im Spätsommer 1849. Was sich schon in der Lear-Ähnlichkeit des Partherkönigs Árta angekündigt, ist hier — in dieser Identifizierung VÖRÖSMARTYS mit König Lear — zum großen späten Sprachdenkmal seines Wesens geworden.

In dieser vorletzten seiner Ego-Inkarnationen — als König Lear — wäscht VÖRÖSMARTY mit den Tränen des armen alten Königs die letzten Spuren der grimmigen Hybris des Ewigen Juden von seiner eigenen Seele ab. Nun nimmt er aus der Hand des Schicksals das Verdammungsurteil des Exils demütigen Herzens hin. In der klaren, ruhigen, mit der Welt und dem menschenlos versöhnten Todestanz-Stimmung des Epigramms „*Mint a földmivelő . . .*“ (Wie der Ackerbauer . . .) sind sein letzter Verzicht und auch sein Abschied von dieser Welt ausgesprochen.

Da ist der Weg, auf dem er in seinem Schwanenlied zur letzten seiner Ego-Inkarnationen gelangt ist. Diesmal handelt es sich um keinen Fürsten mehr, noch weniger um einen Dämon des Nicht-Lebens, sondern um einen greisen Zigeuner. BABITS sieht im Gedicht „*A vén cigány*“ (Der alte Zigeuner) — wahrscheinlich mit Recht — das größte ungarische Gedicht. Aber es ist *nicht* „das Lied eines Wahnsinnigen“, wie er behauptete<sup>144</sup>.

Die Polarisation des dualen Weltbildes wird unerwartet wiederhergestellt. Ist der greise Zigeuner auch der Dichter selber, so ist er gleichzeitig auch ein anderer: die

<sup>142</sup> *fáradtan ösvényikéből a napok Egymásba hullva, összeomlanak* (Monolog der Nacht, 1830), látni akarom . . . *Mint hullnak össze minden csillagok, Hamvába mint száll a roppant világ!* (Monolog des ewigen Juden, 1850).

<sup>143</sup> BABITS S. 153 f.

<sup>144</sup> VÖRÖSMARTY Művei, Bd. 3, Anm. 567.

Menschheit. Das Zwiegespräch ist wieder möglich geworden, wenngleich wir nur den einen dieser seltsamen greisen Gesprächspartner zum Hören bekommen: den Dichter. In mächtig ansetzenden und dann von Strophe zu Strophe noch mächtiger entfaltenden großen Akkorden spricht VÖRÖSMARTY die unerwartet sich offenbarende Vision: die letzte seiner Ego-Inkarnationen an.

Da saß – irgendwo in Ungarn, vielleicht in einer Csárda der Puszta von Szentkirály<sup>145</sup>, wo VÖRÖSMARTY die Niederschrift des Gedichtes begonnen hat – ein alter Zigeuner, halb Musiker, halb Bettler, dem Spiel unwillig, dem Trinken überdrüssig . . . Man mußte ihn mahnen, anspornen, daß er noch einmal die Geige nehme, ein Glas Wein anrühre, die Sorgen des bald glühenden, bald erfrierenden menschlichen Tagewerks von sich werfe und so das Lied noch einmal über das Leid siege.

Nun wird noch ein letztes Mal der alte Weg eingeschnitten: Vom Bild zum „bildlosen“ Ton – zum Absurden.

Das Lied wächst zum Gewitter, das Gewitter zum Krieg, der des Toten Gottes Grab erzittern läßt (*Isten sírja reszket a szent honban*)<sup>146</sup>. Der Endkampf entsteht aufs neue, mit all seinen Geräuschen, seinem Röcheln und Schluchzen. Erblindet tastet der Dichter, ein Sänger von Bildern und Gestalten, nach den „bildlosen“ Stimmen, die an ihm vorüberjagen: Was sind sie denn? Gefallener Engel? Zertretenes Herz? Wahnsinniger Geist? Geschlagenes Heer? oder – tollkühne Hoffnungen? (*Hulló anygal? tört szív? örült lélek? vert hadak vagy – vakmerő remények?*)

In der Apokalyptik der letzten Schlacht dieses Weltunterganges scheint wahrhaft tollkühnste Hoffnung sich allmählich durchzusetzen. Nun erkennt der Dichter die Töne, die an ihm vorüberauschen. Sie erkennend, begreift er, daß sie nicht die eines Weltunterganges sind. Im Gegenteil: Stimmen und Geräusche von Allerältestem, tiefster Urzeit werden hier wieder wach. Die Töne der Tragödien des Adam, das Kain, des Prometheus zucken an unser Ohr vorüber. Wir sind aufs neue an den Anfang des Weltgeschehens gelangt. Und sei es noch so grauenerregend, was wir noch zu erleben haben, so gestaltet sich das Folgende trotzdem im Zeichen eines Durchbruchs zum heiligen Neubeginn<sup>147</sup>.

Aus dem Weltuntergang kämpft sich ein Weltaufgang empor. Der lähmende Fluch der alttürkisch-reiternomadischen Überlieferung wird jetzt, nach tausend Jahren, nachdem einmal schon alles verloren war, in diesem aus letzter Verzweiflung erblühten, schicksallösenden Wunder überwunden. *Credo, quia absurdum*. Nach der Sintflut kommt doch immer eine neue Welt. So lehrten es die großen Religionen, so kündeten Christus und Zarathustra; Mythen der alten Völker haben es so erzählt. Nur das Volk VÖRÖSMARTYS, späte Träger einer reiternomadischen Erbschaft, dürfte daran nicht glauben; nur Ungarns größter Dichter wagte nicht an eine endgültige Entzauberung des Fluches zu glauben. Dagegen weichen jetzt, in diesem schon nicht mehr erhofften Wunder, die *Stimmen* des Unterganges vor dem wiedererscheinenden *Bild*: einer immer klarer aufleuchtenden Vision des Neubeginns zurück. Alles kommt wie-

<sup>145</sup> FERDINANDY Transformación . . ., S. 109.

<sup>146</sup> Labyrinth-Studien, KERÉNYI Seelenforschung, S. 253: „im Mittelpunkt der Spirale dreht sich der Tänzer um, indem er eine Bewegung fortsetzt, die von Anfang an eine Bewegung um einen unsichtbaren Mittelpunkt war. Doch sie hatte von nun an nicht mehr die Richtung des *Todes*, sondern die der Geburt.“

<sup>147</sup> KERÉNYI Religion, S. 60.

der, was schon mal dagewesen, aber in der verklärten, erlösten Reinheit *festlicher* Wiederholung: *Lesz még egyszer innep a világon*.

„Neben und über dem Wunsch steht die Wirklichkeit des Gewünschten: eine Naturwirklichkeit, die zur seelischen Realität wurde und zur Teilnahme zwang. Dieser Zwang offenbart sich als Möglichkeit des sonst Ungewöhnlichen, ja Unmöglichen, als Machtfülle und Freiheit eines höheren Daseins: als Fest<sup>148</sup>.“

In diesem Fest wird zuletzt auch noch der makrokosmische Dualismus des ungarisch-vörösmartyschen Weltbildes wieder zum Ereignis.

„Das Umschlagen des Schicksals“ aus der Tragödie des greisen VÖRÖSMARTY in die „Machtfülle und Freiheit eines höheren Daseins“ ist in der letzten Strophe des Gedichtes auch an der Gegenwart der Götter (*Isteneeknek teljék benne kedve*) abzulesen, die nach dem Abziehen des ausgetobten Gewitters, gleichsam aus dem wiederertönenden Liede des alten Zigeuners, liebevoll und festlich hervorgetreten sind. Wie eine letzte Steigerung freudevoll-ergriffenen Vorahnens leuchten sie noch im ausklingenden Gedicht auf. Sie sind weder die feindseligen Dämonen vom Pol des Nicht-Lebens, noch der Tote Gott, dessen Grab im Kriegsgetöse bebte. Mit ihnen kündigt sich im Weltfest des Neuen Beginnens jenes andere Licht an, auf das die Ur-Göttin Nacht anspielte, das Licht, das jenseits des Dunklen strahlt: „*és a sötéten túl van a világ*“.

Von dem jungen Fürsten Hadadúr, dem Weltentdecker, einem der typischen VÖRÖSMARTY-Helden, wäre zu erwarten gewesen, daß aus seinem Waisenschicksal ein Gott hervortreten wird<sup>149</sup>. So lautete die Weisung des Wunders in der Jugend.

Nun ist es anders geworden.

Aus dem Schicksal des versinkenden Menschen ging die Gewißheit einer festlichen Wiederholung hervor. Ein Neubeginn kündigte sich an, in dem all „die Vergänglichkeit der gewöhnlichen Zeit“ „zu einem schöpferischen Augenblicke verwandelt“ ward: zum Fest. Also lautet die Weisung des Wunders in der letzten Reife.

### *Schriftumsverzeichnis*

- ACSÁDY, IGNÁC Magyarország három részre oszlásának története [Geschichte der Dreiteilung Ungarns], in: A magyar nemzet története [Geschichte Ungarns]. Budapest 1897.
- ALFÖLDI, A. Die theriomorphe Weltbetrachtung in den hochasiatischen Kulturen, in: *Jahrbuch des dt. Archeol. Institutes*. 1931.
- ALTHEIM, F. Attila und die Hunnen. Baden-Baden 1951.
- DERS. Zarathustra und Alexander. Frankfurt a. M. 1960.
- AMMIANUS MARCELLINUS Rerum gestarum libri XXXI, 2.
- ARANY, JÁNOS Összes költeményei [Gesammelte Gedichte]. Budapest 1964.
- BABITS, MIHÁLY Az ifjú Vörösmarty. — A férfi Vörösmarty [Der Jüngling Vörösmarty. — Der Mann Vörösmarty]. Irodalmi problémák. Budapest 1917.
- BÁNÓCZI, J. Csokonai Vitéz Mihály, in: Csokonai Vitéz Mihály válogatott munkái [Csokonai Vitéz Mihálys ausgewählte Werke]. Budapest 1905.
- BÉL, MATTHIAS Adparatus ad historiam Hungariae. Posenii 1735 - 1746.
- BROCH, H. The Heritage of Myth in Literature (zitiert nach Kerényi: Niobe). *Chronicon Pictum* in: SRH.
- ECKHARDT, S. Attila a mondában [Attila in der Sage], in: NÉMETH, GY.: Attila és hunjai [Attila und seine Hunnen]. Budapest 1940.
- FERDINANDY, M. DE Historia de Hungria, Madrid 1967.

<sup>148</sup> KERÉNYI Seelenforschung, S. 76.

- DERS. Az Istenkeresők. Az Árpádház története [Die Gottsuchenden. Die Geschichte der Arpaden]. Budapest 1942.
- DERS. Mi magyarok [Wir Ungarn]. Budapest 1941.
- DERS. Die Mythologie der Ungarn, in: Wörterbuch der Mythologie. Stuttgart 1963.
- DERS. El paisaje mítico, in: En torno al pensar mítico. Berlin 1961.
- DERS. El tema del dualismo en la Literatura húngara, in: Rev. de Literatura XXVI (1964).
- DERS. En torno al pensar histórico. Rio Piedras 1961.
- DERS. Transformacion mítica y gestos mágicos, in: La Torre 53 (1966).
- DERS. The World-Concept of the Ancient Hungarians, in: Hungarian Quarterly IV (1963).
- FETTICH, N. Die Metallkunst der landnehmenden Ungarn, in: Archeologica Hungarica XXI (1937).
- FRAZER, SIR J. G. The Golden Bough. Bd. 1—2. London 1927.
- GREXA, GY. A Csaba monda és a székely húnhagyomány [Die Csaba-Sage und die szekler Hunnenüberlieferung]. Budapest 1922.
- GYULAI, PÁL Vörösmarty életrajza [Vörösmarty's Lebenslauf], in: Vörösmarty Mihály összes munkái. Budapest 1884 - 1885. Bd. 1.
- HERODOTOS. Histoires, Livre IV. Paris 1945.
- HOMEYER, H. Attila, der Hunnenkönig von seinen Zeitgenossen dargestellt. Berlin 1951.
- ILLYÉS, GY. Magyarok [Die Ungarn]. Budapest 1938.
- JORDANES Romana et Getica. MGH, Auct. Antiquiss. Bd. 5. T. 1.
- JUNG, C. G. Symbolik des Geistes. Zürich 1948.
- KERÉNYI, KARL Die antike Religion. Düsseldorf - Köln 1952.
- DERS. Humanistische Seelenforschung, in: Werke Bd. 1. München - Wien 1966.
- DERS. Niobe. Zürich 1949.
- KÉZAI, SIMON Gesta Hungarorum, in: SRH. Bd. 1.
- A magyar honfoglalás kútfői [Die Quellen der ungarischen Landnahme]. Budapest 1901.
- MALINOWSKI, B. Myth in Primitiv Psychology. London 1926.
- MERKEL, R. F. Die Mystik im Kulturleben der Völker. Hamburg 1940.
- NÉMETH, GY. A honfoglaló magyarság kialakulása [Die Herausbildung des landnehmenden Ungarntums]. Budapest 1930.
- ORTEGA Y GASSET, J. Notas. Buenos Aires - México 1947.
- OTTO, W. F. Die Götter Griechenlands. Frankfurt a. M. 1934.
- POLO, MARCO The Travels of Marco Polo. London—New York 1946.
- PRISKOS RETHOR in: Byzantinische Geschichtsschreiber. Bd. IV. Graz 1955.
- RADLOFF, R. Aus Sibirien. Lose Blätter aus dem Tagebuch eines Reisenden Linguisten. Leipzig 1884.
- ROSKOFF, G. Geschichte des Teufels. Leipzig 1869.
- SCHÄRF, RIWKAH Die Gestalt Satans im Alten Testament, in: C. G. Jung: Symbolik des Geistes. Zürich 1948.
- SPENGLER. O. Untergang des Abendlandes. Bd. 1—2. München 1923.
- SRH = Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum. Ed. I. SZENTPÉTERY. Bd. 1. 2. Budapest 1937—1938.
- SZERB, A. Magyar irodalomtörténet [Ungarische Literaturgeschichte] Budapest 1959.
- TOLSTOW, S. P. Auf den Spuren der altchoresmischen Kultur. Berlin 1953.
- VERNADSKY, G. The Mongols and Russia. Yale 1953.
- DERS. Santorit, dieu des Slaves baltiques, in: Annales de l'Inst. de Phil. et d'Hist. Orient. et Slaves. Bd. 8. 1939—1944.
- VÖRÖSMARTY, MIHÁLY Összes munkái [Sämtliche Werke]. Rend. és jegyz. ell. Gyulai Pál. Bd. 1—8. Budapest 1884—1885.
- DERS. Összes művei [Sämtliche Werke]. Szerk. Horváth Károly, Tóth Dezső. (Bisher 10 Bände erschienen). Budapest 1960—.
- WESENDONK, O. G. v. Das Weltbild der Iranier. München 1933.
- ZICHY, GRAF I. Magyar őstörténet [Ungarische Vorgeschichte]. Budapest 1939.

**Sozialer und nationaler Faktor der siebenbürgischen Revolution  
von 1848 bis 1849  
in der Sicht der rumänischen Geschichtswissenschaft nach 1945**

Die Geschichtswissenschaft des heutigen Rumänien ist ungeachtet ihrer Rückbesinnung auf die „traditionellen nationalen Werte und Tugenden“ — etwa seit 1963/64 — sowie der damit verbundenen schrittweisen Annahme einer national-zentrischen Position nach wie vor vom Marxismus geprägt<sup>1</sup>. Sie faßt dementsprechend den sozial-historischen, ökonomischen und kulturellen Ablauf unverändert als immerwährenden „geschichtlich-kausalen Prozeß“ auf, als „stete Entwicklung“, die auf die Dauer gesehen — von „zeitweiligen Rückfällen“ ausgenommen — „positiv“ verläuft, deren spätere Phasen also jeweils einen „Fortschritt“ gegenüber den früheren markieren, insofern sie durch den Gegensatz zu „überholten“ Gesellschaftsformen und Institutionen gekennzeichnet sind und sich auf eine von „sozialer Gerechtigkeit“ und vom „wachsenden Wohlstand“ getragene Gesellschaftsordnung hinbewegen. So gesehen, wird zum Beispiel die von einem Großteil des magyarischen Adels und Bürgertums geführte Revolution von 1848 im „gesamthistorischen Prozeß“ als gegenüber der „Habsburger Feudalordnung“ qualitativ „fortgeschrittenes Phänomen“ einzustufen sein, im Vergleich jedoch zu der von dem Gedanken „sozialer und nationaler Gerechtigkeit“ getragenen Bewegung der Siebenbürger Rumänen und vieler magyarischer Bauern als „rückschrittlich“ gelten müssen. Die verschiedenen Akteure der bewegten, ja geradezu verworrenen Siebenbürger Szenerie um 1848/49 erhalten entsprechende Prädikate.

Zum besseren Verständnis der hier behandelten Materie<sup>2</sup> seien dem Leser einleitend noch die wichtigsten Daten der Geschichte Siebenbürgens während der Jahrhunderte bis zum Revolutionsjahr 1848/49 sowie über die soziale, ethnische und konfessionelle Zusammensetzung seiner Bevölkerung ins Gedächtnis gerufen:

Das Fürstentum Siebenbürgen entstand als halbautonomes politisches Gebilde unter osmanischem Protektorat im Jahre 1542, nachdem es bis zur Niederlage und zum Tod des magyarischen Königs LUDWIG II. in der Schlacht von Mohács (29. August 1526) Bestandteil des ungarischen Königreichs war. Dazwischen lag eine 16jährige Periode innerer Wirren und politischer Rivalitäten. 1599 bildete Siebenbürgen nach dem Sieg des walachischen Fürsten MIHAI VITEAZUL (MICHAEL DEN TAPFEREN) über den Magyaren ANDRÁS BÁTHORY zum ersten Mal in der Geschichte — allerdings für nur

---

<sup>1</sup> Umfassende Darstellungen der rumänischen Geschichtsschreibung nach dem Zweiten Weltkrieg boten in chronologischer Reihenfolge CONSTANTIN SPOREA Die sowjetische Umdeutung; MICHAEL RURA Reinterpretation of History; DIONISIE GHERMANI Die kommunistische Umdeutung. Die wissenschaftlichen Gesichtspunkte der Verfasser sind verschieden, so daß sich die drei Arbeiten bis zu einem gewissen Grad ergänzen.

<sup>2</sup> Die Historiographie der kommunistischen Länder bildete nach dem Krieg nicht oft den Gegenstand westlicher Untersuchungen. Unter den wichtigsten, die mir zum Teil als wertvolle theoretische Bezugspunkte bei der Abfassung der oben unter Anmerkung 1 angeführten Arbeit gedient haben, seien folgende angeführt GEORG STADTMÜLLER Die sowjetische Umdeutung; DERS. Die Umdeutung; EDGAR HÖSCH Der historische Umbruch; DERS. Evgenij Viktorovič Tarle; HARALD LAEVEN Osteuropäische Geschichtsrevision; OTFRID PUSTEJOVSKY Die zwispältige Umdeutung.

kurze Dauer — eine staatliche Einheit mit den rumänischen Fürstentümern Moldau und Walachei. Die rumänische Geschichtswissenschaft des 19. und 20. Jahrhunderts mißt diesem Ereignis symbolischen Charakter bei. Nach MICHAELS Ermordung durch den kaiserlich-österreichischen General GEORG BASTA (1601) kehrte Siebenbürgen zum vorherigen Status zurück. 1699 (Friede von Karlowitz) ist Siebenbürgen Bestandteil des österreichischen Kaiserreichs geworden. Die einzige staatsrechtliche Beziehung zu Ungarn bestand in der Personalunion des Fürsten von Siebenbürgen (nach 1765 des Großfürsten) und des Königs von Ungarn unter der österreichischen Kaiserkrone. Es behielt aber ohne Einschränkungen seine Unabhängigkeit und alle traditionellen gesetzlichen Institutionen (Leopoldinisches Diplom). Die pragmatische Sanktion (1722) bestätigte noch einmal die volle Unabhängigkeit sowie die eigene Gesetzgebung und Verwaltung. Versuche der magyarischen Stände, Siebenbürgen mit Ungarn zu vereinigen, wurden von MARIA THERESIA 1741 und von FRANZ I. 1791 als unbegründet zurückgewiesen. Erst der Druck, dem sich Habsburg 1848 seitens der deutschen Revolution und der revolutionären Bewegungen in Italien und Polen ausgesetzt sah, veranlaßte den Kaiser 1849 in die Vereinigung Siebenbürgens mit Ungarn einzuwilligen. Die Vereinigung blieb weder bei den Siebenbürger Rumänen noch bei den Siebenbürger Sachsen un widersprochen. In Blaj (Blasendorf) versammelten sich auf dem „Freiheitsfeld“ am 15.—17. Mai 1848 etwa 50 000 Rumänen, darunter viele Leibeigene, um gegen die Leibeigenschaft, gegen die Vereinigung Siebenbürgens mit Ungarn und gegen nationale Unterdrückung zu protestieren. Sie konnten jedoch zunächst nichts erreichen. Die Bevölkerung Siebenbürgens belief sich laut einer siebenbürgisch-sächsischen Quelle um die Mitte des 19. Jahrhunderts auf insgesamt rund 2 143 000 Seelen, davon etwa 1 291 000 Rumänen, 606 000 Magyaren, 214 000 Deutsche und der Rest verschiedener Nationalität. Eine amtliche österreichische Volkszählung aus dem Jahr 1850 führte zu folgendem Ergebnis: Rumänen 1 227 200 (59,6 Prozent der Bevölkerung), Magyaren und Szekler 536 000 (26,1 Prozent), Siebenbürger Sachsen 192 500 (9,3 Prozent) usw. Die siebenbürger-sächsische Quelle verzeichnet ferner, daß es um die Mitte des 19. Jahrhunderts in ganz Siebenbürgen rund 1 250 000 leibeigene Bauern gab. Den überwiegenden Teil der Leibeigenen bildeten die Rumänen, jedoch gab es darunter auch „verhältnismäßig viele“ Ungarn. Der Hochadel war ausschließlich, der mittlere und Kleinadel vorwiegend von Ungarn vertreten. Dem städtischen Bürgertum gehörten insbesondere die Siebenbürger Sachsen an — die jedoch auch zahlreiche freie Bauern zählten — und im geringeren Maße Rumänen und Ungarn<sup>3</sup>. Die Siebenbürger Rumänen waren etwa zur Hälfte griechisch-orthodox und uniert (griechisch-katholisch), die Magyaren und Szekler überwiegend reformiert, zu einem geringeren Teil katholisch, die Siebenbürger Sachsen nahezu ausschließlich lutherischen Glaubens.

Dem Revolutionsjahr 1848—1849 kommt in der weltgeschichtlichen Betrachtung jeder marxistisch begründeten Geschichtsschreibung als Markstein zwischen dem „feudalen“ und dem „bürgerlich-kapitalistischen“ Zeitalter eine zentrale Bedeutung zu. Zwar verlagerten die damaligen Ereignisse die sozialen Auseinandersetzung, d. h. die *Klassengegensätze*, nur von der Ebene Leibeigene — feudales Großgrundbesitzertum auf jene Bürgertum — aufkommendes Industrieproletariat (wobei deren Virulenz in kommu-

<sup>3</sup> Vgl. unten, S. 116, Anmerkung 59.

nistischer Sicht dadurch eher noch zunahm), sie bewirkten jedoch gleichzeitig eine umfassende infrastrukturelle Mutation des „Überbaus“ und trugen hierdurch entscheidend zur „gesetzmäßigen Fortentwicklung des Geschichtsprozesses“ bei. Allen anderen Begleiterscheinungen und Zielsetzungen der Revolution von 1848 bis 1849 wird von der herkömmlichen marxistischen Geschichtsinterpretation bekanntlich nur eine vergleichsweise untergeordnete Bedeutung beigemessen.

Die rumänische Geschichtswissenschaft nach dem Zweiten Weltkrieg entwickelte während ihrer ersten, an das sowjetische Modell ausgerichteten Phase (bis etwa zu Beginn der sechziger Jahre) keine eigenen Vorstellungen. Ihre namhaftesten Vertreter waren vielmehr bestrebt, dem sozialrevolutionären Moment eine überragende, alle anderen Beweggründe und Ziele der beteiligten Kräfte in den Schatten stellende Rolle zuzuschreiben. Als absolut negatives, dialektisch zu überwindendes Glied des historischen Ablaufs jenes Zeitabschnitts wurde der *Habsburgische Absolutismus* hingestellt. Der *ungarischen Erhebung* als Manifestation des beharrlichsten Widerstandes gegen Österreich und hierdurch wichtigsten Werkzeuges des zeitbedingten geschichtlichen Imperativs galt hingegen eine nahezu uneingeschränkte Anerkennung. Vor allem der ideologisch maßgebende Historiker MIHAIL ROLLER hob in seinen zwei einschlägigen Arbeiten<sup>4</sup> mit zum Teil überschwänglichen Redewendungen die „kompromißlos anti-habsburgische“ Haltung der magyarischen revolutionären Kräfte hervor. Ihre Einstellung in der Nationalitätenfrage wurde zwar auch von ihm kritisch erwähnt, auch er schrieb ihr einen Teil der Schuld an der späteren Niederwerfung der Revolution zu, doch ordnete er die nationale Emanzipation – im krassen Gegensatz zur rumänischen Vorkriegsgeschichtswissenschaft – mit deutlichem Abstand der sozialen als das im Sinne der Geschichte erstrebenswertere Ziel nach. Die rumänischen Politiker und Revolutionäre Siebenbürgens wurden von ihm wiederum konsequenterweise nach ihrer Haltung gegenüber Habsburg gewertet. So bezichtigte zum Beispiel ROLLER den von der „bürgerlichen“ Historiographie Rumäniens vorbehaltlos als großen Patrioten geehrten Hermannstädter orthodoxen Bischof ANDREI ŞAGUNA wegen seiner Anlehnung an den österreichischen Kaiser, von dem er eine Unterstützung der rumänischen Belange erhoffte, des „Verrats“ an der Sache der Revolution. Auch jene anderen, betont national orientierten rumänischen Revolutionäre, die die soziale Emanzipation nur in Zusammenhang mit der nationalen zu erkämpfen trachteten, prangerte er als „starrsinnige Nationalisten“ an. Lediglich jene Persönlichkeiten, die konsequent einen Ausgleich mit den revolutionären Kräften der Magyaren gesucht hatten, ernteten sein ungeschmälerstes Lob.

In ihrer zweiten Entwicklungsphase nach 1960 rückte die rumänische Geschichtswissenschaft den Kampf um die nationale Gleichberechtigung der Siebenbürger Rumänen klar in den Vordergrund, wies jedoch gleichzeitig jeweils mit Nachdruck auf dessen Verstrickung mit der sozialen Auseinandersetzung hin. Das Haus Habsburg wurde zwar jetzt mit weniger Vehemenz und sachlicheren Argumenten verurteilt, es behielt jedoch im allgemeinen unverändert den Charakter einer negativen Bezugsgröße und des Ursprungs aller Ungerechtigkeit. Die rumänischen Historiker waren ferner jetzt bemüht, die konzentrischen Bestrebungen aller „fortschrittlichen“ Elemente, ungeachtet ihrer Nationalität, im Sinne einer Vereinigung der revolutionären Kräfte zur Niederwerfung des Absolutismus hervorzuheben, verurteilten allerdings deutlicher als

<sup>4</sup> ROLLER Anul revoluționar 1848; DERS. Istoria RPR.

zuvor die „auf die Erhaltung ihrer Privilegien ausgerichtete, nationalistische“ Haltung der ungarischen Revolutionsführung. Maßgebend für die positive Bewertung der rumänischen Revolutionäre war jetzt – wenn auch nicht ausschließlich – ihre nationale Einstellung. Jene rumänischen Politiker aber, die sich mit Wien verbündet hatten, schnitten bei ihrer Beurteilung auch jetzt nicht viel besser ab als in der ersten Nachkriegsphase. In immer stärkerem Maße wurde schließlich auf die Bestrebung der Siebenbürger Rumänen hingewiesen, sich mit ihren Landsleuten in der Moldau und der Walachei zu vereinigen.

Trotz der längeren Dauer der ersten Nachkriegsperiode befaßten sich in der Zeit bis 1960 weitaus weniger Arbeiten mit der Revolution von 1848 bis 1849 als seither. Knapp die Hälfte davon haben überdies biographischen Charakter, wobei es auffällt, daß eindeutig den in nationaler Hinsicht gemäßigeren Persönlichkeiten der Vorzug gegeben wurde. VICTOR CHERESTEȘIU widmete eine kürzere Abhandlung dem Banater Patrioten EFTIMIE MURGU<sup>5</sup>, VASILE NETEA verfolgte die Reise, die die rumänischen Freiheitskämpfer TIMOTEI CIPARIU und GEORGE BARIȚIU gut ein Jahrzehnt vor dem Ausbruch der großen Revolution in der Walachei unternommen hatten<sup>6</sup>, und RADU PANTAZI lieferte eine erste, knappe und zeitbedingt stark ideologisch geprägte Analyse des von der mitteleuropäischen Aufklärung wesentlich beeinflussten Denkens BARIȚIUS<sup>7</sup>. Eine kurze Gesamtbiographie dieses vielleicht ausgewogensten und vielfältigsten Siebenbürger Rumänen jener Epoche verfaßte D. PRODAN anläßlich der 150. Wiederkehr seines Geburtstages<sup>8</sup>. Mit der politischen Philosophie eines der führenden radikaleren rumänischen Patrioten jener Zeit, SIMION BĂRNUȚIU, befaßte sich vor 1960 eine einzige größere Arbeit<sup>9</sup>.

Zu den wichtigsten Arbeiten mit eng umschriebenem monographischem Charakter aus dieser ersten Nachkriegsperiode müssen zwei Abhandlungen VICTOR CHERESTEȘIUS über die Siebenbürger Bauernbewegung und über die Vorbereitungen und die Ziele der Blasendorfer Volksversammlung von Mai 1848 gezählt werden<sup>10</sup>. CHERESTEȘIU sollte in der Folgezeit auch nach 1960 einige, für das Verständnis der verworrenen sozialen und nationalpolitischen Situation in Siebenbürgen um die Mitte des vorigen Jahrhunderts zum Teil wertvolle Beiträge liefern. E. CȘETRI<sup>11</sup>, FR. KILLYEN<sup>12</sup>, I. KOVÁCS<sup>13</sup> und D. PRODAN<sup>14</sup> befaßten sich schließlich mit verschiedenen lokalen Aspek-

<sup>5</sup> CHERESTEȘIU Luptătorul.

<sup>6</sup> NETEA Timotei Cipariu și George Barițiu.

<sup>7</sup> PANTAZI Ideile social-politice ale lui G. Bariț.

<sup>8</sup> PRODAN Gheorghe Barițiu. Die rumänische Geschichtswissenschaft ist sich offenbar über die richtige Schreibweise des Namens BARIȚIUS nicht einig. Am häufigsten wird die Form GEORGE BARIȚIU angetroffen, vereinzelt kommen aber auch Varianten, wie BARIȚ (PANTAZI) oder GHEORGHE BARIȚIU (PRODAN) vor. Ähnlich unschlüssig scheint man sich auch über die richtige Schreibweise anderer Namen (z. B. BOLLIAC/BOLIAC) zu sein. Zwecks Wahrung einer einheitlichen Schreibweise wird in vorliegender Arbeit jeweils die verbreitetste Form übernommen (im vorliegenden Fall: GEORGE BARIȚIU).

<sup>9</sup> BAGDAZAR Concepția social-politică.

<sup>10</sup> CHERESTEȘIU Contribuții la istoria; DERS. Pregătirea și obiectivele.

<sup>11</sup> CȘETRI Muncitorii din Baia Mare.

<sup>12</sup> KILLYEN Brașovul în preajma revoluției.

<sup>13</sup> KOVÁCS Mișcările țărănești.

<sup>14</sup> PRODAN Date asupra minieritului.

ten der Siebenbürger Erhebung. Als umfassendes Handbuch zur Geschichte Rumäniens erschien in dieser ersten Nachkriegsperiode nur ein Geschichtsbuch für den Gymnasialunterricht, das unter der redaktionellen und ideologischen Leitung MIHAIL ROLLERS entstanden war und bis 1956 mehrere, jeweils nur geringfügig geänderte Auflagen erlebte<sup>15</sup>.

Nach 1960 gab es nicht nur mehrere Arbeiten, die sich mit der Revolution von 1848 bis 1849 befaßten, sondern sie waren sowohl thematisch als auch hinsichtlich der Schwerpunktbestimmung differenzierter als in der vorangegangenen Periode. Zu den biographischen Beiträgen und den Monographien kamen nunmehr auch einige wenige spezielle Quellensammlungen sowie — entsprechend der neuen, nationalen Orientierung des historischen Selbstverständnisses — etliche Abhandlungen hinzu, die die politischen Einheitsbestrebungen der Rumänen aus allen von ihnen bewohnten Provinzen zu beleuchten trachteten.

Biographische Arbeiten lieferten CORNELIA BODEA<sup>16</sup>, SILVIU DRAGOMIR<sup>17</sup>, CARL GÖLLNER<sup>18</sup>, VASILE NETEA<sup>19</sup>, RADU PANTAZI<sup>20</sup>, O. PAPADIMA<sup>21</sup> und POMPILIU TEODOR<sup>22</sup>. Charakteristisch für diese Periode ist, daß auch die radikaleren Patrioten, sofern sie nicht gezielt eine Zusammenarbeit mit Wien verfolgt hatten (etwa SIMION BĂRNUȚIU, ALEXANDRU PAPIU-ILARIAN, AVRAM IANCU usw.) durchwegs äußerst positiv bewertet werden. Auch das Urteil über ȘAGUNA fällt etwas milder aus.

Monographien lieferten in dieser Periode DAN BERINDEI und V. CURTICĂPEANU<sup>23</sup>, CORNELIA BODEA<sup>24</sup>, VICTOR CHERESTEȘIU<sup>25</sup>, MIRON CONSTANTINESCU<sup>26</sup>, EUGEN GLÜCK<sup>27</sup>, CARL GÖLLNER<sup>28</sup>, STEFAN ÎMREH<sup>29</sup>, A. MACOVEI<sup>30</sup>, LIVIU PATACHI<sup>31</sup>, S. RETEGAN<sup>32</sup>, I. D. SUCIU<sup>33</sup> sowie POMPILIU TEODOR in Zusammenarbeit mit GELU NE-

<sup>15</sup> Istoria RPR. Als Grundlage für vorliegende Untersuchung dient die Auflage von 1956.

<sup>16</sup> BODEA Figuri puțin cunoscute; Dies. Itinerarii pașoptiste.

<sup>17</sup> DRAGOMIR Avram Iancu.

<sup>18</sup> GÖLLNER Ștefan Ludwig Roth.

<sup>19</sup> NETEA Alexandru Papiu-Ilarian; DERS. Simion Bărnuțiu; DERS. George Barițiu.

<sup>20</sup> PANTAZI Viața și ideile. Es handelt sich dabei um eine umfassende Biographie BARIȚIUS, die sich nur ganz allgemein an die sieben Jahre davor erschienene Abhandlung anlehnt (siehe oben, S. 111, Anm. 7) und deren eng gezogenen Rahmen nach allen Seiten sprengt.

<sup>21</sup> PAPADIMA Cezar Bolliac. Bei anderen Verfassern taucht auch die Schreibweise BOLIAC auf (siehe oben S. 111, Anm. 5).

<sup>22</sup> TEODOR George Bariț.

<sup>23</sup> BERINDEI, CURTICĂPEANU Revoluția de la 1848 — 1849.

<sup>24</sup> BODEA Contributions à l'histoire.

<sup>25</sup> CHERESTEȘIU Revoluția din 1848; DERS. Întemeierea presei românești; DERS. Adunarea națională de la Blaj; DERS. Adunarea națională de la Blaj (eine populärwissenschaftliche Kurzfassung der vorgenannten Arbeit).

<sup>26</sup> CONSTANTINESCU Lupta națională.

<sup>27</sup> GLÜCK Despre lupta antihabsburgică.

<sup>28</sup> GÖLLNER Începuturile mișcării muncitorești; DERS. Die Siebenbürger Sachsen.

<sup>29</sup> ÎMREH Unele aspecte.

<sup>30</sup> MACOVEI Despre pătrunderea revoluționarilor unguri.

<sup>31</sup> PATACHI Situația agrară.

<sup>32</sup> RETEGAN Lupta burgheziei române.

<sup>33</sup> SUCIU Rumänen und Serben.

AMȚU<sup>34</sup>. DAN BERINDEI gab außerdem eine interessante Dokumentensammlung zur Revolution von 1848 bis 1849 heraus<sup>35</sup>.

Wohl am charakteristischsten für diese zweite Nachkriegsperiode sind jene Arbeiten, in denen speziell die Einheitsbestrebungen der Siebenbürger Rumänen im Zusammenwirken mit ihren Landsleuten aus der Moldau und der Walachei untersucht werden. Größere Arbeiten hierüber lieferten CORNELIA BODEA<sup>36</sup>, VASILE MACIU<sup>37</sup>, CONSTANȚIN NUȚU und G. D. ISCRU<sup>38</sup>, I. ȘEDRULESCU<sup>39</sup> sowie POMPILIU TEODOR<sup>40</sup>. Die wichtigsten in dieser Periode erschienenen umfassenden Handbücher zur Geschichte des Rumänentums, in denen die Revolution von 1848 bis 1849 mehr oder minder ausführlich behandelt wird, sind „Din istoria Transilvaniei“<sup>41</sup>, deren stark verkürzte französische Fassung „Brève histoire de la Transylvanie“<sup>42</sup> und selbstverständlich die umfangreiche „Istoria României“<sup>43</sup>.

Das hervorstechendste Merkmal des historischen Schrifttums vor 1960 ist — wie bereits eingangs erwähnt — der eindeutige Vorzug, den er dem sozialen Faktor gegenüber dem nationalen als positive Antriebskraft der geschichtlichen Entwicklung gibt. In einem speziellen Fall wie Siebenbürgen um die Mitte des 19. Jahrhunderts, in dem soziale und nationale Elemente, Beweggründe und Zielsetzungen oft unübersichtlich eng ineinander verstrickt sind, kommt diese Bevorzugung — zumal wenn man Vergleiche mit der späteren Interpretation anstellt — besonders deutlich zum Vorschein. Allein einige biographische Arbeiten<sup>44</sup> und in geringerem Maße die frühen Abhandlungen VICTOR CHERESTEȘIUȘ<sup>45</sup> lassen schon jetzt, wenn auch nur recht vorsichtig, die spätere Hinwendung der rumänischen Geschichtswissenschaft zu einem natiozentrischen historischen Selbstverständnis ahnen. Die meisten Verfasser dieser ersten Nachkriegsperiode, allen voran MIHAIL ROLLER, gaben sich jedoch sichtlich Mühe, die soziale Auseinandersetzung in den Vordergrund zu stellen und zu beweisen, daß die revolutionäre Front quer durch alle nationalen Gruppen verlaufen ist.

<sup>34</sup> TEODOR u. NEAMȚU *Din istoria presei*.

<sup>35</sup> BERINDEI *Noi documente*.

<sup>36</sup> BODEA *Le problème de l'unité nationale; Dies. Moments de la lutte révolutionnaire; Dies. Lupta românilor*. Eine Besprechung des letztgenannten Werkes, daß der Historiker MACIU in der Fachzeitschrift „Studii“ im Sommer 1968 veröffentlichte (MACIU Cornelia Bodea), veranlaßte die Verfasserin zu einer recht scharfen Erwiderung (BODEA *Pe marginea recenziei*).

<sup>37</sup> MACIU *Caracterul unitar*.

<sup>38</sup> NUȚU, ISCRU *Continuitate, unitate, libertate națională*.

<sup>39</sup> ȘEDRULESCU *Lupta revoluționarilor români*.

<sup>40</sup> TEODOR *George Bariț și Principatele Române*. Diese Abhandlung wurde zwar bereits unter den biographischen Arbeiten angeführt, da jedoch ihr Leitgedanke die rumänische Einheit ist, gehört sie auch in diesem Zusammenhang erwähnt.

<sup>41</sup> Für vorliegende Untersuchung kommt nur der zweite Band in Betracht.

<sup>42</sup> Diese Ausgabe wurde für den potentiellen westeuropäischen, vor allem französischen Leserkreis geschrieben.

<sup>43</sup> Die hier untersuchte Zeitspanne wird im 3. und 4. Band behandelt.

<sup>44</sup> Am weitesten wagte sich im natiozentrischen Sinn PRODAN in seiner Jubiläumsschrift zum 150. Geburtsjahr BARIȚIUȘ voran, aber auch bei einigen anderen Verfassern sind bereits deutliche Ansätze einer national verankerten historischen Betrachtungsweise zu erkennen.

<sup>45</sup> Es handelt sich um die oben (S. 111) angeführten „Contribuții la istoria“ und „Pregătirea și obiectivele“.

Zwar geht auch aus den Ausführungen ROLLERS hervor, daß die Hauptschuld an dem Nichtzustandekommen einer gemeinsamen revolutionären Front gegen den Habsburgischen Absolutismus auf der ungarischen Seite lag, und zwar gleichermaßen beim ungarischen Hochadel und dem ungarischen Bürgertum<sup>46</sup>, er prangert jedoch gleichzeitig auch jene rumänischen Freiheitskämpfer an, welche die nationale über die sozialrevolutionäre Sache gestellt hatten. Von SIMION BĂRNUȚIU heißt es z. B., daß er durch seine Weigerung, „... mit dem magyarischen Aufstand zusammenzugehen, den Weg für die Gegenrevolution ebnete“<sup>47</sup>. Den Gegensatz AVRAM IANCU zur magyarischen Revolution führt ROLLER wiederum darauf zurück, daß sich der rumänische Freiheitskämpfer „von Anfang an von den reaktionären Kräften“ habe irreführen lassen<sup>48</sup>. Der orthodoxe Bischof ANDREI ŞAGUNA erntet schließlich wegen seiner „Verbundenheit mit dem Wiener Hof“<sup>49</sup> sogar das Prädikat eines „Verräters“<sup>50</sup>. Andererseits ist ROLLER bemüht, jedes Zusammengehen, bzw. jeden Ansatz einer Übereinstimmung zwischen rumänischen und ungarischen Revolutionären hervorzuheben. So verzeichnet er unter anderem, daß GEORGE BARIȚIU anlässlich der Blasen-dorfer Volksversammlung im Gegensatz zu manchen anderen der anwesenden rumänischen Revolutionäre dazu geneigt habe, „... dem magyarischen Aufstand Vertrauen zu schenken“, weil er der Überzeugung war, dieser würde „... auch die Interessen der Rumänen berücksichtigen“. Trotzdem habe er inkonsequenterweise „... eine passive Haltung eingenommen“ und davon abgesehen, „... für den Gedanken eines gemeinsamen Kampfes mit den ungarischen Aufständischen...“ einzutreten<sup>51</sup>. Eine historisch richtige Haltung — so unterstreicht ROLLER ausdrücklich — nahmen „... allein jene Rumänen ein, die für den ungarischen Aufstand kämpften“<sup>52</sup>. Dies

<sup>46</sup> In der von ihm herausgegebenen „Istoria RPR“ verzeichnet ROLLER, daß die Forderungen des rumänischen Bürgertums auf den Widerspruch der Magnaten, gleichermaßen jedoch auch auf jenen des ungarischen Bürgertums stießen. Letzteres sei der Ansicht gewesen, „... daß alle Gebiete, die vor 1541 dem feudalen Ungarn angehört hatten...“, auch weiterhin Bestandteile des magyarischen Nationalstaates seien. Manche ihrer Ideologen erhoben dabei die Forderung, man solle nur jenen Personen das Bürgerrecht gewähren, die der ungarischen Sprache mächtig waren“. ROLLER hält sich dabei von jeder eigenen Wertung zurück. Er stellt lediglich in distanzierter Weise fest, daß „... die Forderungen des rumänischen und des ungarischen Bürgertums sich widersprachen...“, wodurch es zu einer Spaltung jener Kräfte kam, die sich in den Kampf gegen den gemeinsamen Feind, das Habsburgerreich, engagiert hatten“ (S. 348).

<sup>47</sup> Ebenda, S. 367. An einer anderen Stelle heißt es ferner, daß „Bărnăuțiu und seinesgleichen einen Teil der Rumänen zu einem Bündnis mit den Vertretern des Absolutismus gegen die magyarische Revolution veranlaßten, anstatt eine Vereinigung mit den Ungarn gegen den gemeinsamen Feind einzugehen“. Allerdings wirft er auch „den Führern der magyarischen Revolution“ vor, „die Bedeutung einer gerechten Lösung der nationalen Frage“ nicht erfaßt zu haben. „Indem diese versuchten, ‚große Ungarn‘ zu sein, ebenso wie die Rumänen ihrerseits anstrebten, ‚große Rumänen‘ zu werden, förderten sie das Zerwürfnis und schwächten die revolutionären Kräfte zum Vorteil des absolutistischen Wien“ (S. 371).

<sup>48</sup> Ebenda, S. 372. Eine Seite weiter schreibt ROLLER allerdings: „Da jedoch Avram Iancu fortschrittliche Ziele verfolgte, erkannte er später den begangenen Fehler. Er gelangte zu dem Schluß, daß sich die Freiheit nur im Bündnis mit den Ungarn erkämpfen ließ“ (S. 373).

<sup>49</sup> Ebenda, S. 367.

<sup>50</sup> Ebenda, S. 371.

<sup>51</sup> Ebenda, S. 367.

<sup>52</sup> Ebenda, S. 370.

gilt z. B. für jene Rumänen, die sich durch General BEM „... in den revolutionären Kampf hineinziehen ließen“, aber auch für jene anderen „aus dem Banat und den magyarischen Gebieten“, die aus freien Stücken „... auf die Seite der ungarischen Revolution gegen Habsburg in den Kampf zogen“<sup>53</sup>. Allerdings: auch KOSSUTH „... begriff nicht die Notwendigkeit einer Vereinigung mit den Rumänen für den gemeinsamen Kampf gegen Habsburg. Seine Regierung weigerte sich nämlich die nationale Frage so zu lösen, wie es Petöfi und Bălcescu gefordert hatten“<sup>54</sup>.

Nach 1960 gewinnt die nationale historische Betrachtungsweise immer mehr an Boden. Zwar erfährt dabei der Klassenkampf als dynamischer Faktor einer unverändert teleologisch ausgerichteten Geschichte keinerlei Wertminderung, die Nation wird aber allmählich ihrerseits so stark aufgewertet, daß am Ende – nach dem 9. Parteitag der RKP<sup>55</sup> im Juli 1965 – die Bestrebungen nach Erreichung der nationalen, ja sogar der nationalstaatlichen Ziele vollkommen gleichrangig neben dem „sozialen Befreiungskampf“ dastehen<sup>56</sup>. Mehr noch: der soziale und der nationale Faktor bedingen sich nunmehr jeweils gegenseitig und treiben gemeinsam den historischen Prozeß voran. Die soziale und die nationale Dialektik ergänzen und bereichern sich fortlaufend und dienen demselben „fortschrittlichen Ziel“: der geistigen und sozialen Emanzipation des Menschen<sup>57</sup>. Die soziale Emanzipation allein, unter Mißachtung der nationalen Dimension der historischen Entwicklung, erscheint unter diesem Gesichtspunkt in gesamthistorischer Perspektive widersinnig.

<sup>53</sup> Ebenda, S. 372. Auch auf S. 367 heißt es diesbezüglich: „Ein beträchtlicher Teil des rumänischen Bauerntums vor allem aus den westlichen Gebieten Siebenbürgens traten unter der Führung von E. Murgu und Dragoş . . . der ungarischen Revolution bei.“ Andererseits wird bedauert, daß „Kossuth's Haltung Bărnuțiu und Avram Iancu sowie ein Teil der [Siebenbürger] Rumänen in die Arme des reaktionären Österreichs“ trieb (S. 371).

<sup>54</sup> Ebenda, S. 371.

<sup>55</sup> Der Generalsekretär der RKP NICOLAE CEAUȘESCU stellte damals folgendes fest: „Die Nation und der Staat werden noch lange Zeit die Grundlage für die Entwicklung der sozialistischen Gesellschaft bleiben. Die Entwicklung der Nation . . . entspricht den objektiven Erfordernissen des gesellschaftlichen Lebens“ (in: „Neuer Weg“ vom 24. Juli 1965). Bemerkenswert war auch die theoretische Auslegung des Präsidiumsmitglieds EMIL BODNĂRAȘ: „Die Nation als historische Formation, weit davon entfernt überholt zu sein, findet erst im Sozialismus die Voraussetzung, ihre gesamte innere Kraft verwerten zu können“ (ebenda). Diese Aussagen stellen bis heute das Kernstück der neuen marxistischen Doktrin der RKP und sind auch für die Geschichtswissenschaft allgemein verbindlich.

<sup>56</sup> Nach 1965 begann man damit, den nationalen Werdegang des Rumänentums und die Entwicklung zur Nationalstaatlichkeit als gesetzmäßiges Phänomen zu betrachten. Man verwendet dafür Formulierungen wie „Vollendungsprozeß der staatlichen Einheit“ (PASCU Adunarea, S. 415) u. ä.

<sup>57</sup> Aufschlußreich sind in diesem Zusammenhang die Bemerkungen der Ideologin ANA GAVRILĂ (Națiunea socialistă) über die immerwährende Syntesis zwischen der gesellschaftlichen (und auch sozialistischen) und der nationalen Kultur: „Die neue sozialistische Kultur entsteht und entwickelt sich aus und auf dem Fundus der nationalen Kultur, die wiederum ein Produkt der jahrhundertelangen gesellschaftlichen Entwicklung ist . . . Der Sozialismus vereint die nationale mit der Klassenkultur . . . Der nationale Kulturinhalt trägt in sich die materielle und geistige Prägung, das Denken und Fühlen all jener, die ihn hervorbrachten“. Eine geistige und kulturelle Erfüllung kann somit in vollendeter Form nur auf nationaler Grundlage erfolgen.

Folgerichtig verzeichnet jetzt das neue Handbuch der rumänischen Geschichte, daß „... das rumänische Volk [im Siebenbürgen des 19. Jahrhunderts] neben der feudalen Ausbeutung auch die nationale Unterdrückung zu ertragen hatte“<sup>58</sup>. Die im wesentlichen von den Magyaren getragene „anti-habsburgische Revolution“ büßt dabei selbstverständlich nichts von der ihr ursprünglich beigemessenen dialektisch-historischen Bedeutung ein, maßgebend für die Bewertung der Ereignisse und Personen ist jetzt jedoch gleichermaßen das nationale Moment. Darum wird hier nicht mehr allein auf die gesellschaftlichen Zielsetzungen und Versäumnisse der beteiligten Kräfte, sondern – und zwar mit fast noch mehr Nachdruck – auch auf deren nationale Bestrebungen und politische Unzulänglichkeiten hingewiesen; vor allem gibt man sich redlich Mühe unter Berücksichtigung aller oben genannten Faktoren, die jeweiligen Verantwortungen für das Scheitern der Revolution und dementsprechend für die Verzögerung des geschichtlichen Prozesses festzusetzen.

Die „Istoria României“ unterstreicht, daß „... das Magnatentum, der mittlere Adel und auch ein Großteil des niederen Adels Magyaren waren bzw. aus magyarisierten Nichtungarn bestanden haben. Sie hemmten nicht nur den wirtschaftlichen Fortschritt, sondern widersetzten sich gleichermaßen den legitimen nationalen Belangen der Siebenbürger Rumänen. Selbstverständlich machte der feudale Herrscher im einzelnen keinen Unterschied zwischen seinen Leibeigenen hinsichtlich ihrer Nationalität. Die Mehrzahl der Jobagendörfer war jedoch nun einmal von rumänischen Bauern bewohnt, wodurch die Unterdrückung der Leibeigenen oft nationalen Anstrich besaß“<sup>59</sup>.

Allerdings unterscheidet die rumänische Geschichtswissenschaft ungeachtet dieses ausgeprägten nationalen Blickwinkels auch jetzt noch ganz genau zwischen den jeweiligen „Klassenpositionen“ der verschiedenen magyarischen sozialen Schichten. Schlecht schneidet dabei allein der Adel, auch sein „fortschrittlicher Flügel“ ab. Von dem poli-

<sup>58</sup> Istoria României. Vol. 3, S. 1021.

<sup>59</sup> Ebenda. CARL GÖLLNER (Die Siebenbürger Sachsen, S. 19) verzeichnet unter Berufung auf J. SÖLLNER (Statistik des Großfürstentums Siebenbürgen. Hermannstadt 1856, S. 298), daß die Zahl der freien Bauern im Großfürstentum Siebenbürgen zu Beginn des 19. Jahrhunderts gesunken, jene der Leibeigenen und Häusler entsprechend auf 1250 000 gestiegen war. J. GRIMM (Das Urbarialwesen in Siebenbürgen. Wien 1863) hatte seinerseits ausgerechnet, daß allein 21 Großgrundbesitzer 1847 in Siebenbürgen über 1000 hörige Bauern und 20 Großgrundbesitzer zwischen 500 und 1000 besaßen, 422 Adelige gehörten 50-500 Hörige und 3134 Kleinadeligen 1-50 Jobagen (ebenda, S. 65 und 198). Dabei kam bei den Ungarn ein Adelige auf 34 Bewohner, bei den Szeklern einer auf sieben und bei den Siebenbürger Sachsen einer auf 1242 Bewohner (ebenda, S. 390). GÖLLNER vermerkt darüber hinaus unter Berufung auf SÖLLNER (S. 298) und auf L. KÖVÁRY (Erdélyországnak statisztikája. Bd. 1, S. 186, Klausenburg 1847), daß der überwiegende Teil dieser rund 1250 000 leibeigenen Bauern und Häusler-Rumänen waren. An zweiter Stelle kamen die Ungarn und „auch etwa 42 000 Sachsen teilten dasselbe schwere Schicksal“.

Ebenfalls unter Berufung auf SÖLLNER (S. 297) führt GÖLLNER (S. 10) folgende Bevölkerungsstatistik Siebenbürgens aus dem Jahre 1841 an: von den insgesamt 2143 310 Bewohnern des Fürstentums waren Rumänen 1 290 970, Magyaren 606 009, Deutsche 214 133 usw. Die „Brève Histoire de la Transylvanie“ (S. 189) führt außerdem die Ergebnisse einer österreichischen Volkszählung aus dem Jahr 1850 an: Rumänen: 1 227,2 (59,6 0/0), Magyaren und Szekler 536,0 (26,1 0/0), Siebenbürger Sachsen 192,5 (9,3 0/0) sowie verschiedene andere kleinere Volksgruppen (jeweils in 1000 Einwohn.).

tischen Programm dieses letzteren heißt es zum Beispiel, daß es „verhältnismäßig begrenzt“ war. „Die Mehrzahl der Reformer entschied sich eigentlich für diesen Weg aus Furcht vor einer (gegen sie gerichteten) Revolution . . . In Wirklichkeit war auch dieser Teil des Adels bestrebt, seine herrschende Rolle im wirtschaftlichen, politischen und nationalen Leben zu retten. Er kämpfte beharrlich für das Weiterbestehen der feudalen Herrschaftsform und der Vorherrschaft der magyarischen Nation<sup>60</sup>.“ Dies sei auch der Grund gewesen, warum er unentwegt auf eine Vereinigung des Großfürstentums Siebenbürgen mit Ungarn drängte: „Obwohl der liberale Flügel des magyarischen Adels (pro forma) die Bewegung für eine Reformierung des Landes gemäß den Vorstellungen des Bürgertums unterstützte, hingen seine namhaftesten Vertreter unverändert an den historischen Traditionen fest. Sie stellten unter anderem nach wie vor die Forderung, daß alle Bewohner des Landes der ‚magyarischen Nation‘ angehören müßten<sup>61</sup>.“

Im Gegensatz dazu bescheinigt die „Istoria României“ den übrigen sozialen Schichten Siebenbürgens — mit einigen Vorbehalten<sup>62</sup> — eine übernationale, „gemeinsame fortschrittliche Tradition“. Hinsichtlich der „unterdrückten Bauern“ heißt es darin zum Beispiel, daß sie „ohne Unterschied der Nationalität Seite an Seite kämpften.“ Ein zielbewußter, weltanschaulich verankerter Wunsch zur engen Zusammenarbeit sei allerdings vor allem „bei den hervorragendsten Vertretern der nationalen Bewegungen, den bürgerlichen Demokraten, zum Ausdruck gekommen“. Diese „identifizierten vorbehaltlos ihr eigenes Schicksal mit jenem des Volkes“<sup>63</sup>.

Diesen Tatbestand nicht begriffen zu haben, werden jetzt gleichermaßen die rumänische wie die ungarische Vorkriegshistoriographie beschuldigt: „Fast ein Jahrhundert lang haben die bürgerliche rumänische Memorialistik und Geschichtswissenschaft versucht, die Revolution von 1848 in Siebenbürgen als gnadenlosen Kampf zwischen Rumänen und Magyaren hinzustellen . . . Von nationalistischen Thesen ausgehend, erkannten die bürgerlichen rumänischen Historiker die antifeudalen Elemente der

<sup>60</sup> Istoria României. Vol. 3, S. 1024. Zur Untermauerung dieser Behauptung werden einige Abschnitte eines Briefs NIKOLAUS WESSELÉNYIS AN LUDWIG KOSSUTH aus der Zeit unmittelbar vor dem Ausbruch der Revolution angeführt: „Wir dürfen nicht vergessen, daß unsere Nation ihre Existenz dem Adel zu verdanken hat. Zwar weist dieser auf der Wert- und Intelligenzskala viele Mängel und nicht wenige Sünden auf, es darf jedoch andererseits nicht übersehen werden, daß er und fast nur er allein das Magyarentum vertritt. Falls tausende von Adeligen ihr Vermögen verlieren würden, wäre der Adel auf eine unbedeutende Größe reduziert und ein Großteil jener Millionen von Menschen, die zwangsläufig seinen Platz einnehmen würden, hätten mit dem Magyarentum nichts gemeinsames mehr.“

<sup>61</sup> Ebenda. Auch hierzu wird eine Aussage WESSELÉNYIS angeführt: „Ich betrachte es nicht nur als richtig, sondern geradezu als unerlässlich, daß sich das niedere Volk der nationalen und repräsentativen Rechte erfreut, allein jedoch unter der Voraussetzung, daß es wahrhaftig magyarisch wird.“

<sup>62</sup> Vor allem Teile des rumänischen und magyarischen Bürgertums werden wiederholt — wie es unten zu sehen sein wird — zum Teil widersprüchlichen Vorwürfen ausgesetzt. Dabei wird dem magyarischen Bürgertum vornehmlich vorgeworfen, den engen nationalen Interessen den Vorzug gegenüber den allgemeinen gegeben zu haben (vgl. u. a. Istoria României. Vol. 4, S. 131, 157 Passim.), einem Teil des rumänischen Bürgertums wiederum, daß er die historische Chance, dem Absolutismus einen tödlichen Stoß zu versetzen, nicht erkannt hat (ebenda, S. 120 passim.). Die entsprechenden Zitate siehe unten, S. 118.

<sup>63</sup> Ebenda, S. 1029.

magyarischen revolutionären Bewegung nicht, hoben aber dafür umso stärker ihre nationalistischen Elemente hervor. Den Kampf des ungarischen Volkes für die Erlangung der Unabhängigkeit gegenüber Österreich betrachteten sie als allein von dem Wunsch getragen, unbehelligt in Siebenbürgen Rumänen und Sachsen, im Ungarischen Königreich Rumänen, Slowaken, Serben, Kroaten und Deutsche unterdrücken zu können. Andererseits wollten aber die bürgerlichen ungarischen Historiker<sup>64</sup> . . . ebenso wenig zugeben, daß die nationale Politik der magyarischen Regierung von 1848–1849 falsch war; und sie lehnten es ebenfalls ab, die Berechtigung der rumänischen, slowakischen, serbischen und kroatischen nationalen Ansprüche anzuerkennen. Nahezu alle bürgerlichen magyarischen Historiker betrachteten, ganz im Gegenteil, den Kampf der Siebenbürger Rumänen als eine ‚Erhebung‘, die gegen die ‚liberale‘ magyarische Herrschaft gerichtet war; und sie beschuldigten die rumänischen ‚Aufständischen‘, ein blindes Werkzeug in den Händen der habsburgischen und zaristischen Reaktion gewesen zu sein<sup>65</sup>.“

Andererseits verfahren die Kritiker nicht viel anders als die Kritisierten: auch die „Istoria României“ wirft dem größeren Teil des magyarischen Bürgertums von 1848 bis 1849 unumwunden, wenn auch unter Verwendung gemäßigerer Formulierungen als in der „bürgerlichen“ Periode, eine anachronistische Einstellung in der nationalen Frage vor und gibt ihm damit — angesichts der sich daraus ergebenden Spaltung der revolutionären Kräfte — keine geringere Schuld für das Scheitern der Revolution als dem Adel: „Die Verständigung zwischen Magyaren, Rumänen und Sachsen wurde in Siebenbürgen durch die Tatsache erschwert, daß die politische Führung der ersteren eine Vereinigung dieses Fürstentums mit Ungarn anstrebte . . . Der Entschluß des magyarischen Adels und Bürgertums, Siebenbürgen mit Ungarn zu vereinigen, beruhte jedoch weniger auf deren Wunsch, den habsburgischen Absolutismus mit vereinten Kräften zu bekämpfen, als vielmehr auf einer nationalistischen Erwägung: man wollte einfach auf diese Weise — wenn auch unter verändertem Vorzeichen — die rumänische Nation unter magyarischer Herrschaft behalten . . . Der im nationalistischen Geist aufgewachsene liberale Adel und mit ihm zusammen auch das magyarische Bürgertum träumten von einem 14 Millionen Einwohner zählenden Großungarn, dessen Bevölkerung nicht allein politisch gleichberechtigt, sondern — und zwar in nächster Zukunft — zugleich sprachlich und kulturell magyarisch werden sollte<sup>66</sup>.“

<sup>64</sup> Auch die Vertreter der „liberalen historischen Richtung“ der magyarischen Vorkriegshistoriographie, wie z. B. JAKAB und KÖVÁRI, machten diesbezüglich keine Ausnahme (ebenda. Vol. 4, S. 115).

<sup>65</sup> Ebenda. Die negative Gleichstellung der beiden Vorkriegshistoriographien kommt besonders deutlich bei folgender Formulierung zum Ausdruck: „Weder die bürgerlichen rumänischen Historiker noch ihre ungarischen Kollegen schenkten dem Klassenkampf zwischen Bauern und Großbesitzertum gebührende Beachtung. Sie wollten einfach beide nicht wahrhaben, daß das Bauerntum und die ihm verbundenen Intelligenzler — gleichgültig ob es sich um Magyaren oder Rumänen handelte — gegen den gesamten absolutistisch-feudalen Komplex ankämpften und daß es somit zwischen den rumänischen und den magyarischen Revolutionären viele Gemeinsamkeiten gab.“

<sup>66</sup> Ebenda, S. 131. Aber auch die soziale Einstellung mancher ungarischer Revolutionäre wird angeprangert. So heißt es zum Beispiel, daß „ . . . die guten Absichten von General Bem von solchen magyarischen Revolutionsführern untergraben wurden, die entweder selber Großgrundbesitzer waren oder aber gemeinsame Interessen mit diesen hatten.“

Die rumänischen, in ihrer Mehrzahl ebenfalls dem „Bürgertum“ zugerechneten revolutionären Führer werden jetzt hingegen viel positiver beurteilt als in der ersten Nachkriegsperiode. GEORGE BARIȚIU wird insbesondere zugutegehalten, daß er auf die nationale Gemeinsamkeit der in Siebenbürgen, in der Moldau und der Walachei lebenden Rumänen hinwies<sup>67</sup>. Andererseits wird aber sowohl ihm als auch EFTIMIE MURGU und AVRAM IANCU bescheinigt, daß sie „... nie das magyarische Volk als Ganzes mit der Klasse der Unterdrücker, Ausbeuter und Großgrundbesitzer identifizierten, obwohl diese in der Mehrzahl Ungarn waren“<sup>68</sup>. Der Patriotismus SIMION BĂRNUȚIUS erntet jetzt höchstes Lob<sup>69</sup>, auch wenn ihm die „Istoria României“ an einer Stelle zum Vorwurf macht, „... die Sache der rumänischen Leibeigenen getrennt von jener der ungarischen Leibeigenen ...“ betrachtet zu haben<sup>70</sup>. ANDREI ȘAGUNA bezeichnet man jetzt zwar nicht mehr als „Verräter“, es wird jedoch nach wie vor auf seine, der Revolution gegenüber feindliche Haltung<sup>71</sup> und seine Ergebenheit gegenüber Wien und zeitweilig Pest<sup>72</sup> hingewiesen. Verhältnismäßig ausführlich befaßt sich „Istoria României“ mit dem Widerstand, den STEFAN LUDWIG ROTH gegen die Magyarisierungspolitik der ungarischen Revolutionsführung leistete<sup>73</sup>. Auch der Beitrag der „fortschrittlichen sächsischen Intellektuellen“, die um die deutschsprachige Kronstädter Zeitung „Siebenbürgisches Wochenblatt“ gruppiert waren, zu der gerechten revolutionären Sache wird gebührend hervorgehoben<sup>74</sup>. „Die Ermordung Stefan Ludwig Roths“ und jene der rumänischen Revolutionäre „Buteanu und Dragoș sowie vieler anderer Kämpfer“ wird schließlich auf den „nationalen Haß“ zurückgeführt, den ebenso „die österreichischen Offiziere und Agenten sowie das magyarische Magnatentum“ wie „die ungarischen, rumänischen und sächsischen Nationalisten“ schürten<sup>75</sup>. Auch die Verfasser der etwa ein Jahr später herausgegebenen „Brève Histoire de la Transylvanie“<sup>76</sup> bemühten sich redlich, den Beweis zu erbringen, daß die Front der

<sup>67</sup> Ebenda. Vol. 3, S. 1028.

<sup>68</sup> Ebenda, Vol. 3, S. 1029. An einer anderen Stelle wird „die Tätigkeit von Barițiu, Murgu und Cipariu“ im Sinne einer Vereinigung der revolutionären Kräfte als Beweis dafür gewertet, daß „... im Frühjahr 1848 noch die Möglichkeit zu einer Zusammenarbeit zwischen Rumänen und Magyaren bestanden hat.“ Jedoch: „Die gegenrevolutionären Kräfte in Wien haben es verstanden, von den politischen Fehlern der magyarischen Regierung zu profitieren“ (ebenda. Vol. 4, S. 173).

<sup>69</sup> Ebenda. Vol. 3, S. 1028.

<sup>70</sup> Ebenda. Vol. 4, S. 137.

<sup>71</sup> Ebenda. Vol. 3, S. 1032. Der orthodoxe Bischof wird allerdings als „ehrgeizig“ bezeichnet. Im vorliegenden Zusammenhang wird auf seine Rolle bei der Verhaftung durch die Regierung der ungarischen Revolutionärin ECATERINA VARGA hingewiesen, welche in den Westkarpaten in den Reihen der rumänischen Jobagen kämpfte.

<sup>72</sup> Ebenda. Vol. 4, S. 128.

<sup>73</sup> Ebenda. Vol. 3, S. 1037.

<sup>74</sup> Ebenda. Vol. 4, S. 120. Neben STEFAN LUDWIG ROTH werden ANTON KURZ und MAXIMILIAN MOLTKE genannt.

<sup>75</sup> Ebenda, S. 157.

<sup>76</sup> Wie bereits vermerkt, handelt es sich bei der „Brève Histoire“ im großen und ganzen um eine französische Kurzfassung der 1963 erschienenen „Din istoria Transilvaniei“, die jedoch auf das angenommene Verständnis eines ausländischen Leserkreises ausgerichtet wurde. Diese Eigenschaft macht sie für vorliegende Untersuchung besonders interessant. Das Verfasserkollektiv, dem auch einige Siebenbürger Magyaren und Sachsen angehörten, wurde von den Professoren CONSTANTIN DAICOVICIU und MIRON CONSTANTINESCU geführt.

„fortschrittlichen“, dem Klassenegoismus ebenso wie dem nationalen Chauvinismus abholden Elemente quer durch die verschiedenen Siebenbürger Volksgruppen verlief. Man griff dafür auf Aussagen zurück, in denen entweder für eine Vereinigung aller revolutionären Kräfte oder aber für die Beseitigung nationaler Diskriminierungen plädiert wurde. Die wichtigsten Stellen aus BARIŢIU Appell „an alle Bewohner Siebenbürgens“, der kurz vor dem Ausbruch der Revolution von der „Gazeta Transilvaniei“ veröffentlicht wurde, werden ebenso in Wortlaut wiedergegeben<sup>77</sup> wie der Fraternalisierungsaufwurf CEZAR BOLLIACS, der etwa um dieselbe Zeit in der Kronstädter Presse erschien<sup>78</sup>. Doch sind auch etliche Beispiele von ungarischer sozialrevolutionärer Verbundenheit mit den national unterdrückten Volksgruppen angeführt<sup>79</sup>. Dieser Hervorhebung zwischennationalen Verständigungswillens bzw. übernationaler Solidarität kommt im vorliegenden Fall umso mehr Bedeutung als Ausdruck einer gegenüber der Vorkriegszeit weniger leidenschaftlichen historischen Betrachtungsweise zu, als die „Brève Histoire“ für ein ausländisches Publikum geschrieben wurde und ansonsten einige deutliche Merkmale eines Plädoyers in eigener Sache aufweist<sup>80</sup>. Auch auf die bedeutende Rolle, „... qu'une Hongroise, Katalin Varga, joua parmi les paysans roumains qui travaillaient aux mines des Monts Apuseni“, wird nachdrücklich

<sup>77</sup> BARIŢIU schrieb darin unter anderem: Le sort et la providence ont fait que sur cette terre, si belle et qui nous est si chère à tous, nous soyons serrés les uns contre les autres. Pourquoi nous rendre la vie amère? Pourquoi ne pas vivre en frères d'une même mère? Qui pourrions-nous rendre responsables du fait que Hongrois, Sicules, Saxons, Roumains et autres, naissent sous le même climat, dans la même vallée, sur les mêmes montagnes, aux bords de la même rivière? Pourquoi continuer à ne rechercher le bonheur que par les séparatismes démarcateurs, fuyant même devant la plus petite possibilité d'entente? Pourquoi évoquer dans leurs tombes les ombres de nos ancêtres, nous faisant peur ainsi les uns aux autres? Pourquoi ne pas regarder l'avenir en face, unis dans un même sentiment viril?“ (Brève Histoire, S. 192).

<sup>78</sup> CEZAR BOLLIAC hatte gefordert: „Que nulle nation n'oublie le principe de la fraternité générale!“ (ebenda, S. 192).

<sup>79</sup> An erster Stelle wird der liberale Publizist ELEK JAKAB angeführt, der 1846 unter dem Pseudonym SZÉKELY in der Zeitschrift „Erdélyi Hirado“ unter anderem über die Rumänen folgendes schrieb: „Ne font-ils pas partie de l'édifice de notre État, même s'ils ne sont pas les colonnes ornementales, mais les piliers de son séculaire fondement? Ne défendent-ils pas la paix de notre pays? Ne cultivent-ils pas depuis des siècles la majeure partie du sol transylvain?“ (ebenda); und an einer anderen Stelle: „L'aristocratie transylvaine crut fermement que ses privilèges étaient éternels: elle a cru que, même si toutes les sociétés et toutes les organisations politiques du monde étaient renversées, on pourrait faire en sorte que ce petit pays qu'est la Transylvanie, survive comme une relique pétrifiée du moyen âge, comme une momie, hermétiquement étanche à tout contact avec l'esprit et les idées du temps.“ Von SZENTIVÁNYI MIHÁLY wird wiederum berichtet, daß er „s'adressait à la noblesse hongroise qu'il adjurait d'avoir honte de la tyrannie de ses ancêtres, de renoncer aux illusions de fondre les autres nations dans celle des Hongrois et de tendre vers une alliance fraternelle avec les autres nationalités.“ Ferner wird vermerkt, daß „... le grand poète Ferenc Kazinczy cultiva la poésie roumaine“ (ebenda).

<sup>80</sup> Den roten Faden der historischen Betrachtung stellt „... la lutte séculaire des forces intérieures de la Transylvanie, qui, en 1918, mirent à profit l'effondrement de la monarchie austro-hongroise pour réaliser leur idéal politique“: Die Vereinigung Siebenbürgens mit Rumänien (ebenda, S. VI). Alles ist auf dieses eine Ziel ausgerichtet. Folgerichtig stellen alle anderen Faktoren und Phänomene lediglich Kontingenzen dar.

hingewiesen<sup>81</sup>. Andererseits vermerkt man selbstverständlich gleichermaßen, daß sogar die Führer des liberalen Flügels der magyarischen Revolutionsbewegung, KOSSUTH und WESSELÉNYI, „... considérait que les Hongrois devaient avoir prééminence sur les autres nations. Acceptant d'accorder des droits civils aux Roumains, Slaves et Allemands, ils avaient toutefois l'espoir de voir ces nations se fondre dans la nation hongroise, au sein d'une Hongrie commune<sup>82</sup>.“

Eine der bislang ausgewogensten Analysen der nationalen und sozialen Zusammenhänge im Siebenbürgen des Revolutionsjahrs 1848–1849 lieferte der Siebenbürger-Sächsische Historiker CARL GÖLLNER<sup>83</sup>. Vor allem die Untersuchung der zahlreichen Berührungspunkte zwischen einem Teil der sächsischen Intellektuellen und einigen der maßgebendsten rumänischen Freiheitskämpfern verdient einen besonderen Vermerk. Auch wenn es ihm offenbar nicht ganz gelang, sich der zeitbedingten *epitheta ornantia* bei der Schilderung von Ereignissen oder bei der Charakterisierung von Personen zu entledigen und auch wenn seine Überlegungen häufig deutlich die Prägung der für die gegenwärtige rumänische Geschichtswissenschaft verbindlichen Denk- und Wertkategorien tragen, so erscheinen seine Urteile doch begründeter, seine Hinweise genauer und seine Argumente sachlicher als jene vieler seiner zeitgenössischen Kollegen. Allerdings kann seine Absicht, den konvergierenden Bestrebungen und gemeinsamen Vorstellungen oder Interessen mancher sächsischer und rumänischer Revolutionäre im größeren Zusammenhang eine besondere Bedeutung zu verleihen, schwerlich übersehen werden<sup>84</sup>.

<sup>81</sup> Ebenda, S. 183. Die Magyarin ECATERINA (KATALIN) VARGA (1802–1852, die in den Jahren 1840 und 1847 die rumänischen Jobagen aus den Westkarpaten beim Widerstand gegen Habsburg anführte und dadurch selbstverständlich im Gegensatz zum ungarischen Magnatentum geriet, eignet sich besonders gut als Symbolfigur der neuen, fortschrittlichen Strömung, zumal sie wegen ihrer Tätigkeit von der „reaktionären“ magyarischen Oberschicht verfolgt wurde.

<sup>82</sup> Ebenda.

<sup>83</sup> GÖLLNER Die Siebenbürger Sachsen.

<sup>84</sup> GÖLLNER führt zahlreiche Beispiele gemeinsamer Gesinnung und gegenseitigen Verständnisses an. Zu einer regelrechten Zusammenarbeit kam es bereits gegen Ende der dreißiger Jahre in Kronstadt, wo der ehemalige Frankfurter Buchdruckergeselle JOHANN GÖTT die rumänischsprachigen Zeitungen „Foaiia Duminicii“ (seit 1837), „Gazeta“ (seit 1838) und „Foaiia“ (ebenfalls seit 1838) druckte. Außer den Freiheitskämpfern NICOLAE BĂLCESCU, CEZAR BOLLIAC, ALECU RUSSO und AUGUSTIN TREBONIU LAURIAN zeichneten in ihren Spalten auch andere, weniger bekannte Patrioten. Die deutsche Kronstädter Presse erfreute sich der Mitarbeit von A. T. LAURIAN (ebenda, S. 26). „Die Sympathie und Hilfsbereitschaft Gött's den politischen und kulturellen Bestrebungen des rumänischen Volkes gegenüber“ wird unter anderem von GEORGE BARIȚIU (Foi comemorative. Sibiu 1962, S. 414–432) bezeugt (GÖLLNER Die Siebenbürger Sachsen S. 27). Ferner wurde in der „fortschrittlichen sächsischen Presse (in den Monaten vor dem Ausbruch der Revolution von 1848–1849) eingehend“ Fragen „der politischen Gleichberechtigung der Rumänen in Siebenbürgen“ erörtert (ebenda, S. 47). „Bereits am 26. März empfiehlt ... Komes Franz Salmen dem Kronstädter Magistrat, ein ‚gutes Einvernehmen‘ zwischen der sächsischen und der rumänischen Bevölkerung zu sichern. Alle fortschrittlichen Kreise erkannten, daß dieses nur durch die Verwirklichung der politischen Gleichberechtigung der Rumänen mit den Sachsen hergestellt werden könne ... Zahlreiche Kronstädter Bürger unterschrieben am 30. März eine an den Magistrat und die Kommunität gerichtete Denkschrift, in der sie die Aufnahme der Rumänen in den gleich-

Zunächst unterstreicht er jedoch — dem völkerverbindenden Imperativ der heutigen offiziellen historischen Auslegung entsprechend — die gemeinsamen Züge *aller* nationalen Prozesse in Siebenbürgen: „Das Erwachen der Nation äußert sich im Aufblühen der Volkssprache und im Bewußtwerden geschichtlicher Tradition. Die Vertreter der ‚Școala Ardeleană‘ ließen aus tiefen, halb verschütteten Brunnen die Erinnerungen an die Römer, die Vorfahren des rumänischen Volkes, aufsteigen. In der ungarischen Literatur geistert die Gestalt Artilas und Arpads herum, und bei den Siebenbürger Sachsen macht die Sage vom Rattenfänger von Hameln den ersten Ansätzen der Urheimatforschung Platz. Alle diese Bestrebungen knüpfen an die Vergangenheit an, an die historischen Rechte — nicht Privilegien — der Nation, die lange mißachtet worden war . . . Neben den Losungen der Freiheit und Gleichheit zeichnen sich im hoffnungsvollen Vorfrühling des Jahres 1848 vielversprechende Gedanken der Volksversöhnung ebenfalls ab<sup>85</sup>.“

Dann aber heißt es: „Die revolutionäre Bewegung beginnt sich leider . . . Ende April (1848) national zu differenzieren. Nationale Ansprüche lassen die demokratischen Forderungen zurücktreten. Vergeblich appelliert das Pester revolutionäre Sicherheitskomitee am 31. März an alle Vorkämpfer des Fortschritts: ‚Wir haben einen gemeinsamen Feind: die tyrannische österreichische Demokratie. Gegen diese müssen wir uns vereinigen Ungarn, Kroaten, Serben, Deutsche, Rumänen. — Alle die wir in unserem Vaterland wohnen. Nur so können wir die Freiheit erringen und sichern . . . vergessen wir die Sprachunterschiede . . . gebt denen nicht Gehör, die uns gegeneinander aufhetzen. Brüder vereinigt Euch!‘<sup>86</sup>.

„An wen richten sich diese mahnenden Worte?“ fragt GÖLLNER rhetorisch. Und gibt sogleich die Antwort: „Vor allem an die ungarischen Großgrundbesitzer, die ihre durch die sozialen Forderungen der Rumänen gefährdeten Positionen hartnäckig verteidigen“. „Die aufgepeitschten nationalen Leidenschaften äußern sich immer zügelloser. Bestehende Gegensätze zwischen ungarischen und sächsischen führenden Kreisen erhalten einen ausgesprochen nationalen Aspekt<sup>87</sup>.“ Die Kunde von dem Aufkommen revolutionärer Ereignisse verschärfte darüber hinaus die in Siebenbürgen seit Jahrhunderten schwelenden „ . . . alten Konflikte zwischen den zwei antagonistischen Klassen: dem Adel und den leibeigenen Bauern“. Allerdings läßt sich „anhand zahlreicher

---

berechtigten ‚Bürgerverband‘ eine besondere Bedeutung schenkten. Sie wurde durch eine Erklärung der Schäßburger Bürger unterstützt, die ebenfalls völlige Gleichberechtigung der Rumänen forderte. Stephan Ludwig Roth geht noch weiter und macht die für seine Zeit revolutionäre Feststellung: ‚Wählt das Volk sogar zum Komes einen Walachen, so kann er’s sein, er darf es sein, und — wenn er mehr dazu geeignet ist als die anderen Bewerber — so soll er’s auch sein.‘ Warnend ermahnt er die Sachsen, keinen Schritt ‚ohne die Romanen zu tun‘ und den unseligen ‚Sprachkampf‘ in Siebenbürgen nicht noch weiter zu schüren“ (ebenda). Noch ausführlicher wird die Einstellung und Beziehung STEPHAN LUDWIG ROTHS zum rumänischen Volk und seine Ansichten über dessen Rechte in GÖLLNERS Biographisches Werk (Ștefan Ludwig Roth) behandelt.

<sup>85</sup> Ebenda, S. 34.

<sup>86</sup> Ebenda, S. 65. GÖLLNER bemerkt jedoch an einer anderen Stelle: „Man beachtete soziale Forderungen immer weniger, dagegen rückten nationalistische Kreise die Frage der Union Siebenbürgens mit Ungarn in den Vordergrund“ (ebenda, S. 86).

<sup>87</sup> Ebenda, S. 65.

Geschichtsquellen . . . feststellen, daß die Bauern im Frühjahr 1848 in Siebenbürgen ohne Unterschied ihrer Nationalität gemeinsam gegen die Behörden kämpften, die den adeligen Gutsbesitz stützten und die leibeigenen Bauern bis zum Klausenburger Landtag zwangen, Frondienste zu leisten<sup>88</sup>.“

Auch GÖLLNER mißt der rumänischen revolutionären Bewegung in Siebenbürgen eine besonders fortschrittliche — das heißt sowohl sozialgerechte als auch patriotische, jedweder Art chauvinistischer Zielsetzungen jedoch völlig abgeneigte — Rolle bei. Die Einstellung des gemäßigteren Flügels beurteilt er folgendermaßen: „In diesem nationalistischen Trubel ließen sich liberal-demokratische Führer der Rumänen wie Murgu, Bariþiu und Cipariu nicht hinreißen. Sie waren zwar grundsätzlich einer Zusammenarbeit mit der ungarischen Nationalbewegung nicht abgeneigt, forderten aber entschieden nationale Gleichberechtigung und entsprechende Garantien für die Entwicklung ihrer nationalen Kultur, um sich vor Magyarisierungstendenzen zu schützen. Diese angestrebte Zusammenarbeit bedeutete aber die staatliche Vereinigung des Königreichs Ungarn und des Großfürstentums Siebenbürgen noch keineswegs — und darf mit ihr nicht auf denselben Nenner gebracht werden<sup>89</sup>.“

Aber auch die hinsichtlich der nationalen Frage weniger gemäßigten Freiheitskämpfer ernten ohne Einschränkungen sein Lob: „Noch energischer stellten Avram Iancu, Papiu Ilarian und Buteanu im Namen der leibeigenen rumänischen Bauern revolutionär-demokratische Forderungen, die sie zunächst gemeinsam mit den ungarischen Revolutionären verwirklichen wollten. Bald mußten sie aber erkennen, daß die rumänischen Leibeigenen weiter fronen mußten und ihr Kopf selbst verfallen war. Wie konnten sie noch ein Regime unterstützen, das gewaltsam, ohne den Wunsch der Mehrheit der Bevölkerung Siebenbürgens — der Rumänen — zu beachten, die gewaltsame Union Siebenbürgens mit Ungarn beschlossen hatte?“ Dem radikaleren SIMION BÄRNUÞIU rechnet GÖLLNER schließlich hoch an, daß er „. . . mit den nationalen Bestrebungen seines Volkes [eng] verbunden . . .“ war, unterstreicht jedoch — genauso wie seine rumänischen Kollegen, daß er „. . . zunächst die Beseitigung des nationalen und dann des sozialen Joches . . .“ forderte; und er vermerkt, daß „. . . die Mehrheit der rumänischen Intellektuellen . . . unter seiner Führung die Vereinigung der drei rumänischen Länder“ anstrebte<sup>90</sup>.

Demgegenüber kämpfte „. . . die national-revolutionäre Bewegung der ungarischen Bourgeoisie und des Kleinadels . . . für einen ungarischen Nationalstaat und forderte die Befreiung von der österreichischen Vormundschaft, um zugleich die Rumänen, Slowaken, Kroaten rückhaltlos zu bevormunden. Der Patriotismus der ungarischen Bourgeoisie hatte ein Doppelgesicht, ein revolutionär-demokratisches der Wiener Regierung zugewandt und ein undemokratisches, das er in Siebenbürgen den Rumänen und Sachsen zeigte. Rumänen und Sachsen werteten daher die Wiener Regierung als das kleinere Übel. Wesselényi hatte bereits im April die tragischen Folgen dieser Entwicklung erkannt: „Die Reaktion wird . . . den ungarischen Adel mit den Monarchen vergleichen und behaupten, daß dieser die Bauern befreit habe. Wenn daher zwei

<sup>88</sup> Ebenda, S. 66. GÖLLNER unterstreicht allerdings: „Als besonders gefährlich erscheinen den ungarischen Großgrundbesitzern die rumänischen Leibeigenen, die in ganz Siebenbürgen den Kampf für ihre sozialen Forderungen angenommen hatten.“ (ebenda).

<sup>89</sup> Ebenda, S. 92.

<sup>90</sup> Ebenda.

feindliche Fahnen aufgepflanzt sind, werden die Bauern sicherlich nicht jene des Adels, sondern die des Kaisers wählen<sup>91</sup>“.

Recht aufschlußreich und wohl im großen und ganzen zutreffend ist Göllners vergleichende Analyse von den Vorstellungen der einzelnen nationalen Bewegungen von dem Nationsbegriff: „Schon der Begriff ‚Nation‘ hatte für Ungarn, Rumänen und Sachsen nicht denselben Gehalt. Aus dem Ideal eines Nationalstaates aus der Identifizierung von Volk und Staat leiteten die ungarischen Staatsmänner im Vielvölkerstaat Ungarn für die magyarische Nationalität das Recht ab, die anderssprachigen Nationen und Nationalitäten einzuschmelzen. Durch die Vergötterung der ‚nation une et indivisible‘ ergaben sich zwangsläufig in Siebenbürgen Konflikte mit den Rumänen und Sachsen“. Der rumänische Begriff der ‚Nation‘, den wiederum BARIȚIU in seinen Schriften im Jahre 1848 vertrat, „... entsprach dem der Aufklärung. Seine wesentlichen Komponenten waren Sprache, Kultur, geistige Eigenständigkeit und die nationalstaatliche Idee. Jedes Volk sollte seinen eigenen souveränen Staat besitzen und alle Vertreter einer Nation erfassen. Dadurch verband sich in der nationalen Bewegung das Streben nach Freiheit und Feudalherrschaft mit dem nach politischer Freiheit im Innern und nach einem konstitutionellen Staat. Die Kronstädter Sachsen stellten als Bedingung für ihre Zustimmung zur Union: Municipale Selbständigkeit, Sicherung der deutschen Nationalität und Aufrechterhaltung der territorialen Einteilung in Stühle und Distrikte... Sie stellten ‚nationale Forderungen‘, meinten aber damit oft ‚historische Privilegien‘ und werteten den Begriff ‚Nation‘ noch immer als den eines politisch-rechtlichen Verbands der Siedler des Königsbodens. Das Festklammern aber an diese Fiktionen... erschwerte eine Zusammenarbeit mit den Rumänen und Ungarn. Denn im 19. Jahrhundert, wo neue Staatsformen sich herauskristallisierten, war die Verteidigung von Rechtszuständen, die aus personellen Rechtsverbänden aus dem 13. Jahrhundert stammten, nicht mehr tragbar. Das ganze Winkelwerk von provinziellen Sonderverfassungen und feudalen Umständlichkeiten mußte verschwinden<sup>92</sup>“.

<sup>91</sup> Ebenda, S. 124. GÖLLNER macht durch diese Aussage einen wichtigen Schritt im Sinne einer Richtigstellung von den unter MIHAIL ROLLER nach dem Zweiten Weltkrieg bewußt verzerrt interpretierten Fakten und Zusammenhängen. Tatsächlich war der Gegensatz der überwiegenden Mehrheit der rumänischen Freiheitskämpfer zu Habsburg nicht übermäßig und nicht unüberbrückbar. In Zusammenhang mit der These DANIEL ROTHs („Von der Union und nebenbei ein Wort über eine mögliche dako-romanische Monarchie unter Österreichs Krone“) von einem rumänischen Staat im Rahmen der Habsburger Monarchie, die GÖLLNER allerdings als historische „Fehlinterpretation“ bezeichnet, bemerkt der Siebenbürgersächsische Historiker, daß ein solcher Staat 1848 „... von vielen (rumänischen) Intellektuellen nicht abgelehnt“ wurde (ebenda, S. 131). GÖLLNER fügt allerdings hinzu, daß diese Intellektuelle in diesem Plan nur eine „Kompromißlösung“ sahen, um alle Annexionspläne zu vereiteln; und er erachtet, daß er auch damals „nicht den nationalen Idealen des rumänischen Volkes entsprach“. Namhaftester Vertreter dieser Richtung war der Banater Historiker AUREL C. POPOVICI (1863–1917), der noch kurz vor dem Ersten Weltkrieg in seinen Schriften den Gedanken eines „Großösterreichischen Staatenbundes“ vertrat, der aus mehreren, mehr oder minder autonomen Staatsgebilden (darunter einem Rumänien mit Siebenbürgen) bestehen sollte. Erst nach dem Ersten Weltkrieg wurde dieser Plan in Rumänien gänzlich verworfen.

<sup>92</sup> Ebenda, S. 125.

In den letzten Jahren dieser zweiten historiographischen Nachkriegsphase fiel, wie bereits eingangs erwähnt, das Schwergewicht des historischen Interesses immer mehr auf solche Betrachtungen, die unabhängig von den jeweiligen, „zeitbedingten“ politischen Grenzen das *gesamtrumänische Phänomen* zu erfassen trachteten. Da jetzt nicht mehr die institutionelle Struktur der „feudalen“ Ordnung mit ihren sozialökonomischen Gegensätzen, sondern die Nation als „höchste und dauerhafte gesellschaftliche Kristallisationsform“<sup>93</sup> in den Vordergrund gestellt wird, spricht man folgerichtig immer selbstverständlicher von den „drei rumänischen Ländern“ oder „Fürstentümern“ Moldau, Walachei und Siebenbürgen; und als das eigentliche Objekt der historischen Untersuchung und Beweisführung betrachtet man – auch bei der Behandlung von Detailfragen oder kürzeren Episoden – in zunehmendem Maße den Prozeß der rumänischen Nationswerdung.

Obwohl auch jetzt noch mit demselben Nachdruck auf die soziale Solidarität der Rumänen mit den fortschrittlichen Kräften der „mitwohnenden Nationalitäten“ hingewiesen wird<sup>94</sup> und auch alle Arbeiten dieser Periode dieselben wohlbekanntten Argumente hinsichtlich der sozial-revolutionären Zielrichtung der rumänischen nationalen Bewegung anführen, können diese formalen Übereinstimmungen nicht darüber hinwegtäuschen, daß die Schwerpunkte allmählich verlagert werden, wobei der Rahmen eine empfindliche Erweiterung erfährt. Zwar wiederholt zum Beispiel MIRON CONSTANTINESCU aus der „Istoria României“ oder „Din Istoria Transilvaniei“ vertraute Thesen, Beispiele und Argumente<sup>95</sup>, seine Arbeit stellt jedoch lediglich ein Glied einer umfassenden, teleologisch ausgerichteten Untersuchung dar, deren suggestiv-einprägsame Überschrift „Einheit und Kontinuität in der Geschichte des rumänischen Volkes“<sup>96</sup> vortrefflich den Kern des historischen Selbstverständnisses der gegenwärtigen Geschichtswissenschaft wiedergibt. Manche Historiker – so z. B. CORNELIA BODEA in bezug auf die Revolution von 1848 – befassen sich überhaupt fast nur noch mit der Untersuchung des gesamtrumänischen Phänomens unter dem Aspekt eines synchronen, zentripetalen und zielidentischen nationalen Werdegangs<sup>97</sup>. Denn – VASILE MACIU drückt es vielleicht am deutlichsten aus – in den Augen der heutigen Historiographie „... bildet die Revolution von 1848 in den rumänischen Fürstentümern allein schon deswegen ... eine Einheit, weil sie sowohl in der Moldau als auch in der Walachei

<sup>93</sup> Vgl. oben, S. 115, Anm. 55, 57.

<sup>94</sup> I. D. SUCIU (Rumänen und Serben, S. 622–623 erwähnt z. B. „... die Hilfe, die die rumänischen Bauern aus dem Banat den revolutionären Serben auf mannigfaltige Weise zuteil werden ließen“. Er befindet ferner, daß „die Masse der Banater Rumänen in den serbischen Revolutionären ihre natürlichen Verbündeten im Kampfe um die nationale und soziale Befreiung“ fanden. Andererseits verbündeten sich „die rumänischen Leibeigenen in anderen Gebieten auch mit ungarischen Leibeigenen, um gemeinsam die Ausbeutung durch den Adel“ zu bekämpfen.

Der Begriff „mitwohnende Nationalität“ (rum.: *naționalitate conlocuitoare*) hat sich insbesondere seit 1967 eingebürgert. Alle mitwohnenden Nationalitäten gelten als Bestandteile des rumänischen Volkes.

<sup>95</sup> CONSTANTINESCU *Lupta națională*.

<sup>96</sup> *Unitate și continuitate în istoria poporului român*. Bukarest 1968.

<sup>97</sup> Vgl. oben, S. 113, Anmerkung 36. Zwischen 1965 und 1967 schrieb BODEA zwei mittlere Abhandlungen in französischer Sprache und eine umfassende Monographie über den Kampf der Rumänen für die Erlangung der nationalen Einheit.

und in Siebenbürgen das Werk des rumänischen Volkes war, das das Bewußtsein seiner nationalen, von jener anderer Völker verschiedenen Identität erlangt hatte. Darüber hinaus beruhte diese Revolution jedoch auch auf einer gemeinsamen sozial-ökonomischen Grundlage . . . und auf ein und derselben Ideologie: [der Notwendigkeit der] Vereinigung des rumänischen Volkes auf der Ebene eines einheitlichen, unabhängigen Staates, unter einem demokratischen Regime<sup>98</sup>.“

### *Schriftumsverzeichnis*

Das nachstehende Schriftumsverzeichnis umfaßt die wichtigsten zwischen 1945 und 1968 veröffentlichten rumänischen Arbeiten über die Lage und die Ereignisse in Siebenbürgen im Revolutionsjahr 1848, deren Vorgeschichte und unmittelbare Folgen sowie die aus rumänischer Sicht bedeutendsten Persönlichkeiten, die an den Geschehnissen teilgenommen haben.

BAGDASAR, N. Concepția social-politică a lui Simion Bărnuțiu [Die sozialpolitische Konzeption Simion Bărnuțius], in: Studii și cercetări științifice. Seria științe sociale 6, 3—4 (1955) S. 241 - 262.

BERINDEI, DAN Noi documente privind revoluția de la 1848 [Neue Dokumente über die Revolution von 1848], in: Revista arhivelor 5, 1 (1962) S. 194 - 220.

BERINDEI, DAN; CURTICĂPEANU, V. Revoluția de la 1848 - 1849 [Die Revolution von 1848 - 1849], in: Studii 15, 6 (1962) S. 1579 - 1595.

BODEA, CORNELIA C. Contributions à l'histoire de la révolution de 1848 - 1849 en Transylvanie et en Hongrie, in: Nouvelles Études d'Histoire (1960) S. 359 - 378.

DIES. Figuri puțin cunoscute din revoluția de la 1848 [Wenig bekannte Persönlichkeiten der Revolution von 1848], in: Studii 13, 2 (1960) S. 131 - 164.

DIES. Le problème de l'unité nationale roumaine, in: Revue Roumaine d'Histoire 4, 3 (1965) S. 497 - 522.

DIES. Moments de la lutte révolutionnaire pour l'unité nationale roumaine entre 1835 - 1848, in: Revue Roumaine d'Histoire 5, 1 (1966) S. 5 - 12.

DIES. Lupta românilor pentru unitatea națională 1834 - 1849 [Der Kampf der Rumänen für die nationale Einheit], Bukarest 1967. XVI, 390 S.

DIES. Itinerarii pașoptiste [Reiserouten von 1848], in Magazin istoric 2, 5 (1968) S. 2 - 9.

DIES. Pe marginea recenziei prof. univ. V. Maciu la: Cornelia Bodea, lupta românilor pentru unitatea națională 1834 - 1849, Edit. Academiei, București, 1967 [In Zusammenhang mit der Buchbesprechung von Universitätsprofessor V. Maciu von: Cornelia Bodea: Der Kampf der Rumänen für die nationale Einheit 1834 - 1849. Akademie-Verlag Bukarest 1967], in: Studii 21, 5 (1968) S. 954 - 957.

BODNĂRAȘ, EMIL Rede zum 9. Parteitag, in: Neuer Weg (24. Juli 1965).

Brève histoire de la Transylvanie. [Hrsg.] CONSTANTIN DAICOVICIU, MIRON CONSTANTINESCU. Bukarest 1965. 467 S.

CEAȘESCU, NICOLAE Rede zum 9. Parteitag, in: Neuer Weg (24. Juli 1965).

<sup>98</sup> MACIU Caracterul unitar, S. 825. MACIU führt das Scheitern des „politischen Vereinigungsprozesses des rumänischen Volkes während der Revolution“ einmal auf die Weigerung des österreichischen Adels und der österreichischen Bourgeoisie, zum anderen auf den Feldzug von General BEN zurück: „Von der ausländischen Bedrohung und später der ausländischen Intervention in der Moldau, der Unterdrückung in der Walachei und in Siebenbürgen . . . (in ihrer natürlichen Entwicklung) gebremst, wies die rumänische Revolution von 1848 eine und dieselbe nationale, soziale und politische Grundlage sowie denselben Willen auf, das rumänische Volk von der sozialen und nationalen Unterdrückung zu befreien, um es zu einem einzigen nationalen und demokratischen Staat zu vereinen“ (ebenda, S. 842).

- CHERESTEȘIU, VICTOR Contribuții la istoria mișcărilor țărănești în Transilvania în anul 1848 [Beiträge zur Geschichte der Bauernbewegung in Siebenbürgen im Jahre 1848], in: Studii și referate privind istoria României. Vol. 2. Bukarest 1954, S. 1159-1200.
- DERS. Pregătirea și obiectivele adunării de la Blaj din 3-15 mai 1848 [Vorbereitung und Zielsetzungen der Versammlung von Blasendorf vom 3. - 15. Mai 1848], in: Studii 7, 4 (1954) S. 161-186 und 8, 5-6 (1955) S. 41-74.
- DERS. Luptătorul revoluționar Eftimie Murgu [Der revolutionäre Kämpfer Eftimie Murgu], in: Studii 9, 1 (1956) S. 65-85.
- DERS. Revoluția din 1848 în Transilvania [Die Revolution von 1848 in Siebenbürgen], in: Lupta de clasă 38, 5 (1958) S. 34-49.
- DERS. Întemeierea presei românești din Transilvania și activitatea publicistică a lui George Bariț până la izbucnirea revoluției din 1848 [Die Gründung der rumänischen Presse in Siebenbürgen und die publizistische Tätigkeit George Barițius bis zum Ausbruch der Revolution von 1848], in: Anuarul institutului de istorie Cluj 6 (1963) S. 11-40.
- DERS. Adunarea națională de la Blaj 3-5 (15-17) mai 1848. Inceputurile și alcătuirea programului revoluției din 1848 din Transilvania [Die Nationalversammlung von Blasendorf von 3.-5. (15.-17.) Mai 1848. Die Anfänge und die Zusammenstellung des Revolutionsprogramms von 1848 in Siebenbürgen]. Bukarest 1966, 671 S.
- DERS. Adunarea națională de la Blaj [Die Nationalversammlung von Blasendorf], in: Magazin istoric 2, 5 (1968) S. 16-20.
- CONSTANTINESCU, MIRON Lupta națională și socială a românilor din Transilvania în 1848 [Der nationale und der soziale Kampf der Siebenbürger Rumänen im Jahre 1848], in: Unitate, S. 209-222.
- CȘETRI, E. Muncitorii din Baia Mare în timpul revoluției de la 1848 [Arbeiter in Baia Mare zur Zeit der Revolution von 1848], in: Studii și referate privind istoria României. Vol. 2. Bukarest 1954, S. 1107-1144.
- Din istoria Transilvaniei [Aus der Geschichte Siebenbürgens]. 2. Aufl., Vol. 2. Bukarest 1963. XVI, 550 S.
- DRAGOMIR, SILVIU Avram Iancu. Bukarest 1965. 303 S., 10 Tafeln.
- GAVRILĂ, ANA Națiunea Socialistă — o etapă superioară în viața națiunilor [Die sozialistische Nation — eine höhere Etappe im Leben der Nationen], in: Analele institutului de istorie și studii social-politice de pe lângă C. C. al P. C. R. 14, 5 (1968), S. 101-109.
- DIES. Die Siebenbürger Sachsen in den Revolutionsjahren 1848-1849. Bukarest 1967. S. 239.
- GLÜCK, EUGEN Despre lupta antihabsburgică și antifeudală a țăranilor din părțile ardelenene în anii 1849-1853 [Über den anti-habsburgischen und anti-feudalen Kampf der Bauern in Siebenbürgen in den Jahren 1849-1853], in: Studii și articole de istorie 4 (1962) S. 175-196.
- GÖLLNER, CARL Inceputurile mișcării muncitorești la Sibiu (1848-1890) [Die Anfänge der Arbeiterbewegung in Hermannstadt], in: Studii și articole de istorie 4 (1962) S. 223-238.
- DERS. Ștefan Ludwig Roth. Viața și opera [Stefan Ludwig Roth. Leben und Werk]. Bukarest 1966, 338 S.
- IMREH, ȘTEFAN Unele aspecte ale procesului acumulării primitive a capitalului în Comitatul Cluj (1796-1848) [Einige Aspekte von dem Prozeß ursprünglicher Kapitalsakkumulation im Komitat Klausenburg], in: Studii 15, 1 (1962) S. 143-153.
- Istoria RPR. [Die Geschichte der RVR]. [Hrsg.] MIHAIL ROLLER. Bukarest 1956, 797 S.
- Istoria României. [Die Geschichte Rumäniens]. Vol. 3-4. Bukarest 1964.
- KILLYEN, FR. Brașovul în preajma revoluției de la 1848 [Kronstadt an der Schwelle zur Revolution von 1848], in: Studii și articole de istorie 1 (1956) S. 172-187.
- KOVÁCS, I. Mișcările țărănești în Munții Apuseni și în împrejurimi între anii 1848-1854 [Die Bauernbewegungen in den Westkarpaten und deren Umgebung in den Jahren 1848-1854], in: Studii și materiale de istorie modernă 1 (1957) S. 139-166.
- MACIU, VASILE Cornelia Bodea: Lupta românilor pentru unitatea națională 1834-1849 [Re-

- zension], [Cornelia Bodea: Der Kampf der Rumänen für die nationale Einheit 1834 - 1849], in: Studii 21, 4 (1968) S. 761 - 766.
- DERS. Caracterul unitar al revoluției din 1848 în țările române [Der einheitliche Charakter der Revolution von 1848 in den rumänischen Ländern], in: Studii 21, 5 (1968) S. 821 - 842.
- MACOVEI, A. Despre pătrunderea revoluționarilor unguri în Moldova (1849) [Über das Vordringen ungarischer Revolutionäre in der Moldau (1849)], in: Studii și cercetări științifice — Iași, 8, 2 (1962) S. 239 - 248.
- MUREȘAN, H. Manifestări ale crizei economice din 1847 pe domeniul Zlatna [Auswirkungen der Wirtschaftskrise von 1847 im Gebiet Zlatna], in: Anuarul institutului de istorie Cluj 2 (1960) S. 347 - 354.
- DERS. Cîteva date cu privire la situația de pe domeniul minier Zlatna în anul revoluționar 1948 [Einige Daten über die Lage im Bergbaugebiet Zlatna im Revolutionsjahr 1848], in: Anuarul institutului de istorie Cluj 4 (1961) S. 277 - 286.
- NETEA, VASILE Timotei Cipariu și George Barițiu călători prin Țara Românească în 1836 [Timotei Cipariu und George Barițiu, Reisende durch die Walachei im Jahre 1836], in: Studii 11, 1 (1958) S. 117 - 132.
- DERS. Alexandru Papiu-Ilarian și locul său în dezvoltarea istoriografiei române [Alexandru Papiu-Ilarian und sein Standort bei der Entwicklung der rumänischen Geschichtsschreibung], in: Studii 17, 6 (1964) S. 1371 - 1389.
- DERS. Simion Bărnuțiu combatant pour les droits du peuple roumain, in: Revue Roumaine d'Histoire 3, 3 (1964) S. 501 - 524.
- DERS. Cu privire la poziția democraților burghezi și a democraților revoluționari români din Transilvania în 1848. Convocarea și organizarea adunării de la 18./30. aprilie [Über die Stellung der rumänischen bürgerlichen und revolutionären Demokraten in Siebenbürgen im Jahre 1848. Die Berufung und Organisation der Versammlung vom 18./30. April], in: Studii 18, 3 (1965) S. 591 - 618.
- DERS. George Barițiu — viața și activitatea sa [George Barițiu. Sein Leben und seine Tätigkeit], Bukarest 1966.
- NUȚU, CONSTANTIN; ISCRU, G. D. Continuitate, unitate, libertate națională în programele politice ale românilor din Transilvania [Kontinuität, Einheit und nationale Freiheit in den politischen Programmen der Siebenbürger Rumänen], in: Unitate, S. 265 - 286.
- PANTAZI, RADU Ideile social-politice ale lui G. Bariț [Die sozialpolitischen Ideen G. Barițius], in: Din istoria filozofiei în România Vol. 2. Bukarest 1957, S. 183 - 223.
- DERS. Viața și ideile lui George Barițiu. Studiu introductiv [Das Leben und die Ideen George Barițius. Einführende Untersuchung]. Bukarest 1964. 397 S.
- PAPADIMA, O. Cezar Bolliac. Bukarest 1966. 348 S.
- PASCU, ȘTEFAN Adunarea de la Alba-Iulia, 1. decembrie 1918 [Die Versammlung von Alba Iulia, 1. Dezember 1918], in: Unitate, S. 395 - 416.
- PATACHI, LIVIU Situația agrară a țăranimii dependente din Transilvania în 1848 [Die Agrarlage des abhängigen Bauerntums in Siebenbürgen im Jahre 1848], in: Studii și articole de istorie 4 (1962) S. 131 - 164.
- PRODAN, D. Date asupra minieritului Transilvaniei în preajma anului revoluționar 1848 [Angaben über das Bergbauwesen Siebenbürgens auf der Schwelle zum Revolutionsjahr 1848], in: Studii 3, 3 (1950) S. 65 - 80.
- DERS. Gheorghe Barițiu. Pour le 150-me anniversaire de sa naissance, in: Revue Roumaine d'Histoire 2, 2 (1958) S. 32 - 50.
- RETEGAN, S. Lupta burgheziei române din Transilvania pentru înființarea unei facultăți juridice românești (1848 - 1883) [Der Kampf des rumänischen Bürgertums in Siebenbürgen für die Gründung einer rumänischen juristischen Fakultät (1848 - 1883)], in: Anuarul institutului de istorie Cluj 10 (1967) S. 307 - 318.
- ROLLER, MIHAIL Anul revoluționar 1848 [Das Revolutionsjahr 1848], Bukarest 1948. 114 S.
- SENDRULESCU, I. Lupta revoluționarilor români pentru unitate în perioada 1848 - 1853 [Der

- Kampf der rumänischen Revolutionäre für die Einheit im Jahre 1848—1853], in: *Unitate*, S. 223—236.
- SUCIU, I. D. Rumänen und Serben in der Revolution des Jahres 1848 im Banat, in: *Revue des Études Sud-Est Européennes* 6, 4 (1968) S. 609—624.
- TEODOR, POMPILIU George Bariț și Principatele Române pînă la 1848 [George Bariț und die Rumänischen Fürstentümer], in: *Anuarul institutului de istorie Cluj* 6 (1963) S. 77—90.
- TEODOR, POMPILIU; NEAMȚU, GELU Din istoria presei revoluționare românești: „Învățătura poporului“ (1848) [Aus der Geschichte der rumänischen revolutionären Presse: „Inwägung des Volkes“ (1848)], in: *Studii* 21, 3 (1968) S. 435—448.
- Unitate și continuitate în istoria poporului român [Einheit und Kontinuität in der Geschichte des rumänischen Volkes]. Bukarest 1968.
- VLASIU, MARINA Din corespondența lui Avram Iancu în anii 1848—1849 [Aus dem Briefwechsel Avram Iancu in den Jahren 1848—1849], in: *Studii și materiale de istorie modernă* 3 (1963) S. 489—512.

Eine umfassende Bibliographie der rumänischen Arbeiten über das Revolutionsjahr 1848 in allen von Rumänien bewohnten Fürstentümern wurde von P. SIMIONESCU zusammengestellt: *Contribuții ale istoriografiei românești privind anul revoluționar 1848 în Țările Române* [Beiträge der rumänischen Geschichtsschreibung über das Revolutionsjahr 1848], in: *Studii* 21, 3 (1968) S. 539—549. Die Bibliographie ist nach folgenden Sachgebieten gegliedert: I. Quellen, II. Synthese-Arbeiten, Geschichtsschreibung, Bibliographien, III. Sonderuntersuchungen.

### *Untersuchungen über die kommunistische Geschichtsauffassung*

- GHERMANI, DIONISIE Die kommunistische Umdeutung der rumänischen Geschichte unter besonderer Berücksichtigung des Mittelalters. München 1967.
- HÖSCH, EDGAR Der historiographische Umbruch in Rußland. Tarle als Beispiel, in: *Saeculum* 11 (1960) S. 199—219.
- DERS. Evgenij Viktorovič Tarle (1875—1955) und seine Stellung in der sowjetischen Geschichtswissenschaft. Wiesbaden 1964.
- LAEUEN, HARALD Osteuropäische Geschichtsrevision im Zeichen des Polyzentrismus, in: *Aus Politik und Zeitgeschichte* 14, 32 (1964) S. 19—29.
- PUSTEJOVSKY, OTFRID Die zwiespältige Umdeutung der tschechischen Geschichte, in: *Saeculum* 11 (1960) S. 247—265.
- RURA, MICHAEL J. Reinterpretation of History as a Method of furthering Communism in Rumania. A Study in Comparative Historiography. Washington D. C. 1961.
- SPOREA, CONSTANTIN Die sowjetische Umdeutung der rumänischen Geschichte, in: *Saeculum* 11 (1960) S. 220—246.
- STADTMÜLLER, GEORG Die sowjetische Umdeutung der deutschen Geschichte, in: *Sowjetstudien* 3 (1957) S. 57—81.
- DERS. Die Umdeutung der deutschen Geschichte in der Sowjetzone. Bonn 1957.

## Reform und bischöfliche Kollegialität in den Schriften der ungarischen Konzilsväter auf dem Ersten Vaticanum

Der ungarische Episkopat stand in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts mit wenigen Ausnahmen<sup>1</sup> der Einberufung eines allgemeinen Konzils ablehnend gegenüber. Als 1865 Kardinalprimas JÁNOS SCITOVSZKY<sup>2</sup> von der Konzilskongregation nach seiner Stellung zur Einberufung einer allgemeinen Synode befragt wurde<sup>3</sup>, gab er seiner Überzeugung unumwunden Ausdruck: Wenn er erwäge, welches allgemeine politische Fieber nicht nur Europa, sondern auch die überseeischen Länder so tief durchdringe, daß es kaum noch irgendwo Frieden und Ruhe gebe, so schein es ihm, daß diese Umstände das Abhalten eines allgemeinen Konzils nicht im geringsten begünstigen würden. Die ungarischen Bischöfe seien zudem wegen dringender politischer Angelegenheiten<sup>4</sup> am Erscheinen in Rom gehindert. Das Abhalten eines ökumenischen Konzils sei also auf eine günstigere Zeit zu verschieben<sup>5</sup>. Diese Auffassung der überwiegenden Mehrheit der Bischöfe in Ungarn wurde auf dem Ersten Vaticanum nicht nur nicht geändert, sondern eher noch bekräftigt. LÁSZLÓ BIRÓ<sup>6</sup>, Bischof von Szatmár, schrieb am 9. April 1870 von seinem kurzen Osterurlaub in der Heimat an Nuntius FALCINELLI<sup>7</sup> in Wien: Er hätte ihm gerne alles persönlich erzählt, was er in Rom gesehen, gehört und getan habe. Er wolle sich aber auf die Bemerkung beschränken, daß es zwar herrliche Dinge seien, die er in Rom sehen durfte, ihm wäre es aber lieber gewesen, wenn das Konzil unter den aktuellen Zeitverhältnissen nicht einberufen worden wäre. Angesichts der vielen Übel, die die Welt der Kirche zufüge, seien nicht einmal die Heiligen in der Lage, Entscheidungen in Glaubenssachen zu treffen<sup>8</sup>.

Die Haltung des ungarischen Episkopats dem Konzil gegenüber entsprang sowohl politischen Gründen wie theologischen Überlegungen. Wegen der innenpolitischen Verhältnisse, der feindlichen Angriffe der extremen Liberalen auf die mit manchen veralteten Privilegien ausgestattete katholische Kirche und nicht zuletzt wegen der Umwälzungen in Politik und Wirtschaft nach dem Ausgleich mit Österreich von 1867 hielten die katholischen Oberhirten Ungarns ein allgemeines Konzil für unerwünscht.

<sup>1</sup> Vgl. die Ausführungen des Bischofs ÁGOSTON ROSKOVÁNY von Neutra (MANSI tomus 49, S. 125–130) und des griechisch-katholischen Bischofs JÓZSEF PAPP-SZILÁGYI von Großwardein (ebenda, S. 196–198).

<sup>2</sup> JÁNOS SCITOVSZKY VON NAGY-KÉR (1785–1866) war seit 1849 Erzbischof von Gran und Primas von Ungarn, seit 1853 Kardinal (vgl. WURZBACH, Bd. 33, S. 199).

<sup>3</sup> Vgl. MANSI tomus 49, S. 98; BUTLER-LANG S. 69–71; AUBERT S. 49–51.

<sup>4</sup> Gemeint war die Vorbereitung des Ausgleichs mit Österreich und eine neue Legislaturperiode, vgl. Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867.

<sup>5</sup> Vgl. MANSI tomus 49, S. 174, Nr. 30.

<sup>6</sup> LÁSZLÓ BIRÓ VON KÉZDIPOLÁNY (1806–1872) war seit 1867 Bischof von Szatmár (vgl. FRONDO, Bd. 5, S. 69).

<sup>7</sup> MARIANO FALCINELLI-ANTONIACCI (1806–1874) O. S. B., Titularerzbischof von Athen. Er war zuerst Bischof von Forlì, dann Internuntius von Rio de Janeiro, dann von 1863 bis 1873 Nuntius von Wien (vgl. MOROVI, Bd. 3, S. 99).

<sup>8</sup> ASN, Vol. 457, ohne Registratur.

Sie wollten mit Rücksicht auf die schwache Stellung der katholischen Kirche in der Öffentlichkeit eine Auseinandersetzung mit der Regierung unbedingt vermeiden. Es bestand jedoch kein Zweifel, daß der Neo-Ultramontanismus, der damals die Kurie von Rom und die Mehrheit des Weltepiskopats beseelte<sup>9</sup>, durch das Konzil noch mehr zur Geltung gebracht werden sollte. Die ungarischen Bischöfe standen aber dem Standpunkt der französischen Liberalkatholiken<sup>10</sup> unvergleichlich näher als dem der Römer, die es nicht wahrnehmen wollten, daß Gottes schöne Welt über das „Patrimonium Petri“ hinausgehe, die ihre Köpfe durch das Fenster ihrer Kamaldulenserklöster oder Kapuzinerklöster steckten und einander mit Selbstzufriedenheit zuriefen: „Wie gut doch alles auf der Welt zugeht! Denn für sie war die Welt Rom, die andere Welt über Arno, Adria und Mittelmeer war mit dem Bann belegt<sup>11</sup>.“ Die Bischöfe in Ungarn sympathisierten nicht nur in den sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts mit dem Gedanken einer Annäherung an die moderne Welt, sondern sie nahmen auch mit führenden westeuropäischen Liberalkatholiken, besonders mit Bischof DUPANLOUP von Orléans<sup>12</sup>, Verbindung auf<sup>13</sup>. Die seelsorgerische Überlegung, eine praktische Reform in der Kirche durchzuführen<sup>14</sup>, war demnach dem ungarischen Episkopat mehr gelegen, als durch abstrakte, strittige theologische Lehrmeinungen Gefahren bei Volk und Regierung heraufzubeschwören.

In diesem Sinne richtete JÁNOS SIMOR<sup>15</sup>, Primas von Ungarn, vor seiner Abreise zum Konzil nach Rom zwei Hirtenbriefe an Volk und Klerus. Besonders der erste Hirtenbrief, der für einfache Gläubige in volksnaher Weise abgefaßt und am 8. November 1869 in ungarischer Sprache veröffentlicht worden war<sup>16</sup>, bekundete die Auffassung des Primas von Ungarn über den Sinn, die Bedeutung und die Tragweite des Konzils. Zuerst analysierte er den Begriff „Kirche“. Sie sei eine Stiftung Gottes. Deswegen könne auch das Konzil als ein Organ der Kirche nur fragen und erforschen, was Christus gelehrt habe. Der Papst als Nachfolger des Hl. Petrus besitze eine regierende, gesetzgebende und richterliche Macht. Eine allgemeine Kirchenversammlung sei stets ein außerordentliches Mittel der Kirchenverwaltung. Die Einberufung eines Konzils sei besonders in Krisenzeiten erwünscht. Die augenblickliche Situation der Kirche lasse die Abhaltung einer Synode angeraten sein, denn religiöse Gleichgültigkeit und Irrtümer seien entstanden, auch das Verhältnis zwischen Kirche und Staat sei verändert.

<sup>9</sup> Vgl. BUTLER-LANG, S. 48-68; AUBERT S. 34-41.

<sup>10</sup> Vgl. BARBIER.

<sup>11</sup> Vgl. den Konzilsbericht des Bischofssekretärs GUSZTÁV JÁNOSI in: Fővárosi Lapok (6. März 1870) Nr. 46, S. 195.

<sup>12</sup> FÉLIX DUPANLOUP (1802-1878) war seit 1849 Bischof von Orléans (vgl. Lexikon für Theologie und Kirche, Bd. 3, S. 606).

<sup>13</sup> Besonders Erzbischof LAJOS HAYNALD von Kalocsa stand seit 1862 mit Bischof DUPANLOUP in freundschaftlicher Verbindung (vgl. LAGRANGE Bd. 3, S. XIII-XV).

<sup>14</sup> Vgl. die Antwort des Erzbischofs BÉLA BARTAKOVICS von Erlau vom 26. Januar 1869 auf die Frage des Nuntius von Wien, was er auf dem Konzil behandeln möchte (ACV Antecedenti, Vol. 178, Nr. 195).

<sup>15</sup> JÁNOS SIMOR (1813-1891) wurde 1857 Bischof von Raab, 1867 Erzbischof von Gran, 1873 Kardinal (vgl. Lexikon für Theologie und Kirche, Bd. 9, S. 776).

<sup>16</sup> Vgl. SIMOR tomus 1, S. 40-60; lateinische Übersetzung bei ROSKOVÁNY tomus 7, S. 77-83, Nr. 1506. Auszüge in: Stimmen aus Maria Laach, N. F. 1870, S. 52-55.

Der Primas sprach auch seine Hoffnung darüber aus, daß das Konzil nicht übereilt und überstürzt handeln, sondern ruhig und sicheren Glaubens den Rat des Hl. Geistes befolgen werde. Allen Beschlüssen würden freie Meinungsäußerungen und stille, ernste Überlegungen vorausgehen. Seine Beschlüsse sollten nur Wahrheit, Weisheit und Recht enthalten<sup>17</sup>. Eine Reform der Kirchendisziplin sei unumgänglich. Das Konzil werde sich deshalb zum Ziele setzen, die Kirchendisziplin mit neuen, zeitgemäßen Beschlüssen zu festigen, um den Erfordernissen der Zeit Rechnung zu tragen. Die Anpassung der Kirche an die neuen Verhältnisse sei nicht länger aufzuschieben: Alle wüßten und spürten, daß die Menschheit einer neuen Weltordnung entgegengehe. Die Welt sei immer einer Änderung unterworfen, sie bewege sich, sie wechsele ihr Gesicht wie die Wellen des Meeres. Länder würden sich hervortun und nach einer gewissen Zeit wieder in den Hintergrund treten. Neue Länder entstünden, neue Grenzen zeichneten sich ab. Die Kirche aber stehe unerschütterlich fest inmitten aller Änderungen, denn ihr sei die ewige Wahrheit zu eigen, die Wahrheit aber könne sich nicht ändern, sie sei immer dieselbe, gestern, heute und auf ewig. Der neuen Weltordnung müsse die Kirche sich anpassen. Bei dieser Anpassung müsse sie jedoch die ewigen Gesetze unveränderlich bewahren. Die Bischöfe bangten nicht um die Kirche, sondern um das ewige Heil unzähliger einzelner Menschen, um das Fortbestehen der Nationen. Die Kirche habe sich immer noch von ihren Wunden erholt, die Nationen hingegen gingen meistens unter. Die Kirche lebe immer, versunkene Nationen jedoch stünden aus ihrem Grabe nicht wieder auf. Nicht so sehr die Kirche sei also bedroht, sondern vielmehr die Nationen. Die Ordnung der christlichen Welt habe immer auf dem Fundament der christlichen Ehe, der christlichen Schule, des christlichen Königtums und vor allem der Autorität der Kirche gestanden. Wenn also die Welt sich von der Kirche, der christlichen Ordnung, trenne, so müsse sie zur Kirche zurückkehren und nicht die Kirche sich verweltlichen<sup>18</sup>.

Schließlich forderte der Primas die Gläubigen auf, durch Weckung des Glaubens und Gehorsams mit den Konzilsvätern mitzuwirken und durch Gebet, Empfang der Sakramente, Fasten und Almosengeben den Segen Gottes auf das Konzil herabzufflehen.

<sup>17</sup> A zsinat nem rohanva, teendőiben nem elragadtatva, hanem a Szentlélek sugalmára és az örök bölcsesség tanácsára hallgatva fog eljárni. Szabad felszólalás, csendes, komoly megfontolás fogja minden végzését megelőzni, nem lesz a zsinat végzéseiben más, hanem csak igazság, bölcsesség, jogosság (ebenda).

<sup>18</sup> Kedves Hiveink! Közös a sejtetem, közös az előérzet, hogy új világréndnek megyünk elébe. A világ ugyan mindig változik, emelkedik, süllyed, arcot változtat, mint a tenger hullámai. Országok alakulnak, enyésznek, új országok emelkednek, új határok jeleztenek. Az egyház ellenben rendületlenül áll, minden változások közepett, mert övé az igazság; az igazság pedig ugyanaz, tegnap, ma és örökre. Az új világrénddel az egyháznak új viszonyba kell lépni, de az örök törvényeket megtartva változatlanul. Nem rettegünk az egyházért, hanem csak számtalan egyes emberek lelki üdvösségéért, a nemzetek fennállásáért. Az egyház mindannyiszor kigyógyult az ő sebeiből, de a nemzetek el szoktak halni sebeikben; az egyház felemelkedik, de az elbukott nemzetek nem szoktak felkelni sirjaikból. Nem annyira az egyházat fenyegeti tehát a veszély, hanem a nemzeteket; az egyházat az új világréndben csak új dicsőség várja . . . A keresztény világ rendje a keresztény házasságon, a keresztény iskolán, a keresztény királyságon, az egyház tekintélyén alapult. Ha a világ az egyháztól, a keresztény rendtől elszakad, akkor a világnak kell visszatérni az egyházhoz, nem pedig az egyháznak alkalmazkodni a világhoz . . ." (ebenda).

Sein zweites Schreiben richtete Erzbischof SIMOR am 10. November 1869 in lateinischer Sprache an den Klerus<sup>19</sup>. Im wesentlichen wiederholte er sein Hirtenwort an die Gläubigen. Seine Ausführungen waren jedoch wissenschaftlicher, die Zitate aus der Hl. Schrift und den Schriften der Kirchenväter reichhaltiger und die Auseinandersetzung mit den Irrtümern der Zeit kämpferischer angelegt. Ihm lag ein Aufsatz von 12 Seiten seines Haustheologen, Professor GYÖRGY SCHOPPER<sup>20</sup> vor. JÁNOS SIMOR korrigierte den Aufsatz, strich die erste Seite fast ganz, die letzte Seite vollständig durch und schrieb stattdessen eine sechsseitige Einführung und eine vierseitige Schlußbetrachtung<sup>21</sup>. Der eigentliche Verfasser des theoretischen Teiles des Hirtenschreibens, der Darstellung der Irrtümer der Zeit, war also Professor SCHOPPER. Trotzdem ist die Urheberschaft dieses Werkes dem Primas nicht streitig zu machen. Die praktischen Ausführungen stammten von ihm, und gerade diese verraten seine Vorstellungen über das Konzil.

Nach einleitenden Worten setzte er sich auf der Basis des Konzils von Florenz mit dem Petrusamt, der Aufgabe des Konzils und den Irrtümern der Zeit auseinander. Er gab seiner Hoffnung Ausdruck, auf dem Konzil werde niemand seiner Freiheit zu reden und zu hören beraubt. Aber ein jeder Bischof habe sich der definitiven Entscheidung des Papstes zu beugen<sup>22</sup>. Das Konzil werde außerdem alle Extreme meiden, sich aber dafür umso mehr mit ernsthaften Studien befassen.

Diese beiden Rundschreiben des Primas von Ungarn erregten im In- und Ausland kein besonderes Aufsehen. Nur Nuntius FALCINELLI erblickte in ihnen einen Beweis der Rechtgläubigkeit<sup>23</sup>. JÁNOS SIMOR war in Wirklichkeit den Bischöfen um ein Jahrhundert voraus. Statt einer Verurteilung der neuen Weltordnung<sup>24</sup> sprach er sich für

<sup>19</sup> Vgl. SIMOR tomus 1, S. 22—39. Veröffentlicht auch in: ROSKOVÁNY tomus 7, Nr. 1505, S. 60; Collectio Lacensis, Tomus 7, S. 1296—1303. Collectio Lacensis übernahm den Text von ROSKOVÁNY. Beide sind fehlerhaft. Sie lassen 16 Zeilen der päpstlichen Bulle vom 8. Dezember 1867 aus.

<sup>20</sup> GYÖRGY SCHOPPER (1819—1895) war von 1855 bis 1868 Professor der Moraltheologie an der Universität von Pest, 1872 wurde er Bischof von Rozsnyó (vgl. SZINNYEY Bd. 12, S. 560).

<sup>21</sup> Eine Mitteilung des Graner Primatialarchivs vom 19. Juli 1965 Nr. 41/1965. In der Collectio Lacensis stammen folgende Texte von Primas SIMOR: S. 1296 (ab Zeile 1 bis 35) und ab S. 1302 (Zeile 33) bis zum Schluß.

<sup>22</sup> In Concilio nemo libertate sentiendi loquendique privabitur. Sciet Episcopus quilibet suam nonnisi unius esse opinionem. Quodsi vero Pastor omnium universalis semel fuerit locutus et definitivam dederit sententiam, notum jam Episcopis erit, debere se a Petro confirmari, non posse a fundamento suo Ecclesiam velli, non posse a fundamento suo Ecclesiam velli, non posse Caput inter et membra unitatem discindi (ebenda).

<sup>23</sup> ASN Vol. 178, Nr. 2255 vom 25. November 1869: „Le tre circolari [zwei von SIMOR und eins von Bischof PAPP] non entrano in particolari questioni, ma sono dettate in senso puramente cattolico; e quella del suddetto Emmo [SIMOR] confuta le dottrine del così detti cattolici liberali“.

<sup>24</sup> Darüber schrieb GUSZTÁV JÁNOSI am 7. April 1870 in: Fővárosi Lapok (10. April 1870) Nr. 75, S. 317: „Im Schema ‚De fide‘ gibt es nichts, womit man sich zufrieden geben könnte, es sei denn die Anzahl der Anathemen, sie sind genug . . . Ein Teil der Konzilväter habe gewünscht, die Anathemen wegzulassen. Die Anathemen, diese bitteren und kalten Formulierungen, würden die Atheisten überhaupt nicht bekehren. Es gebe unter den Protestanten viele gute Christen und gutgläubige Seelen, sie seien auch Mitglieder des mystischen Lei-

eine Verständigung mit ihr aus. In dem Satz: „Mit der neuen Ordnung der Welt muß die Kirche auch versuchen, in ein neues Verhältnis zur Welt einzutreten“, nahm er das Wort „aggiornamento“ bereits 1869 vorweg. Freilich sah er die Problematik nicht mit dem Auge des 20. Jahrhunderts und noch weniger erfaßte er sie mit der Ausdrucksweise des Papstes JOHANNES XXIII. Aber Primas SIMOR traf doch den Kern der Erneuerung der Kirche sehr richtig, auch wenn er auf dem Konzil damit isoliert in der Minderheit blieb und er selbst in seiner Auffassung nicht immer konsequent war. In Rom schlossen sich die ungarischen Konzilsväter der deutsch-österreichischen Minoritätsgruppe an<sup>25</sup> und bildeten gemeinsam mit ihnen jene Opposition, die sich für eine mäßigende Haltung auf dem Konzil einsetzte<sup>26</sup>. Als das Konzilsschema „De Ecclesia“<sup>27</sup> am 21. Januar 1870 unter die Bischöfe verteilt wurde und die Konzilsleitung sie aufforderte, ihre Bemerkungen bis zum 25. März schriftlich abzugeben, kamen dem Verlangen alle in Rom anwesenden ungarischen Oberhirten nach. Mehrere von ihnen schlossen sich in eine Gruppe zusammen, so die Bischöfe PERGER<sup>28</sup>, BIRÓ und ZALKA<sup>29</sup> und die Kirchenprovinz von Kalocsa mit den Prälaten HAYNALD<sup>30</sup>, BONNAZ<sup>31</sup>, LIPOVNICZKY<sup>32</sup> und KOVÁCS<sup>33</sup>. Sie alle meldeten schwere Bedenken gegen das Schema an und bemängelten den Aufbau<sup>34</sup>, den zu scholastischen, schulmeisterlichen Stil<sup>35</sup>, die überflüssigen Kanones, die Definition der Kirche, die Einseitigkeit des Schemas<sup>36</sup> usw. Große Aufmerksamkeit widmeten sie dem elften Kapitel, in dem der päpstliche Primat und seine Unfehlbarkeit behandelt wurde. Die Prälaten HAYNALD, BONNAZ, LIPOVNICZKY und KOVÁCS<sup>37</sup> meinten, es bestehe eine zu große Lücke zwischen dem zehnten und elften Kapitel. Es fehle eine Ausführung über die Bischöfe. Die Aussage des Konzils über die Kirche sei mangelhaft, wenn sie, während sie den päpstlichen Primat ausführlich behandle, die Nachfolger der übrigen Apostel, die Bischöfe uner-

---

bes Christi. Wozu denn sei es gut, die Kluft zwischen Katholiken und Protestanten weiter zu vertiefen und die breite Masse der Kulturvölker noch mehr von der Kirche zu entfremden?“

<sup>25</sup> Vgl. WOLFGRUBER Bd. 3, S. 228.

<sup>26</sup> Vgl. AUBERT S. 135—145.

<sup>27</sup> Vgl. VAN DER HORST.

<sup>28</sup> JÁNOS PERGER (1819—1876) war seit 1868 Bischof von Kaschau (vgl. WURZBACH, Bd. 22, S. 14; SZINNYEY Bd. 10, S. 776).

<sup>29</sup> JÁNOS ZALKA (1820—1901) wurde 1867 Bischof von Raab (WURZBACH, Bd. 59, S. 109; SZINNYEY, Bd. 14, S. 1725).

<sup>30</sup> LAJOS HAYNALD (1816—1891) wurde 1851 Bischof von Siebenbürgen, 1864 Titularerzbischof von Karthago, 1867 Erzbischof von Kalocsa und Bács, 1879 Kardinal. Er war die größte Persönlichkeit der katholischen Kirche in Ungarn im 19. Jahrhundert (vgl. KÖHALMI-KLIMSTEIN; Lexikon für Theologie und Kirche Bd. 5, S. 42).

<sup>31</sup> SÁNDOR BONNAZ (1812—1889) ein gebürtiger Franzose, war seit 1860 Bischof von Csanád (vgl. FROND, Bd. 5, S. 73).

<sup>32</sup> ISTVÁN LIPOVNICZKY (1814—1885) wurde 1869 Bischof von Großwardein (vgl. SZINNYEY, Bd. 7, S. 1250).

<sup>33</sup> ZSIGMOND KOVÁCS (1820—1887) war seit 1869 Bischof von Fünfkirchen, seit 1877 Bischof von Veszprém, gehörte also der Kirchenprovinz von Gran an (vgl. WURZBACH, Bd. 13, S. 85; SZINNYEY Bd. 6, S. 1394).

<sup>34</sup> Vgl. MANSI tomus 51, S. 734, 736.

<sup>35</sup> Ebenda, S. 735.

<sup>36</sup> Ebenda, S. 736.

<sup>37</sup> Ebenda, S. 937—939.

wähnt lasse, die doch das Fundament der Kirche darstellten und mit dem Papst gemeinsam die dreifache Jurisdiktion besäßen. Wenn dieser Fehler den Verfassern des Schemas zufällig unterlaufen sei, so sei dies traurig; noch trauriger sei es allerdings, falls sie ihn absichtlich begangen hätten. Die Klarstellung der Würde des Bischofsamtes käme der Autorität des Hl. Stuhles zur Hilfe. Die zuständige Kommission des Konzils sollte deshalb nach dem zehnten Kapitel einen Beitrag über die Bischöfe einfügen. In diesem sollen die Einsetzung des Bischofsamtes auf dem Fundament der Apostel, die Fortdauer der Nachfolge der Apostel, die Aufgabe der Bischöfe, ihre Eigenschaften und Würde dargestellt werden<sup>38</sup>. Über den Primat dürfe das Schema nicht so juristisch reden, wie dies geschehen sei. Alles müsse vermieden werden, was die Menschen beunruhigen könne. Die Anwendung der Aussage des Konzils von Florenz über den päpstlichen Primat vom 6. Juli 1439<sup>39</sup> genüge schon. Die Formulierung einer ordentlichen und unmittelbaren Vollmacht des Papstes über alle Kirchen sei neu, daher unnötig. Auch solle das Schema dem Verdacht nicht Vorschub leisten, es wolle die Rechte der Bischöfe beschränken. Anstelle der Worte „*ordinaria et immediata potestas*“ des Papstes stehe besser der Satz: Der Papst könne seine Vollmacht nicht nur in außerordentlichen Fällen, sondern immer, sowohl gegenüber allen Gläubigen wie auch allen Bischöfen, ausüben<sup>40</sup>.

Erzbischof VANCSA<sup>41</sup> verlangte ein Kapitel über die Bischöfe und die Streichung der Worte „*potestas propria jurisdictionis ordinaria, immediata summi Pontificis*“<sup>42</sup>. Die Bischöfe seien *Ordinarii*, ihre Macht sei göttlichen Ursprungs und keineswegs nur eine kirchliche Einrichtung. Gegen eine stellvertretende bischöfliche Vollmacht (*potestas vicaria*), während der Papst die eigentliche *unmittelbare* Jurisdiktion besitze, spreche nicht nur die Tradition und die Ostkirche, sondern auch die Konzilien. Die Oberhirten BIRÓ, ZALKA und PERGER<sup>43</sup> kritisierten ebenfalls das Fehlen eines Abschnittes über die Bischöfe und verlangten, daß den Worten „*jurisdictionis potestas* [sc. *Pontificis*]“ die Ergänzung hinzugefügt werde: „*salva manente episcoporum ordinaria jurisdictione*“<sup>44</sup>. Auch Bischof FOGARASSY<sup>45</sup> vermißte im Schema eine Abhandlung über die Bischöfe und wünschte, das Konzil möge nur das definieren, was alle, jederzeit und überall bekannt hätten<sup>46</sup>. Es sei nicht nötig, aus Schulmeinungen oder aus from-

<sup>38</sup> Ebenda, S. 938: „Post caput X. aliud inserendum foret, in quo episcopatus in apostolis fundatio, in successione perduratio, destinatio, attributa et dignitas congrue exponerentur; cui capiti dein opportune jungeretur illud, quod de Romano Pontifice agit.“

<sup>39</sup> Conciliorum Oecumenicorum Decreta, S. 504, Nr. 15—30.

<sup>40</sup> MANSI tomus 51, S. 942—943: „Quam [potestatem] non in extraordinariis casibus, sed semper exercere potest et in fideles universos et in totius Ecclesiae Episcopos.“

<sup>41</sup> JÁNOS VANCSA (1820—1892) war seit 1868 griechisch-katholischer Erzbischof von Fogaras (vgl. FROND, Bd. 7, S. 237).

<sup>42</sup> Vgl. MANSI tomus 51, S. 941—943.

<sup>43</sup> Ebenda, S. 963.

<sup>44</sup> Ebenda.

<sup>45</sup> MIHÁLY FOGARASSY (1800—1882) war seit 1865 Bischof von Siebenbürgen (vgl. FROND, Bd. 5, S. 214, SZINNYEY, Bd. 3, S. 596).

<sup>46</sup> Vgl. MANSI tomus 51, S. 964, eine Anspielung auf den Satz des VINZENZ VON LERIN (Communitorium primum, cap. II, 5), in: MIGNE Patrologia Latina tomus 50, S. 640: „Fides illa catholica quae ubique in oris nostri viget, ut testes simus illius, quod semper, quod ubique, quod ab omnibus creditum est.“

men Gefühlen neue Dogmen herzuleiten oder schon vorhandene zu erweitern. Die Definition des päpstlichen Primats dürfe nicht in scholastischer Terminologie erfolgen. Es sei zu hart, den Ausdruck „*potestas ordinaria, immediata Pontificis*“ gleich dreimal nacheinander zu verwenden. Es scheine, daß die Verfasser ihre Kraft allein auf diesen Ausdruck konzentriert hätten.

Die ungarischen Konzilsväter lehnten das Zusatzkapitel über die Unfehlbarkeit des Papstes einstimmig ab<sup>47</sup>. Sie hielten es für eine überflüssige Streitfrage, die theologisch nicht nur unsicher, sondern in Ungarn sogar unbekannt sei. Es werde nur politische und theologische Schwierigkeiten auslösen. Sollte das Konzil das Thema doch auf die Tagesordnung setzen, so sei die völlige Überarbeitung des Textes, eine gründliche Diskussion aller Einzelfragen und die Erlangung der moralischen Einstimmigkeit der Konzilsväter zur Sicherung des ökumenischen Charakters der Synode unerlässlich.

Welcher Erfolg diesen Studien und den Bemühungen der ungarischen Konzilsväter<sup>48</sup> gemeinsam mit ihren gleichgesinnten Kollegen auf dem Ersten Vaticanum beschieden war, ist bekannt. Besonders JÓZSEF PAPP-SZILÁGYI<sup>49</sup> und LAJOS HAYNALD setzten sich mit dem Bischofsamt vergeblich auseinander. Bischof PAPP hob vor allem den petroapostolischen Charakter der Kirchenleitung hervor, durch den der päpstliche Primat die bischöfliche Vollmacht nicht unterdrücke oder ausschließe<sup>50</sup>. Die Bischöfe trügen gemeinsam mit dem Papst die Sorge um die Gesamtkirche. Weil sie mit dem Papst zusammen Gesetzgeber und Richter für die ganze Kirche seien, liege die Leitung der Kirche beim Episkopat unter seinem Oberhaupt, dem Papst. Die Leitung der Kirche sei also petroapostolisch<sup>51</sup>. Erzbischof HAYNALD von Kalocsa widmete am 14. Juni 1870 seine ganze Beredsamkeit den Worten „*episcopalis potestas ordinaria, immediata*“ [sc. *Pontificis*]<sup>52</sup>. Es sei weder historisch noch theologisch nachzuweisen, daß der Papst eine absolute, universale bischöfliche Vollmacht besitze. Der Primat des Papstes beinhalte zwar in den einzelnen Ländern eine ordentliche und unmittelbare Machtbefugnis, aber nicht die Erfüllung aller bischöflichen Aufgaben im einzelnen, gleichzeitig und überall. Die Vollmacht des Papstes über eine Diözese sei nicht identisch mit der Vollmacht des Diözesanbischofs. Die Rechte der Bischöfe seien genau festgelegt. Sie müßten aber auch gegen alle Bestrebungen, die sie beschränken möchten, egal woher sie kämen, verteidigt werden.

Doch blieben all diese Bemühungen erfolglos. Bereits am 22. Februar 1870, als Erzbischof HAYNALD im Hinblick auf den vorgesehenen verbindlichen Kleinkatechismus<sup>53</sup> über die Selbständigkeit der Bischöfe sprach<sup>54</sup> und meinte, wenn die Bischöfe einen

<sup>47</sup> Vgl. MANSI tomus 51, S. 986 - 1025.

<sup>48</sup> Vgl. die Rede RANOLDERS am 14. Mai 1870 (MANSI tomus 52, S. 57), die Rede SIMORS am 20. Mai (ebenda, S. 138 - 144), die Rede BONNAZ' am 28. Mai (ebenda, S. 302 - 305), die Rede VANCASAS am 2. Juni (ebenda, S. 380 - 386), die Rede PAPPs am 11. Juni (ebenda, S. 601 - 604), die Rede HAYNALDS am 14. Juni (ebenda, S. 662 - 671) und die Rede VANCASAS am 14. Juni (ebenda, S. 690 - 697).

<sup>49</sup> JÓZSEF PAPP-SZILÁGYI (1813 - 1873) wurde 1863 griechisch-katholischer Bischof von Großwardein (vgl. WURZBACH, Bd. 42, S. 178).

<sup>50</sup> Vgl. MANSI tomus 52, S. 601 - 604.

<sup>51</sup> Ebenda, S. 604, AUBERT S. 256, Anm. 26.

<sup>52</sup> Vgl. MANSI tomus 52, S. 662 - 671.

<sup>53</sup> Vgl. BUTLER-LANG S. 210 - 212; AUBERT S. 161 - 162.

<sup>54</sup> Vgl. MANSI tomus 50, S. 844 - 851.

Kleinkatechismus vom Hl. Stuhl vorgeschrieben bekämen, so würden sie bald auch ihre Ansprachen an das Volk von hier erhalten, und sie seien dann nichts anderes als ausführende Organe des Hl. Stuhles, entstand eine große Entrüstung seitens der Mehrheit in der Konzilsaula. Trefflich schilderte Bischof DUPANLOUP die Situation in seinem Tagebuch: „Toutefois, jura episcoporum, il excite tous. Murmures. Comme en tout ce n'est plus seulement l'État de guerre, c'est la haine . . . cela éclat pour Mgr. Haynald<sup>55</sup>.“

Die ungarischen Konzilsväter verließen gemeinsam mit ihren oppositionellen Amtsbrüdern Rom am 17. Juli 1870 unter Protest<sup>56</sup>, in der Überzeugung, durch ihre Abwesenheit die Gültigkeit der am nächsten Tag geplanten Konzilsentscheidung in Frage stellen zu können<sup>57</sup>. Sie wollten ihr weiteres Vorgehen von den Verhältnissen in der Heimat abhängig machen<sup>58</sup> und waren sich einig, vorläufig noch nichts zu unternehmen und die Konzilsdekrete auch noch nicht zu veröffentlichen. Damit wollten sie für die weitere Konzilsperiode Zeit gewinnen, „. . . um nicht die dogmatische Konstitution über die Unfehlbarkeit des Papstes zurückzunehmen, was absurd wäre, sondern die Lehre so zu formulieren, daß sie weder von den Freunden, noch von den Feinden der Kirche falsch verstanden werden könne und daß sie niemanden verletze<sup>59</sup>“. Inzwischen erließ aber die königlich ungarische Regierung am 9. August 1870 eine zuerst geheim gehaltene Anordnung. Sie setzte das sogenannte „*jus placeti regii*“ wieder in Kraft, nach dem ohne die ausdrückliche Genehmigung der Regierung Beschlüsse des Hl. Stuhles, Konzilsdekrete mit inbegriffen, in Ungarn nicht veröffentlicht werden durften<sup>60</sup>. Die Anordnung war nicht ernst gemeint, sie sollte lediglich als eine taktische Maßnahme der Regierung dienen. Sie sollte einerseits den Bischöfen gegen Nötigung zur Anerkennung und Veröffentlichung der Konzilsdekrete seitens des Hl. Stuhles Schutz bieten, andererseits den extremen Liberalen den Wind aus den Segeln nehmen und etwaigen späteren päpstlichen Maßnahmen entgegenwirken<sup>61</sup>. Gegen diese Maßnahme und Auffassung der Regierung protestierte zwar Primas SIMOR im Namen des ungarischen Episkopates am 19. November 1870<sup>62</sup>, doch waren viele Bischöfe mit der

<sup>55</sup> „Journal intime“. Archives du Seminaire St. Sulpice, Paris. Fonds Dupanloup. Eintragung am 23. Februar 1870.

<sup>56</sup> Vgl. MANSI tomus 52, S. 1325.

<sup>57</sup> Vgl. den Brief des Erzbischofs LAJOS HAYNALD an Kardinalstaatssekretär ANTONELLI vom 15. September 1871 (MANSI tomus 53, S. 967-972).

<sup>58</sup> Vgl. den Bericht des bayerischen Botschafters beim Vatikan, des GRAFEN TAUFFKIRCHEN, an den Ministerpräsidenten FÜRST HOHENLOHE vom 16. Juni 1870 (Bayerisches Hauptstaatsarchiv, Abtl. II. Geheimes Staatsarchiv. M. A. I. Vol. 639. Nr. 143 308/XVIII).

<sup>59</sup> Vgl. den Brief des Primas SIMOR an Bischof KREMENTZ von Ermland vom 23. August 1870 (Primatialarchiv, 22/secr. 1870): „Jamvero Vaticanum Concilium porro durat et continuatur, jure igitur moras nectimus cum publicatione constitutionum adusque in Concilio promulgatarum. Quod forte ipsum — hausta experientia — occasionem nanciscetur dogmaticam de Romani Pontificis potestate ac infallibilitate definitionem non detractandi, quod foret absurdum, sed explicandi ut illa minus offendant, nec tam facile in pravum sensum ab amicis et inimicis Ecclesiae detorqueri valeat.“

<sup>60</sup> Vgl. SALACZ.

<sup>61</sup> Vgl. den Brief des Kultusministers EÖTVÖS an Ministerpräsidenten ANDRÁSSY vom 16. August 1870 (KÓNYI Bd. 6, S. 390-391).

<sup>62</sup> Vgl. ROSKOVÁNY tomus 8, S. 270-295.

Argumentation und mit dem Ton des Protestschreibens auf der vorgehenden Bischofskonferenz vom 25. Oktober 1870 nicht einverstanden und verweigerten ihre Unterschriften. Die Bischofskonferenz beschloß angesichts der Haltung der Regierung und der allgemeinen Situation, die Veröffentlichung der Konzilsdekrete auf unbestimmte Zeit zu verschieben<sup>63</sup>. Nun wurden die ungarischen Bischöfe auch durch den Hl. Stuhl unter Druck gesetzt. Er drängte sie, die Konzilsbeschlüsse vom 18. Juli 1870 anzuerkennen und zu veröffentlichen<sup>64</sup>. Da sie aber einen Konflikt mit der Regierung und ihrem „*jus placeti regii*“ unbedingt vermeiden wollten, waren sie gezwungen, einen Kompromiß zu schließen. Nachdem die oppositionellen Bischöfe des Weltepiskopates, einer nach dem anderen, den Konzilsdekreten vom 18. Juli 1870 zugestimmt hatten, blieb auch den ungarischen Bischöfen nichts anderes übrig, als sich der nunmehr auf jeden Fall ökumenisch gewordenen Definition der Gesamtkirche zu unterwerfen. Sie machten dabei den Unterschied zwischen Zustimmung und feierlicher Veröffentlichung, indem sie die Konzilsbeschlüsse zwar anerkannten und sie in lateinischer Sprache ihrem Klerus auch bekanntgaben, aber von einer feierlichen Veröffentlichung in der Landessprache für die Gläubigen absahen. Einige Bischöfe gingen bei ihrem Entschluß schnell und ohne Bedenken vor, andere, wie LAJOS HAYNALD<sup>65</sup> und MIHÁLY FOGARASSY<sup>66</sup>, zögerten bis 1871 bzw. 1874 oder gaben sogar, wie Bischof PANKOVICS von Munkács<sup>67</sup>, nie ihre Zustimmung. Der Primas von Ungarn wählte dabei einen Weg, der zwar allen Argumenten gegen das Konzil und seine Beschlüsse begegnete, aber weder die Regierung mit ihrem „*placetum regium*“ noch die Liberalen aufregen sollte. Er schrieb drei groß angelegte Studien, in denen er zwar die Konzilsbeschlüsse nicht veröffentlichte, sich jedoch mit ihnen auseinandersetzte. Als seine erste Studie, „*Traditionis de infallibili Romani Pontificis magisterio apud nos testimonia*“<sup>68</sup> am 8. September 1871 erschien, bezeichnete Bischof FESSLER von St. Pölten das Werk als „einen wuchti-

<sup>63</sup> Bischof Bíró an Nuntius FALCINELLI vom 27. Oktober 1870 (ASN Vol. 457 ohne Reg.): „*Gravius malum est quod nobis imminet ob Decretum Concilii Vaticani dum ob illud Catholicismus ut peripsema hujus mundi tractatur et palam et publice ludibrio et contemptui exponitur, et haec est causa, quae publicationem dicti Decreti lingua populari in ecclesiis faciendam ad tempus indeterminatum differendum esse censuimus.*“

<sup>64</sup> Kardinalstaatssekretär ANTONELLI teilte am 27. August 1870 dem österreichischen Geschäftsträger beim Vatikan, RITTER PALOMBA mit, Nuntius FALCINELLI werde beauftragt, die Anerkennung der Konzilsdekrete durch die Bischöfe durchzuführen. Er werde auf Wunsch des Hl. Vaters den widerstrebenden Oberhirten die Erteilung von Dispensen verweigern (HHSt. A. Archiv des Ministeriums des Äußeren. PA. XI. Vatikan. Vol. 215. Nr. 96, C). Am 10. September 1870 berichtete Ritter Palomba bereits über zwei derartige Fälle ungarischer Bischöfe und zitierte die Antwort des Substituts des päpstlichen Staatssekretariats, Msgr. MARINI, nachdem die Bischöfe zuerst die Konstitution „*Pastor aeternus*“ vom 18. Juli 1870 veröffentlichen mögen (ebenda, Nr. 100. C). Auch Nuntius FALCINELLI erklärte den ungarischen Oberhirten, entweder sollten sie die Konzilsdekrete veröffentlichen, oder aber offen zugeben, sie seien Häretiker geworden (ASN. Vol. 481, Nr. 2633 vom 5. November 1870). Pius IX. forderte Primas SIMOR in zwei Breven vom 31. Oktober 1870 und 19. Juli 1871 zur Zustimmung und Veröffentlichung auf (Primatialarchiv. Cat. A, ohne Reg.).

<sup>65</sup> Siehe oben, Anm. 57.

<sup>66</sup> Vgl. MANSI tomus 53, S. 1031.

<sup>67</sup> Ebenda, S. 1038.

<sup>68</sup> Vgl. Roskovány Tomus 7, S. 892—986 Nr. 2014.

gen Schlag gegen die Feinde der katholischen Kirche, der mit solcher Klugheit geführt wurde, daß man mit dem Petze des placetum regium diesen Aal werde nicht fangen können. Die einleitenden Worte und die Schlußbemerkungen würden zugleich als eine indirecte Publication dessen dienen, was nach der Lehre der angesehensten Canonisten auch ohne formelle Publication das Gewissen binde<sup>69</sup>.“ Diese Dokumentation ging auf 108 Zitate aus der gesamten Kirchenliteratur Ungarns ein und nahm die Konzilsbeschlüsse in Schutz. Damit bezog der Primas von Ungarn eine klare Stellung und verstieß dennoch nicht gegen das *Placet*. Seine zweite Studie erschien am 18. Dezember 1871 und war überschrieben: „De traditione catholica pro infallibili magisterio Romani Pontificis<sup>70</sup>.“ JÁNOS SIMOR trug hier die Lehre der Weltkirche vor und zitierte auf 130 Seiten 116mal Konzilsbeschlüsse, Kirchenväter, Theologen und einiges aus der religiösen Literatur.

Diese beiden Studien des Fürstprimas galten jedoch nur als eine Einleitung zu einem großen Werk, das er erst am 15. August 1872 veröffentlichte: „Observationes in ambas Constitutiones dogmaticas Sancti Concilii Vaticani“<sup>71</sup>. Er arbeitete daran monatelang sehr gründlich, wie dies das 359seitige und in 42 Abschnitte zusammengefaßte Schriftstück mit 547 Anmerkungen beweist. Er versuchte darin besonders der zweiten dogmatischen Konstitution „*Pastor aeternus*“ eine neue Sicht zu geben, damit diese weder von den Feinden noch von den Freunden der Kirche irrtümlich interpretiert werden könne. Er wollte vor allem das ergänzen, was nach seiner Überzeugung in der Konstitution fehlte: die Rolle des Episkopats<sup>72</sup>. Da er als Mitglied der Glaubensdeputation die inneren Beweggründe des Konzils gut kannte und auch sonst ein ausgezeichnete Theologe war, konnte er die Aussage des Konzils richtig und gründlich auseinandersetzen. Den ersten Teil seines Werkes widmete er der Konstitution „*Dei Filius*“ über den Glauben<sup>73</sup>. In sechs Abschnitten behandelte er kurz das Thema, um dann im zweiten Teil umso mehr Aufmerksamkeit der zweiten Konstitution „*Pastor aeternus*“ über die Kirche<sup>74</sup> zu schenken.

Einleitend bemerkte er, die Konstitution sei deshalb als erste bezeichnet worden, da das Konzil vorgehabt habe, weitere Dekrete zu verabschieden. Das Konzil habe über die Kirche sprechen wollen, und deshalb habe es mit deren Oberhaupt begonnen. Im ersten Kapitel behandelte er die Einsetzung des Primats. Zuerst setzte er sich mit den Irrtümern auseinander, dann mit biblischen Stellen, schließlich mit Aussagen der Kirchenväter und des Florentinums. Im zweiten Kapitel behandelte er die ewige Dauer des Primats<sup>75</sup>. Dies ergebe sich aus der Natur der Sache, denn die Kirche solle mit ihrem Oberhaupt immer bestehen. Der Zweck des Primats sei nichts anderes als die Einheit des Glaubens und der Gemeinschaft<sup>76</sup>. Das Haupt stelle die Einheit zwi-

<sup>69</sup> Bischof FESSLER an Primas SIMOR (Primalialarchiv/Cat. F. Nr. 37/secr. Nr. 5953 vom 27. September 1871).

<sup>70</sup> ROSKOVÁNY tomus 7, S. 988 - 1118, Nr. 2016.

<sup>71</sup> SIMOR tomus 1, S. 61 — 420; ROSKOVÁNY tomus 7, S. 1128 — 1227, Nr. 2019 ohne Anmerkungen.

<sup>72</sup> Vgl. seinen Brief vom 23. August 1870 an Bischof KREMENTZ von Ermland (Primalialarchiv, ebd. Nr. 22/secr. 1870).

<sup>73</sup> Vgl. Conciliorum Oecumenicorum Decreta, S. 780-787.

<sup>74</sup> Vgl. ebenda, S. 787 - 792.

<sup>75</sup> „Perpetuitas institutionis“.

<sup>76</sup> „Finis autem primatus non alius est, quam unitas fidei et communionis.“

schen den Gliedern her. Das Weiterbestehen des Primats liege darin, daß die Nachfolger des hl. Petrus dessen Funktion übernehmen. An dieser Stelle untersuchte JÁNOS SIMOR die Frage, ob der hl. Petrus Bischof von Rom gewesen und sein dortiger Märtyrertod geschichtlich erwiesen sei. Er bewies auch, daß die „*successio apostolica*“ bei den Päpsten tatsächlich bestehe, d. h. sie Petri Nachfolger seien.

Im dritten Kapitel faßte er zuerst den Inhalt der Konstitution über die Rechte des Papstes zusammen. Im Zusammenhang mit der päpstlichen Vollmacht erörterte er die Kollegialität der Bischöfe. Die Frage, ob die bischöfliche Autorität durch die Definition der unmittelbaren und ordentlichen Vollmacht des Papstes eingebüßt habe, verneinte er mit der Begründung, die Aufgabe der Bischöfe, die Herde Christi zu leiten, leide nicht darunter, wenn sie, Bischöfe und Gläubige, gemeinsam unter der Obrigkeit des Papstes ständen. Der Erzbischof unterschied nun zwischen den Funktionen der Apostel als solche<sup>77</sup> und als Seelsorger einzelner Gemeinden, d. h. als Bischöfe<sup>78</sup>. Die erste Funktion der Apostel habe mit ihrem Tode aufgehört, während die zweite in den bischöflichen Nachfolgern weiterlebe. Der Primas zitierte hier den Theologen Cajetan: „*Ecclesia non habet Apostolos, qui successerint in Apostolatu Christi Apostolis, sed habet Episcopos, succedentes Apostolis non quoad Apostolatus auctoritatem, sed quantum ad episcopalem tam dignitatem quam auctoritatem*“<sup>79</sup>.“ Es beständen immer große persönliche Unterschiede zwischen den einzelnen Bischöfen bezüglich ihrer Eigenschaften. Die Unfehlbarkeit sei dem Bischof persönlich nicht zu eigen, nur der bischöflichen Kollegialität, dem bischöflichen Senat in seiner Gesamtheit. Sehr verschieden sei das Ausmaß, in dem einerseits die einzelnen Bischöfe als Nachfolger der einzelnen Apostel bezeichnet werden könnten, und in dem andererseits ein und derselbe ungeteilte Episkopat in der Nachfolge des gesamten Senats der Apostel stehe. Ein jeder Bischof sei im gleichen Maße Mitglied dieses allgemeinen und moralisch einen Episkopats. Deshalb seien alle Bischöfe auf Grund der Bischofsweihe ganz und vollständig Bischöfe, so daß, obwohl ein jeder Bischof eine mit schmalen Grenzen beschränkte Diözese erhalte, jeder Bischof im Kollegium aller Bischöfe, die mit dem Oberhaupt des Kollegiums vereint seien, dieselbe Macht innehave. Nach dem hl. Cyprian gebe es nur einen Episkopat, dessen Teil aber die Einzelnen ganz besitzen würden<sup>80</sup>. Die Bischöfe seien Nachfolger der Apostel. Aber nicht um ihnen in allem ähnlich zu sein, sondern damit jene Vollmacht, die Christus unter Hoheit und Primat des hl. Petrus den Aposteln übertrug, die Kirche zu lehren, zu leiten und zu führen, und welche den Bischöfen unter derselben Unterwerfung gegen Petri Nachfolger übertragen wurde, verbleibe<sup>81</sup>. Die ordentliche, unmittelbare päpstliche Vollmacht erstreckte

<sup>77</sup> „*Sicut legati divini extraordinarii*“.

<sup>78</sup> „*Rectores singularum ecclesiarum*“.

<sup>79</sup> Vgl. *Opusculorum omnia*. Tomus I. Tractatus III. Caput XII ad quintum; *Opuscula omnia Thomae de Vio Cajetani*. Lyon 1558, S. 71.

<sup>80</sup> Vgl. *De unitate Ecclesiae*. Liber I. Cap. V. (MIGNE *Patrologia Latina*, Tomus 4, S. 516).

<sup>81</sup> „*Longe diversa est amplitudo, qua singuli Episcopi singulorum Apostolorum successores affirmantur, et qua unus idemque indivisus Episcopatus integro Apostolorum senatui successisse creditur. Huius universalis et moraliter unius Episcopatus omnes et singuli Episcopi ex aequo sunt participes, ideoque ratione ordinis et characteris omnes inter se aequales, omnes plene et integre Episcopi ita, ut quantumvis angustis constrictam terminis dioecesisim aliquis eorum nactus sit, in collegio tamen omnium Episcoporum Capiti suo unitorum*“.

sich auch auf die Bischöfe, denn Petrus habe für die ganze Kirche Vollmacht erhalten.

Im vierten Kapitel behandelte JÁNOS SIMOR die Unfehlbarkeit des päpstlichen Lehramtes<sup>82</sup>. Im Hinblick auf ihre Natur stellte er fest, sie sei nicht eine Inspiration, die Gott zur Offenbarung neuer Wahrheiten gebe, sondern eine „*assistentia divina*“, die Gott dem Papst zukommen lasse. Die Unfehlbarkeit sei auch nicht eine „*in Deum conversio*“, so daß der Papst alles wisse und nicht mehr sündigen könne<sup>83</sup>. Keine Änderung der menschlichen Natur vollziehe sich beim Papst, wie auch bei den Bischöfen nicht, wenn sie ein Dogma auf dem Konzil definieren. Die Unfehlbarkeit sei vielmehr ein Charisma, eine „*gratia gratis data et non gratum faciens*“. Der Papst erhalte sie nicht zu seinem Heil, sondern um die Wahrheit unversehrt zu bewahren. Sie sei zwar eine an die Person des Papstes gebundene Gnade, aber ihrer Natur nach mehr objektiv als subjektiv. Der Papst erhalte die Gnade nicht deswegen, damit er die Wahrheit besser oder richtiger erkenne, sondern deshalb, damit er das, was er definiere, als eine wirkliche Wahrheit definiere. Der Zweck der Unfehlbarkeit des Papstes sei mit der Absicht Gottes verbunden. Gott wolle damit seine Kirche bis zur Parusie Christi unversehrt bewahren. Auch die Bischöfe seien zwar unfehlbar, aber nicht als einzelne Personen, sondern in Gemeinschaft mit dem Oberhaupt der Kirche als „*ecclesia docens*“. Die Gnade Gottes, die „*assistentia divina*“ bürge dafür, daß der Papst die wahre Lehre bewahre. Sie gebe auch die Zuversicht, daß er nie spontan definieren werde. Er werde nie versäumen, alle Hilfsmittel in Anspruch zu nehmen, um den Sinn der Hl. Schrift und der göttlich-apostolischen Tradition richtig zu erkennen, was aber nicht nur zu einer konziliaren, sondern auch zu einer päpstlichen *ex cathedra*-Entscheidung erforderlich sei. Damit schloß Primas SIMOR.

Domkapitular Professor JÓZSEF DANKÓ<sup>84</sup> meinte, die Theologen kommender Zeiten würden diese Kommentarien, die von einem authentischen und autorisierten Zeugen verfaßt worden seien, hochschätzen und zu ihrem Gebrauch verwenden<sup>85</sup>. Als er sie dann doch am 10. September 1872 im Auftrage SIMORS dem Papst zu seinen Füßen legte, schlug Pius IX. sie auf und erkundigte sich nach dem Gesundheitszustand des Primas<sup>86</sup>. Ein Echo im In- und Ausland blieb vollkommen aus, obwohl die Kommentarien von JÁNOS SIMOR, dem Primas von Ungarn, zu den dogmatischen Konsti-

---

eandem, quam caeteri obtineat potestatem. Atque hoc sensu iam alias monuimus/Circul. ddo 18. Decembris 1871/dixisse S. Cyprianum/De unitate Ecclesiae/: Episcopatus unus est, cuius a singulis in solidum pars tenetur. Episcopi proinde vere proprieque Apostolorum dicuntur et sunt Successores, non quod his per omnia pares existant, sed quod eadem, quam Christus Apostolis sub Capite ac Primato Petro contulit Ecclesiam docendi, pascendi, regendique potestas, in Episcopos pari cum subordinatione erga Petri successores derivata persistat“ (ebenda).

<sup>82</sup> Er sprach absichtlich nicht von der Unfehlbarkeit des Papstes, sondern von der Unfehlbarkeit des päpstlichen Lehramtes.

<sup>83</sup> Er sei nicht „*inpeccabilis*“.

<sup>84</sup> JÓZSEF DANKÓ (1829-1895) war von 1856 bis 1868 Professor für Bibelwissenschaft an der Theologischen Fakultät der Universität von Wien (vgl. PALLAS, Bd. 5, S. 21-22).

<sup>85</sup> Vgl. seinen Brief vom 11. September 1872 aus Rom an Primas SIMOR (Primatialarchiv, Cat. F. Nr. 64/1872).

<sup>86</sup> Ebenda.

tutionen „*Dei Filius*“ und „*Pastor aeternus*“ eine theologische Würdigung und Auswertung durchaus verdient hätten.

### Quellen- und Schriftumsverzeichnis

- ACV = Archivio Segreto Vaticano. Archivio del Concilio Vaticano I.  
 ASN = Archivio Segreto Vaticano. Nunziatura di Vienna. Mons. Falcinelli.  
 AUBERT, ROGER Vaticanum I. Mainz 1965.  
 BARBIER, E. Histoire du catholicisme liberal et du catholicisme social en France. Bd. 1—5. Bordeaux 1923.  
 Bayerisches Hauptstaatsarchiv. Abt. II. Geheimes Staatsarchiv. M. A. I. Vol. 639. Nr. 143. 308/XVIII.  
 BUTLER, C.; LANG, H. Das I. Vatikanische Konzil. 2. Aufl. München 1961.  
 CAJETANUS, THOMAS DE VIO Opuscula omnia. Lyon 1558.  
 Collectio Lacensis. Acta et decreta S. Conciliorum recentiorum. Tomus 7. Freiburg i. Br. 1892.  
 Conciliorum Oecumenicorum Decreta. [Hrsg. vom] Centro di Documentazione. Istituto per le Scienze Religiose, Bologna 2. Aufl. Freiburg 1962.  
 DUPANLOUP, FÉLIX Journal intime. Archives du Seminaire St. Sulpice. Paris. Fonds Dupanloup.  
 Fővárosi lapok. Budapest 1870.  
 FROND, VICTOR Actes et histoire du concile de Rome. Bd. 1—8. Paris 1870—1871.  
 HHStA = Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Wien. Archiv. d. Ministeriums des Äußeren. P. A. XI. Vatican.  
 KÓHALMI-KLIMSTEIN, JÓZSEF Vázlatok Haynald Lajos bíbornok — érsek életéből. Pozsony o. J.  
 KÓNYI, MANÓ Deák Ferenc beszédei. Bd. 1—6. Budapest 1888—1898.  
 LAGRANGE, F. Vie de Mgr. Dupanloup. 4. Aufl. Bd. 1—3. Paris 1884.  
 Lexikon für Theologie und Kirche. Bd. 1—10. 2. Aufl. Freiburg 1957—1965.  
 MANSI, JOHANNES Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio. Tomus 49—53. Leipzig 1923—1927.  
 MIGNE, Patrologia Latina. Tomus 1—217. Paris 1844—1855.  
 MOROVI, G. Dizionario-storico-ecclesiastico. Bd. 1—3. Venezia 1878.  
 Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867. Hrsg. vom Forschungsinstitut für den Donaauraum in Wien. Wien—München 1967.  
 PALLAS Nagy Lexikona. Bd. 1—18. Budapest 1893—1900.  
 Primatialarchiv, Gran. Acta Cardinalis Simor.  
 ROSKOVÁNY, A. Romanus Pontifex. Tomus 1—20. Nitriae 1866—1890.  
 SALACZ, GÁBOR A vatikáni zsinat és a placétum. Budapest 1941.  
 SIMOR, J. Epistolae pastorales. Tomus 1—5. Esztergom 1882.  
 SZINNYEI, JÓZSEF Magyar írók élete és munkái. Bd. 1—14. Budapest 1891—1914.  
 Új magyar Sion. Esztergom 1871—1886.  
 VAN DE HORST, FIDELIS, OFM cap. Das Schema über die Kirche auf dem I. Vatikanischen Konzil. Paderborn 1963.  
 WOLFSGRUBER, CÖLESTIN Friedrich Kardinal Schwarzenberg. Bd. 1—3. Wien 1917.  
 WURZBACH, CONSTANTIN v. Biographisches Lexikon d. Kaiserthums Osterreich. Bd. 1—60. Wien 1856—1891.

München und die Kunst Ungarns 1800 bis 1945  
(Einige Bemerkungen zur Revision der modernen ungarischen Kunst)

Für Frau Dr. Antonia Izsó

Die bayerische Landeshauptstadt München ist im 19. Jahrhundert und darüber hinaus auch noch in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts — neben Paris, Rom, Berlin und Wien — als „Kunststadt“ par excellence weltberühmt geworden. Diese Feststellung ist besonders aus osteuropäischer Sicht gerechtfertigt. Zahlreiche Fäden kultureller und künstlerischer Art führen uns von hier aus nach dem Osten Europas, in die Städte Albaniens, Bulgariens, Griechenlands, Jugoslawiens, Polens, Rumäniens, Rußlands, der Tschechoslowakei und Ungarns, und auch umgekehrt. Vor allem war es die Stadt des „Kulturkönigtums“ MAXIMILIAN JOSEPHS (1799—1825), LUDWIGS I. (1825—1848), MAXIMILIANS II. (1848—1864), LUDWIGS II. (1864—1886) und LUITPOLDS (1886 bis 1912), ferner der schon kritischeren Zeit zwischen den beiden Weltkriegen, die ihren Namen in die neuzeitliche Kulturgeschichte Osteuropas unauslöschbar eingepreßt hat.

Die Kulturbilanz, mit der NORBERT LIEB in seinem schönen, wenngleich allzu positivistisch bestimmten Buch über die Stadtkultur Münchens, das 19. Jahrhundert eröffnet hat, sei in Erinnerung gerufen<sup>1</sup>:

Dabei erscheint als Lastposten zunächst die „Säkularisation“. Reformen waren unumgänglich, staatspolitische Notwendigkeiten kaum anfechtbar. Doch die Tendenz der Säkularisation war von Haß vergiftet, und in der Durchführung ihrer Maßnahmen äußerte sich ein fast bilderstürmerischer Barbarismus. Andererseits muß man es als positiv anrechnen, daß viele verschollene Geschichtszeugnisse, verborgene Kunst- und Geistes-schätze damals durch ihre Vereinigung in staatlichen Sammlungen erst zu wissenschaftlicher Auswertung und öffentlicher Wirkung gekommen sind.

Die Preisgabe der alten Befestigung ermöglichte die stadtbauliche Entfaltung. Aus der altbayerischen Landeshauptstadt und Kurfürstenresidenz wurde Königssitz und Staatsmetropole des aufs Doppelte vergrößerten Staates Neubayern. 1821 erhielt München einen Erzbischofssitz, die Frauenkirche wurde zur Kathedrale.

Auf manch wesentlichem Gebiet hatte die stammhafte Bindung der vorigen Zeit eine feste Substanz gebildet. Nun wurde der alte Kulturkomplex durch eine neue, geistig-literarische Kultur abgelöst oder wenigstens ergänzt. Der aufgegebenen einstigen Glaubenseinheit traf die freie Bildungsidealität gegenüber. Jene war eine gestaltzeugende, volkssammelnde Wirklichkeit gewesen; diese bedeutete eine Summe individueller Ziele, die erst zu erfüllen und zu verschmelzen waren.

1826 verlegte LUDWIG I. die alte bayerische Landesuniversität nach München. So wurde die Hauptstadt auch Residenz der Wissenschaften. Den Wissenschaften dienten auch die durch die staatliche Neuorganisation riesig gemehrten Bestände der Hof- und Staatsbibliothek, der Archive, der Gemäldegalerie. LUDWIGS erste Idee war eine Elitesammlung der Skulptur, die Glyptothek. Breitere Wirksamkeit hatte in der Maler- und Fremdenstadt die Gemäldegalerie. Auffallend spät, erst in den fünfziger Jahren, entstand das „Bayerische Nationalmuseum“.

1. Das Folgende meist wörtlich nach LIEB.

Auch auf dem Gebiete der Literatur und Wissenschaft, des Theaterlebens und der Musik häuften sich die schöpferischen Faktoren, die den Rang der Stadt erhoben haben. Uns interessiert aber besonders der Bereich der bildenden Künste, insbesondere der Malerei, in der wir die stärksten Akzente künstlerischer Tätigkeit registrieren können. Das kulturelle Leben der Stadt wurde hier nämlich mehr als anderswo auf die formgestaltende Kunst bezogen, aus ihr entwickelt. In der napoleonischen Gründerzeit, der Ära des aufgeklärten Staatsrationalismus, entstand die neue „Akademie der bildenden Künste“, als deren Generalsekretär 1808 der Philosoph SCHELLING ernannt wurde. 1811 folgte die erste Kunstausstellung. 1824 trat der „Kunstverein“ ins Leben, dessen Mitgliederzahl mit 272 aber nach zwei Jahrzehnten schon auf mehr als 3000 gestiegen war. Von der Mitte des Jahrhunderts an kamen dazu verschiedene Organisationen zur Förderung der Kunst und des Kunsthandwerks. 1854 eröffnete man den „Glaspalast“ mit einer „Industrieausstellung“, die Technik, Kunsthandwerk und Werke der bildenden Kunst nebeneinander zeigte, in einem zeitgeistigen dekorativen Arrangement von „Zivilisation“.

Damit ist im großen und ganzen von der Seite der „Kunststadt“ München umschrieben, welche Faktoren des Kunstlebens hier die stärkste Anziehungskraft für die Länder Osteuropas bedeuten konnten oder wirklich bedeutet haben. Kurz und gut: die Stadt als gebautes „Kunstwerk“, die Bildungsidealität der Stadt, ihre Bildungsstätten und -möglichkeiten verschiedener Art.

Obwohl der internationale Charakter des Münchner Kunstlebens in diesen hundertfünfzig Jahren — zwischen 1800 und 1945 — stets bekannt war, das wahre Gesicht dieses Problems ließ sich doch bis heute verbergen. Es mag vorerst vielleicht erstaunlich klingen, uns erscheint aber dies als das Problem einer kunsthistorischen Interpretation der Epoche schlechthin, in dem wir das Zusammenwirken nationaler Kräfte des kontinentalen Kunstlebens erblicken können; ein Zusammenwirken, in dem die Malerei die Frühform ihrer heutigen internationalen bzw. interkontinentalen Verbreitung angenommen hat.

In diesem Sinne soll das Ziel jene Betrachtungsweise werden, — um mit HANS SEDLMAYR zu sprechen —, „die die Kunst als Vergangenheit, als Niederschlag eines vergangenen Geschehens nimmt . . .“ — „Es ist eine große Grunderkenntnis der neueren Kunstgeschichte, daß es nicht nur möglich ist, festzustellen, ‚wie es gewesen ist‘ (RANKE), sondern, daß in dem, was geschehen ist, vieles und mehr als man erwarten konnte — auch mit einer Art innerer Notwendigkeit der Ereignisse geschieht (RIEGL). Es gibt sinnvolle Abläufe der ‚Geschichte‘, in der sich das Notwendige mit dem Zufälligen immer neu und eigentümlich verflucht. Es gibt sie sogar innerhalb der isolierten Geschichte der Kunst; was seinen tiefsten Grund wohl darin hat, daß Kunstwerke aus Kunstwerken (nämlich als bewußte oder unbewußte Auseinandersetzung ihrer Schöpfer mit anderen Kunstwerken) entstehen<sup>2</sup>.“

Streng betrachtet erscheint uns so das Bild, das HANS KARLINGER über „München und die Kunst des XIX. Jahrhunderts“ geschrieben hat, längst unzureichend. Aber auch die große retrospektive Ausstellung „München 1869—1958, Aufbruch zur modernen Kunst“ geht einfach an unserem Problem vorbei. Das hat schon THOMAS VON BOGYAY richtig gesehen, indem er hervorgehoben hat, daß sie eben „den internationalen Charakter des Münchener Kunstlebens im späten 19. Jahrhundert außer acht gelassen“

2. SEDLMAYR S. 254 f.

hat. „Es wurde nicht einmal angedeutet, was die Isarstadt den fremden Künstlern durch die Entfaltung verborgener Möglichkeiten bieten konnte<sup>3</sup>.“

Vor BOGYAY befaßte sich auch EMANUEL TURCZYNSKI mit diesem Problem in seinem Aufsatz „München und Südosteuropa“ (1961). TURCZYNSKI betonte es bereits, daß „München neben Wien und Paris einen der Hauptorte darstellt, der für die Entwicklung der modernen Malerei und Bildhauerkunst Südosteuropas von ganz besonderer Bedeutung war“. Das Schwergewicht liegt in dieser Arbeit TURCZYNSKIS themengemäß im Südosten. Die Beziehungen der Nordslawen und der Russen zur „Kunststadt“ München berührt er mit keinem Wort. Das Ergebnis scheint auch zugunsten dieses Gebietes – des Südostens – zu fallen. „Die Bedeutung Münchens für die bildenden Künste hatte ihre Anziehungskraft auf Griechen und Südslawen in gleichem Maße ausgeübt, während Rumänen und Ungarn sich stärker nach Wien und Paris hingezogen fühlten.“ – Stimmt das nun wirklich?

THOMAS VON BOGYAY ist in seiner Arbeit schon beträchtlich weiter gegangen und hob vier ganz konkrete Beispiele und auch manche andere Zusammenhänge hervor:

„In der Kunst und für den Osten repräsentierte München allein das ganze Land. Dank den königlichen Kunstsammlungen und der 1808 gegründeten Akademie der bildenden Künste, genoß die bayerische Metropole als Kunststadt bald Weltruf. Wie früher Rom und später Paris, zog sie auch die ungarländischen Künstler an. Am leichtesten fanden die Ungarndeutschen den Weg nach München. Im Jahre 1824 meldete sich der erste Kunststudent aus Ungarn; er hieß JOSEPH FISCHER und stammte aus Arad. Einzelnen kamen die anderen, gegen Ende der 40er Jahre zwischen 1840 und 1890 sind über 200 aus Ungarn stammende Studierende immatrikuliert worden, die Kroaten sind natürlich nicht mitgerechnet. In den 70er und 80er Jahren verzeichnete man den größten Andrang, das Jahr 1880 steht mit 14 Neuzugängen an der Spitze.“

„Die Schüler der Akademie waren nicht die einzigen Repräsentanten des Karpatenraumes in der Münchner Künstlerwelt. Manche ließen sich dort für längere Zeit nieder. So entstand allmählich eine ganze Kolonie, worüber KARL LYKA, der als angehender Maler selbst in München studiert hatte, ein ganzes Buch schreiben konnte (*Ungarisches Künstlerleben in München von 1867 bis 1896* [Budapest 1952]). Es gibt kaum einen bedeutenden ungarischen Künstler der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, der nicht seine Münchener Zeit gehabt hätte. Betrachten wir ihre besten Werke, die heute als hervorragende Stationen nicht nur ihrer persönlichen Laufbahn, sondern der ungarischen Kunstentwicklung schlechthin gelten, so stellt sich heraus, daß die meisten eben in München entstanden. Das bedeutet aber, daß nur wenige sich ihrer Münchener Umwelt auch innerlich angepaßt haben. Die eigenartige Atmosphäre der Kunststadt ließ die Verbundenheit mit der Heimat noch stärker empfinden, zugleich wirkte sie aber auf künstlerischem Gebiet befreiend<sup>4</sup>.“

Nach diesen ersten Ansätzen zum Thema taucht nun die Frage auf: Wie könnte man eigentlich die Probleme und Beziehungen, die die „Kunststadt“ München mit ihrer Ausstrahlungskraft auf den Osten Europas, überhaupt kunst-historisch erfassen?

Die allgemeine Lage ist undurchsichtig und kaum ermutigend. Die Feststellungen SEDLMAYRS, die er im Jahre 1948 niedergeschrieben hat, treffen auch heute noch, nach 20 Jahren, die Situation weitgehend:

3. BOGYAY S. 24.

4. EBENDA S. 21 ff.

„So disparat sind die künstlerischen Phänomene des 19. Jahrhunderts, daß noch jede Darstellung etwas Chaotisches angenommen hat. Mit den Stilbegriffen, wie sie für die ältere Kunst Europas entwickelt worden sind, ist ihr nicht beizukommen. Dieses scheinbar chaotische Durcheinander an der Oberfläche verdeckt mächtige und klar faßbare Grundtendenzen, die das Neue des Jahrhunderts bestimmen; gerade auch im Chaotischen zeigt es einen nicht minder bestimmten Charakter wie die älteren großen Epochen der europäischen Kunst. Und erst wenn man die innere Einheit dieser Epoche erfaßt hat, ist die Basis gegeben, um einmal die Geschichte des Zeitalters im einzelnen zu schreiben (wofür noch sehr viel Vorarbeit zu leisten wäre, denn noch sind weite Gebiete der Kunstgeschichte des 19. Jahrhunderts Urwald)<sup>51</sup>“

Eines der größten Hindernisse für die Forschung zeigt sich zum Beispiel darin, daß u. a. die monographische Bearbeitung der Lebenswerke einzelner Künstler selbst noch ganz und gar am Anfang steht, nicht nur in Osteuropa, auch in München. Erst jetzt ebnet sich der Weg, daß man nicht nur die „Bahnbrecher“ der Epoche, die sog. „Revolutionäre“, sondern auch die damals „offiziellen“ Künstler der Gesellschaft in Betracht zieht, deren „epochemachende“ Kraft in der Wirklichkeit oft beträchtlich stärker war als jene der Bahnbrecher<sup>52</sup>. Darüber hinaus müssen wir die wichtigsten Lebensgebiete der bildenden Künste auch erforschen, die bis heute merkwürdigerweise fast unberührt geblieben sind: Die Geschichte der Münchener Akademie und der Akademien Osteuropas, der Privatschulen, der Kunstmuseen und -ausstellungen, der Aufträge des Staates und staatlicher Institutionen, des Kunsthandels (Angebot und Nachfrage) — samt mit den öffentlichen und privaten Ankäufen, mit der Rolle des Kunsthandels in der modernen Bildindustrie. Erst nach der Klärung dieser grundlegenden Fragen könnten wir nur auf diejenige Fragen denken, die das Thema unserer Arbeit — München und die Kunst Ungarns 1800—1945 — aufweist.

Wie wichtig die Klärung dieser Fragen im einzelnen ist, können wir mit einem kleinen Teilproblem gut beleuchten, mit dem Zusammenzählen der ungarischen (bzw. der ausländischen) Studenten der Akademie (s. Anhang). Die vorgelegte Liste spricht zwar schon für sich allein, ein Vergleich mit den Zahlen der ausländischen Studierenden anderer Länder macht das Bild noch deutlicher (in Klammern gesetzt sind die Zahlen der Studierenden der betr. Länder, die zwischen 1809—1945 die Akademie besucht haben):

Ungarn (335), Polen (177), Rußland (130), Tschechoslowakei (93), Jugoslawien (67), Italien (60), Griechenland (51), Rumänien (49), Bulgarien (25), Türkei (24) USA (23), Schweiz (19), Frankreich (16), England (12), Finnland (4), Schweden (4), Spanien (3), Uruguay (3), Brasilien (2), Holland (2), Japan (2), Norwegen (2), Peru (2), Ägypten (1), China (1), Mexiko (1), Neuseeland (1), Portugal (1), Südafrika (1), Venezuela (1).

Münchens Kunstakademie war also für Osteuropa eine sehr bedeutungsvolle Bildungsstätte, vor allem für Ungarn, danach für Polen, Rußland und die Tschechoslowakei, nur an dritter Stelle für den Südosten Europas (vgl. bei TURCZYNSKI).

In einem tieferen Sinn — es muß auch gesagt werden — hat die Stadt aber versagt, um mit GOYA zu sprechen:

„... die Hervorragenden zu schätzen . . ., sie verehren, ermutigen und ihnen Aufträge

5. SEDLMAYR S. 12.

6. Siehe dazu die ersten Versuche im Programm der Fritz-Thyssen-Stiftung: „Historismus und bildende Kunst“; und LIETZMANN.

verschaffen, in denen sie am besten ihre Begabung voranbringen könne, und ihnen mit allen Mitteln helfen, alles zu verwirklichen, was ihre Anlage verspricht — das ist die wahre Protektion der Künste, und es hat sich immer gezeigt, daß die Aufgaben die Menschen groß gemacht haben<sup>7</sup>.“

Was fremde Kräfte in dieser Stadt schöpferisch verwirklicht haben, in vielen Fällen ist es bis heute ohnehin ‚obdachlose Schönheit‘ geblieben, nicht nur in der Wirklichkeit, auch in einem übertragenen Sinn, in dem europäischen Kunstbewußtsein.

Wie sind nun diese Fragen in der ungarischen Kunstgeschichte dargelegt?

Die große, bis heute umfassendste Darstellung der ungarischen Kunstgeschichte („Magyar művészet 1800—1945“) war kaum erschienen (1958), wurde die Notwendigkeit einer noch größeren, umfassenderen ungarischen Kunstgeschichte bald offenkundig. Das ganze Werk haftet sehr an Konventionen und nach ihrem Gesamtcharakter ist es eine „Künstlergeschichte“ *à la carte* VASARIS. Die Rolle Münchens ist durchgehend negativ beurteilt. Fünf Jahre später versuchte Z. HORVÁTH, die moderne Kunst Ungarns in größerem geistesgeschichtlichen Zusammenhang zu würdigen, besonders die der Jahrhundertwende, wo übrigens der Schwerpunkt der kunsthistorischen Probleme lag, und zwar ganz konkret als Parallele zu den Leistungen der sog. „Reformgeneration“ (dt. Ausgabe: Z. HORVÁTH, *Die Jahrhundertwende in Ungarn* [Neuwied-Berlin 1966]). Das Buch wurde, auch von manchen Kunsthistorikern, allgemein als „ausgezeichnet“ gewertet. Diese Anerkennung gebührt ihm in Verbindung mit der ungarischen Kunstgeschichte aber keinesfalls. Gleich am Anfang des betreffenden Absatzes merkt man eine peinliche Ungenauigkeit: KÁROLY FERENCZY war nämlich kein Schüler SIMON HOLLÓSYS, sondern von Anfang an Mitbegründer und bald die führende Persönlichkeit der „Schule von Nagybánya“ par excellence (s. dazu I. GENTHON: *Ferenczy K.* [Budapest 1963] S. 45 ff. und 85 ff., mit Literatur). Was danach folgt, läßt sich nur wie eine kleine Kampfgeschichte zweier einander gegenüberstehenden Künstlergruppen (Schule von Nagybánya — BENCZÜRS Akademie) charakterisieren. Daß dabei u. a. der Maler PHILIPP DE LÁSZLÓ (LAUB) in Betracht gezogen wird, ist an sich noch kein Fehler. Umso schwerer zu verstehen ist, daß der Name eines der größten Künstler der Jahrhundertwende in Ungarn, TIVADAR CSONTVÁRY-KOSZTKA, nicht einmal erwähnt wird, und man könnte es noch freilich fortsetzen, gleich mit LAJOS GULÁCSY usw. Man muß gegen HORVÁTHS Darstellung der ungarischen Malerei um 1900 leider auch grundsätzlich deswegen Einspruch erheben, weil seine Terminologie (vor allem dem westlichen Leser) alles auf den Kopf stellt. Um nur ein einziges Beispiel zu zeigen: Die MALEREI RIPPL-RÓNAI's impressionistisch zu bezeichnen, ist genauso falsch, wie die hohe Kunst FERENCZYS als „Elfenbeinturm-Malerei“ abzustempeln. Diese Art und Weise, Kunstgeschichte „mitzuschreiben“, entbehrt wohl weiterer Kritik. — Da hört man aber bald eine „kritische“ Stimme: Im Jahre 1967 klagt LAJOS NÉMETH schon über die „katastrophale Zurückgebliebenheit“ der ungarischen Kunstgeschichtsschreibung (Kritika 1 [1967] S. 43 f.). Sein neues Buch („*Moderne ungarische Kunst*“ [Budapest 1968, dt. 1969]) läßt aber — und das ist das Deprimierende! — diese Klage wiederum laut werden. Ansichten und Taten widersprechen sich, die Mittel heiligen die Zwecke. Die Scheinprobleme der Wissenschaft (im Sinne MAX PLANCKS) dokumentieren sich freimütig. Noch tiefer und anschaulicher zeigen sich die Probleme einer modernen ungarischen

7. HELD S. 214 ff.

Kunstgeschichte, wenn man das sog. München-Problem und die damit engstens zusammenhängenden Probleme näher anschaut. Dies steht aber nicht allein. Man könnte ähnlich über ein Wien-, ein Berlin-, Rom- oder Paris-Problem sprechen, worunter wir schlechthin all das verstehen, was die ungarische Kunst der künstlerischen Kultur dieser Städte verdanken kann. München hat diesbezüglich eine vorzügliche Stellung: alle Zeichen deuten darauf hin, daß diese „Kunststadt“ Ungarn das meiste gegeben bzw. vermittelt hat. Dagegen „erlebt“ man es überall, wie der sog. „Münchener Realismus“ Pilotyscher Prägung verdammt wird. Das ganze vielschichtige Problem wird auf die Schule und Lehre CARL PILOTYS eingeschränkt, d. h. „desensibilisiert“, verallgemeinert. Die ständig wiederholten „Fluchworte“ gegen PILOTYS Realismus, gegen den Geist der Münchener Akademie, verdecken stets die wahren Probleme.

Aus ungarischer Sicht wäre es viel besser, entscheidender, die folgenden Fragen – parallel zu den oben genannten – zu klären: Eine Strukturanalyse des Gemäldes „Maifest“ von SZINYEI MERSE, Untersuchungen zu den Münchener Anfängen der Kunst KÁROLY FERENCZYS, ein Strukturvergleich zwischen der Malerei HANS VON MAREÉS und FERENCZYS, die Rolle der Münchener Schule von SIMON HOLLÓSY im Vergleich mit anderen zeitgenössischen Privatschulen (u. a. zum Beispiel mit der Schule von ANTON AŽBÈ – s. dazu N. ŽUPANIČ: *Spomini na slikarja Anton Ažbèta*, in: *Zbornik za umetnosto zgodovino – Lavreae F. Stelè* [Ljubljana 1959] S. 603 bis 633). Zum Aufenthalt T. CSONTVÁRYs in München sind bereits manche Vermutungen ausgesprochen (G. JÁSZAI: *Csontváry – kritische Notizen* [München 1965] S. 28 ff.). Die Kunst LEIBLs und LENBACHS war in ihrer Wirkung für die ungarischen Künstler oft größer und bedeutender als die des vielzitierten PILOTY.

Wie stark die Anteilnahme ungarischer Künstler im Münchner Kunstleben war, kommt noch heute zum Vorschein: der Katalog „100 Jahre Münchener Künstlergenossenschaft“, gegründet 1868 (München 1968) führt unter seinen Mitgliedern in enger Wahl die folgenden ungarischen Maler auf: I. CSÓK, L. GÁBOR, P. KÁLMÁN, S. KUBINYI, G. MÉSZÖLY, M. MUNKÁCSY, L. PAÁL, B. SZÉKELY, P. SZINYEI MERSE, J. VASZARY, S. WAGNER.

Untersuchungen zur Geschichte der Münchener Akademie aus ungarischer Sicht wären auch sehr wünschenswert, besonders die Tätigkeit ungarischer Professoren betreffend<sup>8</sup>. – Um zu den kleineren Problemen zu kommen, es wäre auch nicht ohne Interesse, die Münchener Jahre des Malers L. MATTYASOVSZKY-ZSOLNAY zu würdigen, evtl. in Konfrontation mit der Malerei CARL SCHUCHS.

Was im großen und ganzen die ungarische Kunstgeschichtsschreibung betrifft, so sollte man endlich auf eine Kunstgeschichte als „Künstlergeschichte“ verzichten; es sollten vor allem die Kunstwerke, sodann die Institutionen der spätkapitalistischen Bildindustrie (Angebot und Nachfrage) in den Vordergrund treten, um der künstlerischen Struktur der Epoche besser zu entsprechen.

Es wäre wohl an der Zeit, Münchens Rolle für die moderne ungarische Kunst allgemein richtig einzuschätzen, ein großes „vivat München!“ hören zu lassen. Es ist nämlich kein Zufall, daß THOMAS MANN noch im Jahre 1932 München mit den folgenden Sätzen würdigen konnte:

„Es ist eine Stadt der Menschlichkeit, des offenen Herzens, der künstlerischen Freiheit,

8. Zur Geschichte der Münchner Akademie steht uns heute nur die längst veraltete Publikation von STIELER zur Verfügung, die nur die Zeit zwischen 1809 und 1859 behandelt.

es ist eine Stadt, in der man zwei Dinge auf einmal spüren, erleben und lieben kann: Volk und Welt. Es kann die Stätte sein oder werden, durch die Deutschland sich am besten, am glücklichsten mit der Welt verbinden und versöhnen mag — eine Weltstadt anderen Sinnes als Berlin, eine weltdeutsche Stadt, weltdeutsch wie Goethe es war und durch ihn einst Weimar.“ (THOMAS MANN: *München als Kulturzentrum* [Ziegelhausen-Heidelberg 1968]).

Werfen wir noch einen kurzen Blick auf die Zeit nach 1945: Die Kunstgeschichte Münchens nach dem zweiten Weltkrieg, aus ungarischer Sicht, enthält kaum vergleichbares mit dem Reichtum an Beziehungen in früheren Zeiten. Die Ausstellung zum 20. Jubiläum der wiederaufgebauten Akademie (Junge Künstler der Akademie 1945–1965 [München 1965]) zeigte Arbeiten auch von vier ungarischen Künstlern, von MARGIT BÁRDY, JÓZSEF FÁBIÁN, DÁVID MÁRIA KISS und REZSŐ SOMFAI. Ihre Zahl ist gering, unter den Ausländern bilden sie aber noch immer die „stärkste“ Quote. — Ja, Münchens Akademie war nach dem Zweiten Weltkrieg im Begriffe, eine rein deutschländische Akademie zu werden.

UNGARISCHE STUDENTEN AN DER AKADEMIE DER BILDENDEN KÜNSTE MÜNCHEN von 1809–1945 (Auszüge aus den Matrikeln der Akademie; die Jahreszahlen in Klammern geben jeweils das Jahr der Immatrikulation an, die Dauer der Studienzzeit der einzelnen Studierenden wurde nicht vermerkt. Das archivalische Material der Akademie aus den Jahren 1935–45 ist nur fragmentarisch erhalten geblieben.)

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Ábrányi, L. (1868)          | Bartalits, E. (1917)  |
| Ács, F. (1894)              | Basa, J. (1899)       |
| Aggházy, Gy. (1871)         | Bászel, O. (1890)     |
| Alexay-Olexak, E. (1912)    | Battyhány, Gy. (1907) |
| Alexits, H. N. (1896)       | Batzka, A. (1895)     |
| Andorkó, Gy. (1902)         | Benczúr, Gy. (1861)   |
| André, R. (1897)            | Benjamin, H. (1903)   |
| Aranyossy, Á. (1888)        | Bertók, I. (1922)     |
| Áron, A. (1876)             | Beszédes, K. (1862)   |
| Auerfeld, A. (1837)         | Bethlen, A. (1880)    |
| Back, M. (1928)             | Bitzó, G. (1880)      |
| Baditz, O. (1876)           | Blaskowits, J. (1881) |
| Balassa, F. (1825)          | Bogdán, L. (1864)     |
| Balean, J. (1912)           | Bónai, V. (1901)      |
| Bálint, Á. (1894)           | Brotzky, G. (1907)    |
| Bálint, J. (1908)           | Csánki, J. (1891)     |
| Balla, J. (1895)            | Cserna, K. (1902)     |
| Balló, E. (1882)            | Cserna, R. (1900)     |
| Balló, M. (1894)            | Cservenák, G. (1882)  |
| Bánd, V. (1920)             | Csikász, I. (1905)    |
| Bankó, I. (1864)            | Csikós, A. (1892)     |
| Baranyai-Lőrincz, G. (1914) | Csók, I. (1885)       |
| Barát, M. (1902)            | Csurcsin, M. (1875)   |
| Bársony, G. (1943)          | Csúzy, E. (1886)      |

- Dedinszky, E. (1904)  
 Demjén, L. (1887)  
 Déri, K. (1884)  
 Diamant, S. (1906)  
 Dokuly, L. (1907)  
 Dósa, V. (1869)  
 Dosnay, K. (1836)  
 Dudits, A. (1887)  
 Dunaiszky, L. (1847)  
 Dunajszky, E. A. (1833)  
 Egerváry-Potemkin, G. (1887)  
 Eisenhut, F. (1877)  
 Emericzy, A. (1897)  
 Fábry, A. (1899)  
 Faragó, J. (1887)  
 Farkas, A. (1875)  
 Farkas, B. (1896)  
 Farkas, J. (1922)  
 Fekete, Z. (1911)  
 Fényes, L. (1847)  
 Ferenczy, V. (1903)  
 Feszl, F. (1839)  
 Feszl, J. (1839)  
 Feszty, Á. (1874)  
 Fink, R. (1915)  
 Fischer, J. (1824)  
 Fodor, I. (1928)  
 Fortunszki, L. (1882)  
 Földváry, G. (1876)  
 Fürst, S. (1896)  
 Gaál, D. (1927)  
 Gabara, V. (1882)  
 Gál, I. (1901)  
 Galimberti, S. (1903)  
 Garay, Á. (1884)  
 Gergely, S. (1912)  
 Gily, I. (1839)  
 Glatter, Gy. (1905)  
 Glatz, O. (1891)  
 Greguss, I. (1873)  
 Gurla, A. (1843)  
 Gyárfás, J. (1877)  
 Gyenis, J. (1901)  
 Gyulai, L. (1868)  
 Gyurkó, P. (1929)  
 Gyurkovits, F. (1903)  
 Gyücky, B. (1880)  
 Halasy, E. (1922)  
 Halmi, A. (1887)  
 Haluványi, A. (1923)  
 Hannó, A. (1939)  
 Hanula, J. (1892)  
 Harsányi, A. (1907)  
 Harta, F. (1906)  
 Havas, B. (1893)  
 Hegedűs, A. (1871)  
 Hegedűs, A. (1931)  
 Hein, J. (1900)  
 Hollaky, F. (1881)  
 Hollósy, J. (1880)  
 Hollósy, S. (1878)  
 Horváth, A. (1900)  
 Horváth, B. (1908)  
 Horváth, M. (1908)  
 Hrinják, E. (1878)  
 Hubay, A. (1919)  
 Igaly, V. (1908)  
 Irányi, A. (1862)  
 Istók, J. (1892)  
 Ivánkovits, A. (1863)  
 Iványi, M. (1860)  
 Izsó, M. (1859)  
 Jakobovits, A. (1901)  
 Jandrassik, E. (1880)  
 Jankó, E. (1889)  
 Jánosi, J. (1896)  
 Jaszusch, A. (1906)  
 Jeney, J. (1908)  
 Jeszenszky, G. (1883)  
 Jobbágy, M. (1903)  
 Juhász, J. (1905)  
 Kacziány, E. (1873)  
 Kadó, E. (1900)  
 Kaland, M. (1895)  
 Kálmán, E. (1911)  
 Kálmán, P. (1906)  
 Kalmár, A. (1924)  
 Kamanházy, V. (1890)  
 Karacsay, I. (1858)  
 Karcsay, L. (1879)  
 Kardos, Gy. (1877)  
 Karlovszky, B. (1878)  
 Kassai, F. (1889)  
 Kelemen, E. (1922)  
 Keleti, G. (1892)  
 Kéméndy, J. (1879)

- Keményffi, J. (1896)  
 Kende, J. (1884)  
 Kerény, J. (1908)  
 Kern, A. (1928)  
 Kesánszki, J. (1900)  
 Keszthelyi, S. (1895)  
 Khor, J. (1838)  
 Kieselbach, G. (1913)  
 Kiss, A. (1880)  
 Kiss, G. (1875)  
 Knopp, J. (1847)  
 Knyasskó, A. (1894)  
 Kohányi, K. (1866)  
 Kondor, D. (1900)  
 Kónybarczy, J. (1903)  
 Kopilovich, H. (1903)  
 Koszta, J. (1893)  
 Kotász, P. (1900)  
 Kotsching, S. (1920)  
 Kovács, J. (1884)  
 Kováts, I. (1893)  
 Kozics, F. (1881)  
 Köllő, M. (1879)  
 Kövér, J. (1879)  
 Kövér, J. (1906)  
 Kubányi, L. (1881)  
 Kubáts, A. (1921)  
 Kubinyi, S. (1893)  
 Kukán, G. (1911)  
 Kukuli, F. (1887)  
 Kuncz, J. (1846)  
 Kúnfy, L. (1891)  
 Lakos, A. (1894)  
 Lakos, J. (1907)  
 Lányi, E. (1886)  
 László, Zs. (1904)  
 Laub (László), F. (1890)  
 Lenkey, E. (1893)  
 Liezenmayer, S. (1856)  
 Lika (Lyka), K. (1888)  
 Lóth, J. (1907)  
 Luspay, Ö. (1898)  
 Makó, A. (1870)  
 Mály-Jolbey, J. (1893)  
 Margitay, J. (1896)  
 Margitay, T. (1879)  
 Mattyasovszky, L. (1906)  
 Matykó, S. (1912)  
 Mayer, M. Gy. (1921)  
 Mednyánszky, L. (1872)  
 Mester, H. (1823)  
 Mihajlovits, M. (1908)  
 Mitrovsky, M. (1896)  
 Molnár, G. (1847)  
 Molnár, J. (1847)  
 Molnár, J. (1872)  
 Mondok, K. (1903)  
 Morres, E. (1906)  
 Munkácsy, M. (1866)  
 Murgas, J. (1890)  
 Müller, M. (1917)  
 Nagy, I. (1897)  
 Nagy Balogh, J. (1899)  
 Németh, F. (1943)  
 Nenadovics, S. (1921)  
 Neogrády, A. (1886)  
 Niemetz, E. (1897)  
 Nógrádi, (1906)  
 Novotni, J. (1852)  
 Oláh, A. (1908)  
 Olgyay, F. (1891)  
 Orlik, E. (1891)  
 Paczka, F. (1872)  
 Páldy, Z. (1905)  
 Pálffy, P. (1921)  
 Pall, A. (1904)  
 Pállya, V. (1886)  
 Pap, H. (1882)  
 Pataky, E. (1871)  
 Pataky, L. (1880)  
 Pechán, J. (1890)  
 Pécz, H. (1835)  
 Peielle, R. (1893)  
 Petrovics, J. (1876)  
 Piller, F. (1899)  
 Pillity, L. (1870)  
 Pironcsák, A. (1896)  
 Pistory, K. (1848)  
 Polányi, G. (1910)  
 Pór, B. (1900)  
 Pósa, G. (1844)  
 Pörge, G. (1877)  
 Protiwinsky, F. (1909)  
 Rajky, I. (1905)  
 Rajzó, M. (1882)  
 Rákosi, E. (1906)

- Raskó, F. (1855)  
 Répászky, M. (1858)  
 Réthy, L. (1869)  
 Robicsek, J. K. (1885)  
 Rombay, A. (1909)  
 Roskovics, I. (1880)  
 Roth, H. (1905)  
 Rózsaffy, D. (1897)  
 Rusznyák, S. (1904)  
 Ruszti, Gy. (1905)  
 Ruzicska, Gy. (1922)  
 Sajósy, A. (1857)  
 Salamon, G. (1864)  
 Sámuel, K. (1905)  
 Sándor, J. (1905)  
 Sárdy, I. (1872)  
 Sárdy, P. (1873)  
 Sárkány, Gy. (1905)  
 Savely, D. (1890)  
 Schubert, E. (1899)  
 Schullczus, F. (1889)  
 Sebők, J. (1904)  
 Segner, L. (1900)  
 Semiczky, G. (1909)  
 Senyei, K. (1883)  
 Sidló, F. (1904)  
 Siklódy, E. (1903)  
 Simay, E. K. (1899)  
 Sochan, P. (1886)  
 Sonnenschein, G. (1851)  
 Spisák, E. (1893)  
 Szabó, A. (1875)  
 Szabó, D. (1912)  
 Szabó, J. (1905)  
 Szabó, L. (1889)  
 Szamosy, L. (1886)  
 Szárics, E. (1881)  
 Szászvárosi, J. (1895)  
 Széchényi, I. (1922)  
 Székely, B. (1860)  
 Székely, Zs. (1905)  
 Szekulits, A. (1900)  
 Szentistványi, Gy. (1911)  
 Szeremley, J. (1896)  
 Szerencsi, Z. (1922)  
 Szilvitzky, S. (1882)  
 Sztittner-Egri, D. (1894)  
 Szmrecsányi, O. (1907)  
 Szobonya, M. (1882)  
 Szűts, S. (1910)  
 Stefes, J. (1893)  
 Stetka, Gy. (1881)  
 Strmischtli, A. (1910)  
 Strobentz, F. (1880)  
 Tahy, J. (1892)  
 Tegye, L. (1893)  
 Tegye, R. (1924)  
 Telepy, K. (1851)  
 Teőke, A. (1896)  
 Teutsch, J. (1903)  
 Teutsch, W. (1906)  
 Tolnay, H. (1883)  
 Tóth, Gy. (1911)  
 Tóth, L. (1886)  
 Tóth-Molnár, F. (1893)  
 Tölgyessy, A. (1873)  
 Török, Gy. (1907)  
 Uher, A. (1922)  
 Unger, A. (1886)  
 Unger, J. (1849)  
 Vágó, P. (1877)  
 Vándory, E. (1883)  
 Várady, A. (1920)  
 Varga, E. (1909)  
 Vastagh, G. (1889)  
 Vastagh, Gy. (1886)  
 Vaszary, J. (1887)  
 Vécsey, P. (1888)  
 Verebély, R. (1887)  
 Veress, Z. (1891)  
 Vesztróczy, E. (1896)  
 Vígh, F. (1904)  
 Virág, Gy. (1901)  
 Vladar, E. (1902)  
 Vogyeráczky, N. (1900)  
 Vujovits, I. (1925)  
 Wagner, G. (1903)  
 Wagner, S. (1857)  
 Wimmer, D. (1899)  
 Zala, G. (1882)  
 Zareczky, C. (1889)  
 Zavatzky, A. (1840)  
 Zemplényi, T. (1886)  
 Zilzer, A. (1884)  
 Zombory, L. (1898)  
 Zórád, G. (1917)

*Schriftumsverzeichnis*

- BOGYAY, TH. v. Bayern und die Kunst Ungarns. München 1964.  
HELD, J. Goyas Akademiekritik. in: Münchner Jahrbuch der bildenden Kunst. Bd. XVII (1966).  
Historismus und bildende Kunst. München 1965.  
LIEB, N. München — Lebensbild einer Stadtkultur. München 1952.  
LIETZMANN, H. Bibliographie zur Kunstgeschichte des 19. Jahrhunderts. München 1968.  
SEDLMAYR, H. Verlust der Mitte. Salzburg 1948.  
STIELER, E. v. Die königliche Akademie der bildenden Künste zu München. München 1909.



---

# FORSCHUNGSBERICHTE

---

*Karl Nehring, München*

## Die Bestände italienischer Archive zur ungarischen Geschichte in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts

Bei meinen Forschungen über die Italienpolitik von MATTHIAS CORVINUS, die ich in den Archiven von Venedig, Modena und Mailand durchführte, konnte ich zunächst von früheren Arbeiten der ungarischen Historiker I. NAGY und A. NYÁRY<sup>1</sup>, V. FRAKNÓI<sup>2</sup> und A. BERZEVICZY<sup>3</sup> ausgehen.

Die Sammlung von NAGY und NYÁRY stellt trotz ihres großen Umfangs nicht einmal die Hälfte des vorhandenen Archivmaterials dar. Auch genügt diese Veröffentlichung nicht mehr den Ansprüchen moderner Quelleneditionen (auch wenn wir von den zahlreichen Lese- und Druckfehlern absehen). Die Lücken in FRAKNÓIS Edition der Briefe von MATTHIAS CORVINUS sind nur damit zu erklären, daß er die genannten Archive nicht persönlich durchforscht hat<sup>4</sup>. Die Sammlung von BERZEVICZY bietet verlässliches Quellenmaterial über Königin BEATRIX von Ungarn, wenn er auch nur in sehr geringem Maße die italienischen Gesandtschaftsberichte herangezogen hat, während der Briefwechsel zwischen einzelnen Fürsten von ihm stärker berücksichtigt wurde.

Im Folgenden soll versucht werden einen kurzen Überblick über die nicht edierten Archivalien zu geben.

Mit kleineren Ausnahmen lassen sich die Quellen zu vier Komplexen zusammenfassen:

1. An erster Stelle stehen die vielfachen politischen, wirtschaftlichen und persönlichen Verknüpfungen Ungarns mit den italienischen Stadtstaaten. Handelte es sich bis zur Mitte der siebziger Jahre vornehmlich um die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und Venedig im gemeinsamen Kampf gegen die Türken, so konzen-

---

<sup>1</sup> NAGY I., NYÁRY A.: *Magyar diplomáciai emlékek Mátyás király korából. 1458—1490* [Ungarische diplomatische Akten aus der Zeit des Königs Matthias]. 4 Bde. Budapest. 1875—1878.

<sup>2</sup> FRAKNÓI V.: *Mátyás Király levelei. Külügyi osztály* [Die Briefe des Königs Matthias. Auswärtige Abteilung]. 2 Bde. Budapest. 1893—1895.

<sup>3</sup> BERZEVICZY A.: *Aragoniai Beatrix magyar királyné életére vonatkozó okiratok*. Acta vitam Beatricis reginae Hungariae illustrantia. Budapest 1914.

<sup>4</sup> Die überwiegend im Original erhaltenen Briefe von MATTHIAS befinden sich an folgenden Orten: Modena. Staatsarchiv. Carteggio di Principi e Signorie. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 1. Mailand. Staatsarchiv. Archivio Ducale. Visconteo-Sforcesco. Carteggio 642. Venedig. Staatsarchiv. Libri Commemorali. Vgl. R. Predelli: *I libri commemorali della repubblica di Venezia*. Regesti. Venedig. 1901. Bd. 5. S. 150, 153, 242, 315. Venedig. Markusbibliothek. Kod. Nr. 4143. Fol. 14. Florenz. Staatsarchiv. Archivio Mediceo avanti il Principato. Filza 45, 47, 111.

trierte sich seit der Hochzeit MATTHIAS' mit BEATRIX von Aragon (1476), der Tochter König FERDINANDS von Neapel und Schwägerin von Herzog HERKULES von Ferrara, das politische und diplomatische Hauptgewicht auf die Höfe von Neapel, Ferrara und Mailand, die MATTHIAS in ihrer Liga gegen Venedig unterstützte und später auch zur Erneuerung dieser Liga aufrief<sup>5</sup>. Die Beziehungen Ungarns zu diesen Stadtstaaten wurden noch enger durch persönliche Bindungen wie durch die Einsetzung des Kardinals JOHANNES von Aragon<sup>6</sup>, des Bruders von BEATRIX, als Erzbischof von Gran (1480–1484) sowie durch dessen Nachfolger HIPPLYT von Este<sup>7</sup> (1487–1496), einen Neffen der ungarischen Königin. Der Plan MATTHIAS', seinen Sohn JOHANN CORVINUS mit der reichen BLANCA MARIA SFORZA, der späteren Frau von MAXIMILIAN I., gegen den Willen von BEATRIX zu verheiraten, führte am Ende der achtziger Jahre zu einem umfangreichen diplomatischen Verkehr zwischen Ungarn und Mailand<sup>8</sup>.

2. In der Abwehr der Türkengefahr zeigte sich während der ersten Hälfte der Regierungszeit MATTHIAS' eine enge Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Venedig, wobei die Serenissima mit größeren Finanzmitteln Ungarn unterstützte<sup>9</sup>. Diese Politik wurde von Mailand genau beobachtet, wie es die ausführlichen Gesandtenberichte aus Venedig und Ofen beweisen<sup>10</sup>. Nach der Landung der Osmanen bei Otranto (1480) wandte sich König FERDINAND von Neapel an seinen ungarischen Schwiegersohn um Hilfe. Leider muß man sich hier mit den Dispacci des ferraresischen Botschafters in Neapel begnügen<sup>11</sup>, da die Bestände der „Cancellaria Aragonesa“ des Staatsarchives Neapel während des zweiten Weltkrieges zerstört worden sind.

Große diplomatische Aktivität löste der Versuch des ungarischen Königs aus, sich des osmanischen Prinzen DJEM, des geflohenen Bruders von Sultan BAJESID II., als Pressionsmittel gegen das Osmanische Reich zu bemächtigen. 1489 wurde DJEM aus dem Gewahrsam des französischen Königs an Papst INNOZENZ VIII. übergeben.

<sup>5</sup> H. KRETSCHMAYRS Feststellung, daß Ungarn und Venedig alle politischen Auseinandersetzungen der Türkenbekämpfung untergeordnet haben — Geschichte von Venedig. Gotha. 1920. Bd. 2, S. 357 —, kann nur für die erste Hälfte der Regierungszeit von MATTHIAS gelten. Vgl. Venedig. Staatsarchiv. Senato. Deliberazioni Segrete. Fasc. 30 u. 31. Modena. Staatsarchiv. Carteggio di Principi e Signorie. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 2. Ebd. Cancellaria Ducale. Estero. Ambasciatori, Agenti e Corrispondenti Estensi. Italia. Napoli. Busta 5. Ebd. Italia. Milano. Busta 5 u. 6. Ebd. Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 4. Mailand. Staatsarchiv. Archivio Ducale. Visconteo-Sforcesco. Cart. 1250 (Venezia-Milano). Vgl. Anm. 12.

<sup>6</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero. Ambasc., Ag. e Corrisp. Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 1.

<sup>7</sup> Modena. Staatsarchiv. A. a. O. Ungheria. Busta 1, 10. Cart. di Principi e Sign. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 1 u. 2.

<sup>8</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Est. Ambasc., Ag. e Corrisp. Estensi. Italia. Milano. Busta 4—6. Mailand Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 642. Ebd. Arch. Duc. Potenze Sovrane. Bianca Maria figlia di Galeazzo Maria Sforza. Cart. 1467.

<sup>9</sup> Venedig. Staatsarchiv. Libri Commemorali. Vgl. R. Predelli a. a. O. S. 150, 153, 155, 214—215. Ebd. Senato. Delib. Secr. Fasc. 21—26.

<sup>10</sup> Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 640. Ebd. Cart. 355 (Venezia-Milano).

<sup>11</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero . . . Italia. Napoli. Busta 2 u. 4. Eine ständige ferraresische Gesandtschaft in Neapel läßt sich von 1472 bis 1496 nachweisen.

Dem Papst und Venedig gelang es, gegen die Forderungen Neapels und Ferraras eine Auslieferung DJEMS an König MATTHIAS zu verhindern<sup>12</sup>.

3. Mit großem Interesse verfolgten die italienischen Signorien die Auseinandersetzungen zwischen König MATTHIAS und Kaiser FRIEDRICH III.<sup>13</sup> sowie die ausländischen Botschaften am Hofe von Ofen<sup>14</sup>. Während Venedig eine Mittlerstellung zugunsten FRIEDRICHS III. einnahm<sup>15</sup>, zeugen die Quellen in Mailand von der genauen Beobachtung der wechselnden Kräfteverhältnisse<sup>16</sup>. Erst nach der Einnahme Wiens durch MATTHIAS (1485) gab LUDWIG MORO, der vom Kaiser als Usurpator des Reichslehens Mailand betrachtet wurde, seine zweideutige Politik gegenüber Ungarn und dem Reich auf und nahm in vorsichtiger Weise Stellung für den Corvinen<sup>17</sup>. Die Briefe an den Hof von Ferrara weisen auf die Einmischung der Königin BEATRIX in die ungarische Politik<sup>18</sup> und auf ihre Versuche, gegen den Willen von MATTHIAS einen Frieden zwischen Ungarn und Österreich herbeizuführen, nicht zuletzt auf Anregungen aus Neapel<sup>19</sup>.
4. Eher beiläufig äußern sich die italienischen „ambaxiatores“ aus Ofen über die innenpolitischen Verhältnisse Ungarns: die Abhaltung von Landtagen<sup>20</sup>, Widerstände seitens der weltlichen und geistlichen Magnaten<sup>21</sup>, über Kriegsvorbereitungen, Ausrüstung und Stärke der ungarischen Truppen<sup>22</sup> sowie über das prunkvolle Leben in der Umgebung des ungarischen Königs<sup>23</sup>.

\*

Übersicht über die sich auf Ungarn beziehenden Bestände der einzelnen Archive:

Venedig, Staatsarchiv:

Die umfangreichste Quelle sind die „*Deliberazioni Segrete*“, die Beschlußbücher des Senats, die für die zweite Hälfte des 15. Jahrhunderts — Band 20—34 — vollständig

<sup>12</sup> Venedig. Staatsarchiv. Senato. Delib. Secr. Fasc. 33 u. 34. Markusbibliothek. Kod. Nr. 3483 u. 3622. Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Italia. Milano. Busta 5 u. 6. Ebd. Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 7. Die Bestrebungen von MATTHIAS DJEM in seine Gewalt zu bekommen sind ergänzungsbedürftig bei THUASNE L.: Djem-sultan, fils de Mohamed II, frère de Bayezid. Paris. 1892.

<sup>13</sup> Modena. Staatsarchiv. Cart. di Princ. e Sign. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 2. Ebd. Canc. Duc. Estero... Italia. Milano. Busta 5 u. 6. Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 355, 1062, 1270 (Venezia-Milano). Vgl. Anm. 15 u. 19.

<sup>14</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Fuori d'Italia. Ungheria, Busta 1, 10 u. 2, 4.

<sup>15</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Italia. Napoli. Busta 4 u. 7.

<sup>16</sup> Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 640 u. 641. 355, 1062, 1270 (Venezia-Milano).

<sup>17</sup> Vgl. Anm. 8.

<sup>18</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 4. Ebd. Cart. di Princ. e Sign. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 2.

<sup>19</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Italia. Napoli. Busta 5. Ebd. Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 4 u. 2, 4.

<sup>20</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Fuori d'Italia. Ungheria. Busta 1, 10. Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 641.

<sup>21</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Milano. Busta 4.

<sup>22</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Ungheria. Busta 1, 4. Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cart. 640.

<sup>23</sup> Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Ungheria. Busta 1, 10. Vgl. Anm. 14.

erhalten sind. Alphabetische Registerbände, die zur gleichen Zeit angefertigt wurden, bieten einen zuverlässigen Schlüssel<sup>24</sup>. Da sowohl die *Dispacci*<sup>25</sup> als auch fast alle Briefe von MATTHIAS an die Signoria wahrscheinlich im 16. Jahrhundert verbrannt sind, kommt den Beschlußbüchern ein besonderer Quellenwert zu.

Eine selbständige Sammlung von Urkunden und Akten stellen die „*Libri Commemorati*“ dar, eine Aufzeichnung „merkwürdiger“ Schriften zur Geschichte Venedigs. Für Ungarn kommen nur einige Briefe in Betracht, die in Regestenform bei R. PREDELLI veröffentlicht sind<sup>26</sup>.

Wenig Material bieten die „*Misti dei Dieci*“ — Band 15—25 —, da es sich hier vornehmlich um Akten des Rates der Zehn zur Innenpolitik Venedigs handelt<sup>27</sup>.

Unter den „*Atti della Curia Romana*“ der „*Collezione Podocataro*“ befinden sich zahlreiche Originalbriefe von MATTHIAS, BEATRIX, WLADYSLAW II. und FRIEDRICH III. an die Päpste SIXTUS IV. und INNOZENZ VIII., die man im Archiv des Vatikans vermuten würde<sup>28</sup>. Soweit MATTHIAS der Absender ist, sind diese Briefe schon von FRANKÓI veröffentlicht worden<sup>29</sup>. Die Briefe bieten Einblicke in die Spannungen zwischen der Kurie und Ungarn nach einer langen Zeit päpstlicher Unterstützung für MATTHIAS gegen FRIEDRICH III.<sup>30</sup>

#### Venedig, Markusbibliothek:

Die Marciana besitzt eine Reihe von Abschriften hinsichtlich der Gesandtschaften der Kurie an FRIEDRICH III. und MATTHIAS in den Jahren 1475—1490, die A. THEINER noch nicht kannte<sup>31</sup>. In den päpstlichen Anordnungen und den Berichten der Legaten geht es anfangs um Friedensvermittlungen zwischen Ungarn und Österreich<sup>32</sup>. Besonders interessant sind die Unterlagen zu der Gesandtschaft des Legaten ANGELO PECCHINOLLI in den Jahren 1489 und 1490, die die verschiedenen Differenzen zwischen Ungarn und der Kurie aufzeigen. In den Briefen geht es um die Gefangennahme des Erzbischofs von Kalocsa PETER VÁRADY, die Weigerung des Papstes, DJEM an MATTHIAS auszuliefern, die Häresie in Bosnien und um die Aufforderung

<sup>24</sup> Für Ungarn gelten die Register = Rubricarii Fasc. 2 u. 3. Während Band 2 (1431—1482) Ungarn allein aufführt, findet man in Band 3 (1483—1538) Ungarn mit mehreren Ländern zusammengenommen.

<sup>25</sup> Irreführend ist die Angabe bei A. Da Mosto: L'Archivio di Stato di Venezia. Indice generale, storico, descrittivo ed analitico. Bd. 1. Rom. 1937. S. 56 „Archivio dei capi del consiglio dei X: Dispacci degli Ambasciatori: Ungheria (1408—1526).“, da in dem Archiv nur ein Gesandtschaftsbericht aus dem 15. Jahrhundert vorhanden ist, nämlich aus dem Jahr 1408.

<sup>26</sup> R. PREDELLI a. a. O. Vgl. Anm. 4 u. 9.

<sup>27</sup> Diese Akten werden herausgegeben in der Reihe: Fonti per la Storia di Venezia. Sez. 1. Archivi Pubblici. Consiglio dei Dieci. Delib. Miste. Band 1: 1310—1325. Venedig. 1962. Band 2: 1325—1335. Venedig. 1968.

<sup>28</sup> Collezione Podocataro Nr. 220—282 sind die Briefe FRIEDRICHS III., Nr. 555—591 die von MATTHIAS, BEATRIX und WLADYSLAW II.

<sup>29</sup> FRANKÓI V. a. a. O. In seiner Edition fehlt nur der Brief MATTHIAS' an SIXTUS IV. vom 28. August 1478.

<sup>30</sup> Weiteres Material bietet: Modena. Staatsarchiv. Canc. Duc. Estero... Napoli. Busta 6. Venedig. Markusbibliothek. Kodd. Nr. 3483, 3621, 3622, 3625. Vgl. Anm. 12.

<sup>31</sup> THEINER A.: Vetera monumenta historica Hungariam sacram illustrantia. Bd. 2. Rom. 1860.

<sup>32</sup> Venedig. Markusbibliothek. Kodd. Nr. 3483, 3621, 3625.

des Papstes an den ungarischen König, die Stadt Ancona nicht mehr gegen die Kurie zu unterstützen<sup>33</sup>.

#### Modena, Staatsarchiv:

Die Bestände sind in zwei Gruppen aufgeteilt: Fürstenbriefwechsel und Gesandtenberichte. Zur ersteren gehören die Briefe von MATTHIAS<sup>34</sup> und BEATRIX<sup>35</sup> an den Hof von Ferrara. Die Gesandtschaften sind chronologisch nach ihrer Provenienz geordnet. Neben den Berichten aus Ungarn<sup>36</sup> zeigt sich in den Dispacci aus Mailand<sup>37</sup> und Neapel<sup>38</sup>, daß die dortigen Botschafter trotz mancher falscher Gerüchte indirekt über Ungarn oft gut unterrichtet waren.

#### Mailand, Staatsarchiv:

Die Fürstenbriefe wie die Gesandtenbriefe aus Ungarn befinden sich zusammen in Sammelkartons zur Geschichte Albaniens, Slawoniens und Ungarns<sup>39</sup>. Einige Berichte aus Ungarn, die in Geheimschrift geschrieben worden sind, sind weder aufgelöst noch lassen sie sich mit dem einzigen vorhandenen Schlüssel<sup>40</sup> entziffern. Als Hilfe sei auf die Zusammenstellung des mailändischen Chiffresystems verwiesen, die die Handschriftenabteilung der Nationalbibliothek Wien besitzt<sup>41</sup>.

Von den anderen mailändischen Gesandten sind noch die Berichte aus Venedig zu nennen<sup>42</sup>, unter denen sich auch Abschriften venezianischer Dispacci aus Ofen befinden<sup>43</sup>. Die Berichte vom Hofe FRIEDRICHS III. aus den Jahren 1466–1473, die noch CUSIN<sup>44</sup> benutzt hat, sind im Archiv nicht mehr auffindbar. In einer separaten Sammlung befindet sich der Briefwechsel zur geplanten Heirat zwischen BLANCA MARIA SFORZA und JOHANN CORVINUS<sup>45</sup>.

\*

Abgesehen von den oben erwähnten vielfältigen Beziehungen Ungarns zu dem „Italia dell'equilibrio“ findet man in den drei Archiven hinlänglich Material für eine Unter-

<sup>33</sup> Venedig. Markusbibliothek. Kodd. Nr. 3622, 3483.

<sup>34</sup> Vgl. Anm. 4. Modena.

<sup>35</sup> Modena. Staatsarchiv. Cart. di Princ. e Sign. Fuori d'Italia. Ungheria-Boemia. Busta 2.

<sup>36</sup> Ebd. Canc. Duc. Estero . . . Ungheria. Busta 1, 1–11. 2, 1–3.

<sup>37</sup> Ebd. Milano. Busta 1–6. Die ständige Gesandtschaft Ferraras in Mailand beginnt 1478 mit dem fähigen Diplomaten CESARE VALENTINI. Sein Nachfolger wird 1483 PAOLO ANTONIO TROTTI, dessen Berichte mit großer Vorsicht zu lesen sind.

<sup>38</sup> Ebd. Napoli. Busta 1–9. Nach der Abberufung NICOLO SADOLETTOS aus Neapel und seiner Ernennung als ferraresischer Gesandter in Ofen am 12. März 1482, folgt ihm in Neapel BATTISTA BENDEDEI.

<sup>39</sup> Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cartt. 640–642. (Albania, Slavonica e Ungheria 1450–1490).

<sup>40</sup> Den Schlüssel, ein dreifach variiertes Zeichenalphabet, habe ich nach seinem Datum – 27. Februar 1488 – zu den betreffenden Akten gelegt.

<sup>41</sup> Nat. Bibl. Wien. Cod. Vindob. 2398. Die Sammlung der Chiffreschlüssel umfaßt die Zeit von 1475–1496.

<sup>42</sup> Mailand. Staatsarchiv. Arch. Duc. Visc.-Sforc. Cartt. 355, 1062, 1063, 1270 (Venezia-Milano).

<sup>43</sup> Ebd. Cart. 640.

<sup>44</sup> CUSIN F.: Documenti per la storia del Confine Orientale d'Italia nei secoli XIV e XV. In: Archeografo Triestino. 3. Ser. 21 (1936) S. 117–118.

<sup>45</sup> Vgl. Anm. 8.

suchung zu den Anfängen des modernen Gesandtschaftswesens an sich, wie auch für die Anfänge ständiger Botschaften in Ungarn. Für Ferrara läßt sich dies — bis auf eine Unterbrechung, die näher untersucht werden müßte — für die Jahre von 1482 bis 1493 nachweisen<sup>46</sup>.

---

<sup>46</sup> Die Vermutung liegt nahe, daß CESARE VALENTINI nach seiner Abberufung vom Gesandtenposten in Mailand 1483 nach Ofen versetzt worden ist. Leider sind die ferraresischen Dispacci aus Ofen nicht vollständig erhalten. Solange sich keine anderen Hinweise finden, gilt die Feststellung von MATTINGLY G.: Renaissance Diplomacy. London 1965. S. 92, daß Venedig der einzige italienische Staat ist, der in den achtziger Jahren über eine ständige Gesandtschaft im Ausland verfügt.

**Bemerkungen zu László Vajda „Untersuchungen zur  
Geschichte der Hirtenkulturen“<sup>1</sup>**

Der phaseologischen Stellung der Hirtenkulturen (dieser Begriff hat sich in der Ethnologie als der typologisch umfassendere und präzisere an Stelle der begrenzteren und unklaren Termini wie „Steppenvölker“, „Reitervölker“, „Nomaden“ u. ä. allmählich durchgesetzt) kommt in der derzeitigen kulturhistorischen Forschung eine Art Schlüsselstellung zu. Die evolutionistische These, wonach die menschheitsgeschichtliche Entwicklung von Sammler- und Wildbeuterstufen ausgegangen sei, wird durch die bisherigen prähistorischen Befunde nur gestützt, doch die weitverbreitete Annahme, das Hirtentum stehe als Entwicklungsstufe zwischen Jägertum und Ackerbauerntum, hat begründete Einwände und berechtigte Zweifel hervorgerufen. Diese werden allerdings von einer fortschrittsgläubigen, häufig auch teleologisch fixierten Evolutionsideologie zurückgewiesen, die im Sinne einer gesetzmäßigen Progression auf ein hypostasiertes menschheitsgeschichtliches Ziel (Rückkehr der Entwicklung zu einem paradisiisch gedachten Ur- und Endzustand) hin hartnäckig an einem monolinearen, deterministischen Entwicklungsablauf festhält.

Das Entwicklungsschema der sogenannten „Dreistufenlehre“ (Jäger – Hirten – Bauern) ist eng mit dem Aufkommen des Geschichtsdenkens der Aufklärung verbunden und findet sich in ausgeprägterer Form bereits um die Mitte des 19. Jahrhunderts, etwa bei dem deutschen Nationalökonomem FRANZ LIST oder bei dem einflußreichen Ethnologen GUSTAV FRIEDRICH KLEMM („Allgemeine Cultur-Geschichte der Menschheit“. Band 1–10. Leipzig 1843–1852). Es ist dann zur Grundposition des evolutionistischen Denkens in der Kulturgeschichtsschreibung der folgenden Jahrzehnte geworden, die von den meisten Ethnologen und den bedeutendsten Archäologen bis weit in das 20. Jahrhundert hinein verfochten wurde. Nach dem Ersten Weltkrieg ist es besonders die sogenannte „Wiener Schule“, die sich um WILHELM SCHMIDT gebildet hatte, gewesen, die in ihrem imponierenden Gebäude der Kulturkreislehre, diesem Versuch einer umfassenden ganzheitsgeschichtlichen Darstellung, das Dreistufenschema fest verankerte. Diese übersichtliche – und einsichtige – Evolutionstheorie hat einen bedeutenden Einfluß auf die Forschung ausgeübt und sie bzw. ihre Zielsetzung weithin bestimmt. Erst in neuerer Zeit haben die Bedenken gegen die Absolutsetzung des – zweifelsohne verdienstvollen – Systemdenkens und die neuerliche Hinwendung zur primär empirischen Forschung zu einer Überprüfung auch scheinbar gesicherter Ergebnisse geführt. VAJDAs große und weitausholende Untersuchung zur Geschichte der Hirtenkulturen ist in diesen Zusammenhang einzuordnen.

Die Forschungslage, über die VAJDA ausführlich (S. 19–96) berichtet, bringt es mit sich, daß der Verfasser in seiner Auseinandersetzung mit der Gegenwartsforschung sich intensiv mit den Vertretern des strenggläubigen Marxismus auseinandersetzen hat, nimmt doch die evolutionistische Dreistufenlehre und damit auch das Problem des Hirtentums im Geschichtsbild des Historischen Materialismus einen wichtigen

---

<sup>1</sup> Otto Harrassowitz Wiesbaden 1968. 648 S. 19 Abb. DM 96,— = Veröffentlichungen des Osteuropa-Institutes München 31.

Platz ein: Der Entwicklungsgedanke ist ja mit dem Marxismus als eine *conditio sine qua non* verbunden. Dabei ist es, wie VAJDA (S. 53) betont, mehr oder weniger Zufall gewesen, daß MARX und ENGELS den Evolutionismus just in derjenigen Form rezipierten, die der Amerikaner LEWIS HENRY MORGAN in seinem Buch „Ancient society, or researches in the lines of human progress from savagery, through barbarism, to civilization“ (New York 1877) vertrat: Der Evolutionismus in Gestalt der Dreistufenlehre war die allgemein anerkannte und verbreitete Lehrmeinung. ENGELS hat sie dann nach MORGANS Darstellung in sein Buch „Der Ursprung der Familie, des Privateigentums und des Staates“ (Zürich 1884) übernommen, soweit ihm dies für seine materialistische Geschichtsbetrachtung als stringente Abfolge sozialökonomischer Formationen geboten schien, und ihr damit weiteste Verbreitung gesichert. Der menschheitsgeschichtliche Entwicklungsgang, den der Marxismus postuliert, verlangte notwendigerweise eine evolutionistische Kulturstufentheorie: Ihr progressiver Aspekt ist für die gesetzte eschatologische Bestimmung des Marxismus, die aus seiner ganzheitsgeschichtlichen Begründung abgeleitet wird, von entscheidender Bedeutung. Der Umschlag der erkenntnistheoretischen und wissenschaftsspezifischen in die moralische Qualität, die sich hieraus in der Arbeiterbewegung ergab, war zweifelsohne bereits von den Begründern des Marxismus intendiert (vgl. hierzu VAJDA, S. 53–54, besonders Anm. 84).

Unter STALIN ist dann das Morgansche Dreistufenschema in der Engelsschen Tradierung – sieht man von einigen unwesentlichen Abweichungen ab – zum festen Bestandteil der dogmatisch fixierten Sowjetideologie geworden, deren Totalitätsanspruch freilich primär dem Verlangen, das Stalinsche *hic et nunc* zu rechtfertigen, entsprang: Die postulierte Unausweichlichkeit dieser Entwicklung garantierte die Unausbleiblichkeit des Sieges der von STALIN geschaffenen Gesellschaftsordnung im Weltmaßstab. Erst unter dem Eindruck der sich häufenden, dem Dreistufenschema widersprechenden Fakten wurden an der marxistischen Evolutionslehre einige Korrekturen vorgenommen, die VAJDA (S. 53–54) mit Recht als unwesentlich bezeichnet und die das Axiom einer einlinigen globalen Entwicklung grundsätzlich unangetastet lassen. VAJDAS hartes Urteil: „Solche mühsam etwas modernisierten Varianten des Stufenschemas von Morgan haben zum allgemein-historischen Problem der Hirtenkulturen nichts wesentliches beigetragen. Sie scheitern nicht an Einzelheiten, sondern an der grundlegenden Annahme der einlinigen Evolution“ (S. 54), zeigt das Dilemma der sowjetischen Ethnologen, ihren (systemimmanenten) Zwiespalt zwischen privatem, auf empirischen Befunden gründenden, und öffentlichem, dem apriorisch geforderten Ergebnis Rechnung tragenden Bewußtsein sehr deutlich. Wie auch die im Anhang enthaltene Kontroverse mit einigen Grundthesen des bekannten und verdienstvollen sowjetischen Archäologen ALEKSANDR JAKOVLEVIČ (so! Das „Ju.“ im Register [S. 615] ist ein Versehen) BRJUSOV, der im übrigen durchaus zu den untypischen, aufgeschlossenen Vertretern der sowjetischen Forschung gehört, ergibt, kann auch nach der neuesten Entwicklung nicht damit gerechnet werden, daß in absehbarer Zeit hier ein Wandel eintreten wird, der den vorgefundenen Fakten mehr Rechnung trägt. Seine Auseinandersetzung mit den einlinigen Entwicklungsschemata – gleich, ob es sich hierbei um die Nachfolge der Wiener Schule, um die marxistische Forschung oder um andere Varianten handelt – führt VAJDA in diesem Werk anhand einer umfassenden Untersuchung der Probleme der Rentierjagd und des Rentierhirtentums. Beiden kommt bei der Frage nach der phaseologischen Stellung des Hirtentums eine Schlüsselposition zu, stützt sich doch die Beweisführung der Vertreter einer einlinigen Ent-

wicklungstheorie, die die Hirtenkulturen ausschließlich als aus den Jägerkulturen hervorgegangen betrachten, vorwiegend auf Argumente, die das Rentier zu Beispiel haben, „... dessen intensive Jagd einwandfrei belegt ist und dessen ‚nomadische‘ Haltung in zahlreichen Punkten an das Jägertum erinnern soll“ (VAJDA S. 96). Das Problem spitzt sich also auf die Frage zu, ob die Rentierzucht aus der Rentierjagd entstanden ist. Läßt sich dieser Nachweis mit einiger Sicherheit führen, so ist eine analoge Entwicklung bei den Domestikationen anderer Tierarten naheliegend (soweit nicht die Rentierdomestikation als Ausgangspunkt der Domestikation überhaupt angesehen wird). Das reiche historische und rezente Material hierzu drängte eine Untersuchung des Hirtentums anhand des Rentierbeispiels geradezu auf.

Bei diesem Unterfangen hat VAJDA eine Fülle von Nebenproblemen, so etwa das der sogenannten „Schneeschuh-Kulturschicht“, der Locktierfrage u. ä. zu beachten, die seine Fragestellung zwar zumeist nur mittelbar berühren, die aber bei der Diskussion des Gesamtkomplexes Rentier und Domestikation aufgetaucht bzw. zur Sprache gebracht worden sind. Hier beweist der Verfasser seine ungewöhnliche wissenschaftliche Erudition und Umsicht, seine Arbeit ist daher auch für andere Disziplinen von größtem Interesse. Denn die Frage nach der Genese der Tierzucht ist, wie diese Untersuchung erweist, selbst in dem Teilbereich Rentierdomestikation längst über den engen Fachbereich der bloßen Ethnologie hinausgewachsen und nur durch die Heranziehung aller relevanten Forschungsergebnisse aus den verschiedensten Disziplinen zu lösen. Ein Blick in den umfangreichen, kaum zu übersehenden Anmerkungsapparat oder in das Schrifttumsverzeichnis (S. 548–610) bestätigt dies, macht aber auch die arbeits-technische Problematik eines solchen Unterfangens — abgesehen von den methodischen Schwierigkeiten, die es birgt — klar.

VAJDA hat sich bei seiner Fragestellung zunächst (S. 99–280) mit jener Theorie auseinanderzusetzen, derzufolge die Entstehung der Hirtenkulturen im Schoße der Jägerkulturen ohne wesentliche äußere Einflüsse erfolgt ist, eine Theorie, die durch reichhaltiges archäologisches Material gestützt wird, das die Existenz „extrem spezialisierter Rentierjäger“ in prähistorischer Zeit unwiderlegbar zu beweisen schien. In geschichtlich faßbarer Zeit unterstützt die bedeutende Rolle, die der Jagd und insbesondere der Jagd auf wilde Rentiere in der Wirtschaft der Rentierhirten des gesamten nordeurasischen Raumes zukommt, diese Annahme von der Entstehung der Rentierzucht aus der Rentierjagd, wobei allerdings unter den Vertretern dieser Theorie gewisse Unstimmigkeiten hinsichtlich der Zwischenstadien, die beide Entwicklungsstufen verbinden sollten, wie „wildfeste Jagd“, „Herdenbegleiten“, „Locktierhypothese“, bestanden. Grundsätzlich aber herrschte die kaum bezweifelte Vorstellung, daß sich aus einer engen Symbiose zwischen vorgeschichtlichen Jägern und wildem Ren über ein Stadium, in dem bereits domestizierte Rentiere vorhanden waren, aber die Rentierjagd noch vorherrschte, schließlich das Rentierhirtentum mit seinen zahlreichen Verbindungen zur jägerischen Lebensform entwickelt habe.

Durch eine bis ins Detail gehende Prüfung der umfangreichen archäologischen Befunde kann VAJDA jedoch nachweisen, daß in Europa während des Jungpaläolithikums zwar Rentierjagd als jahreszeitlich vorherrschende Hauptwirtschaftsform bei den Magdalénienjägern West- und Mitteleuropas, in der Hamburger und Ahrensburger Kultur (vielleicht auch bei einigen Populationen Nordosteuropas) anzutreffen war, daß aber keineswegs das behauptete „extrem spezialisierte“ Rentierjägertum bestanden hat, dessen Vertreter aufgrund ihrer engen wirtschaftlichen Bindung an dieses Wild genötigt gewesen wären, diesem bei seiner Abwanderung infolge der postglazialen Erwär-

mung nach Nordosteuropa zu folgen. Vielmehr stellte man sich nach dem dadurch hervorgerufenen Verlust dieser saisonalen Hauptnahrungsquelle auf neue Wirtschaftsformen um.

Im südosteuropäischen Raum findet sich im Jungpaläolithikum eine durch archäologische Funde sehr gut belegte Jägerkultur, die auch auf den Lössebenen Ost- und Mitteleuropas anzutreffen ist. Diese auch über Ungarn (vgl. VAJDA S. 144, Anm. 167) verbreitete Kultur kannte zwar die Jagd auf Huftiere, darunter auch das Ren, durchaus, war aber doch vorwiegend auf Mammutjagd ausgerichtet, da diese größere Erträge versprach, also wirtschaftlicher war. Der aus der Spezialisierung auf diese Jagdform resultierenden Abhängigkeit dieser Jäger entsprach auch ihre Lebensform — die für eine Jägerpopulation ungewöhnlich sesshaft war — und ihre Kultur. VAJDA (S. 146) gelangt daher für Südosteuropa zum gleichen Urteil wie für den west- und mitteleuropäischen Bereich: „Die jungpaläolithischen Funde des ost-, südost- und mitteleuropäischen Flachlandes liefern keinen Anhaltspunkt für die Annahme eines spezialisierten Rentierjägerturns.“

Im Zusammenhang mit den jungpaläolithischen Jägerpopulationen Südosteuropas geht VAJDA auch auf die speziell ungarischen Funde ein. Das von M. GÁBORI (*A kesői paleolitikum Magyarországon*. Budapest 1964, besonders S. 61 ff.) geschilderte sogenannte „Höhlen-Gravettien“ von Pilisszántó, das „eine große Zahl von Renknochen“ aufweist, ist nach VAJDAS Auffassung so dürftig belegt, daß man es nur mit großen Vorbehalten als „Kultur“ ansprechen könne. VAJDA neigt dazu (S. 146, Anm. 176), es als eine „in der Gravettien-Magdalénien-Kontaktzone entstandene Mischkultur“ anzusprechen, wobei er allerdings darauf hinweist, daß ihre Datierung recht zweifelhaft ist (VAJDA bezieht sich dabei auf L. VÉRTES *Az őzkőkör és az átmeneti kőkör emlékei Magyarországon*. Budapest 1965, S. 202 ff.). Die Annahme einer auf Rentierjagd spezialisierten Population in der ungarischen Tiefebene hält VAJDA jedenfalls in keiner Weise für gerechtfertigt. Auch die Untersuchung entsprechender Populationen in den Karpaten und im ungarischen Mittelgebirge gibt keinerlei Anlaß dazu. Die hier entdeckten „Höhlen mit mittel- und jungpaläolithischen Kulturspuren“, die der Olševien- und Szeletien-Kultur zugerechnet werden, stehen im Zusammenhang mit der sogenannten „Höhlenbärenjäger“-Kultur und besitzen Entsprechungen in Fundorten anderer mitteleuropäischer Bergländer (vgl. dazu L. VÉRTES *Die Rolle des Höhlenbären im ungarischen Paläolithikum*, in: *Quartär 10/11 [1958/1959]* S. 151–169). Spezialisierte Rentierjagd kannten also auch diese Populationen nicht. — Im übrigen dürften die schwerwiegenden Einwände, die VAJDA (S. 147–149) hier gegen die vorherrschende Deutung des „Höhlenbärenjäger“-Komplexes vorbringt, zu einer neuerlichen Überprüfung der Befunde und zu einer Revision der derzeitigen Interpretation der archäologischen Data nötigen.

Für das europäische Paläolithikum, das ergibt sich aus VAJDAS Bestandsaufnahme, sind keine spezialisierten Rentierjägerpopulationen feststellbar. Damit scheidet Europa weitgehend aus der Betrachtung dieses Komplexes aus, denn die postglaziale Aufwärmung führte zur Abwanderung der Rentiere in ihnen angemessene, d. h. nördliche Klimazonen. Die dort vorhandene rezente Rentierzucht der Lappen, deren Untersuchung VAJDA ein eigenes Kapitel widmet (S. 419–500), ist aber nicht aus prähistorischer Zeit überkommen, zumindest sind alle dahingehenden Interpretationen archäologischer Befunde nicht beweiskräftig. Ganz offensichtlich handelt es sich dabei um einen Vorgang neueren Datums. Die beigegebene Karte (Tafel 13) zeigt, daß die Lappen noch zu Beginn unseres Jahrtausends im Gebiet südlich des Ladoga- und Onega-

sees ansässig waren und sich erst allmählich vor der nachrückenden finno-ugrischen Bevölkerung nach Norden zurückzogen. Dabei handelt es sich aber nicht um eine Verdrängung, wie sie etwa im Sibirien des 17. Jahrhunderts anzutreffen ist, wo die russischen promyšlenniki die Eingeborenenjäger aus den reichen Pelzjagdgebieten verdrängten, sondern VAJDA (S. 475—500) nimmt an, daß die Erschöpfung der Pelztierbestände im 17. und 18. Jahrhundert die Lappen zur Annahme einer neuen Wirtschaftsform als „eine Art Ersatz für die frühere thesaurierende Wirtschaftsform, nämlich den Pelzhandel“, zwang. (Die übermächtige Konkurrenz der sibirischen und amerikanischen Rauchwaren auf dem europäischen Markt hat ein übriges getan, die Pelztierjagd für die Lappen unrentabel zu machen.) Das lappische Rentierhirtentum ist also „auf den Ruinen eines untergegangenen Pelztierjägertums“ entstanden (VAJDA S. 500), nicht aber aus der spezialisierten Rentierjagd hervorgegangen.

Damit bleibt als Entstehungsgebiet der Rentierzucht nur noch der nordasiatische Raum. Hier kann VAJDA anhand der chinesischen Berichte (S. 368—369) und der archäologischen Funde (S. 370—372) das Entstehungszentrum lokalisieren, und zwar im „südlichen Randgebiet der Waldzone“. Mit größter Wahrscheinlichkeit dürften die im Sajjan wohnenden Gruppen (Todža und Tofa) diese Wirtschaftsform im 2.—1. Jahrtausend v. C. nach dem Vorbild der Pferdezucht der türkischen Steppenvölker eingeführt haben: das von VAJDA angeführte linguistische Material rechtfertigt diese seine These. Stimulierend hat hierbei der Fernhandel gewirkt, das Rentier wurde als Transportmittel von den Pelztierjägern verwendet. Von den Sajjargruppen aus ist die Rentierzucht dann zu den Samojuden gelangt, die sie ihrerseits an Wogulen, Ostjaken und Syrjänen weitergaben. Die Chronologie der Übernahme ist dabei noch etwas unsicher: Nach den Angaben von BOJARŠINOVA und STEPANOV (in: *Istorija Sibiri*. Tom 1, Leningrad 1968, S. 354), die sich dabei auf einen Aufsatz von ZOLO-TAREV und LEVIN (*K voprosu o drevnosti i proischoždenii olenovodstva*, in: *Problemy proischoždenija, évoljucii i porodoobrazovanija domašnych životnych*. Tom 1. Moskva, Leningrad 1940, S. 184) berufen, sollen die „Ugri“ im 10.—12. Jahrhundert die Rentierzucht noch nicht gekannt haben. Da zu diesem Zeitpunkt mit großer Wahrscheinlichkeit schon Fernhandelskontakte der Russen mit dem transuralischen Raume bestanden haben, wird zu klären sein, ob sich diese Feststellung nicht auf die im Nordosten des europäischen Rußland lebenden „ugrischen“ Stämme beschränkt, oder ob sich im Gebiet des unteren Ob' tatsächlich eine derartige Phasenverschiebung bei der Übernahme der Rentierzucht ergeben hat.

Noch nicht ausreichend geklärt ist auch die Entstehung des angenommenen zweiten Domestikationszentrums des Rens bei den Tungusen (von denen die korjakische, čukčische und teilweise auch die jakutische Rentierzucht abgeleitet wird). VAJDA (S. 401) folgt hier — nicht ohne eine reservatio mentalis — der bisherigen Forschung, die eine Übernahme des Domestikationsprinzips von der mongolischen Pferdezucht als gegeben ansieht (VASIL'EVič, LEVIN). Diese Frage wird sich jedoch erst dann genauer untersuchen lassen, wenn über die Migrationen im ostsibirischen Raum während der vorrussischen Zeit mehr und exaktere Data vorliegen. (Für das 17. Jahrhundert haben die Werke von B. O. DOLGIČ [Rodovoj i plemennoj sostav narodov Sibiri v XVII v. Moskva 1960 = Trudy Instituta étnografii. N. S. 55] und I. S. GURVIČ [Étničeskaja istorija severovostoka Sibiri. Moskva 1966 = Trudy Instituta étnografii. N. S. 89] die bislang offenen Fragen weitgehend beantwortet). Die Rolle der turksprachigen Gruppen, die an der Ethnogenese der Jakuten beteiligt waren und vermutlich zwischen dem 6.—10. Jahrhundert n. Chr. aus Cisbajkalien aufbrachen bzw. vertrieben

wurden (vgl. dazu VAJDA S. 310–337 über die intertribalen Auseinandersetzungen und die im Gefolge der neolithischen Revolution einsetzende Friedlosigkeit im Waldgebiet, die durch den Kampf um die Pelztierreviere hervorgerufen wurde) und auf die zweifelsohne die konstatierten Einflüsse der türkischen Pferdezeit auf die jakutische Rentierzucht zurückzuführen sein dürften, ist ebenfalls noch wenig erhellt. Es ist zu hoffen, daß eine eingehendere archäologische Erforschung des nordasiatischen Raumes diese Erkenntnislücken schließen wird. Daß allerdings die von VAJDA gewonnenen grundsätzlichen Ergebnisse zur Frage der Rentierdomestikation durch neue Funde hinfällig werden könnten – ein Bedenken, das der Verfasser verschiedentlich äußert – scheint wenig wahrscheinlich: Gerade das für den europäischen Raum vorgelegte Material ist so reich, daß zumindest die Ausschließung einer europäischen Rentierdomestikation (in dem von VAJDA angesprochenen Sinne) kaum je zu widerlegen sein dürfte.

Mit der Lösung der Frage, wann und wo die Rentierzucht entstanden ist, ist jene nach dem Ursprung des Rentierhirtentums freilich noch nicht beantwortet. VAJDA betrachtet die Entstehung des Rentierhirtentums als ein Ergebnis des Kampfes um die Pelztierreviere: Die unterlegenen Gruppen, die aus dem Tajgagelände in die unwirtliche Tundra abgedrängt wurden und dort keinen Platz an der Küste (wo Fischfang und Jagd auf Meeressäuger die Hauptwirtschaftsform bildeten) erlangen konnten, entwickelten das Rentierhirtentum als eine thesaurierende Lebensform, die der kontinentalen subarktischen und arktischen Tundra besonders angemessen war. So kann VAJDA seine Untersuchung mit der Feststellung schließen: „Das Rentierhirtentum geht also nicht auf spezialisierte Rentierjägerkulturen zurück, die es nicht gab, sondern auf die postneolithischen Pelzjägerkulturen der Tajga“ (S. 418).

Mit dieser Arbeit hat VAJDA die phaseologische Stellung des Rentierhirtentums grundsätzlich geklärt: Die Annahme, die allgemeine Viehzucht sei aus der Rentierzucht hervorgegangen, ist damit widerlegt. Was offen bleibt, ist die Frage nach der Genese der Tierdomestikation überhaupt, die nun in anderer Form zu stellen ist. VAJDA gibt hier eine ganze Anzahl von Hinweisen, die hoffen lassen, daß er dieser Frage auch weiterhin nachgehen wird. Was er in seiner Untersuchung etwa über die Bedeutung und die Funktion des Fernhandels sagt und über die Rolle, die die Hirtenvölker der Steppen dabei innehatten, weist weit über den Rahmen einer Untersuchung des bloßen Rentierhirtentums hinaus.

Die vermittelnde Stellung der Steppenhirten zwischen Waldgebiet und Hochkultur, die verschiedentlich (S. 281–338) angesprochen wird, und ihr Anteil am Fernhandel dürfte auch für die ungarische Frühgeschichte von großer Bedeutung sein, zumal VAJDA schon in dieser Arbeit eine Reihe möglicher Gründe für die Wanderungen der Hirtenvölker anführt. In diesem Zusammenhang sind hier freilich diejenigen Aspekte stärker hervorgehoben, die sich bei der Vertreibung aus der Steppe in die Tajga ergeben; der Assimilationsprozeß an die Hochkultur selbst, dem etwa die sesshaft gewordenen Ungarn unterworfen waren, kommt nicht zur Sprache. Die vom Verfasser in Aussicht gestellte weitere Bearbeitung des Hirtenkomplexes wird auch dieses Problem behandeln, wobei die ungarische Geschichte in ähnlicher Weise paradigmatisch sein könnte, wie es in dem vorliegenden Bande die Frühgeschichte des Činggisiden-Reiches für die Vertreibung in das Waldgebiet ist. Dabei wird der Verfasser auch auf seine in der Einleitung gegebenen allgemeinen Ausführungen zur Hirtenfrage näher eingehen können, besonders zu seiner Bemerkung (S. 31–32), daß die Schilderung der „fremden“, ja „barbarischen“ Lebensweise der Reiterhirtenvölker der Steppe in den schrift-

lichen Denkmälern der Hochkulturen durchaus dem Selbstverständnis der führenden Gruppen der Hirtenvölker entsprochen und dazu gedient haben könnte, dem eigenen Volke entsprechende Lebensformen zuzuweisen, die als elitär betrachtet wurden bzw. werden sollten. Wir wissen zudem aus der Geschichte des Činggisiden-Reiches (u. a.), daß derartige Vorstellungen nicht nur im Sinne einer psychologischen Rüstung des eigenen Volkes verbreitet, sondern darüber hinaus auch als Mittel der psychologischen Kriegführung gegen die Hochkulturen eingesetzt wurden.

Eine diesbezügliche Analyse der reichlich vorhandenen und einer ausführlichen Kritik unterzogenen Quellen zur ungarischen Frühgeschichte dürfte von höchstem Interesse und für die von VAJDA angeschnittenen Fragen von größter Bedeutung sein, nicht nur für das Selbstverständnis der Reiterhirten, sondern für das gesamte Spannungsfeld Reiterhirtentümer – Hochkulturen. Daß der Verfasser sich ihr bei der Behandlung des Reiterhirtentums mit der gleichen Umsicht und Erudition annehmen wird, wie er es in dem eben abgeschlossenen Bande mit dem Rentierhirtentum getan hat, ist zu erwarten. Was er hier – gleichsam nebenbei – zu diesen Fragen gesagt hat, läßt hoffen, daß das zentrale Problem der ungarischen Vor- und Frühgeschichte, und darüber hinaus der Geschichte des europäischen frühen Mittelalters, aus kulturhistorischer Gesamtsicht eine Deutung findet, die, wenn vielleicht auch nicht alle, so doch einen erheblichen Teil der heute noch strittigen Fragen lösen kann.



---

# BESPRECHUNGEN

---

## UNGARN ALLGEMEIN

*Magyar életrajzi lexikon* [Ungarisches biographisches Lexikon]. Főszerkesztő KENYERES ÁGNES. Bd. 1. A–K, S. 1039 Bd. 2. L–Z, S. 1104. Budapest: Akadémiai Kiadó 1967–1969. Forint 190.– 205.—

Das Erscheinen dieses „Ungarischen biographischen Lexikons“ ist ein wichtiges Ereignis im wissenschaftlichen Leben Ungarns, da ähnliche Veröffentlichungen bisher meistens nur Biographien von Schriftstellern enthielten. Das vorliegende Werk bietet Lebensdaten aller jener Persönlichkeiten, die zu der ungarischen Geschichte und Kultur (Gesellschaft, Wirtschaft, Politik und Literatur) Wesentliches beigetragen haben. Diese Zielsetzung schließt auch jene Ausländer ein, die einen beträchtlichen Teil ihres Lebens in Ungarn verbracht haben, bzw. da ihre Werke geschaffen haben [z. B. der englische Architekt der Kettenbrücke, ADAM CLARK (1811–1866) oder der polnische General des Freiheitskampfes von 1848/49, JOSEF BEM (1794–1850)] Dagegen behandelt das Lexikon nicht die Persönlichkeiten der ungarländischen Nationalitäten (man würde z. B. den slowakischen Dichter JAN KOLLÁR, der in Pest evangelischer Pfarrer war, vergebens suchen), während andere Nationen in ihren biographischen Nachschlagewerken nicht diese Einschränkung vornehmen. So erscheinen im „*Österreichischen Biographischen Lexikon*“ (1815–1950) nicht nur Personen deutscher, sondern auch anderer Muttersprachen (z. B. Baron JÓZSEF EÖTVÖS und Banus JELLAČIĆ, obwohl diese Persönlichkeiten in erster Linie zur ungarischen, bzw. zur kroatischen Geschichte gehören). Dagegen findet man im „Ungarischen biographischen Lexikon“ die Biographien jener Ungarn, die im Ausland berühmt wurden (z. B. des Filmregisseurs ALEXANDER KORDA, des Orientalisten AUREL STEIN, des Atomphysikers LEO SZILÁRD).

Die zwei Bände enthalten insgesamt etwa 11 000 Biographien, die im allgemeinen kurz gehalten und mit einer Bibliographie versehen sind. Die bibliographischen Hinweise beziehen sich fast nur auf Veröffentlichungen in ungarischer Sprache. Die ausländische Fachliteratur, bzw. die Veröffentlichungen in nichtungarischen Sprachen sind oft sehr lückenhaft. So wird bei AUREL STEIN keine einzige englische Veröffentlichung angegeben. Die Aufzählung der englischsprachigen Werke FERENC PULSZKYS ist unvollständig. Es ist ärgerlich, daß bei der Sekundärliteratur auch das Werk FRANCIS NEWMAN: *The reminiscences of two exiles: Kossuth and Pulszky* (London 1888) fehlt. Von der zeitgenössischen, sehr bedeutenden englischen und deutschen Kossuth-Literatur wird keine einzige Arbeit erwähnt. Dies gilt auch für die Biographien der meisten Habsburger. Von der ansehnlichen deutschsprachigen Literatur über MARIA THERESIA wird keine einzige Arbeit aufgeführt, dagegen werden popularisierende Zeitschriftenartikel und literarische Arbeiten erwähnt.

Von vielen Persönlichkeiten werden Bildnisse beigegeben, die — wahrscheinlich aus drucktechnischen Gründen — in Gruppen zusammengefaßt werden. Deshalb wäre es wünschenswert gewesen, bei dem jeweiligen Artikel darauf hinzuweisen, wo man das dazugehörige Bildnis findet.

Wenn wir die Biographien inhaltlich betrachten, so scheint es, als hielten die Redakteure es für wichtiger, die Personen zu werten als ihre Lebensdaten zu veröffentlichen. Am Anfang der Artikel, wo die Autoren den Beruf oder die Tätigkeit der Personen angeben, finden wir neben den vielen Ärzten, Schriftstellern, Malern, Politikern und Staatsmännern auch solche Berufe, wie „faschistischer Politiker“, „reaktionärer Denker“, „eminenter Kämpfer der Arbeiterbewegung“. Das ist reichlich überflüssig. Solche Wertung sollte man dem Leser überlassen, der sich aus den angeführten biographischen Daten selbst ein Urteil bilden kann.

Das Lexikon legt mit Recht das Hauptgewicht auf die Biographien von Persönlichkeiten unserer Zeit. Für Biographien aus dem 19. und den vorausgehenden Jahrhunderten gab es auch schon bisher brauchbare Handbücher. (SZINNYEI, J.: *Magyar írók élete és munkái* [Leben und Werke ungarischer Schriftsteller] 14 Bände, Budapest 1891—1914 und *Révai Nagy Lexikona*, 21 Bände, Budapest 1911—1935.) Daneben sind in Ungarn in den letzten Jahren einige Fachlexika über Literatur, Kunst, Musik, Medizin und Naturwissenschaften erschienen, die alle auch Biographien enthalten. Trotzdem ist das „Ungarische biographische Lexikon“ unentbehrlich, vor allem für Historiker (insbesondere den Zeitgeschichtsforscher).

Am Schluß des zweiten Bandes finden wir bereits Berichtigungen zum ersten Band. Ergänzend dazu möchten wir noch einige Personen aufzählen, die unbedingt ins Lexikon aufgenommen werden müßten: aus der ältesten Zeit der erste namentlich bekannte Student der Oxforder Universität, NICOLAUS DE HUNGARIA und der Humanist und Reisende, MAXIMILIANUS TRANSYLVANUS. Von den Emigranten des Freiheitskampfes 1848/49 IMRE SZABAD, der mehrere Bücher über Ungarn verfaßte, Redakteur der ersten englischsprachigen Jókai-Übersetzung war und sich auch im Amerikanischen Bürgerkrieg ausgezeichnet hat (genau so wie KORNEL FORBETH, dessen Biographie ebenfalls fehlt). Unter den Engländern, die nach Ungarn kamen, sucht man vergebens ARTHUR PATTERSON. Er war der erste Ordinarius für englische Sprache an der Universität Budapest und sein zweibändiges Werk „*The Magyars*“ (London 1869) war im vorigen Jahrhundert vielleicht das beste fremdsprachige Werk über Ungarn.

Aus der Reihe jener Personen, die im Ausland berühmt wurden, fehlen der Soziologe KARL MANNHEIM, der Vater des Zionismus THEODOR HERZL, der Nobelpreisträger ROBERT BÁRÁNY, der zwar in Wien gelebt hat, aber ungarischer Abstammung war, genau so wie auch der zum türkischen Pascha gewordene Graf ÖDÖN SZÉCHÉNYI, oder die populäre englische Romanschriftstellerin EMMA ORCZY. Es fehlen die Namen der Bibliophilen ISTVÁN NAGY von Hidas-kürth und KÁROLY FELEKY, ferner der Verleger JENŐ PRÁGER, sowie der erste bedeutende ungarische Schachmeister, JÓZSEF SZÉN. Man könnte diese Liste noch beliebig fortsetzen. Wenn es zu einer neuen Ausgabe kommt, so hoffen wir, daß die Redakteure dann ein wesentlich erweitertes und verbessertes Material zur Verfügung stellen werden. Wenn die Neuauflage in ihren Dimensionen auch nicht so groß zu sein braucht wie das englische „*Dictionary of National Biography*“, so müßte sie doch auf etwa den doppelten Umfang erweitert werden. Bis dahin bleibt das „Ungarische biographische Lexikon“ ein unersetzliches Nachschlagewerk für alle jene, die sich mit der ungarischen Geschichte und Literatur befassen.

Lóránt Czigány, Berkeley

*A magyar irodalom története* [Geschichte der ungarischen Literatur]. Bd. 1. —1848. 3. verbesserte Ausg. 1968. 524 S. Bd. 2. 1848—1905. 2. Ausg. 1968. 492 S. Bd. 3. 1905—től napjainkig /Von 1905 bis heute/. Budapest: Gondolat Kiadó 1967. 680 S. Forint 51.— 43.— 71.—

Wie auch der Verfasser des Vorwortes dieser neuen ungarischen Literaturgeschichte ausführt, besteht in Ungarn für eine neue Literaturgeschichte ein entscheidendes Bedürfnis. Die achtbändige „Ungarische Literaturgeschichte“ von JENŐ PINTÉR war schon in den vierziger Jahren veraltet und außerdem in der Beurteilung literarischer Persönlichkeiten und Werke recht umstritten. Die Literaturgeschichten von GYULA FARKAS (auch deutsch erschienen) und GÉZA FÉJA waren kürzere Zusammenfassungen, die eines eigentlichen wissenschaftlichen Apparates entbehrten. Die beste Gesamtdarstellung war die „Ungarische Literaturgeschichte“ von ANTAL SZERB, die aber — da sie 1934 erschien — die ungarische Literatur nur bis Anfang der dreißiger Jahre behandelte.

Nach dem zweiten Weltkrieg erschienen binnen kurzer Zeit mehrere große literaturgeschichtliche Darstellungen, nicht nur das hier behandelte dreibändige Werk, das bisher schon in mehreren Auflagen vorliegt, sondern auch die von dem Verlag der Akademie der Wissenschaften

herausgegebene sechsbändige „Geschichte der Ungarischen Literatur“ und die „Kleine Ungarische Literaturgeschichte“ von TIBOR KLANICZAY, JÓZSEF SZAUDER und MIKLÓS SZABOLCSI [1961], die auch in deutscher Sprache vorliegt. Rechnet man das dreibändige Ungarische Literaturlexikon dazu, muß man zugeben, daß im letzten Jahrzehnt auf diesem Gebiet viel geleistet wurde.

Die hier besprochene Literaturgeschichte ist eine Kollektivarbeit von 31 Autoren — mit den unvermeidlichen Vorteilen und Nachteilen eines solchen organisierten Gemeinschaftsunternehmens. Die Darstellung der einzelnen Kapitel aus der Feder von bewährten Fachgelehrten bringt den Vorteil sehr spezieller und umfassender Einzelkenntnisse, bedingt aber unausweichlich einen gewissen Mangel an inhaltlicher und sprachlicher Einheitlichkeit.

Geschichtsschreibung ist in kommunistisch regierter — wie überhaupt in totalitären Staaten — in hoffnungsloser Lage. Der Geschichtsschreiber und auch der Literaturhistoriker muß in seiner Darstellung die zur Zeit gültigen ideologischen oder politischen Thesen bekräftigen oder mindestens darauf achten, daß die Auffassung der Vergangenheit nicht der Ideologie der Gegenwart widerspricht. Durch die bekannt häufige Änderung ideologischer Leitsätze läuft auch ein geschichtliches und literaturgeschichtliches Werk stets Gefahr, seine „Gültigkeit“ wieder rasch zu verlieren. (So ist das dreibändige Ungarische Literaturlexikon — vor allem der erste Band — in manchen Aspekten schon heute „unzeitgemäß“, da sich seit seinem Erscheinen ideologische Thesen und Beurteilungen geändert haben.)

Die Redakteure des vor uns liegenden Werkes betonen, daß diese Darstellung, die konsequent „aus dem Gesichtspunkt des werktätigen Volkes“ erfolge, der erste Versuch sei, die Geschichte der ungarischen Literatur mit den Methoden des Marxismus-Leninismus zu betrachten. Dabei ist es offenkundig, daß einige Feststellungen und Formulierungen dieses Werkes schon heute veraltet sind. Es ist mit guten Gründen anzunehmen, daß dieselben Autoren und Redakteure heute dasselbe Thema — auch unter Verwendung der marxistisch-leninistischen Methode — anders behandeln würden als vor fünf oder zehn Jahren. Ein Blick in die literarischen Zeitschriften Ungarns zeigt, welch ein Wandel im Denken der ungarischen Literaturhistoriker in den letzten Jahren stattgefunden hat. Über GEORG LUKÁCS würde man heute nicht so negativ schreiben wie es in dieser Literaturgeschichte noch der Fall war. Es genügt aber auch die in vierfünfjährigen Abständen erschienenen Ausgaben desselben Bandes zu vergleichen, um sehen zu können, wie unterschiedlich einzelne Tatsachen und Aspekte beurteilt wurden. So wurde im Jahre 1957 die Zeit zwischen 1600 und 1772 noch „katholische Gegenrevolution“ genannt — ein Zeichen dafür, daß diese Periode eher nach politischen als nach künstlerisch-wissenschaftlichen Gesichtspunkten betrachtet wurde. Heute spricht man schon wieder freier und unbefangener vom Barock, was man vor zehn Jahren noch sorgfältig vermied. Schriftsteller werden aber noch immer eher nach Abstammung, politischer Haltung und Themenwahl, als nach dem künstlerischen Wert beurteilt.

Die Phraseologie der Parteisprache wird auch in dieser Literaturgeschichte überwiegend benützt: die Dichter wirken „positiv“ oder „negativ“, verkörpern „progressive“ oder „konservative“, „vorwärtsstrebende“ oder „rückschrittliche“ Tendenzen, sie schaffen „bewußt“ oder „konsequent“, oder sind „widerspruchsvoll“ und „ausweglos“. Sie „führen Befehle der geschichtlichen Notwendigkeit durch“ oder „sind taub, sie zu hören und zur Kenntnis zu nehmen“. Die Verwendung der Sprache der Tagespolitik geht nicht nur auf bestimmte ideologische und politische Richtlinien zurück, sondern sie schadet auch dem wissenschaftlichen Wert der Arbeit und dem künstlerischen Niveau des Stoffes. Man findet Ausdrücke, Redewendungen, Formulierungen, Definitionen, die eher in tagespolitische Leitartikel, als in literarische Abhandlungen passen.

Sonst enthält dieses dreibändige Werk viel wertvollen und interessanten Stoff. Auf manchen Gebieten wird der Leser mit Ergebnissen neuer und aufschlußreicher Forschungen konfrontiert. Die Priorität des Themas und der Aussage der behandelten literarischen Werke führt zur Zurückdrängung der Fragen nach der künstlerischen Form und Gestaltung und bewirkt, daß z. B. bei lyrischen Werken mehr über den Inhalt, als über formale Fragen und Technik des Schreibens gesprochen wird.

Der an die stalinistische Zeit erinnernde Schematismus in der Bewertung der behandelten

Schriftsteller bekundet sich in der willkürlichen Hierarchie, die von den Autoren und Redakteuren dieser Literaturgeschichte aufgestellt wird. Es wirkt fast wie eine Parodie, daß in einem dreibändigen Werk, in welchem manche zweit- und dritrangige Dichter und Schriftsteller lange und ausführliche Würdigung erhalten, viele hervorragende Persönlichkeiten der modernen ungarischen Literatur — die schon um die 50, das heißt nicht mehr jung sind — gar nicht behandelt werden. Den Lyrikern JÁNOS PILINSZKY und ÁGNES NEMES-NAGY, den Prosaisten IVÁN MÁNDY, MIKLÓS MÉSZÖLY und ISTVÁN ÖRKÉNY wird nicht mehr als eine bloße namentliche Erwähnung zuteil. Den Namen eines der interessantesten Romanciers der heutigen ungarischen Literatur, GYULA HERNÁDI, findet man in dieser Geschichte überhaupt nicht.

Es wäre natürlich falsch und ungerecht, das ganze Werk nur nach dem in manchem Kapitel herrschenden Schematismus und mangelnder wissenschaftlicher Objektivität zu beurteilen. Diese Mängel schaden aber dem Gesamtwerk. Im Rahmen der Kollektivarbeit müssen dann ehrenwerte und talentierte Wissenschaftler für die Arbeit engstirniger und voreingenommener Kollegen büßen.

Die wissenschaftliche Apparatur des Werkes ist ausgezeichnet: bibliographische Angaben, chronologische Tafeln und Namensregister erleichtern die Benutzung. Es ist auch ein begrüßenswerter Fortschritt, daß das literarische Schaffen der ungarischen Schriftsteller in den benachbarten Staaten — in der Tschechoslowakei, Rumänien und Jugoslawien — Aufnahme in dieser Literaturgeschichte fand, obwohl manche Angaben veraltet sind. Leider fehlt dasselbe Interesse für die im westlichen Ausland lebenden ungarischen Literaten. In Westeuropa und in Amerika leben nicht nur viele namhafte Dichter, Romanciers, Dramatiker und Essayisten der älteren Jahrgänge, die schon in Ungarn vor ihrer Emigration Erfolg und Anerkennung erlangten, sondern es wuchs eine neue, junge Schriftstellergeneration auf, deren beste Vertreter sich mit ihren Kollegen in Ungarn durchaus messen können. Diese im westlichen Ausland entstandenen Werke sind organische Bestandteile der ungarischen Literatur und dürften in keiner Literaturgeschichte fehlen.

*Gyula Borbándi, München*

*Ungarische Volksmärchen.* Hrsg. v. GYULA ORTUTAY, 5. Aufl. Budapest: Corvina Verlag 1969. 548 S., Forint 45,—

Aus dem reichen Schatz ungarischer Volksmärchen sind in den letzten Jahren mehrere Auswahlbände in deutscher Sprache erschienen. Unter diesen ist zweifellos die von GYULA ORTUTAY herausgegebene Sammlung die reichste. Der Herausgeber, der bereits durch zahlreiche Veröffentlichungen auf dem Gebiete der ungarischen Volksforschung bekannt geworden ist, befaßt sich seit Jahrzehnten mit der Sammlung von Volksmärchen und grundlegenden Fragen der Märchenforschung. Seine Sammlung: *Magyar Népköltészet* [Ungarische Volksdichtung] I.—III. (Budapest, 1955), gilt als Standardwerk auf diesem Gebiet.

Die vorliegende Auswahlgabe, die 1961 mit dem internationalen „Pitri-Preis“ ausgezeichnet wurde, enthält 67 Volksmärchen, märchenähnliche Erzählungen und Geschichten, die sich vielleicht als „historische Volks-Anekdoten“ bezeichnen lassen. Der Herausgeber schrieb dazu eine grundlegende, etwa 70 Druckseiten umfassende Einleitung, die einen Überblick über die ungarische Märchenforschung und eine allgemeine Untersuchung des ungarischen Volksmärchens gibt.

Diese, mit wissenschaftlicher Gründlichkeit bearbeitete, reiche Sammlung, verschafft dem deutschen Leser einen sehr guten Einblick in die Welt ungarischer Volksmärchen. — Die von MIRZA SCHÜCHING und GÉZA ENGL stammende deutsche Übersetzung verdient wegen ihrer flüssigen Lesbarkeit Anerkennung.

*Endre Zsigmond, München*

*Reverse-Alphabetized Dictionary of the Hungarian Language.* Compiled by FERENC PAPP. Budapest: Akadémiai Kiadó. 1969. 594 S., Forint 400,—

In den letzten Jahren ist eine Reihe sog. „rückläufiger Wörterbücher“ für verschiedene Sprachen herausgegeben worden. (Oft auch AT-Wörterbücher = A-Tergo-Wörterbücher, „Reverse-Alphabetized-Lists“, Wortenteilverzeichnisse ung. „szóvégmutato szótár“ genannt.) Sie bringen die Wörter einer Sprache in alphabetischer Reihenfolge, jedoch nicht von links nach rechts geordnet (wie die gewöhnlichen Wörterbücher), sondern von rechts nach links. Bei der Einteilung wird zwar die gewöhnliche Buchstabenfolge von links nach rechts beibehalten, die alphabetische Einordnung geschieht jedoch nach den letzten Buchstaben von rechts nach links gerechnet. Im vorliegenden Werk erscheint z. B. b a b a ‚Puppe‘ als erstes und a j a k r ú z s ‚Lippenstift‘ als letztes Wort, da für die alphabetische Einordnung die Buchstabenfolgen a b a b bzw. z s ú r k a j a entscheidend sind. Auf diese Art und Weise werden Wörter, deren Endteil aus den gleichen Lautfolgen besteht, dicht hintereinander angeführt, im vorliegenden Werk z. B. a n t i k, b u t i k, b o l s e v i k, m e n s e v i k, í v i k, d í v i k, k u v i k, v á g y i k usw. Somit erinnern die AT-Wörterbücher sehr an die sog. Reim-Wörterbücher, die man in früheren Zeiten für Verschmiede zusammenzustellen pflegte. Freilich haben gut redigierte AT-Wörterbücher großen Nutzen für die Linguisten: sie bieten fertige Zusammenstellungen für Untersuchungen von Ableitungssuffixen, bei Feststellung der Auslautregelmäßigkeiten, bei Frequenzforschungen usw. Verwendbar sind jedoch solche Wörterbücher bei linguistischen Untersuchungen nur, wenn sie den Gesamtwortschatz einer gegebenen Sprachform vollzählig erfassen.

Das vorliegende Werk entspricht allen diesen Voraussetzungen. Es enthält den Gesamtwortschatz der ungarischen Gemeinsprache, wie er in dem Erklärenden Wörterbuch der ungarischen Sprache (*A magyar nyelv értelmező szótára*. Bd. 1—7.) Budapest 1959—1962, (vgl. UAJb 42. 189 ff.) verzeichnet wurde (insgesamt 58 323 Stichwörter). Erstellt wurde die Arbeit in Debrecen unter der Leitung von F. PAPP, der als führender Vertreter der maschinellen Linguistik in Ungarn gilt. Der bekannte Hungarologe J. KELEMEN war als Berater an den Arbeiten beteiligt. Die Arbeiten, über deren Verlauf und Methode F. PAPP in deutscher Sprache schon 1967 berichtete (s. *Acta Linguistica Hungarica* 17. S. 141—172) wurden in vielen Etappen mit Hilfe von Datenverarbeitungsmaschinen durchgeführt. Viele Hungarologen werden der Feststellung beipflichten, daß F. PAPP und sein Team mit diesem Werk Mustergültiges geleistet haben. Das Buch kann auch von Fachleuten leicht benutzt werden, die der ungarischen Sprache nicht mächtig sind, da der Herausgeber seine einführenden Darlegungen auch in englischer Sprache abdruckte; die Deutung der Wortliste und der im Anhang veröffentlichten zahlreichen nützlichen statistischen Zusammenstellungen bedarf ohnehin keiner gründlichen Kenntnis des Ungarischen.

Eine willkommene Ergänzung zu diesem AT-Wörterbuch gibt die Arbeit von WOLFGANG VEENKER: *Verzeichnis der ungarischen Suffixe und Suffixkombinationen*, Hamburg 1968 (*Mitteilungen der Societas Ural-Altaica*, Heft 3). VEENKERS Buch enthält neben den Ableitungssuffixen auch die grammatischen Formenelemente des Ungarischen, also auch Wortenteile, die in dem hier besprochenen Werk nicht enthalten sind.

Gyula Décsy, Hamburg

LAKÓ, GYÖRGY: *Proto Finno-Ugric Sources of the Hungarian Phonetic Stock*. Budapest: Akadémiai Kiadó 1968, [zugleich Indiana University, Research Center for the Language Sciences, Uralic and Altaic Series, Vol. 80.]. [Translated by Béla Szabady.], 99 S.

Bei diesem Werk des bekannten ungarischen Finnougristen GYÖRGY LAKÓ, Professor an der Universität Budapest, das sich die Aufgabe stellt, die Entwicklung des phonologischen Systems von der finnisch-ugrischen Grundsprache bis zu einem einzelnen Glied dieser Sprachfamilie,

eben dem Ungarischen, zu beschreiben, handelt es sich um die im wesentlichen unveränderte englische Übersetzung von „*A magyar hangállomány finnugor előzményei*“ (Bp. 1965, *Nyelvtudományi értekezések* 47). Es ist in erster Linie gedacht für Studenten und Nichtspezialisten, die sich mit dem finnisch-ugrischen Erbe im Ungarischen befassen wollen, und bietet in gewisser Weise eine Ergänzung zu dem vor drei Jahren veröffentlichten etymologischen Wörterbuch „*A magyar szókészlet finnugor elemei*“ (Ed. Gy. LAKÓ und K. RÉDEI, Bp. 1967, I. Teil: A-Gy), in welchem alle diejenigen Wörter der heutigen ungarischen Sprache behandelt werden, die sichere bzw. mögliche Entsprechungen entweder im Finnisch-Ugrischen bzw. Samojedischen oder zumindest im Obugrischen (Ostjakischen und/oder Wogulischen) aufweisen. Da dieses Werk auch für Außen- oder Fernerstehende gedacht ist, führt LAKÓ nicht immer die ganze Etymologienkette an, sondern er begnügt sich mit ein paar schlagenden Beispielen.

Der Verf. beschreibt in erster Linie den Weg der lautlichen Veränderung der Phoneme von der finnisch-ugrischen Grundsprache ins heutige Ungarisch; als Ziel setzt er sich hier vor allem auch, zu zeigen, was die finnisch-ugrische Verwandtschaft der ungarischen Sprache bedeutet, und anhand der Lautentsprechungen eben diese dem Nichtfachmann weniger bekannte Verwandtschaft des Ungarischen mit den anderen finnisch-ugrischen Idiomen klarzumachen. Im Gegensatz etwa zu anderen Sprachfamilien ist der gemeinsame Ursprung der heutigen finnisch-ugrischen Einzelsprachen nicht a priori klar, nur aufgrund der Lautentsprechungen (Regelmäßigkeit der Veränderungen) und typologischer Gemeinsamkeiten konnten die genetischen Verwandtschaftshypothesen innerhalb des finnisch-ugrischen Sprachzweiges hinreichend erhärtet werden. Insbesondere ist es zu begrüßen, daß der Verf. hier mit sprachwissenschaftlichen Methoden, die sonst leider manchmal außer acht gelassen werden, eindeutig und klar definiert, was unter der Verwandtschaft des Ungarischen mit den anderen finnisch-ugrischen Idiomen zu verstehen ist.

Die Arbeit von LAKÓ ist der Ertrag einer langen Forschungstätigkeit, sie ist kritisch abgewogen und klar dargestellt und wird, da sie jetzt in einer Weltsprache vorliegt, sicherlich einem größeren Kreis von Fachleuten und Interessenten von Nutzen sein.

Wolfgang Veenker, Hamburg

*Periodica Hungarica. Catalogus Hungaricorum periodicorum generalium et scientiarum humanarum, juridicarum, politicarum, socialium, mathematicarum naturalium-que. Composuit MARTTI KAHLA. Helsingiae: Tieteellisten Seurain Kirjasto 1968. VII, 68 S. (Außerhalb d. Buchhandels erschienen.)*

Der Bibliothekar der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft, MARTTI KAHLA, hat mit diesem Katalog der ungarischen Zeitschriften ein nützliches Verzeichnis zusammengestellt und vorgelegt, das jedem, der sich mit Ungarn beschäftigt, ermöglicht, sich rasch und zuverlässig über die einzelnen *Periodica* zu informieren. KAHLA hat neben den laufenden Zeitschriften auch solche Publikationen aufgenommen, die inzwischen ihr Erscheinen eingestellt haben. Der Katalog, dem ein kurzes Vorwort in englischer und eine ausführliche Einleitung in finnischer und schwedischer Sprache vorangestellt ist, ist in vierzehn Kapitel gegliedert, eine besondere Unterteilung erhielten die Naturwissenschaften und die Rechts- und Staatswissenschaften. Neben dem genauen Titel und Untertitel der Zeitschrift ist jeweils das erste Erscheinungsjahr bzw. die Erscheinungszeit angeführt. Das Verzeichnis umfaßt ca. 1 300 Titel; den Titeln derjenigen Zeitschriften, die in wissenschaftlichen Bibliotheken Finnlands vorhanden sind, ist jeweils das Siegel der entsprechenden Bibliothek beigegeben.

Wolfgang Veenker, Hamburg

CZIGÁNY, LÓRÁNT [Hrsg.] *The Béla Iványi-Grünwald Collection of Hungarica. A catalogue.* London: Szepsi Csombor Literary Circle 1967. 159 S. \$ 3.—

Es scheint angebracht, die Freunde Ungarns auf diese kleine Bibliographie aufmerksam zu machen. Sie ist nicht nur ein schönes Andenken an einen verdienten ungarischen Historiker, sondern auch ein wertvolles Nachschlagewerk für Publikationen in nicht-ungarischen Sprachen, vor allem zur Geschichte des 19. Jahrhunderts, worüber IVÁNYI-GRÜNWARD selbst einige wichtige Beiträge vorgelegt hatte. Neben einer Biographie und Bibliographie der Schriften des 1965 verstorbenen Gelehrten enthält der Katalog an die tausend Eintragungen, meist selbständige Monographien, über Landeskunde, Geschichte, Geistesleben und Literatur Ungarns, vornehmlich in der Zeit KOSSUTHS. Werke von und über LAJOS KOSSUTH ebenso wie manche seltene zeitgenössische Broschüren dürften in die Dutzende gehen. Ein Fachregister erleichtert die Benutzung. — Da es für die Forscher Ungarns immer eine große Schwierigkeit bedeutet, für die, des Magyarischen nicht kundigen Leser erwähnenswertes Schrifttum nachzuweisen, werden alle, die eine gute Bibliographie suchen, Herrn CZIGÁNY für seine äußerst fachkundige Zusammenstellung dankbar sein.

J. M. Bak, Vancouver

CZIGÁNY, MAGDA [Hrsg.] *Hungarian Literature in English Translation Published in Great Britain 1830–1968. A bibliography.* London: Szepsi Csombor Literary Circle 1969. 121 S. \$ 4.—

Diese zweite Bibliographie des Szepsi-Csombor-Kreises ist nicht nur als Titelverzeichnis für Literaturhistoriker und Bibliothekare nützlich, sondern bietet durch die bloße chronologische Ordnung (ergänzt durch sinnvolle Register) gleichsam eine Studie über das Interesse an ungarischer Literatur in England. Sie ersetzt die Bibliographie von PÁL GULYÁS (*Magyar szépirodalom idegen nyelven a Nemzeti Múzeum könyvtárában*, Budapest 1915) und zwar nicht nur für die Zeit seit dem Erscheinen des letzteren: GULYÁS verzeichnete nur solche Titel, die in der Széchenyi-Bibliothek vorhanden waren. Frau CZIGÁNY nahm alle selbständigen Werke (und wichtigere Anthologien) auf, die nur irgendwo auf den Britischen Inseln zu finden waren (und gibt auch Bibliothekssignaturen an), womit sie zur eindrucksvollen Zahl von 250 Eintragungen gelangte. Sie bezog acht englische Werke über die ungarische Literatur (angefangen mit JÁNOS CSINK, *A complete practical grammar of the Hungarian language*, London 1853) und 58 wichtigere Zeitschriftenaufsätze zum Thema ein: durch diese ging sie über den eigentlichen Rahmen hinaus. Die Übersetzungen enthalten 26 Anthologien und 158 selbständige Werke; unter den letzteren findet man gelegentlich überraschende Titel völlig unbekannter oder drittrangiger Schriftsteller. Doch auch EÖTVÖS, KOSZTOLÁNYI und KARINTHY sind vertreten, vom beliebten Ungarn in England, MAURUS JÓKAI, der mit 38 Eintragungen vertreten ist, ganz zu schweigen. Die ungarische Literatur fand ihre Einführung in England mit der Anthologie von SIR JOHN BROWNING: *Poetry of the Magyars*, London 1830 (zweifelsohne aufgrund der deutschen Nachdichtungen von KARL RUMY) und erlebte, neben der JÓKAI-Mode der Jahrhundertwende (neun Auflagen des „A szabadság a hó alatt“ zwischen 1897 und 1910!) jüngst einen schönen Aufschwung: 2 Erzählungsbände von TIBOR DÉRY, sein „Nicki“ in drei verschiedenen Ausgaben und drei Romane von JÓZSEF LENGYEL in den letzten 4–5 Jahren zeugen davon. Auf zwei Gebieten bedarf die Liste einer Ergänzung: die englischen Übersetzungen, die in Ungarn und in Amerika (USA, Canada) erschienen, würden die Bibliographie vollständig machen. Selten kann man eine Bibliographie als ein interessantes Buch bezeichnen. In diesem Falle ist ein solches Urteil berechtigt.

János M. Bak, Vancouver

## UNGARN IM MITTELALTER (895–1526)

VAJAY SZABOLCS DE: *Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862–933)*. Mainz: v. Hase & Koehler Verlag 1968. 173 S. m. Abb. 1 Karte, 3 genealogische Tafeln. DM 24,— = Studia Hungarica 4.

Der Verfasser bemüht sich, zu zeigen, daß die ungarischen Einfälle im Abendland nicht sinn- und planlose Raubzüge gewesen seien, sondern Bestandteil der europäischen Politik dieser Zeit. Das Buch ist zweifellos eine sehr gute Leistung: es öffnet den Blick für manche bisher übersehenen Zusammenhänge, versucht Erklärungen für Ereignisse, die sich bisher einer Deutung entzogen, versteht es, hinter dem anscheinend planlosen Hin und Her der Ungarnzüge einen Sinn zu sehen und sie in europäische Zusammenhänge zu stellen. Zudem ist es für den europäischen Historiker ein sehr brauchbares Korrektiv, diese ganzen Vorgänge nun gleichsam einmal von der anderen Seite, mit ungarischen Augen zu sehen; insbesondere die sehr nützlichen Zeittafeln mit der Gegenüberstellung der gleichen Ereignisse jeweils in ungarischer und abendländischer Sicht oder die Stammtafeln der frühen ungarischen Fürstenhäuser sind hochwillkommen. Erwähnt sei schließlich noch, daß diese Untersuchung wirklich aus den Quellen erarbeitet ist, daß aber das imponierende Literaturverzeichnis zeigt, in welchem Maße der Verf. auch die Ergebnisse der europäischen Forschung beherrscht.

Es sollen so auch hier keine grundsätzlichen Einwände gegen die Ergebnisse des Verf. vorgebracht, doch hier und da einige Modifizierungen vorgeschlagen werden. Wenn es auch richtig ist, die Ungarnzüge einmal nicht primär unter dem Aspekt von Raubzügen, sondern von politischen Unternehmungen zu sehen, so besteht doch eine gewisse Gefahr, nun um dieser These willen ins andere Extrem zu verfallen und überall Bündnisse und Abmachungen, die ganze abendländische Geschichte der 1. Hälfte des 10. Jh. von den Ungarn bestimmt zu sehen. Von einem Friedensschluß Herzog ARNULFS von Bayern mit den Ungarn im Jahre 907 etwa wissen wir nichts; da der Verf. aber damit rechnet, muß er die bayerisch-ungarischen Zusammenstöße 909 an der Rott, 911 bei Neuching und 913 am Inn möglichst weginterpretieren. Zu weit geht es auch wohl, die Lockerung der Beziehungen zwischen Bayern und dem Reich nach 907 mit der Anwesenheit der Ungarn an der Enns in Beziehung zu bringen und die Abwesenheit ARNULFS 911 in Forchheim damit zu motivieren, er habe durch diese neutrale Haltung bei den Ungarn keinen Verdacht erwecken wollen, da er als ostfränkischer König gegen die Ungarn hätte kämpfen müssen: einmal fanden gerade 909 und 911 bayerisch-ungarische Zusammenstöße statt und zum andern bemüht sich doch der Verf. gerade um den Nachweis, daß auch der ostfränkische König durchaus die Möglichkeit hatte, mit den Ungarn zu paktieren. Auch die Überlegung, daß die Anwesenheit der Bayern in Forchheim zeige, daß „ARNULF seine Untertanen in dieser Hinsicht nicht zu beeinflussen gedachte“ verkennt wohl die staatsrechtliche Struktur der frühmittelalterlichen Herrschaft. Diese Beispiele mögen zeigen, daß bisweilen sicher etwas zuviel Gewicht auf die abendländisch-ungarischen Beziehungen gelegt wird.

Schließlich einige Nachträge: Über die Frage des Herzogtums und Herzogtitels des Markgrafen LUITPOLD (S. 42) vgl. jetzt die Ausführungen von WALTHER KIENAST: *Der Herzogstitel in Frankreich und Deutschland* (1968) S. 358; das castrum Abah citra Danubium (S. 52) ist sicher Bad Abbach, Landkreis Kelheim; zur Frage der Burgenordnung HEINRICHS I. (S. 72) finden sich treffende Aufstellungen bei GERHARD BAAKEN: *Königtum, Burgen und Königsfreie* (Vortr. u. Forsch. 6, 1961, 59 ff.), zu den Verhältnissen in Lothringen zu Beginn des 10. Jh. (S. 75 f.) ist EDUARD HLAWITSCHKA: *Lotharingen und das Reich an der Schwelle der deutschen Geschichte* (Schriften der MGH 21, 1968) 213 ff. zu vergleichen. Fraglich scheint mir, ob man wirklich auf das Erscheinen der Ungarn einen ‚wesentlichen Anstoß zur Ausbildung des oberitalienischen Städtetypus‘ (S. 84) zurückführen soll. Es müssen doch wohl noch andere Faktoren dazugekommen sein, denn auch in Deutschland hat man damals Burgen gebaut, ohne daß die Stadtentwicklung dadurch einen Aufschwung genommen hätte. Berichtigt sei schließlich auf

S. 110 Wetzlar in Fritzlar, und gefragt sei, warum sich der Verf. so oft mit veralteten Editionen begnügt; vgl. etwa das Verzeichnis der Monumenta-Ausgabe (S. 117), wo fast durchweg die Folio-Ausgabe und nicht die neue Edition in den SS. rerum germanicarum zitiert wird. So läßt sich der Verf. häufig nicht nur den besseren Text, sondern auch die ausführlicheren Anmerkungen entgehen. Besonders auffällig ist das bei den Urkunden LUDWIGS DES KINDES, die noch nach der Edition in den Monumenta boica zitiert werden; gerade zur Urkunde LUDWIGS DES KINDES vom 17. Juni 907 (S. 42) hätte er in der Ausgabe von TH. SCHIEFFER (MGH., DD., Urkk. d. dt. Karolinger 4, 1959) Nr. 84 zahlreiche wichtige Angaben gefunden.

Alles in allem jedoch ein gelehrtes und originelles Buch, das auch dort weiterführt, wo es zu Widerspruch reizt.

Kurt Reindel, Regensburg

DEÉR, JOSEF *Heidnisches und Christliches in der altungarischen Monarchie*. Mit einem Nachtrag zum Neudruck. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1969. 129 S. DM 12.80 = Libelli 228.

Diese 1934 veröffentlichte Habilitationsschrift (in: Acta Litterarum ac Scientiarum Regiae Universitatis Hungaricae Francisco-Josephinae, Sectio Geographico-Historica I, 2, S. 33—152) hat schon bei ihrem Erscheinen durch die Betrachtungsweise großes Aufsehen erregt und stark weitergewirkt. Dem Verf. war es gelungen, die Spannung zwischen dem auf dem „Gottesgnadentum“ der Türkenvölker beruhenden Geblütsrecht der Arpaden und den durch die christliche Mission hereingetragenen ethischen Idealen des „christlichen Traditionalismus“ in umfassender Weise aufzuhellen und darzustellen. Die Arbeit hat in Entwurf und Durchführung einen genialen Zug.

Der reprografische Nachdruck, den nun die Wissenschaftliche Buchgesellschaft vorlegt, ist textlich unverändert. Der Verf. hat sich darauf beschränkt, in einem „Nachtrag zum Neudruck“ (S. 127—129) seine eigenen späteren Untersuchungen und einige Arbeiten anderer Verfasser zu diesem Fragenkreis zusammenzustellen. Es wird sichtbar, wie eifrig während der vergangenen Jahrzehnte diese Fragen im einzelnen zum Gegenstand der Forschung gemacht wurden. — Wir freuen uns, diesen Nachdruck zu besitzen.

Georg Stadtmüller, München

GABRIEL, ASTRIK L. *The Mediaeval Universities of Pécs and Pozsony*. Commemoration of the 500th and 600th Anniversary of their Foundation 1367—1467—1967. Frankfurt a. M.: Verlag Josef Knecht 1969. 87 S., 17 Bildtafeln. DM 19,80.

Die 600-Jahrfeier zur Gründung der Universität Fünfkirchen (Pécs) im Jahre 1967 war der Anlaß für den vorliegenden kurzen historischen Überblick über die Geschichte der beiden mittelalterlichen Universitäten in Fünfkirchen (1367) und Preßburg (1465). Nach einem umfassenden Überblick über die vorhandenen Quellen und die umfangreiche Literatur behandelt der Verf. die Gründung der Universität Fünfkirchen durch König LUDWIG I. (1342—1382) und ihre enge Verbindung mit den „hohen Schulen“ Italiens. Wichtig sind in diesem Zusammenhang die Hinweise auf die wirtschaftliche Lage der neuen Hochschule, die fast ausschließlich mit kirchlichen Pfründen finanziert wurde, sowie die Charakterisierung der Persönlichkeiten, welche die geistige Ausrichtung der Universität prägten. In Ungarn wie auch im übrigen Europa waren Lehrende und Lernende durch die Landesgrenzen nicht behindert. Neben italienischen Professoren findet man in Fünfkirchen Magistri und Studenten aus Prag, Krakau und Wien. Bemerkenswert ist dabei auch die Tatsache, daß die Universität Fünfkirchen nicht wie die benachbarten Hochschulen in Prag, Krakau und Wien im politischen Zentrum des Landes entstanden war, sondern in einer Bischofsstadt. Daher hatte auch der Fünfkirchner

Bischof (WILHELM VON BERGZABERN) für eine hinreichende Dotierung der Professoren und der Lehreinrichtungen zu sorgen. Als die geistlichen Geldquellen unter den Nachfolgern dieses Bischofs spärlicher flossen, versank die Universität im 15. und 16. Jahrhundert in einen geistig unbefriedigenden Provinzialismus. — Der Universitätsgründung in Altöfen (Óbuda) (1395) durch König SIGISMUND war nur eine sehr kurze Blütezeit beschieden. Wirtschaftliche Schwierigkeiten, wie sie sich vorher schon in Fünfkirchen gezeigt hatten, und die Abreise des ansehnlichen Professorenkollegiums zu den Beratungen des Konstanzer Konzils (1414—1418) führten das Ende dieses „studium generale“ herbei.

Bedeutender hingegen war die Gründung der „Academia Istropolitana“ in Preßburg (1465) durch König MATTHIAS CORVINUS und seine beiden Kirchenfürsten Erzbischof JOHANN VITÉZ von Gran und Bischof JOHANN PANNONIUS von Fünfkirchen. Über Preßburg als den Sitz der Universität wurde erst zu Ende 1466 entschieden, als König MATTHIAS für die Universität die Hälfte der an die Krone gefallenen Güter des Preßburger Bürgers STEPHAN GMAINTL zur Verfügung stellte. Die andere Hälfte des GMAINTL-Besitzes kaufte der Graner Erzbischof für die Universität dem König ab, wofür er zum Kanzler der Universität gewählt wurde. Von den Professoren kamen einige aus der unmittelbaren Umgebung des Erzbischofs, die anderen aus Wien. Unsicher war von Anfang an die Finanzierung der neuen Hochschule. Vor allem war die wirtschaftliche Sicherstellung der Professoren ungenügend, da die finanziellen Zuwendungen des Erzbischofs sehr unregelmäßig gewährt wurden. In eine mißliche Lage geriet die Universität, als JOHANN VITÉZ 1471 beim König in Ungnade fiel. Dann wurde der Eroberung Wiens durch König MATTHIAS (1485) dessen Hochschule die repräsentative „Reichsuniversität“ Ungarns. Daher verlor die „Istropolitana“ nun ständig an Bedeutung, bis sie schließlich nach dem Tode von König MATTHIAS (1490) aus wirtschaftlicher Notlage ihren Lehrbetrieb gänzlich einstellen mußte.

Im ganzen gesehen, ist die Darstellung GABRIELS ein guter wissenschaftlicher Ausgangspunkt für das Studium der ungarischen Bildungsgeschichte im späten Mittelalter. Dabei versteht es der Verf. trotz der Kürze der Darstellung durch die Einbeziehung der mitteleuropäischen „Nachbaruniversitäten“ Prag, Wien und Krakau auch den Hintergrund der gesamtabendländischen Bildungsgeschichte sichtbar zu machen. Die Hinweise auf Quellen und Sekundärliteratur sind brauchbarer Ausgangspunkt für weiterführendes Studium.

*Horst Glassl, München*

MOLLAY, KARL [Hrsg.] *Das Ofner Stadtrecht*. Eine deutschsprachige Rechtssammlung des 15. Jahrhunderts aus Ungarn. Weimar: Hermann Böhlaus Nachfolger 1959. 238 S. DM 30,—.

Die erste Gesamtedition des Ofner Stadtrechts von P. LICHNER und A. MICHNAY liegt etwa 120 Jahre zurück. Gestützt auf jene — wenn auch veraltete — grundlegende Ausgabe, auf die neueren Ergebnisse der philologischen und historischen Forschung und auf die 1938 entdeckte dritte Handschrift, wurde wieder die älteste Variante (Preßburger Handschrift) zugrundegelegt. Die Varianten der beiden anderen Handschriften (Cromer- und Ofner-Handschrift) wurden im kritischen Apparat berücksichtigt.

Als Urheber der um 1403—1439 entstandenen verschollenen Originalhandschrift und gleichzeitig als Vermittler von „stugken Maidpurgerischen rechten“ vermutet MOLLAY JOHANNES SIEBENLINDER aus Lipiany (Slowakei), der in den Quellen als Geschworener der Stadt Ofen und später als castellanus castri Veterisbudensis erwähnt wird. Diese Annahme stützt sich auf die Rolle JOHANNES SIEBENLINDERS im Rechtsleben der Stadt Ofen und auf seine Herkunft aus einem Gebiet, in dem das Magdeburgische Recht stark verbreitet war.

Gespannt darf man auf den angekündigten Kommentarband warten, dem sich neben semantischen Fragen die Problematik einer „Ofner Kanzleisprache“ stellt. Ebenso wäre ein sachhistorischer Kommentar ein wertvoller Beitrag zur Rechtsgeschichte der königlich-ungarischen Freistädte.

*Karl-H. Nebring, München*

*Der Münchener Kodex II.* Das ungarische Hussiten-Evangeliar aus dem 15. Jahrhundert. Buchstabengetreuer Abdruck. Herausgegeben von GYULA DÉCSY. Wiesbaden: Otto Harrassowitz 1966. XVII, 125 S., DM 30,—

*Der Münchener Kodex* (benannt nach seinem Aufbewahrungsort: er befindet sich in der Sammlung der Bayerischen Staatsbibliothek) ist eine 1466 vollendete Abschrift der vier Evangelien aus der verlorengegangenen, vor 1441 entstandenen sogenannten Hussitenbibel, der ältesten ungarischen Bibelübersetzung. Weitere Teile der Hussitenbibel blieben im *Wiener Kodex* (einige Bücher des Alten Testaments) und *Apor-Kodex* (Psalterium) erhalten. Alle diese für die Hungarologie so wichtigen Texte wurden wiederholt herausgegeben, doch die letzte buchstabengetreue Edition des *Münchener Kodex* erschien 1874 (Hrg.: GYÖRGY VOLF). Abgesehen davon, daß sie schwer zugänglich ist, kann diese Ausgabe für Forschungszwecke nicht gerade als ideal betrachtet werden.

Nachdem 1958 — dank der Initiative von JULIUS VON FARKAS und GYULA DÉCSY — die erste Faksimile-Ausgabe des *Münchener Kodex* vorlag, führte DÉCSY die gemeinsam geplanten Arbeiten nach dem Tode von FARKAS alleine fort. Das Ergebnis seiner Bemühungen ist die vorliegende, nach modernen Prinzipien gestaltete buchstabengetreue Ausgabe, erschienen — sicherlich kein Zufall! — rund 500 Jahre nach Entstehung seines Originals.

In der Einleitung wird der Leser über den Inhalt des Bandes, über die Prinzipien der Textwiedergabe und über weitere Arbeitspläne zur vollen philologischen Erschließung des Kodex informiert. Was das Wesentlichste bei einer solchen Edition, das System der Textwiedergabe, betrifft, war der Herausgeber bemüht, „einen Text zu geben, der die paläographischen Eigentümlichkeiten des Originals in angemessenem Maße, die orthographischen aufs genaueste wahr.“ Dieser Grundsatz ist zweifellos vernünftig, denn er ermöglicht die Vereinfachung bzw. das Weglassen von unwesentlichen Formelementen des Originals, wodurch ein unter den gegebenen Umständen optimal lesbarer Text entstehen kann. Im einzelnen können solche „Vereinfachungen“ freilich manchmal strittig sein. So wird man z. B. den Verzicht auf die besondere Bezeichnung des Buchstabens e mit dem „Graviszeichen“ bedauern.

Im ganzen kann man für die neue Ausgabe des *Münchener Kodex* nur Worte des Lobes finden. Die äußere Ausstattung ist beispielhaft, der Text, befreit von manchem Ballast (Hinweise auf Radierungen, Durchstreichungen usw. sind in die Fußnoten verbannt), sehr gut lesbar, alles in allem: GYULA DÉCSY hat mit seiner Edition der ungarischen Philologie ein wertvolles Arbeitsmittel zur Verfügung gestellt. Es ist nur schade, daß wegen der bekannten Devisenschwierigkeiten vermutlich nicht allzu viele Exemplare des Buches eben nach Ungarn gelangen können. Hätte man nicht — wie das schon öfter mit Erfolg praktiziert worden ist — eine Gemeinschaftsausgabe mit einem ungarischen Verlag vereinbaren können?

*István Futaky, Göttingen*

*Bibliotheca Corviniana* — Die Bibliothek des Königs Matthias Corvinus von Ungarn. Eingeleitet und erläutert von CSABA CSAPODI und KLÁRA CSAPODI-GÁRDONYI. Budapest: Corvina-Verlag (mit Unterstützung der UNESCO) 1969. 393 S., CXLIII Farbtafeln, DM 130,50

Als der Rez. vor einigen Jahren einen Band der prächtigen „UNESCO-Sammlung der Weltkunst“ zur Besprechung erhielt, stellte er sich im stillen die Frage, ob der Kultur Ungarns je eine ähnliche Ehre durch die Publikation der schönsten Corvinen erwiesen wird. Im vorliegenden Buch sieht er seine damalige Wunschvorstellung weitgehend verwirklicht, teilweise sogar übertroffen.

Die „Bibliotheca Corviniana“ ist zwar nicht in der oben erwähnten Folioreihe erschienen, doch hat sie ein genügend großes Format, um die Mehrheit der Reproduktionen etwa in Originalgröße bringen zu können. Leider sind die Farbtafeln von ungleicher Qualität, was vielleicht

auf die fotografischen Vorlagen zurückgeht, die von den einzelnen Bibliotheken zur Verfügung gestellt wurden. Anscheinend konnte in mehreren Fällen der Blaustich der Originalaufnahme nicht beseitigt werden.

Die etwaigen Mängel der Farbfotografie und der Drucktechnik werden jedoch mehr als aufgewogen durch den von CSABA CSAPODI und seiner Frau bearbeiteten ausführlichen Textteil. Beide Verf. sind bestens bekannte Fachleute der Bücher- und Bibliothekskunde, die auch zur Corvina-Forschung bereits manche wertvolle Beiträge geliefert haben.

Die historische Einleitung, worin auch auf ungelöste Probleme hingewiesen wird, stellt die beste Zusammenfassung des jetzigen Forschungsstandes dar. Sie wird hoffentlich manche Irrtümer in Bezug auf Herkunft und internationale Stellung der corvinischen Renaissance beseitigen helfen: z. B. die weit verbreitete Ansicht, erst Königin BEATRIX VON ARAGON habe die italienische Renaissancekultur am ungarischen Königshof eingeführt.

Eine willkommene Ergänzung der großangelegten Dokumentation von JOLÁN BALOGH (*A művészet Mátyás király udvarában* [Die Kunst am Hofe des Königs Matthias] Band I, Budapest (1966) bildet der kritische Katalog der heute bekannten authentischen Corvinen (insgesamt 180 Bände einschließlich des im letzten Krieg verbrannten Warschauer „Johannes Chrysostomus“), wobei erfreulicherweise auch der Inhalt der einzelnen Bände genau angegeben wird. Die Begleittexte der Farbtafeln behandeln die Stil- und Meisterfragen, sowie die Ikonographie (die letztere hätte freilich etwas ausführlicher erörtert werden sollen).

Die Literaturhinweise des Katalogs ergeben eine stattliche Spezialbibliographie.

Die wissenschaftlich einwandfrei bearbeiteten Foliobände der „UNESCO-Sammlung der Weltkunst“ sind für einen weiten Lesekreis gedacht; die vorliegende „Bibliotheca Corviniana“ besitzt aber weit höheren fachwissenschaftlich-dokumentarischen Wert und ist dadurch für jeden Fachmann unentbehrlich.

Thomas von Bogyay, München

## UNGARN IM ZEITALTER DER TÜRKENKRIEGE

*Monumenta antiquae Hungariae*. Edidit LADISLAUS LUKÁCS S. J. Bd. 1, 1550–1579. Rom: Institutum Historicum S. J. 1969. (XXXI, 38\*, 1041 S., 1 Karte) = *Monumenta Historica Societatis Jesu a partribus eiusdem societatis edita* 101.

Innerhalb der monumentalen Quellenveröffentlichung zur Geschichte des Jesuitenordens (*„Monumenta Historica Societatis Jesu“*) beginnt nun eine Reihe, die die Quellen zur ältesten Geschichte der Ordensprovinz Ungarn veröffentlichten wird (*„Monumenta antiquae Hungariae“*). Der vorliegende 1. Band enthält eine vorangestellte grundsätzliche Einleitung über die Zielsetzung der neuen Reihe. (S. XXIII f.: „Prooemium ad novam seriem Monumenta antiquae Hungariae“), ein Schriftumsverzeichnis (S. XXV–XXXI: „Index operum impressorum“) und eine umfassende kirchengeschichtliche Einleitung (S. 1\*–38\*: „Introductio generalis“) über die allgemeine kirchengeschichtliche Situation jenes Zeitalters: I. De statu politico et religioso regni Hungariae quo tempore societas illuc ingressa est. — II. Varii conatus NICOLAI OLAH archiepiscopi Strigoniensis ad religionem catholicam restaurandam. — III. Epitome historiae collegii Tyrnaviensis S. J. — IV. STEPHANUS BÁTHORY eiusque merita in restauratione catholica. — V. Historia fundationis missionis Transylvanicae. — VI. Epitome historiae collegii Hungarici in urbe. — VII. Notitia codicum. — VIII. Ratio nostrae editionis. — Beigegeben ist eine Karte des damaligen dreigeteilten Königreiches Ungarn mit Eintragung der Bischofssitze, Abteien und Probsteien. In einem Anhang folgt ein Verzeichnis der aus Ungarn stammenden Jesuitenpatres (S. 1011–1019: Elenchus sociorum ex regnis olim corona Hungaria unitis oriundorum qui societatem Jesu ingressi sunt 1553–1579). Der unvorstellbar reiche Inhalt des Bandes ist

erschlossen durch einen sorgfältig gearbeiteten „Index personarum, rerum, locorum“ (S. 1021 - 1041).

Die Edition umfaßt 371 Aktenstücke. Unter ihnen seien wegen ihres zusammenfassenden Charakters besonders hervorgehoben: drei Berichte des unermüden P. STEPHANUS SZÁNTÓ S. J., des Initiators des römischen Collegium Hungaricum und Lehrers von PETER PÁZMÁNY: S. 411 - 434 (a. 1574), S. 460 - 474 (a. 1574) und S. 698 - 757 (a. 1578 - 1579). Bei dem letztgenannten Text „De collegio Hungarico in urbe erigendo oratio“ handelt es sich um eine riesige, an Papst GREGOR XIII. gerichtete Denkschrift, die eine zusammenfassende Darstellung der verworrenen Verhältnisse in dem dreigeteilten Ungarn gibt. Die Wunden Ungarns könnten auf die Dauer nur durch die Errichtung eines ungarischen Seminars oder Collegs in Rom geheilt werden („de statu totius Pannoniae et seminario seu collegio ungarico in Urbe excitando“). Der Schlußabschnitt klingt wie ein selbstbewußter Nachruf auf den Untergang der Großmacht Ungarn und ein Aufruf zu neuer — politischer und religiöser — Einigung.

Alles in allem handelt es sich hier um eine vorbildliche, ja bewundernswerte editorische Leistung.

Die hier veröffentlichten Aktenstücke stellen eine außerordentliche Bereicherung unserer Kenntnis der Kirchen- und Kulturgeschichte Ungarns in diesem Zeitraum dar.

*Georg Stadtmüller, München*

SZATHMÁRI, ISTVÁN: *Régi nyelvtanaink és egységesülő irodalmi nyelvünk* [Alte ungarische Grammatiken und die Entstehung der einheitlichen Literatursprache]. Budapest: Akadémiai Kiadó 1968. 453 S. Forint 63,—

In Anbetracht des Interesses, mit dem in den letzten Jahrzehnten Philologen aller Herren Länder sich den historischen Problemen der nationalen Schrift- und Literatursprachen zuwandten, ist es zu bedauern, daß das vorliegende Werk nur auf Ungarisch, ohne fremdsprachige Zusammenfassung veröffentlicht wurde. Dabei handelt es sich um eine bedeutende wissenschaftliche Darstellung, deren Verf. zu den besten Kennern der historischen Stilistik gehört. Der behandelte Zeitraum (16. - 18. Jahrhundert) ist durch außerordentliche Widersprüchlichkeit gekennzeichnet: Ungarn ist damals seiner früheren Machtstellung in Europa verlustig und in drei Teile gespalten worden, wobei die politischen Grenzlinien im Landesinneren auch Kulturen und Weltanschauungen voneinander trennten — Verhältnisse, die für das Geistesleben nicht besonders förderlich waren. Doch eben in jenem Zeitalter wurden die Weichen für die Entwicklung der nationalen Kultur, vor allem der Literatur gestellt: deshalb ist es von Wichtigkeit, sämtliche Faktoren zu erforschen, die der trostlosen politischen Lage entgegengewirkt haben. Die meisten von ihnen, die die Entwicklung der nationalen Schriftsprache begünstigt haben, so die Verbreitung der Buchdruckerkunst und das Bestreben einiger bedeutender Buchdrucker zur Vereinheitlichung der Orthographie, oder das Kräfteparallelogramm der Reformation und Gegenreformation, wurden bereits von KNEZSA, BALÁZS, BENKŐ u. a. untersucht. Daß jedoch dieses Kapitel der Sprachgeschichte noch nicht als endgültig geklärt gelten darf, erweist jetzt das Werk von SZATHMÁRI. Es waren nicht zuletzt die Verfasser von Schulgrammatiken, also ausgesprochene Schulmänner, — es wird die Tätigkeit der neun Bedeutendsten eingehend behandelt —, die das Gebot der Stunde erkannt und die Vereinheitlichung der Sprache über politische, konfessionelle und Dialektgrenzen hinweg vorangetrieben haben. Bereits in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts wurde durch die Grundlegung der ungarischen Orthographie, Grammatik, Stilistik und Sprachkultur die Normierung der Schriftsprache eingeleitet. Auf der nächsten Stufe, in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts entstand, zwar noch von der lateinischen Schulgrammatik beeinflusst, die erste vollständige ungarische Grammatik, zugleich wurden wichtige orthographische, phonetische, morphologische und syntaktische Eigenschaften des Ungarischen entdeckt; durch Formulierung von Sprachregeln und Stellungnahme für oder gegen bestimmte Formen wurde ein entscheidender Beitrag zur nationalen Literatursprache geleistet.

In der dritten Stufe schließlich, die von der Mitte des 17. Jahrhunderts bis zum Ende des 18. Jahrhunderts reicht, erfolgte dann die endgültige Verselbständigung der ungarischen Grammatiker von den lateinischen Leitbildern; indem sie die Regeln vermehrten, entdeckten sie auch viele verborgene, grammatikalische und stilistische Feinheiten — der Übergang zu den wissenschaftlich fundierten Grammatiken der späteren Zeit war damit geschaffen.

Die Einzeluntersuchungen, die den wertvollsten Teil des vorliegenden Werkes bilden, mögen zwar nur für den Experten des engeren Gebietes der ungarischen Sprachgeschichte von besonderem Interesse sein; doch sollten auch die Erforscher anderer nationaler Schriftsprachen die hier aufgezeichneten Tendenzen und Phänomene, vor allem die Rolle der Schulgrammatik in der Gestaltung der Sprachnormen, nicht unbeachtet lassen.

Georg Heller, München

BÉRENGER, JEAN: *Latin et langues vernaculaires dans la Hongrie du XVII<sup>e</sup> siècle*, in: *Revue historique* 242 [1969] S. 5—28.

Die gründliche Untersuchung kommt zu folgenden Ergebnissen über das Verhältnis des Latein zu den ungarländischen Volkssprachen im 17. Jahrhundert: Das Latein wurde als Amtssprache von dem König im Verkehr mit seinen ungarischen Untertanen, ebenso wie im Verkehr zwischen der ungarischen und kroatischen Nation gebraucht.

Auf kulturellem Gebiete gehörte die Vorherrschaft des Latein damals schon ebenso wie in den westlichen Ländern der Vergangenheit an. In die vom Latein geräumten Bereiche rückte nun die aufsteigende ungarische Sprache ein. Bereits im 17. Jahrhundert gibt es eine aufblühende Fülle von literarischen und theologischen Werken in ungarischer Sprache. Diese ungarische Literatursprache ist der Nährboden eines glühenden Patriotismus. Vor allem gilt dies von der kalvinischen Bildungsschicht, aber auch die katholischen Magnaten und Prälaten ergriffen jede geeignete Möglichkeit, um ihre Muttersprache zu gebrauchen.

Im Innern des Königreiches herrschte größte Sprachtoleranz. Versuche der Madjarisierung sind nur gegenüber einigen Deutschen zu beobachten. Das Deutsche wurde wegen seines Übergewichts als bedrohlich empfunden, wenn es auch im Bereich der höheren Kultur damals noch eine geringere Rolle gespielt habe als das Italienische.

Neben dem Latein, das auf bestimmte Aufgaben beschränkt war, und neben dem Deutschen, das möglichst zur Seite gedrängt wurde, scheint es zwei Kultursprachen gegeben zu haben: das Ungarische und das Kroatische, getragen vom ungarischen und vom kroatischen Adel. Die Bauernmassen der Slowaken, Ukrainer und Rumänen verblieben noch auf der Ebene der „Volkskultur“, ohne zu einer eigentlichen literatursprachlichen Entfaltung zu gelangen.

Georg Stadtmüller, München

## UNGARN WÄHREND DER AUFKLÄRUNG UND RESTAURATION

SZENDREY, ISTVÁN: *Egy alföldi uradalom a török hódoltság után* [Eine Herrschaft in der Tiefebene nach der türkischen Besetzung]. Budapest: Akadémiai Kiadó 1968. 170 S. DM 12,20 = *Értekezések a történelmi tudományok köréből*. 43.

Die meisten bisherigen Arbeiten zur Geschichte des Großgrundbesitzes befaßten sich mit West- oder Nordungarn, während die östlichen Landesteile kaum berücksichtigt wurden. Es ist erfreulich, daß hier ein Großgrundbesitz aus der ostungarischen Tiefebene zum Gegenstand der Untersuchung gemacht wird.

Die Herrschaft Derecske (Komitat Hajdú), die aus 16 Ortschaften und den zugehörigen Puszten bestand, wurde 1702 an den Palatin, Fürst PÁL ESTERHÁZY, für seine Forderungen gegenüber der Königlichen Kammer verpfändet. Die entgeltliche Donation erfolgte 1745. Die ehemaligen Freibauern, die Haiduken, protestierten vergeblich gegen die Beseitigung ihrer bisherigen Vorrechte. Bis 1778 wurden die Lasten der Herrschaft in einer Gesamtsumme festgesetzt, nachher für jede Ortschaft im einzelnen. Die Gutswirtschaft wurde erst anfangs des 19. Jahrhunderts eingerichtet und seitdem hatten die Bauern auch Robot zu leisten. Den Zehnt für das Bistum haben die Ortschaften vom „Arendator“ selbst in Pacht genommen.

Der Verf. widmet der Wirtschaftsführung der Herrschaft sowie dem Verwaltungsapparat der allodialen Wirtschaft große Aufmerksamkeit, dagegen wurden die Probleme der einzelbäuerlichen Wirtschaften vernachlässigt. Das ist sachlich nicht gerechtfertigt, weil die allodiale Herrschaft hier spät eingeführt wurde und der Großgrundbesitz eigentlich aus einer großen Zahl von kleinbäuerlichen Einzelwirtschaften bestand. Leider sind einige wichtige Probleme völlig oder beinahe völlig unbeachtet geblieben: die soziale Schichtung der Bauern und in diesem Zusammenhang das *de facto* und *de iure* Verhältnis der altansässigen Bauern, der Nachfolger der Freibauern, zu den später Eingewanderten. Auch über die Größe der einzelbäuerlichen Wirtschaften wird nichts gesagt; deshalb weiß man nicht, wie sich die Großbauern die Arbeitskräfte besorgten. Man kann nur aus einigen Angaben auf gewisse soziale Spannungen schließen. Nur wenige Hinweise finden sich auf das Besitzrecht der Bauern und auf das Verhältnis des Bauernadels zur Herrschaft sowie zu den übrigen Bevölkerungsschichten. Vor allem aber vermißt man eine kurze Schilderung der Haiduken-Privilegien, die im 18. Jahrhundert nicht mehr anerkannt wurden. Interessant sind hingegen die Mitteilungen über das Funktionieren der beschränkten Dorfautonomie und deren Verhältnis zum Verwaltungsapparat der Herrschaft.

Trotz dieser kritischen Wünsche muß anerkannt werden, daß das vorliegende Buch eine wichtige Ergänzung zu den einzelnen früheren Werken, welche die Ortsgeschichte oder die Geschichte der Haiduken zum Thema haben, darstellt.

László Révész, Bern

EPERJESSY, GÉZA: *Mezővárosi és falusi céhek az Alföldön és a Dunántúlon 1686–1848* [Zünfte der Marktflecken und Dörfer in der Ungarischen Tiefebene und in Transdanubien von 1686 bis 1848] Budapest: Akadémiai Kiadó 1967. 278 S. Förint 41,—

Über die Geschichte des ungarischen Zunftwesens ist seit mehr als 50 Jahren kein zusammenfassendes Werk mehr erschienen. Das vorliegende Buch erhebt zwar keinen Anspruch darauf, diese Lücke zu schließen, gibt aber eine erschöpfende Behandlung dieses Themas. Außer den Zünften der beiden im Titel genannten Landschaften behandelt der Verf. Entwicklung und Auflösung der Zünfte im ganzen Donaubecken in der angegebenen Zeitspanne.

EPERJESSY zeigt in seinem Buch anhand der sorgfältig gesammelten und ausgewerteten Quellen, daß die Vorgeschichte der Zünfte in den Marktflecken, die eine spezielle ungarische Siedlungsform, eine Verteidigungsgemeinschaft der spärlich besiedelten Landstriche der von den Türken besetzten Gebiete Ungarns darstellten, bis in das 14. Jahrhundert zurückreicht. Die eigentliche Blütezeit der Zünfte in den Marktflecken und Dörfern beginnt aber mit dem Ende der Türkenherrschaft. Zugleich mit der Neubesiedlung der verwüsteten Landesteile nahm das Zunftwesen einen verspäteten Aufschwung, zunächst in den Städten, dann auch auf dem Lande. In Westungarn wird diese spezifische Entwicklungstendenz besonders deutlich und zwar unter dem Einfluß der österreichischen Industrie.

Es macht den besonderen Vorzug dieses Buches aus, daß der Verf. sich nicht auf die statistische Aufzählung historischer Tatsachen und Ereignisse beschränkt, sondern die Geschichte des ungarischen Zunftwesens im Zusammenhang mit der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwick-

lung, insbesondere mit der Entfaltung des Städte- und Gewerbewesens untersucht. Seine Terminologie ist zwar beeinflusst von der Geschichtsauffassung des Marxismus-Leninismus, dennoch ist sein Werk als eine tüchtige Leistung zu bezeichnen, der wir Neuerkenntnisse verdanken.

Zoltán K. Kovács, München

TOMBOR, ILONA: *Magyarországi festett mennyezetek és rokonemlékek a XV–XIX. századból* [Bemalte Decken und verwandte Denkmäler in Ungarn aus dem 15. bis 19. Jahrhundert].

Budapest: Akadémiai Kiadó 1968. 216 S., 56 Taf., Forint 66,—.

Dieses erste umfassende Werk auf diesem Gebiet ist das Ergebnis einer zwanzigjährigen Forschungsarbeit. Die Werke werden nicht in der Zeitfolge ihrer Entstehung, sondern nach Gegenden behandelt (heutiges Ungarn, „Oberungarn“, Siebenbürgen). Das Material aus dem heutigen ungarischen Staatsgebiet ist fast vollständig erfaßt, das von Siebenbürgen und „Oberungarn“ nur lückenhaft. Die Schreinermalerei wurde von der bisherigen Forschung wenig beachtet. Diese Arbeit will möglichst alle Werke verzeichnen und sie dadurch für die Nachwelt retten. In dem ausführlichen Register, das etwa die Hälfte des Buches ausmacht und über 550 Werke erfaßt, sind auch solche Werke verzeichnet, die schon vernichtet sind, von denen es aber genaue Beschreibungen gibt. Neben dem vollständigen Text der Inschriften werden auch kurze Angaben zu den einzelnen Werken (insbesondere Literatur) gemacht. Das Buch ist durch den reichen wissenschaftlichen Apparat für die weitere Forschung unentbehrlich. Die Qualität der in dem Tafelteil enthaltenen Abbildungen läßt Wünsche offen. Aufschlußreich ist ein Vergleich dieser ungarischen Originalausgabe mit der 1967 in deutscher Sprache erschienenen Ausgabe. Die deutsche Ausgabe ist sehr gekürzt und hat kein Register. Die Qualität der Abbildungen ist aber besser als im Original, auch sind Farbtafeln und eine Karte der Fundorte enthalten. Die Schwarzweißtafeln können einen auch nur annähernden Eindruck vom Original vermitteln.

Béla Grolshammer, München

JORDAN, SONJA: *Die kaiserliche Wirtschaftspolitik im Banat im 18. Jahrhundert*. München: Oldenbourg Verlag 1967. 212 S., DM 28,— = Buchreihe der Südostdeutschen Historischen Kommission 17.

Das mit großer Sorgfalt angefertigte Buch ist ein grundlegendes Werk in deutscher Sprache über die Wiener Wirtschaftspolitik im Banat zwischen 1718 und 1780. Die Verf. geht von der kurzen Schilderung des Merkantilismus aus, welcher dem Streben des absolutistischen Staates nach politischer Zentralisierung und Bildung eines Gesamtstaatskörpers auch in wirtschaftlicher Beziehung entsprach. Die kaiserliche Wirtschaftspolitik wird in zwei großen Kapiteln erörtert: die Zeit KARLS VI. und jene von MARIA THERESIA. Die beiden Etappen wurden durch den unglücklichen Türkenkrieg von 1737/1739 voneinander getrennt, welcher die blühende Wirtschaft des Banats beinahe völlig zerstörte.

Große Aufmerksamkeit schenkt die Verfasserin dem großen und erfolgreichen Siedlungswerk in den zwanziger und den fünfziger/sechziger Jahren des 18. Jahrhunderts, bis 1771 die staatliche Ansiedlung eingestellt, und 1773 der Ansiedlungsfonds gestrichen wurde. Infolge dieses mit großem Geldaufwand geförderten Siedlungswerkes war das 1718 beinahe völlig verwüstete Land in den siebziger Jahren gut besiedelt, vor allem mit deutschen Bauern. Wertvolle Angaben vermittelt die Verfasserin über die Rechtslage des Bauerntums, wobei den Siedlern aus Südeuropa nicht immer alle Privilegien zugeteilt wurden, welche den Deutschen zukamen. Nachdem MARIA THERESIA am 25. Februar 1763 das „Kolonisationspatent“ erließ, erhielten die Bauern Grund und Boden sogar „erbeigentümlich“(!).

Die Verf. zählt die Entwicklung der einzelnen Branchen der Wirtschaft getrennt in beiden

Perioden auf und diese Schilderung bildet eine wichtige Ergänzung zur bisherigen (ungarischen) Banat-Literatur.

Man muß jedoch der Verfasserin vorwerfen, daß sie im ganzen Werk nur den österreichischen Standpunkt vertrat, wie dies auch im Titel des Buches klar wird (kaiserliche Wirtschaftspolitik); ungarische Literatur wird im Quellen- und Literaturverzeichnis zwar angeführt, sie wurde jedoch im Text wenig berücksichtigt.

*László Révész, Bern*

FENYŐ, ISTVÁN: *Haza és tudomány. A hazai reformkori liberalizmus történetéhez.* [Heimat und Wissenschaft. Zur Geschichte des ungarländischen Liberalismus des Reformzeitalters]. Budapest: Szépirodalmi Könyvkiadó 1969. 452 S., Forint 28,—

Der junge marxistische Literaturhistoriker unternimmt es, einige Entwicklungszüge und Tendenzen des ungarischen Liberalismus in der ersten Hälfte des Jahrhunderts darzustellen. Er zeichnet die Bildnisse von drei bedeutenden Persönlichkeiten und schildert an diesen Beispielen das politische und geistige Leben des „Reformzeitalters“, das dem Freiheitskampf von 1848/49 vorangegangen war. Die drei Persönlichkeiten sind der Historiker MIHÁLY HORVÁTH, Begründer der ungarischen nationalen Geschichtsschreibung, der Kunsthistoriker und Polyhistor FERENC PULSZKY und schließlich der Statistiker ELEK FÉNYES. Alle drei waren namhafte Vertreter wissenschaftlicher Disziplinen, aber zur selben Zeit auch politische Köpfe, die als Repräsentanten des ungarischen Liberalismus und eines starken Reformwillens einen wesentlichen Anteil an der geistigen Erneuerung des Landes hatten. Der Verf. hat einen außerordentlich umfangreichen Stoff zusammengetragen und verarbeitet, wobei sein Interesse vor allem dem Einfluß gilt, den die drei genannten Wissenschaftler auf die revolutionäre Jugend und auf spätere Generationen ausübten. Umsomehr ist zu bedauern, daß er sich von vielen Klischees der doktrinären marxistischen Geschichtsbetrachtung nicht loslösen konnte und zu leicht summarische Erklärungen und Urteile über vielschichtige und komplizierte Erscheinungen abgab. Leider bedient er sich auch der derzeitigen parteipolitischen Terminologie, z. B. „ideologische Linie“, „Vorderlinie der Progression“, „die Widersprüchlichkeit“ der Entwicklung, usw.

*Gyula Borbándi, München*

SILAGI, DENIS: *Der größte Ungar. Graf Stephan Széchenyi.* Wien, München: Herold Verlag 1967. 150 S. 19 Abbildungen, 1 Karte DM 22,80.

In dieser nicht leidenschaftslos geschriebenen Biographie stützt sich der Verf. auf die — nach der Öffnung der Wiener Archive — 1921 begonnene Quellenpublikation: Gróf Széchenyi István összes munkái [Graf Stephan Széchenyis gesammelte Werke, 12 Bde., Budapest 1921—39] und u. a. auf die Darstellungen von ST. FRIEDRICH und GY. SZEKSFŐ. Gegenüber dem wesentlichen durch SZEKSFŐ geprägten SZÉCHENYI — Bild mit der Überbetonung der nationalen und konservativen Komponenten, hebt der Verf. die Leistungen im Wirtschafts- und Verkehrswesen und die „Toleranz“ des großen Staatsmannes gegenüber den nationalen Minderheiten hervor. — Eine aufschlußreiche Marginalie zu SRBIKS METTERNICH-Biographie bildet der Abschnitt „Széchenyi und Österreich“, mit dem durch METTERNICH und SZÉCHENYI personifizierten Gegensatz von Staat und Nation.

Leider wurden in dem engen Rahmen der Biographie die Reformideen SZÉCHENYIS und ihre teilweise Verwirklichung nur kurz behandelt. Hierfür sei auf die Arbeiten von BÁRÁNY, IVÁNYI und WAGNER im 20. Band des „Journal of Central European Affairs“ (1960) und auf die Einleitung von I. BARTAS: Széchenyi István válogatott írásai [St. Széchenyis ausgewählte Schriften] Budapest 1959, hingewiesen.

*Karl-H. Nehring, München*

## UNGARN VON 1848—1918

KISS, SÁNDOR: *Magyarország történetének képeskönyve 1849—1945* [Bilderbuch der Geschichte Ungarns von 1849 bis 1945]. Budapest: Corvina Verlag 1969. 327 S., Forint 140.—.

Sieben Jahre nach dem Erscheinen des ersten Bandes mit Bilddokumenten aus der Zeit 896 - 1849 liegt nunmehr auch der zweite Band des „Bilderbuches der Geschichte Ungarns“ vor. Er umfaßt die Zeit von 1849 - 1945, rund ein Jahrhundert, wo die Photographie zum allein herrschenden Dokumentationsmittel aufstieg. Wer aber im Buch die wichtigsten Protagonisten und Ereignisse der Zeit durch authentische Bilder erleben möchte, wird größtenteils enttäuscht. Man kann dem Verf. nicht übelnehmen, wenn er, wie er es im Vorwort betont, die Arbeiterbewegung in den Vordergrund gestellt hat. Der kritische Leser wird sich damit abfinden müssen, daß die absichtliche Einseitigkeit nicht nur die Auswahl der Bilder, sondern auch den Ton der Begleittexte bestimmt.

Viel schwerer wiegt, daß der Verf. sich nicht im klaren zu sein scheint, was als geschichtliches Bilddokument gelten kann. Nur zu oft wird Dokumentation mit Propaganda verwechselt. Zeitgenössische Karikaturen und Plakate sind zweifellos wichtige historische Dokumente als Mittel des politischen Kampfes. Auch Gemälde und Zeichnungen, die persönliche Erlebnisse von Künstlern festhalten, können dokumentarischen Wert haben, wie z. B. im vorliegenden Band EGRYS „Vor dem Asyl“ (1907) und MEDNYÁNSZKYS „In Serbien“ (1914). Historisch wertlos sind dagegen nachträglich und in sicherer Entfernung von tragischen Ereignissen, ohne persönliche Erfahrung angefertigte künstlerische Darstellungen, wie z. B. „Die Hinrichtung der Märtyrer von Arad“ (Gemälde von J. THORMA) und „Weißer Terror“ (Zeichnung von M. BIRÓ). Es leuchtet auch nicht ein, warum Menschen, die mancher von uns noch gesehen oder gekannt hat, durch Kunstwerke zweifelhafter Glaubwürdigkeit vorgestellt werden sollten. Wer z. B. DEZSÓ SZABÓ als Redner oder im Kaffeehaus je erlebt hat, wird ihn in der heroisierten Büste von I. SZAMOSI kaum wiedererkennen.

Der Rat der Volkskommissare der „Ungarischen Sowjetrepublik“ (sic!) erscheint auf einem dekorativen Tableau, das offensichtlich als Repräsentationsbild zu Propagandazwecken konzipiert wurde und nur winzige, kaum erkennbare Köpfe zeigt. Die allerdings nicht immer schmeichelhaften Einzelaufnahmen der dargestellten Persönlichkeiten waren seinerzeit überall zu haben und sind bestimmt heute noch zu finden. Sie könnten die Menschen, die Ungarn damals regierten, dem heutigen Publikum viel näher bringen als das schlechte Klischee auf schlechtem Papier, das im populärsten illustrierten Magazin der Zeit, Tolnai Világlapja, abgedruckt wurde.

Es ist überhaupt erstaunlich, mit wie geringem Sinn für Typographie und drucktechnische Qualität die Bilddokumente präsentiert werden. Die Bedeutung von an und für sich unansehnlichen Bildern, die nach Ansicht des Verfassers besonders wichtig sind, soll durch übermäßige Vergrößerung zum Ausdruck gebracht werden. Das Ergebnis kann verheerend sein. Die Reproduktion des sowjetischen Flugblattbildes „Ungarische Kriegsgefangene schreiben einen Aufruf an das ungarische Volk“ nimmt zwei volle Seiten ein, der alles überziehende Klischeeraster zerstört aber fast vollkommen die Bildhaftigkeit. Die großen schwarzen Flecken und Umräumungen wollen wahrscheinlich Stimmung erzeugen, sie sind aber nur störend und häßlich. Und wenn man zum Schluß dies oder das noch einmal sehen möchte, muß man mit Ärger feststellen, daß der Band weder Inhalts- noch Bilderverzeichnis hat.

Diese Mißgriffe sind umso erstaunlicher, als der Corvina-Verlag durch seine Kunstbücher begründetes internationales Ansehen erlangen konnte.

*Thomas von Bogyay, München*

GAÁL, KÁROLY: *Zum bäuerlichen Gerätebestand im 19. und 20. Jahrhundert.* Forschungsergebnisse zur vergleichenden Sachvolkswunde und volkskundlichen Museologie. Wien: Hermann Böhlhaus Nachf. 1969. 245 S., 68 Taf. ÖS. 280.—  
Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Bd. 261, 1.

Der Verfasser war vor seiner Übersiedlung nach Österreich Direktor des Plattensee-Museums, so standen ihm eigene Forschungsergebnisse reichlich zur Verfügung, er konnte sich auf „Primärstoffe“ beziehen. In dem vorliegenden Buch (einer Habilitationsschrift) geht er außer den bekannten Methoden der vergleichenden Volkswunde und der volkskundlichen Museologie neue und eigene Wege. Im Mittelpunkt der Forschung steht die heute noch ungarische Sprachinsel Unterwart (Alsóvár) in Burgenland im Dreiländereck; das Vergleichsgebiet dehnt sich darüber hinaus von Graz, bis zum Plattensee, auf das sog. Hügelland.

Die Vergleichsliteratur diente ihm nicht als Quelle, gab vielmehr Hinweise für weitere, vergleichende Forschungen. Das Werk will Antwort darauf geben, wie weit Kultur- und Wirtschaftsfaktoren, sozialhistorische sowie geographische Faktoren Einfluß auf die Änderung und Entwicklung des Gerätebestandes im bäuerlichen Leben ausübten.

Die Beobachtung der Beziehungen zwischen Mensch und Gerät wurde an Ort und Stelle ausgeführt und aufgezeichnet. Dazu kam noch die mehrfache Befragung der Bewohner. Der Forscher verbrachte volle zwei Jahre unter ihnen. Auch wurden mehrere tausend Archivstücke durchgelesen, von denen 15, die eine Aufstellung der Geräte, vor allem aus der Landwirtschaft, enthalten, in vollem Wortlaut wiedergegeben werden. Diese bisher noch nie veröffentlichten Texte (in ungarischer Sprache) bilden einen wichtigen Teil der Forschungsergebnisse und verdienen auch die besondere Aufmerksamkeit der Sprachwissenschaft.

Die Untersuchung baut auf „Dachbodenfunden“ (insgesamt 402 Gegenstände aus 39 Häusern) auf. Bei der eingehenden Behandlung dieser Funde, die in genauem Maßstab auf 68 Tafeln sachkundig gezeichnet und dargestellt werden, wird nicht nur über die etwaige Entstehung, Benennung, — in zwei oder drei Sprachen — über Entwicklung oder Bedeutung gesprochen. Durch die Wertung der Wechselbeziehungen helfen diese Geräte die Kultur der Generationen verstehen und machen das Alltagsleben anschaulich sichtbar.

Diese Gegenstände gehörten zum täglichen Leben, wurden immer nur zur bestimmten Arbeit benützt, verwendet, geholt, doch viele von ihnen erlitten durch Jahrzehnte mehrfache Bedeutungs- und Gebrauchsänderung.

So z. B. die Truhe, die als Brautmitgift ins Haus kam, eine zeitlang als Möbelstück die Zierde der Stube war, dann als Gebrauchsgegenstand für Kleider, Arbeitskleider benutzt wurde, bis sie ziemlich ausgedient auf den Dachboden kam und als Mehltruhe verwendet wurde. Später, als die Kiste für die Küken geholt, wurde sie noch einmal zur Hundehütte umgebaut. Diese fünffache Änderung der Bedeutung, Benützung und Verwendung vollzog sich über einen Zeitraum von 126 Jahren.

Das Werk ist klar und übersichtlich gegliedert. Nach Aufzählung der Vergleichsliteratur, Einleitung und geschichtlichem Überblick folgt die Dokumentation. Dann das selbst gesammelte Material „in Wechselbeziehungen zwischen Mensch und Gerät“; schließlich ein sorgfältig gearbeitetes Sachregister in ungarischer und deutscher Sprache, — alle Kapitel erfüllen voll die Forderungen einer wissenschaftlichen Arbeit.

Mária Gergely, München

GINK, KÁROLY und IVOR SÁNDOR KISS: *Dorfkunst und Dorfkünstler in Ungarn.* Budapest: Corvina-Verlag 1968. 140 S. mit 112 schwarz-weißen und farbigen Tafeln. Forint 95.—

Das Hauptgewicht dieses schönen Bildbandes liegt auf den Fotos. Der Autor ist einer der führenden und talentiertesten ungarischen Fotografen der Nachkriegszeit. Es ist ein sehr schöner

und interessanter Band, mit außergewöhnlichen Aufnahmen. Was diesen Bildband von den herkömmlichen unterscheidet, ist seine Lebendigkeit und Modernität. Volkskunst wird meist als etwas Totes, als ein Museumsstück behandelt. Die meisten solchen Bildbände unterscheiden sich kaum von Ausstellungskatalogen, denn die einzelnen Gegenstände werden aneinandergereiht wie in einem Verzeichnis. Nicht aber im Bildband von GINK. Selbst wenn er eine Weinflasche oder Bauernmöbel fotografiert, wirkt das Bild lebendig und interessant. Und was den Band noch lebendiger und abwechslungsreicher macht, das sind die vielen Menschenbilder und Landschaftsaufnahmen.

Es ist sehr zu begrüßen, daß der Corvina-Verlag diesen schönen Band herausgebracht hat. Schade, daß die Druckqualität nicht so erstklassig ist wie die Aufnahmen selbst, aber das schmälert kaum den Wert des Buches. — Der Text von Kiss ist als Ergänzung zu den Fotos gedacht.

*Béla Grolshammer, München*

BÁLINT, SÁNDOR: *A szegedi nép* [Das Volk von Szeged]. Budapest: Gondolat Kiadó 1968. 176 S., Forint 13,50.

Der Verf. (Professor der Volkskunde an der Universität Szeged), der durch einschlägige Veröffentlichungen im In- und Ausland bekannt und wegweisend geworden ist, legt hier ein interessantes Bändchen über die Volkskunde seiner Geburtsstadt Szeged vor.

Das Wasser spielt hier eine große Rolle, bedeutet oft Leben und Tod — die unzähligen Überschwemmungen im Laufe der Jahrhunderte, das ständige Leben mit der Gefahr, formt auch den Charakter und Haltung der Menschen, ihre Lebensweise. Es bedeutet aber auch Wohlstand und Reichtum schon im frühen Mittelalter, dank dem Transport von Salz und anderer Produkte auf dem Wasserweg, der Fischerei und dem Schiffsverkehr. Es bestimmt auch die Siedlungsform, den Bau des Hauses und Hofes, inspiriert unerschöpflich die Glaubens- und Sagenwelt, und die Welt des Aberglaubens. Eine andere Quelle des Reichtums war die Vieh-, Schaf- und Pferdezucht. Auch sie spielte bei der Bereitung der Speisen eine Rolle. Die lange Türkenherrschaft hat auch auf das alltägliche Leben einen starken Einfluß ausgeübt. Viele, bisher unbekannte Speisen wurden beliebt und verbreitet. (Gefülltes Kraut, Paprika, Kaffee.) Die Tracht änderte sich seit dem 16. Jh. fortwährend unter dem Einfluß der europäischen Mode. Obwohl die Frauen am leichtesten zu beeinflussen sind, hielten sie diesen fremden Einfluß sehr im Rahmen. Nur was praktisch ist und nicht eine völlige Veränderung, sondern eher eine Differenzierung bedeutet, wird übernommen.

Die Überlieferungen sind nicht mehr ungebrochen, trotzdem wirken sie bis auf den heutigen Tag. Dem Verf. ist besonders viel daran gelegen, diese in den Kapiteln Volkskunst, -dichtung, -tanz und -brauch zu erläutern.

*Mária Gergely, München*

BALOGH, ISTVÁN: *Hajdúság*. Budapest: Gondolat Könyvkiadó 1969. 298 S., Forint 25,50.

Die „Hajdúság“ gehörte anfangs weniger ethnisch, vielmehr durch äußere Umstände zusammen. Im Mittelalter als Ochsentreiber — (ökörhajtó, hajdú) bekannte und benannte Hirten, — Bedeutung und Ursprung der Bezeichnung Haiduken ist noch heute umstritten — waren sie eine zeitlang auch Soldaten, die als tapfere, abgehärtete, gefürchtete Kämpfer oft in Sold gegen die Türken, aber auch gegen die Landesherrn kämpften. Fürst БОСЫАЙ schenkte ihnen Land und Privilegien, die durch Jahrhunderte, besonders aber nach der Ansiedlung eine wichtige Rolle spielten. So kam es zur Bildung und Entstehung der berühmten, eine zeitlang sogar berüchtigten Hajdúsiedlungen und -gemeinschaften.

Nachdem die Haiduken ansässig geworden waren, nutzten sie die Gegebenheiten der nächsten Umgebung: die weit ausgedehnten Weideflächen rund um die Städte waren für die Viehzucht wie geschaffen. Das Fleisch war eine gute Einnahmequelle und bedeutete sichere Existenz. Volkslieder zeugen davon, daß die Hirten stolze Leute waren, erfüllt von der Überzeugung: um das wertvolle, ihnen anvertraute Vieh hüten zu können, muß man geboren sein, die landwirtschaftliche Arbeit dagegen könne jeder erlernen. Sitte und Brauch waren durch die Lebensumstände geprägt (Tracht, Zubereitung der Speisen u. a.).

Eine grundlegende Änderung trat in der 450-jährigen Geschichte der Haiduken-Gemeinschaften in den 70-er Jahren des vorigen Jahrhunderts ein. Durch die Bestellung größerer Flächen gewann neben der Viehzucht auch die Landwirtschaft größere Bedeutung.

Wenn auch Umfang und Auflage dieses Bandes begrenzt ist, so ist er doch erfreulich als Zeugnis für das ungarische Interesse an der Volkskunde.

Mária Gergely, München

*Studien zur Geschichtsschreibung im 19. und 20. Jahrhundert.* Hrsg. v. PAUL PHILIPPI. Köln, Graz: Böhlau Verlag 1967. XIV, 230 S. DM 24,— = Siebenbürgisches Archiv. Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde. 3. Folge, Bd. 6.

*Studien zur Geschichte und Landeskunde Siebenbürgens.* Hrsg. v. PAUL PHILIPPI. Köln, Graz: Böhlau Verlag 1968. VIII, 259 S., DM 24,— = Siebenbürgisches Archiv. Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde. 3. Folge, Bd. 7.

In den beiden vorliegenden Bänden des „Siebenbürgischen Archivs“ sind wieder eine Reihe von wissenschaftlich bedeutenden Arbeiten zusammengefaßt und einige interessante Kapitel der siebenbürgischen Geschichte der weiteren Forschung zugänglich gemacht worden. Der 6. Bd. ist dem um die Erforschung der Geschichte Siebenbürgens und der siebenbürgischen Landeskunde verdienten Ehrenvorsitzenden des Vereins für siebenbürgische Landeskunde, Prof. KARL KURT KLEIN, gewidmet. — ANDREAS MÖCKEL untersucht in seinem Beitrag „*Geschichtsschreibung und Geschichtsbewußtsein bei den Siebenbürger Sachsen*“ die Arbeiten der Hauptvertreter der siebenbürgischen Geschichtsforschung: GEORG DANIEL TEUTSCH, FRIEDRICH TEUTSCH, HERMANN OBERTH, HEINRICH SIEGMUND und KARL KURT KLEIN. Ergänzt wird dieser Beitrag MÖCKELS durch den Aufsatz von HANS BEYER *Geschichtsbewußtsein und Nationalprogramm der Siebenbürger Sachsen*. — Die Beiträge von HANS MOMMSEN und ERWIN VIEFHAUS befassen sich mit der Nationalitätenfrage in Österreich, wobei MOMMSEN eine kritische Würdigung des Nationalitätenproblems in der historischen Literatur gibt und VIEFHAUS sich mit der Nationalitätenfrage im ostmitteleuropäischen Raum nach 1918/1919 auseinandersetzt. — Besonders erfreulich ist die Tatsache, daß im Anhang von Bd. 6 und Bd. 7 ein „Synoptisches Ortsnamenregister deutsch-rumänisch-ungarisch“ angefügt worden ist, um der „immer wiederkehrenden Schwierigkeit, daß für siebenbürgische Orte zwei, drei und manchmal mehr Ortsnamen gebraucht werden“ zu begegnen. — In Bd. 7 verdienen die beiden Beiträge von EHRHARD WOLFF „*Die geschichtliche Entwicklung der Hermannstädter Goldschmiedezunft*“ und von GUSTAV RÖSLER „*Zur Geschichte der Stadt Sächsisch Regen (Reen) und ihrer sächsischen Umgebung bis zum Aussterben der Arpaden*“ die besondere Aufmerksamkeit des historisch interessierten Lesers.

Gernot Seide, München

## UNGARN VON 1918—1944

KÁROLYI, MIHÁLY: *Az új Magyarországért. Válogatott írások és beszédek 1908—1919* [Für das neue Ungarn. Ausgewählte Schriften und Reden 1908—1919]. Budapest: Magvető könyvkiadó 1968. 557 S., Forint 40.—

Dieses Werk erschien zum 50. Jahrestag der ungarischen Oktoberrevolution mit einem Vorwort von GYÖRGY LITVÁN, der auch die Auswahl besorgte. Neben einer Auswahl von Schriften und Reden enthält es auch den zweiten Teil der Memoiren (*Egy egész világ ellen*), der bisher überhaupt noch nicht erschienen ist. Es handelt sich hier um eine gute, sorgfältig zusammengestellte Quellenpublikation. Der aufmerksame Leser wird den Reifeprozess des Politikers KÁROLYI verfolgen können, den Weg eines Mannes, der vom Maior domus eines der größten Latifundien Ungarns sich zum marxistischen Politiker entwickelte.

KÁROLYI wurde bis in die jüngste Zeit sowohl in seiner Heimat als auch im Ausland verkannt, falsch gedeutet, böswillig gewertet oder bestenfalls totgeschwiegen. 1963 wurde eine Gedenkausstellung in Budapest eröffnet, die der breiten Öffentlichkeit die historische Bedeutung KÁROLYIS dokumentieren sollte. Bald darauf wurden auch seine Schriften veröffentlicht.

KÁROLYIS historische Wertung in marxistischer Sicht ist uns die ungarische Geschichtsschreibung bisher noch schuldig geblieben.

*Mária Mialkowszky, Budapest*

LIPTAI, ERVIN: *A Magyar tanácsköztársaság* [Die Ungarische Räterepublik.] 2. Aufl. Budapest: Kossuth Kiadó 1968, 481 S. Forint 28.—

Das in einer Auflage von 1300 Exemplaren veröffentlichte Buch behandelt die ereignisreiche Periode Ungarns vom 31. Oktober 1918 (Tag der „bürgerlich-demokratischen Revolution“) bis zum 1. August 1919 (Sturz der Räterepublik). Dabei wird dem Aufbau und Funktionieren der Volksrepublik (vom 16. November 1918 bis zum 21. März 1919) wenig Aufmerksamkeit geschenkt, jenem der Räterepublik (vom 21. März bis zum 1. August 1919) widmete der Verf. hingegen 40 Seiten (S. 157—196). Die Grundelemente des Aufbaues wurden meistens der RSFSR entnommen: System der Volksräte, das Legislative, Exekutive und Gerichtsbarkeit vereinigt (S. 158), direkte Wahlen auf der untersten Stufe und indirekte bis ganz hinauf zur Landesversammlung der Räte, Ablehnung der Teilnahme der Wähler an der Wahl des „geschäftsführenden Komitees“ (*Intézőbizottság*) und des Direktoriums auf allen Stufen. Auch der Gründung, Entwicklung und Tätigkeit der KP wird entsprechende Aufmerksamkeit gewidmet, wobei nicht verheimlicht wird, daß sie am 4. November 1918 im Moskauer Hotel Dresden von der im März dieses Jahres gebildeten Ungarischen Gruppe der Russischen KP (Bolschewiken) gegründet wurde (S. 45—46). Der Verf. schildert die von der RSFSR unterstützte Tätigkeit der KP, ohne jedoch auf die Mitgliederzahl ein einziges Mal auch nur annähernd hingewiesen zu haben. Er erörtert die Streitigkeiten in der durch die Vereinigung der Sozialdemokratischen Partei und der KP am 21. März 1919 errichteten Sozialistischen Partei Ungarns (*Magyarországi Szocialista Párt*; S. 126), deren Name vom Parteikongreß am 12. Juni 1921 in „Partei der Sozialistischen (Kommunistischen) Arbeiter Ungarns“ umgewandelt wurde (S. 353). Dabei wird nicht verheimlicht, daß die entscheidende Rolle bei der Namensgebung dem Moskauer Komintern-Exekutivkomitee zufiel (S. 126, 360).

Ausführlich und interessant behandelt der Verf. die Errichtung der Roten Armee (28. März 1919), deren Aufgabe laut Gründungsverordnung u. a. im „Kampf für die Befreiung des Weltproletariates“ bestand; sie wurde durch die Arbeiter-Reserveeinheiten ergänzt (S. 171—177). Mit berechtigtem Stolz werden die tapferen Kämpfe dieser neuen Armee gegen die von den Ententemächten — vor allem von Frankreich — unterstützten rumänischen und tschecho-

slowakischen Interventionseinheiten behandelt. Diese Teile des Buches (S. 253—323; 365—373; 404—448) sind in erster Linie deshalb sehr interessant, weil hier die Räterepublik mit nationalistischen Parolen hervortrat, obwohl sie sonst den Internationalismus propagierte. Das gutdokumentierte und interessante Buch besitzt leider auch gewisse Mängel: Der Verf. behauptet, die Revolution vom 31. 10. 1918 habe „ohne größeres Blutvergießen“ gesiegt (S. 25), erwähnt aber beispielsweise den Mord an ST. GRAF TISZA mit keinem Wort; er behauptet, die am 21. 2. 1919 von der Regierung der Volksrepublik verhafteten Kommunisten seien mißhandelt und gefoltert worden (jedoch ohne Quellenangabe: S. 93), andererseits stellt er fest: BÉLA KUN und seine Genossen hätten im Gefängnis Parteiversammlungen gehalten, Diskussionen organisiert, Besucher, sogar Betriebsabordnungen empfangen: „Im Gefängnis entstand eine wirkliche Parteizentrale“ (S. 96). Er behauptet auch, die Zahl der Todesurteile habe lediglich 0,81 Prozent aller Urteile betragen (insgesamt wurden 153 vollstreckt), erwähnte jedoch nicht, daß die größte Zahl der Opfer nicht hingerichtet, sondern ohne Urteil zum Tode gefoltert wurde, und zwar von den Leuten der „Untersuchungsabteilung“ des Volkskommisariates für innere Angelegenheiten (unter der Leitung von OTTÓ KORVIN). Diese der russischen Tscheka genau entsprechende Institution wird nicht einmal erwähnt. Andererseits erkennt er selber an, daß auf der ersten Sitzung des Revolutionären Regentenrates (Forradalmi Kormányzótanács) als erste Verordnung jene über den Notstand erlassen wurde (S. 134). Die gleiche Sitzung stellte die zivilrechtliche Gerichtsbarkeit ein (S. 166) und ließ drei Formen der Strafgerichtsbarkeit zu: die revolutionären Gerichte mit Laienrichtern (S. 144), die Revolutionsgerichte der Armee und die Notstandsgerichte (S. 166—167; genaue Befolgung des sowjetischen Musters). Der Verf. erwähnte die Ausrufung der Slowakischen Räterepublik in Eperjes am 16. Juni 1919 als Folge der Siege der Roten Armee (S. 325), ohne jedoch auf deren Tätigkeit und Kontakte zu Ungarn hingewiesen zu haben. Dies wäre um so wichtiger, als von tschechoslowakischer Seite behauptet wird, hierbei habe es sich nur um eine Filiale der Ungarischen Räterepublik gehandelt, die deren nationalistischen Zielsetzungen gedient habe (ungarisch-slowakische Diskussion im November 1968). Ein weiterer Mangel des Buches besteht darin, daß man vom Schicksal des am 11. Januar 1919 vom Nationalen Rat zum Präsidenten der Volksrepublik gewählten KÁROLYI (S. 74) nichts erfährt.

László Révész, Bern

SCHÖNWALD, PÁL: *A magyarországi 1918–1919 – es polgári demokratikus forradalom állam – és jogtörténeti kérdései* [Die staats- und rechtshistorischen Fragen der bürgerlich-demokratischen Revolution in Ungarn 1918–1919] Budapest: Akadémiai Kiadó 1969, 399 S., Forint 55,—.

Das Buch befaßt sich mehr mit der politischen als mit der Rechtsgeschichte. Gerade darin muß sein besonderer Wert erblickt werden. Der 1. Teil behandelt die politische Geschichte, der 2. Teil die rechtliche Entwicklung (auch diese stark mit der Schilderung des innenpolitischen Lebens durchdrungen).

Im ersten Teil wird die Entwicklung der einzelnen Staatsorgane, auf mehrere Perioden verteilt, dargestellt, z. B. des Nationalrates (*Nemzeti Tanács*), im zweiten Teil aber im zusammenhängenden Ganzen. Die Aufteilung der Normensetzungstätigkeit zwischen Großem Nationalrat, Nationalrat und Regierung ist sehr kompliziert und sehr schwer verständlich; der Verf. erörtert sie an verschiedenen Stellen, wodurch die klare Abgrenzung der Funktionen und Zuständigkeiten noch mehr erschwert wird.

Von besonderer Wichtigkeit sind die Ausführungen des Verfassers über die gescheiterten Anstrengungen der damaligen kurzlebigen ungarischen Regierung zur Regelung der nationalen Frage auf der Grundlage der Selbstbestimmung, wobei alle ungarischen Parteien und Politiker entschlossen für die Aufrechterhaltung der territorialen Integrität des historischen Ungarn eintraten. OSZKÁR JÁSZI, der damals als Minister mit der Nationalitätenfrage betraut war, wollte

eine Donau-Konföderation errichten, in welcher „östlichen Schweiz“ die ungarländischen Nationalitäten ihr autonomes Staatsgebilde mit eigener Legislative und Exekutive gehabt hätten. Leider hat das Buch, dessen gute Dokumentation Anerkennung verdient, auch Mängel: So erwähnt der Verf., daß die KP Ungarns die Losung herausgab (nach sowjetischem Muster): „Alle Macht den Sowjets“. Er läßt jedoch die Frage offen, ob es sich nur um die Arbeiterräte handelt oder ob die KP auch örtliche Räte errichten und diese „revolutionieren“ wollte (nach sowjetischem Vorbild). Andererseits weist er auf die große Bedeutung des Budapester Arbeiterrates hin, unterläßt es jedoch, Tätigkeit, Zuständigkeit und Aufbau dieses Rates zu behandeln.

Unklar und unbewiesen ist auch die Behauptung des Verf., die gesetzgeberische Vollmacht des Großen Nationalrates sei auf Grund der „revolutionären Souveränität“ entstanden, eines reichlich nebelhaften Begriffes. Die Rolle der KP, die damals eine kleine zahlenmäßige Minderheit war, wird von dem Verf. ebenso überschätzt wie der Einfluß der russischen Oktoberrevolution auf die ungarische „Arbeiterklasse“.

László Révész, Bern

SARLÓS, BÉLA: *A Tanácsköztársaság jogrendszerének kialakulása* [Die Entstehung des Rechtssystems der Räterepublik]. Budapest: Közgazdasági és jogi kiadó 1969. 448 S., Forint 62.

Im Zentrum dieser umfassenden Arbeit steht der ehemalige Kommissar für Justiz, ZOLTÁN RÓNAI. Von großem Interesse ist die Schilderung der Normensetzungstätigkeit in der Räterepublik sowie die Behandlung der Rolle der Abteilung für Vorbereitung von Gesetzesvorlagen des Volkskommissariates für Justiz (Koordinierung sowie Kontrolle der Verordnungen der einzelnen Volkskommissariate). SARLÓS weist auf die große Unordnung bei der Verkündung der Verordnungen hin: mehrere Volkskommissariate stellten ihre Verordnungen nur den Tageszeitungen, nicht aber dem Amtsblatt zu. Andere Verordnungen wurden im Amtsblatt mit beträchtlicher Verspätung veröffentlicht. Eine Besserung trat ein, nachdem die Abteilung das Recht erhielt, die Verordnungstexte zu revidieren, wobei manchmal auch Textesänderungen erfolgten. Auch jene Teile des Werkes von SARLÓS sind interessant, in welchen er über den unmittelbaren Einfluß des sowjetischen Rechts auf die ungarische Gesetzgebung schreibt. Bei der Ausarbeitung der ungarischen Gesetzes- und Verordnungsentwürfe wurden die entsprechenden sowjetischen Rechtsnormen konsequent berücksichtigt, welche in deutscher Übersetzung dem Volkskommissariat zur Verfügung standen. Man wartete sogar mit der Veröffentlichung der Verordnungen, bis die Übersetzung der betreffenden sowjetischen Rechtsnormen eintraf. In Parteikreisen nannte man die ungarische Räteverfassung einfach „ungarische Sowjetverfassung“. Auch das Gerichtssystem wurde nach sowjetischem Muster — mit gewissen Änderungen — ausgebaut. Der Verf. teilt interessante Einzelheiten über die nationalistische Einstellung der Ungarischen Räterepublik bzw. der führenden Kommunisten mit, ohne jedoch darauf hingewiesen zu haben, daß dies der Theorie des Marxismus widersprach. Im Verfassungsentwurf sprach man über den „Bund der Räterepublik Ungarns“; dieser Ausdruck mußte lediglich im Hinblick auf den Druck der Entente-Mächte geändert werden. Die Slowakische Räterepublik hätte ein Mitglied des Ungarländischen Bundesstaates sein sollen. Die Räterepublik wollte also auf die Integrität des historischen Ungarns nicht verzichten, sie wollte vielmehr durch eine Föderalisierung des Landes der Aufteilung des historischen Ungarns zuvorkommen.

Im Buch gibt es zahlreiche überflüssige Wiederholungen, lange und ebenfalls überflüssige Zitate, z. B. das Referat RÓNAI'S auf der Sitzung der Landesversammlung der Räte usw. Außerdem sind folgende Mängel festzustellen:

Es fehlt die Erörterung des im früheren ungarischen Recht eine so wichtige Rolle spielenden Gewohnheitsrechts. Seine Rolle hätte man besonders in der damaligen Periode der allgemeinen Rechtsunsicherheit ausführlich behandeln müssen. Auch das Problem des früheren Rechts wurde

im Buch nicht erörtert: hat die Räterepublik, dem sowjetrussischen Beispiel folgend, die alten Rechtsnormen mit einem Schlag außer Kraft gesetzt, oder blieben diese in Kraft? Wahrscheinlich war dies — mit gewissen Einschränkungen — der Fall; in diesem Falle hätte man aber auch auf die Interpretation (im Sinne der Interessen der „Arbeiterklasse“) unbedingt Bezug nehmen müssen. Der Verf. widmete ein ganzes Kapitel dem Strafrecht, ohne jedoch auf die Praxis hingewiesen zu haben. Die Tätigkeit der „Faust der Räterepublik“, der Untersuchungsabteilung unter der Leitung von OTTÓ CORVIN, wird totgeschwiegen, obwohl dies äußerst wichtig gewesen wäre.

Für die Darstellung wäre eine kürzere Fassung nur vorteilhaft gewesen und hätte die Verständlichkeit des Buches erhöht. Auf 150 Seiten — statt 448 — hätte alles angeführt werden können.

Der Verf. benutzte viele neue Quellen (hauptsächlich das Archiv der Abteilung für Vorbereitung von Gesetzesvorlagen des damaligen Volkskommissariates für Justiz). Im Anhang werden zweit- und drittrangige Quellen veröffentlicht, während die Verfassung der Räterepublik nicht mitgeteilt wird.

László Révész, Bern

IGNOTUS, PAUL: *Die intellektuelle Linke im Ungarn der „Horthy-Zeit“* In: Südost-Forschungen 27 (1968) S. 148—241.

Der Verf. dieser Studie, der seit 1956 in London als ungarischer Schriftsteller und Publizist lebt, gehörte in den dreißiger Jahren der literaturpolitischen Gruppe der „Urbanen“ an, die sich vor allem im Gegensatz zu den sogenannten „Populisten“ herauskristallisierte. Er war auch Mitherausgeber der Zeitschrift „Szép szó“ (Schönes Wort), die durch die aktive Mitarbeit des berühmten Dichters ATTILA JÓZSEF ein beachtliches Ansehen gewann. Die „Urbanen“ bestanden aus bürgerlich-liberalen und radikalen Literaten, von denen manche, so auch IGNOTUS, später Sozialdemokraten wurden. IGNOTUS stützte sich auf persönliche Erinnerungen und schildert viele interessante Einzelheiten, ohne freilich wesentlich Neues zu bieten. In den vergangenen Jahren erschienen mehrere ungarische Forschungsarbeiten zu diesem Themenkreis, wodurch fast alles aufgearbeitet wurde, was in der Geschichte dieser literarischen Gruppe wichtig sein könnte. Das große Verdienst von IGNOTUS ist es aber, daß er aus eigenem Erleben mehrere Zusammenhänge beleuchtet und auch das Bild mancher Schriftstellerkollegen durch neue Züge bereichert. Er schildert auch die Vorgeschichte und stellt interessante und repräsentative Persönlichkeiten, Gruppierungen und Richtungen der ersten Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts vor. Das von ihm gebotene Bild kann aber nicht als vollständig betrachtet werden. Es ist durchaus verständlich, daß er — da er keine wissenschaftliche Arbeit vorlegen wollte, sondern seine auf Erinnerungen und persönlichen Kenntnissen aufgebaute Studie als das Ergebnis eines „Gedankenexperimentes“ aufgefaßt sehen möchte — vor allem jenen Strömungen, Richtungen, Gruppen und Persönlichkeiten Aufmerksamkeit schenkte, die ihm nahestanden. Der Populismus, ein bedeutender Bestandteil der ungarischen Linken, wird z. B. ungenügend behandelt. Eine Geschichte der intellektuellen Linken in der Horthy-Zeit darf allerdings eine gebührende Behandlung dieser auch noch bis in die heutigen Tage wirkenden, nicht-marxistischen radikalen Richtung, nicht entbehren.

Gyula Borbándi, München

JUHÁSZ, GYULA: *Magyarország külpolitikája* [Ungarns Außenpolitik] 1919—1945. Budapest: Kossuth Könyvkiadó 1969. 376 S., Forint 40.—.

Unter den Arbeiten, die in den vergangenen zwanzig Jahren über die neuere ungarische Geschichte in Ungarn erschienen, gebührt diesem Buch ein besonderer Platz. Es ist das erste nen-

nenswerte Anzeichen dafür, daß man in Ungarn mit der bisherigen Schwarz-weiß-Malerei auch in der Geschichtsschreibung zu brechen begann. Der junge ungarische Historiker konnte zwar keine Darstellung geben, die von ideologischen Umwelteinflüssen frei ist, aber sein Werk kann als die beste marxistische Darstellung der ungarischen Außenpolitik zwischen den zwei Weltkriegen betrachtet werden. Zwar hat er, wie seine Vorgänger, wenig Verständnis für die nicht leichte außenpolitische Lage des Landes nach dem Ersten Weltkrieg und für die verschiedenen Zwangssituationen, in denen die Regierung nicht immer jene Entscheidung treffen konnte, die für Ungarn die beste gewesen wäre. Er urteilt nicht summarisch und zeigt die damaligen Situationen in ihren wirklichen Formen auf. Er stützte sich nicht nur auf die bisher erschienenen Arbeiten, sondern benutzte auch neues Archivmaterial, Memoiren führender Persönlichkeiten und die im Westen über diese Epoche herausgegebenen Darstellungen. Dadurch entstand ein viel günstigeres Bild über das Ungarn zwischen den beiden Weltkriegen, als es in allen Veröffentlichungen der letzten zwanzig Jahre zum Vorschein kam. GYULA JUHÁSZ kommt ebenfalls zu einem negativen Urteil über die Außenpolitik der ungarischen Regierungen zwischen 1919 und 1945, aber er versucht, die handelnden Personen dieser Zeit zu verstehen, die Motive und Beweggründe ihrer Handlungen zu klären und die Kompliziertheit der außenpolitischen Situationen aufzuzeigen. — Es wäre wünschenswert, daß dieses Buch nicht eine Einzelercheinung bleibt, sondern eine neue Ära in der Behandlung der jüngsten ungarischen Geschichte ankündigt.

*Gyula Borbándi, München*

*A magyar forradalmi munkásmozgalom története.* [Die Geschichte der ungarischen revolutionären Arbeiterbewegung. Herausgegeben vom Institut für Parteigeschichte des ZK der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei]. Budapest: Kossuth Kiadó 1967, 290 S.

Das Buch wurde von GYÖRGY BORSÁNYI, Frau I. FRISS, ISTVÁN PINTÉR und ÁGNES SZABÓ unter Mitwirkung eines Redaktionskollegiums mit DEZSÖ NEMES an der Spitze verfaßt und in 20000 Exemplaren veröffentlicht. Da es ein grundlegendes Werk über die Geschichte der ungarischen kommunistischen Bewegung nach dem Sturz der Räterepublik (1. August 1919) bis zum Ende des Zweiten Weltkrieges darstellt, ist es äußerst bedauerlich, daß die Verf. im ganzen Buch keine einzige Quelle anführen, obwohl dies bei zahlreichen Feststellungen unerläßlich wäre, so etwa, wenn behauptet wird, die Offizierskompanie Prónay habe nach dem Sturz der Räterepublik „cirka“ 1000 Menschen ermordet, viele Hunderte seien im Gefängnis der Armeekommandantur von Siófok gestorben (S. 8), viele Zehntausende seien ins Ausland geflüchtet, Zehntausende eingekerkert worden (S. 14). Nach der Volkszählung von 1920 hatte aber Ungarn nur 7 990 202 Einwohner, deshalb scheinen die angeführten Zahlen stark übertrieben zu sein. — Ferner heißt es, die herrschenden englischen Klassen seien bestrebt gewesen, das faschistische System volkstümlisch zu machen (S. 50). „Hitler und seine Leute bereiteten ihren Angriff auf Jugoslawien und Griechenland vor, Teleki [der ungarische Ministerpräsident] und seine Leute hingegen die aktive Einschaltung Ungarns in den Krieg“ (S. 207). Acht Seiten weiter widerspricht sich der Text, da TELEKIS Selbstmord als Protest gegen den Angriff auf Jugoslawien kommentiert wird (S. 215). Es wird weiterhin behauptet, die Kleinlandwirtpartei habe den Angriff auf Jugoslawien unterstützt (S. 215), obwohl einer ihrer Abgeordneten sogar offen erklärte, lieber solle man auf die Batschka verzichten als Jugoslawien angreifen, weshalb die rechtsextremen Parteien den Antrag stellten, ihm sein Mandat wegen „Inkompatibilität als Folge der Unwürdigkeit“ zu entziehen.

Neben diesen Widersprüchen enthält das Buch viele, z. T. bisher unbekannte Tatsachen, die für die Geschichte der internationalen kommunistischen Bewegung wichtig sind: 1921 gab es zwei Fraktionen in der KP-Führung, weshalb das Kominternexekutivkomitee im August 1921 ein neues Provisorisches ZK aufstellte (S. 27); auch 1936 wurde das ZK vom gleichen Organ ab-

und ein neues eingesetzt, da das alte der neuen, vom VII. Komintern-Kongreß (1935) angeordneten Volksfrontpolitik nur zögernd folgte (S. 177). Die Führungsorgane hatten ihren Sitz meistens im Ausland. Der erste Kongreß wurde 1925 in Wien (S. 65), der zweite bei Moskau (Ende Februar 1930 [S. 105]) abgehalten; das erste Provisorische ZK wurde in Wien gebildet (S. 23), später gab es 3 Führungsorgane: ein Auslandskomitee in Wien (KUB), ein ZK in Moskau und ein Sekretariat in Ungarn (S. 80—81). Über die Taktik, mit der sich die KP zu tarnen strebte, ist einiges zu erfahren: nach dem Sturz der Räterepublik bildete man eigene Zellen — eventuell mit linken Sozialdemokraten zusammen — in den Gewerkschaften (S. 19); am 14. April 1925 wurde eine legale Partei, die Sozialistische Arbeiterpartei Ungarns gebildet (S. 56), nach deren langsamen Selbstauflösung verlagerte sich die Parteiarbeit erneut in die oppositionellen gewerkschaftlichen Komitees (S. 153). 1934/1935 wurde ein Komitee zum Kampf für die Lehrgelderreform gebildet (S. 164), 1943 nannte man die Partei in Friedenspartei um (S. 247) und erst im September 1944 nahm sie wieder die Bezeichnung „KP“ an (S. 269). Auch die inkonsequente Parteipolitik gegenüber den Sozialdemokraten wird von den Verf. geschildert (und mißbilligt): 1930 rief die Parteiführung die Arbeiter auf, mit leeren Wahlzetteln (S. 114), 1939 hingegen für die Sozialdemokraten zu stimmen (S. 195). Ein schwerwiegender Mangel des Buches ist, daß es keinen einzigen Hinweis auf die zahlenmäßige Stärke der Partei enthält. Man bekommt den Eindruck, als sei sie eine mächtige unterirdische Organisation gewesen. „Magyar Filozófiai Szemle“ [Ungarische Rundschau für Philosophie] ([1964] Nr. 1, S. 40) teilte jedoch mit, daß die Zahl der Parteimitglieder 1943/1944 nur 70—80 betragen habe. Auch wird zweimal erwähnt, daß die Russische Sozialistische Föderative Sowjetrepublik die in Ungarn verhafteten Kommunisten gegen ungarische Gefangene in Rußland austauschte (Sommer 1921 [S. 29], Februar 1922 [S. 41]). Diese „Gefangenen“ waren aber sowjetischerseits völkerrechtswidrig als Geisel zurückgehaltene kriegsgefangene ungarische Offiziere aus dem Ersten Weltkrieg. Diese Tatsache wird verschwiegen.

László Révész, Bern

VASARI, EMILIO: *Ein Königsdrama im Schatten Hitlers. Die Versuche des Reichsverwesers Horthy zur Gründung einer Dynastie.* Wien, München: Verlag Herold 1968. 205 S. DM 26,80.

EMILIO VASARI [EMIL CSONKA] behandelt vor allem den Versuch König KARLS, die Macht in Ungarn wieder zu übernehmen (1919), den Widerstand Admiral VON HORTHYS und die angeblichen Bestrebungen zur Begründung der „Horthy-Dynastie“. — Jeder, der sich mit diesem Thema befaßt, muß zunächst die Grundfrage zu beantworten versuchen: War die von König KARL versuchte Restauration bei der damaligen Machtlage innen- und außenpolitisch möglich? Die außenpolitischen Hindernisse bestanden dabei vor allem in der Allergie der Nachbarstaaten gegenüber dem Hause Habsburg. Schon lange vor dem Ersten Weltkrieg hatten Tschechen, Rumänen und Serben auf die Zerschlagung der österreichisch-ungarischen Monarchie hingearbeitet. Nach Erreichung ihres Zieles war nun zu erwarten, daß sie alle Mittel einsetzen würden, um den erreichten Status quo aufrechtzuerhalten. Der Verf. bringt auch zahlreiche Beispiele, die zeigen, daß die Nachbarstaaten Ungarns lieber einen Anschluß des verbliebenen Reststaates (Deutsch)-Österreich an Deutschland hingenommen hätten als eine Habsburger Restauration. Die Großmächte hinwiederum fürchteten bei Wiedererrichtung der Monarchie in Ungarn eine Zusammenarbeit Ungarns mit Deutschland. Es ist offensichtlich, daß solche Hindernisse das Gelingen eines habsburgischen Restaurationsversuches von vornherein als fraglich erscheinen lassen mußten.

Der Verf. scheint mir die Stellungnahmen der Staatsmänner und Diplomaten allzusehr aufzublähen, wenn er vor allem mit diesen die Realisierungschancen der Restauration zu begründen versucht. So interessant diese Stellungnahmen auch sind, so klar bleibt doch, daß man mit Sympathien oder einigen freundlichen Worten noch lange keine Realpolitik betreiben kann. Für eine Wiederherstellung der Monarchie in Ungarn hätte nur dann eine echte Aussicht

bestanden, wenn die alliierten Großmächte hierfür eine gemeinsame Erklärung abgegeben hätten. Eine solche war aber nicht zu erwarten.

Eine Wiederherstellung der Monarchie im Donauraum, auch wenn sie zunächst nur in Ungarn wirksam geworden wäre, hätte die in Versailles konzipierte politische Geographie Europas grundlegend verändert. Die Geburtshelfer und Protektoren der Nachfolgestaaten hätten ihre Politik radikal ändern müssen. Dazu aber pflegten sich Sieger so unmittelbar nach ihrem Erfolg nicht zu entscheiden.

Bei der Schilderung des Verhaltens des Reichsverwesers HORTHY läßt der Verf. oft die gebotene Objektivität vermissen. Insbesondere trägt er der Verantwortung des leitenden Staatsmannes kaum Rechnung. HORTHYS Lage in den Jahren 1919—1921 war nicht einfach. Weder das Volk, noch die führenden Persönlichkeiten des Landes wären bereit gewesen, nach einem langen, schweren und verlustreichen Krieg das Risiko eines neuen Krieges für eine Restauration der Monarchie auf sich zu nehmen. Es ist zudem zu gewagt zu behaupten, daß die Mehrheit der Armee legitimistisch gesonnen gewesen sei. Dies kann erst recht nicht von der Bevölkerung, besonders nicht von der östlich der Theiß lebenden behauptet werden. Vereinzelte Erklärungen von Militärs und Politikern zugunsten der Restauration, die der Verf. zur Stützung seiner These heranzieht, reichen für seine gewagten Schlußfolgerungen keineswegs aus.

Auch für VASARIS Behauptung, der Reichsverweser habe schon im Jahre 1921 an die Gründung einer „Horthy-Dynastie“ gedacht und diese Erwägung sei das Motiv seiner starren Abweisung König KARLS gewesen, läßt sich kein Beweis erbringen. Den Ausführungen über die angeblichen Pläne zur Begründung einer Horthy-Dynastie möchte ich entgegenhalten: nach dem unerwarteten und tragischen Tod des Reichsverweser-Stellvertreters STEFAN HORTHY (20. August 1942) hatte Admiral VON HORTHY drei führende Parlamentarier zu einer Lagebesprechung zu sich gebeten. Diese Besprechung fand in der Residenz zu Gödöllő statt. Einer dieser Besprechungsteilnehmer erklärte mir im Juli 1968 darüber folgendes: „Gelegentlich der Konferenz in Gödöllő hat der Reichsverweser gesagt: „Es sind mir Pläne zur Kenntnis gelangt, zufolge welchen mein Enkel auf Anregung gewisser Kreise zu meinem Nachfolger mit dem Recht der Erbfolge bestimmt werden solle. Ich erkläre ausdrücklich und entschieden, daß ich gegen alle Pläne bin, die meinen Enkel in irgendeiner Weise zu meinem Nachfolger einsetzen möchten!“ — Diese authentische Mitteilung zeigt, daß der „dynastische“ Gedanke weder vom Reichsverweser stammte noch sein Gefallen oder gar seine Billigung fand. Der Gedanke, eine Dynastie Horthy zu begründen, kann daher auch sicherlich nicht Pate gestanden haben bei der Zurückweisung der Forderung König Karls.

*Gustav Henyey, München*

HOENSCH, JÖRG K.: *Der ungarische Revisionismus und die Zerschlagung der Tschechoslowakei*. Tübingen: Mohr & Siebeck 1967. 324 S. DM 46,— = Tübinger Studien zur *Geschichte und Politik* 23.

Diese Untersuchung über den ungarischen Revisionismus im Zusammenhang mit der Zerschlagung der Tschechoslowakei ist auf einer breiten Quellenbasis aufgebaut. Neben wichtigen Aktenstücken aus dem Auswärtigen Amt wurden editierte Akten zur ungarischen Außenpolitik benützt. Ferner gelang es dem Verf., die wichtige Dokumentensammlung zur ungarischen Außenpolitik, das „Lajos-Manuskript“, einzusehen. Auch polnisches Quellenmaterial war von besonderer Bedeutung, da vor allem die polnisch-ungarischen Beziehungen in den Jahren 1938/1939 die Leitlinien der ungarischen Revisionspolitik verdeutlichen. Archivmaterial aus der Tschechoslowakei beleuchtete wichtige Einzelheiten verschiedener Probleme.

Im ersten Teil des Buches befaßt sich der Verf. mit den Grundzügen der ungarischen Revisionspolitik vom Frieden von Trianon bis zum Münchner Abkommen. Dabei drängen sich unwillkürlich Parallelen zwischen Versailles und Trianon auf. Über 3 Millionen Ungarn lebten außerhalb des ungarischen Staatsgebietes, in den Ungarn nicht freundlich gesinnten Nachbarländern. Auch in Mitteleuropa lebten 10 Millionen Deutsche östlich der Reichsgrenzen. Eine

Welle des nationalen Irredentismus war die Folge, welche die politischen Aktionen beider Länder beeinflusste, wo die Revision der Pariser Vorortverträge von breiten Schichten der Bevölkerung gefordert wurde. Besonders in der Südslowakei und in Karpato-Ruthenien war ungarisches Sprachgebiet aus rein wirtschaftlichen und strategischen Überlegungen an die Tschechoslowakei angegliedert worden. Andererseits wurde durch den Zuzug tschechischer Verwaltungsbeamter in slowakischen Gegenden die Opposition der autonomistischen Slowakischen Volkspartei heraufbeschworen und magyarophilen Kräften in dieser Partei Auftrieb gegeben, die einen Höhepunkt in der Verurteilung des Mitarbeiters von Vojtech Hlinka durch ein tschechoslowakisches Gericht fand. Die „kleinliche Politik“ der beiden ersten tschechoslowakischen Staatspräsidenten gegenüber ihren nationalen Minderheiten und gegenüber Budapest zwang Ungarn geradezu den Pakt mit Hitler auf.

Im zweiten Teil des Buches werden die ersten „Erfolge“ des deutsch-ungarischen Bündnisses deutlich. Durch den ersten Wiener Schiedsspruch im Jahre 1938 kam die südliche Slowakei und ein beträchtlicher Teil Karpato-Rutheniens wieder an Ungarn. Die so erzielte Revision des Friedens von Trianon wurde aber in Ungarn von der Regierung wie von der Bevölkerung nur als eine Zwischenstation für weitere Rückerwerbungen betrachtet.

Im dritten Abschnitt versucht der Verf. den Anteil Ungarns an der Aufteilung der Rest-Tschechoslowakei herauszustellen. In der Gesamtbeurteilung der ungarischen Revisionspolitik vertritt er die Auffassung, daß sie „engstirnig“ und einseitig war, nur auf die Rückerwerbung historischen ungarischen Reichsbodens bedacht. Dies führte zur militärischen Einkreisung Ungarns durch Deutschland, wodurch die Katastrophe des Zweiten Weltkrieges für Ungarn an der Seite Hitlers unabwendbar wurde.

Horst Glassl, München

HOENSCH, JÖRG K.: *Die Slowakei und Hitlers Ostpolitik. Hlinkas Slowakische Volkspartei zwischen Autonomie und Separation 1938–1939*. Köln, Graz: Hermann Böhlau Nachf. 1965, 390 S. DM 38,— = Beiträge zur Geschichte Osteuropas 4.

Die vorliegende Untersuchung bemüht sich um eine überparteiliche, objektive Darstellung der Ereignisse in der Slowakei in den Jahren 1938–1939. Der bisher erschienenen Literatur über dieses Problem bescheinigt der Verf. zwar eine richtige Konzeption, im Detail der Ausführung diene sie jedoch allzuoft der Rechtfertigung von Akteuren und Positionen. Bei seiner Analyse der Ereignisse zwischen dem Münchner Abkommen und der Zerschlagung der Tschechoslowakei stützt sich der Verf. auf reiches Quellenmaterial, neben jenem des deutschen Auswärtigen Amtes, besonders auf tschechoslowakisches Archivmaterial, ferner auf die Nürnberger-Prozeß-Akten und auf Zeugenaussagen noch lebender beteiligter Personen. Hierbei werden auch die Grenzen historischer Wahrheitsfindung klar sichtbar, die in der Fragwürdigkeit politischer Prozesse oder in Zeugenaussagen und Memoiren beteiligter Politiker liegen. Der Verf. wägt jedoch die verschiedenen Standpunkte geschickt ab und ist bemüht, aus der Vielzahl der oft widersprüchlichen Aussagen zu einem kritisch gesicherten Bild der damaligen Vorgänge zu gelangen.

Aufgegliedert ist das Werk in fünf große Abschnitte. Im ersten Teil wird das Parteiprogramm der Slowakischen Volkspartei analysiert, während sich der zweite mit der erfolgreichen Autonomie-Politik der Slowaken während der Sudetenkrise befaßt und der dritte sich den politischen Vorgängen in der zweiten tschechoslowakischen Republik widmet, vor allem den Machtkämpfen der verschiedenen Flügel in der Slowakischen Volkspartei. Im vierten Teil geht der Verf. auf die politischen Vorgänge ein, die zur Ausrufung des selbständigen slowakischen Staates führten, und legt im letzten Abschnitt schließlich die Problematik der Abhängigkeit der Slowakei von HITLERS Plänen und Zielen dar. Besonders bemerkenswert ist dabei die Feststellung des Verf., daß die Slowaken, die als Objekt der Machtpolitik im Zweiten Weltkriege mißbraucht wurden, auch „geistig-kulturell“ den Durchbruch zur „nationalen Eigenständigkeit“ nicht erreicht hätten. Diese Aussage dürfte von Slowaken fast aller Partei-

richtungen heftig bestritten werden, tschechischerseits jedoch großen Beifall finden. HOENSCH würdigt nicht zuletzt auch die „unbestreitbaren Vorteile“ auf materiellem Gebiet, welche die Slowakei trotz ihrer „politischen Entmündigung“ bis zum Slowakischen Aufstand im Jahre 1944 als deutscher Schutzstaat genoß.

Im ganzen gesehen ist das Buch ein wertvoller Beitrag zur Geschichte der Politik des Dritten Reiches gegenüber seinen östlichen Nachbarn.

*Horst Glassl, München*

**BISS, ANDREAS:** *Der Stop der Endlösung. Kampf gegen Hitler. Eichmann in Budapest.* Stuttgart: Seewald Verlag 1966. 358 S. 22,—.

Diese auf eigenem Erleben beruhende Darstellung der Versuche zur Rettung der Juden in Ungarn ist in polemischer Auseinandersetzung mit JOEL BRAND und seinem Biographen ALEX WEISBERG, aber auch mit dem Eichmann-Prozeß (Generalstaatsanwalt GIDEON HAUSNER) geschrieben. Der Verf. stammt selbst von Budapester jüdischen Eltern ab und hat mit Hilfe von REZSÓ KASTNER, ja sogar mit Hilfe des SS-Standartenführers KURT BECHER daran entscheidend mitgewirkt, mehr als eine halbe Million Juden vor der Vernichtung zu bewahren. Biss und seinen Gefährten von der jüdischen Hilfsorganisation „Waadah“ ist es seit dem Frühjahr 1944 gelungen, zunächst an die SS und dann sogar an HIMMLER selbst den Vorschlag heranzutragen: Rettung der Juden in Ungarn vor der drohenden Vernichtung gegen eine riesige Geldzahlung, die von dem „American Joint Distribution Committee“ auf dem Wege über die Schweiz beschafft werden sollte. In diesen schwierigen Verhandlungen legte die jüdische Seite sich zur Erhöhung ihres politischen Ansehens die Rolle von Beauftragten jener „imaginären jüdischen Weltmacht“ zu, an die die NS-Gegenseite nur zu bereitwillig glaubte. HIMMLER ließ sich in der Endphase des verlorenen Krieges für diese Aktion gewinnen, weil er vom sinkenden Schiff HITLERS abspringen wollte. Die Rettung von Juden sollte dabei als Alibi gegenüber den siegreichen Westalliierten dienen.

Aufschlußreich ist das Buch auch in den Ausführungen, wo über Rivalitäten zwischen SD und Abwehr, zwischen deutschen und ungarischen Dienststellen oder über die Hilfsbereitschaft einzelner Vertreter aus der Diplomatie berichtet wird. Das meist segensreiche Wirken der kleineren neutralen Staaten — wie Schweiz, Schweden — inmitten der mörderischen Atmosphäre dieses Krieges wird hervorgehoben. Die Uneinigkeit unter den jüdischen Organisationen der westlichen Länder, die den Rivalitäten der deutschen Dienststellen in nichts nachstand, wird von Biss hart angeprangert. Es fehlen auch nicht die bittersten Vorwürfe gegen die mangelnde Hilfsbereitschaft der jüdischen Organisationen des Westens. Ihre Rivalitäten untereinander und ihr krampfhaftes Bemühen, den Vorwurf der Kollaboration mit den Deutschen nicht aufkommen zu lassen, selbst wenn durch diese „Kollaboration“ Deportationen und Massenmord hätten verhindert werden können, werden von Biss auf vielen Seiten geschildert. So werden bisher unbekannte Zusammenhänge für uns sichtbar.

*Georg Stadtmüller, München*

**RÁNKI, GYÖRGY:** *1944 március 19, Magyarország német megszállása.* [19. März 1944, Die deutsche Besetzung Ungarns]. Budapest: Kossuth Könyvkiadó 1968. 232 S., Forint 16.—.

RÁNKI beschreibt die deutsche Besetzung Ungarns am 19. März 1944 („Unternehmen Margarete“) in ihrem zeitlichen Ablauf und führt dann den Leser durch die Ereignisse des Jahres 1944 bis zum 15. Oktober, der Machtübernahme durch die Pfeilkreuzler und der „zweiten deutschen Besetzung“.

Der Verf. reiht die Ereignisse aneinander und überführt die Akteure mit der verachtungsvollen

Haltung eines Staatsanwaltes (die Deutschen, weil sie einmarschierten, die Ungarn, weil sie keinen Widerstand leisteten), ohne daß er um ein Verstehen der geschichtlichen Zusammenhänge und Hintergründe bemüht ist. Er erklärt HORTHY für einen „Gegenrevolutionär“, den das Erbe von 1919 zur „Kollaboration“ zwang. HORTHY und KÁLLAY hätten bei ihrem Versuch, aus dem Krieg auszuscheiden, nur an ihre eigenen Interessen gedacht, ohne sich um Volk und Land zu kümmern. In Wirklichkeit ist ihre Entscheidung in einem verhängnisvollen und ausweglosen Dilemma erfolgt, woraus auch ihr Zögern zu erklären ist. Sie wußten, daß ihr Auscheiden aus dem Krieg die deutsche Besetzung des Landes nach sich ziehen würde, aber es war ihnen auch klar, was auf der anderen Seite (bei den Russen) sowohl für sie persönlich, als auch für das ganze Volk zu erwarten stand. Auch war es für sie tragisch und undenkbar, daß die ungarische Armee den Deutschen in den Rücken fallen sollte.

Diese Beweggründe müßten bei der Bewertung ihrer Taten in Betracht gezogen werden. Sie lebten vom Volk isoliert, sie kannten seine Wünsche nicht und verstanden es nicht; sie hatten wenig Ahnung von einer modernen Staatsführung, sie schreckten vor Reformen zurück. Ihre Klasse, Tradition und Erziehung hinderten sie daran, daß sie die Herausforderung des Schicksals in seiner Größe erkannt und den Erfordernissen gemäß gehandelt hätten. Man kann ihnen aber nicht abstreiten, daß sie retten wollten, was noch zu retten war, wenn sie dabei auch die eigenen Interessen den allgemeinen Interessen des Volkes vorangestellt haben. Diese Tatsache dürfte ein Historiker auch im heutigen Ungarn nicht vergessen.

RÁNKI hat sich vieler Quellen bedient, die ihm zur Verfügung standen, am meisten aber stützte er sich auf das Werk „*October Fifteenth*“ des bekannten englischen Historikers MACARTNEY. Dieses Werk, das um objektive Wertung bemüht ist, wird von den ungarischen Historikern erfreulich oft benutzt.

Insgesamt muß man leider feststellen, daß es dem Verf. nicht gelungen ist, die Ausmaße der Tragödie von 1944 und die Spannung des geschichtlichen Augenblickes zu schildern.

*Imre Kovács, New York*

### *Szociálpolitikánk két évtizede* [Zwei Jahrzehnte unserer Sozialpolitik].

Budapest: Kossuth könyvkiadó-Táncsics könyvkiadó 1969. 235 S., Forint: 24.—

Dieses von ISTVÁN BARTOS, LÁSZLÓ DARVAS und IMRE SZILI unter der Leitung von LÁSZLÓ GÁL verfaßte Sammelwerk ist der erste Versuch einer Darstellung der sozialpolitischen Entwicklung im Nachkriegs-Ungarn, ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Obwohl eine wissenschaftliche Deutung oder stichhaltige Bestimmung des Begriffes Sozialpolitik fehlen, gibt die gründlich dokumentierte Darstellung der einzelnen sozialpolitischen Bereiche trotzdem ein gutes Bild des sozialen Einlieferungssystems bei den staatlichen und genossenschaftlichen Betrieben. Sie ermöglicht einen Einblick in die begünstigten Erholungsmöglichkeiten und in die noch ungelösten Aufgaben der Sozialpolitik der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei, bzw. der kommunistischen Regierung.

Aus dem Werk wird eindeutig klar, daß der Staat sich „die sozialpolitische Gesetzgebung vorbehalten hat, wobei aber die Gewerkschaften auch die Möglichkeit haben, Rechtsverordnungen zu erlassen“. Das eigentliche Ziel der Sozialpolitik Ungarns ist die Erweiterung der sozialen Leistungsbereiche und die Stärkung der sozialen Sicherheit eines jeden Mitglieds der Gesellschaft. Laut Angaben der Verfasser ist es heute schon so, daß 97% der Bevölkerung an den sozialen Leistungen des Staates teilhaben, aber natürlich nicht in gleichem Maße. Die Leistungen für die Mitglieder der landwirtschaftlichen Genossenschaftsbereiche sind z. B. wesentlich niedriger, als für die der Industrieangestellten. Die für die Tätigkeit der sozialen Leistungen zuständigen Organe sind die Gewerkschaften, die auch Verbesserungsvorschläge oder Modifizierungen vorschlagen können. Die Gesamtaufgaben im Bereiche der Sozialpolitik werden teils von den Betrieben, teils im Wege progressiver Rentenabgaben der Arbeitnehmer sowie durch ständig abnehmende Beiträge des Staates gedeckt.

Die Darstellungsweise gibt leider keine Möglichkeit zu einem internationalen Vergleich weder innerhalb noch außerhalb der sozialistischen Länder. Außerdem ist aus dem reichen Tabellenanhang und den statistischen Angaben zu entnehmen, daß die Untersuchung der Sozialpolitik Ungarns nicht über das Jahr 1965 hinausgeht. Damit werden einige interessante, neue Ergebnisse der sozialen Leistungsarten, wie z. B. die Kindererziehungsbeiträge (Kindergeld) und weitere Verbesserungen für die Landbevölkerung nicht aufgezeigt.

Das Buch läßt natürlich alle Verbesserungsaussichten offen. Es schließt mit der Aufzählung einiger langfristiger Aufgaben der Sozialpolitik in Ungarn. Aber eben diese Ausführungen liefern den Beweis dafür, daß die Leistungen weder strukturell, noch quantitativ eine zufriedenstellende Phase erreicht haben. Das Werk kann trotzdem als nützliche Anleitung zur strukturellen Untersuchung einer verstaatlichten, kommunistischen Sozialpolitik dienen.

Zoltán K. Kovács, München

## UNGARN IM SOWJETSYSTEM

KÖVÁGÓ, LÁSZLÓ: *Nemzetiségi kérdés — nemzetiségi politika* [Nationalitätenfrage — Nationalitätenpolitik]. 2. Aufl. Budapest: Kossuth Kiadó 1968. 101 S. Forint 6,50.

KÖVÁGÓS Buch zählt zu den wichtigsten Werken der ungarischen politischen Literatur der letzten Jahre. Dies geht auch schon daraus hervor, daß seine erste Auflage, die im Frühjahr 1968 herauskam, so rasch vergriffen war, daß schon im Herbst des gleichen Jahres die zweite Auflage von 4000 Exemplaren erschien. Das Buch enthält neben KÖVÁGÓS Ausführungen (S. 1—58) auch eine Diskussion seiner Thesen (S. 69—101).

Der Nationalitätenpolitik widmeten sich in den sechziger Jahren eine Reihe wichtiger Werke in verschiedenen Volksdemokratien, so in Jugoslawien die Arbeit von L. REHAK, in der ČSSR jene von JURAJ ZVARA. KÖVÁGÓS Darstellung behandelt dieses Problem nun für Ungarn. Sowohl seine Ausführungen als auch die Diskussion sind objektiv, wissenschaftlich und kritisch. Es wird anerkannt, daß die ungarische Nationalitätenpolitik bis 1955 „widerspruchsvoll“ gewesen sei (S. 21), vor allem wegen der ungerechten Behandlung der deutschen und nach 1948 der jugoslawischen Minderheit (S. 26). Bemängelt wird, daß es auch heute noch kein Nationalitätengesetz gibt. Seine Rolle haben zwei Parteibeschlüsse übernommen: Der Beschluß des ZK Ungarischer Werktätiger (MDP) von 21. Mai 1956 und jener des ZK der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei vom 7. Oktober 1958 (S. 24).

Weder der Verf. noch die Diskussion konnten auf die privilegierte Lage der slawischen Minderheiten nach dem Krieg (bis Trros Ausschuß aus dem Kominform) hinweisen. Unmittelbar nach dem Zweiten Weltkrieg errichteten die Slowaken die Antifaschistische Front der Slaven, der sich auch die Südslawen anschlossen. Diese verlangte eine Säuberung der ungarischen Verwaltung und stellte weitgehende politische Forderungen. Daß im nichtslawischen Osteuropa die kommunistische Bewegung und Panslawismus, Ostblock und Block der Slawen in der öffentlichen Meinung gleichgestellt waren, zeigt der Protest des rumänischen Parteichefs GH. DEJ: „Die Freundschaft Ungarns und Rumäniens mit den slawischen Staaten beweist, daß es keinen slawischen Block gibt“ (Szabad Nép, Budapest, 20. Dezember 1947, S. 4).

Die genaue Zahl der Angehörigen der Nationalitäten ist nicht bekannt, da das Statistische Amt die Resultate der Volkszählung nur nach Muttersprache veröffentlichte, obwohl diese die Nationalitäten auch nach subjektivem Merkmal (Zugehörigkeit) erfaßte (S. 18—19). Es wurde kritisch hervorgehoben, daß die Intellektuellen für die Nationalitäten meistens verlorengehen (S. 31—32), daß man in den von Nationalitäten bewohnten Ortschaften zweisprachige Anschriften nur im Komitat Zala (Westungarn) findet (S. 45), daß Straßen nach hervorragenden

den Persönlichkeiten der Nationalitäten nur ausnahmsweise genannt werden (S. 87), und daß einigerorts die Industrialisierung als eine getarnte Assimilierungsmaßnahme betrachtet wird (S. 53, 54, 71 *passim*).

*László Révész, Bern*

CSIZMADIA, ERNŐ: DANKOVITS, LÁSZLÓ; UDVARI, LÁSZLÓ: *A magyar mezőgazdaság* [Die ungarische Landwirtschaft]. Budapest: Kossuth-Verlag 1968. 268 S. Forint 25,—.

Die drei Verf. vermitteln im vorliegenden Werk ein umfangreiches, mit zahlreichen instruktiven Statistiken und Tabellen unterbautes Bild von der gegenwärtigen ungarischen Landwirtschaft. Behandelt werden: Produktion, Produktionskosten, Preisgestaltung, Einkommensverhältnisse der Kollektivbauern, Agrarexporte, neue Planungs- und Anleitungsmethoden des ungeänderten Wirtschaftsmechanismus u. ä. Insbesondere verteidigen die Verf. die Landwirtschaft auch gegenüber jenen Doktrinären, die den Vorwurf erheben, die Landwirtschaft habe bisher zum Nationaleinkommen zu wenig beigetragen. Dabei verweisen sie vor allem auch auf jene agrarfeindliche Tendenz, die in den fünfziger Jahren in der Wirtschaftspolitik der Partei vorherrschte und dazu führte, daß noch im Jahre 1963 die Agrarpreise um 30 bis 40 v. H. unter den Selbstkosten lagen, während die Industrie ihre Erzeugnisse damals immerhin mit einer Gewinnspanne von 13 bis 14 v. H. absetzen konnte.

Erfreulich kurz sind die politischen Passagen, die wohl auch nur als „ideologisches Soll“ anzusehen sind. Inmitten nüchterner Zahlen und trockener Statistiken wird — als politische Pflichtübung — versucht, die gegen die wirtschaftlichen Interessen des Landes erfolgte Zwangskollektivierung des bäuerlichen Bodens mit den Phrasen des Marxismus-Leninismus zu rechtfertigen. Dieser Schuß „Parteilichkeit der Wissenschaft“ mindert jedoch keinesfalls den dokumentarischen Wert, den der Großteil des Buches besitzt.

Befruhend für die gegenwärtig in Westeuropa geführte Agrardiskussion, bei der es vor allem auch um Strukturfragen geht, dürfte der Produktivitätsvergleich zwischen den privaten Hofstellen (0,5 ha) und den Kollektivwirtschaften sein, den die Verf. recht ausführlich und objektiv durchführen. Freilich erschüttern die veröffentlichten Daten die kollektivfreudigen Thesen des Marxismus-Leninismus: 52,2 v. H. ihres Jahreseinkommens erwirtschaften sich die Bauern aus dem geradezu winzigen privaten Hofstellenanteil. Der Rest wird aus dem wesentlich größeren Teil, nämlich dem kollektiven Anteil der Produktionsgenossenschaften erarbeitet.

*Ernst Schmidt-Papp, Bern*

KISS, TIBOR: *Nemzetközi munkamegosztás és Magyarország gazdasági növekedése*. [Internationale Arbeitsteilung und das wirtschaftliche Wachstum Ungarns]. Budapest: Kossuth könyvkiadó 1969. 400 S., Forint 48.—.

Was im heutigen ungarischen Wirtschaftsleben am meisten ins Auge fällt, ist die Tatsache, daß die Methoden der Wirtschaftspolitik und das System der Wirtschaftsführung nicht im Einklang stehen.

Das neue Mittel — der sog. „neue Mechanismus“ — ist in der Entwicklung begriffen, aber die neuen Ziele sind noch unklar. Unter diesen Umständen ist nichts willkommener, als eine wissenschaftliche Arbeit, die ein neues wirtschaftspolitisches Konzept zu entwerfen versucht. Genau dieses Thema hat der Verf. aufgegriffen. Er geht von der heutigen Lage aus: Ungarn ist ein kleines Land, arm an Rohstoffen, hängt daher immer mehr vom Außenhandel ab, seine Wirtschaftspolitik muß deshalb von diesen Tatsachen ausgehen.

Das in 20 Kapitel gegliederte Buch behandelt drei Hauptthemen: 1. Die Analyse der wichtigsten Merkmale des wirtschaftlichen Wachstums. 2. Die Zusammenarbeit innerhalb des COMECON, mit besonderer Berücksichtigung des Wirtschaftswachstums. 3. Die Probleme des

Gleichgewichts in der wachsenden Wirtschaft. In den aneinandergereihten Themen suchen wir aber vergebens das aus dem Titel zu erwartende wirtschaftspolitische Konzept, das zwischen den verschiedenen Kapiteln einen Zusammenhang schaffen könnte. Das Werk von Kiss hat eher einen informativen Charakter, es ist zudem durch die ideologische Voreingenommenheit des Verf.s begrenzt. Dies zeigt sich insbesondere in seiner Behandlung des COMECON. Er stellt fest, daß die Produktion nur im COMECON integriert wird, läßt aber außer Acht, daß es auch im Gemeinsamen Markt eine derartige Integration gibt, die freilich nicht durch vertragliche Vereinbarung der Mitgliedstaaten, sondern durch den freien Markt geregelt wird.

Ohne Überzeugungskraft ist auch die Behauptung des Verf.s, daß der COMECON eine große Rolle beim Wirtschaftswachstum der Mitgliedstaaten gespielt habe. In Wirklichkeit war das Wirtschaftswachstum der Mitgliedstaaten am größten in den fünfziger Jahren, als die Integration innerhalb des COMECON noch in den Anfängen stand. Solche Widersprüche sind leider nicht selten.

*Barna Büky, München*

CSIKÓS-NAGY, BÉLA: *Általános és szocialista árelmélet* [Allgemeine und sozialistische Preistheorie]. Budapest: Kossuth-Verlag 1968. 422 S. Forint 35,—.

Der Verf. ist ein führender Wirtschaftsfachmann Ungarns. Seine wirtschaftliche Tätigkeit schon in der „kapitalistischen Ära“ und seine gegenwärtige Wirksamkeit als Leiter des Staatlichen Preisamtes befähigen ihn in besonderer Weise, die konträren Auffassungen beider Systeme über das Preisproblem zu untersuchen. Und tatsächlich machen die Parallelen zwischen kommunistischer und kapitalistischer Auffassung über die Funktion des Marktes und der Preise den besonderen Reiz dieses Buches aus. Bei der Besprechung der einzelnen Methoden der Wirtschaftsleitung streift der Verf. auch das viel erörterte Problem der Annäherungserscheinungen zwischen Kapitalismus und Sozialismus auf dem Gebiete des wirtschaftlichen Mechanismus. Das Vorhandensein gewisser Berührungsmöglichkeiten werde aber nie die Grenzen im Kernbereich beider Systeme verwischen können. Recht aufschlußreich sind auch die Hintergründe der heutigen Reformbestrebungen im sozialistischen Lager. Nach dem Zweiten Weltkrieg — heißt es im Kapitel über den gelenkten Markt — führte man in allen Staaten Ostmitteleuropas das sowjetische Modell der Planung und Lenkung der Wirtschaft ein, ohne Rücksicht auf den wirtschaftlichen und sozialen Stand dieser Länder. Dies habe sich später gerächt und zu der Erkenntnis geführt, daß die Wirtschaften der sozialistischen Staaten auch vom sowjetischen Modell abweichend eingerichtet werden könnten.

Der wichtigste und wohl auch lehrreichste Abschnitt dürfte der zweite Teil des Buches sein, in dem die sozialistische Preistheorie behandelt wird. Von kommunistischer Seite sind diese Fragen bisher noch nie auf einem so hohen wissenschaftlichen Niveau dargestellt worden.

*Ernst Schmidt-Papp, Bern*

PAPP, SÁNDOR: *A különbözeti földjradék és a gazdaságpolitika* [Die Differenzialrente und die Wirtschaftspolitik]. Budapest: Kossuth-Kiadó 1967. 190 S. Ft. 35,—.

Die Analyse der Differenzialrente in der Landwirtschaft war früher, in der streng zentralisierten Verwaltungswirtschaft, völlig vernachlässigt worden. Es bestand kein Interesse, den Reingewinn der landwirtschaftlichen Produktionseinheiten zu ermitteln. Seit etwa zehn Jahren steht diese Frage in den kommunistisch regierten Ländern jedoch im Mittelpunkt. Der Verf. verwertet vor allem Erfahrungen der Sowjetunion und Ungarns. Trotz mancher Arbeiten zu diesem Thema ist das Problem der Differenzialrente aber noch weitgehend unerforscht. Das Buch von PAPP gehört zu den ersten gewichtigen Untersuchungen dieses Fragenbereiches.

*Joseph Pozsgai, München*

LÁSZLÓ, ERVIN: *The Communist ideology in Hungary. Handbook for basic research.* Dordrecht: Verlag D. Reidel 1966. 352 S. fl.68,—.

Das vorliegende Buch ist ein Beweis dafür, daß eine wissenschaftliche Ost-West-Zusammenarbeit auch in den Zeiten der Spannungen möglich ist. Hier haben nämlich alle namhaften ungarischen marxistisch-leninistischen Institutionen bei der Zusammenstellung der materiellen Informationen mit dem Verf. zusammengewirkt. Das Buch kann dadurch die zwei Jahrzehnte des ungarischen Kommunismus nach dem Zweiten Weltkrieg behandeln, also über den Zeitraum 1945—1965 einen ausführlichen bibliographischen Bericht geben.

Aufgrund der inneren Umwandlungen teilt der Verf. die Entwicklung der kommunistischen Ideologie in Ungarn in 4 Perioden: 1. Übergangsperiode (1945—1948); 2. Periode der Gleichschaltung (1949—1956); 3. Periode der Reorganisation (1957—1960); 4. Periode der „Liberalisierung“ (seit 1961). — Der Verf. zeigt an diesen Perioden die bewußt geplanten und durchgeführten Agitprop-Feldzüge auf der ideologischen Ebene. Im Hintergrund der inneren Debatten der Partei weist er auf eine Evolution der Ideologie. Das führt nach 1961 zu einer gewissen relativen Autonomie der ungarischen Partei innerhalb des kommunistischen Blocks. Die progressiven Elemente der Partei stammen aus der jüngeren Generation der Intellektuellen und spezialisieren sich auf den ideologisch sachdienlichen Feldern der Philosophie, Psychologie, Ökonomie, Soziologie, Naturwissenschaften usw. LÁSZLÓ zeigt innerhalb dieser Kreise und der liberalistisch orientierten Bereiche der Partei die gegenwärtigen ideologischen Trends in einer ausführlichen Analyse.

Wenige wissen, daß man eigentlich innerhalb des kommunistischen Blocks gerade in Ungarn seit 1961 die bisher größte theoretisch-ideologische Forschungs- und Aufbauarbeit geleistet hatte, nämlich in dem „Nationalen Forschungsplan auf längere Sicht“ (national long-range research plan). Diese riesige ideologische Planung stellte den Ökonomen, Historikern, Literaten, Soziologen usw. sehr genaue Aufgaben. In den Mechanismus dieser Tätigkeit sind die wichtigsten Partei-Akademien, Fachleute der Ministerien, Institutionen, Universitäten usw. in einem Koordinations-Komitee zusammengefaßt, das die weiteren Arbeitsvorhaben auszuarbeiten hat.

Mit diesem Buch bietet der Verf. tatsächlich ein „Vade mecum“ für alle diejenigen, die sich mit den Problemen des ungarischen Marxismus-Leninismus beschäftigen wollen. Dieses auf einem erstaunlichen Sammelfleiß beruhende Handbuch gibt nicht nur eine vollständige alphabetisch angeordnete Bibliographie, Artikel, Studien, Monographien, Dissertationen, kollektive Arbeiten, Anthologien usw. von 2893 Autoren, sondern bietet auch genaue Informationen über Aufbau, Organisation und Tätigkeit der wissenschaftlichen und kulturellen Institutionen sowie deren Veröffentlichungen.

Robert Bácsváry SJ, München

TIKOS, LÁSZLÓ: *Eugen Vargas Tätigkeit als Wirtschaftsanalytiker und Publizist.* Tübingen: Hermann Böhlaus Verlag 1965. 101 S. DM 14,— = Arbeitsgemeinschaft für Osteuropaforschung. Forschungsberichte und Untersuchungen zur Zeitgeschichte 20.

Die vorliegende Untersuchung beruht hauptsächlich auf den Schriften VARGAS (rund 75 Bücher und Broschüren, sowie etwa 500 Aufsätze).

In der abwechslungsreichen Lebensgeschichte dieses Mannes offenbaren sich die Schwierigkeiten, mit denen ein Wissenschaftler im kommunistischen Bereich zu ringen hatte, der sich sein Leben lang mit Themen beschäftigte, die den Wandlungen der Tagespolitik so ausgesetzt waren, wie Wirtschaftspolitik und wirtschaftspolitische Analyse. EUGEN VARGA ist dafür ein lohnendes Beispiel.

VARGA hatte die Universitäten Budapest, Berlin und Paris besucht und 1907 seine Studien mit dem Diplom eines Handelsschullehrers und dem Doktorgrad der Philosophischen Fakultät der Universität Budapest abgeschlossen. 1906 war er der Sozialdemokratischen Partei Ungarns

beigetreten, 1907 Redakteur der Wirtschaftsabteilung des Parteiblattes geworden, 1909—1916 war er Mitarbeiter an KAUTSKYS „Neuer Zeit“ (S. 10). Er mißbilligte die „patriotische“ Stellungnahme seiner Partei in der Kriegsfrage und wies die These zurück, der Imperialismus sei zur Entwicklung der Produktivkräfte unerlässlich. Nach Analysierung der Kriegswirtschaft (S. 18) kam er zu dem Ergebnis, diese weise bereits viele Züge auf, die ebensogut Charakteristika einer sozialistischen Wirtschaftsform sein könnten (S. 19).

Nach dem revolutionären Umbruch im November 1918 wurde VARGA zum Professor der Nationalökonomie an der Universität Budapest ernannt (S. 20) und arbeitete im Auftrage der Károlyi-Regierung Bodenreformpläne aus (S. 21). In der Räteregierung (21. März — 1. August 1919) war er Volkskommissar für Finanzen, später für gesellschaftliche Produktion, sowie Vorsitzender des Präsidiums des Volkswirtschaftsrates, wodurch die Leitung der gesamten Wirtschaft in seinen Händen konzentriert wurde (S. 23). Nach dem Sturz der Räterepublik veröffentlichte er in Wien (1920) eines seiner wichtigsten Werke: „Die wirtschaftspolitischen Probleme der proletarischen Diktatur“. Darin analysierte er den Übergang vom Kapitalismus zum Sozialismus und die Wirtschaftspolitik der Räterepublik. In dieser Arbeit distanzierte er sich von der Sozialdemokratie und bekannte sich zum Bolschewismus (S. 26). Seine Hauptthese war, die proletarische Revolution entstehe dort, wo infolge der militärischen Niederlagen die Gewaltorganisation der herrschenden Klasse am stärksten zerrüttet sei (S. 27). Er befürwortete die stufenweise Einverleibung der kleinen Privatwirtschaft in die proletarische Gemeinwirtschaft.

1920 wurde VARGA mit anderen ungarischen Emigranten nach Rußland gebracht, in den bolschewistischen Parteiapparat aufgenommen, bekam eine Stellung in der Komintern (S. 31) und erhielt von dieser den Auftrag, die Wirtschaft des Kapitalismus im Hinblick auf den vorausgesagten Zusammenbruch zu untersuchen (S. 33). Zur Eröffnung des III. Kominternkongresses (1921) erarbeitete er die Schrift „Die Krise der kapitalistischen Weltwirtschaft“ (S. 37), für den IV. Kominternkongreß (1922) veröffentlichte er die Schrift „Die Niedergangsperiode des Kapitalismus“. Daraufhin wurde er jedoch von ZINÓVÉV angegriffen, weil er die Machtergreifung des Proletariates in Europa nicht als unmittelbar bevorstehend ansah und als Taktik der Kommunisten die Einheitsfront empfahl (S. 39). Wegen des Referates, das er auf dem V. Kominternkongreß (1924) hielt („Aufstieg oder Niedergang des Kapitalismus“), wurde er des Opportunismus und Pazifismus beschuldigt (S. 40). Dann zog ihm seine Studie: „Beiträge zur Agrarfrage“ in der „Pravda“ (Oktober 1924) den Vorwurf des „Agrarrevisionismus“ zu (S. 46). 1922—1926 arbeitete er in Berlin als Sachverständiger für den deutsch-sowjetischen Handel und nach seiner Rückkehr leitete er in Moskau das Institut für Weltwirtschaft und Weltpolitik (1927—1947) (S. 54).

Seine Auffassung über die große Weltwirtschaftskrise (1929) brachte ihm erneute Angriffe ein. Die parteiamtliche Meinung wollte die Wirtschaftskrise als politische Revolution enden sehen (S. 59). 1946 brachte er die Geister wiederum in Wallung mit seinem Buch „Veränderungen in der Wirtschaft des Kapitalismus als Ergebnis des Zweiten Weltkrieges“. Nun wurden ihm revisionistische Tendenzen vorgeworfen (S. 86). Man beschuldigte ihn ferner der „parteiwidrigen Einstellung zur Kritik“, weil er keine Selbstkritik übte (S. 93). Sein Buch: „Die grundlegenden Fragen der Wirtschaft und Politik des Imperialismus (nach dem Zweiten Weltkrieg)“ mußte er wegen des sich ständig ändernden politischen Kurses dreimal umschreiben (3. Ausgabe: Moskau 1957).

Wie seine Bewertungen nach den Bedürfnissen der Tagespolitik ausgerichtet werden mußten, zeigen seine Äußerungen über den Zweiten Weltkrieg: Vor Abschluß des deutsch-sowjetischen Nichtangriffpaktess griff er die „englisch-französischen Imperialisten“ und die „deutsch-italienischen faschistischen Aggressoren“ an (S. 63); nachher wurde Deutschland als Opfer der „englisch-französischen Imperialisten“ bezeichnet; nach 1941 galten nun die Westmächte plötzlich als Vorkämpfer der Demokratie (S. 64). — Trotz dieser ideologischen Untertänigkeit unter die jeweilige parteiamtliche Sprachregelung verdient das Buch weit über den wirtschaftspolitischen Bereich hinaus Beachtung.

*László Révész, Bern*

NÉMETH, LAJOS: *Moderne ungarische Kunst*. Budapest: Corvina-Verlag 1969. 184 S., 142 Schwarz-weiß-Reproduktionen, XXXVI Farbtafeln, 41 Abb. im Text. Forint 190,—.

Das neue Buch von LAJOS NÉMETH, das die Kunstgeschichte der letzten 70 Jahre Ungarns — etwa von 1890 bis 1960 — zum Thema hat, ist eine äußerst problematische Arbeit. Die drei Grundfehler, die sein Buch durchgängig bestimmen, lassen sich bereits im Vorwort klar feststellen.

Sein geschichtlicher Aufbau ist durch eine unklare pseudo-ideologische Historiologie gefärbt: „Die moderne bildende Kunst Ungarns begann sich in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts zu entwickeln. Das Jahr 1896, in dem sich die Maler von Nagybánya zusammenfanden, eröffnete eine neue Epoche“. Die traditionelle Epocheneinteilung der ungarischen Kunstgeschichte, worauf sich zum Teil auch die Konzeption L. NÉMETHS stützt, ist aber viel sinnvoller. Man soll hier nur an die Arbeit von LAJOS FÜLEP, DEZSÓ DERCSÉNYI und ANNA ZÁDOR (*A magyarországi művészet története* [Budapest 1958]) denken. Die Epoche zwischen 1890 und 1960 ist nur die Teilepoche einer größeren, die etwa von 1800 bis , zu unseren Tagen' reicht. Die Gründung der Schule von Nagybánya ist zum Beispiel ohne das Phänomen der Akademie-Gründungen im 19. Jahrhundert kaum zu verstehen.

Der falsche historische ‚Einschnitt‘ ist mit seiner falschen Auffassung vom Wesen der Kunst eng verbunden; mit einer offenen Huldigung an die ‚ästhetische Täuschung‘: „Die ungarische Kunst ist eine antäische, erdgebundene Kunst. Sie konnte sich nie in unirdische Höhen erheben und nach dem reinen Ästhetikum suchen. Der tragische Ballast der ungarischen Geschichte, die ungelösten gesellschaftlichen Probleme ließen es nicht zu, daß sich der ungarische Künstler der ‚reinen Kunst‘ zuwandte.“ Hier ist erstens „Kunst“ mit „reinem Ästhetikum“ gleichgesetzt, das letztere ist sogar höher gestellt, zweitens der politisch-gesellschaftliche Faktor der Kunst als „tragischer Ballast“ empfunden. Die sogenannten ‚außerkünstlerischen‘ Faktoren waren für die Künstler aller Zeiten und Völker stets wahre Inspirationsquellen vom ersten Rang. „Die Kunst ist lange bildend, eh' sie schön ist, und doch so wahre, große Kunst, ja oft wahrer und größer als die schöne selbst“ (Goethe).

Der Versuch, „eine kritische Einschätzung der modernen ungarischen Kunst zu geben und ihren Entwicklungstendenzen nachzuspüren“ ist auch oft gescheitert oder verfehlt. Die ‚Kritik‘ Némeths ist eigentlich eine puristische Kunstkritik, die sich besonders dazu eignet, die wahren Probleme der Kunst zu umgehen. (Siehe zum Problem die Studie KARL VOSSLERS: *Logos* 22 [1933] 203 ff.) Es genügen zwei Beispiele, um diesen dritten Grundfehler seines Buches zu verdeutlichen. Schwer verständlich ist der Vorwurf, den der Autor dem Maler PÁL SZINYEI MERSE macht. Nach NÉMETH blieb die Malerei SZINYEIS „nur das Aufzeigen einer Möglichkeit, eine Anregung“. „Aus subjektiven und objektiven Gründen entzog er sich seiner Aufgabe, es fehlte ihm an Mut, sich der ungerechten Kritik und dem Unverständnis in der Heimat (und im Ausland) entgegenzustellen und den einmal betretenen Weg zu Ende zu gehen. Es mangelte ihm auch die Kraft, die der Schöpfer eines neuen Stiles und einer neuen Schule besitzen muß, es war eher geniale Intuition als bewußte künstlerische Arbeit und malerische Kultur, die ihn zur Entdeckung des Pleinair-Problems führte.“ Es wird hier allzuviel den Lasten des Künstlers zugeschrieben — gegenüber dem Versagen, der Schande der Kunstkritik und der Gesellschaft. Genauso schwer zu verstehen ist, warum das Meisterwerk SZINYEIS, das „Majfest“ (Majális) von 1872/73 ausschließlich als ein rein ästhetisches Problem betrachtet wird, besonders die „Erfassung der vibrierenden Atmosphäre“ hervorgehoben. In dieser Hinsicht steht aber der Autor nicht allein. Ein Kunsthistoriker von ganz anderem Rang wie zum Beispiel THOMAS VON BOGYAY ging sogar soweit, daß er das Thematische des Bildes in Frage gestellt hat: „Das Bild hat eigentlich kein Thema mehr ...“ (THOMAS VON BOGYAY: *Bayern und die Kunst Ungarns* [München 1964] S. 23). Ihnen gegenüber sei es ausdrücklich betont, daß das wahre Thema dieses Bildes das Fest selbst ist, was uns in tieferem Sinne des Wortes überhaupt bis zur Ontogenese der Kunst zurückführt (!). Dieses Problem — in einer Beschreibung des anschaulichen Charakters des „Majális“ — hat aber AURÉL BERNÁTH bereits 1939/42 (!) tief erschaut („A

Majálisról“, neu abgedruckt in: A. BERNÁTH, *A múzsa körül* [Budapest 1962] S. 24-31). In diesem Sinne wäre es wohl besser — statt ständig als Vorbilder COURBET und BÖCKLIN zu zitieren — ganz konkret auf die ikonographische Tradition dieses Bildthemas hinzuweisen: an erster Stelle auf CLAUDE MONETS großes Bild „Frühstück im Freien“ (nur in Bruchstücken erhalten geblieben) oder besser auf seine Studie zu „Frühstück im Freien“, 1866, (Puschkin-Museum, Moskau); nicht zu vergessen die „Picknick“-Bilder CARL SPITZWEGS um 1864 (!); wobei sich der Weg etwa bis zur Frührenaissance zurückverfolgen läßt.

Die Würdigung der Malkunst AURÉL BERNÁTHS ist auch voll von ‚puristischen‘ Floskeln: „Das Verhältnis zwischen Mensch und Welt wollte er nun nicht mehr in einer kosmischen Vision, sondern innerhalb der menschlichen Maßstäbe gestalten.“ BERNÁTH kehrte nach NÉMETH „ähnlich wie SZÖNYI nach seiner nonfigurativen und expressionistischen Periode und dem Kolorit-Lyrismus der dreißiger Jahre zur Schule von Nagybánya und zur reinen Stimmungsmalerei zurück.“ „Dem Lebensgefühl der Intellektuellen verlieh BERNÁTH in der ungarischen Malerei den künstlerisch vollendeten Ausdruck.“ „BERNÁTH, der der Sensibilität des modernen Menschen Ausdruck verleiht, ist im Grunde ein melancholischer Mensch.“ Erstaunlicher ist aber die Tatsache, daß die höchst aufschlußreiche schöpferische Periode BERNÁTHS zwischen 1945 und 1960 mit dem folgenden Satz abgetan wird: „Als ein Sondertyp ist auch der Stil anzusehen, der die Formzeichen der Nagybánya-Nachfolge auch im Secco wahrt und eine atmosphärische Einheit anstrebt (BERNÁTH, SZENTIVÁNYI).“

Diese drei Grundfehler sind umso bedauerlicher, da das Buch sonst ästhetisch sehr günstig wirkt. Kritik hilft oft leider kaum, kommt oft überhaupt zu spät. Uns bleibt die Hoffnung: diese Darstellung der letzten 70 Jahre aus der Geschichte der ungarischen Kunst wird vielleicht bald durch neuere marxistische Forschungen und Interpretationen überholt werden.

Géza Jászai, Freiburg i. Br.

## ALIA

PROKOPOWITSCH, ERICH: *Die rumänische Nationalbewegung in der Bukowina und der Dako-Romanismus. Ein Beitrag zur Geschichte des Nationalitätenkampfes in Österreich-Ungarn.* Graz, Köln: Böhlau Verlag 1965. 192 S. DM 28,—.

Auf die Entstehung einer modernen rumänischen Nationalbewegung und ihre extreme Ausgestaltung in Form eines großrumänischen (dakoromanischen) Irredentismus sind von den außerhalb der Donaufürstentümer liegenden rumänischen Siedlungsgebieten nachhaltige Impulse ausgegangen. Unter den besonderen Bedingungen der nationalen Auseinandersetzung in Siebenbürgen waren seit dem ausgehenden 18. Jahrhundert in den Reihen der politisch rechtlosen siebenbürgischen Rumänen die ersten nationalen Erwecker aufgetreten. Ihre Erneuerungsbewegung konnte auf die Dauer nicht ohne Folgen für den Bestand des habsburgischen Vielvölkerstaates bleiben, obwohl ihr bis zum Zusammenbruch der Donaumonarchie die politische Erfüllung versagt war.

Eine für einen breiteren Leserkreis bestimmte zusammenfassende Darstellung der vielfältigen kulturellen und nationalen Aktivierung der im Verbands Österreich-Ungarns lebenden Rumänen verdanken wir in jüngster Zeit V. CURTICĂPEANU (*Die rumänische Kulturbewegung in der österreichisch-ungarischen Monarchie.* Bukarest 1966. 150 S. = Bibliotheca Historica Romaniae). Daß dabei mit erheblichen landschaftlichen Verschiedenheiten zu rechnen ist und insbesondere die Unterschiede der Nationalitätenpolitik in der cisleithanischen bzw. transleithanischen Reichshälfte nicht ohne unmittelbare Auswirkungen auf die Loyalität der betroffenen Nationalitäten geblieben sind, belegt die vorliegende wertvolle Studie über den Dako-Romanismus in der Bukowina. An Hand Wiener Archivalien erbringt der Verf., der schon durch mehrere

kleinere Untersuchungen über die Geschichte der Bukowina hervorgetreten ist, den überzeugenden Nachweis, daß die Rumänen der Bukowina sich bis in den Ersten Weltkrieg hinein dem dakoromanischen Radikalismus weitgehend versagt und ihre loyale österreichische Reichsgesinnung wiederholt unter Beweis gestellt haben. Die Gründe liegen offensichtlich nicht nur in der besonderen nationalpolitischen Situation des Landes, die durch das zahlenmäßige Wachstum und schließlich durch das Übergewicht der Ruthenen geprägt ist, sondern auch in der vorsichtigen, zu erheblichen Zugeständnissen bereiten kaiserlichen Rumänenpolitik. Im Gegensatz zu Siebenbürgen war die Bukowina nicht der ungarischen Reichshälfte eingegliedert, sondern bildete seit der Revolution von 1848/1849 ein eigenes Kronland.

In einzelnen Kapiteln über die Entstehung des Dako-Romanismus, über die politischen Repräsentationen der Rumänen in der Bukowina, über ihr Schulwesen, ihre kirchlichen Verhältnisse, ihr Vereins- und Pressewesen sowie ihre Stellung in der Wirtschaft und im öffentlichen Leben des Landes zeichnet der Verf. die vielfältigen Regungen eines nationalen Selbstbewußtseins nach. Seine Hauptthese, daß in diesem Zusammenhang die irredentistischen Bestrebungen des radikalen Dako-Romanismus nur „ein Gedankengut“ waren, „... das in die Reihen der Bukowiner Rumänen von außen her, vor allem aus dem Königreich Rumänien, hineingetragen wurde“ (S. 124), folgt allerdings allzu einseitig jener ausschließlich auf das Begriffsschema der Staatstreue bzw. der Illoyalität eingegengten Betrachtungsweise, wie sie in den von ihm herangezogenen Wiener Archivalien ihren Niederschlag gefunden hat. Von einer so weitgehend dem österreichischen übernationalen Reichsgedanken verhafteten Beurteilung her läßt sich nur schwer ein Zugang finden zum tieferen Verständnis des nationalen Gedankens und seiner auf politische Verwirklichung drängenden Eigengesetzlichkeiten. Die Aussage, daß eine entgegenkommende kaiserliche Rumänenpolitik das Anwachsen eines nationalistischen Radikalismus und Irredentismus in der Bukowina so lange hinausgezögert habe, dürfte die komplexen Zusammenhänge von Ursache und Wirkung zu sehr vereinfachen. Die nur ansatzweise eingeführte gesellschaftliche Aufgliederung der rumänischen Nationalbewegung in der Bukowina hätte hier sicher ein differenzierteres Gesamturteil erlaubt.

*Edgar Hösch, Saarbrücken*

FARKAS, ENDRE: *Szabadság és egyéniség* [Freiheit und Persönlichkeit]. Budapest: Kosuth 1968. 260 S. Lw. Ft. 28,—.

E. FARKAS ist Assistent bei Prof. ERIK MOLNÁR an dem Lehrstuhl für historischen Materialismus an der Universität Budapest. Er hat mehrere Veröffentlichungen über Grenzfragen der kommunistischen Moral und Verantwortung herausgegeben. Über die Probleme der Freiheit und Persönlichkeit hat er kleinere Abhandlungen verfaßt.

In dem vorliegenden Werk sucht er die Fragen zu behandeln, die jetzt im Mittelpunkt der marxistischen Diskussion stehen: Hat der Marxismus ein Freiheitsideal? Existiert in seiner Ideologie eine Philosophie der Freiheit? Beantwortet sie diese Fragen als wissenschaftliche Probleme?

Die erste Frage muß man positiv beantworten. Doch darf man nie diese Fragen aus den Koordinaten der Notwendigkeit und Gesetzmässigkeit der materialistischen Dialektik herausreißen (vgl. F. ENGELS *Anti-Düring*. Moskau 1946, S. 138 ff.).

FARKAS hält sich treu an die „klassischen“ Prinzipien des Marxismus. Daher darf man sich nicht wundern, wenn er die Fragen statt mit der spekulativen Analyse des philosophischen Verfahrens mit der Methodik der Empirie (von der sittlich-materiellen Tätigkeit des Menschen her) angeht. Die philosophische Begründung des Menschenideals verwirft er, weil er die metaphysische Grundlage des Menschen *a priori* verneint. Als einzig gültige Möglichkeit der Fundierung der marxistischen Anthropologie erkennt er die axiologische Wert-Kategorie der Menschenidee in der Interpretation durch die Arbeiterklasse. Diese Idee aber ist wiederum nicht absolut, sondern der ständigen Evolution unterworfen (235 ff.). Freiheit darf nach ihm nicht bei den kartesischen Konzeptionen stehenbleiben, d. h. bei der „Autonomie der Wahl“, son-

dern muß zur klaren Determiniertheit und Zielbestimmtheit auf die dauernden Interessen der Arbeiterklasse (als der Vorhut der sich aus sich selbst heraus entwickelnden Menschheit) vorstoßen.

So behauptet FARKAS: „Die Freiheit der Individuen ist das Resultat der Evolution der sozial-kollektiven Freiheit“ (S. 200), „Die Persönlichkeit wird nicht als Ergebnis ihrer formellen Autonomie, sondern in ihren inhaltlichen Verpflichtungen wahrhaft frei“ (S. 229). Innerhalb des Systems geht diese Ethik mit harten Konsequenzen weiter: „Das Wesen der einzelnen Menschen liegt in ihren gesellschaftlichen Relationen. Diese ihre Gesellschaftlichkeit wird wieder ausgedrückt mit dem Begriff ihrer Persönlichkeit“ (S. 175). „Dieses Sich-zu-eigen-machen der Interessen des Kollektivs bedeutet in der Perspektive des Individuums seine wahre Selbstgestaltung“ (S. 194).

Alle Menschenideale, die nicht aus den Interessen der revolutionären Gesellschaft geboren sind qualifiziert FARKAS als bürgerliche Utopie ab und wirft ihnen „Unwissenschaftlichkeit“ vor (S. 238). Dabei projiziert er Ideale einer über-transformierten Gesellschaft, welche in ihrer totalen Vollkommenheit — wie er es behauptet — über allen menschlichen Antagonismen, Klassen, Rassen, Nationen, Monopole usw. stehen wird.

Die „Realität“ dieser Behauptungen über das „harmonisch allseitige Individuum“ (S. 253) können wir hier nicht im einzelnen explizieren; wir verweisen nur auf die Quellen der marxistischen Gesellschaftsphilosophie. Spricht nicht gerade die Empirie — mit der die Marxisten so gerne argumentieren — gegen die „realen Ansichten“ dieser ideologischen Thesen? Es ist doch so, daß sich gerade „die Summe der gesellschaftlichen Kräfte“, die für die Marxisten das höchste Gut und damit die höchste Norm des menschlichen Tuns bedeutet, in unseren Tagen in den unter der Herrschaft der kommunistischen Ideologie stehenden Gebieten gegen die totalitäre Begrenzung ihrer Freiheit wehrt.

Robert Bácsváry SJ, München

REHAK, LADISLAV: *Manjine u Jugoslaviji. Pravno-politička studija*. [Die Minderheiten in Jugoslawien. Juridisch-politische Studie]. Novi Sad: Forum 1967. 506 S. Kart. N. Din. 35,—.

Über die Minderheitenfrage in Jugoslawien, die vorwiegend als Folge der vier Jahrhunderte Türkenherrschaft anzusehen ist, existieren bislang wenige wissenschaftliche Untersuchungen, obwohl die Lösung des Minderheitenproblems für die Existenz Jugoslawiens als Staat mit drei Hauptsprachen und neun kleineren Sprachgebieten von großer Bedeutung ist. Diese Lücke sucht die vorliegende Arbeit (eine juristische Dissertation der Universität Novi Sad) zu füllen. Sie bietet nicht nur reiches Material zur Minderheitenfrage in Jugoslawien, sondern auch einen Überblick über ihre Entstehung und Entwicklung bis zum Jahre 1918. Für die Lösungsversuche im Königreich (bis 1941) und in der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien (seit 1945) waren die verschiedenartigen inneren und äußeren Umstände von Bedeutung. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde die Minderheitenfrage mehr oder weniger unter dem Gesichtspunkt des Internationalen Rechts betrachtet. In der neuen jugoslawischen Republik sucht man hingegen aufgrund der Erfahrungen mit den zentrifugalen nationalen Kräften der Zwischenkriegszeit nach neuen Lösungen, wobei der Schwerpunkt auf der Zusammenarbeit der verschiedenen Völker liegt.

Die ungarische Minderheit zählt nach der Volkszählung von 1961 insgesamt 504 368 Personen, von denen 89 Prozent in der sogenannten „Autonomna Pokrajina Vojvodina“ (APV) lebten, die der Republik Serbien administrativ unterstellt ist und Batschka, Banat und Baranja umfaßt. Dieses Gebiet galt in der Zwischenkriegszeit als der nach Slowenien am meisten wirtschaftlich entwickelte Teil des Königreichs. Nach dem Zweiten Weltkrieg verlor die APV durch die staatliche Investitionspolitik jedoch ihren Entwicklungsvorsprung und teilt nun das durchschnittliche Niveau des Landes. Dies wirkte sich auf das Nationaleinkommen aus und führte zur Migration der Bevölkerung in andere Gebiete. Seit der Verfassung von 1963 und

besonders seit der Entmachtung RANKOVIĆS (1966) hat sich die Lage der Minoritäten ständig gebessert. Die der ungarischen Minderheit ist — besonders was das kulturelle Leben, aber auch die politische Situation betrifft — erheblich besser als in anderen sozialistischen Staaten. Trotzdem ist seit 1945 als Folge von Migration und Schulpolitik ein Substanzschwund zu verzeichnen.

Dies letztere dürfte mit ein Grund sein, weshalb die Angaben über die ungarische Minderheit — im Gegensatz zur albanischen, deren Entwicklung wegen des geringen Ausgangsniveaus nur positiv ist — über das ganze Buch verteilt sind, so daß alle Daten mühsam zusammengesucht werden müssen. Auch überwiegt bei dem Verf. der Politiker, der Wissenschaftler tritt dahinter zurück; und die Überschätzung des formaljuristischen Aspekts führt zu einer Simplifizierung, die das wirkliche Problem nur verhüllt. Dennoch ist das Buch — nicht zuletzt wegen seines reichen Materials — sehr zu begrüßen.

*P. Robert Bácsváry SJ, München*

FERDINANDY, DE MICHAEL: *Karl V.* Tübingen: Rainer Wunderlich Verlag, Hermann Leins 1966. 368 S., 7 Bildtafeln. DM 29,50.

Der als Professor der Geschichte an der Universität San Juan (Puerto Rico) wirkende Verf., der insbesondere durch seine Forschungen über die ältere ungarische Geschichte sowie über das mongolische Weltreich bekannt geworden ist, schrieb diese Biographie des großen Herrschers als „Versuch, Karls inneres Sein zu erfassen“ (S. 14). Der rätselhafte, an Spannungen und Widersprüchen reiche Charakter des Menschen Karl hat ihn gefesselt ebenso wie die Deutung des persönlichen Schicksals auf dem mit düsteren Schatten belasteten Hintergrund einer über fast das ganze Abendland verflochtenen dynastischen Familiengeschichte. Psychoanalyse, Erbpathologie und Mythologie werden zur Erhellung herangezogen. So entsteht die mit bildhafter Sprachkraft geschriebene Biographie des einsamen „Kindes von Gent“, in dessen Wesensart die Härte und Glaubenskraft Kastiliens, der von portugiesischen Ahnen ererbte Hang zur Schwermut (*morbus Saturnius*) und die ritterliche Lebenslust Burgunds nebeneinander stehen. Der mächtige, oft von melancholischen Anwandlungen gelähmte Wille überwölbte und übersprang in ihm die inneren Widersprüche und die unbeantworteten Fragen, die das neue Zeitgefühl aufwarf. Er hat sich schließlich verbraucht an seiner riesenhaften Lebensaufgabe, das Abendland doch noch als Einheit zusammenzuhalten. In seinem in monumentalischen Formen vollzogenen schrittweisen Verzicht auf alle politische Macht klingt das Schicksal von Vorfahren auf. — Aus der Beschränkung auf die innere Biographie ergibt es sich, daß der kaiserliche Bruder Ferdinand I. und die Ereignisse in Ungarn, Böhmen und Österreich nur gelegentlich erwähnt werden.

Der Anhang enthält Anmerkungen, Literaturverzeichnis, chronologische und genealogische Tabellen.

*Georg Stadtmüller, München*

## Die Sammlung der ungarischen Exilpresse im Ungarischen Institut München

Bei Kriegsende, 1945, waren viele Ungarn im Ausland — zum größten Teil in den Flüchtlingslagern Deutschlands und Österreichs. Unter den Flüchtlingen befanden sich auch zahlreiche Politiker, Schriftsteller und Journalisten. Die Lagerinsassen sehnten sich nach ungarischer Lektüre und verlangten eine ungarische Presse. Die in den Flüchtlingslagern lebenden Journalisten und Schriftsteller begannen daher alsbald Zeitungen, Zeitschriften und andere Veröffentlichungen herauszugeben. Da die Besatzungsmächte das Erscheinen gedruckter Publikationen bzw. Presseerzeugnisse bis Anfang 1947 nicht erlaubt hatten, wurden in den Flüchtlingslagern zuerst nur mit Schreibmaschine oder lithographisch vervielfältigte, primitiv ausgestattete 1–6seitige Presseerzeugnisse herausgegeben. Man darf sich also nicht wundern, wenn unter den Verlegern und Herausgebern sich auch solche Personen befanden, die in der Journalistik, ja sogar im Schreiben selbst keinerlei Übung und Erfahrung hatten. Die Lagerinsassen, die seit langem ohne ungarisches Schrifttum waren, haben trotzdem auch diese einfachen Presseerzeugnisse einander fast aus der Hand gerissen.

Die ungarische Exilpresse der Nachkriegszeit ist in Westeuropa also ohne irgendwelche Tradition, sozusagen von heute auf morgen entstanden, und sie konnte sich erst seit Anfang 1947 (seit diesem Jahr erscheinen die ersten gedruckten ungarischen Wochenzeitungen) kräftiger entwickeln. Von diesem Zeitpunkt an haben sich die gedruckten und lithographierten Zeitungen und Zeitschriften wie Pilze vermehrt.

Die Massenauswanderung der ungarischen Flüchtlinge in den Jahren 1949/50 nach Übersee veränderte auch die Lage der ungarischen Exilpresse in Westeuropa. Mit der Auswanderung stellten allmählich die meisten Blättchen ihr Erscheinen ein, nur die größeren und finanziell unabhängigen Zeitungen und Zeitschriften konnten sich in Westeuropa für kürzere oder längere Zeit behaupten.

Etlche Presseerzeugnisse wurden auch nach Übersee verlegt. In Übersee — vorwiegend in den USA — fanden die Auswanderer bereits zahlreiche ungarische Zeitungen und Zeitschriften mit jahrelanger Tradition vor und haben sich diesen angeschlossen.

Eine Pressesammlung ist auch als Quelle für die Geschichtsforschung von großer Bedeutung. Besonders die Exilpresse kann dem Historiker als sehr wertvolle Quelle dienen. Der Emigrant verläßt seine Heimat meist aus politischen oder weltanschaulichen Gründen und will von seinem neuen Asyl aus das politische System seiner alten Heimat bekämpfen. In der Exilpresse findet der Emigrant ein erstklassiges Mittel zu diesem politischen Kampf und darin spiegelt sich am klarsten die jeweilige politische Lage wider.

Aus der ungarischen Exilpresse ist die politische Struktur und Auffassung der verschiedenen Emigrantengruppierungen ganz klar ersichtlich. Deshalb ist dieses Presse-material für eine spätere Geschichtsforschung von großer Wichtigkeit.

Die Erfahrungen zeigen, daß die im Exil erscheinenden Zeitungen und Zeitschriften, die für die spätere Geschichtsforschung eine unschätzbare Fundgrube bedeuten können, im Laufe der Zeit immer mehr verloren gehen. Diese Erkenntnis hat mich nach dem Zusammenbruch des ungarischen Volksaufstandes von 1956 veranlaßt, die ungarische Exilpresse im Rahmen des Münchener Ungarischen Institutes zu sammeln und bibliographisch zu erschließen.

Das Ungarische Institut bekommt einen Teil der Emigrantenpresse laufend kostenlos

zugeschickt, wodurch die Sammlung vervollständigt wird. Mehrere größere Schenkungen, unter denen insbesondere die von Prof. Dr. László Pálincás (Florenz) Erwähnung verdient, haben die Sammlung außerordentlich bereichert.

Die Sammlung umfaßt z. Zt. 856 verschiedene Titel von Zeitungen und Zeitschriften, davon sind 47 komplett. Insgesamt sind 2561 verschiedene Jahrgänge vorhanden.

Die ungarische Exilpresse verteilt sich im großen und ganzen wie folgt:

Etwa 50 % ist politischen Inhalts

Etwa 20 % hat religiösen Charakter

Etwa 10 % ist rein literarisch

Etwa 10 % sind Vereinsanzeiger und Mitteilungsblätter

10 % Verschiedenes

\*

Zweck der Sammlung ist:

1. das gesamte geordnete Material der wissenschaftlichen Forschung zur Verfügung zu stellen.

2. bei der Zusammenstellung der Bibliographie eine wesentliche Hilfe zu leisten.

Um die obigen Ziele zu erreichen, wird das zur Verfügung stehende Material nach den folgenden Gesichtspunkten geordnet und verzeichnet:

Jede Zeitung, Zeitschrift und ähnliche Veröffentlichung ist wie folgt katalogisiert:

a) Titel

b) Untertitel und Erscheinungsart

c) Herausgeber

d) Redakteur

e) Erscheinungsort und -beginn

f) Erscheinungsortwechsel

g) Formatbeschreibung

h) Erscheinungsdauer

i) Ergänzende Angaben, wie: Titeländerungen, vorausgehende bzw. nachfolgende Zeitung, Beilagen usw.

j) zur Verfügung stehendes Pressematerial

Die Karteikarten, die in alphabetischer Reihenfolge nach Titeln geordnet sind, werden laufend ergänzt. Das vorhandene Pressematerial ist nach Jahrgängen und laufenden Nummern in den Karteikarten unter Punkt j) vermerkt. Somit ist das Vorhandensein einer gesuchten Nummer jederzeit leicht feststellbar.

Die in Vorbereitung befindliche Pressebibliographie wird die bibliographischen Daten von mehr als eintausend ungarischen Exilzeitungen, Zeitschriften und anderen Presseerzeugnissen enthalten.

Für jede Veröffentlichung wird ein Fragebogen mit den bibliographischen Angaben ausgefüllt und zwecks Überprüfung und Vervollständigung an die betreffende Redaktion geschickt.

*Koloman Mildschütz, München*

# ALBANISCHE FORSCHUNGEN

Begründet und herausgegeben von GEORG STADTMÜLLER

- Band 1: GERHARD GRIMM. **Johann Georg von Hahn (1811–1869) – Leben und Werk.** 1964. 385 Seiten und 2 Ausklapptafeln sowie 1 Kunstdrucktafel, broschiert DM 48,—
- Band 2: GEORG STADTMÜLLER. **Forschungen zur albanischen Frühgeschichte. Zweite erweiterte Auflage.** 1966. XXXI, 202 Seiten und 2 Karten, broschiert DM 42,—
- Band 3: CLAUS HAEBLER. **Grammatik der albanischen Mundart von Salamis.** 1965. 178 Seiten, broschiert DM 42,—
- Band 4: MICHAEL HEIM. **Spiridion Gopčević. Leben und Werk.** 1966. X, 176 Seiten und 5 Tafeln sowie 1 Karte, broschiert DM 28,—
- Band 5: GERT ROBEL. **Franz Baron Nopcsa und Albanien. Ein Beitrag zu Nopcsas Biographie.** 1966. 191 Seiten, broschiert DM 28,—
- Band 6: MARTIN CAMAL. **Albanische Wortbildung. Die Bildungsweise der älteren Nomina.** 1966. 175 Seiten, broschiert DM 38,—
- Band 7: ANNELIESE WERNICKE. **Theodor Anton Ippen. Ein österreichischer Diplomat und Albanienforscher.** 1967. 147 Seiten, 1 Bildnis, broschiert DM 25,—
- Band 8: PETER BARTL. **Die albanischen Muslime zur Zeit der nationalen Unabhängigkeitsbewegung (1878–1912).** 1968. 207 Seiten, broschiert DM 36,—
- In Vorbereitung:*
- Band 9: DIETER SCHANDERL. **Die Albanienpolitik Österreich-Ungarns und Italiens 1877–1908.**
- Band 10: HEIDRUN KELLNER. **Die albanische Minderheit in Sizilien, dargestellt am Beispiele von Piana degli Albanesi.**

# JAHRBÜCHER FÜR GESCHICHTE OSTEUROPAS

Herausgegeben von GÜNTHER STÖKL

Jährlich 4 Hefte mit zusammen 640 Seiten

Band 9 (1961) – 14 (1966) je DM 58,—

Band 15 (1967) – 17 (1969) je DM 60,—

Band 18 (1970) DM 64,—

*Die z. Z. vergriffenen Bände 1–8 werden nachgedruckt*

Die „Jahrbücher für Geschichte Osteuropas“ wurden 1924 in Breslau als „Jahrbücher für Kultur und Geschichte der Slaven“ gegründet und nach dem 2. Weltkrieg in neuer Folge ab 1953 fortgesetzt. Hans Koch hat sie zunächst herausgegeben. Nach dessen Tod übernahm Georg Stadtmüller die Redaktion der vierteljährlich erscheinenden Zeitschrift. Seit 1966 zeichnet Günther Stökl als Herausgeber. Dem Redaktionsgremium gehören an: Dietrich Geyer, Manfred Hellmann, Walther Kirchner, Herbert Ludat, Werner Philipp, Georg von Rauch, Gotthold Rhode, Peter Scheibert, Reinhard Wittram, Adolf Ziegler.

Jedes Heft enthält eine Anzahl Abhandlungen, zusammenfassende Forschungsberichte, einen umfangreichen Besprechungsteil und eine Abteilung „Chronik und Berichte“.

*Aus der Besprechung im SBZ-Archiv 13/5:*

„Die ‚Jahrbücher für Geschichte Osteuropas‘ sind zweifellos die wichtigste und wertvollste ostgeschichtliche Zeitschrift im deutschsprachigen Raum und genießen als internationales Fachorgan von hohem wissenschaftlichen Niveau einen ausgezeichneten Ruf.“

*Jens Hackler*

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

## STUDIA HUNGARICA

Schriften des UNGARISCHEN INSTITUTS MÜNCHEN

Herausgeber: GEORG STADTMÜLLER

1. THOMAS VON BOGYAY: Bayern und die Kunst Ungarns.  
1964.  
25 Seiten, 15 Abbildungen  
kartoniert DM 4,—
2. PETER GOSZTONY: Der Kampf um Budapest 1944/45.  
1964.  
88 Seiten, 33 Abbildungen, 5 Karten  
kartoniert DM 10,—
3. KÁROLY GAÁL: Spinnstubenlieder. Lieder der Frauengemeinschaften in den magyarischen Sprachinseln im Burgenland.  
1966.  
143 Seiten, 5 Bildtafeln, 1 Karte  
kartoniert DM 14,—
4. SZABOLCS DE VAJAY: Der Eintritt des ungarischen Stämmebundes in die europäische Geschichte (862—933).  
1968.  
173 Seiten, 11 Bildtafeln, 2 Karten,  
3 genealogische Tafeln  
Ganzleinen DM 24,—

### In Vorbereitung:

- TAMÁS TORMAY: „Die Deutschen“ — im Spiegel der heutigen ungarischen Presse (Arbeitstitel)
- GYULA BORBÁNDI: Der ungarische Populismus.